

**Ramasseuse-presse à
balles cylindriques
459 Standard
(N.S.390001-) (Édition
Amérique du Nord)**



LIVRET D'ENTRETIEN
**Ramasseuse-presse à balles
cylindriques 459 standard**
OMFH313132 ÉDITION H3 (FRENCH)

John Deere Ottumwa Works
PRINTED IN U.S.A.



Introduction

Introduction



Ramasseuse-presse 459 Standard

LIRE CE MANUEL avec précaution pour apprendre à utiliser et entretenir votre machine correctement. Toute négligence à cet égard peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels. Ce livret et les autocollants de sécurité sur la machine sont disponibles dans d'autres langues (consulter le concessionnaire John Deere pour passer commande).

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et doit l'accompagner lors de la revente.

Les mesures données dans ce livret sont exprimées en unités métriques et leurs équivalents US habituels. N'utiliser que les pièces de rechange et les éléments de fixations appropriés. Les éléments de fixation métriques ou en pouces exigent une clé spécifique correspondante pour le serrage.

LES INDICATIONS DE CÔTÉ, telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens de marche avant de l'équipement.

NOTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE PRODUIT (NIP) à la section Caractéristiques ou Numéros de série. Noter correctement tous les caractères pour faciliter les recherches en cas de vol. En outre, le concessionnaire a besoin de ces numéros pour commander des pièces. Prendre soin de recopier les numéros d'identification sur une feuille séparée qui sera conservée dans un endroit sûr, à l'écart de la machine.

AVANT LA LIVRAISON, s'assurer que le concessionnaire a soumis la machine à une inspection avant livraison.

CETTE RAMASSEUSE-PRESSE EST CONÇUE pour être utilisée dans les travaux agricoles habituels ou travaux similaires ("USAGE PRÉVU"). Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme, les risques devant en être supportés uniquement par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose la stricte observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur.

CETTE RAMASSEUSE-PRESSE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE, entretenue et remise en état que par des personnes compétentes, familiarisées avec ses caractéristiques particulières et informées des règles de sécurité en matière de prévention des accidents. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents ainsi que les règles générales en matière de sécurité, de médecine du travail et de législation routière. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents ainsi que les règles générales en matière de sécurité, de médecine du travail et de législation routière. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une modification apportée à la ramasseuse-presse sans son agrément.

Si le lecteur n'est pas le propriétaire d'origine de cette machine, il est dans son intérêt de contacter le concessionnaire John Deere local pour lui communiquer le numéro de série de cette unité. John Deere pourra ainsi informer le client en cas de problèmes ou d'améliorations de produit.

E62394 —JUN—09APR12

PP98408,00007C6 -28-09APR12-1/1

Fichier du concessionnaire

Nom du propriétaire _____ Date de vente _____
 Adresse _____ Modèle _____
 Ville _____ Numéro de série _____
 État/province _____ Code postal _____

PP98408,00007C7 -28-30SEP11-1/1

Inspection avant livraison

Après avoir assemblé la ramasseuse-presse, la soumettre à une inspection systématique pour être sûr qu'elle fonctionne correctement avant de la remettre au client. La liste ci-dessous donne un aperçu des points importants qu'il convient de vérifier. Cocher chacun des points jugé satisfaisant après avoir effectué les réglages nécessaires.

- ☐ La ramasseuse-presse a été assemblée correctement.
- ☐ Vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'huile au flexible et raccords hydrauliques.
- ☐ Avec l'option de liage automatique, vérifier le moniteur. S'assurer que le signal de communication est reçu lorsque le moniteur est activé.
- ☐ Les vérins hydrauliques fonctionnent correctement.
- ☐ Abaisser le ramasseur et actionner les bras de liage pour vérifier leur bon fonctionnement.
- ☐ La porte s'ouvre et se ferme sans entrave.
- ☐ Le guidage des courroies est satisfaisant.
- ☐ Vérifier le réglage des indicateurs de forme de balle.
- ☐ Vérifier que l'alarme de taille de balle fonctionne correctement.

☐ La machine a été lubrifiée et le niveau d'huile de la boîte d'engrenages a été vérifié. (Voir la section Lubrification et entretiens périodiques.)

- ☐ Les chaînes d'entraînement ont été réglées correctement et lubrifiées.
- ☐ Les feux d'avertissement fonctionnent correctement.
- ☐ S'assurer que la protection d'expédition du symbole de véhicule lent a été retirée et que le symbole est bien visible.
- ☐ Tous les éléments de fixation sont bien serrés.
- ☐ La pression des pneus a été contrôlée.
- ☐ Autocollants intacts et lisibles.
- ☐ Chaîne de sûreté accrochée.
- ☐ Contrôler le fonctionnement de l'équipement en option installé.
- ☐ Si la machine est pourvue d'un extincteur, s'assurer que celui-ci est rempli et sous pression.

(Date) _____

(Signature) _____

PP98408,00007C8 -28-30SEP11-1/1

Livraison

La liste de vérifications suivante rappelle les informations importantes qui doivent être données au client au moment de la livraison de la ramasseuse-presse. Cocher chaque point après l'avoir entièrement expliqué au client.

- ☐ Garantie John Deere.
- ☐ Sécurité d'utilisation et d'entretien.
- ☐ Inspections quotidiennes et périodiques.
- ☐ Entretien corrects et réguliers de la machine.
- ☐ Manipulation correcte des balles.
- ☐ Recommander l'usage de la chaîne de sûreté.
- ☐ Recommander l'usage de l'extincteur de la ramasseuse-presse.
- ☐ Expliquer les dimensions standard ASAE correctes pour le raccordement de la PDF.
- ☐ Remettre le livret d'entretien au client et l'encourager à le lire en totalité.
- ☐ Aviser le client des précautions à observer lors de l'utilisation de cette ramasseuse-presse.
- ☐ Avertir le client de ne jamais décharger les balles sur une pente et, s'il transporte les balles avec un chargeur, le chargeur DOIT être muni d'une pince.
- ☐ Recommander au client de régler les roues avant et arrière vers l'extérieur sur les tracteurs à largeur de voie réglable, afin d'éviter de rouler sur la récolte. (Voir la section Préparation du tracteur.)

- ☐ Revoir les informations concernant la préparation de la ramasseuse-presse. (Voir la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
- ☐ Revoir les procédures d'accrochage et de décrochage recommandées. (Voir la section Accrochage et décrochage.)
- ☐ Recommandations concernant le transport. (Voir la section Transport.)
- ☐ Informer le client de tous les équipements en option offerts pour cette machine. (Voir la section Accessoires.)
- ☐ Lubrifiants recommandés. (Voir la section Lubrification et entretiens périodiques.)
- ☐ Passer en revue les intervalles d'entretien et les points de lubrification. (Voir la section Lubrification et entretiens périodiques.)
- ☐ Passer en revue tous les réglages. (Voir la section Entretien.)
- ☐ Recommandations concernant le remisage de la machine. (Voir la section Remisage.)
- ☐ Demander au client de noter le numéro de série de la machine à la section Caractéristiques.
- ☐ Pièces de rechange et service après-vente John Deere.
- ☐ Détacher et archiver cette page.

(Date de livraison) _____

(Signature) _____

PP98408,00007C9 -28-13DEC11-1/1

Inspection après livraison

Il est recommandé de vérifier les points suivants au cours de la première saison d'utilisation de la machine.

- ☐ Examiner entièrement la machine pour repérer les éléments de fixation desserrés ou manquants.
- ☐ S'assurer que le laçage des courroies n'est pas trop usé.
- ☐ Contrôler les agrafes des courroies toutes les 1000 balles. Remplacer les agrafes usées ou endommagées.
- ☐ Tension correcte de toutes les chaînes.
- ☐ Tous les garants de protection et la chaîne de sûreté sont en place.
- ☐ Contrôler l'absence de pièces cassées ou endommagées.

- ☐ Si possible, faire tourner la ramasseuse-presse pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement.
- ☐ Vérifier que la ficelle utilisée est de bonne qualité et que l'enfilage est correct.
- ☐ Vérifier les réglages. Si possible, inspecter les couches de quelques balles.
- ☐ Passer en revue le livret d'entretien avec le client, en insistant sur le respect des règles de sécurité, sur les conditions d'utilisation particulières et sur l'importance d'une lubrification correcte et régulière.

(Date de l'inspection) _____

(Signature) _____

PP98408,00007CA -28-13DEC11-1/1

Table des matières

	Page
Dispositifs de sécurité	
Dispositifs de sécurité de la machine	05-1
Sécurité	
Reconnaître les symboles de mise en garde	10-1
Comprendre les termes de mise en garde	10-1
Respecter les consignes de sécurité	10-1
Protection des personnes se trouvant à proximité.....	10-2
Sécurité de l'utilisation de la machine	10-2
Sécurité d'utilisation sur les pentes	10-3
Sécurité de la manipulation des balles cylindriques	10-3
Préparation pour les cas d'urgence	10-3
Prévention des incendies	10-4
En cas d'incendie	10-4
Extinction d'un incendie	10-5
Porter des vêtements de protection.....	10-5
Sécurité en matière de manipulation des produits chimiques agricoles	10-6
Rester à l'écart des arbres de transmission en rotation	10-7
Utiliser les équipements d'éclairage et de signalisation de sécurité.....	10-7
Utiliser une chaîne de sûreté.....	10-8
Tracter des charges en toute sécurité	10-8
Observer les vitesses de transport maximales... ..	10-9
Sécurité en matière d'entretien.....	10-10
Enlever la peinture des surfaces à souder ou à réchauffer	10-10
Éviter toute chaleur intense près de conduites sous pression.....	10-11
Attention aux fuites de liquides sous pression ..	10-11
Élimination correcte des déchets.....	10-12
Emplacement des autocollants de sécurité	
Remplacer les autocollants de sécurité.....	15-1
Autocollants de sécurité	15-2
Préparation du tracteur	
Sélectionner la vitesse de rotation de la PDF du tracteur	20-1
Réglage de la barre d'attelage du tracteur	20-1
Barre d'attelage (renforcée) du tracteur	20-2
Position de l'attelage trois points	20-3
Réglage des roues du tracteur	20-3

	Page
Contrôle du lestage, de l'écartement des roues et de la pression des pneus	20-3
Réglage des prises hydrauliques du tracteur	20-4
Prise de courant auxiliaire du tracteur	20-4
Rétroviseur de droite	20-5
Rétroviseur à extension.....	20-6

Préparation du tracteur pour le système BaleTrak™ Pro

Installation du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro sur un tracteur sans cabine ..	21-1
Installation du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro dans la cabine ComfortGard™	21-1
Installation du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro dans la cabine SOUND-GARD™	21-2

Préparation de la ramasseuse-presse

Contrôle du contacteur de taille de balle	25-1
Sélection de la ficelle.....	25-1
Remplissage du coffre à ficelle.....	25-1
Acheminement de la ficelle—Côté droit (bras arrière)	25-2
Acheminement de la ficelle—côté gauche (bras avant)	25-5
Réglage de l'espacement des spires de ficelle (liage ficelle hydraulique)	25-7
Réglage de l'attelage de la ramasseuse-presse.....	25-9
Positions des supports de roues sur la ramasseuse-presse 459 standard avec ramasseur standard et pneus 11L-14 ..	25-11
Contrôle du couple de serrage des écrous de roue	25-12
Contrôle de la pression de gonflage des pneus.....	25-12

Attelage et dételage

Montage de l'arbre d'entraînement principal de la prise de force	30-1
Attelage de la ramasseuse-presse à la barre d'attelage du tracteur	30-1
Installation de la protection de la barre d'attelage.....	30-2

Suite, voir page suivante

Livret original. Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.

COPYRIGHT © 2013
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Page	Page
Raccordement de l'arbre d'entraînement de la PDF 30-3	Réglage du contacteur de taille de balle (liage ficelle hydraulique uniquement).....40-15
Attelage au circuit hydraulique du tracteur 30-4	Dépose du râtelier de compression 40-15
Prise de courant auxiliaire du tracteur 30-5	Installation du râtelier de compression 40-15
Installation de l'alarme de taille de balle(liage hydraulique uniquement) 30-6	Réglage du râtelier de compression.....40-16
Branchement du faisceau de la ramasseuse-presse au tracteur (système BaleTrak™ Pro).....30-7	Amorçage d'une balle dans des conditions difficiles 40-17
Raccordement des feux arrière/d'avertissement au tracteur.....30-7	Pressage de récoltes courtes, sèches, glissantes 40-18
Dételage de la ramasseuse-presse du tracteur ..30-8	Pressage de tiges de maïs 40-19
Transport	Pressage de récoltes à tiges longues et rigides de type canne 40-20
Préparation de la ramasseuse-presse pour le transport 35-1	Pressage de foin humide 40-21
Respect des procédures de transport en toute sécurité.....35-2	Utilisation de la ramasseuse-presse avec rampe de balles (suivant équipement) 40-22
Fonctionnement du module de renforcement de l'éclairage 35-2	Principes du régulateur de la rampe de balles ..40-22
Rétroviseur à extension.....35-3	Réglage de la rampe de balles (suivant équipement) 40-23
Rodage	Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro
Rodage de la ramasseuse-presse.....36-1	Présentation du système de moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....41-1
Après les 10 premières heures—Couple de serrage des écrous de roue 36-1	Description du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....41-2
Après les 50 premières heures—Boîte d'engrenages 36-1	Touches et interrupteurs du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....41-3
Après les 50 premières heures—Couple de serrage des écrous de roue 36-2	Affichages et témoins du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....41-4
Utilisation de la ramasseuse-presse	Valeurs réglables et réglages initiaux du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....41-5
Avant chaque utilisation de la ramasseuse-presse.....40-1	Modes client, de configuration et de diagnostic du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro 41-6
Manutention des balles cylindriques.....40-1	Canaux du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....41-7
Préparation de la récolte 40-1	Utilisation du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....41-8
Rodage de la ramasseuse-presse.....40-1	Fonction de centre variable en option 41-9
Indicateurs de la ramasseuse-presse.....40-2	Réglage du diamètre de centre variable (suivant équipement).....41-10
Pressage normal 40-3	Activation des alarmes du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....41-11
Consignes de pressage.....40-5	Réglage du volume de l'alarme sonore 41-11
Alimentation des balles cylindriques.....40-5	Réglage du diamètre de balle.....41-12
Interprétation des indicateurs de forme de balle.....40-6	Réglage de l'affichage du diamètre de balle 41-13
Avance en zigzag dans l'andain 40-8	Termes et réglages du liage ficelle 41-14
Réglage du volume de l'alarme de taille de balle (liage ficelle hydraulique uniquement) 40-8	Réglage de l'espacement des spires de ficelle 41-16
Fonctionnement du liage (liage ficelle hydraulique uniquement).....40-9	Réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités.....41-17
Réglage de la tension de la ficelle.....40-10	Réglage de la distance de ficelage aux extrémités.....41-18
Réglage de la hauteur du ramasseur 40-11	Affichage et remise à zéro des compteurs de balles 41-20
Réglage des roues de jauge.....40-12	
Réglage de la hauteur des roues convergentes (suivant équipement) 40-13	
Verrouillage de la porte.....40-14	

Suite, voir page suivante

	Page
Interrupteurs des vérins de déclenchement manuels, de liage et de dérivation.....	41-21
Interrupteur de dérivation (liage ficelle uniquement).....	41-22
Rétablissement des réglages initiaux (canal 001) du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....	41-23
Programme de liage ficelle pour paille sèche (canal 002).....	41-24
Réglage de réextension de la ficelle (canal 003).....	41-25
Réglage du liage Cinch (canal 004).....	41-26
Réglage du capteur de diamètre de balle (canal 005).....	41-27
Affichage du moniteur-contrôleur, unités métriques ou U.S. (canal 008).....	41-28
Réglage du point de consigne du témoin Presque plein (canal 010).....	41-29
Contrôle des contacteurs de balle surdimensionnée et de fermeture de porte—Assisté par le moniteur-contrôleur (canaux 013 et 014).....	41-30
Contrôle du courant du vérin de déclenchement du liage ficelle (canal 018).....	41-31
Contrôle de la tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur (canal 019).....	41-32
Contrôle du panneau d'affichage à cristaux liquides (canal 020).....	41-33
Calibrage du bras de liage (canal 029).....	41-34
Réglage de la temporisation d'éjection de ficelle (canal 033).....	41-35
Changement du programme de modèle de ramasseuse-presse (canal 201).....	41-36
Fonction ficelle (canal 202)(activation et désactivation).....	41-37
Activation de la fonction de centre variable en option (canal 208).....	41-38

Accessoires

Roues de jauge du ramasseur.....	45-1
Outil de laçage des courroies (étau pour laçages avec agrafes).....	45-1
Rabot.....	45-1
Dispositif de relevage hydraulique.....	45-2
Vanne de centre variable—Système BaleTrak™ Pro.....	45-2
Jeu de déflecteur de récolte.....	45-2
Raccord de prise électrique.....	45-3
Rétroviseur à extension.....	45-3
Rétroviseur de droite.....	45-3
Extincteur.....	45-4
Compteur de balles.....	45-4
Moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro (suivant équipement).....	45-4

Supports de montage du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....	45-5
Jeu de montage pour tracteurs séries 6000 et 7000 sans cabine.....	45-5
Roues convergentes.....	45-6
Rampe de balle hydraulique.....	45-6

Lubrification et entretiens périodiques

Graisse.....	50-1
Huile pour boîte d'engrenages.....	50-1
Autres lubrifiants et lubrifiants synthétiques.....	50-2
Respect des symboles de lubrification.....	50-2
Lubrification et entretiens périodiques.....	50-2
Prévention des incendies.....	50-2
Agrafes de courroie.....	50-3
Glissières d'usure du bras de tension.....	50-3
Toutes les 10 heures.....	50-4
Toutes les 30 heures.....	50-5
Après les 50 premières heures.....	50-9
Toutes les 100 heures.....	50-9
Tous les ans.....	50-10

Pannes et remèdes

Problèmes de l'arbre d'entraînement de la PDF.....	55-1
Problèmes de chaînes d'entraînement.....	55-2
Problèmes de boîte d'engrenages.....	55-3
Diagnostic des fonctions hydrauliques.....	55-4
Problèmes des bras de liage.....	55-6
Problèmes des bras de liage (liage ficelle hydraulique seulement).....	55-12
Problèmes de liage ficelle—Système BaleTrak™ Pro.....	55-13
Problèmes du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....	55-20
Problèmes d'alimentation.....	55-28
Problèmes de ramasseur.....	55-32
Qualité des balles.....	55-36
Problèmes de ramasseuse-presse généraux.....	55-38
Codes d'erreur du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....	55-43

Entretien—Ramasseuse-presse

Informations d'entretien détaillées.....	60-1
Respect des procédures d'entretien.....	60-1
Prévention des incendies.....	60-2
Propreté du lieu de travail.....	60-3
Entretien des pneus en toute sécurité.....	60-4
Rotation manuelle de l'arbre de sortie.....	60-4
Schéma de câblage de la ramasseuse-presse (liage ficelle hydraulique uniquement).....	60-5
Schéma du circuit hydraulique.....	60-7
Réglage de la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur.....	60-8
Réglage de la chaîne d'entraînement du rouleau supérieur.....	60-9

Suite, voir page suivante

Page	Page
Remplacement des roulements de rouleau d'entraînement ou des pignons gauches 60-10	Réglage du ressort de compression de bras tendeur 60-50
Installation du roulement d'entraînement supérieur gauche.....60-10	Contrôle des microcontacts 60-51
Remplacement du roulement de rouleau d'entraînement inférieur gauche.....60-16	Relevage de la porte avec un palan 60-51
Remplacement du roulement de rouleau d'entraînement inférieur droit 60-22	Contrôle des agrafes de courroie 60-52
Installation du roulement de rouleau d'entraînement supérieur droit 60-26	Contrôle du centrage des courroies 60-53
Remplacement du boulon de cisaillement de l'entraînement principal (suivant équipement) 60-28	Réglage du centrage des courroies.....60-55
Réglage du limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF (suivant équipement).....60-29	Installation des courroies.....60-58
Limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF (suivant équipement) 60-30	Remise en état des courroies.....60-59
Réglage de la longueur initiale du ressort du tendeur de courroie d'entraînement du ramasseur 60-32	Courroies remplaçables au titre de la garantie ..60-64
Réglage du tendeur de la courroie d'entraînement du ramasseur 60-33	Courroies non remplaçables au titre de la garantie 60-65
Réglage des ressorts d'équilibrage du ramasseur 60-34	Réglage de la longueur initiale du vérin hydraulique du bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement) 60-68
Contrôle du jeu en rotation des dents du ramasseur 60-34	Installation du vérin hydraulique du bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement).....60-68
Réglage de la tension du coupe-ficelle (liage ficelle hydraulique uniquement).....60-36	Réglage du contacteur de taille de balle (liage ficelle hydraulique uniquement).....60-70
Réglage du dégagement entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement).....60-39	Réglage de la bielle de taille de balle à la taille de balle maximale (liage ficelle hydraulique uniquement) 60-71
Réglage de la distance des bras de liage par rapport à la tôle latérale droite (liage ficelle hydraulique uniquement) 60-40	Réglage des indicateurs de forme de balle 60-71
Réglage du bras de liage avant (liage ficelle hydraulique uniquement) 60-40	Dépose et repose de la rampe de balles (suivant équipement) 60-73
Réglage du coupe-ficelle par rapport au bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement).....60-42	
Contrôle et réglage du couteau du coupe-ficelle (liage ficelle hydraulique uniquement).....60-43	
Réglage du bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage, au support de l'articulation du coupe-ficelle et à la butée du bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement) 60-44	
Réglage du racleur du rouleau d'alimentation inférieur 60-49	
Réglage du bracelet de fixation de l'indicateur de ficelle 60-49	
Réglage de l'indicateur de taille de balle 60-50	

Entretien—Système BaleTrak™ Pro

Localisation des composants du système BaleTrak™ Pro 61-1
Schéma de câblage—Système de commande de moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.....61-2
Schéma de câblage—Moniteur- contrôleur BaleTrak™ Pro.....61-4
Schéma de câblage—Ramasseuse-presse 61-7
Réglage de la distance des bras de liage par rapport à la tôle latérale droite—Système BaleTrak™ Pro 61-10
Réglage de l'installation du vérin de déclenchement du liage ficelle électrique 61-11
Réglage de la tension du coupe-ficelle.....61-15
Remplacement du capteur de diamètre de balle.....61-18
Remplacement du contacteur de fermeture de porte.....61-19
Remplacement du contacteur de balle surdimensionnée.....61-20
Remplacement et réglage du support de montage du capteur de diamètre de balle.....61-21
Réglage du capteur de diamètre de balle (canal 005).....61-22
Contrôle des contacteurs de fermeture de porte et de balle surdimensionnée—Assisté par le moniteur-contrôleur (canaux 013 et 014) 61-23

Suite, voir page suivante

	Page
Contrôle du courant du vérin de déclenchement du liage ficelle (canal 018)	61-24
Contrôle de la tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur (canal 019).....	61-25
Contrôle du panneau d'affichage à cristaux liquides (canal 020).....	61-25
Réglage du contacteur de balle surdimensionnée.....	61-26
Réglage de la bielle de taille de balle à la taille de balle maximale (avertissement de balle surdimensionnée) ..	61-27
Réglage du contacteur de fermeture de porte ..	61-27
Procédure de calibrage du bras de liage (canal 029).....	61-28
Réglage du dégagement entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage.....	61-29
Réglage du bras de liage avant.....	61-30
Réglage du coupe-ficelle par rapport au bras de liage.....	61-32
Contrôle et réglage du couteau du coupe-ficelle	61-34
Réglage du bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage, au support de l'articulation du coupe-ficelle et à la butée du bras de liage.....	61-35

Remisage

Fin de saison	65-1
Début de saison.....	65-1

Montage

Effectuer l'entretien avant livraison en toute sécurité.....	70-1
Réglage de l'attelage de la ramasseuse-presse.....	70-1
Installation des supports de roues sur la ramasseuse-presse 459 standard avec ramasseur standard et pneus 11L-14	70-3
Contrôle du couple de serrage des écrous de roue	70-4
Contrôle de la pression de gonflage des pneus ..	70-4
Installation du cric.....	70-4
Installation de l'arbre d'entraînement de la prise de force à boulon de cisaillement (suivant équipement).....	70-5
Installation de l'arbre d'entraînement de PDF à limiteur de couple (suivant équipement)	70-5
Installation de l'axe d'attelage et de la chaîne de sûreté	70-6
Pose du symbole de véhicule lent en position de fonctionnement	70-6
Installation du compteur de balles (suivant équipement).....	70-7
Installation de l'extincteur (suivant équipement)	70-7
Actionnement des bras de liage	70-8

Caractéristiques

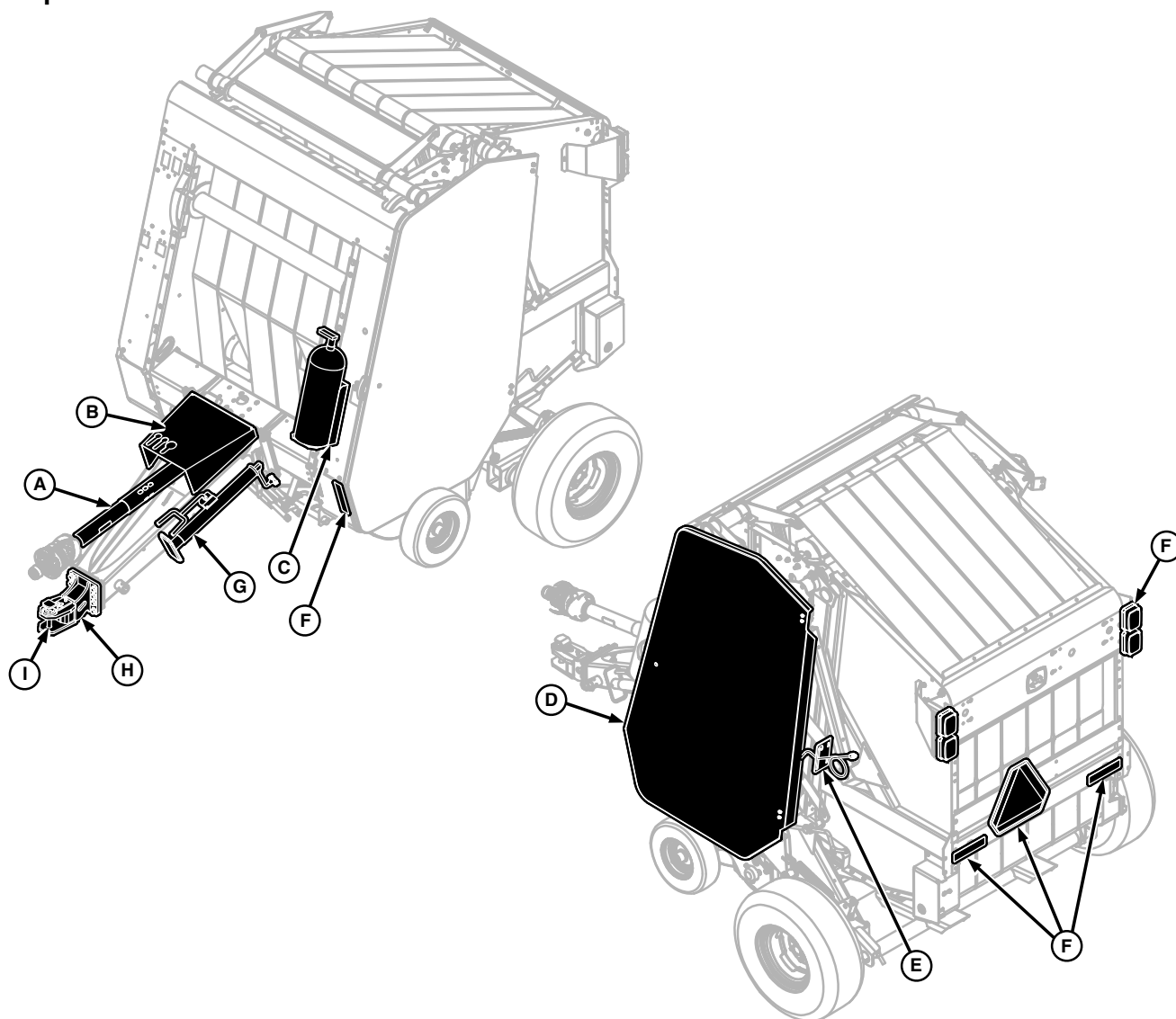
Caractéristiques de la ramasseuse-presse à balles cylindriques 459 standard	75-1
Caractéristiques du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro	75-2
Tracteurs compatibles	75-3
Poids de l'attelage	75-3
Couples de serrage pour boulonnerie métrique ..	75-4
Couples de serrage standard pour boulonnerie US	75-5

Numéros de série

Plaque constructeur.....	80-1
Description de la plaque constructeur	80-1
Consignation du numéro de série de la ramasseuse-presse.....	80-1
Conserver les titres de propriété	80-2
Remiser les machines en toute sécurité.....	80-2

Dispositifs de sécurité

Dispositifs de sécurité de la machine



A—Prise de force (PDF) complètement protégée.

B—Le dispositif de protection articulé de l'embrayage de sécurité couvre l'arbre primaire rotatif. Permet un accès facile pour l'entretien.

C—L'emplacement de montage d'un extincteur permet l'installation d'un tel dispositif en cas de besoin.

D—Portes et garants des deux côtés des composants d'entraînement du couvercle de la ramasseuse-presse. Les verrous mécaniques rendent l'ouverture et la fermeture pratiques à des fins d'entretien.

E—Le verrouillage de la porte arrière maintient la porte ouverte pour pouvoir accéder à l'intérieur de la chambre à balles.

F—Le symbole de véhicule lent, les feux d'avertissement, les feux arrière rouges et les catadioptres augmentent la visibilité durant le transport sur voie publique. Les feux d'avertissement clignotants sont synchronisés avec les clignotants du tracteur pour indiquer les virages aux autres usagers de la route.

G—La béquille d'attelage soutient et positionne l'attelage pour l'attelage et le dételage.

H—La chaîne de sûreté offre une fixation supplémentaire de la machine à la barre d'attelage du tracteur.

I—L'arrêt d'axe de la barre d'attelage maintient l'axe d'attelage de l'équipement en place.

PP98408,000047B -28-09JUL13-1/1

E69485—UN—19MAR13

Sécurité

Reconnaître les symboles de mise en garde

Voici le symbole de mise en garde. Lorsqu'il apparaît sur la machine ou dans la présente publication, c'est pour prévenir d'un risque potentiel de blessure.

Respecter tous les conseils de sécurité ainsi que les consignes générales de prévention des accidents.



TS1389 —JUN—28JUN13

DX,ALERT -28-29SEP98-1/1

Comprendre les termes de mise en garde

Le symbole de mise en garde est accompagné d'un terme, tel que DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Le terme DANGER repère les dangers les plus graves.

Les autocollants avec DANGER ou AVERTISSEMENT signalent des dangers spécifiques. Les autocollants avec ATTENTION se réfèrent à des précautions d'ordre général. Dans la présente publication, le terme ATTENTION accompagne les messages de sécurité.



TS187 —28—27JUN08

DX,SIGNAL -28-03MAR93-1/1

Respecter les consignes de sécurité

Lire attentivement tous les conseils de sécurité contenus dans cette publication et ceux apposés sur la machine. Veiller à ce que les autocollants soient lisibles. Remplacer les autocollants manquant ou endommagés. S'assurer que les autocollants adéquats sont apposés sur les nouveaux équipements et les pièces de rechange. Des autocollants de rechange sont disponibles chez le concessionnaire John Deere.

Il peut exister des informations de sécurité supplémentaires concernant des pièces et des composants provenant de fournisseurs et dont il n'est pas fait mention dans ce livret d'entretien.

Apprendre à utiliser la machine et en manipuler les commandes. Ne pas confier la machine à une personne non formée à cet effet.

Maintenir la machine en permanence en bon état. Toute modification non autorisée apportée à la machine peut en affecter le fonctionnement, la sécurité et la longévité.



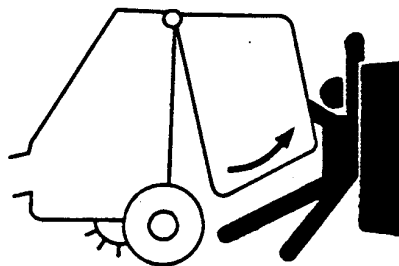
TS201 —JUN—15APR13

Prendre contact avec le concessionnaire John Deere en cas de difficultés à comprendre certaines parties de cette publication et pour obtenir de l'aide.

DX,READ -28-16JUN09-1/1

Protection des personnes se trouvant à proximité

Pour éviter les risques de blessures par écrasement, s'assurer qu'il n'y a personne à proximité avant de faire fonctionner la porte et de décharger la balle.



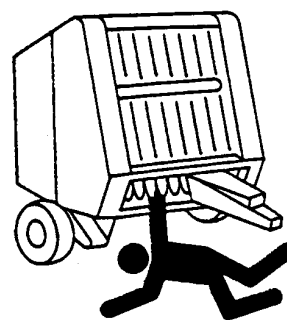
E32162 —UN—12SEP88

PP98408,00007CD -28-30SEP11-1/1

Sécurité de l'utilisation de la machine

Pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles, suite à un happement par la machine:

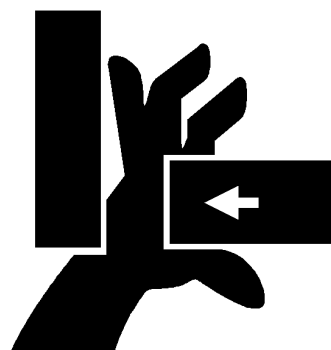
- NE PAS tenter d'introduire la récolte ou la ficelle dans la ramasseuse-presse, ni de débourrer la zone d'alimentation LORSQUE LA RAMASSEUSE-PRESSE FONCTIONNE. La ramasseuse-presse happe le matériau plus vite qu'il n'est possible de le lâcher.
- Désengager la prise de force et arrêter le moteur.
- Toujours rester à l'écart de la ramasseuse-presse lorsqu'elle est en service.



E32161 —UN—12SEP88

PP98408,00007CE -28-30SEP11-1/2

S'il y a un bourrage de récolte dans la ramasseuse-presse pendant l'actionnement des bras de liage, il est recommandé de repositionner les bras de liage à la main pour qu'ils ne contribuent pas à maintenir le bourrage de la récolte. Désenclencher les bras de liage. Cette procédure facilite le débouillage et empêche tout mouvement imprévu des bras de liage lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont ENCLENCHÉS.



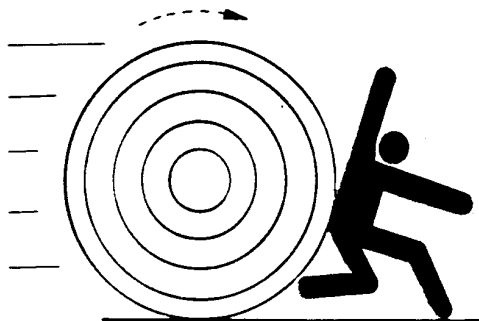
E47598 —UN—07JAN00

PP98408,00007CE -28-30SEP11-2/2

Sécurité d'utilisation sur les pentes

Redoubler de prudence lors du travail sur les pentes. La ramasseuse-presse risque de basculer sur le côté si elle rencontre un trou, un fossé ou toute autre irrégularité du terrain.

Pour éviter tout risque de blessures ou de dommages dus aux balles qui roulent, décharger les balles sur un terrain horizontal ou de façon à ce qu'elles ne puissent pas rouler.



E36866—UN—30APR92

PP98408,00007CF -28-30SEP11-1/1

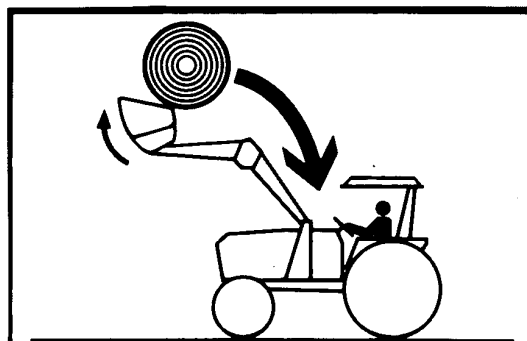
Sécurité de la manipulation des balles cylindriques

Pour éviter tout risque de blessures, ne pas manipuler de balles cylindriques sans équipements de manutention de balles cylindriques John Deere agréés.

L'utilisation incorrecte de chargeurs pour la manutention de balles cylindriques peut entraîner des blessures graves ou mortelles pour l'opérateur du tracteur ou chargeur. La balle risque de rouler le long de la flèche du chargeur jusqu'au poste de conduite.

Pour obtenir une stabilité et une visibilité optimales:

- Ne pas déplacer de balles dont le poids dépasse les limites de charge du chargeur.
- Transporter les balles lentement et aussi près que possible du sol.
- Actionner les commandes du chargeur doucement, en évitant toute secousse.
- Lors du chargement de balles cylindriques sur un terrain en pente, toujours approcher la balle avec le tracteur faisant face à la pente.
- Ne jamais se servir du tracteur ou du chargeur pour l'arrêter.



W00226—UN—04DEC91

PP98408,00007D0 -28-30SEP11-1/1

Préparation pour les cas d'urgence

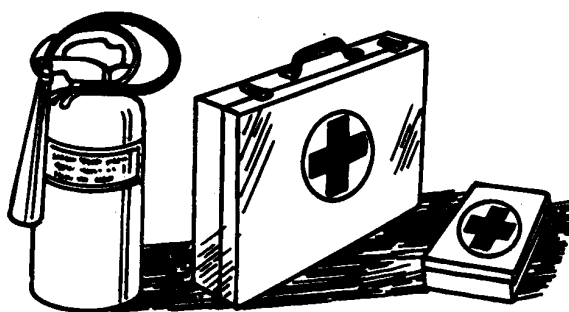
Savoir comment se comporter en cas d'incendie.

1. Éjecter immédiatement la balle.
2. Conduire le tracteur et la ramasseuse-presse contre le vent à 9 m (30 ft.) de tout matériau inflammable.
3. Relever la porte et engager la vanne de verrouillage de la porte.
4. Utiliser l'extincteur ou de l'eau pour éteindre l'incendie.

Un extincteur à eau sous pression de 9,5 l (2-1/2 gal.) est conseillé. Voir les recommandations du fabricant pour l'inspection et l'entretien.

Avoir à sa portée une trousse de premiers secours.

Noter à proximité du téléphone les numéros suivants: médecins, ambulance, hôpital et pompiers.



TS291—UN—15APR13

PP98408,00007D1 -28-07NOV11-1/1

Prévention des incendies

Pour réduire le risque d'incendie, suivre les consignes suivantes, en particulier si la récolte est sèche:

- Équiper la ramasseuse-presse d'un extincteur à eau. Les extincteurs à eau de grande contenance sont recommandés car l'arrosage d'eau peut refroidir les pièces surchauffées pour prévenir un incendie. (Voir la section Accessoires.)
- Éviter l'accumulation de matériaux étrangers sur la machine près de zones potentiellement chaudes, telles que les roulements aux extrémités des rouleaux de la ramasseuse-presse et le limiteur de couple. Retirer ces corps étrangers lors des opérations d'entretien courantes et à la fin de chaque utilisation.
- Ne pas diriger de jet d'eau haute pression à proximité des roulements des extrémités des rouleaux ramasseurs pour éviter d'endommager les joints.
- Contrôler régulièrement les roulements aux extrémités des rouleaux ramasseurs pour voir s'ils présentent des signes d'usure prématurée; les remplacer selon le besoin. (Voir la section Lubrification et entretiens périodiques ou consulter le concessionnaire John Deere.)
- Si des changements notables des performances de la machine se produisent et indiquent qu'une pièce commence à tomber en panne, arrêter immédiatement le pressage et rechercher la cause de tout son, odeur ou apparence inhabituel.
- Éjecter rapidement les balles une fois qu'elles sont ficelées ou enveloppées. Ne pas utiliser la ramasseuse-presse pour transporter les balles hors du champs. Ne pas conduire une ramasseuse-presse contenant une balle à l'intérieur d'un bâtiment. Ne jamais laisser une ramasseuse-presse sans surveillance si une balle se trouve à l'intérieur.



- Faire particulièrement attention s'il est nécessaire de garer une ramasseuse-presse dans un champ de récolte ou chaumes secs. Chaque fois que possible, ranger la ramasseuse-presse sur sol dénudé ou dans un endroit entouré de sol dénudé. Avant de quitter une ramasseuse-presse qui vient de fonctionner, vérifier qu'il n'y a aucun endroit suffisamment chaud pour amorcer un incendie. Ne pas laisser la ramasseuse-presse sans surveillance près de balles qui ont été formées pendant qu'elles étaient humides, parce qu'une combustion spontanée risque de se produire.
- Si les opérations d'entretien nécessitent l'utilisation d'un poste de soudure, d'un chalumeau ou d'une rectifieuse sur la ramasseuse-presse, se reporter à Prévention des incendies à la section Entretien—Ramasseuse-presse pour les consignes concernant la prévention des incendies.
- Faire extrêmement attention quand on fume à proximité de la ramasseuse-presse.

PP98408,00007D2 -28-30AUG12-1/1

TS227 —UN—15APR13

En cas d'incendie

Arrêter immédiatement le pressage au premier signe de problème. Cela peut être une odeur de roussi, un bruit inhabituel ou de la fumée ou des flammes.

Éviter les risques de blessures. Si un incendie est trop avancé, ne pas essayer de l'éteindre.

S'il est possible d'éteindre l'incendie en toute sécurité, procéder avec précaution et suivre les consignes suivantes:

- Placer le tracteur contre le vent par rapport à la ramasseuse-presse pour éviter que l'incendie ne gagne le tracteur.
- Ouvrir la porte de la ramasseuse-presse pour éjecter tout matériau de récolte de la chambre à balles et éloigner la machine de ce matériau.
- Utiliser un extincteur ou toute autre source pour vaporiser de l'eau à la base des flammes et pour refroidir les



pièces adjacentes. Ne pas se placer sous une porte de ramasseuse-presse ouverte. Elle risque de tomber si la ramasseuse-presse est en feu.

PP98408,00007D3 -28-30SEP11-1/1

TS227 —UN—15APR13

Extinction d'un incendie

Arrêter immédiatement le pressage au premier signe de problème. Cela peut être une odeur de roussi, un bruit inhabituel ou de la fumée ou des flammes.

⚠ ATTENTION: Éviter les blessures graves résultant d'un incendie. Ne pas essayer d'éteindre un incendie trop avancé.

S'il est possible d'éteindre l'incendie en toute sécurité, procéder avec précaution et suivre les consignes suivantes:

1. Placer le tracteur contre le vent par rapport à la ramasseuse-presse pour éviter que l'incendie ne gagne le tracteur.
2. Ouvrir la porte de la ramasseuse-presse pour éjecter tout matériau de récolte de la chambre à balles et éloigner la machine de ce matériau.
3. Utiliser un extincteur ou tout autre source pour vaporiser de l'eau à la base des flammes et pour



refroidir les pièces adjacentes. Ne pas se placer sous une porte de ramasseuse-presse ouverte ou un bras de tension relevé parce qu'ils risquent de tomber si la ramasseuse-presse prend feu.

PP98408,00006BD -28-21FEB12-1/1

TS227 —UN—15APR13

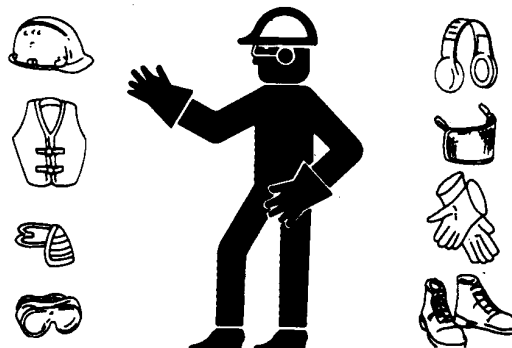
Porter des vêtements de protection

Porter des vêtements ajustés au corps et se munir des équipements de protection correspondant au travail envisagé.

Une exposition prolongée à un niveau sonore élevé peut causer des troubles auditifs allant jusqu'à la surdité.

Pour se protéger des bruits incommodants ou préjudiciables, porter des protections auditives telles que protecteurs d'oreilles ou bouchons auriculaires.

Pour utiliser la machine de façon sûre, le conducteur doit y apporter toute son attention. N'écouter ni radio ni musique avec un casque ou des écouteurs pendant le travail.



DX,WEAR -28-10SEP90-1/1

TS206 —UN—15APR13

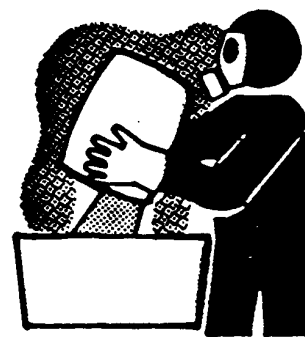
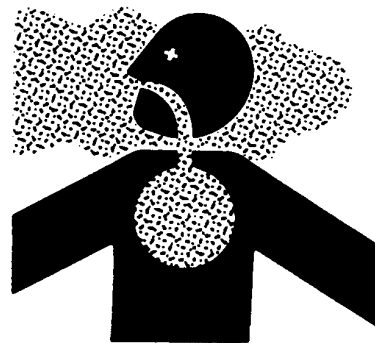
Sécurité en matière de manipulation des produits chimiques agricoles

Les produits chimiques utilisés dans les applications agricoles (fongicides, désherbants, insecticides, pesticides, rodenticides et engrais) peuvent être dangereux pour la santé ou l'environnement, s'ils ne sont pas utilisés avec précaution.

Toujours suivre toutes les consignes figurant sur l'étiquette pour une utilisation efficace, sûre et légale des produits chimiques agricoles.

Réduire les risques d'exposition et de blessures:

- Porter l'équipement de protection approprié prescrit par le fabricant. En l'absence d'instructions du fabricant, suivre les consignes générales suivantes:
 - Les produits chimiques portant la mention **Danger** sont très toxiques. Ils nécessitent généralement le port de lunettes de protection, d'un masque respiratoire, de gants et de vêtements de protection.
 - Les produits chimiques portant la mention **Avertissement** sont moins toxiques. Ils nécessitent généralement le port de lunettes de protection, de gants et de vêtements de protection.
 - Les produits chimiques portant la mention **Attention** sont peu toxiques. Ils nécessitent généralement le port de gants et de vêtements de protection.
- Éviter d'inhalier des vapeurs, des aérosols ou des poussières.
- Lors de l'utilisation de produits chimiques, toujours avoir de l'eau, du savon et une serviette à portée de main. Si des produits chimiques entrent en contact avec la peau, les mains ou le visage, se laver immédiatement au savon et à l'eau. Si des produits chimiques entrent en contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau.
- Après toute utilisation de produits chimiques, se laver le visage et les mains avant de manger, boire, fumer ou uriner.
- Ne pas fumer ni manger lors de l'application de produits chimiques.
- Après la manipulation de produits chimiques, toujours prendre un bain ou une douche et changer de vêtements. Laver les vêtements avant de les porter de nouveau.
- Consulter immédiatement un médecin si un malaise se produit durant l'utilisation de produits chimiques ou peu après.
- Conserver les produits chimiques dans leur emballage d'origine. Ne pas mettre les produits chimiques dans des récipients non étiquetés ou contenant des aliments ou des boissons.
- Stocker les produits chimiques dans un endroit sûr et verrouillé, à l'écart des aliments pour personnes ou animaux. Tenir hors de la portée des enfants.
- Se débarrasser des récipients d'une façon qui ne nuise pas à l'environnement. Rincer trois fois les récipients vides et les perforer ou les compresser avant de les mettre au rebus.



A34471

DX,WW,CHEM01 -28-25MAR09-1/1

TS220 —UN—15APR13

A34471 —UN—11OCT88

Rester à l'écart des arbres de transmission en rotation

Veiller à ne pas se faire happer par un arbre de transmission en rotation, sous peine de blessures graves, voire mortelles.

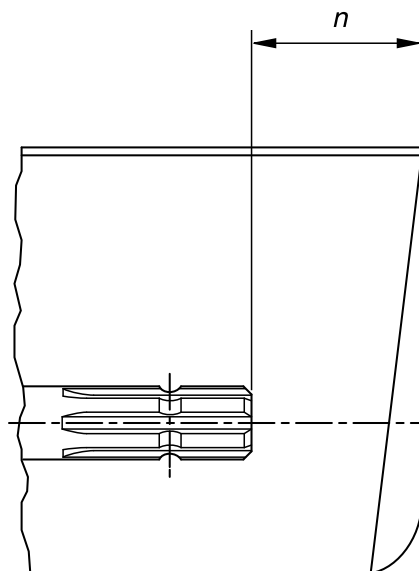
Les garants des embouts de prise de force et des arbres de transmission doivent toujours rester en place. S'assurer que les garants rotatifs peuvent tourner librement.

Porter des vêtements bien ajustés. Arrêter le moteur et attendre l'immobilisation de la prise de force avant d'entreprendre le réglage, l'attelage ou le nettoyage de l'équipement entraîné.

Entre la prise de force du tracteur et l'arbre d'entraînement de l'équipement, n'installer aucun adaptateur permettant à la prise de force de 1000 tr/min du tracteur d'entraîner à un régime supérieur à 540 tr/min un équipement fonctionnant avec une prise de force de 540 tr/min.

N'installer aucun adaptateur annulant la protection d'une partie de l'arbre d'entraînement en rotation de l'équipement, de l'arbre du tracteur ou de l'adaptateur lui-même. Le garant des embouts de prise de force doit couvrir l'extrémité de l'arbre cannelé et l'adaptateur ajouté; ce chevauchement doit être conforme à la valeur indiquée dans le tableau suivant:

Type de prise de force	Diamètre	Canne-lures	$n \pm 5 \text{ mm (0.20 in)}$
1	35 mm (1.378 in)	6	85 mm (3.35 in)
2	35 mm (1.378 in)	21	85 mm (3.35 in)
3	45 mm (1.772 in)	20	100 mm (4.00 in)



TS1644 — UN—22AUG95

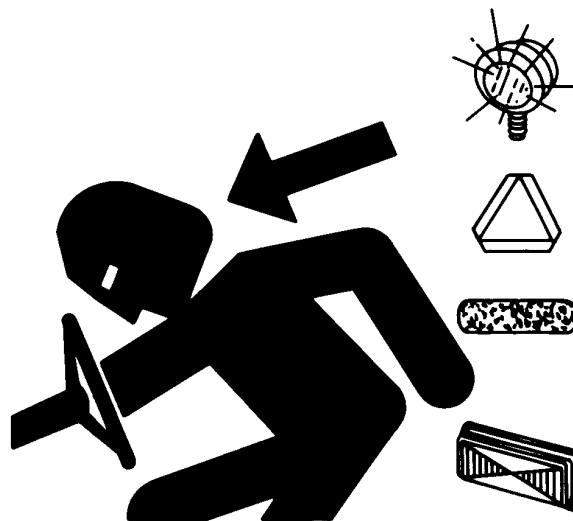
H96219 — UN—29APR10

DX,PTO -28-30JUN10-1/1

Utiliser les équipements d'éclairage et de signalisation de sécurité

Éviter tout risque de collision avec des véhicules lents tels que les tracteurs et les machines automotrices munis d'équipements ou d'accessoires tractés, ainsi que tout autre véhicule circulant sur la voie publique. Le conducteur doit prêter attention aux véhicules circulant derrière lui, surtout avant de virer, et avoir recours aux clignotants.

De jour comme de nuit, utiliser les phares, les feux de détresse et les clignotants et tout autre équipement de sécurité en se conformant aux réglementations locales. Veiller au bon état et à la propreté des équipements de sécurité. Changer tout équipement manquant ou détérioré. Un jeu d'éclairage et de signalisation de sécurité est disponible auprès des concessionnaires John Deere.



TS951 — UN—12APR90

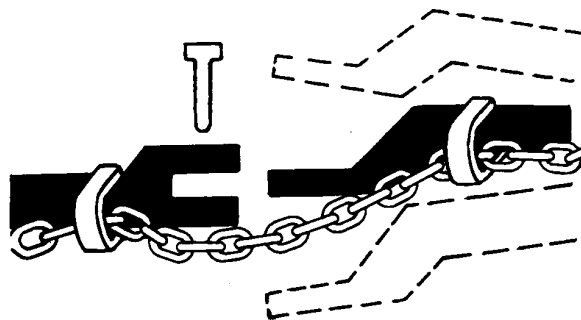
DX,FLASH -28-07JUL99-1/1

Utiliser une chaîne de sûreté

La chaîne de sûreté permet de garder plus facilement le contrôle d'un équipement qui s'est décroché de façon accidentelle de la barre d'attelage.

En utilisant les éléments d'adaptation appropriés, fixer la chaîne au support de la barre d'attelage ou à tout autre point d'ancrage indiqué. Ne laisser à la chaîne que le mou nécessaire aux virages.

S'adresser au concessionnaire John Deere pour obtenir une chaîne dont la résistance est égale ou supérieure au poids total de l'équipement. Ne pas utiliser la chaîne comme moyen de remorquage.



DX,CHAIN -28-03MAR93-1/1

TS217 —UN—23AUG88

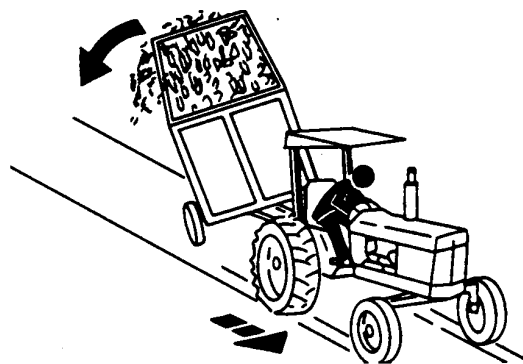
Tracter des charges en toute sécurité

La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée, ainsi qu'en pente. Il est possible de perdre le contrôle de la remorque ou de l'outil (avec ou sans freins propres) si la charge tractée est trop lourde ou si la vitesse est trop élevée. Tenir compte du poids total du véhicule tracteur et de la charge tractée.

Respecter les vitesses maximales préconisées (voir ci-dessous). Dans certains cas, la réglementation en vigueur n'autorise qu'une vitesse inférieure. Il est impératif de s'y conformer.

- Si la remorque/l'outil n'a pas de freins propres, ne pas dépasser 32 km/h (20 mph). Ne pas tracter des charges dont le poids est 1,5 fois supérieur à celui du tracteur.
- Si la remorque/l'outil est équipé de freins propres, ne pas dépasser 40 km/h (25 mph). Ne pas tracter des charges dont le poids est 4,5 fois supérieur à celui du tracteur.

S'assurer que la charge ne dépasse pas les valeurs spécifiées ci-dessus. Pour obtenir le rapport correct,



augmenter le lestage du tracteur jusqu'au maximum recommandé, réduire la charge ou utiliser un véhicule tracteur plus lourd. Le poids et la puissance du tracteur doivent être suffisants pour disposer de la capacité de freinage nécessaire en fonction de la charge tractée. Se montrer particulièrement prudent pour tracter des charges sur terrain difficile, dans les virages et en pente.

DX,TOW -28-02OCT95-1/1

TS216 —UN—23AUG88

Observer les vitesses de transport maximales

La vitesse de transport maximale pour cet équipement est de 32 km/h (20 mph).

La vitesse maximale de certains tracteurs peut dépasser la vitesse de transport maximale autorisée pour cet équipement. Quelle que soit la vitesse de déplacement maximale du tracteur utilisé pour tracter cet équipement, ne pas dépasser la vitesse de transport maximale autorisée pour cet équipement.

Le dépassement de la vitesse de transport maximale avec équipement peut se solder par:

- la perte de contrôle du tracteur et de son équipement
- une puissance de freinage réduite voire nulle
- la détérioration des pneumatiques de l'équipement
- la détérioration de la structure de l'équipement ou de ses composants.

Se montrer particulièrement prudent et réduire la vitesse pour tracter des charges sur terrain difficile, dans les virages et en pente.

Ne pas essayer de transporter un équipement dont le poids à pleine charge dépasse 1,5 t (3300 lb) ou 1,5 fois le poids du tracteur.

Ne tirer cet équipement qu'avec un tracteur correctement lesté, à l'exclusion de tout autre véhicule automobile.



A46805 —28—12JUN01

DX,TOW2 -28-11APR07-1/1

Sécurité en matière d'entretien

Avant de passer au travail, lire attentivement les instructions d'entretien. Tenir les lieux secs et propres.

Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification, d'entretien ou de réglage, machine en marche. Se tenir à l'écart (mains, pieds, vêtements) des éléments mobiles. Débrayer tous les entraînements et actionner les commandes jusqu'à élimination de la pression. Abaisser l'équipement au sol. Arrêter le moteur. Retirer la clé. Laisser refroidir la machine.

Étayer solidement tous les éléments de la machine qu'il faut relever pour l'entretien.

Veiller à ce que tous les éléments demeurent en bon état et soient installés correctement. Effectuer immédiatement toutes les réparations. Remplacer les éléments usés ou détériorés. Éliminer les accumulations de graisse, d'huile ou de saleté.

Sur les équipements automoteurs, débrancher le(s) câble(s) de masse (-) de la (des) batterie(s) avant d'intervenir sur l'installation électrique ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.

Sur les outils tractés, déconnecter les faisceaux électriques provenant du tracteur avant de procéder à l'entretien des composants électriques ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.



DX,SERV -28-17FEB99-1/1

TS218 —UN—23AUG88

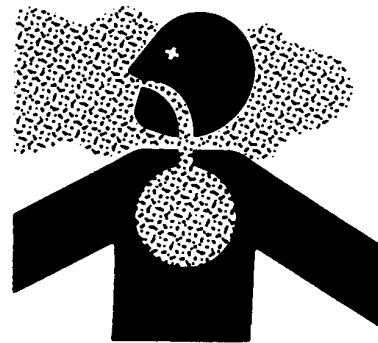
Enlever la peinture des surfaces à souder ou à réchauffer

Éviter la formation de vapeurs et poussières toxiques.

Des vapeurs dangereuses peuvent se dégager lorsque des surfaces peintes sont échauffées suite à des opérations de soudage, de brasage ou en cas d'utilisation d'un chalumeau.

Enlever la peinture avant de réchauffer des surfaces peintes:

- Éliminer la peinture sur une zone de 100 mm (4 in) minimum autour de la partie à chauffer. Si la peinture ne peut pas être éliminée, porter un masque agréé avant de procéder au chauffage ou au soudage.
- Si la tôle est mise à nu par sablage ou meulage, éviter d'inhaler les poussières. Porter un masque agréé.
- En cas d'utilisation de solvant ou de décapant pour peinture, enlever le décapant à l'eau et au savon avant de souder. Éloigner du lieu de travail les récipients contenant du solvant, du décapant ou tout autre produit inflammable. Attendre au moins 15 minutes pour permettre aux vapeurs de se dissiper avant de commencer le travail de soudage ou de brasage.



Ne pas utiliser de solvant chloré sur les zones où un soudage sera effectué.

Effectuer tous ces travaux dans une zone bien ventilée afin d'évacuer les vapeurs et poussières toxiques.

Respecter la réglementation en matière d'élimination des peintures et solvants.

DX,PAINT -28-24JUL02-1/1

TS220 —UN—15APR13

Éviter toute chaleur intense près de conduites sous pression

Une chaleur intense au voisinage de conduites de fluides sous pression peut provoquer des jets de vapeurs inflammables, entraînant de graves brûlures pour les personnes se trouvant à proximité. Ne pas souder, braser ni utiliser de chalumeau trop près de conduites sous pression ou de produits inflammables. Des conduites sous pression peuvent éclater accidentellement si la chaleur se propage au-delà de la partie chauffée directement.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -28-10DEC04-1/1

Attention aux fuites de liquides sous pression

Vérifier régulièrement – au moins une fois par an – que les flexibles hydrauliques sont exempts de fuites, de vrillage, de coupures, de fissures, d'abrasion, de cloques, de corrosion, de tresses de fils métalliques exposées, ou de tout autre signe d'usure ou d'endommagement.

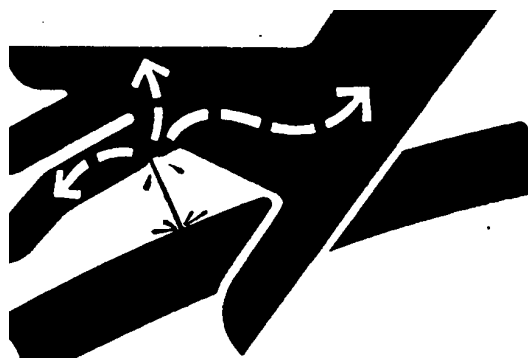
Remplacer immédiatement les flexibles usés ou endommagés par des pièces de rechange John Deere.

Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau, causant de sérieuses blessures.

Pour éviter tout accident, éliminer la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccords avant de rétablir la pression.

Rechercher les fuites à l'aide d'un morceau de carton. Protéger le corps et les mains des liquides sous pression.

En cas d'accident, consulter un médecin immédiatement. Tout liquide ayant pénétré sous la peau doit être retiré de



X9811 —UN—23AUG88

façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent, faute de quoi il y a risque de gangrène. Les médecins non familiarisés avec ce type de blessure devront se référer à une source médicale compétente. Pour obtenir de telles informations (en anglais), il est possible de s'adresser au service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, États-Unis, en appelant le 1-800-822-8262 ou le +1 309-748-5636.

DX,FLUID -28-12OCT11-1/1

Élimination correcte des déchets

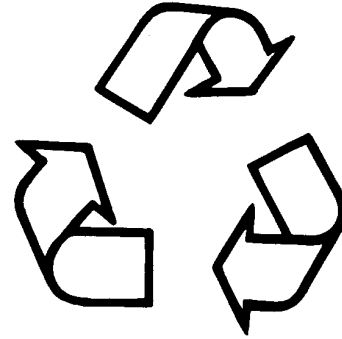
L'élimination incorrecte des déchets peut nuire à l'environnement. Dans les matériels John Deere, certains liquides ou éléments tels que huile, combustible, liquides de refroidissement et de frein, filtres et batteries peuvent être source de pollution après leur élimination.

Recueillir à la vidange les liquides dans des récipients étanches. Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons qui pourraient induire en erreur et inciter à en boire le contenu.

Ne pas déverser de déchets sur le sol, dans les égouts ou à tout autre endroit pouvant entraîner une pollution des eaux.

Les réfrigérants utilisés dans les circuits de climatisation sont nuisibles à l'atmosphère s'ils sont rejetés dans l'air. Dans certains pays, des dispositions légales ont été prises pour que la récupération et le recyclage des réfrigérants soient réalisés dans des centres agréés.

Se renseigner auprès des autorités locales compétentes ou du concessionnaire John Deere sur les mesures à prendre pour l'élimination de ces déchets.



TS1133—UN—15APR13

DX,DRAIN -28-03MAR93-1/1

Emplacement des autocollants de sécurité

Remplacer les autocollants de sécurité

Remplacer les autocollants manquant ou détériorés. Se reporter au livret d'entretien pour trouver l'emplacement des autocollants.

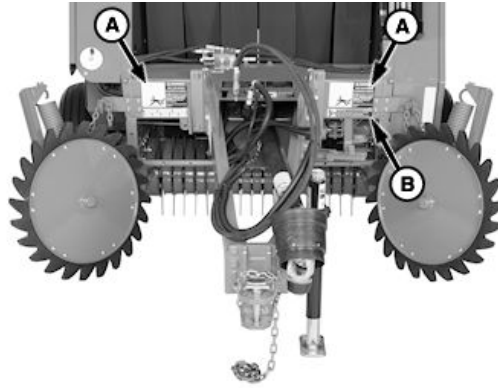
Il peut exister des informations de sécurité supplémentaires concernant des pièces et des composants provenant de fournisseurs et dont il n'est pas fait mention dans ce livret d'entretien.



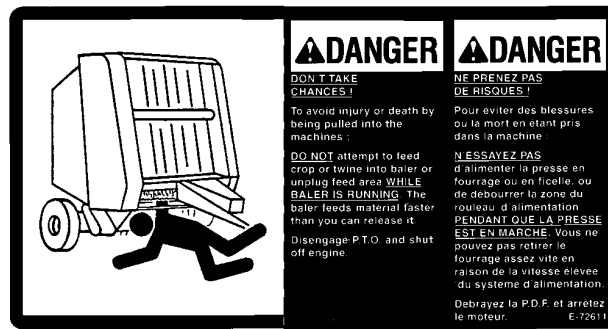
TS201—UN—15APR13

DX,SIGNS -28-18AUG09-1/1

Autocollants de sécurité



Châssis avant illustré



(A)



(B)

Suite, voir page suivante

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-1/11

E63751 —UN—25APR12

E39573 —28—13NOV95

E47586 —28—05JAN00



Couvercle de prise de force



(A)

Suite, voir page suivante

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-2/11

E60901 —UN—28FEB12

E51221 —28—30JAN02



Couvercle de prise de force



(A)

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-3/11

E60902 —UN—28FEB12

E38674 —28—13NOV95



Côté gauche

E63258 —UN—17APR12

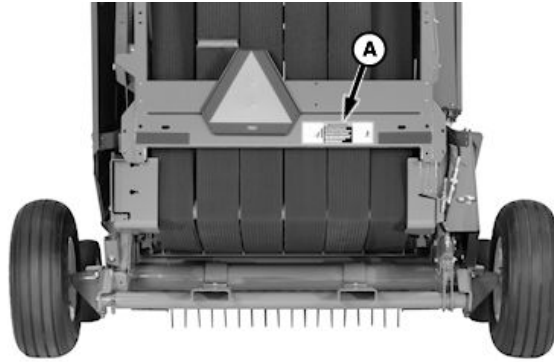


(A)

Suite, voir page suivante

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-4/11

E43293 —28—22JUL97



Porte arrière



(A)

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-5/11

E63753 —UN—25APR12

E39576 —28—14NOV95



Porte gauche illustrée



(A)

Suite, voir page suivante

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-6/11

E63259 —UN—17APR12

E39577 —28—14NOV95



Porte de gauche ouverte

E63178 —UN—16APR12



(A)

E39577 —28—14NOV95

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-7/11



Porte de gauche ouverte

E63294 —UN—17APR12

! ATTENTION

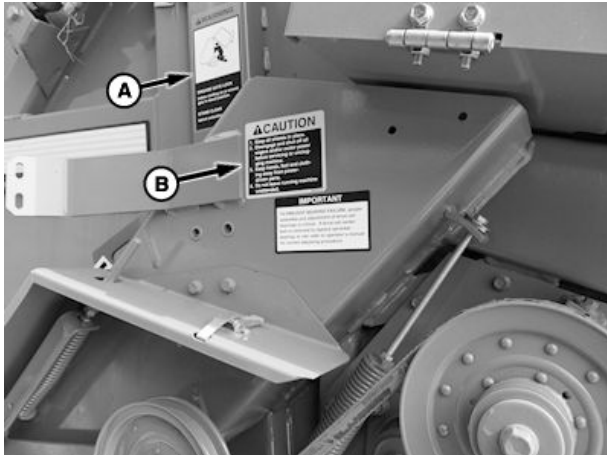
1. Maintenir en place tous les dispositifs de protection
2. Débrayer les entraînements et arrêter tous les moteurs avant de faire l'entretien ou de débarrasser les outils.
3. Tenir les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces entraînées.

(A)

E51001 —28—11DEC01

Suite, voir page suivante

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-8/11



Côté droit illustré

E63280 —UN—17APR12



(A)

E39577 —28—14NOV95

! ATTENTION

1. Maintenir en place tous les dispositifs de protection
2. Débrayer les entraînements et arrêter tous les moteurs avant de faire l'entretien ou de débarrasser les outils.
3. Tenir les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces entraînées.

(B)

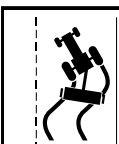
E51001 —28—11DEC01

Suite, voir page suivante

PP98408.00007D5 -28-11SEP12-9/11



Côté gauche



⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser 32 km/h (20 mph), la vitesse de transport maximum pour cet accessoire.

Le dépassement de cette vitesse peut entraîner une perte de contrôle durant le transport ou le freinage et des blessures graves ou mortelles.

Ne transporter qu'à l'aide d'un tracteur correctement lesté et d'une chaîne de sûreté correctement attachée.

Ne pas transporter à l'aide d'un véhicule automobile.

Ralentir et redoubler de prudence sur les pentes, lors d'un remorquage sur surface accidentée ou en effectuant un virage.

N262446 S

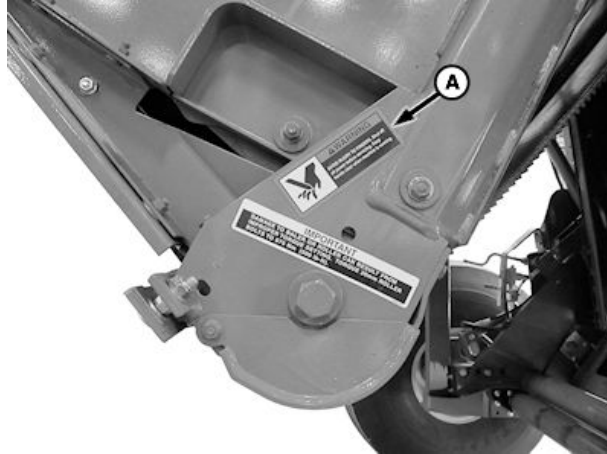
(A)

Suite, voir page suivante

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-10/11

E63180 —UN—17APR12

E56994 —28—06APR09



Encadrement de porte des deux côtés



(A)

PP98408,00007D5 -28-11SEP12-11/11

E60913 —UN—16AUG12

E51271 —28—25FEB02

Préparation du tracteur

Sélectionner la vitesse de rotation de la PDF du tracteur

IMPORTANT: Ne jamais faire fonctionner une ramasseuse-presse prévue pour une prise de force de 540 tr/min avec un tracteur équipé d'une prise de force de 1000 tr/min.

Toujours faire fonctionner le tracteur au régime nominal de la prise de force (ou à un

régime inférieur). Un surrégime endommagera le circuit d'entraînement.

Le tracteur doit être équipé d'un arbre de prise de force tournant à 540 tr/min et avoir une puissance de sortie minimum de 41,2 kW (55 hp.).

Consulter le livret d'entretien du tracteur pour changer l'embout de prise de force, si nécessaire.

PP98408,0000DB9 -28-07FEB13-1/1

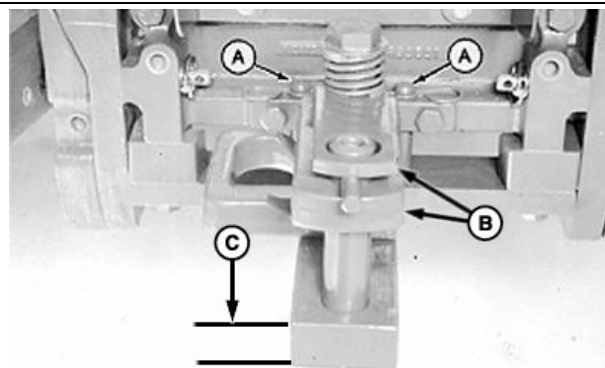
Réglage de la barre d'attelage du tracteur

ATTENTION: Pour éviter les blessures, utiliser des axes de verrouillage pour maintenir la barre d'attelage fixe pendant le fonctionnement des équipements entraînés par la PDF.

1. Retirer les axes de verrouillage (A) et glisser la barre d'attelage en position centrale (voir illustration).
2. Installer les axes de verrouillage.
3. Suivant équipement, déposer la chape (B).

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager la flèche ou l'attelage de la ramasseuse-presse, ne pas utiliser la ramasseuse-presse avec une barre d'attelage de tracteur de plus de 51 mm (2.0 in.) d'épaisseur.

4. Mesurer l'épaisseur (C) de la barre d'attelage. La flèche ou l'attelage de la ramasseuse-presse est compatible avec les barres d'attelage de tracteur allant jusqu'à 51 mm (2.0 in.) d'épaisseur.
5. Placer des cales de débattement d'articulation inférieure sur l'attelage 3 points afin de fournir un



Tracteur John Deere séries 7000

A—Axes de verrouillage
B—Chape

C—Épaisseur de la barre d'attelage

espace maximum entre le sol et le tracteur. (Voir le livret d'entretien du tracteur.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DBA -28-07FEB13-1/2

E55187 —UN—04JUN07

IMPORTANT: Le non-respect des valeurs de réglage suivantes risque d'endommager gravement l'arbre de transmission.

6. Si la barre d'attelage est déportée, la tourner de façon à ce que le déport soit vers le bas, comme montré sur l'illustration.
7. Régler la barre d'attelage selon les valeurs suivantes:

540 tr/min Diamètre de la prise de force	A mm (in)	B mm (in)	C mm (in)
1-3/8 in.	356 (14)	152—305 (6—12)	330—508 (13—20)

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager l'arbre d'entraînement quand l'avant du tracteur part vers le bas, la distance minimum (B) entre l'arbre d'entraînement et le dessus de la bride d'attelage (D) doit être de 90—102 mm (3,5 à 4,0 in.). La mesurer sur une surface horizontale.

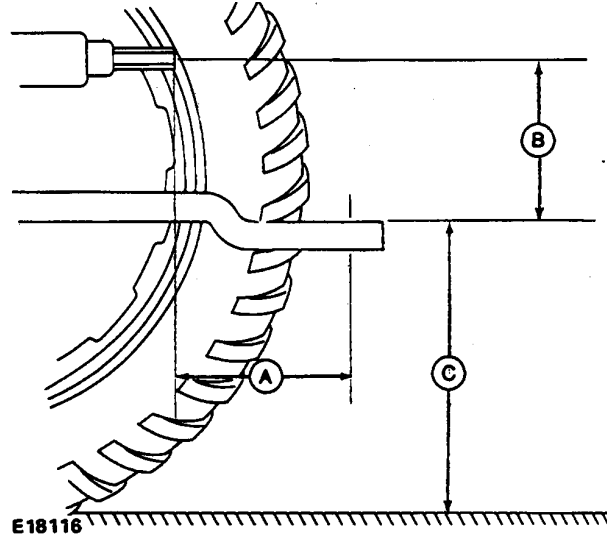
Si la barre d'attelage du tracteur est trop basse, les problèmes suivants risquent de se poser:

- Entraînement des andains hauts
- Réduction de l'alimentation par fermeture de l'entrée
- Le ramasseur ne se relève pas assez haut pour le transport
- Position flottante du ramasseur inappropriée alors que les réglages de ressorts sont conformes aux valeurs recommandées
- Déchargement lent des balles

Pour augmenter la hauteur de la barre d'attelage, la retourner (pièce déportée en haut).

Si la barre d'attelage du tracteur est trop élevée, les problèmes suivants risquent de se poser:

- Les dents du ramasseur ne touchent pas le sol
- La porte ne laisse pas passer la balle pendant la décharge



E18116 —UN—12SEP88



E67577 —UN—28AUG12

A—Dimension entre l'extrémité de PDF et le trou dans la barre d'attelage
B—Dimension entre le centre de la PDF et le dessus de la barre d'attelage

C—Dimension entre le dessus de la barre d'attelage et le sol
D—Bride d'attelage

PP98408,0000DBA -28-07FEB13-2/2

Barre d'attelage (renforcée) du tracteur

IMPORTANT: Certains tracteurs ne sont pas équipés d'une barre d'attelage suffisamment résistante pour utilisation avec cette ramasseuse-presse. Dans ce cas, la remplacer par une barre d'attelage à usage intensif.

Inspecter fréquemment la barre d'attelage du tracteur pour vérifier qu'elle n'est ni fêlée ni tordue. La remplacer immédiatement en cas de dommages.

Consulter le concessionnaire John Deere pour plus de détails sur les barres d'attelage renforcées spéciales disponibles pour de nombreux modèles de tracteurs John Deere.

Le timon ou l'attelage de la ramasseuse-presse est compatible avec les barres d'attelage de tracteur allant jusqu'à 51 mm (2,0 in.) d'épaisseur.

PP98408,0000DBB -28-07FEB13-1/1

Position de l'attelage trois points

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager l'arbre d'entraînement de la prise de force dans les

virages, verrouiller les bielles de relevage inférieures du tracteur en position relevée.

Verrouiller les bielles de relevage inférieures du tracteur en position relevée. (Voir le livret d'entretien du tracteur.)

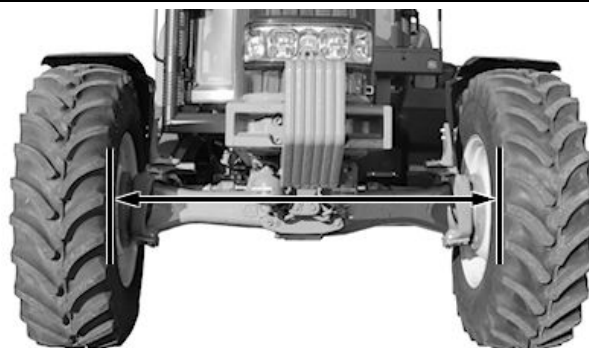
PP98408,0000DBC -28-07FEB13-1/1

Réglage des roues du tracteur

NOTE: Régler les roues du tracteur conformément aux spécifications les plus élevées pour améliorer:

- La forme des balles en entassant le fourrage aux extrémités du ramasseur
- La capacité de ramassage de la récolte

Régler les roues avant pour obtenir une dimension entre l'intérieur des pneus de 1372—1524 mm (54—60 in.).



E67206 —UN—07AUG12

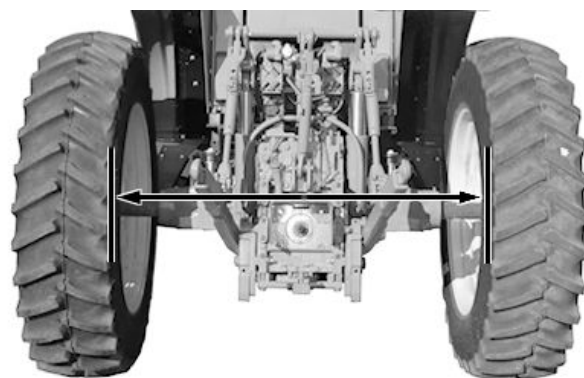
PP98408,0000DBD -28-07FEB13-1/2

Régler les roues arrière du tracteur de façon à obtenir une distance intérieure conforme aux spécifications. Ne pas dépasser les cotes limites extérieures pour éviter d'endommager la machine.

Dimension entre l'intérieur des pneus	
Ramasseuse-presse de 1,2 m de large	1372—1524 mm (54—60 in.) Cote extérieure inférieure à 2591 mm (102 in.)

IMPORTANT: Ne pas prendre de virages très serrés ni laisser la ramasseuse-presse se mettre en portefeuille en faisant marche arrière, afin d'éviter d'endommager l'arbre d'entraînement de la prise de force, les pneus du tracteur, le bâti de la ramasseuse-presse et les roues convergentes.

NOTE: Si le réglage de voie est trop étroit, l'opérateur ne pourra pas faire de balles correctement formées sans rouler sur l'andain. Ceci pourrait entraîner la formation de balles aux extrémités malléables



E67207 —UN—07AUG12

et détendre la ficelle. (Voir INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE et AVANCE EN ZIGZAG DANS L'ANDAIN dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)

PP98408,0000DBD -28-07FEB13-2/2

Contrôle du lestage, de l'écartement des roues et de la pression des pneus

En cas de travail en pente ou dans des conditions difficiles, veiller à assurer la stabilité du tracteur par un lestage suffisant. (Voir le livret d'entretien du tracteur.)

Pour assurer la stabilité correcte, régler le lestage, l'écartement des roues et la pression des pneus selon les indications du livret d'entretien du tracteur.

PP98408,0000DBE -28-07FEB13-1/1

Réglage des prises hydrauliques du tracteur

Le tracteur doit être équipé de deux distributeurs auxiliaires double effet, un pour le contrôle de la porte et l'autre pour le liage ficelle hydraulique manuel. Seul un distributeur auxiliaire est nécessaire lorsque la ramasseuse-presse est équipée de l'option de liage automatique.

NOTE: Pour régler le débit hydraulique, une balle doit se trouver dans le canal et l'huile doit être chaude.

NOTE: Pour régler les durées, aucune balle ne doit se trouver dans le canal et l'huile doit être chaude.

Régler les sorties hydrauliques à distance du tracteur pour fournir une durée d'ouverture de hayon d'environ 5 secondes.

En rabaisant le hayon de la ramasseuse-presse, éviter de mettre le système hydraulique en position flottante. Le levier de distributeur auxiliaire doit revenir en position neutre.

Voir "Commandes hydrauliques et distributeurs auxiliaires" du livret d'entretien du tracteur.

PP98408,0000DBF -28-07FEB13-1/1

Prise de courant auxiliaire du tracteur

Tracteurs John Deere séries 5000, 6000, 7000 ou 8000

La prise (A) de courant auxiliaire standard sert à alimenter:

- Bras de liage hydraulique: Alarme de taille de balle
- Moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

A—Prise auxiliaire



E66075 —UN—19JUN12

BaleTrak est une marque commerciale de Deere & Company

PP98408,0000DC0 -28-07FEB13-1/3

Autres modèles de tracteur sans prise de courant auxiliaire

Commander le kit de prise de courant auxiliaire AE50549 auprès du concessionnaire John Deere. Le kit comprend des fils de calibre 12 et un coupe-circuit. Pour installer le jeu, raccorder les fils d'alimentation et de masse directement aux boulons de serrage des bornes de la batterie.

IMPORTANT: Modèles à BaleTrak™ Pro: le moniteur-contrôleur est sensible à la polarité. Le fil rouge venant de l'entrée d'alimentation du moniteur-contrôleur DOIT être installé sur le côté positif (+) d'un circuit de 12 volts. Sinon, le moniteur-contrôleur ne fonctionnera pas.



E39605 —UN—27NOV95

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DC0 -28-07FEB13-2/3

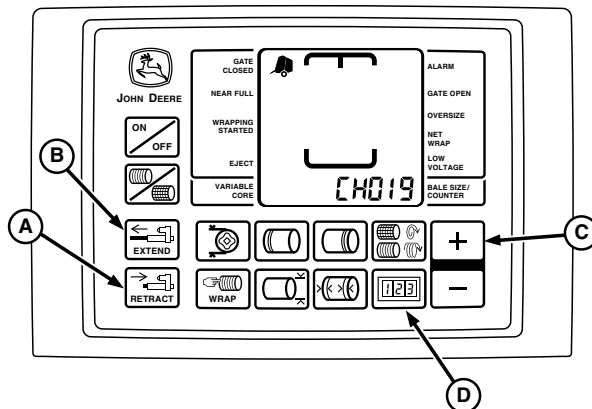
Autres modèles de tracteur à prise de courant auxiliaire équipés de BaleTrak™ Pro

Effectuer la vérification suivante pour déterminer si la prise de courant auxiliaire fournit un courant suffisant au système BaleTrak™ Pro.

1. Lorsque le moteur du tracteur est en marche et que le moniteur est en mode ficelle, appuyer sur la touche COMPTEUR (D) et la maintenir enfoncée, tout en mettant le moniteur en marche.
2. Continuer à appuyer sur la touche COMPTEUR et appuyer sur la touche PLUS (C) jusqu'à ce que CH019 apparaisse sur l'affichage numérique.
3. Relâcher la touche COMPTEUR (D). Lire le relevé de tension.
4. À l'aide de la touche EXTEND (Extension) (B), étendre légèrement le vérin de déclenchement du liage ficelle.
5. Appuyer sur la touche RETRACT (Rétraction) (A) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le vérin de déclenchement se bloque en position de coupe, puis noter la tension affichée.

IMPORTANT: Le moniteur-contrôleur est sensible à la polarité. Le fil rouge venant de l'entrée d'alimentation du moniteur-contrôleur DOIT être installé sur le côté positif (+) d'un circuit de 12 volts.

NOTE: Si une prise de courant auxiliaire est nécessaire, en commander une (AE50549) auprès du concessionnaire John Deere.



A—Touche RETRACT (Rétraction)
B—Touche EXTEND (Extension)

C—Touche PLUS
D—Touche COMPTEUR

6. Si la tension est inférieure à 9,7 V, installer le kit de prise de courant auxiliaire. Raccorder les fils d'alimentation et de masse directement aux vis de serrage des bornes de la batterie, et uniquement à ceux-ci.

PP98408,0000DC0 -28-07FEB13-3/3

Rétroviseur de droite

Pour voir plus facilement l'indicateur de taille de balle pendant le pressage, installer un rétroviseur droit. Consulter le concessionnaire John Deere.



PP98408,0000DC1 -28-07FEB13-1/1

Rétroviseur à extension

Installer un rétroviseur à extension sur le tracteur pour améliorer la visibilité du trafic derrière la ramasseuse-presse lors du remorquage sur les voies publiques. Consulter le concessionnaire John Deere.



E63790 —JUN—15JUN12

PP98408,0000DC2 -28-07FEB13-1/1

Préparation du tracteur pour le système BaleTrak™ Pro

Installation du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro sur un tracteur sans cabine

NOTE: Un support de montage pour moniteur-contrôleur est offert par le concessionnaire John Deere.

Monter le support du moniteur-contrôleur sur le tablier ou une aile. Veiller à ce qu'il y ait assez d'espace pour les éléments de fixation avant de percer.

Il existe un moniteur-contrôleur supplémentaire pour faciliter le changement de la ramasseuse-presse d'un tracteur à un autre.



E40573 —UN—22JUN96

PP98408,0000DC3 -28-07FEB13-1/1

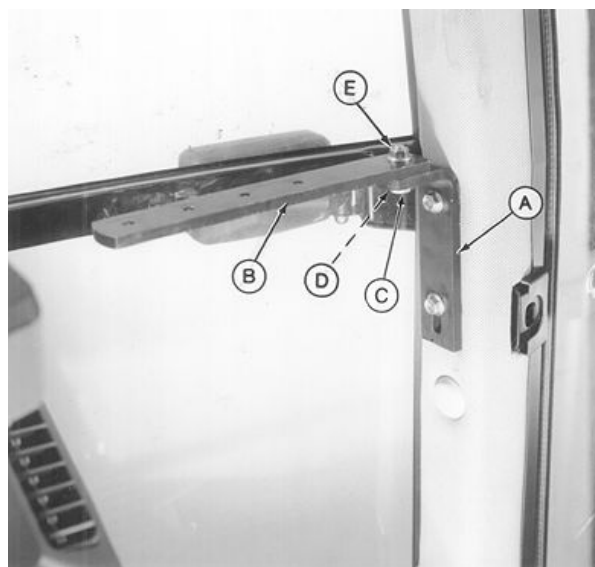
Installation du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro dans la cabine ComfortGard™

NOTE: Sur certains tracteurs, il est nécessaire de retirer le panneau du montant d'angle en mousse pour pouvoir accéder aux goujons de montage. Des trous devront être percés dans le panneau pour la fixation du support (voir la photo).

1. Déposer les deux connecteurs supérieurs du montant avant droit inférieur de la cabine.
2. Installer l'équerre (A) sur le montant de cabine. Le fixer avec deux vis à embase M10 x 20 mm.
3. Poser l'attache (B) du moniteur-contrôleur sur l'équerre (A). Fixer avec une vis (C), une rondelle (D) et un écrou à embase (E).

A—ANGLE
B—Attache du moniteur-
contrôleur
C—Vis, M10 x 35 mm

D—RONDELLE
E—Écrou à embase



E38450 —UN—25APR95

PP98408,0000DC4 -28-07FEB13-1/3

4. Placer le support pivotant du moniteur-contrôleur (A) sur le dessus du support de montage. Fixer avec une vis M6 x 16.
5. Faire passer le faisceau le long du côté droit de la cabine, à l'écart des leviers de commande et vers l'arrière de la cabine.

A—Moniteur-contrôleur



Suite, voir page suivante

PP98408,0000DC4 -28-07FEB13-2/3

E52435 —UN—16JUN03

6. Brancher la fiche du faisceau à la prise de courant auxiliaire (A).
7. Faire passer le faisceau à travers le passe-câble se trouvant dans la paroi arrière de la cabine, ou percer un trou de 44 mm (1-3/4 in) de diamètre dans la paroi arrière si nécessaire.

A—Prise auxiliaire



E66075 —UN—19JUN12

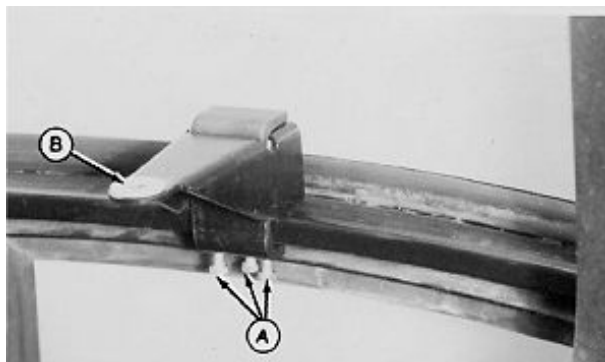
PP98408,0000DC4 -28-07FEB13-3/3

Installation du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro dans la cabine SOUND-GARD™

1. Assembler le support (B) du moniteur-contrôleur à la base.
2. Fixer la base au rebord de la vitre. Fixer à l'aide des vis (A).

A—Vis 5/16 x 1-3/4 in (3 utilisées)

B—Support



E21705 —UN—15SEP88

PP98408,0000DC5 -28-07FEB13-1/3

3. Placer le support pivotant du moniteur-contrôleur (A) sur le dessus du support de montage. Fixer avec une vis M6 x 16.
4. Faire passer le faisceau le long du côté droit de la cabine, à l'écart des leviers de commande et vers l'arrière de la cabine.

A—Moniteur-contrôleur



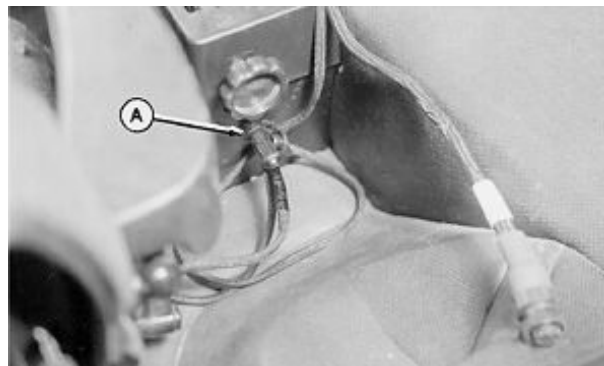
E52435 —UN—16JUN03

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DC5 -28-07FEB13-2/3

5. Brancher la fiche du faisceau à la prise de courant auxiliaire (A).
6. Faire passer le faisceau à travers le passe-câble se trouvant à l'arrière de la cabine, ou percer un trou de 44 mm (1-3/4 in.) de diamètre dans la paroi arrière si nécessaire.

A—Prise auxiliaire



E21708—UN—06JUL89

PP98408,0000DC5 -28-07FEB13-3/3

Préparation de la ramasseuse-presse

Contrôle du contacteur de taille de balle

IMPORTANT: L'excès de remplissage peut endommager la ramasseuse-presse. Pour éviter d'endommager la ramasseuse-presse, essayer le contacteur avant utilisation. Le contacteur sert à signaler à l'opérateur que la taille de la

balle a dépassé 1,5 m (5 ft.). (Voir **RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE TAILLE DE BALLE** dans la section **Entretien—Ramasseuse-presse** ou **RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE** dans la section **Entretien—Système BaleTrak™ Pro**, suivant équipement.)

PP98408,0000DC6 -28-07FEB13-1/1

Sélection de la ficelle

Il est indispensable d'utiliser une ficelle de bonne qualité pour assurer un fonctionnement correct de la ramasseuse-presse. Choisir une ficelle conforme aux normes ASABE pour réduire les problèmes de mise en balles.

Pour un bon fonctionnement de la ramasseuse-presse, choisir une ficelle offrant une bonne résistance à la traction et une taille uniforme. Ce choix prévient également toute rupture de la ficelle lors de la manutention des balles et de leur transport.

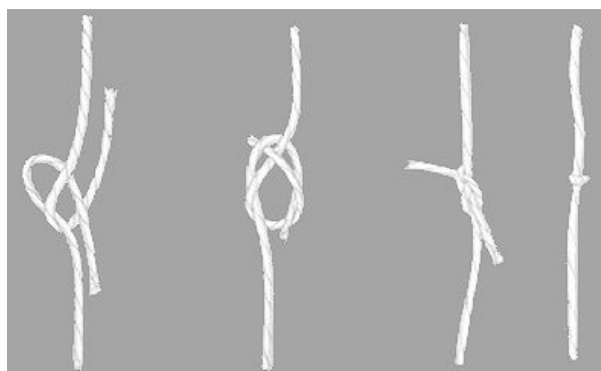
PP98408,0000DC7 -28-07FEB13-1/1

Remplissage du coffre à ficelle



Côté droit

E69388 —UN—07FEB13



Ficelle en plastique (noeud de tisserand)

E26419 —UN—12SEP00

1. Ouvrir la porte du compartiment à ficelle.

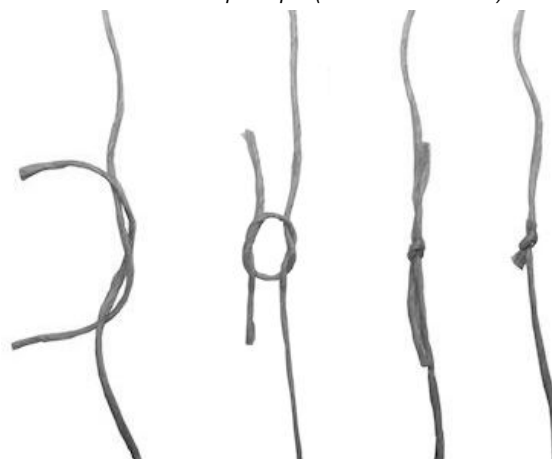
NOTE: Le coffre à ficelle peut contenir jusqu'à quatre pelotes de ficelle empilées les unes sur les autres. L'illustration montre 2 pelotes.

2. Placer une pelote de ficelle de bonne qualité dans chaque coffre à ficelle. Veiller à ce que la ficelle se déroule par l'extrémité estampillée "TOP" (haut) de la pelote.

IMPORTANT: Le noeud de ficelle doit être suffisamment fin pour passer dans les guides et le bras de liage ficelle.

3. Pelotes de ficelle empilées:

- a. Raccorder les pelotes de ficelle en nouant le bout intérieur d'une pelote à l'extérieur de l'autre pelote.
 - Relier les pelotes de ficelle synthétique par un noeud de tisserand.
 - Relier les pelotes de ficelle en sisal avec un noeud plat.



Ficelle en sisal (noeud plat)

E65911 —UN—15JUN12

- b. Couper les brins libres le plus près possible du noeud.
4. Acheminer la ficelle à travers les guides, comme illustré.

PP98408,0000DC8 -28-07FEB13-1/1

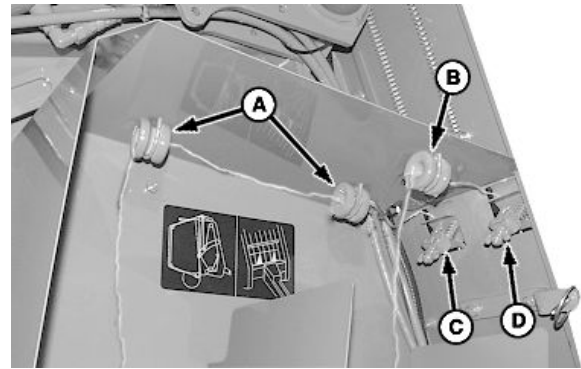
Acheminement de la ficelle—Côté droit (bras arrière)

NOTE: Des schémas d'enfilage détaillés se trouvent à l'intérieur de la porte du compartiment à ficelle et sur le côté droit de la flèche.

1. Tirer la ficelle de la pelote la plus à l'arrière et l'introduire dans les guides (A).
2. Tirer la ficelle de la pelote la plus à l'avant et l'introduire dans le guide (B).
3. Insérer la ficelle entre les plaques de tension (C) et (D) et la tirer à travers l'avant.

A—Guides-ficelle arrière
B—Guide-ficelle avant

C—Plaque de tension
D—Plaque de tension



E53967 —UN—10DEC04

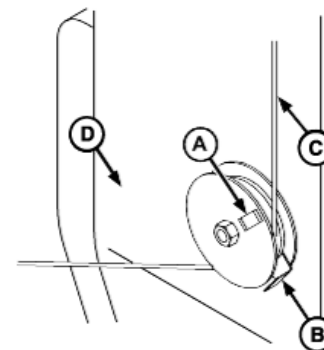
E54029 —UN—05JAN05

PP98408,0000DC9 -28-07FEB13-1/6

4. En cas d'utilisation de ficelle synthétique ou de ficelle en sisal fine, enrouler la ficelle d'un tour COMPLET autour de l'indicateur (A) du mouvement de la ficelle. La ficelle doit être enroulée derrière le brin descendant du coffre à ficelle. Vérifier que l'indicateur (A) tourne librement.

NOTE: Si la ficelle en sisal épaisse est enroulée d'un tour complet autour de l'indicateur, elle risque de se coller et de se casser ou d'avoir une tension excessive.

5. **Ficelle en sisal épaisse:** enrouler la ficelle autour des indicateurs (A) et (B), comme illustré, sans faire de tour complet.
6. Acheminer la ficelle de l'indicateur (A) dans les guides (C) et (D).
7. Acheminer la ficelle de l'indicateur (B) dans les guides (C) et (E).



Côté gauche illustré

A—Indicateur du mouvement de la ficelle
B—Guide-ficelle

C—Ficelle
D—Tôle avant de la ramasseuse-presse

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DC9 -28-07FEB13-2/6

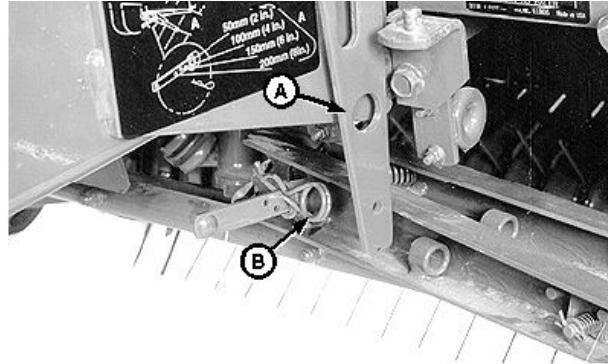
E54349 —UN—06JUL05

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Maintenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** d'ajuster les bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

8. Déposer la goupille élastique (B).
9. Soulever la butée (A) du bras de liage ficelle et écarter le bras de liage avant du bras de liage arrière.

A—Butée du bras de liage B—Goupille élastique



E47598 —UN—07JAN00

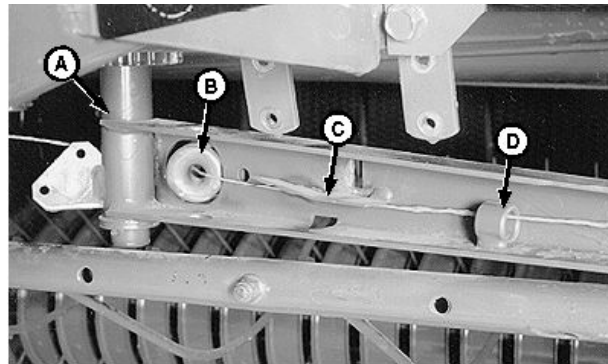
E40126 —UN—21JUN96

PP98408,0000DC9 -28-07FEB13-3/6

NOTE: Bras de liage avant déposé pour les besoins de l'illustration.

10. Acheminer la ficelle derrière le pivot (A) de bras, à travers le guide (B), sous la languette (C) et à travers le guide (D).

A—Pivot de bras C—Ergot
B—Guide D—Guide



E40127 —UN—25JUN96

Suite, voir page suivante

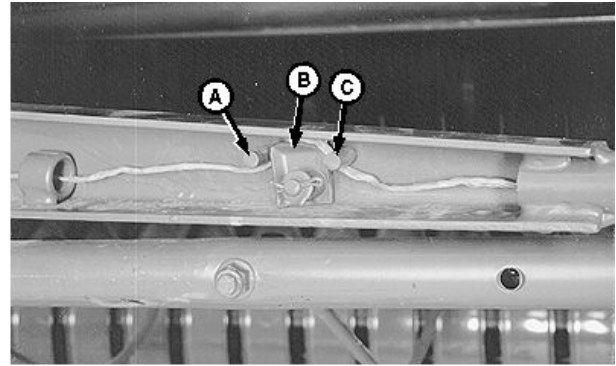
PP98408,0000DC9 -28-07FEB13-4/6

NOTE: Retirer toute accumulation de récolte autour des plaques de tension et s'assurer que les poulies de l'indicateur du mouvement de la ficelle tournent librement.

11. Faire passer la ficelle sous l'axe (A) de guidage, par-dessus la plaque (B) de tension et sous l'axe (C) de guidage. Tirer sur la ficelle pour qu'elle s'engage entre les plaques de tension.

A—Axe de guidage
B—Plaque de tension

C—Axe de guidage



PP98408,0000DC9 -28-07FEB13-5/6

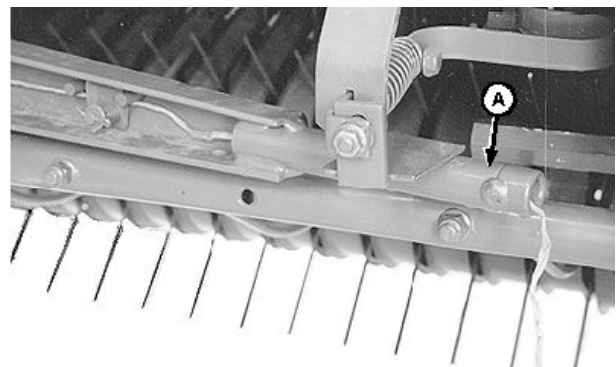
E40128—UN—21JUN96

12. Tirer la ficelle hors du tube (A) à ficelle. Tirer sur la ficelle pour éliminer le mou entre les guides. La tension de la ficelle doit être conforme aux valeurs prescrites lorsque la ficelle est perpendiculaire au bras de liage. Pour régler la tension de la ficelle, voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.

Valeur prescrite

Tension de la ficelle—(Effort de traction).....	22—45 N (5—10 lb.-force)

13. Couper entre 305 et 381 mm (12 et 15 in.) de ficelle au-delà de l'extrémité du tube (A).
14. Soulever la butée du bras de liage ficelle et rapprocher le bras de liage avant du bras de liage arrière. Poser la goupille élastique déposée à l'étape précédente dans l'une des quatre positions pour obtenir l'espacement des spires de ficelle désiré.
15. Régler l'espacement des spires de ficelle.
 - Liage hydraulique manuel: voir RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE - Liage hydraulique manuel dans cette section.
 - LIAGE AUTOMATIQUE: voir RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE dans



A—Tube à ficelle

la section Utilisation de la ramasseuse-presse avec le système BaleTrak™ Pro.

16. Acheminer la ficelle à travers le bras avant.

- Liage hydraulique manuel: répéter les étapes précédentes.
- LIAGE AUTOMATIQUE: voir ACHEMINEMENT DE LA FICELLE—CÔTÉ GAUCHE (bras avant)

PP98408,0000DC9 -28-07FEB13-6/6

E40129—UN—21JUN96

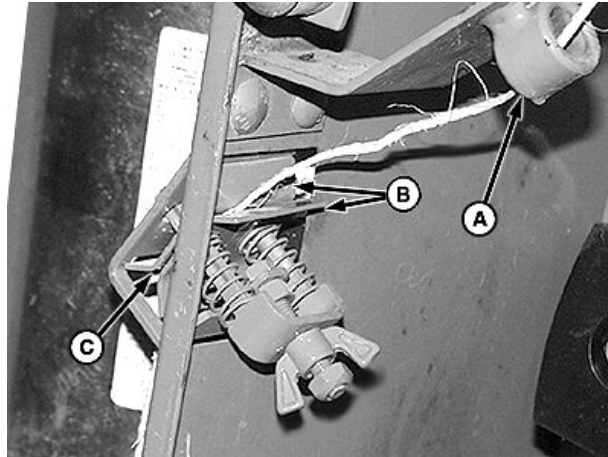
Acheminement de la ficelle—côté gauche (bras avant)

1. Acheminer la ficelle à travers le bras arrière. (Voir ACHÉMINEMENT DE LA FICELLE—CÔTÉ DROIT [BRAS ARRIÈRE] dans cette section.)
2. Tirer la ficelle à travers le guide (A) avant, à l'avant du coffre à ficelle.
3. Insérer la ficelle entre les plaques (B) de tension et la tirer à travers l'avant (C).

A—Guide avant

B—Plaques de tension

C—Avant de la ramasseuse-
presse



E48928 —UN—18SEP00

PP98408,0000DCA -28-07FEB13-1/5

4. En cas d'utilisation de ficelle synthétique ou de ficelle en sisal fine, enrouler la ficelle d'un tour COMPLET autour de l'indicateur (A) du mouvement de la ficelle. La ficelle doit être enroulée derrière le brin descendant du coffre à ficelle. Vérifier que l'indicateur tourne librement.

NOTE: Si la ficelle en sisal épaisse est enroulée d'un tour complet autour de l'indicateur, elle risque de se coller et de se casser ou d'avoir une tension excessive.

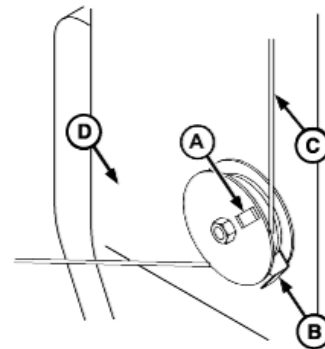
5. En cas d'utilisation de ficelle en sisal épaisse, l'acheminer autour de l'indicateur sans lui faire faire un tour complet.

A—Indicateur du mouvement
de la ficelle

B—Guide-ficelle

C—Ficelle

D—Tôle avant de la
ramasseuse-presse



Côté gauche illustré

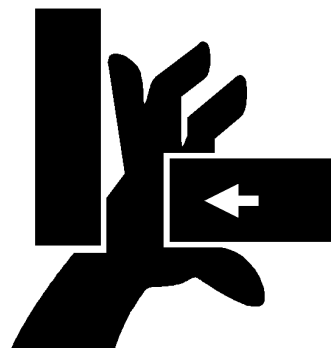
E54349 —UN—06JUL05

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DCA -28-07FEB13-2/5

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Maintenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de procéder à l'entretien ou au réglage des bras de liage ou du coupe-ficelle.

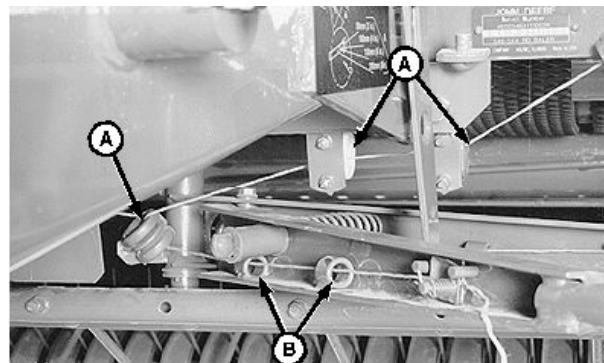
Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.



6. Acheminer la ficelle à travers les guides (A) et (B).

A—Guides-ficelle

B—Guides-ficelle



PP98408,0000DCA -28-07FEB13-3/5

E47598 —UN—07JAN00

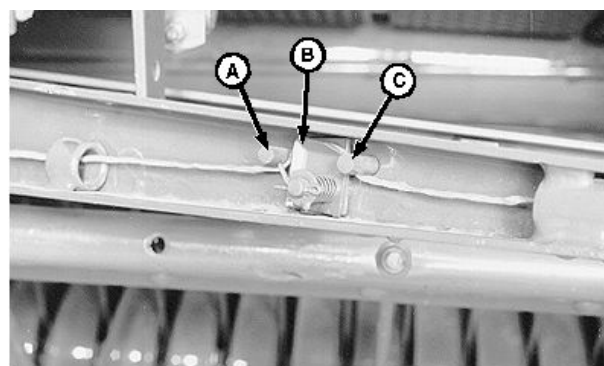
E40140 —UN—21JUN96

NOTE: Retirer toute accumulation de récolte autour des plaques de tension et s'assurer que les poulies de l'indicateur du mouvement de la ficelle tournent librement.

7. Faire passer la ficelle sous l'axe (A) de guidage, par-dessus la plaque (B) de tension et sous l'axe (C) de guidage. Tirer sur la ficelle pour qu'elle s'engage entre les plaques de tension.

A—Axe de guidage
B—Plaque de tension

C—Axe de guidage



Suite, voir page suivante

PP98408,0000DCA -28-07FEB13-4/5

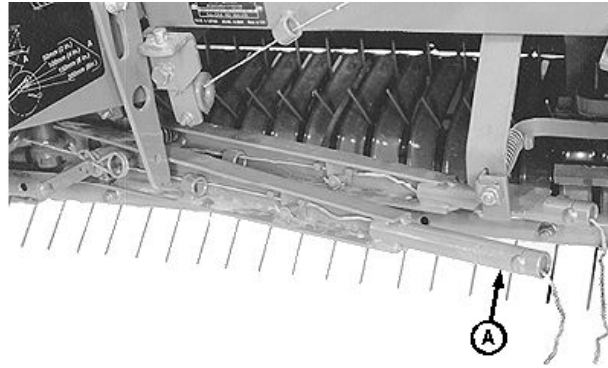
E40141 —UN—21JUN96

8. Tirer la ficelle hors du tube (A) à ficelle. Tirer sur la ficelle pour éliminer le mou entre les guides. La tension de la ficelle doit être conforme aux valeurs prescrites lorsque la ficelle est perpendiculaire au bras de liage. Pour régler la tension de la ficelle, voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.

Valeur prescrite

Tension de la
ficelle—Traction (Force)..... 22—45 N
(5—10 lb.-force)

9. Couper entre 305 et 381 mm (12 et 15 in.) de ficelle au-delà de l'extrémité du tube (A).



A—Tube à ficelle

PP98408,0000DCA -28-07FEB13-5/5

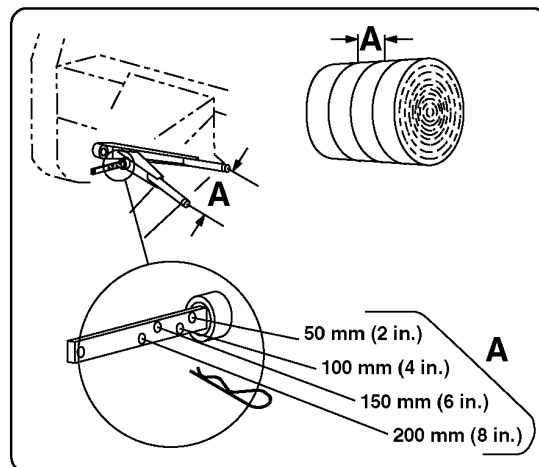
E40142—UN—21JUN96

Réglage de l'espacement des spires de ficelle (liage ficelle hydraulique)

Le réglage de l'espacement des spires de ficelle sur les ramasseuses-presses à bras de liage double hydraulique est une procédure en deux parties comprenant les opérations suivantes:

- Réglage de la distance entre les bras de liage pour qu'elle corresponde à l'espacement (A) des spires de ficelle souhaité sur la balle. (Voir l'autocollant situé sur le côté gauche de la flèche.)
- Régler le régulateur de débit de façon à obtenir la durée de balayage appropriée (en secondes).

NOTE: La durée de balayage est le temps mis par les bras de liage pour passer de l'extrême droite de la ramasseuse-presse (vérin de ficelage complètement étendu) en position de repos (vérin de ficelage complètement rétracté). Le régulateur de débit contrôle la durée de balayage et se règle en tournant son bouton vers la droite ou vers la gauche selon le besoin.



Autocollant sur le côté gauche de la flèche

A—Espacement des spires de ficelle entre les bras

Pour régler l'espacement des spires de ficelle:

1. Déterminer l'espacement (A) des spires de ficelle souhaité sur la balle. Quatre réglages sont possibles:
 - 50 mm (2 in.)
 - 100 mm (4 in.)
 - 150 mm (6 in.)
 - 200 mm (8 in.)
2. Régler la distance (A) entre les extrémités des bras de liage à la valeur désirée en posant une goupille élastique dans la position correspondante.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DCB -28-07FEB13-1/2

E44277—UN—04AUG97

NOTE: La distance entre les bras de liage et la durée de balayage doivent être synchronisées pour obtenir un espacement uniforme des spires de ficelle.

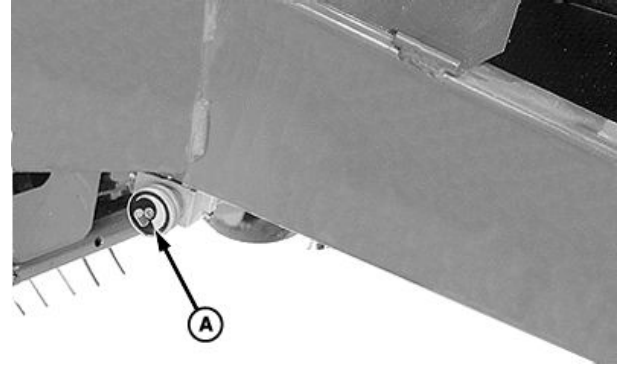
Les durées de balayage supposent que le tracteur fonctionne à la vitesse nominale de la PDF. S'il fonctionne à un régime moindre, augmenter la durée de balayage. S'il fonctionne à un régime supérieur, réduire la durée de balayage.

Ne pas faire varier la vitesse de la PDF du tracteur durant le ficelage des balles. La vitesse de rotation des balles doit rester constante pour obtenir un espacement des spires de ficelle identique sur toutes les balles.

3. Régler la durée de balayage comme suit (voir tableau):

HAUTEUR DE BALLE	ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE			
	50 mm (2 in.)	100 mm (4 in.)	150 mm (6 in.)	200 mm (8 in.)
	DURÉE DE BALAYAGE (SECONDES)			
1219 mm (48 in.)	21	10	7	6
1524 mm (60 in.)	25	12	8	7

- Sur le tableau d'espacement des spires de ficelle, rechercher la durée (en secondes), la hauteur de balle et la distance entre les bras de liage.
- Tourner le bouton de réglage (A) de deux tours complets vers la droite depuis la position complètement ouverte. *(Cela donne un point de départ pour le réglage de la durée de balayage.)*
- Déplacer le bras de liage jusqu'à l'extrême droite de la ramasseuse-presse (vérin de ficelage complètement étendu) à l'aide du circuit hydraulique du tracteur, le moteur du tracteur tournant à la vitesse nominale de la PDF.
- Le moteur du tracteur tournant à la vitesse nominale de la PDF, déplacer les bras de liage en position de



A—Bouton de réglage

repos tout en maintenant le levier de distributeur auxiliaire du tracteur. Observer le temps mis par les bras de liage pour passer de la position extrême droite en position de repos.

- Si la durée de balayage est trop courte, tourner le bouton du régulateur vers la droite.
- Si la durée de balayage est trop longue, tourner le bouton du régulateur vers la gauche.

- Quand la durée de balayage désirée est obtenue, tourner la bague de verrouillage du bouton vers la droite et serrer.

Par exemple: (se reporter au tableau) S'il s'agit de faire des balles de 1219 mm (48 in.) avec un espacement des spires de ficelle réglé à 100 mm (4 in.), régler le bouton (A) de la soupape pour que la durée de balayage soit égale à 10 secondes.

- Si l'espacement des spires de ficelle entre deux tours de ficelle est inférieur à 100 mm (4 in.), diminuer la durée de balayage en tournant le bouton vers la gauche.
- Si l'espacement des spires de ficelle entre deux tours de ficelle est supérieur à 100 mm (4 in.), augmenter la durée de balayage en tournant le bouton vers la droite.

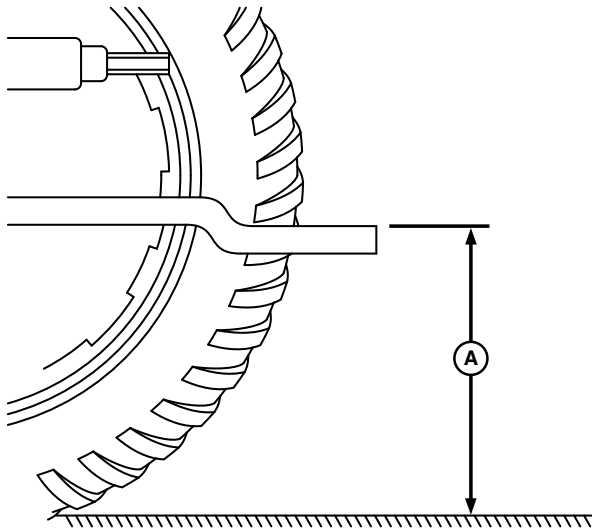
PP98408,0000DCB -28-07FEB13-2/2

E55813—UN—06JUN08

Réglage de l'attelage de la ramasseuse-presse

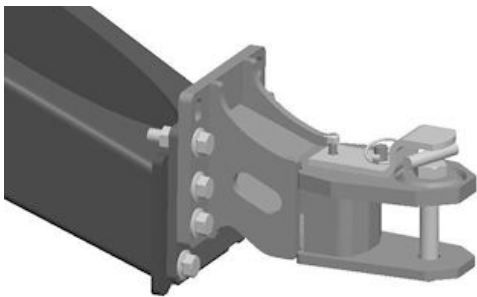
1. Mesurer la distance entre le haut de la barre d'attelage et le sol. La mesurer sur une surface horizontale.

A—Cote



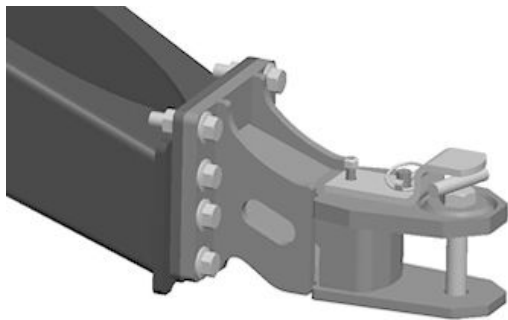
E62317 —UN—04APR12

PP98408,0000EA5 -28-07FEB13-1/3



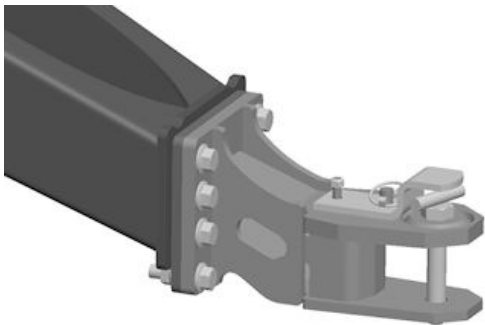
POSITION 1

E60309 —UN—13JUL11



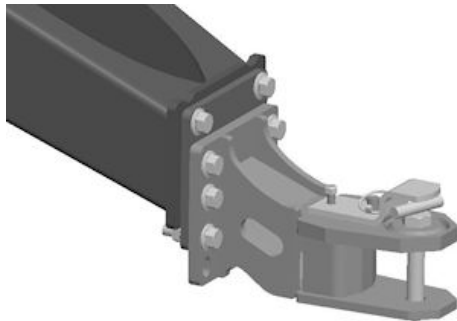
POSITION 2

E60310 —UN—13JUL11



Position 3 (réglage d'usine)

E60311 —UN—13JUL11



POSITION 4

E60312 —UN—13JUL11

NOTE: Tous les attelages de ramasseuse-presse sont installés en usine à la position 3.

2. Régler l'attelage de la ramasseuse-presse en fonction de la dimension de la barre d'attelage.

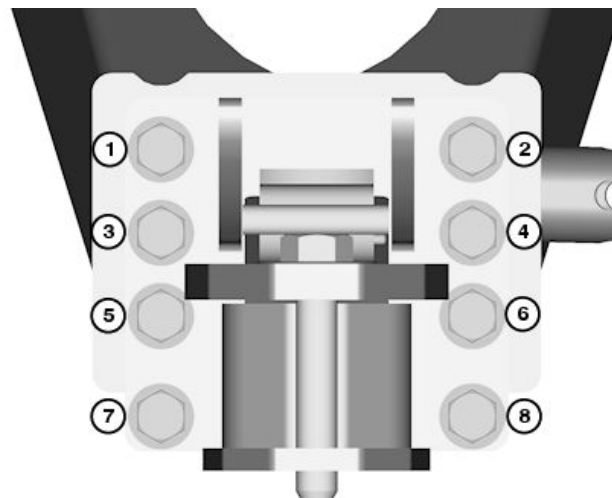
Ramasseur standard	Dimension (A) de la barre d'attelage
POSITION 1	432—559 mm (17—22 in.)
POSITION 2	230—432 mm (13—17 in.)
POSITION 3	Non recommandée
POSITION 4	Non recommandée

Suite, voir page suivante

PP98408,0000EA5 -28-07FEB13-2/3

3. Serrer les éléments de fixation dans l'ordre 1—8 comme illustré.
4. Serrer la boulonnerie au couple prescrit.

	Valeur prescrite
Éléments de fixation de l'attelage réglable—Couple de serrage.....	350 N·m (258 lb.-ft.)



E62321—UN—04APR12

PP98408,0000EA5 -28-07FEB13-3/3

Positions des supports de roues sur la ramasseuse-presse 459 standard avec ramasseur standard et pneus 11L-14

NOTE: La position des supports de roues permet de contrôler la hauteur de la ramasseuse-presse et la capacité d'alimentation.

La **position normale** est recommandée pour la plupart des conditions de pressage.

- Recommandée avec la rampe de balles. Le diamètre de balle devra être réduit selon la hauteur de la barre d'attelage du tracteur.
- Les dents du ramasseur toucheront le sol lorsque le ramasseur est abaissé. Il est conseillé de régler la hauteur de façon à obtenir une garde au sol d'au moins 25 mm (1 in.).

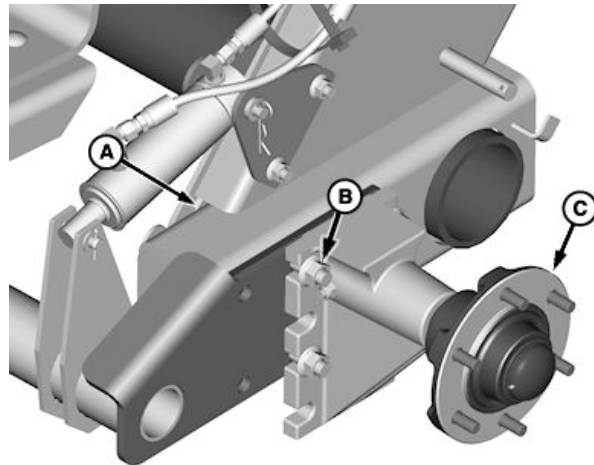
La **position relevée** est recommandée pour les tiges de maïs, les récoltes de paille avec grand chaume ou les conditions de sol meuble. (Voir **PRESSAGE DE TIGES DE MAÏS** dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)

- Recommandée avec la rampe de balles.
- Les dents du ramasseur ne toucheront pas le sol lorsque le ramasseur est abaissé.
- Si le ramasseur ne s'abaisse pas ou tressaute excessivement, régler les ressorts d'équilibrage du ramasseur pour obtenir moins de pression (flottement). (Voir **RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DU RAMASSEUR** dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)

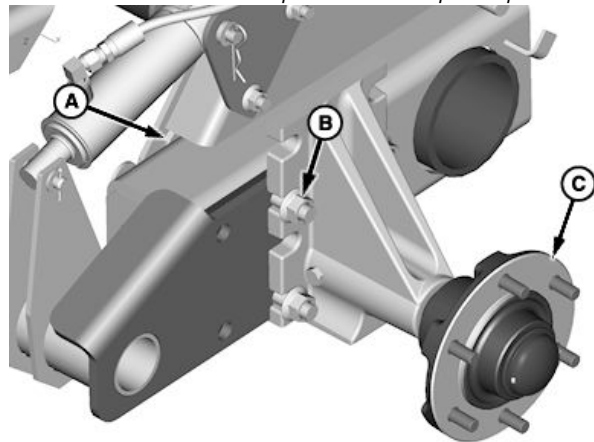
A—Vis M16 x 160-10.9 (4 utilisées)

C—Fusée

B—Écrou à embase M16 (4 utilisés)



Position normale—Rampe de balles en option représentée



Position relevée—Rampe de balles en option représentée

E66115—UN—21JUN12

E66116—UN—21JUN12

PP98408,0000DCC -28-07FEB13-1/1

Contrôle du couple de serrage des écrous de roue

IMPORTANT: Poser les roues avec les queues de soupape vers l'intérieur.

Un montage incorrect peut causer le desserrage des écrous de roue.

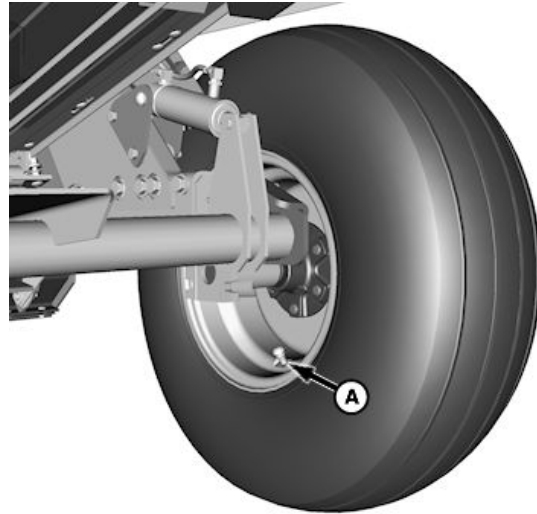
Chaque fois qu'une roue a été déposée et reposée, contrôler le couple de serrage des écrous de roue après une heure de fonctionnement et répéter le contrôle jusqu'à ce que le couple prescrit soit maintenu.

Chaque fois qu'une roue a été déposée et reposée, contrôler le couple de serrage des écrous de roue après une heure de fonctionnement et répéter le contrôle jusqu'à ce que le couple prescrit soit maintenu. Les écrous de roue doivent être serrés au couple prescrit.

Installer la roue avec la queue (A) de soupape vers l'intérieur. La fixer avec six écrous de 1/2 in.

Valeur prescrite

Écrous de roue—Couple
de serrage..... 115 N·m
(85 lb.-ft.)



Pneus 11L-14 illustrés

A—Corps de valve

E65913—UN—18JUN12

PP98408,0000DCD -28-07FEB13-1/1

Contrôle de la pression de gonflage des pneus

PNEUS	kPa (bar) (psi)
Standard, 11L-14, 8 plis	207 (2,1) (30) ^a

^aPour faire des balles de poids et de densité maximum, gonfler les pneus 11L-14, 8 plis à 248 kPa (2,5 bar) (36 psi).

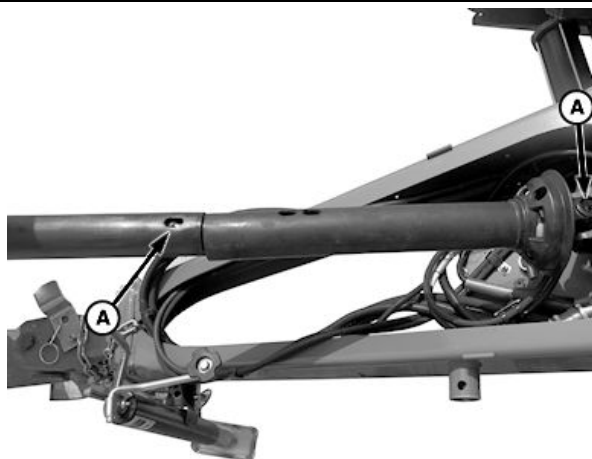
PP98408,0000DCE -28-07FEB13-1/1

Attelage et dételage

Montage de l'arbre d'entraînement principal de la prise de force

1. Veiller à bien aligner les graisseurs (A) lors du montage de l'arbre de la PTO.
2. Essuyer l'arbre et le manchon pour retirer la poussière et la graisse en excès afin d'éviter la contamination et l'usure. Joindre les pièces télescopiques.
3. Avant toute utilisation, appliquer de la graisse universelle ou un produit équivalent sur le graisseur au niveau du manchon. (Voir la section Lubrification et entretiens périodiques.)

A—Graisseurs

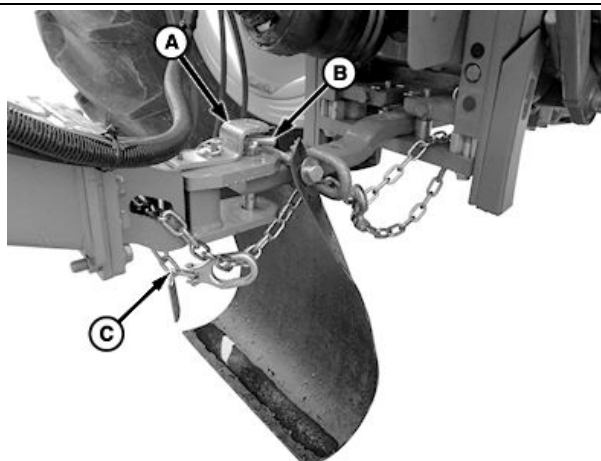


E62346—UN—05APR12

PP98408,0000DCF -28-07FEB13-1/1

Attelage de la ramasseuse-presse à la barre d'attelage du tracteur

1. Retirer la goupille à anneau, soulever et tourner le support (A) sur 90°. Enlever l'axe d'attelage (B).
2. Reculer le tracteur jusqu'à la ramasseuse-presse. Aligner la barre d'attelage du tracteur avec l'avant de la flèche de la ramasseuse-presse.
3. Serrer le frein à main du tracteur et mettre le levier de vitesses sur Stationnement.
4. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
5. Poser l'axe d'attelage. Soulever et tourner le support (A) au-dessus de l'axe d'attelage. Remettre la goupille à anneau en place.
6. Faire passer la chaîne (C) de sûreté par la boucle de la barre d'attelage (suivant équipement) et l'accrocher à la structure de support de la barre d'attelage du tracteur, comme illustré. Ne pas la fixer à la barre d'attelage. Laisser juste assez de mou pour pouvoir tourner.
7. Raccorder l'arbre d'entraînement de la PDF. (Voir RACCORDEMENT DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT DE LA PDF dans cette section.)



A—Support
B—Axe d'attelage

C—Chaîne de sûreté

E61064—UN—30MAR12

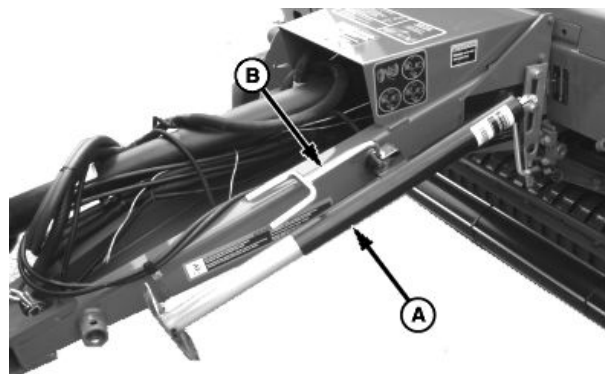
Suite, voir page suivante

PP98408,0000DD0 -28-07FEB13-1/2

8. Tourner la poignée pour éliminer la charge exercée sur la béquille.
9. Déposer la goupille à anneau, le support de la PDF et la béquille.

IMPORTANT: Remiser la béquille (A) en plaçant la poignée vers la ramasseuse-presse de façon à empêcher la pénétration d'eau dans le jeu de pignons de la béquille.

10. Mettre la béquille (A) dans l'emplacement de remisage (illustré) en plaçant la poignée vers la ramasseuse-presse. Fixer avec l'axe et le support (B) de PDF et la goupille à anneau. Orienter le support de la PDF vers l'avant de la flèche.



A—Béquille

B—Support de la PDF

PP98408,0000DD0 -28-07FEB13-2/2

E65809 —UN—06JUN08

Installation de la protection de la barre d'attelage

IMPORTANT: La protection de la barre d'attelage est nécessaire pour laisser passer les matériaux de récolte sous le tracteur et l'attelage de la ramasseuse-presse.

1. Poser l'axe (A), les rondelles (B) et l'anneau de retenue (C).
2. Faire glisser la protection sur la barre d'attelage.
3. La protection de la barre d'attelage peut être installée lorsque la ramasseuse-presse est attelée à la barre d'attelage du tracteur en retirant l'axe (A) et en le remontant à l'avant de l'attelage.

A—Axe

B—Rondelles

C—Anneau de retenue



PP98408,0000DD1 -28-07FEB13-1/1

E65201 —UN—21MAY12

Raccordement de l'arbre d'entraînement de la PDF

⚠ ATTENTION: Arrêter le moteur du tracteur avant de raccorder l'arbre d'entraînement de la PDF. Le happement par un arbre de transmission en rotation peut causer des blessures graves, voire mortelles.

Ne jamais faire fonctionner une ramasseuse-presse de 540 tr/min avec un tracteur dont la prise de force est de 1000 tr/min.

IMPORTANT: Veiller à ce que les cannelures de l'arbre d'entraînement et de l'arbre menant soient exemptes de peinture, saletés et menue paille. Avant de raccorder l'arbre d'entraînement de la PDF, enduire l'arbre de prise de force du tracteur de graisse John Deere Moly High Temperature EP (au molybdène, pour température élevée et pression extrême) ou de graisse John Deere EP Moly (au molybdène, pour pression extrême).

1. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
2. Relever le garant (A) de prise de force du tracteur, suivant équipement.
3. Tirer le collier (B) vers l'arrière. Le collier doit émettre un déclic et rester en position de service.
4. Aligner les cannelures en tournant l'arbre d'entraînement de la ramasseuse-presse. Pousser l'arbre d'entraînement sur l'arbre de prise de force du tracteur jusqu'à ce que le collier (B) s'encliquette vers l'avant.
5. Pour contrôler qu'il est enclenché, tirer le garant (C) vers l'arrière. Ne pas tirer sur le collier (B) car cela relâcherait le verrouillage.
6. Abaisser le garant de prise de force du tracteur ou le remettre en place s'il a été déposé.



A—Garant de prise de force
B—Collet

C—Garant

TS188 —UN—23AUG88

E54038 —UN—07JAN05

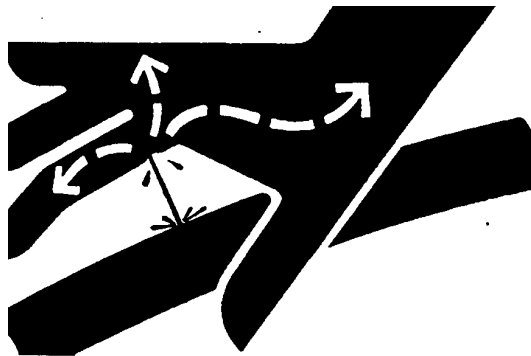
PP98408,0000DD2 -28-07FEB13-1/1

Attelage au circuit hydraulique du tracteur

! ATTENTION: Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau et provoquer de graves blessures. Afin de prévenir tout accident, éliminer la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Avant de rétablir la pression, s'assurer que tous les raccords sont serrés. Se servir d'un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger les mains et le corps des liquides sous haute pression.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout liquide ayant pénétré sous la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent, faute de quoi il y a risque de gangrène. Les médecins n'étant pas familiarisés avec ce type de blessures doivent s'adresser à un service médical compétent. Les informations nécessaires peuvent être obtenues auprès du service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, États-Unis.

Les flexibles hydrauliques peuvent céder s'ils sont endommagés, tordus, usés ou



durcis. Contrôler régulièrement les flexibles.
REPLACER LES FLEXIBLES ENDOMMAGÉS.

IMPORTANT: Tous les raccords hydrauliques doivent être dépourvus de débris, poussière et sable. Poser des capuchons de protection sur les orifices d'échappement de liquides jusqu'à ce qu'un branchement soit possible. Le circuit hydraulique risque d'être contaminé par des corps étrangers.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DD3 -28-07FEB13-1/2

X9811 —UN—23AUG88

NOTE: Pour les tracteurs n'ayant qu'un jeu de prises de distributeur auxiliaire, la ramasseuse-presse doit être équipée soit d'une vanne hydra-selector, soit d'un système de ficelage à bras de liage électrique. Consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir les accessoires de conversion nécessaires pour faire fonctionner la ramasseuse-presse.

Pour faciliter l'identification des flexibles et les brancher correctement, des jeux d'identification des flexibles sont disponibles auprès du concessionnaire John Deere.

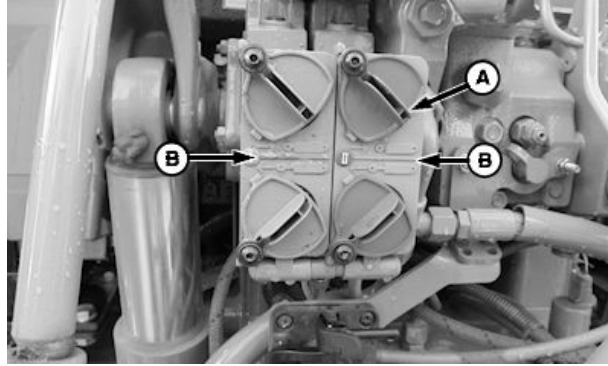
Les prises de vérin à distance du tracteur sont numérotées de I à IV. Elles s'identifient de haut en bas.

La ramasseuse-presse est équipée en série de raccords hydrauliques ISO. S'ils ne sont pas adaptés au tracteur, consulter le concessionnaire John Deere.

1. Nettoyer les capuchons pare-poussière (A) et les extrémités du flexible.
2. S'assurer que les symboles (B) sur la plaque d'identification des prises, indiquant le mouvement du vérin, correspondent au sens de déplacement de ce dernier.

⚠ ATTENTION: Sur les tracteurs dotés d'un verrouillage de transport de distributeur auxiliaire, comme les tracteurs John Deere série 7000, pousser la manette du distributeur auxiliaire en position de verrouillage de transport avant d'atteler l'équipement pour empêcher tout mouvement de ce dernier et tout risque de blessures.

3. Pour faire fonctionner la porte, brancher les flexibles hydrauliques dans les connecteurs du tracteur



A—Capuchons pare-poussière B—Symboles de vérins

(distributeur auxiliaire I). Lorsque la manette du distributeur auxiliaire du tracteur est déplacée vers l'arrière, la porte s'ouvre.

4. Pour faire fonctionner les bras de liage ficelle hydrauliques, brancher les flexibles hydrauliques dans les connecteurs du tracteur (distributeur auxiliaire II). Lorsque la manette de commande du distributeur auxiliaire du tracteur est déplacée vers l'avant, les bras de liage ficelle se déplacent vers la droite.

NOTE: Le branchement spécifié des flexibles hydrauliques au tracteur empêche l'ouverture accidentelle de la porte avec une balle non enrubannée si le mauvais distributeur auxiliaire est déplacé.

5. Modèles à dispositif de relevage hydraulique en option: Brancher les flexibles hydrauliques dans le jeu suivant de prises du tracteur (distributeur auxiliaire III).
6. Enfoncer les flexibles fermement dans les prises du tracteur.

PP98408,0000DD3 -28-07FEB13-2/2

Prise de courant auxiliaire du tracteur

NOTE: La prise est protégée par un fusible de 30 ampères. Le contacteur de démarrage doit être en position MARCHE ou ACCESSOIRE pour pouvoir utiliser la prise.

La prise (A) de courant auxiliaire est utilisée pour alimenter:

- Liage hydraulique manuel: alarme de taille de balle.
- LIAGE AUTOMATIQUE: moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.

A—Prise auxiliaire



PP98408,0000DD4 -28-07FEB13-1/1

Installation de l'alarme de taille de balle (liage hydraulique uniquement)

1. Acheminer le faisceau (A) d'alarme de taille de balle le long de la flèche avec les flexibles hydrauliques et dans l'arrière du tracteur.
2. Le brancher dans la prise auxiliaire. Si le tracteur est dépourvu d'une telle prise, consulter le concessionnaire John Deere.

A—Faisceau d'alarme de taille de balle



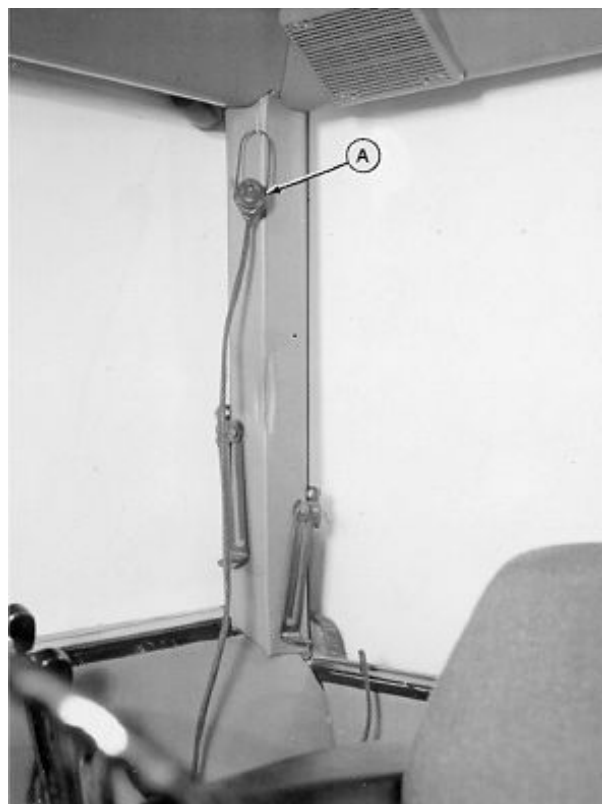
E26159 —UN—22SEP88

PP98408,0000DD5 -28-07FEB13-1/2

NOTE: Si le tracteur est extrêmement bruyant, placer l'alarme (A) à hauteur des oreilles.

3. Placer l'alarme de taille de balle (A) de façon à pouvoir l'entendre facilement quand la ramasseuse-presse est en marche. Régler le volet de l'alarme pour obtenir le volume désiré. (Voir RÉGLAGE DU VOLUME DE L'ALARME DE TAILLE DE BALLE [liage hydraulique manuel] dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)

A—Alarme de taille de balle



E26162 —UN—22SEP88

PP98408,0000DD5 -28-07FEB13-2/2

Branchement du faisceau de la ramasseuse-presse au tracteur (système BaleTrak™ Pro)

1. Acheminer le faisceau de la ramasseuse-presse dans la plate-forme ou le poste de conduite du tracteur.
2. Brancher le faisceau de la ramasseuse-presse au moniteur-contrôleur (A) BaleTrak™ Pro. Aligner les repères de calage des connecteurs et serrer la bague de verrouillage. *La fiche du moniteur-contrôleur se branche à la prise de courant auxiliaire du tracteur.*

A—Moniteur-contrôleur



PP98408,0000DD6 -28-07FEB13-1/1

E52435—UN—16JUN03

Raccordement des feux arrière/d'avertissement au tracteur

NOTE: Si le tracteur n'est pas équipé d'une prise électrique, l'installation d'un jeu d'adaptation électrique auxiliaire sept plots est requise. Ce kit peut être commandé auprès du concessionnaire John Deere.

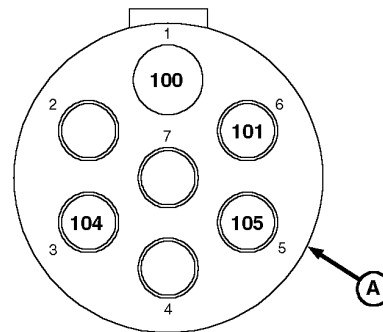
S'assurer que les feux arrière/d'avertissement de la ramasseuse-presse fonctionnent avec les feux arrière/d'avertissement et les clignotants du tracteur.

Brancher le connecteur (A) des feux arrière/d'avertissement à la prise sept bornes du tracteur. Contrôler le fonctionnement des feux arrière ou d'avertissement. (Voir FONCTIONNEMENT DU MODULE DE RENFORCEMENT DE L'ÉCLAIRAGE dans la section Transport.)

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
1	100	Masse	Noir
2		Ouverte	
3	104	Clignotant/feu d'avertissement gauche	Jaune
4		Ouverte	
5	105	Clignotant/feu d'avertissement droit	Vert
6	101	Feux arrière	Marron
7		Ouverture	



Prise à 7 bornes du tracteur



Connecteur des feux arrière/d'avertissement de la ramasseuse-presse

A—Connecteur des feux arrière/d'avertissement de la ramasseuse-presse

PP98408,0000DD7 -28-07FEB13-1/1

E62265—UN—30MAR12

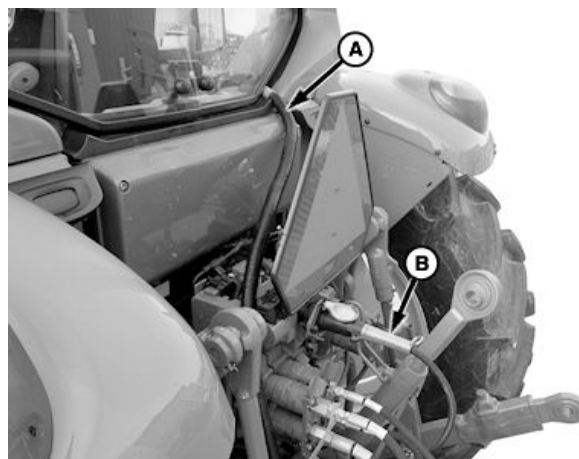
E47631—UN—08JAN00

Dételage de la ramasseuse-presse du tracteur

⚠ ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessure suite à un mouvement inopiné de la machine:

- Garer les machines sur une surface plane
- Serrer le frein à main du tracteur et mettre le levier de vitesses sur Stationnement
- Désengager la prise de force
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé

1. Garer la ramasseuse-presse sur une surface plane ou en caler les deux roues de façon à ce qu'elle ne puisse pas rouler une fois dételée du tracteur.
2. Serrer le frein à main du tracteur et mettre le levier de vitesses sur Stationnement.
3. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
4. Débrancher le faisceau (A) de la ramasseuse-presse et le connecteur (B) des feux arrière ou d'avertissement. Installer des capuchons de protection. Ranger le connecteur des feux d'avertissement et le faisceau dans les fentes du garant de prise de force.



A—Faisceau de ramasseuse-presse

B—Fiche des feux arrière ou d'avertissement

E61072 —UN—30MAR12

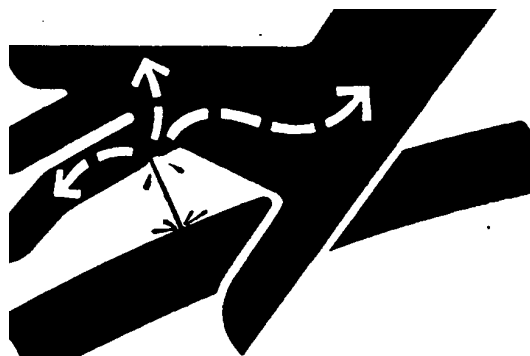
PP98408,0000DD8 -28-07FEB13-1/5

⚠ ATTENTION: Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau et provoquer de graves blessures. Afin de prévenir tout accident, éliminer la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Avant de rétablir la pression, s'assurer que tous les raccords sont serrés. Se servir d'un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger les mains et le corps des liquides sous haute pression.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout liquide ayant pénétré sous la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent, faute de quoi il y a risque de gangrène. Les médecins n'étant pas familiarisés avec ce type de blessures doivent s'adresser à un service médical compétent. Les informations nécessaires peuvent être obtenues auprès du service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, États-Unis.

Sur les tracteurs John Deere série 7000: pousser le verrouillage du levier de distributeur auxiliaire vers la droite (verrouillage de transport) avant de dételer un accessoire pour éviter tout mouvement de celui-ci et les risques de blessures.

5. Pour débrancher les flexibles, les retirer des connecteurs femelles du tracteur.



X9811 —UN—23AUG88

E62266 —UN—30MAR12

Suite, voir page suivante

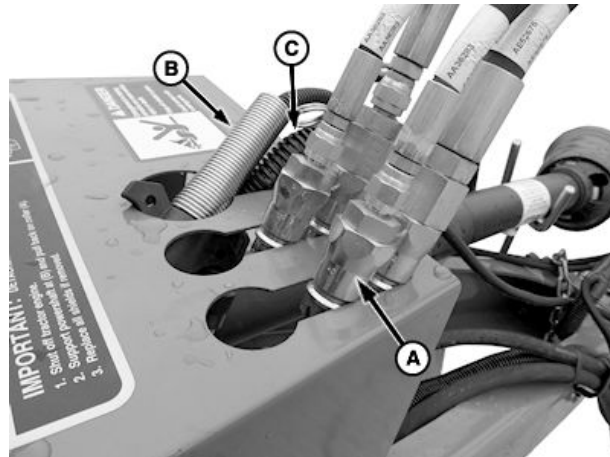
PP98408,0000DD8 -28-07FEB13-2/5

IMPORTANT: Ranger les raccords hydrauliques et les faisceaux comme illustré. Ils risquent d'être endommagés s'ils ne sont pas rangés correctement.

6. Ranger les flexibles (A) hydrauliques, le connecteur (B) des feux d'avertissement et le faisceau (C) de la ramasseuse-presse dans le garant de prise de force.

A—Flexibles hydrauliques
B—Connecteur des feux d'avertissement

C—Faisceau de ramasseuse-presse



E61065 — UN—30MAR12

PP98408,0000DD8 -28-07FEB13-3/5

7. Déposer la goupille à anneau, l'axe avec le support de PTO et la béquille de leur emplacement de rangement. Installer la béquille à l'emplacement de support de la flèche.
8. Insérer l'axe de support (A) de PTO à travers la béquille avec le support face à l'avant de la flèche et fixer avec la goupille à anneau.
9. Tourner la poignée dans le sens horaire pour éliminer la charge exercée sur la barre d'attelage. Après avoir désengagé la PTO du tracteur, placer l'arbre d'entraînement dans le support (B) de la PTO.

A—Axe

B—Support de la PTO



E62267 — UN—02APR12

Suite, voir page suivante

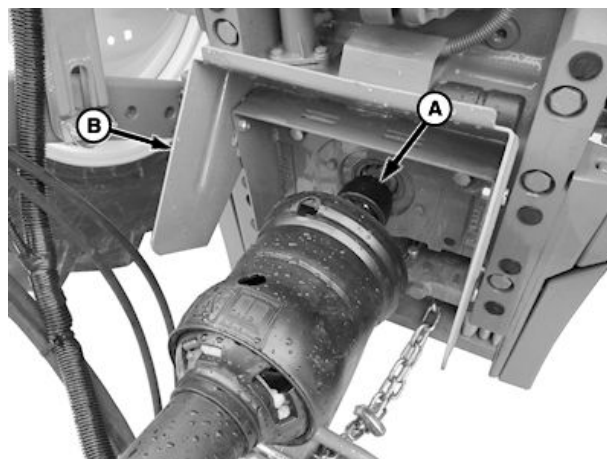
PP98408,0000DD8 -28-07FEB13-4/5

⚠ ATTENTION: Arrêter le moteur du tracteur avant de dételer l'arbre d'entraînement de la PTO. Le happement par un arbre de transmission en rotation peut causer des blessures graves, voire mortelles.

10. Relever le garant (B) de la prise de force du tracteur (suivant équipement).
11. Soutenir l'arbre d'entraînement et tirer le collier (A) vers l'arrière. Faire glisser l'arbre d'entraînement pour le séparer de l'arbre du tracteur. Placer l'arbre d'entraînement dans le support de la PTO sur la béquille.
12. Abaisser le garant (B) de prise de force du tracteur ou le réinstaller s'il a été déposé.
13. Décrocher la chaîne de sûreté du tracteur.
14. Déposer l'axe d'attelage.
15. Éloigner le tracteur de la ramasseuse-presse avec précaution.

A—Collet

B—Garant de prise de force



TS198 —UN—23AUG88

E62268 —UN—02APR12

PP98408,0000DD8 -28-07FEB13-5/5

Transport

Préparation de la ramasseuse-presse pour le transport

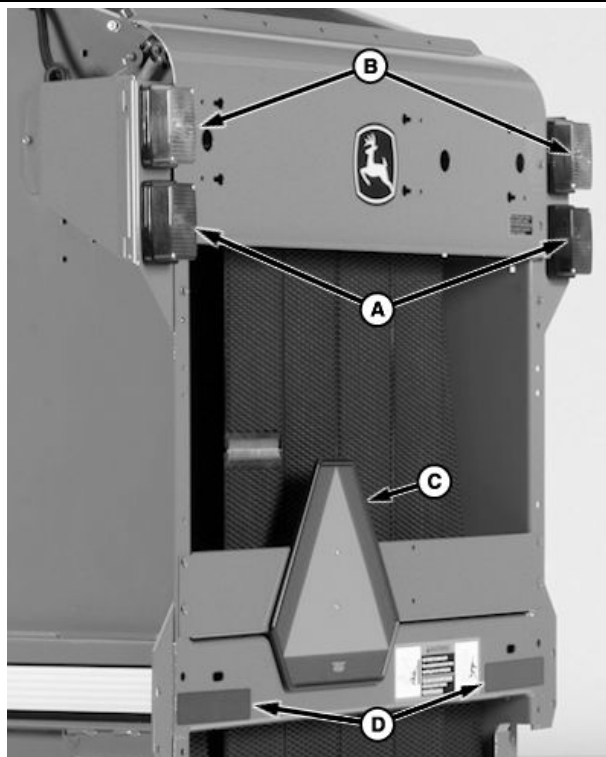
⚠ ATTENTION: Pour éviter de causer des blessures à un tiers, transporter la ramasseuse-presse avec la chambre à balles vide.

1. Vider la chambre à balles avant le transport.
2. Fermer la porte.
3. Relever complètement le ramasseur.

⚠ ATTENTION: Éviter tout risque de collision avec des véhicules lents tels que les tracteurs et les machines automotrices munis d'équipements ou d'accessoires tractés, ainsi que tout autre véhicule circulant sur la voie publique. Observer régulièrement la circulation à l'arrière du tracteur, surtout avant de changer de direction, et utiliser les signaux manuels ou les clignotants.

Utiliser les phares principaux, les feux d'avertissement et les clignotants de jour comme de nuit. Se conformer aux réglementations locales en ce qui concerne l'éclairage et la signalisation de l'équipement. S'assurer que les dispositifs d'éclairage et de signalisation sont bien visibles et en bon état. Remplacer ou réparer tout dispositif d'éclairage et de signalisation endommagé ou manquant.

4. S'assurer que le symbole (C) de véhicule lent, les clignotants ou feux d'avertissement (B), les feux (C) arrière et les catadioptres (D) sont propres et visibles. S'assurer que les clignotants ou feux d'avertissement de la ramasseuse-presse fonctionnent en même



E67368 —UN—14AUG12

A—Feux arrière (rouge)
B—Clignotants ou feux d'avertissement (jaunes)

C—Symbole de véhicule lent
D—CATADIOPTRES

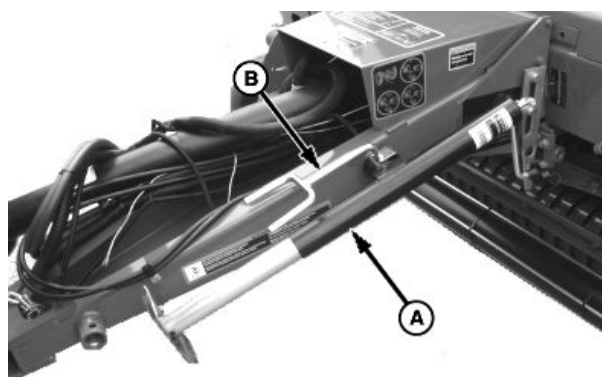
temps que les feux d'avertissement et les clignotants du tracteur.

PP98408,0000DD9 -28-07FEB13-1/3

5. S'assurer que la béquille (A) est fixée en position de remisage avec la goupille de soutien (B) de prise de force, comme illustré.

A—Béquille

B—Support de la PDF



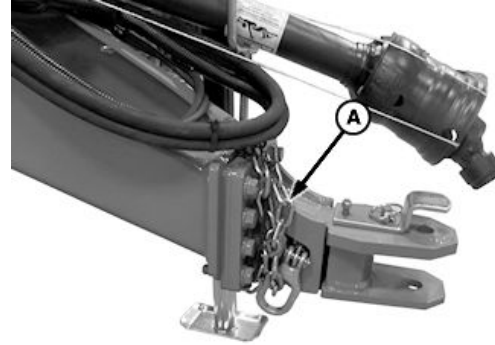
E55809 —UN—06JUN08

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DD9 -28-07FEB13-2/3

⚠ ATTENTION: Si la ramasseuse-presse se sépare de la barre d'attelage, une chaîne de sûreté permet de garder plus facilement le contrôle de l'équipement tracté. Fixer la chaîne sur le support de la barre d'attelage du tracteur ou sur tout autre point d'ancrage indiqué, à l'aide des pièces adaptatrices appropriées. Ne laisser à la chaîne que le jeu nécessaire aux virages. Ne pas utiliser la chaîne comme moyen de remorquage.

6. S'assurer que la chaîne (A) de sûreté est fixée au support de la barre d'attelage ou aux autres emplacements d'ancrage prévus. Ne pas la fixer à la barre d'attelage. Laisser juste assez de mou dans la chaîne pour permettre de tourner.
7. Si la machine est remorquée derrière un tracteur sans raccorder l'arbre d'entraînement de la PDF, déposer ce dernier. Transporter les pièces dans un autre véhicule pour éviter de perdre, d'endommager ou de contaminer l'arbre d'entraînement.



A—Chaîne de sûreté

PP98408,0000DD9 -28-07FEB13-3/3

E60890 —UN—27FEB12

Respect des procédures de transport en toute sécurité

⚠ ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessure grave voire mortelle, suivre les procédures de transport recommandées:

- Transporter avec la chambre à balles vide.
- Relever complètement le ramasseur.
- Rouler à une vitesse sûre et raisonnable. Ne pas dépasser les consignes de poids et de vitesse fournies dans **SÉCURITÉ DU REMORQUAGE DE CHARGES**, et suivre la vitesse de transport maximum indiquée à la

section Sécurité. Ralentir lors du déplacement sur les terrains accidentés.

- Freiner lentement jusqu'à ce que la machine s'arrête.
- Éviter toute perte de contrôle ou tout retournement du tracteur. Ne remorquer qu'avec un tracteur correctement lesté.
- Faire retentir l'avertisseur sonore du tracteur avant de reculer la ramasseuse-presse.

Si nécessaire, ajouter du lest comme décrit dans le livret d'entretien du tracteur. Ajouter du lest au tracteur selon le besoin pour maintenir sa stabilité.

PP98408,0000DDA -28-07FEB13-1/1

Fonctionnement du module de renforcement de l'éclairage

En plus des feux arrière et d'avertissement, le circuit d'éclairage comprend un module de renforcement de l'éclairage. Ce module permet d'utiliser les feux arrière rouges à la fois comme clignotants et comme feux arrière. Lors d'un transport normal, les deux feux d'avertissement jaunes clignotent simultanément à forte intensité et les deux feux arrière rouges sont allumés en permanence à faible intensité.

En cas de changement de direction, le feu arrière rouge correspondant clignotera à forte intensité conjointement au feu d'avertissement jaune. Les feux jaunes et rouges du côté opposé sont eux allumés en continu à faible intensité.



Sur la paroi latérale droite

PP98408,0000ddb -28-07FEB13-1/1

E54030 —UN—05JAN05

Rétroviseur à extension

⚠ ATTENTION: Lors du remorquage de la ramasseuse-presse sur les voies publiques, l'utilisation d'un rétroviseur à extension est recommandée pour améliorer la visibilité arrière. Consulter le concessionnaire John Deere.



E63790 —JUN—15JUN12

PP98408.0000DDC -28-07FEB13-1/1

Rodage

Rodage de la ramasseuse-presse

IMPORTANT: Les charges imposées aux courroies et aux entraînements augmentent au fur et à mesure que la taille de la balle s'approche du maximum. La formation fréquente de balles surdimensionnées peut entraîner des défaillances prématurées.

Un rodage d'environ 50 balles ou jusqu'à ce que la peinture à l'intérieur de la chambre à balles soit partie peut allonger la durée de vie et réduire l'entretien de la ramasseuse-presse. Pendant le rodage, il est conseillé de faire des balles de 1,1 m (42 in.) ou plus petites.

Avant toute utilisation, lubrifier généreusement les différentes parties de l'arbre d'entraînement.

IMPORTANT: En cas de patinage pendant un actionnement du limiteur de couple, désengager la PDF et la réengager au ralenti jusqu'à ce que le limiteur de couple se réengage, puis faire fonctionner la machine au régime de prise de force nominal.

Il est possible que les courroies s'effilochent. Couper les fils si nécessaire.

PP98408,0000DDD -28-07FEB13-1/1

Après les 10 premières heures—Couple de serrage des écrous de roue

Contrôler le couple de serrage des écrous de roue après les 10 premières heures de service. (Voir CONTRÔLE DU COUPLE DE SERRAGE DES ÉCROUS DE ROUE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)

IMPORTANT: Chaque fois qu'une roue a été déposée et reposée, contrôler le couple de serrage des écrous de roue après une heure de fonctionnement et répéter le contrôle jusqu'à ce que le couple prescrit soit maintenu.



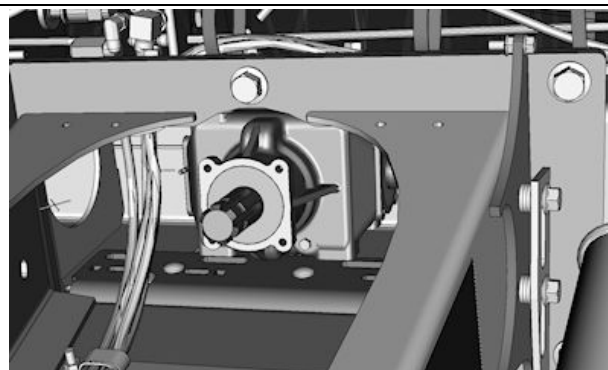
Pneus 11L x 14

E67265 —UN—08AUG12

PP98408,0000DDE -28-07FEB13-1/1

Après les 50 premières heures—Boîte d'engrenages

Vidanger l'huile de la boîte d'engrenages après les 50 premières heures de service. (Voir TOUTES LES 100 HEURES ou TOUS LES ANS dans la section Lubrification et entretiens périodiques.)



PDF et garant déposés

E66194 —UN—26JUN12

PP98408,0000DDF -28-07FEB13-1/1

Après les 50 premières heures—Couple de serrage des écrous de roue

Contrôler le couple de serrage des écrous de roue après les 50 premières heures de service. (Voir CONTRÔLE DU COUPLE DE SERRAGE DES ÉCROUS DE ROUE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)

IMPORTANT: Chaque fois qu'une roue a été déposée et reposée, contrôler le couple de serrage des écrous de roue après une heure de fonctionnement et répéter le contrôle jusqu'à ce que le couple prescrit soit maintenu.



Pneus 11L x 14

E67285 —JUN—08AUG12

PP98408,0000DE0 -28-07FEB13-1/1

Utilisation de la ramasseuse-presse

Avant chaque utilisation de la ramasseuse-presse

Vérification des courroies:

NOTE: Les courroies sont spécialement conçues pour cette machine et ont été testées pour résister à un usage normal.

En raison des différents environnements, les courroies peuvent avoir été endommagées par des corps étrangers. Cela n'entraîne généralement pas de problèmes de fonctionnement ou d'efficacité. Cependant, si la détérioration se situe dans le passage du capteur de forme de balle, consulter le concessionnaire John Deere afin d'empêcher tout endommagement supplémentaire de la courroie.

Réglage de la ramasseuse-presse:

1. Régler la hauteur du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans cette section.)

2. Régler le ressort d'équilibrage du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
3. Régler les roues de jauge du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DES ROUES DE JAUGE DU RAMASSEUR dans cette section.)

Réglage des fonctions du moniteur-contrôleur:

1. Régler le diamètre de balle. (Voir RÉGLAGE DU DIAMÈTRE DE BALLE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
2. Remettre le compteur de balles à zéro. (Voir AFFICHAGE ET REMISE À ZÉRO DES COMPTEURS DE BALLES dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)

PP98408,0000DE1 -28-07FEB13-1/1

Manutention des balles cylindriques

Voir le livret d'entretien du chargeur ou du tracteur pour les procédures correctes de levage et de manutention des balles cylindriques.

PP98408,0000DE2 -28-07FEB13-1/1

Préparation de la récolte

Faire des andains:

- Allant jusqu'à la moitié de la largeur de la chambre de la ramasseuse-presse.
- De la largeur de la chambre de la ramasseuse-presse pour supprimer tout louvoiem.

À moins que les balles ne soient formées pour l'ensilage ou qu'un conservateur ne soit appliqué sur le foin, attendre que la teneur en humidité du foin soit de 20 % ou inférieure avant le pressage.

Pour plus d'informations et une description plus approfondie de la récolte et du hachage du foin, voir le manuel John Deere FMO14104B, Fundamentals of Machine Operation (FMO). Ce manuel couvre tous les types de véhicules, indépendamment du fabricant, des principes théoriques de base jusqu'aux systèmes



TS 1646 —UN—02OCT95

complexes. Pour commander ce manuel, et d'autres, voir le formulaire de documentation d'entretien John Deere au dos de ce livret ou consulter le concessionnaire John Deere.

PP98408,0000DE3 -28-07FEB13-1/1

Rodage de la ramasseuse-presse

IMPORTANT: Les charges imposées aux courroies et aux entraînements augmentent au fur et à mesure que la taille de la balle s'approche du diamètre maximum. La formation fréquente

de balles surdimensionnées peut entraîner des défaillances prématurées.

Un rodage d'environ 50 balles peut allonger la durée de vie et réduire l'entretien de la ramasseuse-presse. Pendant le rodage, il est conseillé de faire des balles de 1,1 m (42 in.) ou plus petites.

PP98408,0000DE4 -28-07FEB13-1/1

Indicateurs de la ramasseuse-presse

INDICATEURS DE FORME DE BALLE (A et B)

Les indicateurs de forme de balle montrent la forme de chaque extrémité de balle en mesurant le mou des deux courroies extérieures les plus proches des parois latérales gauche et droite. Quand la courroie de gauche est tendue, l'indicateur gauche monte, indiquant que ce côté de la ramasseuse-presse est rempli de foin. Si l'indicateur descend, cela indique que ce côté de la balle a besoin de plus de foin pour tendre la courroie. (Voir INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE dans cette section.)

IMPORTANT: Ne pas continuer la mise en balles dans la zone rouge. Les charges imposées aux courroies et aux entraînements augmentent au fur et à mesure que la taille de la balle s'approche du maximum. La formation fréquente de balles surdimensionnées peut entraîner des défaillances prématurées.

INDICATEUR DE TAILLE DE BALLE (C)

Sert de guide pour déterminer la taille approximative de la balle. Si l'indicateur se trouve dans la zone supérieure, la balle est petite. Si l'indicateur se trouve dans la zone inférieure, la balle est grosse. La zone rouge indique que la balle est surdimensionnée.

INDICATEUR DE BRAS DE LIAGE FICELLE (D)

Donne la position des bras de liage et sert de guide pour l'espacement des spires de ficelle sur la balle.

A—Indicateur de forme de balle, côté droit
B—Indicateur de forme de balle, côté gauche

C—Indicateur de taille de balle
D—Indicateur de bras de liage



E67583—UN—28AUG12

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DE5 -28-07FEB13-1/2

Liage hydraulique uniquement: ALARME DE TAILLE DE BALLE (A)

NOTE: Les étapes suivantes décrivent le fonctionnement avec liage hydraulique manuel. Pour le fonctionnement avec liage automatique, se reporter à la section *Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro*.

L'alarme retentit dès que la balle est proche de la taille désirée. Continuer la mise en balles et maintenir les indicateurs au même niveau et aussi haut que possible jusqu'à ce que l'alarme de taille de balle s'arrête. Lorsque l'alarme (A) de taille de balle s'arrête, arrêter d'avancer et étendre les bras de liage ficelle.

Si le pressage continue, l'alarme (A) reprend pour avertir que la balle est surdimensionnée. Arrêter immédiatement l'avancement de la machine et commencer le cycle de liage ficelle.

IMPORTANT: Ne pas continuer la mise en balles après que l'alarme a retenti la seconde fois. Le formage de balles surdimensionnées peut réduire la vie utile de la machine.

Le volume de l'alarme est réglable. (Voir RÉGLAGE DU VOLUME DE L'ALARME DE TAILLE DE BALLE—Liage hydraulique manuel dans cette section.)

A—Alarme de taille de balle



E26162—UN—22SEP88

PP98408,0000DE5 -28-07FEB13-2/2

Pressage normal

IMPORTANT: S'assurer que le tracteur et la ramasseuse-presse ont été correctement préparés pour un fonctionnement en champ. Se reporter aux sections *Préparation du tracteur*, *Préparation de la ramasseuse-presse* et *Accrochage et décrochage pour les directives correspondantes*.

1. Démarrer le moteur du tracteur.
2. S'assurer que la porte est fermée.
3. Engager la PDF et régler l'accélérateur à la vitesse nominale de la PDF.
4. Avancer la machine et commencer dans un andain.



Indicateurs de forme de balle

5. Observer les indicateurs de forme de balle. Essayer de maintenir les deux indicateurs en haut de la zone de fonctionnement et équilibrés. Pour plus d'informations et les actions correctives, voir INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DE6 -28-07FEB13-1/2

E36864—UN—30APR92

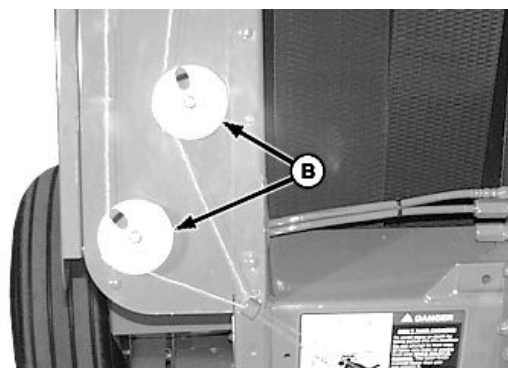
NOTE: Les étapes suivantes décrivent le fonctionnement avec liage hydraulique manuel. Pour le fonctionnement avec liage automatique, se reporter à la section *Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro*.

NOTE: L'alarme de taille de balle est SOUS TENSION lorsqu'elle est branchée à la prise de courant auxiliaire du tracteur.

6. Dès que la machine atteint la distance préréglée et que la balle présente le diamètre de balle maximale, l'indicateur PRESQUE PLEIN fait retentir l'alarme (A) de taille de balle. L'alarme continue de retentir jusqu'à ce que la balle ait atteint sa taille maximale. Continuer la mise en balles pendant que l'alarme retentit, tout en se préparant à commencer le cycle d'enrubannage. Quand la balle atteint la taille maximale, l'alarme s'arrête pour indiquer que la balle est prête à être ficelée.

IMPORTANT: Si la mise en balles continue après l'arrêt de l'alarme, celle-ci retentit de nouveau pour avertir qu'une balle surdimensionnée est formée. Le fonctionnement avec une balle surdimensionnée dans le canal de compression risque de causer des dégâts importants à la porte et la rupture des rouleaux.

7. Tout en continuant le déplacement vers l'avant et la mise en balles, commencer le cycle d'enrubannage en observant les bobines (B). La ficelle commence à être placée sur la balle quand les bobines commencent à tourner.
8. Lorsque le liage a commencé, arrêter le déplacement vers l'avant mais maintenir le régime moteur au régime nominal de la PDF pendant le cycle de liage.
9. À la fin du cycle de liage, s'assurer que la ficelle a bien été coupée.
10. Éjecter la balle. (Pour de meilleurs résultats, laisser la PDF enclenchée pendant l'ouverture et la fermeture de la porte.) Reculer de 2 à 3 m (8 à 10 ft.) et ouvrir la porte. Avancer jusqu'à ce que la porte ait dépassé la balle. Fermer la porte et continuer le pressage normal avec la balle suivante.



A—Alarme de taille de balle

B—Bobines

PP98408,0000DE6 -28-07FEB13-2/2

E26162—UN—22SEP88

E53993—UN—03JAN05

Consignes de pressage

Pour obtenir des balles de densité uniforme et correctement formées, les conditions suivantes doivent être satisfaites:

- Indicateurs de forme de balle correctement réglés. (Voir RÉGLAGE DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
- Espacement entre les pneus du tracteur correct. (Voir RÉGLAGE DES ROUES DU TRACTEUR dans la section Préparation du tracteur.)
- Technique de conduite adaptée.

Pressage d'un andain de largeur inférieure ou égale à la moitié de celle de la chambre à balles:

1. Commencer à introduire l'andain au centre de la ramasseuse-presse.
2. Se déplacer rapidement vers un côté sur plusieurs mètres tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près que possible de la tôle latérale mais sans laisser de foin dans le champ.

NOTE: Alternier rapidement entre les deux côtés de l'andain pour équilibrer l'entrée de récolte de chaque côté. Éviter de zigzaguer trop souvent ou trop lentement car cela place trop de récolte au centre de la balle.

3. Aller rapidement vers l'autre côté sur plusieurs mètres tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près

que possible de la tôle latérale mais sans laisser de foin dans le champ.

4. Revenir rapidement de l'autre côté tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près que possible de la tôle latérale. Continuer à alimenter ce côté jusqu'à ce que l'indicateur de forme de balle atteigne le haut de la zone de fonctionnement ou que l'autre indicateur tombe en bas de la zone de fonctionnement.
5. Passer rapidement de l'autre côté et continuer à alimenter ce côté jusqu'à ce que l'indicateur atteigne le haut de la zone de fonctionnement ou que l'autre indicateur tombe en bas de la zone de fonctionnement.
6. Répéter les étapes 4 et 5 selon le besoin.

Au fur et à mesure que le diamètre de la balle augmente, les indicateurs sont moins sensibles aux fluctuations quand le foin est introduit dans la ramasseuse-presse.

Ne pas s'écarter d'un côté à moins que l'indicateur n'atteigne le haut de la zone de fonctionnement ou que l'autre indicateur tombe en bas de la zone de fonctionnement. Si l'indicateur n'atteint pas le haut de la zone de fonctionnement de chaque côté avant la conduite en zigzag, ce côté de la balle n'est pas compact.

Lorsque l'alarme de l'indicateur PRESQUE PLEIN retentit, essayer de maintenir les indicateurs en haut de la zone de fonctionnement.

PP98408,0000DE7 -28-07FEB13-1/1

Alimentation des balles cylindriques

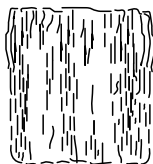
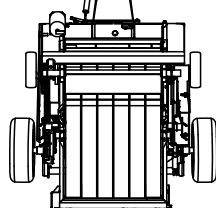
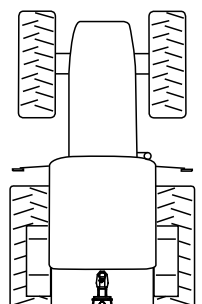
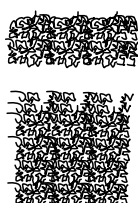
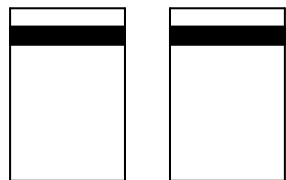
La mise au rebut incorrecte des déchets peut nuire à l'environnement. Retirer le matériau de liage des balles avant de les insérer pour réduire les problèmes éventuels d'enroulement de matériau dans les machines

ou d'ingestion par le bétail. Se renseigner auprès des autorités environnementales, du centre de recyclage local ou du concessionnaire John Deere pour les méthodes de recyclage ou de mise au rebut appropriées.

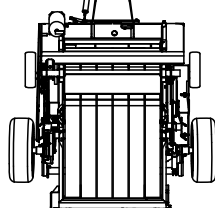
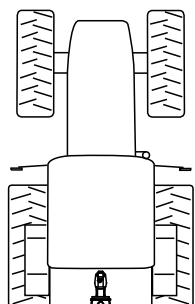
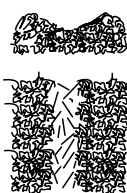
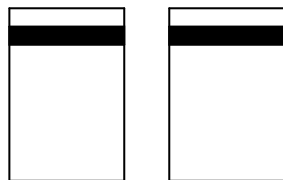
PP98408,0000DE8 -28-07FEB13-1/1

Interprétation des indicateurs de forme de balle

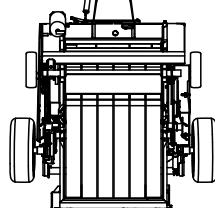
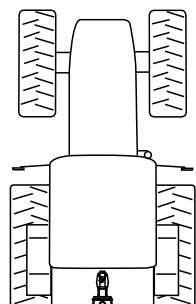
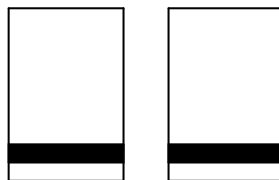
I



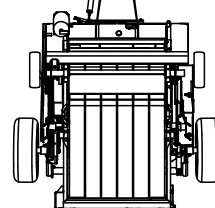
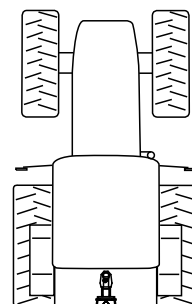
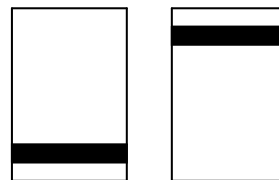
II



III



IV



L'illustration ci-contre et les informations suivantes décrivent la relation entre les indicateurs, les variations des andains et la forme réelle de la balle.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000DE9 -28-19MAR13-1/2

E69486 —UN—19MAR13

Pour garantir une taille optimale et une densité maximum des balles, les DEUX indicateurs doivent atteindre le haut de la zone de fonctionnement, comme illustré dans l'exemple (I). Les indicateurs doivent être en haut de la zone de fonctionnement pendant le liage de la balle et aussi longtemps que possible pendant la formation de la balle. Voir CONSIGNES DE PRESSAGE dans cette section.

IMPORTANT: Les indicateurs de forme de balle montrent la forme de chaque extrémité de balle en mesurant le mou des deux courroies extérieures les plus proches des parois latérales gauche et droite. Quand la courroie de gauche est tendue, l'indicateur gauche monte, indiquant que ce côté de la ramasseuse-presse est rempli de foin. Si l'indicateur redescend, cela indique que ce côté de la balle a besoin de plus de foin pour tendre la courroie.

I—Les balles les mieux formées sont réalisées lorsque l'andain a une densité uniforme d'un côté à l'autre et que sa largeur est identique à celle de la chambre à balles (1,2 m [4 ft.]).

Il n'est alors pas nécessaire de conduire en zigzag. Si ce n'est pas commode, créer des andains de largeur inférieure ou égale à la moitié de celle de la chambre à balles et suivre les indicateurs de forme de balle. (Voir CONSIGNES DE PRESSAGE dans cette section.)

II—Si l'andain de pleine largeur est lourd sur les bords extérieurs et léger au centre, une balle en forme de sablier sera formée même si les indicateurs de forme sont équilibrés et en haut de la zone.

Si possible, alterner entre les deux côtés de l'andain pour mieux remplir le centre de la balle. Sinon, il peut être nécessaire de former correctement l'andain.

III—Les deux indicateurs donnent une indication basse et une balle en forme de tonneau sera formée si au moins une des conditions suivantes est présente:

- La largeur de l'andain équivaut environ aux 2/3–3/4 de la largeur de la ramasseuse-presse.
- L'andain est correct mais l'opérateur ne conduit pas en zigzag sur une distance suffisamment longue.
- L'andain est de pleine largeur mais plus dense au centre.
- Le louvoiement est trop fréquent.

Si l'andain est presque aussi large que la chambre à balles, réduire le régime du tracteur et augmenter la vitesse de déplacement pour répartir le matériau dans le ramasseur.

La largeur de l'andain préparé doit être inférieure à la moitié de celle de la chambre à balles ou égale à celle de la chambre à balles. Si nécessaire, corriger la largeur de l'andain par ratissage.

Les indicateurs de forme de balle ne peuvent pas atteindre la hauteur maximale avec certaines récoltes, par exemple de l'herbe des Bermudes clairsemée ou de la paille de blé courte, parce que les extrémités de la balle sont molles.

IV—Si l'opérateur met un andain étroit en balle sans alterner entre les deux côtés, une balle conique sera formée.

- L'opérateur alimente un côté plus que l'autre.

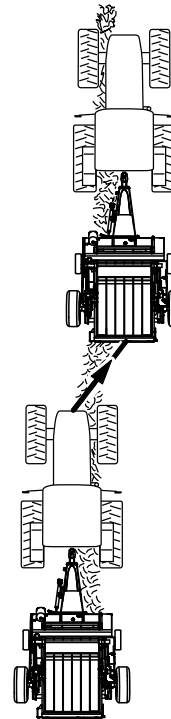
Alterner entre les deux côtés de l'andain étroit pour introduire la récolte afin de maintenir les deux indicateurs aussi hauts que possible. (Voir AVANCE EN ZIGZAG DANS L'ANDAIN dans cette section.)

PP98408,0000DE9 -28-19MAR13-2/2

Avance en zigzag dans l'andain

Alterner rapidement entre les deux côtés de l'andain pour équilibrer l'entrée de récolte de chaque côté. Éviter de zigzaguer trop souvent ou trop lentement car cela place trop de récolte au centre de la balle.

Se déplacer rapidement vers un côté sur plusieurs mètres tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près que possible de la tôle latérale mais sans laisser de foin dans le champ. Aller ensuite rapidement vers l'autre côté sur plusieurs mètres tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près que possible de la tôle latérale. (Voir CONSIGNES DE PRESSAGE dans cette section.)



E69487 —UN—19MAR13

PP98408,0000DEA -28-19MAR13-1/1

Réglage du volume de l'alarme de taille de balle (liage ficelle hydraulique uniquement)

Ouvrir ou fermer la porte (A) d'alarme pour obtenir le volume désiré.

A—Porte d'alarme



E40196 —UN—21JUN96

PP98408,0000DEB -28-07FEB13-1/1

Fonctionnement du liage (liage ficelle hydraulique uniquement)

IMPORTANT: Le cycle de liage doit être commencé pendant le déplacement vers l'avant et le pressage. Cela permet à la ficelle de saisir la balle.

Commencer le ficelage quand la première alarme sonore s'arrête, ce qui indique une balle de taille maximale, et avant la seconde alarme qui indique une balle surdimensionnée.

NOTE: Maintenir le régime moteur constant pendant l'enrubannage. La variation du régime moteur change le nombre de ficelages et leur espacement sur la balle. Lors du pressage de paille sèche, il est conseillé de placer la ficelle rapidement sur toute la largeur de la balle pour empêcher la paille de ressortir par l'ouverture d'alimentation pendant le liage.

Les exemples décrivent le fonctionnement du tracteur John Deere série 7000.

1. Pousser la manette (A) du distributeur auxiliaire vers l'avant sans la relâcher jusqu'à ce que l'aiguille atteigne la position (B). Arrêter le déplacement vers l'avant lorsque les bobines (C) indiquent que la ficelle s'est accrochée à la balle et avance.
2. Relâcher la manette pendant 4 à 6 secondes pour ficeler l'extrémité droite.

NOTE: Le régulateur de débit de la ramasseuse-presse contrôle la vitesse du bras de liage à mesure que le bras se déplace sur la balle, pour obtenir une vitesse régulière de ficelage.

3. Tirer la manette vers l'arrière sans la relâcher pour ramener les bras de liage ficelle en arrière, de l'autre côté de la balle.

Lorsque de la paille sèche est pressée:

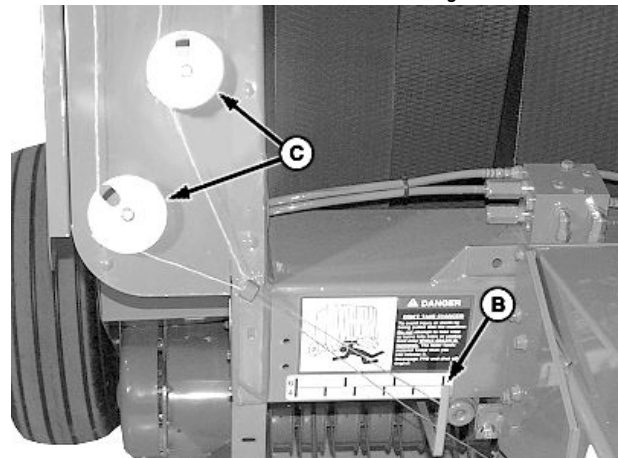
- Pousser la manette de distributeur auxiliaire vers l'avant sans la relâcher, jusqu'à ce que l'aiguille atteigne de nouveau la position (B).
 - Tirer la manette de distributeur auxiliaire vers l'arrière pour positionner les bras de liage sur chaque repère pendant environ 2 à 3 secondes.
4. Quand l'aiguille atteint le dernier repère, relâcher le levier pendant 4 à 6 secondes pour ficeler l'extrémité gauche.
 5. Tirer de nouveau la manette vers l'arrière pour déplacer les bras de liage aux positions de coupe et



Extension du vérin de bras de liage



Rétraction du vérin de bras de liage ficelle



A—Manette de distributeur
auxiliaire
B—Repère de position

C—Bobines

de repos. Regarder les bobines pour s'assurer que la ficelle a bien été coupée.

PP98408,0000DEC -28-07FEB13-1/1

RW21854 —UN—21AUG92

RW21853 —UN—21AUG92

E53994 —UN—03JAN05

Réglage de la tension de la ficelle

⚠ ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessure grave, voire mortelle suite à un happement par la machine:

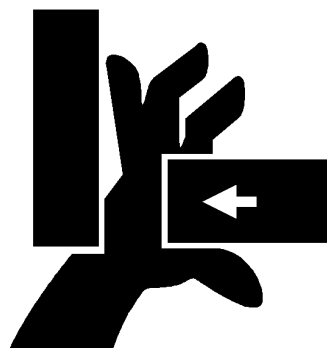
NE PAS tenter d'introduire la ficelle dans la ramasseuse-presse ni de la tirer des bras de liage **LORSQUE LA MACHINE EST EN MARCHÉ**. La machine happe le matériau plus vite qu'il n'est possible de le lâcher.

Désengager la PDF et arrêter le moteur du tracteur.

Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Maintenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de procéder à l'entretien ou au réglage des bras de liage ou du coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

NOTE: Il peut être nécessaire de régler la tension de la ficelle lors de l'utilisation d'une ficelle d'une autre taille, ou d'une ficelle synthétique plutôt qu'en sisal.



TS679 —UN—26SEP89

E47598 —UN—07JAN00

PP98408,0000DED -28-07FEB13-1/3

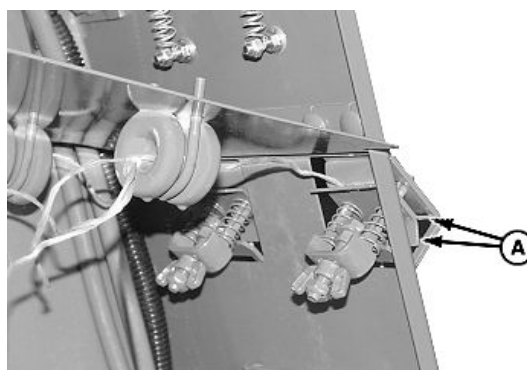
La tension de la ficelle est contrôlée par des plaques (A) de tension à ressort.

Régler la tension de la ficelle tout en tirant la ficelle perpendiculairement à l'extrémité du tube à ficelle.

- Si la tension de la ficelle est trop élevée, elle risque de ne pas commencer à s'enrouler autour de la balle ou de se casser.
- Si la tension de la ficelle est trop faible, elle risque de ne pas serrer suffisamment la balle.

Pour régler la tension de la ficelle:

1. Abaisser le ramasseur pour éviter que les bras de liage ne tordent les dents du ramasseur.
2. Mettre les bras de liage en position de repos. S'assurer que la ficelle est acheminée correctement. (Voir **ACHEMINEMENT DE LA FICELLE** dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
3. Ouvrir la porte du compartiment à ficelle du côté droit de la ramasseuse-presse.



A—Plaques de tension

Suite, voir page suivante

PP98408,0000DED -28-07FEB13-2/3

E53995 —UN—04JAN05

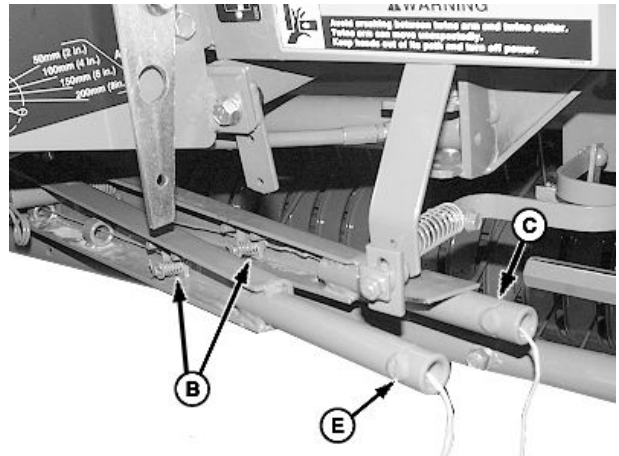
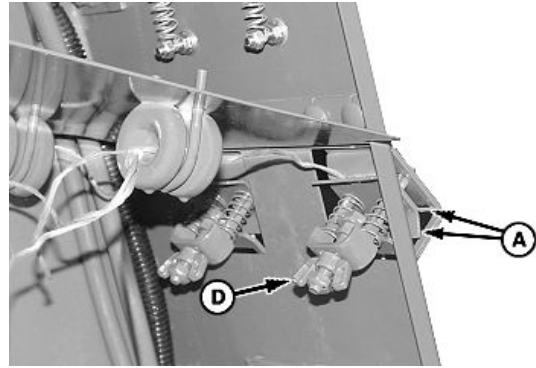
4. Enlever toute accumulation de matériau de récolte des plaques (A) de tension situées sur les traverses de porte et des plaques (B) de tension se trouvant sur les bras de liage.
5. Fixer un dynamomètre à la ficelle du bras de liage arrière (C). Tirer la ficelle perpendiculairement au bras de liage. La tension de la ficelle doit être dans les limites spécifiées.

Valeur prescrite

Tension de
ficelle—Force..... 22—45 N
(5—10 lb.-force)

- Serrer l'écrou à ailettes (D) pour augmenter la tension de la ficelle.
 - Desserrer l'écrou à ailettes (D) pour diminuer la tension de la ficelle.
6. Répéter l'étape 5 pour régler la tension de la ficelle du bras de liage avant (E).
 7. Couper la ficelle entre 305 et 381 mm (12 et 15 in.) au-delà de l'extrémité des bras de liage (C et E)

A—Plaques de tension
(traverses de hayon)
B—Plaques de tension (bras
de liage)
C—Bras de liage arrière
D—Écrou à ailettes
E—Bras de liage avant



PP98408,0000DED -28-07FEB13-3/3

E53996—UN—04JAN05

E53997—UN—04JAN05

Réglage de la hauteur du ramasseur

IMPORTANT: Toute utilisation avec les dents du ramasseur touchant le sol endommagera le ramasseur.

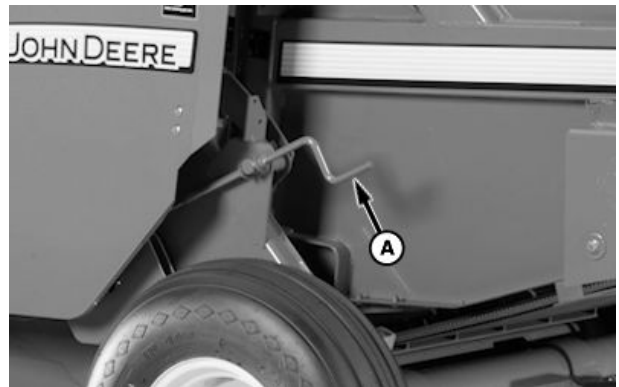
Faire fonctionner la machine en plaçant les dents du ramasseur aussi haut que possible en les laissant toutefois récolter le champ de façon adéquate.

Régler la hauteur des dents du ramasseur pour obtenir une garde au sol de 25 à 50 mm (1 à 2 in.) comme réglage initial. Le réglage final est à déterminer en fonction des conditions sur le terrain.

Pour régler la hauteur du ramasseur:

- Tourner la manivelle (A) vers la droite pour relever la ramasseuse.
- Tourner la manivelle (A) dans le sens antihoraire pour abaisser le ramasseur

Toujours relever le ramasseur en position de transport pour traverser des fossés et se déplacer d'un champ à un autre.



A—Manivelle du ramasseur

PP98408,0000DEE -28-07FEB13-1/1

E67264—UN—08AUG12

Réglage des roues de jauge

IMPORTANT: Les roues de jauge doivent être placées de façon à ce que le ramasseur soit aussi haut que possible en laissant toutefois les dents de ramassage récolter le champ de façon adéquate. Le fonctionnement avec les dents de ramassage touchant le sol endommage le ramasseur.

NOTE: Les roues de jauge du ramasseur sont en option sur les ramasseurs standard.

Trois facteurs déterminent le réglage des roues de jauge:

- La hauteur de la barre d'attelage du tracteur
- La position des supports de roues
- La dimension des pneus de la ramasseuse-presse
- La position de l'attelage de la ramasseuse-presse (voir RÉGLAGE DE L'ATTELAGE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse).

Si un de ces facteurs change, régler les roues de jauge.

Positionner les roues de jauge de façon à ce que la ramasseuse soit aussi haut que possible en laissant toutefois les dents de ramassage récolter le champ de façon adéquate.

1. Garer la ramasseuse-presse sur une surface plane. La hauteur de l'attelage de la ramasseuse-presse doit correspondre à la hauteur de la barre d'attelage du tracteur utilisé pour le travail.
2. Desserrer l'écrou de blocage (A) et relever la roue en haut de la fente. Serrer l'écrou de blocage. Procéder de la même manière de l'autre côté.

IMPORTANT: La distance entre la roue de jauge et le sol doit toujours être inférieure ou égale à celle entre les dents du ramasseur et le sol. Si ce n'est pas le cas, les roues de jauge ne protégeront pas le ramasseur.

NOTE: Quand la ramasseuse-presse est en position abaissée, une garde au sol des dents du ramasseur minimale de 25 mm (1 in.) n'est pas possible avec les roues de jauge à cause d'une fente de réglage limitée des bras de roue de jauge.



A—Contre-écrou

Positionner et serrer la roue de jauge en haut de la fente et régler l'écart entre les dents et le sol avec la manivelle mécanique. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans cette section.)

3. Régler le ramasseur jusqu'à ce que ses dents aient une garde au sol minimale de 25 mm (1 in.).
4. Desserrer l'écrou de blocage (A) et abaisser la roue jusqu'à ce qu'elle touche le sol. Serrer l'écrou de blocage (A). Procéder de la même manière de l'autre côté. (Le réglage final est déterminé par les conditions sur le terrain.)

IMPORTANT: Les ressorts d'équilibrage du ramasseur doivent être réglés après l'installation des roues de jauge.

5. Pour le réglage initial des ressorts d'équilibrage du ramasseur avec les roues de jauge installées, voir RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse. Si le ramasseur tressaute trop, réduire la force des ressorts d'équilibrage selon le besoin.

ES4252—UN—23MAY05

PP98408,0000DEF -28-07FEB13-1/1

Réglage de la hauteur des roues convergentes (suivant équipement)

IMPORTANT: Les roues convergentes ne doivent jamais heurter le sol, sans quoi elles risquent d'être endommagées.

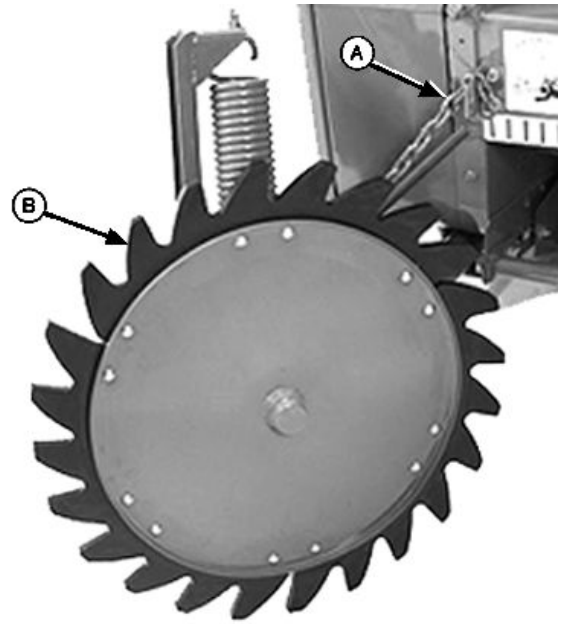
NOTE: Cette procédure est un réglage initial. Le réglage final est déterminé par les conditions sur le terrain.

1. Retirer la chaîne (A) de son support d'ancrage et abaisser la roue (B) au sol.
2. Relever la chaîne (A) d'un maillon et la raccrocher au support d'ancrage. La roue doit être à environ 25 mm (1 in.) du sol.

Si moins d'un maillon de chaîne est nécessaire pour le réglage, tords la chaîne et la raccrocher au support d'ancrage.

A—Chaîne

B—Roue convergente



E40021 —UN—29MAY96

PP98408,0000DF0 -28-07FEB13-1/2

3. Le ressort (A) est accroché dans un trou du support d'ancrage de la chaîne et dans un maillon du bas de la chaîne pour permettre à la roue convergente de flotter au-dessus des sols irréguliers.

A—Ressort



E67382 —UN—15AUG12

PP98408,0000DF0 -28-07FEB13-2/2

Verrouillage de la porte

ATTENTION: Lors du travail à l'intérieur ou autour de la ramasseuse-presse avec la porte ouverte, le levier de verrouillage de la porte et le coursier doivent être mis en position verrouillée. Se servir de ce dispositif de sécurité chaque fois que la porte est ouverte. Fermer la porte chaque fois que la ramasseuse-presse est laissée sans surveillance.

Si la porte n'est pas verrouillée lors de cette procédure, elle risque de se fermer soudainement, entraînant des blessures graves voire mortelles.

Si la porte ne peut pas être relevée complètement de manière à engager le coursier (A) de verrouillage de la porte pendant l'entretien, utiliser un palan ou un dispositif de levage approprié pour soutenir la porte.

Le coursier (A) verrouille le vérin de relevage gauche de la porte pour empêcher celle-ci de retomber en cas de défaillance du circuit de relevage hydraulique.

Pour verrouiller la porte en position ouverte:

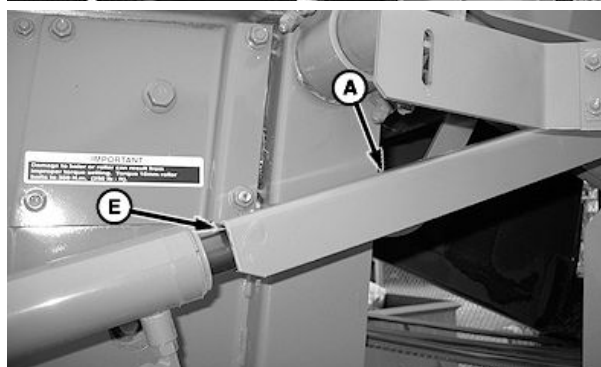
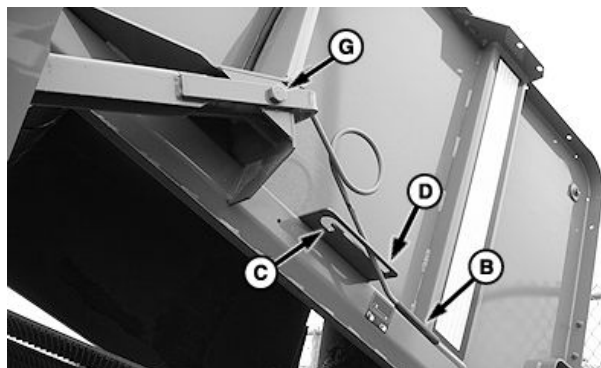
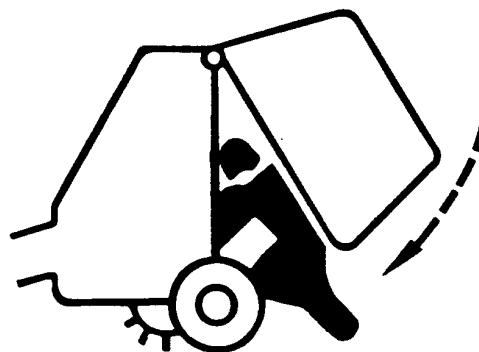
1. Relever complètement la porte.
2. Mettre le levier (B) en position (D) verrouillée. La surface (E) interne du coursier (A) doit toucher la partie supérieure de la tige de vérin. Si le coursier (A) de verrouillage de la porte ne touche pas la partie supérieure de la tige de vérin (comme illustré), régler le coursier (A) latéralement de manière à engager la tige de vérin ou desserrer la vis (G). Consulter le concessionnaire John Deere.
3. Abaisser le vérin de porte lentement d'environ 20 mm (3/4 in.). S'assurer que le coursier (A) de verrouillage de la porte est positionné contre la partie supérieure de la tige de vérin et l'extrémité du corps de vérin. Si la surface (F) interne du coursier (A) de verrouillage de la porte ne se trouve pas contre la partie supérieure de la tige de vérin et l'extrémité du vérin, voir le concessionnaire John Deere.

Pour déverrouiller la porte:

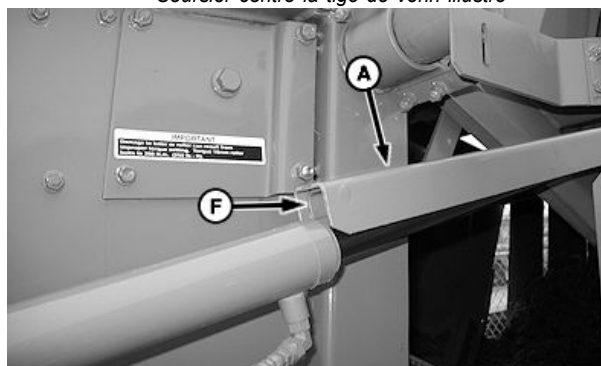
1. Mettre le levier (B) en position déverrouillée (C).
2. Abaisser la porte.

A—Profilé
B—Lever en position de verrouillage de la porte
C—Position déverrouillée
D—Position verrouillée

E—Surface intérieure
F—Intérieur du coursier
G—Vis



Coursier contre la tige de vérin illustré



Coursier pas contre la tige de vérin illustré

PP98408,0000DF1 -28-07FEB13-1/1

TS698 —UN—21SEP89

E57017 —UN—13APR09

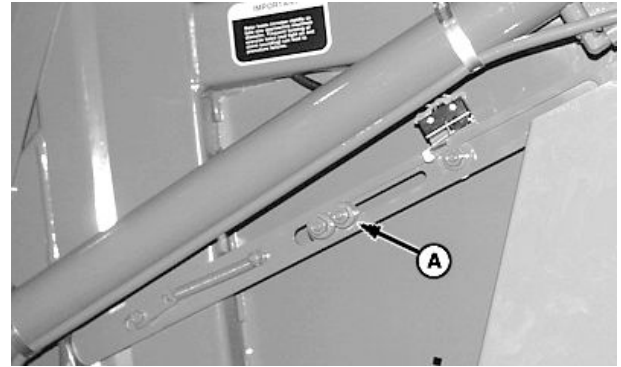
E56984 —UN—30MAR09

E57018 —UN—13APR09

Réglage du contacteur de taille de balle (liage ficelle hydraulique uniquement)

IMPORTANT: Les charges imposées aux courroies et aux entraînements augmentent au fur et à mesure que la taille de la balle s'approche du diamètre maximum. La formation fréquente de balles surdimensionnées (alarme de taille de balle activée) peut entraîner des défaillances prématurées.

1. Fermer la porte.
2. Régler le contacteur comme suit:
 - Indication de taille de balle maximale:
 - a. Desserrer l'écrou (A) et le déplacer en arrière jusqu'à l'extrémité de la fente.
 - b. Serrer l'écrou (A).
 - Indication de taille de balle plus petite:
 - a. Desserrer l'écrou (A) et le déplacer vers l'avant dans la fente.



Côté droit

A—Écrou

- b. Serrer l'écrou (A).

PP98408,0000DF2 -28-07FEB13-1/1

E53998—UN—06JAN05

Dépose du râtelier de compression

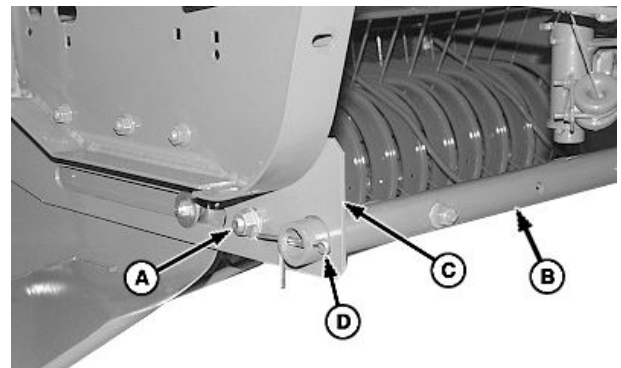
1. Retirer la vis et l'écrou (A) de blocage. Retirer la goupille (D) fendue de l'extrémité droite du tube du râtelier de compression.
2. Faire glisser le râtelier (B) de compression hors du support (C) de droite.
3. Abaisser l'extrémité droite et déposer le râtelier de compression du support de gauche.

A—Contre-écrou

B—Râtelier de compression

C—Support droit

D—Goupille fendue



PP98408,0000DF3 -28-07FEB13-1/1

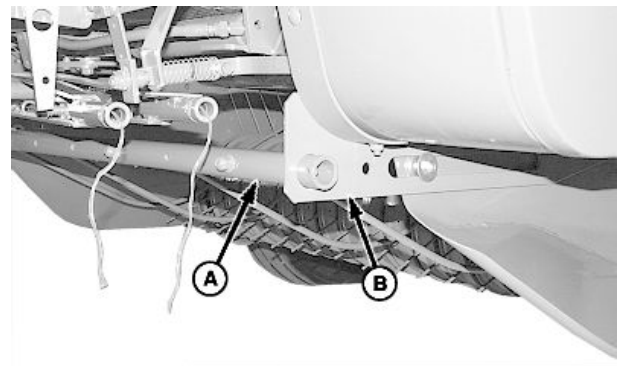
E53999—UN—04JAN05

Installation du râtelier de compression

1. Installer le râtelier (A) de compression dans le support (B) de gauche.

A—Râtelier de compression

B—Support gauche



Suite, voir page suivante

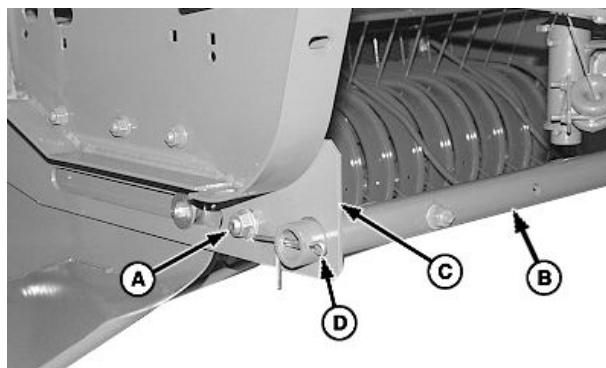
PP98408,0000DF4 -28-07FEB13-1/2

E54000—UN—04JAN05

2. Soulever l'extrémité droite et faire glisser le râtelier de compression (A) dans le support (B).
3. Poser la vis et l'écrou de blocage (A). Poser la goupille (D) fendue dans l'extrémité droite du tube du râtelier de compression.

NOTE: S'assurer que les dents de recouvrement n'interfèrent pas avec les bras de liage. Régler individuellement les dents selon le besoin ou régler le dégagement du râtelier de compression.

4. Régler le râtelier à la hauteur de fonctionnement désirée. Serrer l'écrou de blocage (A). (Voir RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans cette section.)



A—Vis et écrou de blocage
B—Râtelier de compression

C—Support
D—Goupille fendue

PP98408,0000DF4 -28-07FEB13-2/2

ES3999—UN—04JAN05

Réglage du râtelier de compression

Pour améliorer l'alimentation, le râtelier de compression peut être réglé vers le haut ou vers le bas.

1. Desserrer l'écrou de blocage (A).

NOTE: S'assurer que les dents de recouvrement n'interfèrent pas avec les bras de liage. Régler individuellement les tiges selon le besoin pour obtenir le dégagement convenable.

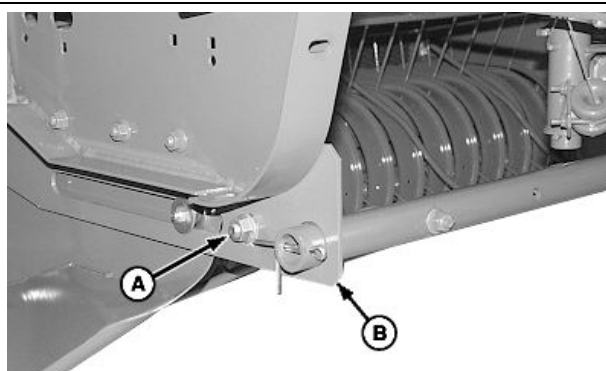
2. Régler le râtelier à la hauteur désirée.

Pour un réglage initial de la hauteur, régler le râtelier de compression de façon à ce que sa bride soit parallèle au bord du support de montage (B).

3. Serrer l'écrou de blocage (A).

IMPORTANT: Les courroies risquent d'être endommagées si la récolte s'accumule en haut du râtelier de compression.

Avec des récoltes courtes, sèches et glissantes, il peut être nécessaire de déposer les dents de recouvrement ou le râtelier de compression si du matériau s'accumule sur les dents. (Voir DÉPOSE DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans cette section.)



A—Contre-écrou

B—Support de fixation

NOTE: Reposer le râtelier de compression ou les dents de recouvrement lorsque les conditions produisant ces accumulations cessent ou lors de la reprise du pressage de foin.

PP98408,0000DF5 -28-07FEB13-1/1

ES4001—UN—04JAN05

Amorçage d'une balle dans des conditions difficiles

1. Voir PRESSAGE DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES, PRESSAGE DE TIGES DE MAÏS, PRESSAGE DE FOIN HUMIDE et PRESSAGE DE RÉCOLTES À TIGES LONGUES ET RIGIDES DE TYPE CANNE dans cette section.
2. Contrôler la tension et l'état des courroies d'entraînement du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
3. S'assurer qu'aucune dent du ramasseur n'est cassée ou manquante.
4. Pour garantir un passage du fourrage facile et ininterrompu à l'amorçage d'une balle, essayer les opérations suivantes:
 - Sélectionner un rapport assurant une vitesse de déplacement vers l'avant de 6 à 8 km/h (4 à 5 mph) au régime nominal de la PTO.
 - Réduire le régime moteur du tracteur au ralenti lent (900 à 1200 tr/min) pendant l'amorçage de la balle.
 - Avancer sur au moins 3 m (10 ft.) sans s'arrêter pour permettre l'entrée d'une quantité suffisante de récolte dans la ramasseuse-presse pour amorcer l'enroulement.
 - Reprendre le régime nominal de la PDF.
5. Si les andains sont larges et vrillés, effectuer les opérations suivantes:
 - a. Faire fonctionner le ramasseur aussi haut que possible.
 - b. Commencer avec un rapport lent, en permettant l'alimentation latérale de la récolte.
 - c. Approcher de l'andain avec le ramasseur centré sur la récolte pour réduire le bourrage au niveau des diviseurs de récolte. Ne pas couper en travers de l'andain.
 - d. Avancer lentement, selon le besoin, pour permettre l'alimentation régulière du foin.
6. Utiliser la fonction de coeur variable (suivant équipement) pour les récoltes à tiges longues et rigides de type canne.
7. Faire des andains de largeur inférieure à celle de la chambre à balles et ne pas laisser la récolte se glisser sous les déflecteurs pour faciliter l'amorçage des balles dans des récoltes telles que l'herbe Bahia, l'herbe des Bermudes, le sudex, le sorgho du Soudan et l'herbe d'étoile.
8. S'assurer que la courroie et les barres du rouleau d'amorçage ne présentent pas une usure excessive susceptible d'entraver l'amorçage des balles. (Voir CONTRÔLE DU JEU AXIAL DES DENTS DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)

PP98408,0000DF6 -28-07FEB13-1/1

Pressage de récoltes courtes, sèches, glissantes

ATTENTION: NE PRENDRE AUCUN RISQUE!
Pour éviter tout risque de blessure grave, voire mortelle suite à un happement par la machine:

Ne jamais toucher au matériau ou à la ficelle pendant que la machine fonctionne. La machine happe le matériau plus vite qu'il n'est possible de le lâcher.

Désenclencher la prise de force et arrêter le moteur.



TS679 — UN — 26SEP89

Pour réduire les risques de bourrage, essayer l'une ou plusieurs des techniques suivantes:

1. Contrôler la tension et l'état des courroies d'entraînement du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
2. S'assurer qu'aucune dent du ramasseur n'est cassée ou manquante.
3. Relever le ramasseur aussi haut que possible.
4. Réduire le régime moteur à 1500 tr/min ou moins (limite la menue paille) et passer à un rapport supérieur pour maintenir la vitesse de déplacement.
5. Modèles à vanne de centre variable: Réduire la densité de la balle selon le besoin. (Voir UTILISATION DU CENTRE VARIABLE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
6. Ramasseur standard uniquement: Retirer une à une les dents de recouvrement en laissant une dent centrale et une dent à chaque extrémité du tube transversal. Si du matériau continue à s'accumuler, déposer le râtelier de compression. **Toujours remettre le râtelier de compression en place dans des conditions normales.** (Voir DÉPOSE ou INSTALLATION DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans cette section.)
7. Faire des andains plus larges (râtelier selon le besoin) sans toutefois que leur largeur ne soit supérieure à celle de la chambre à balles.
8. Désenclencher la PDF lorsqu'aucune récolte n'est introduite dans la ramasseuse-presse, comme dans les virages et en bordure de champ.
9. Dans des récoltes courtes et sèches, il peut être nécessaire d'abaisser la ramasseuse-presse. (Voir

POSITIONS DES SUPPORTS DE ROUES à la section Préparation de la ramasseuse-presse.)

10. Régler les ressorts d'équilibrage du ramasseur de façon à obtenir plus de pression (flottement). (Voir RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
11. Lors du pressage de paille sèche, il peut être nécessaire de placer la ficelle sur toute la largeur de la balle ou d'utiliser le liage filet (suivant équipement) pour empêcher la paille de ressortir par l'ouverture d'alimentation pendant le liage.
12. Si la machine fonctionne à un régime inférieur au régime nominal de la PDF, se servir des tableaux suivants comme guide pour le nombre de couches souhaité.

TABLEAU DE FICELAGE		
Régime moteur	Réglage mécanique	Réglage du moniteur-contrôleur
Régime nominal	10 cm (4,0 in.)	10 cm (4,0 in.)
1800 tr/min	10 cm (4,0 in.)	9 cm (3,5 in.)
1500 tr/min	10 cm (4,0 in.)	8 cm (3,0 in.)
1300 tr/min	10 cm (4,0 in.)	6 cm (2,5 in.)

Si les balles n'arrivent pas à tourner parce que l'un ou les deux côtés de l'andain sont plus larges que la chambre à balles, essayer les opérations suivantes:

1. Faire des andains de largeur inférieure à celle de la chambre à balles.
2. Centrer la ramasseuse-presse sur l'andain pendant l'amorçage pour ne pas laisser la récolte se glisser sous les diviseurs.

PP98408,0000DF7 -28-14MAR13-1/1

Pressage de tiges de maïs

⚠ ATTENTION: NE PRENDRE AUCUN RISQUE!
Pour éviter tout risque de blessure grave, voire mortelle suite à un happement par la machine:

Ne jamais toucher au matériau ou à la ficelle pendant que la machine fonctionne. La machine happe le matériau plus vite qu'il n'est possible de le lâcher.

Désenclencher la prise de force et arrêter le moteur.



1. Couper ou râtelier les tiges avant la mise en balles pour prolonger la durée de vie des dents de ramassage.
2. Ne pas râtelier plus de six rangées à la fois pour éviter un bourrage dans la zone de ramassage. La productivité sera meilleure en ramassant des andains plus petits, tout en augmentant la vitesse d'avancement. Éviter de trop remplir les bords de l'andain et éviter les andains plus larges que le canal de compression afin de réduire les bourrages au niveau des diviseurs de récolte.
 - Puisque les tiges de maïs ont tendance à rouler et à se répandre devant la ramasseuse, les andains dont la largeur est comprise entre la moitié et les trois quarts de celle du canal de compression ne requièrent généralement pas de zigzaguer et réduisent aussi le bourrage au niveau des diviseurs de récolte.
 - Les andains de largeur inférieure à la moitié de celle du canal de compression et l'avance en zigzag normale permettent à un côté du ramasseur de se dégager pendant l'alimentation de l'autre côté.
 - Si possible, laisser les andains de tiges de maïs déchiquetés sur place une nuit entière. Les andains se tasseront pendant la nuit et gagneront en humidité, facilitant leur introduction et réduisant l'usure des composants du ramasseur.
3. Maintenir le régime nominal de la PDF dans la plupart des conditions de pressage de tiges de maïs pour favoriser un écoulement fluide vers la chambre à balles.
4. Déposer le racleur du rouleau d'amorçage (suivant équipement).
5. S'assurer qu'aucune dent n'est cassée ou manquante. Remplacer si nécessaire.
6. Contrôler la tension et l'état des courroies d'entraînement du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
7. Ajouter des dents de recouvrement supplémentaires si les tiges de maïs ressortent entre les tiges existantes et causent un bourrage.
8. Installer les jeux suivants pour accroître encore plus la productivité:
 - Jeu de roues convergentes
 - Jeu de rampe hydraulique
 - Jeu de dispositif de relevage hydraulique

PP98408,0000DF8 -28-14MAR13-1/1

T5679—UN—28SEP89

Pressage de récoltes à tiges longues et rigides de type canne

ATTENTION: NE PRENDRE AUCUN RISQUE!
Pour éviter tout risque de blessure grave, voire mortelle suite à un happement par la machine:

Ne jamais toucher au matériau ou à la ficelle pendant que la machine fonctionne. La machine happe le matériau plus vite qu'il n'est possible de le lâcher.

Désenclencher la prise de force et arrêter le moteur.



TS679 — UN — 26SEP89

Si les balles n'arrivent pas à tourner parce que la récolte se coince dans le haut de la chambre d'amorçage, essayer les opérations suivantes:

1. Contrôler la tension et l'état des courroies d'entraînement du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
2. Préparer le plus possible la récolte pour forcer les tiges à ployer et former le centre de la balle sans coincement.
3. Faire des andains de largeur inférieure à celle de la chambre à balles.
4. Approcher de l'andain avec le ramasseur centré sur la récolte.
 - Ne pas laisser la récolte se glisser sous les diviseurs de récolte.
5. Aborder l'andain de biais, tourner immédiatement et avancer.
 - Cela facilite le ploiement des tiges et l'amorçage du cœur de la balle.
 - Ne pas laisser la récolte se glisser sous les diviseurs de récolte.
6. Modèles à dispositif de relevage hydraulique: Relever et abaisser le ramasseur pendant l'amorçage des balles. Cela se fait généralement à vitesse de déplacement réduite.
7. Avancer sur au moins 3 m (10 ft.) sans s'arrêter pour permettre l'entrée d'une quantité suffisante de

récolte dans la ramasseuse-presse pour amorcer l'enroulement.

8. Utiliser la fonction de cœur variable (suivant équipement), pour former le cœur de la balle avec une tension de courroie moins importante.
9. L'humidité en surface du bas de l'andain favorise le glissement du foin sur les courroies de formage. Retourner les andains avec un râteau ou une faneuse pour faciliter l'amorçage des balles.
10. Réduire la densité de la balle en utilisant la fonction de centre (mou) variable. (Voir RÉGLAGE DU DIAMÈTRE DE CENTRE (MOU) VARIABLE dans cette section.) Une tension de courroie réduite permet de dévier et d'amorcer la balle.
11. Si la machine fonctionne à un régime inférieur au régime nominal de la PDF, se servir des tableaux suivants comme guide pour le nombre de couches souhaité.

TABLEAU DE FICELAGE		
Régime moteur	Réglage mécanique	Réglage du moniteur-contrôleur
Régime nominal	10 cm (4,0 in.)	10 cm (4,0 in.)
1800 tr/min	10 cm (4,0 in.)	9 cm (3,5 in.)
1500 tr/min	10 cm (4,0 in.)	8 cm (3,0 in.)
1300 tr/min	10 cm (4,0 in.)	6 cm (2,5 in.)

PP98408,0000DF9 -28-14MAR13-1/1

Pressage de foin humide

⚠ ATTENTION: NE PRENDRE AUCUN RISQUE!
Pour éviter tout risque de blessure grave, voire mortelle suite à un happement par la machine:

Ne jamais toucher au matériau ou à la ficelle pendant que la machine fonctionne. La machine happe le matériau plus vite qu'il n'est possible de le lâcher.

Désenclencher la prise de force et arrêter le moteur.



Si les balles n'arrivent pas à tourner parce que le dessous des andains est humide, essayer les opérations suivantes:

1. Contrôler la tension et l'état des courroies d'entraînement du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
2. Pour augmenter l'ouverture d'alimentation:
 - Abaisser le plus possible le ramasseur.
3. Réduire le régime moteur du tracteur au ralenti (900—1200 tr/min) pendant l'amorçage.
4. Approcher de l'andain avec le ramasseur centré sur la récolte pour réduire le bourrage au niveau des diviseurs de récolte. Ne pas couper en travers de l'andain.
5. Avancer sur au moins 3 m (10 ft.) sans s'arrêter pour permettre l'entrée d'une quantité suffisante de récolte dans la ramasseuse-presse pour amorcer l'enroulement.
6. Reprendre le régime nominal de la PDF.
7. S'assurer que l'axe de la barre d'attelage du tracteur ou que des pièces de l'attelage ne traînent pas et n'accrochent pas l'andain. Utiliser un dispositif de protection de la barre d'attelage selon le besoin.
8. L'humidité en surface du bas de l'andain favorise le glissement du foin sur les courroies de formage. Retourner les andains avec un râteau ou une faneuse pour faciliter l'amorçage des balles.

PP98408,0000DFA -28-14MAR13-1/1

TS679—UN—28SEP89

Utilisation de la ramasseuse-presse avec rampe de balles (suivant équipement)

La rampe de balles en option permet à la balle de rouler à l'écart de la ramasseuse-presse, réduisant la nécessité de s'arrêter et de retourner le tracteur pour éjecter la balle sur un terrain horizontal ou légèrement vallonné.

⚠ ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessure ou de détérioration due aux balles qui roulent, décharger les balles sur un terrain horizontal ou de façon à ce qu'elles ne puissent pas rouler.

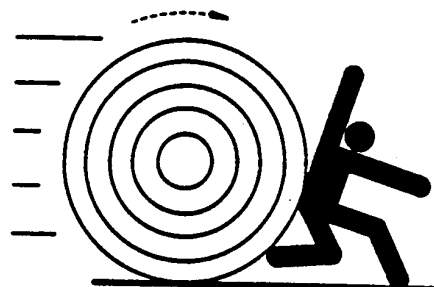
1. Former et enrubanner la balle comme d'habitude.
2. Lever le hayon pour expulser la balle. Maintenir le levier hydraulique du tracteur jusqu'à ce que le hayon soit complètement relevé. Ne pas arrêter le hayon pendant le relevage.

À mesure que la porte se relève, l'huile hydraulique provenant du distributeur de tension est dirigée par un régulateur complémentaire vers un vérin hydraulique raccordé à la rampe de balles. La rampe de balles bascule juste avant que la porte soit complètement ouverte, permettant à la balle de rouler à l'écart de la ramasseuse-presse. Le régulateur peut être réglé pour synchroniser la porte et la rampe de balles. (Voir RÉGLAGE DE LA RAMPE DE BALLES [SUIVANT ÉQUIPEMENT] dans cette section.)

3. Pousser la manette de distributeur auxiliaire du tracteur vers l'avant pour basculer la rampe de balles (en position horizontale) et fermer la porte de la ramasseuse-presse.



4. Une fois la porte fermée, poursuivre le pressage.



E32892 — UN—06DEC88

E67362 — UN—14AUG12

PP98408,0000DFB -28-07FEB13-1/1

Principes du régulateur de la rampe de balles

La rampe de balles utilise le circuit hydraulique de la ramasseuse-presse et un régulateur complémentaire pour diriger le flux d'huile vers un vérin hydraulique raccordé à la rampe de balles.

Lorsque l'opérateur tire la manette de distributeur auxiliaire du tracteur vers l'arrière, l'huile hydraulique en provenance du tracteur s'écoule par le distributeur de tension de la ramasseuse-presse, la vanne de verrouillage de la porte et le côté base des vérins de la porte, relevant cette dernière.

La pression du circuit de relevage de la porte augmente à mesure que la porte se relève (que les vérins de la porte s'étendent). Lorsque cette pression atteint le réglage du régulateur de la rampe, l'huile s'écoule vers le vérin de la rampe, relevant l'avant de la rampe. Les vérins de la porte doivent être pratiquement étendus pour que l'avant de la rampe se relève.

Lorsque l'opérateur pousse la manette de distributeur auxiliaire du tracteur vers l'avant, les vérins de la porte se rétractent et l'huile de retour du vérin de la rampe s'écoule par un clapet antiretour interne (avec régulateur), remplaçant la rampe en position (le vérin se rétracte).

Le réglage initial du clapet de décharge (serrage de 4 tours et demi par rapport au desserrage complet) fournit une pression d'environ 8274—10 342 kPa (82,74—103,42 bar) (1200—1500 psi). Avec ce réglage, la porte doit être presque complètement relevée lorsque l'avant de la rampe de balles se relève.

Un réglage dans le sens horaire du clapet de décharge retarde la synchronisation de la rampe.

NOTE: Pour plus d'informations, voir RÉGLAGE DE LA RAMPE DE BALLES [SUIVANT ÉQUIPEMENT] dans cette section.

PP98408,0000DFC -28-07FEB13-1/1

Réglage de la rampe de balles (suivant équipement)

IMPORTANT: Placer le régulateur de la rampe de balles sur le réglage initial (défini pour la balle la plus lourde) avant d'actionner la porte et la rampe de balles.

Réglage initial:

- Desserrer le contre-écrou.
- Tourner la queue du clapet dans le sens antihoraire, puis dans le sens horaire de 4 tours et demi. (*Le réglage final est déterminé par les conditions sur le terrain.*)
- Serrer l'écrou de blocage.

Contrôler le fonctionnement de la rampe de balles en ouvrant et refermant la porte lentement et complètement à l'aide du circuit hydraulique du tracteur.

Contrôler le réglage initial de la synchronisation en ouvrant la porte et en observant le fonctionnement de la rampe. La porte doit être presque relevée avant que la rampe bascule.

Pour régler la synchronisation entre la porte et la rampe:

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Serrer ou desserrer la queue du clapet d'environ 1/4 de tour à la fois pour réguler le débit d'huile et modifier la synchronisation entre la porte et la rampe.
 - Si la rampe bascule trop tôt, retarder la synchronisation (réduire le débit d'huile) en tournant la queue du clapet dans le sens horaire d'environ 1/4 de tour à la fois. Contrôler à nouveau la synchronisation.
 - Si la rampe ne bascule pas, avancer la synchronisation (augmenter le débit d'huile) en tournant la queue du clapet dans le sens antihoraire d'environ 1/4 de tour à la fois. Contrôler à nouveau la synchronisation. *La rampe bascule alors plus tôt et fournit plus de pression pour soulever les balles lourdes.*
3. Serrer l'écrou de blocage.
4. Démarrer le moteur du tracteur et contrôler à nouveau la synchronisation.. Faire l'appoint selon le besoin.

PP98408,0000DFD -28-07FEB13-1/1

Présentation du système de moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro



A—Moniteur-contrôleur

Le système BaleTrak™ Pro fournit des informations utiles et précises qui aident l'opérateur à fabriquer les meilleures balles possible.

En outre, l'opérateur peut régler la plupart des paramètres de contrôle à partir du siège du tracteur sans dérangement ni ralentissement. Un seul bouton permet d'étendre ou de rétracter les bras de liage ou de lancer le cycle de liage automatique.

Le système BaleTrak™ Pro est pré réglé en usine, fonctionnel et prêt à l'emploi. Mettre en marche brièvement la ramasseuse-presse avec les réglages d'usine afin d'en prendre connaissance avant de les régler ou de les réinitialiser. Le système mémorise les paramètres à l'arrêt de la machine.

Le système peut être utilisé pour résoudre les dysfonctionnements de la ramasseuse-presse. En

cas de problème, il génère des codes d'erreur. Des canaux garantissent le réglage approprié des capteurs et interrupteurs de la ramasseuse-presse.

Le système BaleTrak™ Pro surveille et contrôle les opérations et conditions de pressage suivantes:

- Diamètre de balle
- Liage ficelle automatique
- Éjection de balle
- Comptage des balles
- Porte fermée
- Diamètre du centre variable (suivant équipement)
- ALARMES
 - Porte ouverte
 - Balle surdimensionnée
 - Tension du tracteur insuffisante
- Codes d'erreur des pannes du système

PP98408,0000DFE -28-07FEB13-1/1

ES2435 —UN—16JUN03

Description du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

Le moniteur-contrôleur (A) utilise des interrupteurs, un affichage à cristaux liquides (LCD) et un microprocesseur pour surveiller et contrôler les opérations de pressage et d'enrubannage. Les conditions suivantes peuvent être définies (programmées) dans le contrôleur par l'opérateur:

- Diamètre de balle
- Liage ficelle:
 - Espacement
 - Nombre de tours aux extrémités (aux deux)
 - Distance de ficelage aux extrémités (aux deux)
 - Distance de ficelage de réextension
 - Liage Cinch
 - Temporisation d'éjection de ficelle
 - Paille sèche
 - Diamètre du centre variable (suivant équipement)

NOTE: Les conditions définies par l'opérateur sont remplacées par les réglages initiaux lorsque le contrôleur est réinitialisé (canal 001).

Le moniteur-contrôleur est monté sur le tracteur et alimenté par le circuit électrique de 12 V de ce dernier. Quand le contrôleur est activé pour la première fois, il effectue un autodiagnostic pour vérifier que le système est prêt à fonctionner. Il envoie alors un bref signal de communication au vérin de déclenchement du liage ficelle et attend une réponse avant de commencer à fonctionner normalement. Si aucun signal de réponse n'est reçu, le contrôleur ne passe pas en mode de fonctionnement et le témoin STOP s'allume.

Le moniteur-contrôleur utilise des capteurs et des contacteurs pour effectuer les opérations suivantes:



A—Moniteur-contrôleur

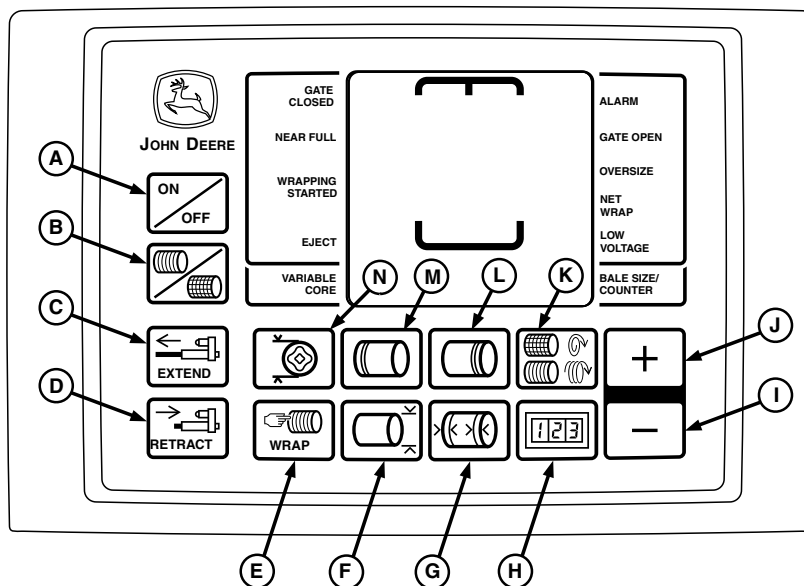
- Les capteurs servent à surveiller:
 - Diamètre de balle
- Les contacteurs servent à surveiller:
 - Porte (ouverte ou fermée)
 - Balle surdimensionnée

Pour réaliser le processus de ficelage, le contrôleur fournit le courant nécessaire au fonctionnement du vérin de déclenchement du liage de la balle. Cela se fait automatiquement par le contrôleur ou manuellement par l'opérateur en appuyant sur la touche WRAP (Liage).

PP98408,0000DFF -28-07FEB13-1/1

E52435—UN—16JUN03

Touches et interrupteurs du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro



A—Interrupteur MARCHE/ARRÊT du moniteur
B—Sélecteur (ficelle uniquement)
C—Extension du vérin de déclenchement—manuelle (ficelle seulement)
D—Rétraction du vérin de déclenchement—manuelle (ficelle seulement)

E—Cycle d'enrubannage—démarrage manuel
F—Diamètre de balle
G—Distance de ficelage aux extrémités (ficelle uniquement)
H—Compteurs de balles
I— Touche Moins

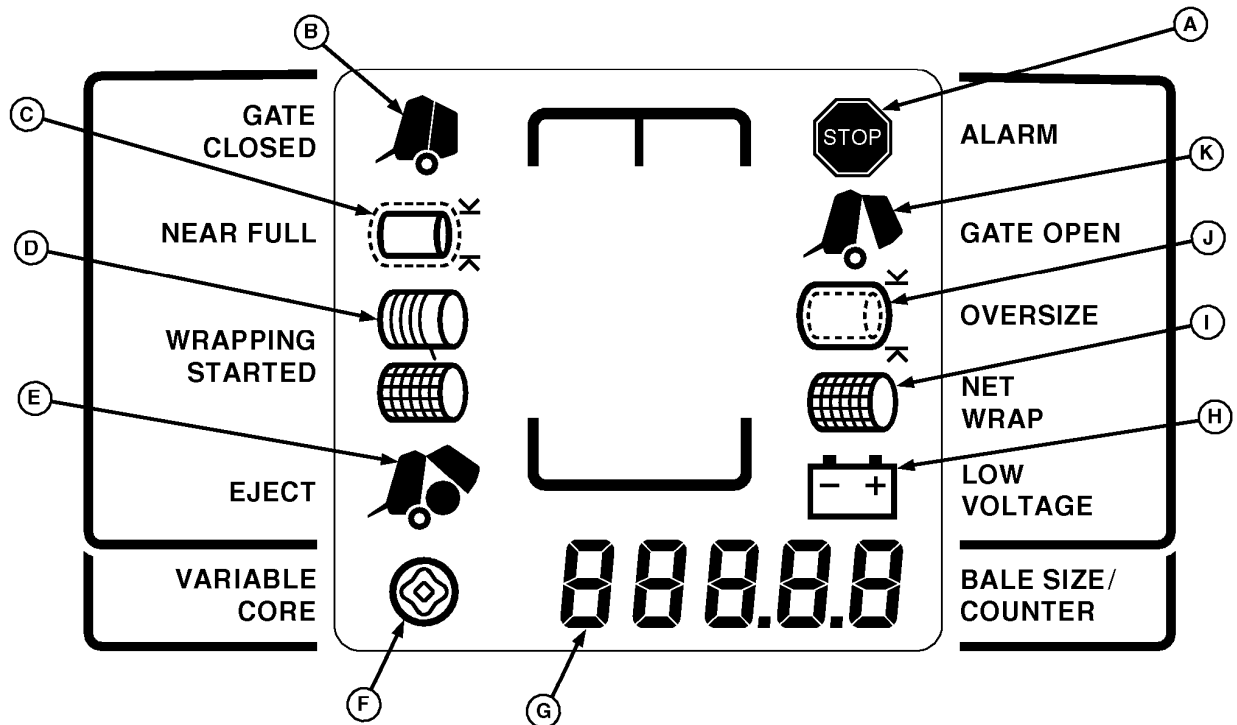
J— Touche Plus
K—Espacement des spires de ficelle
L— Nombre de tours à l'extrémité droite (ficelle uniquement)
M—Nombre de tours à l'extrémité gauche (ficelle uniquement)

N—Diamètre du centre variable (suivant équipement)

PP98408,0000E00 -28-07FEB13-1/1

E52458—UN—19JUN03

Affichages et témoins du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro



A—Témoin Stop (clignotant ou continu)
B—Porte fermée
C—Presque plein
D—Ficelage commencé

E—Éjection
F—Centre variable activé (suivant équipement)
G—Affichage numérique (taille ou compteur de balles)

H—Alarme de tension insuffisante
I— Réserve
J— Alarme de balle surdimensionnée
K—Alarme de porte ouverte

L— Alarme sonore (non illustrée)

NOTE: Le témoin I n'est pas utilisé dans cette application.

PP98408,0000E01 -28-07FEB13-1/1

E67369 —UN—15AUG12

Valeurs réglables et réglages initiaux du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

DIAMÈTRE DE BALLE

Plage de relevés affichés	77—160 cm (30.5—63 in.)
Plage de réglage du diamètre	91—152 cm (36—60 in.)
Réglage initial du diamètre ^a	142 cm (56 in.)
Plage de tailles du témoin Presque plein	1—27 cm (0.5—10.0 in.)
Réglage initial de taille du témoin Presque plein ^a	11 cm (4.5 in.)

^aLes réglages reviennent à ces valeurs lorsque le moniteur-contrôleur est réinitialisé. (Voir MONITEUR-CONTRÔLEUR BALETRAK™ PRO—RÉINITIALISATION DES RÉGLAGES INITIAUX [CAN. 001] dans cette section.)

LIAGE FICELLE

Plage d'espacement	2—26 cm (1—10 in.)
Réglage initial de l'espacement ^a	10 cm (4 in.)
Plage du nombre de tours aux extrémités	
Côté gauche	0—5 tours
Côté droit	0,5—5,0 tours
Réglage initial du nombre de tours aux extrémités ^a	2 tours
Plage de distance de ficelage à partir de l'extrémité gauche ou droite	8—26 cm (3—10 in.)
Réglage initial de distance de ficelage aux extrémités (droite et gauche) ^a	10 cm (4 in.)
Plage de distance de ficelage de réextension	ARRÊT ^a , 20, 40, 60 cm (8, 16, 24 in.)
Réglage initial du liage Cinch (depuis l'extrémité gauche)	ARRÊT ^a , 25 cm (10 in.)
Paille sèche	ARRÊT ^a , MARCHE
Temporisation d'éjection de ficelle	0—10 secondes
Temporisation d'éjection de ficelle, réglage initial	0 secondes

^aLes réglages reviennent à ces valeurs lorsque le moniteur-contrôleur est réinitialisé. (Voir MONITEUR-CONTRÔLEUR BALETRAK™ PRO—RÉINITIALISATION DES RÉGLAGES INITIAUX [CAN. 001] dans cette section.)

DIAMÈTRE DU CENTRE VARIABLE

Plage de réglage du diamètre	81—142 cm (32—56 in.) ^a
Réglage initial du diamètre	91 cm (36 in.)

^a10 cm (4 in.) au-dessous du réglage de taille.

PP98408,0000E02 -28-22FEB13-1/1

Modes client, de configuration et de diagnostic du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

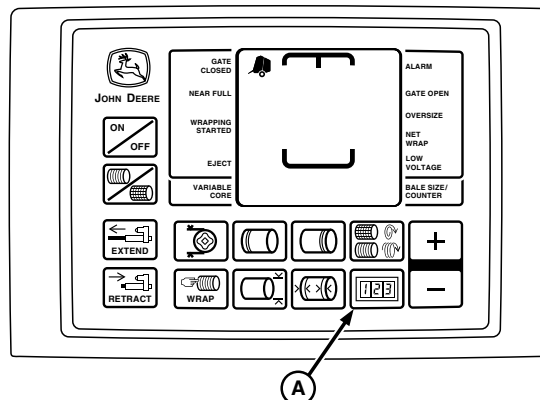
Il existe trois types de canaux programmables:

- Canaux client (CH001—033)
- Canaux de configuration (CH201—208)
- Canaux de diagnostic (CH301—312) (Consulter le concessionnaire John Deere)

Les canaux client (CH001—033) servent à:

- Fixer le point de consigne du témoin Presque plein.
- Rétablir les réglages initiaux du moniteur-contrôleur.
- Accéder au programme de liage ficelle pour paille sèche.
- Ajuster le diamètre de balle.
- Régler le liage ficelle.
- Activer le programme de réextension et de liage Cinch.
- Contrôler la position des capteurs et des interrupteurs.
- Tester les vérins de déclenchement du liage ficelle.
- Contrôler l'affichage à cristaux liquides.
- Contrôler la tension du tracteur.
- Régler la temporisation d'éjection de ficelle.

Les canaux de configuration (CH201, 202 et 208) servent à:



A—Touche COMPTEUR

- Sélectionner le modèle de la ramasseuse-presse.
- Activer ou désactiver le bras de liage ficelle.
- Activer ou désactiver le centre variable.

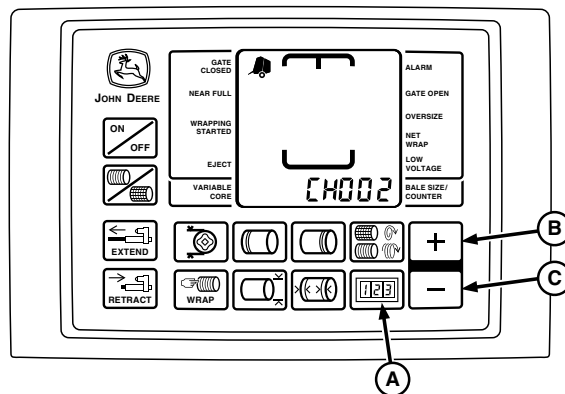
PP98408,0000E03 -28-07FEB13-1/3

Pour afficher les canaux client:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
2. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (B) ou MOINS (C) jusqu'à ce que le canal désiré apparaisse sur l'affichage numérique. Relâcher la touche pour voir la valeur actuelle de ce canal.

Pour changer de canal, appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) et accéder aux autres canaux à l'aide des touches PLUS (B) et MOINS (C).

3. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.
4. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT et la retirer.



A—Touche COMPTEUR
B—Touche PLUS

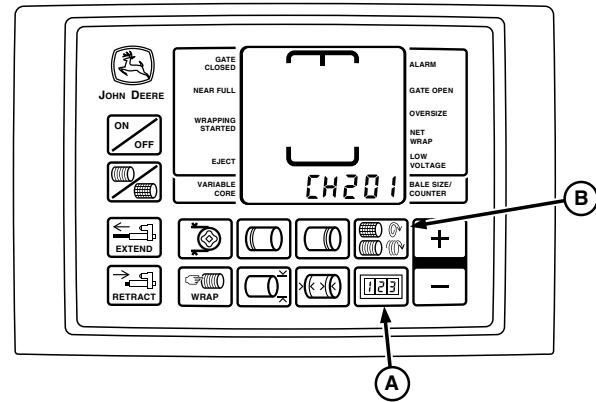
C—Touche MOINS

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E03 -28-07FEB13-2/3

Pour afficher les canaux de configuration:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas démarrer le tracteur.
2. Appuyer sans les relâcher sur les touches COMPTEUR (A) et NOMBRE DE COUCHES (B) tout en allumant le moniteur-contrôleur. **CH201** s'affiche.
3. Relâcher les deux touches. Le modèle de la ramasseuse-presse s'affiche.
4. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que le canal désiré apparaisse sur l'affichage.
5. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.
6. Allumer le moniteur-contrôleur. Le modèle de la ramasseuse-presse s'affiche pendant 2 secondes environ. S'assurer que le modèle est correct.
7. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT et la retirer.



A—Touche COMPTEUR

B—Touche NOMBRE DE COUCHES

PP98408,0000E03 -28-07FEB13-3/3

Canaux du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

NOTE: La liste et les numéros de pages des canaux sont indiqués sous *Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro* ou *Entretien—Système*

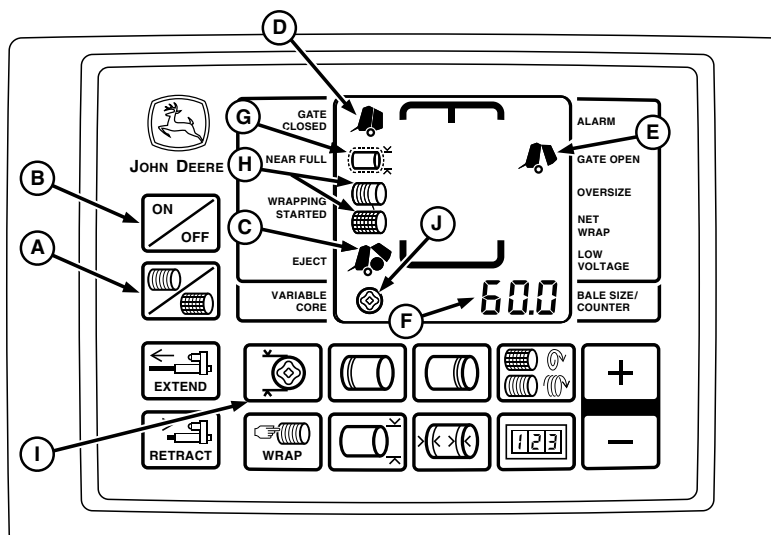
BaleTrak™ Pro, dans la table des matières, ou dans la section C de l'index.

NOTE: Le moniteur s'éteint au bout de 30 minutes d'inactivité environ.

CANALX CLIENT et DE CONFIGURATION		
Numéro de canal	Contenu	Remarques
001	Remettre tous les paramètres aux réglages initiaux d'usine	Voir les réglages initiaux d'usine
002	Programme de liage ficelle pour paille sèche	La touche Plus ACTIVE, la touche Moins DÉACTIVE
003	Programme de liage ficelle avec réextension	La touche Plus active et augmente, la touche Moins désactive et diminue (ARRÊT, 8.0, 16.0, 24.0)
004	Programme de liage ficelle avec liage Cinch	La touche Plus ACTIVE, la touche Moins DÉACTIVE
005	Calibrage du capteur de diamètre de balle	À la valeur 173
008	Unités de mesure	SI (pour mesures métriques) et En (pour mesures U.S.) est affiché
010	Décalage de l'alarme Presque plein	Le réglage initial est de 4.5 (0.5-10.0) inches
013	Contrôle de l'interrupteur Oversize (balle surdimensionnée)	Relâché=12, Enfoncé=00 + tonalité
014	Contrôle du contacteur de porte droite fermée	Relâché=12 + tonalité, Enfoncé=00
018	Contrôle du courant des vérins de déclenchement	Lire le courant
019	Contrôle de la tension système	Lire la tension
020	Contrôle de l'affichage à cristaux liquides	Témoins d'affichage
029	Valeur de calibrage des bras de liage	
033	Temporisation d'éjection de ficelle	Par défaut 0 (0—10 secondes)
201	Modèle de ramasseuse-presse	4XX à 5XX
202	Ficelle	0= ARRÊT, 1= MARCHE
208	Centre variable	0= ARRÊT, 1= MARCHE

PP98408,0000E04 -28-07FEB13-1/1

Utilisation du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro



A—Contacteur de ficelle

B—Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT

C—Témoin Éjection

D—Témoin Porte fermée

E—Témoin Porte ouverte

F—Afficheur numérique

G—Témoin Presque plein

H—Témoin Liage commencé

I— Touche CENTRE VARIABLE

J— Témoin de centre variable

Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Allumer le moniteur en appuyant sur l'interrupteur (B) marche/arrêt. Le symbole d'utilisation de la ficelle s'affiche brièvement.

Le témoin **GATE CLOSED** (Porte fermée) (D) doit être ALLUMÉ. Ceci indique que la porte est verrouillée et prête pour le pressage.

L'affichage (F) numérique indique que le diamètre de la balle augmente par paliers de 1 cm (0.50 in.) dans la plage d'affichage comprise entre 77 et 160 cm (30.5—63 in.).

Le témoin **Presque plein** (G) clignote et émet deux bips quand la balle atteint un diamètre de 11 cm (4-1/2 in.) de moins que le réglage du diamètre des balles. (Ceci donne la possibilité de combler correctement les extrémités de la balle.)

Le témoin **WRAPPING STARTED** (Liage commencé) (H) (ficelle) s'allume, émet un bip et commence automatiquement le liage lorsque la balle atteint le diamètre réglé. Arrêter le déplacement et maintenir le régime moteur au régime nominal de la PTO pendant le liage et l'éjection de la balle. Vérifier le bon fonctionnement de l'aiguille du bras de liage et des poulies de déroulement de la ficelle de la ramasseuse-presse. Lorsque le liage ficelle est terminé et que le vérin de déclenchement revient en position de repos, le témoin **EJECT** (Éjection)

(C) s'allume et reste allumé jusqu'à ce que la porte soit ouverte.

Confirmer que la ficelle a bien été coupée en observant les poulies de déroulement de la ficelle. Reculer (modèles sans rampe de balles). Éjecter la balle au moyen du levier de commande hydraulique. Le témoin **GATE OPEN** (Porte ouverte) (E) s'allume au cours d'une éjection normale.

Le témoin **GATE OPEN** (Porte ouverte) s'éteint et le témoin **GATE CLOSED** (Porte fermée) s'allume pour indiquer que les opérations normales peuvent continuer.

Un cycle d'enrubannage et d'ouverture de porte ajoute une balle aux deux compteurs effaçable et totalisateur. Le compteur effaçable s'affiche automatiquement pendant 8 secondes lorsqu'une balle est ajoutée.

Si l'électrovanne de centre variable est installée, appuyer sur la touche Centre variable (I) en option pour obtenir un centre mou. Le témoin **VARIABLE CORE** (Centre variable) (J) s'allume lorsque la fonction de centre variable en option est sélectionnée. L'électrovanne doit être installée pour que le témoin (J) s'allume.

NOTE: Le contacteur (A) est en position **FICELLE** **UNIQUEMENT** dans cette application.

PP98408,0000E05 -28-07FEB13-1/1

E67417 —UN—17AUG12

Fonction de centre variable en option

Le système BaleTrak™ Pro utilise une fonction de CENTRE (MOU) VARIABLE en option pour réduire la densité du centre de la balle, ou peut améliorer l'amorçage d'une balle dans des récoltes à tiges longues et rigides de type canne. Cette fonction utilise le moniteur-contrôleur en combinaison avec le capteur (A) de diamètre de balle et l'électrovanne (B) (*située sur le distributeur de tension*) pour réduire la pression hydraulique du côté tige des vérins de tension et de la porte.

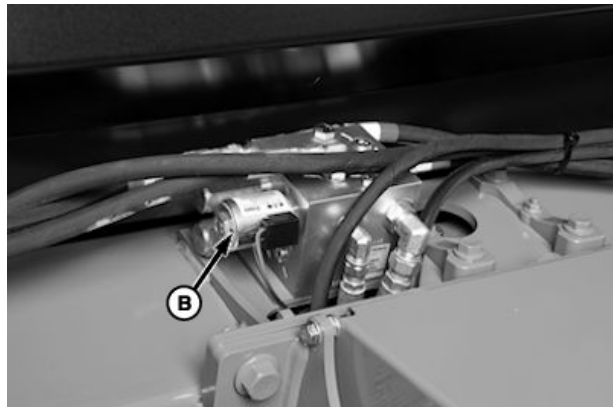
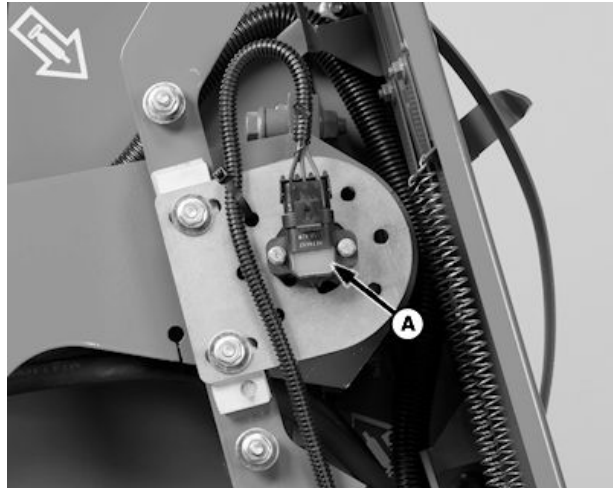
Le diamètre du centre mou peut être compris entre 81 et 142 cm (32 et 56 in.). Pour le régler, entrer la dimension souhaitée dans le moniteur-contrôleur.

NOTE: Les conditions définies par l'opérateur sont remplacées par les réglages initiaux lorsque le moniteur-contrôleur est réinitialisé. Le réglage initial du centre variable est de 91 cm (36 in.).

Appuyer sur la touche DIAMÈTRE DU CENTRE VARIABLE du moniteur-contrôleur pour activer le solénoïde de centre variable. Le solénoïde sous tension achemine l'huile du côté tige des vérins de tension et de la porte par le limiteur basse pression vers le côté base des vérins de tension et de la porte. La pression plus basse permet à une balle moins dense de se former initialement.

Lorsque la taille de la balle atteint le réglage du diamètre de centre variable (*prédéfini par l'opérateur*), le moniteur-contrôleur désactive le solénoïde. À ce stade, l'huile du côté tige des vérins de tension et de la porte est acheminée par le limiteur de pression réglable vers le côté base des vérins de tension et de la porte. La formation de la balle est alors terminée à la pression de décharge plus haute. La pression plus élevée forme des couches extérieures de balle plus serrées et plus denses.

La manette du distributeur auxiliaire du tracteur doit être en position neutre. Si la manette du distributeur auxiliaire est en position flottante, la fonction de centre variable ne fonctionne pas.



A—Capteur de diamètre de balle

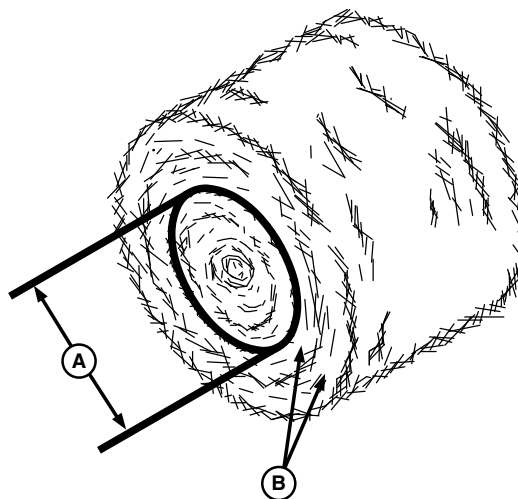
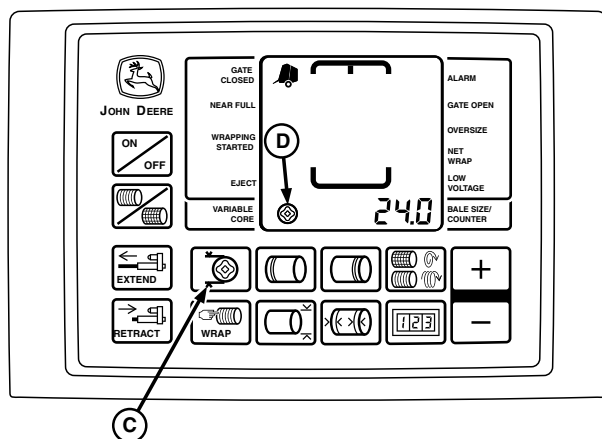
B—Électrovanne

E67418 —UN—17AUG12

E66837 —UN—20JUL12

PP98408,0000E06 -28-07FEB13-1/1

Réglage du diamètre de centre variable (suivant équipement)



A—Diamètre du centre variable C—Touche CENTRE VARIABLE
B—Couches extérieures de forte densité D—Témoin de centre activé

Le diamètre (A) du centre variable peut être réglé de 81cm (32 in.) à 4 in. au-dessous du réglage du diamètre des balles, par paliers de 1 cm (0,5 in.).

Le réglage initial du diamètre du centre variable est de 91 cm (36 in.).

Le diamètre (A) du centre variable peut être réglé uniquement à au moins 10 cm (4 in.) en dessous du réglage du diamètre des balles de façon à ce que des couches extérieures compactes et denses soient formées. Ces couches (B) extérieures de forte densité sont hydrofuges et aident la balle à maintenir sa forme pendant qu'elle est enrubbannée.

Pour régler le diamètre (A) du centre variable:

- Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
- Allumer le moniteur-contrôleur.
- Appuyer sans relâcher sur la touche CENTRE VARIABLE (C).
- Appuyer sur la touche PLUS ou MOINS jusqu'à ce que la valeur désirée apparaisse sur l'affichage numérique.

Relâcher la touche pour enregistrer le réglage en mémoire. Ce réglage est utilisé chaque fois que la fonction de centre variable est sélectionnée.

Pour utiliser la fonction de centre variable:

- Appuyer sur la touche Centre variable (C). Le témoin (D) de centre indique que le centre variable est ACTIVÉ et reste allumé tout au long du pressage.
- Pour contrôler le réglage du centre variable, appuyer sans relâcher sur la touche CENTRE VARIABLE (C) pour afficher le réglage. Relâcher puis appuyer sur la touche CENTRE VARIABLE (C) pour activer la fonction de centre variable. Le témoin (D) de centre doit être affiché sur le moniteur-contrôleur.
- Pour désactiver la fonction de centre variable, appuyer deux fois sur la touche CENTRE VARIABLE (C) et le témoin (D) de centre s'éteint.
- La fonction de centre variable reste dans le dernier mode de fonctionnement lorsque le moniteur-contrôleur est désactivé et activé.

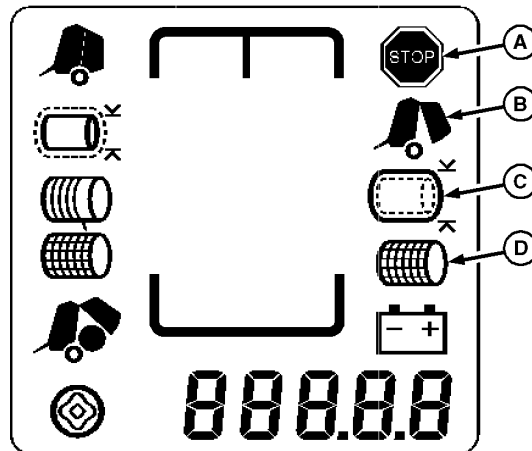
PP98408,0000E07 -28-07FEB13-1/1

E67419 —UN—17AUG12

Activation des alarmes du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

IMPORTANT: Poursuivre le travail alors qu'une alarme **GATE OPEN** (Porte ouverte) ou

OVERSIZE (Balle surdimensionnée) est active endommagera la ramasseuse-presse.



A—Témoin Stop
B—Témoin Porte ouverte

C—Témoin Balle surdimensionnée
D—Réserve

Le témoin clignotant et l'alarme **STOP** (A) s'activent dans trois cas. Si le témoin **STOP** clignotant et l'alarme s'activent pendant le fonctionnement normal, arrêter immédiatement le pressage. Effectuer les corrections nécessaires pour arrêter l'alarme et éteindre les témoins.

Le témoin clignotant et l'alarme **STOP** (A) s'activent dans les cas suivants:

- **GATE OPEN** (Porte ouverte) (B): La porte est ouverte. Poursuivre le travail peut tordre la porte et endommager la machine.

- **OVERSIZE** (Balle surdimensionnée) (C): Le diamètre de la balle dépasse le maximum acceptable. La poursuite du travail avec une balle surdimensionnée dans la chambre risque d'endommager gravement la porte et les raccords de courroie, et de casser les rouleaux.

Le témoin **STOP** clignotant sans alarme peut également apparaître au démarrage si le câblage vers le vérin de déclenchement est débranché ou endommagé.

PP98408,0000E08 -28-07FEB13-1/1

E47506—UN—10JUN08

Réglage du volume de l'alarme sonore

Ouvrir ou fermer la porte (A) d'alarme pour obtenir le volume désiré.

A—Porte d'alarme



E52439—UN—16JUN03

PP98408,0000E09 -28-07FEB13-1/1

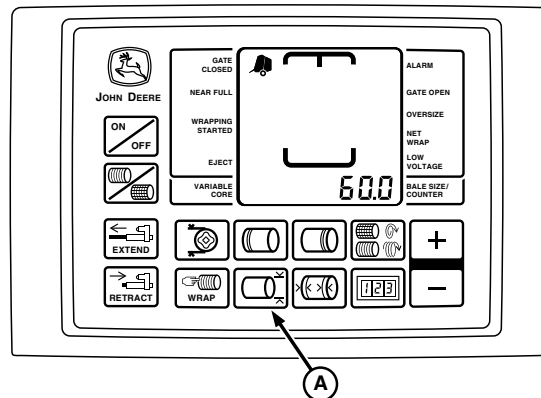
Réglage du diamètre de balle

Le réglage initial du diamètre des balles est de 142 cm (56 in.).

Le diamètre des balles peut se régler de 91 à 152 cm (36 à 60 in.) par paliers de 1 cm (0,5 in.).

- Appuyer sur la touche de DIAMÈTRE DE BALLE (A) et sur la touche PLUS pour augmenter la valeur du diamètre.
- Appuyer sur la touche de DIAMÈTRE DE BALLE (A) et sur la touche MOINS pour diminuer la valeur du diamètre.

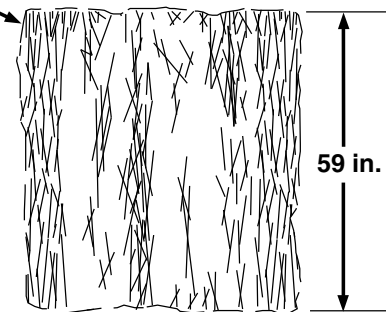
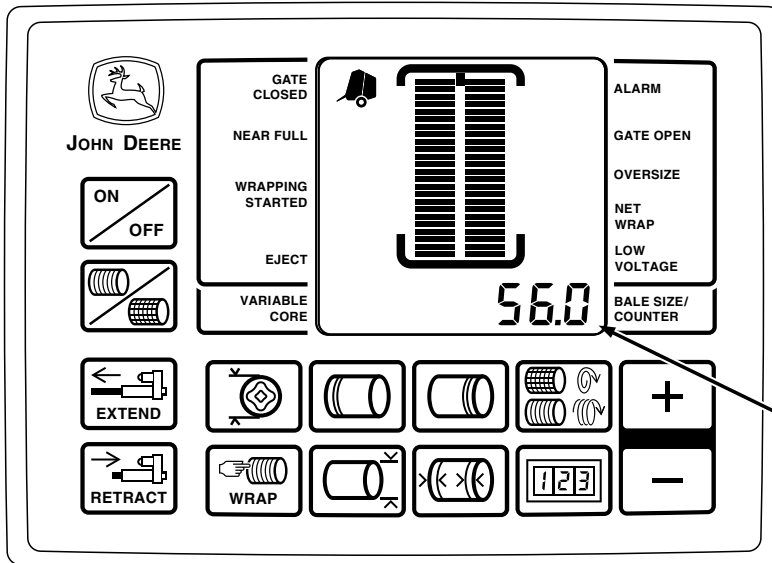
A—Touche de diamètre de balle



PP98408,0000E0A -28-07FEB13-1/1

E52443 — UN—02JUN08

Réglage de l'affichage du diamètre de balle



E58127 —UN—19OCT09

1. Faire une balle et la ficeler.
2. Avant d'éjecter la balle, noter le réglage de taille ou de diamètre de balle indiqué sur le moniteur-contrôleur.
3. Éjecter la balle et comparer la taille réelle de la balle au réglage du diamètre de balle du moniteur-contrôleur.

NOTE: Pour contrôler la taille de balle réelle, mesurer la balle horizontalement et verticalement aux deux extrémités. Additionner les quatre valeurs mesurées et diviser le résultat par quatre pour obtenir le diamètre de balle moyen.

4. Déterminer la différence entre les deux.

Par exemple, si le réglage du diamètre de balle est de 142 cm (56 in.) alors que la balle mesure réellement 150 cm (59 in.), la balle est 8 cm (3 in.) plus large que le réglage du diamètre de balle du moniteur-contrôleur.

5. Si les deux valeurs diffèrent, effectuer les réglages suivants:

- À l'aide du distributeur du tracteur, relever le bras de tension des courroies jusqu'à ce que le

moniteur-contrôleur affiche entre 76 et 152 cm (50 et 60 in.). Noter la taille affichée.

ATTENTION: Le réglage du capteur de diamètre de balle risque de déclencher les bras de liage ou le vérin de déclenchement du liage filet si la taille fixée est dépassée pendant le réglage. Se tenir à l'écart de ces pièces.

- Régler le capteur de diamètre de balle du bras de tension de façon à ce que le moniteur-contrôleur affiche le diamètre réel de la balle. (Voir RÉGLAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE [Canal 005] dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)

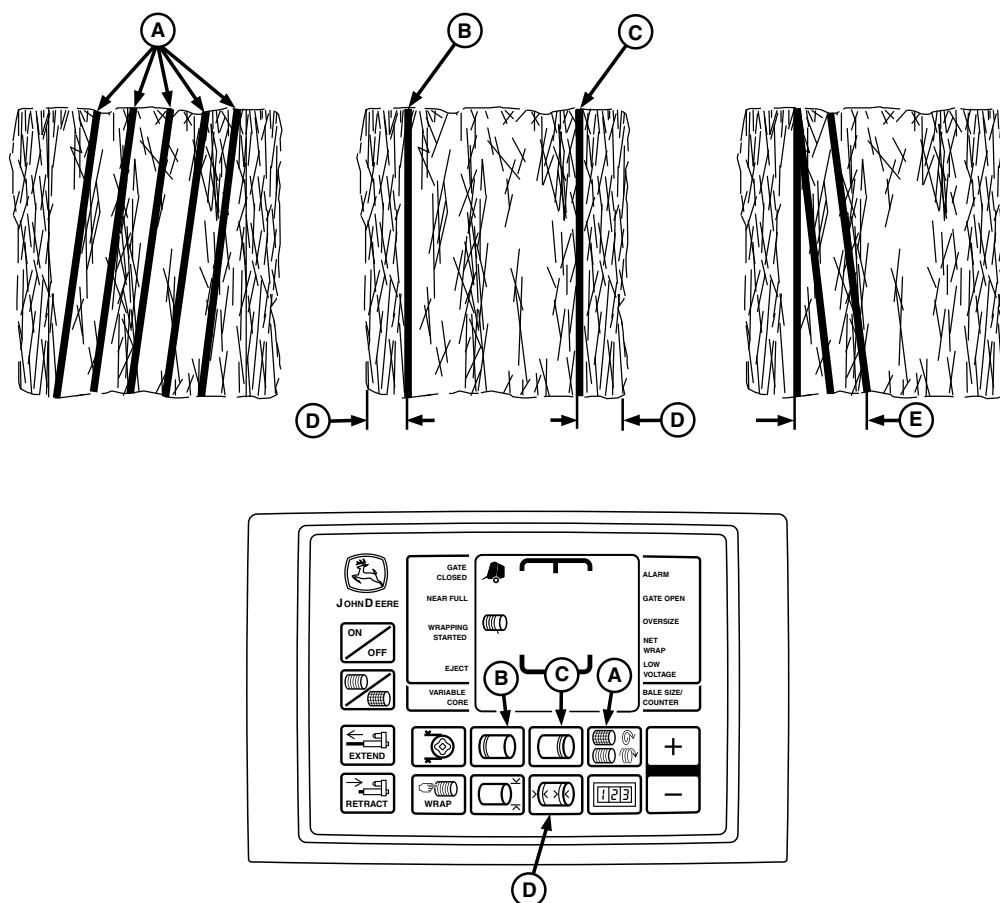
Par exemple, si le moniteur-contrôleur indique 56 alors que la balle réelle est 8 cm (3 in.) plus large que le diamètre affiché, régler le capteur jusqu'à ce que 59 s'affiche sur le moniteur-contrôleur.

- Abaisser le bras de tension des courroies.

6. Répéter étapes 1—5 selon besoin.

PP98408,0000E0B -28-07FEB13-1/1

Termes et réglages du liage ficelle



- A**—Espacement des spires de ficelle
B—Nombre de tours à l'extrémité gauche
C—Nombre de tours à l'extrémité droite
D—Distance de ficelage aux extrémités droite et gauche
E—Distance de ficelage de réextension ou du liage Cinch

Le placement correct de la ficelle sur la balle dépend des huit facteurs suivants: Ces facteurs sont les suivants:

- Espacement des spires de ficelle
- Nombre de tours à l'extrémité gauche
- Nombre de tours à l'extrémité droite
- Distance de ficelage à l'extrémité gauche
- Distance de ficelage à l'extrémité droite
- Distance de ficelage de réextension
- Liage Cinch
- Paille sèche

NOTE: Le moniteur-contrôleur est programmé pour appliquer l'espacement des spires de ficelle approximatif au centre de la balle. L'espacement diminue vers les extrémités de la balle.

L'espacement (A) des spires de ficelle est la distance entre les tours de ficelle. L'espacement est augmenté ou diminué en fonction de la vitesse de déplacement des bras de liage d'un côté à l'autre de la balle.

L'écartement mécanique des bras de liage peut être de 5, 10, 15 et 20 cm (2, 4, 6 et 8 in.).

L'espacement des spires de ficelle du moniteur-contrôleur varie entre 5 et 26 cm (2 et 10 in.) par paliers de 1 cm (0,5 in.). Le réglage initial est de 10 cm (4 in.).

Pour obtenir un espacement des spires de ficelle uniforme sur une balle, le réglage de l'écartement des bras de liage et celui du moniteur-contrôleur pour l'espacement des spires de ficelle doivent être identiques.

Le nombre de tours à l'extrémité gauche (B) et le nombre de tours à l'extrémité droite (C) contrôlent la durée de la pause prise par les bras de liage à l'extrémité de la balle afin d'appliquer le nombre fixé de tours de ficelle pour le diamètre de la balle. Le réglage du nombre de tours aux extrémités s'étend de 0,5 à 10 tours. Le réglage initial est de 2 tours.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E0C -28-07FEB13-1/2

E52468 —UN—02JUN08

NOTE: Le réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités est approximatif pour chaque bras de liage. Grâce aux divers réglages des guide-ficelle réglables, la ficelle des deux bras doit être à la même distance de l'extrémité de la balle. La balle aura deux fois le nombre de tours aux extrémités indiqué sur le moniteur-contrôleur. (Voir RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS dans cette section.)

La **distance (D) de ficelage aux extrémités gauche ou droite** limite le déplacement des bras de liage vers les extrémités externes de la balle. Le réglage initial est de 10 cm (4 in.) pour les deux côtés. Il peut être modifié par paliers de 1 cm (0,5 in.).

- Les réglages de la distance de ficelage aux extrémités gauche et droite varient entre 8 et 26 cm (3—10 in.).

NOTE: Les distances de ficelage aux extrémités indiquent approximativement l'endroit où la ficelle doit être placée sur la balle.

Pour placer la ficelle à la même distance du bord des deux côtés, il se peut qu'un réglage légèrement différent soit requis de chaque côté.

Vérifier le réglage des guide-ficelle mécaniques lors du changement des réglages du moniteur-contrôleur.

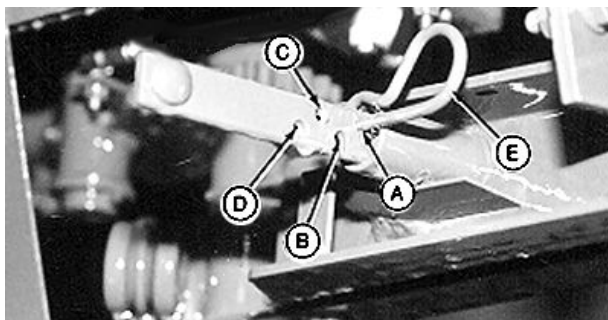
La **distance (E) de ficelage de réextension** est une fonction qui permet d'éviter le déroulement de la ficelle. Un tour de ficelle est placé vers le centre de la balle depuis l'extrémité gauche APRÈS avoir appliqué le nombre fixé de tours de ficelle d'extrémité. Les réglages de ficelage de réextension sont de 20, 40 et 60 cm (8, 16 et 24 in.). (Voir RÉGLAGE DE RÉEXTENSION DE LA FICELLE [canal 003] dans cette section.)

Le **liage Cinch** est une fonction qui peut réduire le desserrage de la ficelle et améliorer l'espacement des spires de ficelle à l'extrémité gauche de la balle. Un tour de ficelle est placé à environ 25 cm (10 in.) de l'extrémité gauche AVANT d'appliquer le nombre fixé de tours de ficelle à l'extrémité. (Voir RÉGLAGE DU LIAGE CINCH [canal 004] dans cette section.)

Le **liage ficelle pour paille sèche** permet de placer la ficelle sur toute la largeur de la balle pour éviter que la paille ne se défasse de la balle pendant le liage. Les bras de liage sont programmés pour se déplacer vers la droite, vers la gauche et de nouveau vers la droite pour reprendre le cycle de liage normal. Mettre le programme sur MARCHE ou ARRÊT. (Voir PROGRAMME DE LIAGE FICELLE POUR PAILLE SÈCHE dans cette section.)

PP98408,0000E0C -28-07FEB13-2/2

Réglage de l'espacement des spires de ficelle



- A—Écartement des bras de liage de 5 cm (2 in.)
 B—Écartement des bras de liage de 10 cm (4 in.)
 C—Écartement des bras de liage de 15 cm (6 in.)
 D—Écartement des bras de liage de 20 cm (8 in.)

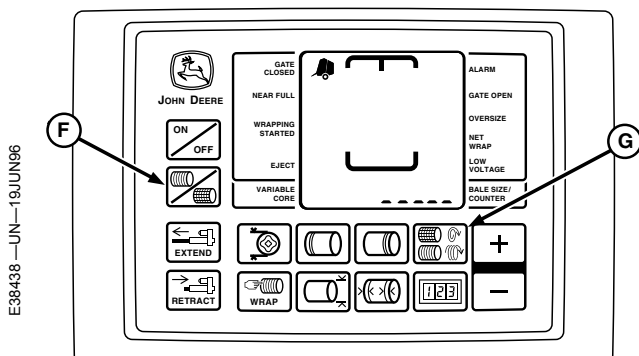
Réglage de l'écartement mécanique des bras de liage:

Le moniteur-contrôleur maintient l'espacement des spires de ficelle pour divers diamètres de balle au régime de PDF nominal.

- Fixer la distance entre les bras de liage en posant la goupille élastique (E) dans la position désirée:

D.I. DU TROU	Écartement des bras de liage
A	5 cm (2,0 in.)
B	10 cm (4,0 in.)
C	15 cm (6,0 in.)
D	20 cm (8.0 in.)

- Lorsque la PDF tourne à son régime nominal, le réglage de l'espacement des spires de ficelle du moniteur-contrôleur doit être identique à l'écartement mécanique des bras de liage.
- Quand la PDF tourne plus lentement que le régime nominal, régler l'espacement des spires de ficelle du moniteur-contrôleur sur une valeur inférieure à celle de l'écartement mécanique des bras de liage. Ce chiffre varie en fonction du régime de la PDF. Vérifier l'espacement des spires de ficelle sur la balle et régler le moniteur-contrôleur de façon à obtenir l'espacement des spires de ficelle désiré.



- E—Goupille élastique
 F—Symbole ficelle
 G—Touche d'espacement des spires de ficelle

Réglage de l'espacement des spires de ficelle du moniteur-contrôleur:

- Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur. Allumer le moniteur-contrôleur.
- Appuyer sur la touche ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE (G). Appuyer sur la touche PLUS ou MOINS jusqu'à ce que l'espacement des spires de ficelle souhaité, compris entre 2 et 26 cm (1,0 et 10,0 in.), apparaisse sur l'affichage numérique.

Se servir du tableau suivant comme guide. Les réglages du moniteur-contrôleur varient en fonction des conditions de récolte et de la ramasseuse-presse utilisée.

Régime moteur	Réglage mécanique	Réglage du moniteur-contrôleur
Régime nominal	10 cm (4,0 in.)	10 cm (4,0 in.)
1800 tr/min	10 cm (4,0 in.)	9 cm (3,5 in.)
1500 tr/min	10 cm (4,0 in.)	8 cm (3,0 in.)
1300 tr/min	10 cm (4,0 in.)	6 cm (2,5 in.)

- Le réglage est alors entré en mémoire six secondes après le dernier ajustement. S'assurer que le réglage de l'espacement des spires de ficelle du moniteur-contrôleur et le réglage de l'écartement mécanique des bras de liage correspondent.
- Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

PP98408,0000E0D -28-07FEB13-1/1

Réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités

Réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités droite et gauche:

NOTE: La balle aura deux fois le nombre de tours à l'extrémité gauche indiqué sur le moniteur-contrôleur lorsque la ficelle touche le guide-ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS dans cette section.) Le réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités est approximatif pour chaque bras de liage.

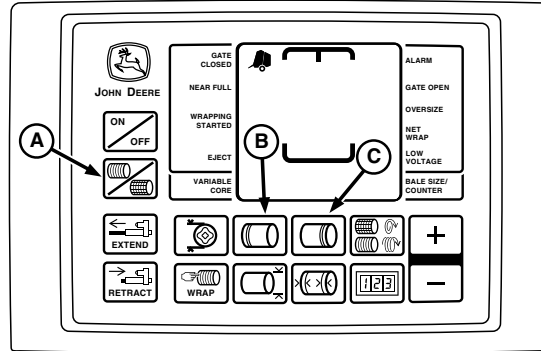
NOTE: Si des tours de ficelle supplémentaires sont nécessaires aux extrémités, augmenter le nombre sur le moniteur.

Si un nombre inférieur de tours de ficelle est nécessaire aux extrémités, diminuer le nombre sur le moniteur.

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur. Allumer le moniteur-contrôleur.

NOTE: Les valeurs de référence (0,5—5) affichées sur le moniteur pour le nombre souhaité de tours de ficelle aux extrémités ne représenteront pas le nombre réel de tours de ficelle aux extrémités de la balle.

2. Appuyer sur la touche LIAGE D'EXTRÉMITÉ gauche (B) ou droite (C). Appuyer sur la touche PLUS ou



E52445 —UN—02JUN08

A—Symbole ficelle
B—Touche liage d'extrémité gauche

C—Touche liage d'extrémité droite

MOINS jusqu'à ce que le nombre souhaité de tours de ficelle aux extrémités (0,5—5 pour le côté droit et 0,0—5 pour le côté gauche) apparaisse sur l'écran numérique.

3. Le réglage est alors entré en mémoire au bout de six secondes.
4. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé.

PP98408,0000E0E -28-07FEB13-1/1

Réglage de la distance de ficelage aux extrémités

Réglage de la distance de ficelage aux extrémités avec le guide-ficelle mécanique (suivant équipement)

NOTE: Les ramasseuses-presses sont équipées uniquement d'un guide-ficelle gauche. (Voir TERMES ET RÉGLAGES DU LIAGE FICELLE dans cette section.)

Un guide-ficelle contrôle la distance de ficelage depuis l'extrémité gauche de la balle. Cette distance peut être réglée entre 89 et 190 mm (3-1/2 et 7-1/2 in.) par paliers de 25 mm (1 in.).

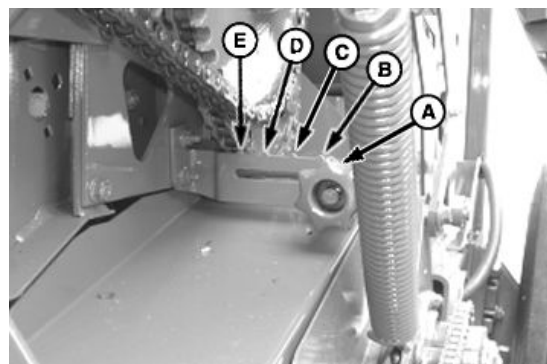
Dans la plupart des conditions de pressage, régler le guide-ficelle à la position (B). Ce réglage positionne les tours de ficelle externes à environ 114 mm (4-1/2 in.) de l'extrémité de la balle.

Pour les récoltes sèches et glissantes comme la paille, l'herbe des Bermudes ou le lin, augmenter la distance pour éviter que la ficelle se défasse de la balle.

Pour les récoltes comme la luzerne, qui remplissent bien les extrémités des balles et produisent des épaulements carrés, diminuer la distance de ficelage aux extrémités pour améliorer l'aspect de la balle et réduire sa détérioration.

Pour régler le guide:

1. Desserrer le bouton.
2. Déplacer le bouton comme suit:



A—Distance de ficelage aux extrémités—89 mm (3-1/2 in.)

B—Distance de ficelage aux extrémités—114 mm (4-1/2 in.)

C—Distance de ficelage aux extrémités—140 mm (5-1/2 in.)

D—Distance de ficelage aux extrémités—165 mm (6-1/2 in.)

E—Distance de ficelage aux extrémités—190 mm (7-1/2 in.)

- Vers la tôle latérale de la ramasseuse-presse pour augmenter la distance de ficelage aux extrémités
- Dans le sens opposé à la tôle latérale de la ramasseuse-presse pour réduire la distance de ficelage aux extrémités

3. Resserrer le bouton.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E0F -28-07FEB13-1/2

E58005—UN—21SEP09

Réglage de la distance de ficelage aux extrémités droite et gauche

NOTE: Pour garantir que le positionnement de la ficelle est contrôlé par le guide-ficelle mécanique, définir une distance de ficelage aux extrémités, dans le moniteur-contrôleur, inférieure de 1 à 3 cm (0.50—1.00 in.) au réglage de guide-ficelle mécanique. Cela permet un plus grand nombre de tours aux extrémités.

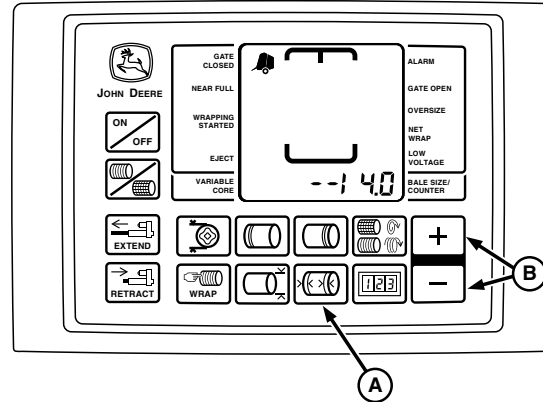
1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur. Allumer le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer sur la touche de DISTANCE DE FICELAGE À PARTIR DE L'EXTRÉMITÉ droite ou gauche (B). La distance de ficelage à partir de l'extrémité droite est affichée, comme illustré. Appuyer sur la touche PLUS ou MOINS jusqu'à ce que la distance souhaitée (entre 8 et 26 cm [3—10 in.]) apparaisse sur l'affichage numérique. Appuyer une seconde fois sur la touche de DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS pour régler la distance à partir de l'extrémité gauche. L'écran qui s'affiche est illustré ici. (Les distances de ficelage aux extrémités sont approximatives.)

Pour placer la ficelle à la même distance du bord des deux côtés, il se peut qu'un réglage légèrement différent soit requis de chaque côté.

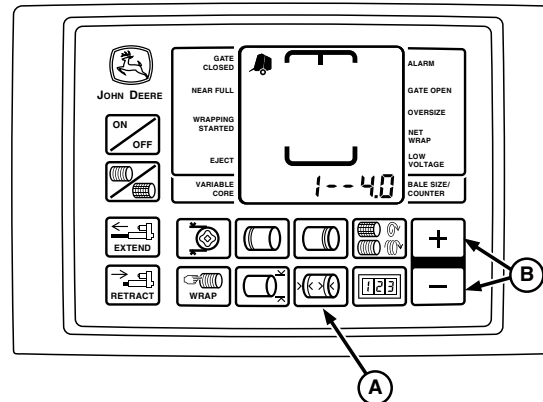
3. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

A—Symbole ficelle

B—Distance de ficelage aux extrémités droite et gauche



Réglage du ficelage d'extrémité droite



Réglage du ficelage d'extrémité gauche

E52447 —UN—29JUL03

E52446 —UN—10JUL03

Affichage et remise à zéro des compteurs de balles

Le moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro est équipé de deux compteurs de balles: EFFAÇABLE et TOTALISATEUR.

Le compteur EFFAÇABLE peut être effacé ou modifié comme désiré alors que le compteur TOTALISATEUR ne peut être ni remis à zéro, ni effacé. Un cycle d'enrubannage et d'ouverture de porte ajoute une balle aux deux compteurs.

Pour afficher la mémoire du compteur:

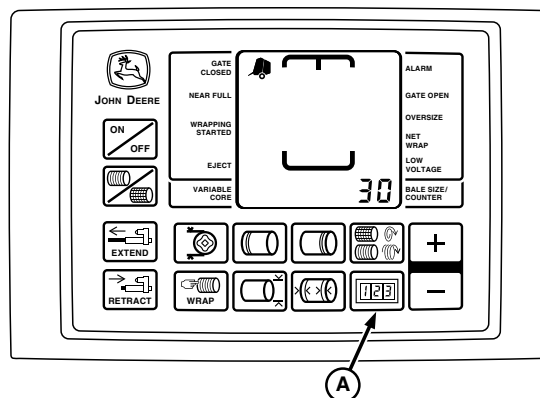
NOTE: Appuyer sur la touche (A): l'affichage indique le nombre de balles pendant 6 secondes, puis revient à l'affichage normal.

1. Appuyer une fois sur la touche COMPTEUR (A) pour afficher le compteur EFFAÇABLE.
2. Appuyer deux fois sur la touche COMPTEUR pour afficher le compteur TOTALISATEUR.

Pour effacer la mémoire du compteur EFFAÇABLE:

1. Appuyer une fois sur la touche COMPTEUR (A) puis la relâcher.
2. Pendant que le nombre de balles est affiché, appuyer sans relâcher sur la touche MOINS jusqu'à ce que **0000** soit affiché.

NOTE: Le compte des balles du compteur EFFAÇABLE peut être augmenté pour ajouter les travaux de deux champs, ou diminué pour enlever les balles



A—Touche COMPTEUR

ratées (par ex. des balles mal enrubannées). Le fait d'ajouter ou de retirer des balles du compteur EFFAÇABLE n'a pas d'effet sur le compteur TOTALISATEUR.

Pour changer le nombre de balles du compteur EFFAÇABLE:

1. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A).
2. Tout en maintenant la touche (A), appuyer sur la touche PLUS ou MOINS pour changer le compte des balles comme désiré.

PP98408,0000E10 -28-07FEB13-1/1

E52449 —UN—02JUN08

Interrupteurs des vérins de déclenchement manuels, de liage et de dérivation

Appuyer sur la touche WRAP (Liage) (C) et la relâcher pour commencer le cycle automatique de liage ficelle avant que la balle atteigne le diamètre préréglé.

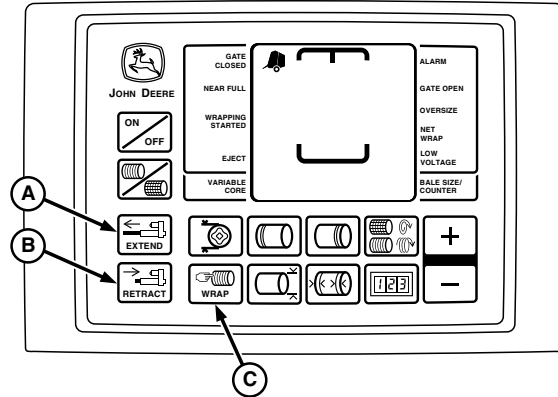
Une fois commencé, le cycle d'enrubannage de la balle utilise les réglages actuels mis en mémoire dans le moniteur-contrôleur (nombre de tours, nombre de tours aux extrémités et distance de ficelage aux extrémités). Cette fonction est utile lors du liage d'une balle plus petite que la normale en bout de champ. Le moniteur-contrôleur reprend son fonctionnement complètement automatique à la balle suivante.

Les touches EXTEND (Extension) (A) et RETRACT (Rétraction) (B) permettent d'actionner manuellement le **vérin de déclenchement du liage ficelle uniquement**. Appuyer sur l'une de ces touches pendant le cycle de liage automatique pour annuler le cycle et déplacer le vérin comme désiré.

NOTE: La distance de ficelage aux extrémités est ignorée quand les touches EXTEND (Extension) ou RETRACT (Rétraction) sont utilisées.

Par exemple, si la distance de ficelage à l'extrémité droite est réglée sur 13 cm (5 in.) et que l'on appuie sur la touche EXTEND (Extension), le bras de liage ne s'arrête pas au réglage de 13 cm (5 in.). Soit il va jusqu'à toucher la tôle latérale droite, soit le vérin de déclenchement s'étend complètement.

La balle peut être finie au moyen des touches EXTEND (Extension) (A) ou RETRACT (Rétraction) (B), ou



A—Touche EXTEND
(Extension)
B—Touche RETRACT
(Rétraction)

C—Touche WRAP (Liage)

en appuyant sur la touche WRAP (Liage) (C) pour commencer un cycle de liage automatique.

Quand les touches EXTEND (Extension) (A) ou RETRACT (Rétraction) (B) sont utilisées, le compteur de balles n'enregistre pas de balles supplémentaires.

L'interrupteur de dérivation situé sur le faisceau de la ramasseuse-presse peut aussi servir à actionner manuellement le vérin de déclenchement du liage ficelle dans le cas d'une panne électronique. (Pour plus d'informations, voir INTERRUPTEUR DE DÉRIVATION [LIAGE FICELLE UNIQUEMENT] dans cette section.)

E52450 — JUN — 02JUN08

PP98408,0000E11 -28-07FEB13-1/1

Interrupteur de dérivation (liage ficelle uniquement)

L'interrupteur (A) de dérivation permet de faire fonctionner directement le vérin de déclenchement du liage ficelle en cas de défaillance électronique. Déplacer l'interrupteur pour rétracter ou étendre le vérin de déclenchement du liage ficelle. Le vérin de déclenchement du liage ficelle est complètement rétracté quand les bras de liage sont en position de repos.

Pour utiliser l'interrupteur de dérivation:

1. Débrancher le connecteur VÉRIN DE DÉCLENCHEMENT DU LIAGE FICELLE du connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL du faisceau du moniteur-contrôleur près de l'interrupteur à bascule.
2. Déposer le capuchon pare-poussière du connecteur DÉRIVATION. Poser le capuchon pare-poussière sur le connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL.
3. Brancher le connecteur VÉRIN DE DÉCLENCHEMENT DU LIAGE FICELLE dans le connecteur DÉRIVATION.

NOTE: Les bras de liage ne fonctionnent pas automatiquement si l'interrupteur de dérivation est raccordé.

Pour revenir au fonctionnement électronique:



A—Interrupteur de dérivation

1. Débrancher le connecteur VÉRIN DE DÉCLENCHEMENT DU LIAGE FICELLE du connecteur DÉRIVATION.
2. Déposer le capuchon pare-poussière du connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL. Poser le capuchon pare-poussière sur le connecteur DÉRIVATION.
3. Brancher le connecteur VÉRIN DE DÉCLENCHEMENT DU LIAGE FICELLE dans le connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL.

E40009 —UN—22MAY96

PP98408,0000E12 -28-07FEB13-1/1

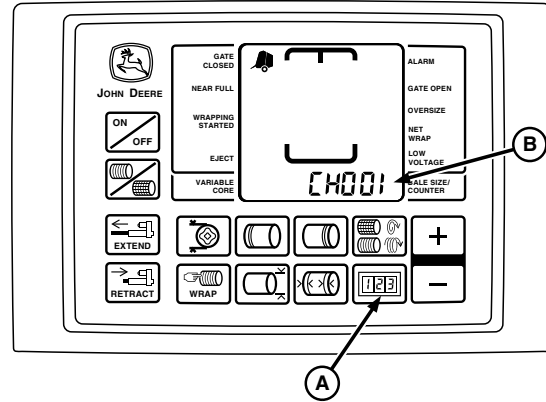
Rétablissement des réglages initiaux (canal 001) du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

Tous les paramètres réglables du moniteur-contrôleur peuvent être remis simultanément à l'état initial de la manière suivante:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur.
3. Relâcher la touche: l'affichage numérique doit afficher **050**.
4. Appuyer sans relâcher simultanément sur les touches PLUS et MOINS, jusqu'à ce que l'affichage numérique passe de **050** à **099**, puis relâcher les touches.

NOTE: Le changement de l'affichage indique visuellement que les réglages initiaux des points de consigne ajustés ont été rétablis. (Pour connaître les réglages modifiés, voir VALEURS RÉGLABLES ET RÉGLAGES INITIAUX DU MONITEUR-CONTRÔLEUR BaleTrak™ Pro dans cette section.)

5. Éteindre le moniteur pour enregistrer les réglages initiaux en mémoire.



A—Touche COMPTEUR

B—CH001 affiché

- Si en unités U.S., les valeurs réinitialisées sont en unités U.S.
- Si en unités métriques, les valeurs réinitialisées sont en unités métriques.

6. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

E52442 —JUN—18JUN03

PP98408,0000E13 -28-07FEB13-1/1

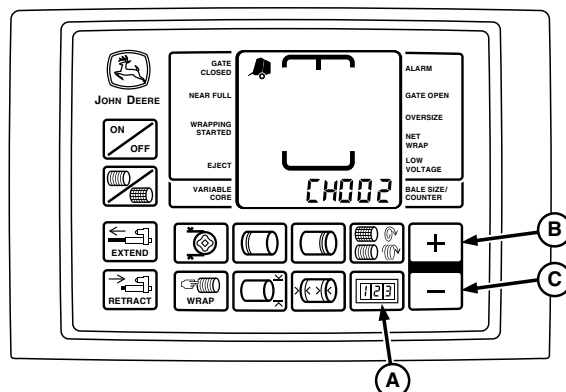
Programme de liage ficelle pour paille sèche (canal 002)

Lors du pressage de paille sèche, il peut être souhaitable de placer rapidement la ficelle sur toute la largeur de la balle pour éviter que la paille ne se défasse dans la ramasseuse-presse.

Le programme de liage ficelle pour paille sèche permet de déplacer les bras de liage à pleine vitesse de droite à gauche après la passe normale de démarrage à pleine vitesse de gauche à droite. Les bras de liage reviennent du côté droit, s'arrêtent pour placer le nombre fixé de tours de ficelle à l'extrémité droite de la balle et continuent à appliquer les ficelles selon le réglage du moniteur-contrôleur.

Pour accéder au programme:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
3. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que **CH002** apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche COMPTEUR (A): **OFF** doit s'afficher.
5. Appuyer sur la touche PLUS (B) pour activer le programme.
6. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire. Ce programme reste activé jusqu'à ce que l'on accède de nouveau à l'affichage **CH002** et que l'on utilise la touche MOINS (C) pour le désactiver (OFF).
7. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.



A—Touche COMPTEUR
B—Touche PLUS

C—Touche MOINS

PP98408,0000E14 -28-07FEB13-1/1

ES2451 —UN—18JUN03

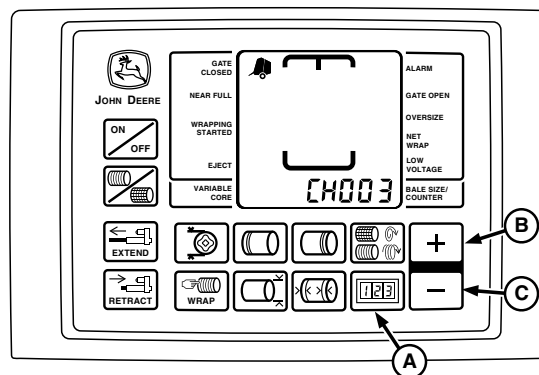
Réglage de réextension de la ficelle (canal 003)

La **réextension** est une fonction qui permet d'éviter le déroulement de la ficelle. Un tour de ficelle est placé vers le centre de la balle depuis l'extrémité gauche en se basant sur la distance indiquée par le réglage. Ceci se fait **après** l'application du nombre fixé de tours de ficelle d'extrémité.

Paramètre	Fonction
ARRÊT	ARRÊT
8	Environ 20 cm (8 in.) de réextension
16	Environ 40 cm (16 in.) de réextension
24	Environ 60 cm (24 in.) de réextension

Pour accéder au programme de liage spécial:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A). Allumer le moniteur-contrôleur.
3. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que **CH003** apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche COMPTEUR (A) pour voir le réglage actuel (voir le tableau).
 - Appuyer sur la touche PLUS (B) pour augmenter le réglage.



A—Touche COMPTEUR
B—Touche PLUS

C—Touche MOINS

- Appuyer sur la touche MOINS pour diminuer le réglage.
5. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.
 6. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

E52452 — UN — 1&JUN03

PP98408,0000E15 -28-07FEB13-1/1

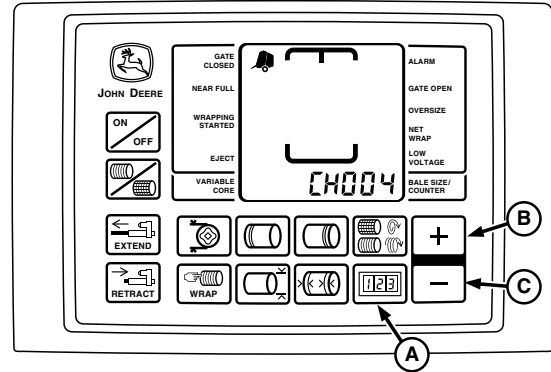
Réglage du liage Cinch (canal 004)

Le **liage Cinch** est une fonction qui peut réduire le desserrage de la ficelle et améliorer l'espacement des spires de ficelle à l'extrémité gauche de la balle. Un tour de ficelle est placé à environ 25 cm (10 in.) de l'extrémité gauche **avant** d'appliquer le nombre fixé de tours de ficelle à l'extrémité.

Réglage	Fonction
Cinch	Liage Cinch ACTIVÉ

Pour accéder au programme de liage spécial:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A). Allumer le moniteur-contrôleur.
3. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que **CH004** apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche COMPTEUR (A) pour voir le réglage actuel (voir le tableau).
 - Appuyer sur la touche PLUS (B) pour ACTIVER.
 - Appuyer sur la touche MOINS (C) pour DÉSACTIVER.
5. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.
6. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.



A—Touche COMPTEUR
B—Touche PLUS

C—Touche MOINS

PP98408,0000E16 -28-07FEB13-1/1

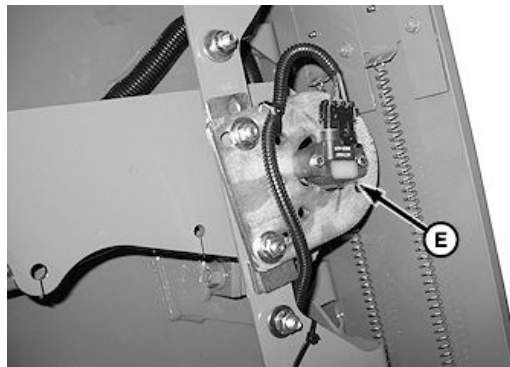
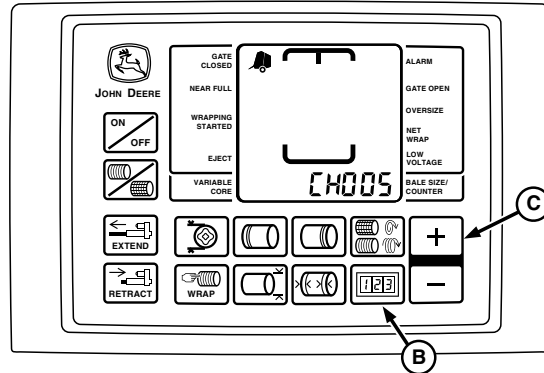
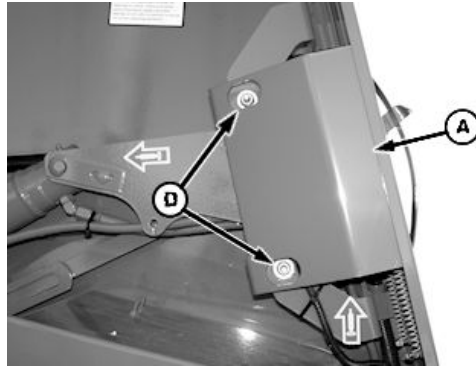
E52453 — UN — 18JUN03

Réglage du capteur de diamètre de balle (canal 005)

1. Desserrer les écrous (D) et déposer la protection (A).
2. Démarrer le moteur du tracteur.
3. À l'aide du distributeur sélectif du tracteur, relever la porte et le bras de tension des courroies à sa position la plus haute.
4. Serrer le frein à main du tracteur et mettre le levier de vitesses sur Stationnement.
5. Verrouiller la porte en position ouverte.
6. Arrêter le moteur du tracteur.
7. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
8. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (B) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
9. Maintenir la touche COMPTEUR (B) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (C) jusqu'à ce que **CH005** apparaisse sur l'affichage numérique.
10. Desserrer les éléments de fixation et faire tourner le capteur (E) à fond vers la droite. Tourner le capteur dans le sens antihoraire jusqu'à ce que **173** soit affiché et qu'une tonalité continue retentisse.

NOTE: Si **173** est dépassé pendant que le capteur est tourné dans le sens antihoraire ou que les vis sont serrées, tourner le capteur dans le sens horaire et répéter les étapes 9 et 10 selon le besoin.

11. Serrer les vis de fixation du capteur.
12. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt.
13. Abaisser la porte et le bras de tension des courroies à l'aide du distributeur sélectif du tracteur.
14. Installer la protection (A):
 - S'assurer que le bord avant de la protection se trouve derrière le flasque de bande de porte.
 - S'assurer que le bord avant de la protection se trouve contre la bande de porte.
 - Serrer les écrous (D).



Protection retirée

A—Garant
B—Touche COMPTEUR
C—Touche PLUS

D—Écrous
E—Capteur

PP98408,0000E17 -28-07FEB13-1/1

E56980 —UN—27MAR09

E52526 —UN—02JUN08

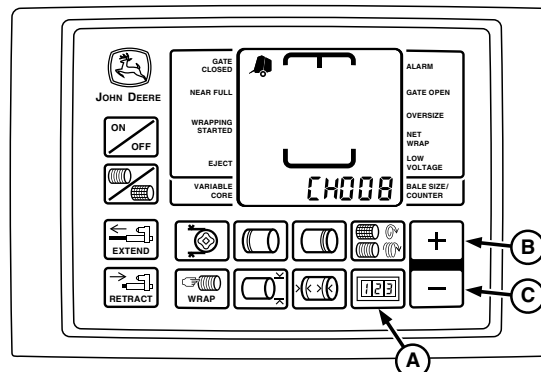
E56987 —UN—30MAR09

Affichage du moniteur-contrôleur, unités métriques ou U.S. (canal 008)

NOTE: Le moniteur-contrôleur est réglé initialement pour afficher les unités U.S. (inches: in.).

Pour modifier le réglage:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
3. Maintenir la touche COMPTEUR enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que **CH008** apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche COMPTEUR (A) pour voir le réglage actuel: **En** pour les unités U.S. (inches) ou **SI** pour les unités métriques (centimètres, cm).
5. Changer le réglage à l'aide des touches PLUS (B) et MOINS (C).
6. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.



A—Touche COMPTEUR
B—Touche PLUS

C—Touche MOINS

7. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

PP98408,0000E18 -28-07FEB13-1/1

E52525 — UN—26JUN03

Réglage du point de consigne du témoin Presque plein (canal 010)

Le témoin PRESQUE PLEIN (A) informe l'opérateur que la balle a presque atteint la taille désirée, en se fondant sur le réglage du diamètre de la balle. Le point situé en dessous du réglage du diamètre, au niveau duquel le témoin s'allume, peut être réglé entre 1 et 27 cm (0.5—10.0 in.), par paliers de 1 cm (0.5 in.).

Le réglage initial est de 11 cm (4,5 in.).

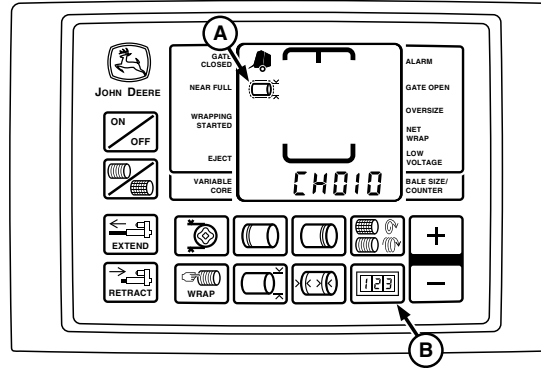
Si le diamètre de la balle est réglé sur 183 cm (72 in.) et que la distance presque pleine est laissée au réglage initial de 11 cm (4.5 in.), le témoin Presque plein s'allume lorsque le diamètre de la balle atteint 172 cm (67.5 in.).

Si le réglage du diamètre de la balle est changé, le point de consigne du témoin Presque plein n'a pas besoin de changer, à moins qu'une distance presque pleine différente soit souhaitée.

Pour régler le point de consigne du témoin presque plein:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (B) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
3. Maintenir la touche COMPTEUR (B) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que **CH010** apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche COMPTEUR pour voir le réglage Presque plein actuel, qui peut varier entre 1 et 27 cm (0.5 et 10.0 in.).

NOTE: Augmenter la distance presque pleine au réglage le plus haut de 27 cm (10.0 in.) pour fournir le temps



A—Témoin Presque plein

B—Touche COMPTEUR

maximum entre l'allumage du témoin PRESQUE PLEIN et le cycle d'enrubannage.

Diminuer la distance presque pleine au réglage minimum de 1 cm (0.5 in.) pour minimiser le temps entre l'allumage du témoin PRESQUE PLEIN et le cycle d'enrubannage.

5. À l'aide des touches PLUS et MOINS, remplacer la distance presque pleine par la valeur désirée.
6. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.
7. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

E52455—UN—18 JUN03

PP98408,0000E19 -28-07FEB13-1/1

Contrôle des contacteurs de balle surdimensionnée et de fermeture de porte—Assisté par le moniteur-contrôleur (canaux 013 et 014)

NOTE: Le fonctionnement et la position des microcontacts peuvent être contrôlés au moyen des canaux de diagnostic du moniteur-contrôleur.

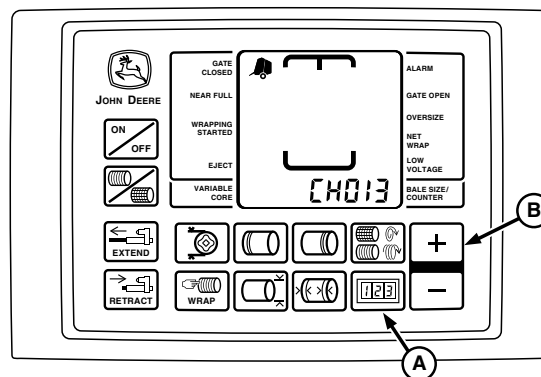
1. Démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche COMPTEUR (A) et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que l'affichage numérique indique le canal désiré.
4. Relâcher la touche et lire le relevé (porte fermée).

NOTE: Le bras de tension doit être complètement relevé pour que le contacteur de balle surdimensionnée puisse être enfoncé.

5. Ouvrir la porte et lire le relevé ou attendre la tonalité.
6. Si les relevés ne sont pas comme indiqué plus haut, ajuster la position du contacteur et refaire le contrôle.

CANAL DE DIAGNOSTIC	Function	Relevé de porte fermée	Relevé de porte ouverte
013	Contacteur de balle surdimensionnée	012 (contacteur relâché)	00 (zéro) (contacteur enfoncé) (tonalité)
014	Contacteur de porte droit	00 (zéro)	012 (tonalité)

7. Si le réglage du contacteur ne produit pas de relevés normaux:
 - a. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
 - b. S'assurer que les branchements des fils sont corrects. (Voir SCHÉMA DE CÂBLAGE—RAMASSEUSE-PRESSE dans la section Entretien.)



A—Touche COMPTEUR

B—Touche PLUS

(Voir RÉGLAGE DES CONTACTEURS DE PORTE et RÉGLAGE DES CONTACTEURS DE BALLE SURDIMENSIONNÉE dans cette section.)

- c. S'assurer que le faisceau n'est ni coupé ni rompu.
- d. S'assurer que les bornes des connecteurs de faisceau ne sont pas endommagées (repoussées en arrière).
- e. Remplacer le contacteur si nécessaire. (Voir le concessionnaire John Deere.)

PP98408,0000E1A -28-07FEB13-1/1

E52528 — UN—26JUN03

Contrôle du courant du vérin de déclenchement du liage ficelle (canal 018)

IMPORTANT: La protection contre les surcharges de courant du vérin de déclenchement du liage ficelle est contournée lorsque le canal 018 est utilisé. L'utilisation prolongée du canal 018 peut endommager le vérin de déclenchement.

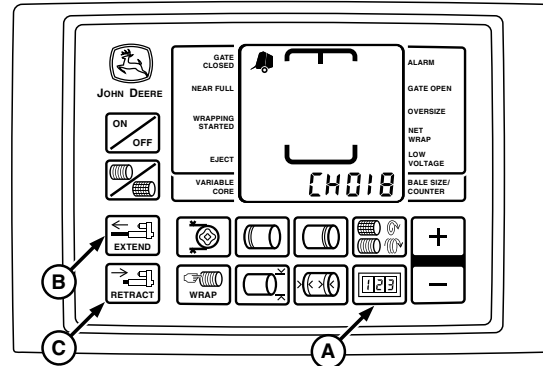
NOTE: Le canal 018 permet à l'opérateur d'utiliser les touches **EXTEND** (Extension) (B) et **RETRACT** (Rétraction) (C) pour positionner le vérin de déclenchement pour l'entretien.

Le contrôle de courant sert à déterminer l'état de travail du vérin de déclenchement sur toute sa plage de fonctionnement.

Pour contrôler le vérin de déclenchement (moteur et tringlerie):

IMPORTANT: Retirer le rouleau de matériau de liage filet de la ramasseuse-presse pour contrôler la tension du vérin de déclenchement du liage filet. Sinon, si la PDF est enclenchée et que le vérin de déclenchement est étendu, le filet est introduit dans la ramasseuse-presse vide et peut endommager le ramasseur ou le système d'alimentation rotatif.

1. Pour contrôler le courant du vérin de déclenchement du liage filet, déposer le rouleau de matériau de liage filet de la ramasseuse-presse.
2. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
3. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
4. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que **CH018** apparaisse sur l'affichage numérique.
5. Relâcher la touche COMPTEUR: le relevé d'écoulement de courant statique du vérin de déclenchement passe de **0** à **1** sur l'affichage numérique.
6. Utiliser les touches **EXTEND** (Extension) (B) et **RETRACT** (Rétraction) (C) pour actionner le vérin de déclenchement dans les deux sens. Le relevé



A—Touche COMPTEUR
B—Touche EXTEND
(Extension)

C—Touche RETRACT
(Rétraction)

d'écoulement de courant indiqué sur l'affichage numérique doit être compris entre **1** et **8** lorsque le moteur du vérin fonctionne à mi-course (à vide).

- Des relevés inférieurs à la normale indiquent une tension du tracteur insuffisante ou des connexions de faisceau mauvaises ou corrodées
 - Des relevés supérieurs à la normale indiquent une tringlerie se bloquant ou un bobinage de moteur partiellement court-circuité
 - Un relevé de pointes de courant indique une obstruction mécanique de la tringlerie
7. Continuer à faire fonctionner le vérin de déclenchement jusqu'à la position rétractée maximale. L'affichage doit indiquer un relevé de courant (*de charge*) de calage compris entre **22** et **30**.
 - Un relevé inférieur à la normale indique des connexions de faisceau mauvaises ou corrodées
 - Un relevé supérieur à la normale indique un bobinage de moteur partiellement court-circuité ou le coincement du vérin de déclenchement
 8. Appuyer sur la touche **RETRACT** (Rétraction) (C) pour placer le vérin de déclenchement en position de repos.
 9. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT et la retirer.

PP98408,0000E1B -28-07FEB13-1/1

E52520 — UN—26JUN03

Contrôle de la tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur (canal 019)

Effectuer le contrôle suivant pour déterminer si la prise de courant auxiliaire fournit un courant suffisant au système BaleTrak™ Pro.

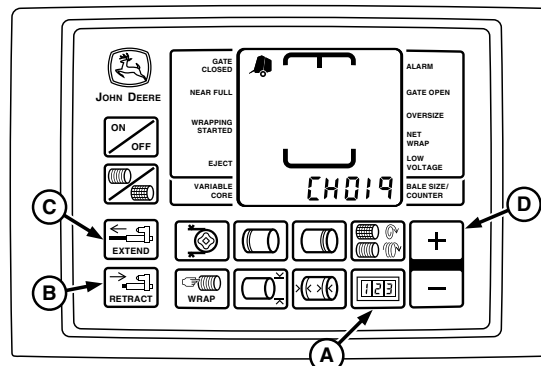
IMPORTANT: Retirer le rouleau de matériau de liage filet de la ramasseuse-presse pour contrôler la tension du vérin de déclenchement du liage filet. Sinon, si la PDF est enclenchée et que le vérin de déclenchement est étendu, le filet est introduit dans la ramasseuse-presse vide et peut endommager le ramasseur ou le système d'alimentation rotatif.

1. Pour contrôler le courant du vérin de déclenchement du liage filet, déposer le rouleau de matériau de liage filet de la ramasseuse-presse.
2. Démarrer le moteur du tracteur.
3. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
4. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (D) jusqu'à ce que **CH019** apparaisse sur l'affichage numérique.
5. Relâcher la touche COMPTEUR (A) pour voir le relevé de tension.
6. À l'aide de la touche EXTEND (Extension) (C), étendre légèrement le vérin de déclenchement du liage ficelle ou filet.
7. Enfoncer et maintenir la touche RETRACT (Rétraction) (B) jusqu'à ce que le vérin de déclenchement se bloque en position complètement rétractée. Noter la tension affichée pendant les 4 premières secondes suivant le blocage.

Valeur prescrite

Prise de courant
auxiliaire—Tension
(minimum).....9,7 V

8. Si la tension est inférieure à la valeur prescrite, installer le jeu de prise de courant auxiliaire AE50549.



A—Touche **COMPTEUR**
B—Touche **RETRACT**
(Rétraction)

C—Touche **EXTEND**
(Extension)
D—Touche **PLUS**

Utiliser uniquement ce jeu pour fournir une prise de courant auxiliaire en raison du calibre des fils, du manque d'épaisseurs et d'un coupe-circuit de 30 A inclus dans le jeu. Lors de la pose du kit, raccorder les fils d'alimentation et de masse directement uniquement aux boulons de serrage des bornes de batterie. (Voir PRISE DE COURANT AUXILIAIRE DU TRACTEUR à la section Préparation du tracteur.)

ATTENTION: La prise de courant auxiliaire est raccordée directement à la batterie. Le fait de tourner la clé du tracteur en position Arrêt ne coupe pas le courant du moniteur.

9. Éteindre le moniteur-contrôleur. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

Déconnecter le cordon d'alimentation du moniteur en cas d'intervention à proximité du bras du couteau. Le fait de tourner la clé du tracteur en position Arrêt ne coupe PAS le courant du moniteur.

PP98408,0000E1C -28-07FEB13-1/1

E52521 — UN—26JUN03

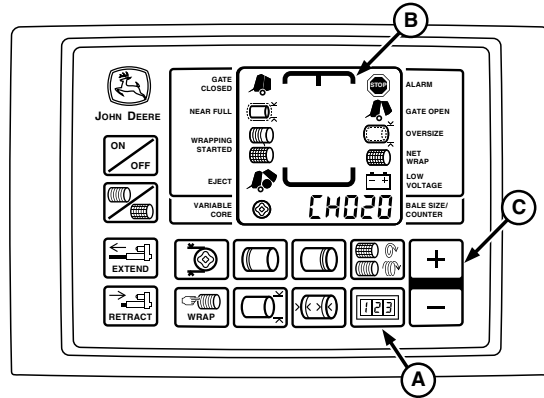
Contrôle du panneau d'affichage à cristaux liquides (canal 020)

Utiliser la procédure de contrôle suivante pour voir si un segment du panneau d'affichage à cristaux liquides est défaillant.

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
3. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (C) jusqu'à ce que **CH020** apparaisse sur l'affichage numérique.

NOTE: Le nombre de barres de l'indicateur de forme de balle affichées est de 24 par côté.

4. Relâcher les touches et examiner le panneau (B) d'affichage à cristaux liquides en entier. S'assurer que tous les segments et témoins sont affichés. Si ce n'est pas le cas, consulter le concessionnaire John Deere.
5. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT et la retirer.



A—Touche COMPTEUR
B—Panneau LCD

C—Touche PLUS

E52529 — UN—10JUN08

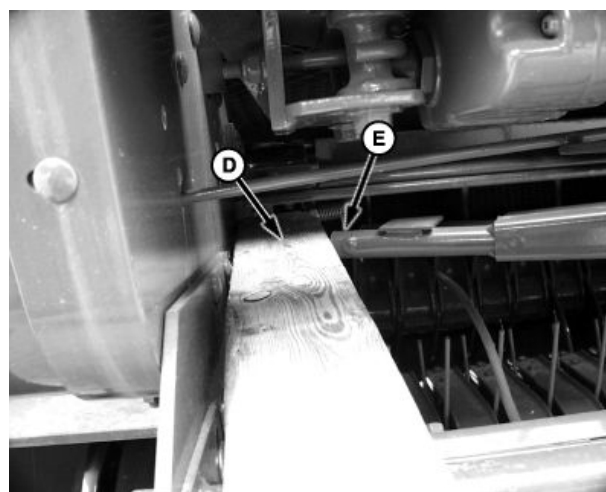
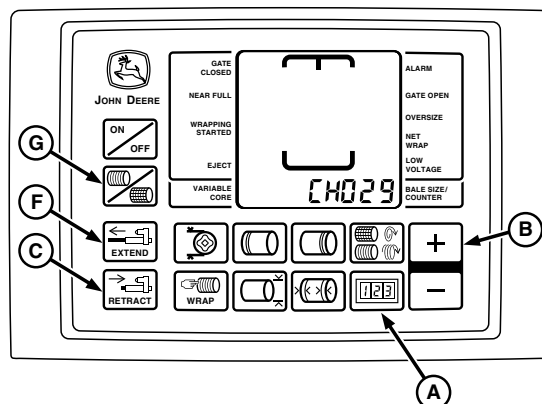
PP98408,0000E1D -28-07FEB13-1/1

Calibrage du bras de liage (canal 029)

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur. Allumer le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer brièvement sur la touche FICELLE ou FILET (G) pour s'assurer que le moniteur-contrôleur est en mode FICELLE (le témoin s'affiche brièvement à l'écran).
3. Éteindre le moniteur-contrôleur.
4. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur.
5. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que **CH029** apparaisse sur l'affichage numérique. Relâcher les deux touches.
6. Appuyer sur la touche RETRACT (Rétraction) (C) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le vérin de déclenchement du liage ficelle se rétracte entièrement et que l'écran affiche un zéro.

NOTE: 89 mm équivalent à 3-1/2 in., ce qui est la dimension standard de la plupart des pièces de bois de 4 in. de large, telle qu'une pièce 2 x 4 ou 4 x 4.

7. Placer une cale en bois de 89 mm (3-1/2 in.) (D) du côté droit de la chambre à balles, de telle sorte que le bras (E) de liage touche la cale en bois lorsque le vérin de déclenchement est étendu.
8. Appuyer sur la touche EXTEND (Extension) (F) et étendre le vérin de déclenchement jusqu'à ce que le contact avec la cale (D) en bois l'arrête.
9. Saisir la valeur affichée pour le canal **CH029** en appuyant simultanément sur les touches PLUS et MOINS (B) et en attendant les deux bips de confirmation.
10. Appuyer sur la touche RETRACT (Rétraction) (C) pour relâcher, puis retirer la cale en bois.



A—Touche COMPTEUR
B—Touche PLUS
C—Touche RETRACT
(Rétraction)
D—Cale en bois

E—Bras de liage
F—Touche EXTEND
(Extension)
G—Touche FICELLE ou FILET

PP98408,0000E1E -28-07FEB13-1/1

E52575—UN—10JUL03

E52472—UN—19JUN03

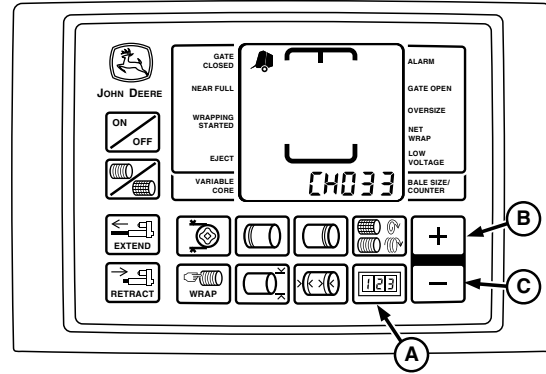
Réglage de la temporisation d'éjection de ficelle (canal 033)

Le réglage initial de la durée entre la coupure de la ficelle et l'affichage de l'icône d'éjection est de zéro seconde.

Dans certaines conditions, le déroulement de la ficelle peut être réduit en retardant l'éjection de la balle jusqu'à ce que la balle ait tourné dans une position dans laquelle les extrémités de la ficelle sont juste au-dessus de la zone de contact de l'expulseur. Cette valeur de temporisation dépend du temps de réaction de l'opérateur, de la taille de la balle et du régime de la PDF. Une valeur suggérée de 1,5 secondes peut être entrée, mais essayer d'autres valeurs pour obtenir des résultats optimaux car de petits changements peuvent avoir un impact important sur le déroulement de la ficelle. Les extrémités de la ficelle peuvent mieux adhérer à la balle si celle-ci continue de tourner une fois la ficelle coupée.

Pour changer le réglage:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
3. Maintenir la touche COMPTEUR enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que **CH033** apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche COMPTEUR pour voir le réglage actuel.
5. Utiliser les touches PLUS (B) et MOINS (C) pour remplacer la temporisation d'éjection de ficelle par la valeur désirée (0—10 secondes).
6. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.
7. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.



A—Touche COMPTEUR
B—Touche PLUS

C—Touche MOINS

E55146 — UN — 11MAY07

PP98408,0000E1F -28-07FEB13-1/1

Changement du programme de modèle de ramasseuse-presse (canal 201)

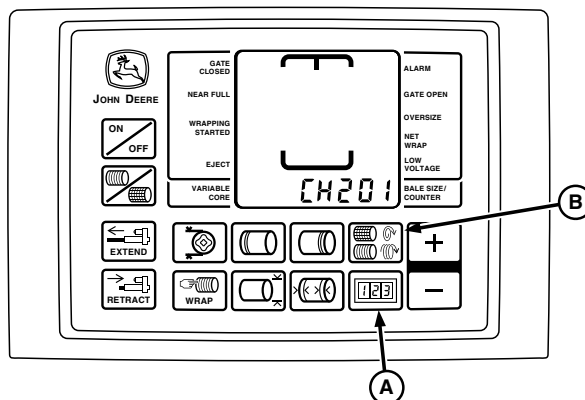
Le logiciel du moniteur-contrôleur comprend différents programmes de modèle. Chaque programme est écrit spécifiquement pour le modèle de ramasseuse-presse pour lequel le moniteur-contrôleur a été fourni à l'origine.

Lors du remplacement du moniteur-contrôleur par une unité neuve, ou quand le moniteur-contrôleur est installé sur un modèle différent de ramasseuse-presse, réviser le programme de modèle si nécessaire.

NOTE: Le dispositif de liage filet ou ficelle, le système d'avertissement du limiteur de couple et les fonctions de centre variable en option ne fonctionnent pas correctement si le numéro de modèle affiché sur le moniteur-contrôleur ne correspond pas à celui de la ramasseuse-presse.

Pour changer le programme de modèle:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas démarrer le tracteur.
2. Appuyer sans les relâcher sur les touches COMPTEUR (A) et NOMBRE DE COUCHES (B) tout en allumant le moniteur-contrôleur. **CH201** doit être affiché.
3. Relâcher les deux touches. Le modèle de la ramasseuse-presse s'affiche.
4. Appuyer sur la touche PLUS ou MOINS pour passer au modèle souhaité.
5. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.
6. Allumer le moniteur-contrôleur pour vérifier le numéro de modèle de la ramasseuse-presse. Celui-ci est affiché pendant 2 secondes. Si le numéro de modèle affiché est incorrect, répéter les étapes 1—6.
7. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT et la retirer.



A—Touche COMPTEUR

B—Touche NOMBRE DE COUCHES

PP98408,0000E20 -28-07FEB13-1/1

E52456 — UN—10UN08

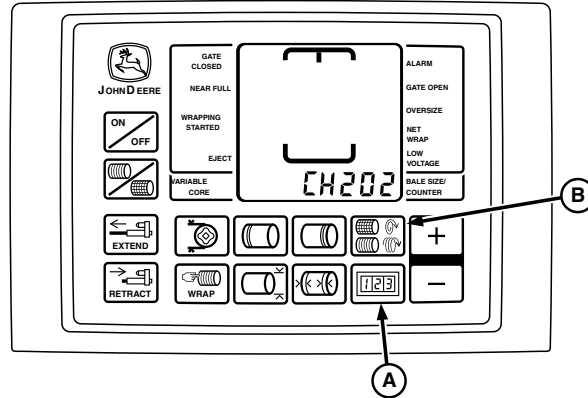
Fonction ficelle (canal 202) (activation et désactivation)

La fonction ficelle peut être activée ou désactivée via le canal 202.

NOTE: La fonction ficelle ne fonctionne pas correctement si le numéro de modèle affiché sur le moniteur-contrôleur ne correspond pas à celui de la machine.

Activation et désactivation de la fonction:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas démarrer le tracteur.
2. Appuyer sans les relâcher sur les touches COMPTEUR (A) et NOMBRE DE COUCHES (B) tout en allumant le moniteur-contrôleur. **CH201** doit être affiché.
3. Relâcher les deux touches. Le modèle de la ramasseuse-presse s'affiche.
4. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que **CH202** apparaisse sur l'affichage.
5. Relâcher la touche COMPTEUR (A).
6. Appuyer sur la touche PLUS ou MOINS pour définir la valeur affichée sur **0** (ficelle **désactivée**) ou **1** (ficelle **activée**).
7. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.
8. Allumer le moniteur-contrôleur pour vérifier le numéro de modèle de la ramasseuse-presse. Celui-ci est affiché pendant 2 secondes. Si le numéro de modèle de la ramasseuse-presse affiché est incorrect, voir PROGRAMME DE MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE (CANAL 201) dans cette section.
9. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT et la retirer.



A—Touche COMPTEUR

B—Touche NOMBRE DE COUCHES

E57095 — UN—08MAY09

PP98408,0000E21 -28-07FEB13-1/1

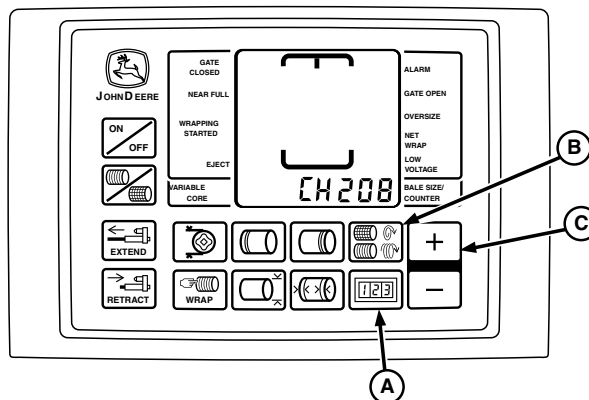
Activation de la fonction de centre variable en option (canal 208)

La fonction de centre variable en option peut être désactivée et activée via le canal 208.

NOTE: Le dispositif de liage filet ou ficelle, le système d'avertissement du limiteur de couple et les fonctions de centre variable en option ne fonctionnent pas correctement si le numéro de modèle affiché sur le moniteur-contrôleur ne correspond pas à celui de la ramasseuse-presse.

Activation et désactivation de la fonction:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas démarrer le tracteur.
2. Appuyer sans les relâcher sur les touches COMPTEUR (A) et NOMBRE DE COUCHES (B) tout en allumant le moniteur-contrôleur. **CH201** doit être affiché.
3. Relâcher les deux touches. Le modèle de la ramasseuse-presse s'affiche.
4. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) et appuyer sur la touche PLUS (C) jusqu'à ce que **CH208** apparaisse sur l'affichage.
5. Relâcher la touche COMPTEUR (A).
6. Appuyer sur la touche PLUS ou MOINS pour définir la valeur affichée sur **0** (centre variable **désactivé**) ou **1** (centre variable **activé**).
7. Éteindre le moniteur-contrôleur pour enregistrer le réglage en mémoire.
8. Allumer le moniteur-contrôleur pour vérifier le numéro de modèle de la ramasseuse-presse. Celui-ci est affiché pendant 2 secondes. Si le numéro de modèle de la ramasseuse-presse affiché est incorrect, voir PROGRAMME DE MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE (CANAL 201) dans cette section.
9. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT et la retirer.



A—Touche COMPTEUR
B—Touche NOMBRE DE COUCHES

C—Touche PLUS

PP98408,0000E22 -28-07FEB13-1/1

E57156—UN—14MAY09

Accessoires

Roues de jauge du ramasseur

Elles améliorent le flottement du ramasseur sur terrain irrégulier.



E54315 —UN—22JUN05

PP98408,0000E23 -28-07FEB13-1/1

Outil de laçage des courroies (étau pour laçages avec agrafes)

Un outil de laçage des courroies et les éléments de fixation correspondants sont disponibles pour réparer les courroies cassées.

Pour plus d'informations ou pour commander l'outil de laçage des courroies, téléphoner ou écrire à:

MATO Corporation
P.O. Box 7268
Beckley, West Virginia 25926-0268, États-Unis
Téléphone: (800) 344-6286
Télécopie: (304) 255-2501



E36384 —UN—28AUG90

PP98408,0000E24 -28-21FEB13-1/1

Rabot

Permet de retirer facilement les couches de caoutchouc des courroies en préparation de leur raccordement.



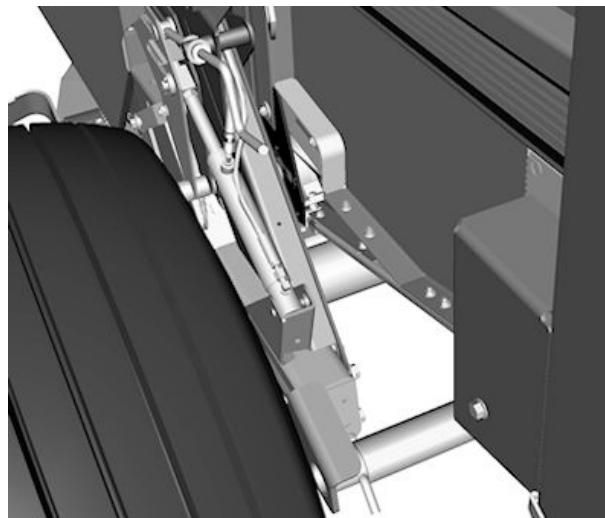
E39822 —UN—21MAR96

PP98408,0000E25 -28-07FEB13-1/1

Dispositif de relevage hydraulique

Le dispositif de relevage hydraulique permet à l'opérateur de relever le ramasseur pour le transport à partir du siège du tracteur. Les conduites hydrauliques sont reliées au circuit hydraulique du tracteur. Le tracteur doit être équipé d'un second jeu de prises hydrauliques sauf si la ramasseuse-presse est équipée d'un dispositif de liage hydraulique. Dans ce cas, trois jeux de prises hydrauliques sont nécessaires.

La manivelle du dispositif de relevage du ramasseur de la ramasseuse-presse permet au ramasseur de revenir à une hauteur préréglée quand il est abaissé.



E66530 —UN—10JUL12

PP98408,0000E26 -28-07FEB13-1/1

Vanne de centre variable—Système BaleTrak™ Pro

Réduit la pression hydraulique pour faciliter l'amorçage de la balle dans des conditions difficiles.

Réduit la densité du centre et s'adapte au diamètre du centre mou.

L'opérateur peut l'engager, la désengager ou la régler facilement depuis le fauteuil du tracteur à l'aide du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.

Commander un faisceau auxiliaire pour installer cette fonction. Consulter le concessionnaire John Deere.



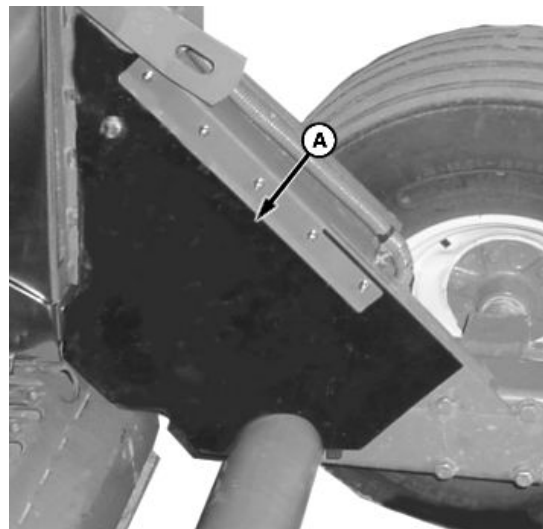
E40323 —UN—13JUN96

PP98408,0000E27 -28-07FEB13-1/1

Jeu de déflecteur de récolte

NOTE: Les déflecteurs de récolte sont en option sur les ramasseurs standard **sans** dispositif d'enrubannage COVER-EDGE™.

Ils empêchent l'accumulation de récolte dans les coins de la ramasseuse-presse.



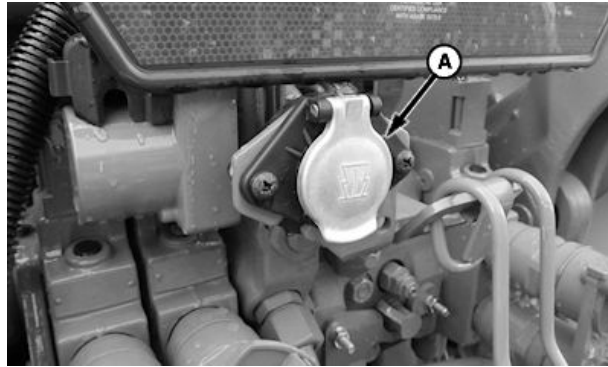
E54424 —UN—10OCT05

PP98408,0000E28 -28-07FEB13-1/1

Raccord de prise électrique

Ce raccord (A) de prise auxiliaire à sept bornes peut être installé sur les tracteurs pour brancher l'équipement électrique tel que la prise des feux arrière ou d'avertissement.

A—Raccord de prise électrique auxiliaire à sept bornes



E65910—UN—14JUN12

PP98408,0000E29 -28-07FEB13-1/1

Rétroviseur à extension

Il est recommandé de se procurer un rétroviseur à extension pour jouir d'une meilleure visibilité arrière. Consulter le concessionnaire John Deere.



E63790—UN—15JUN12

PP98408,0000E2A -28-07FEB13-1/1

Rétroviseur de droite

Installer un rétroviseur du côté droit du tracteur pour pouvoir voir les indicateurs de forme et de taille de balle pendant le pressage.



E63789—UN—15JUN12

PP98408,0000E2B -28-07FEB13-1/1

Extincteur

Un extincteur à eau sous pression de 9,5 l (2-1/2 gal.) en option peut être monté dans les trous prévus à cet effet sur la ramasseuse-presse. (Voir la section CHÂSSIS de ce livret.)



PP98408,0000E2C -28-07FEB13-1/1

E54036 —UN—06JAN05

Compteur de balles

Un compteur de balles enregistre le nombre de balles pressées.



PP98408,0000E2D -28-07FEB13-1/1

E21646 —UN—22SEP88

Moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro (suivant équipement)

Un second moniteur-contrôleur peut être commandé pour être installé sur un second tracteur, si désiré.



PP98408,0000E2E -28-07FEB13-1/1

E52436 —UN—16JUN03

Supports de montage du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

Nécessaires pour installer le moniteur-contrôleur sur les tracteurs séries 6000, 7000 et 8000 avec poste de conduite ComfortGard™, et sur les tracteurs John Deere avec poste de conduite SOUND-GARD™.



Pour poste de conduite COMFORTGARD™



Pour poste de conduite SOUND-GARD™

E40571—UN—22JUN96

E40572—UN—22JUN96

PP98408,0000E2F -28-07FEB13-1/1

Jeu de montage pour tracteurs séries 6000 et 7000 sans cabine

Nécessaire pour installer le moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.



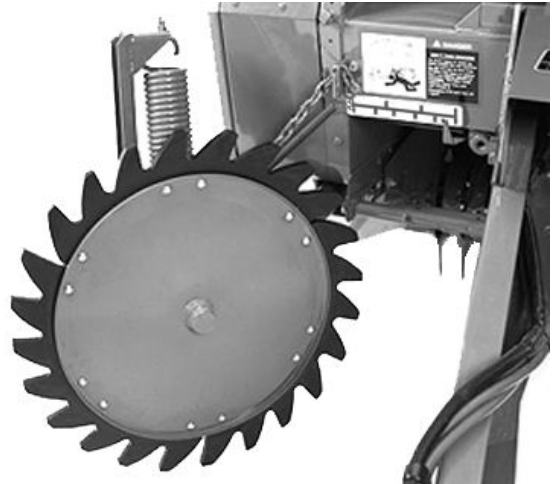
E40573—UN—22JUN96

PP98408,0000E30 -28-07FEB13-1/1

Roues convergentes

Aident à réduire les pertes de récolte dans des andains irréguliers. Les roues comportent également une fonction qui réduit au maximum tout dommage dû aux chocs avec des obstacles.

Les roues convergentes sont montées de chaque côté de la ramasseuse-presse, devant le ramasseur.

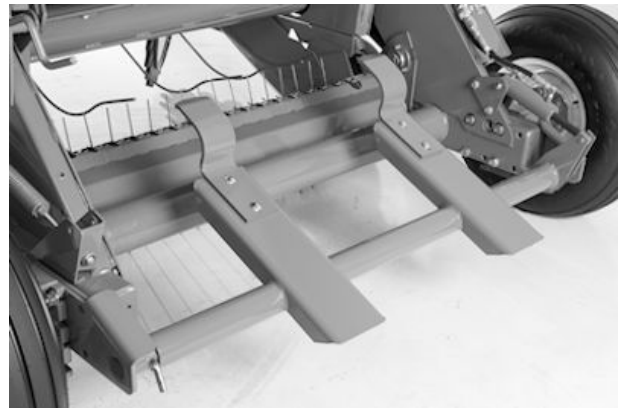


E48797 —UN—11AUG00

PP98408,0000E31 -28-07FEB13-1/1

Rampe de balle hydraulique

Permet à la balle de rouler à l'écart de la ramasseuse-presse, supprimant la nécessité de reculer lors de l'éjection de la balle, excepté sur une pente.



E66695 —UN—18JUL12

PP98408,0000E32 -28-07FEB13-1/1

Lubrification et entretiens périodiques

Graisse

Utiliser une graisse appartenant à une classe de consistance NLGI correspondant à la plage de température prévue lors du prochain intervalle d'entretien.

La graisse John Deere SD Polyurea est recommandée.

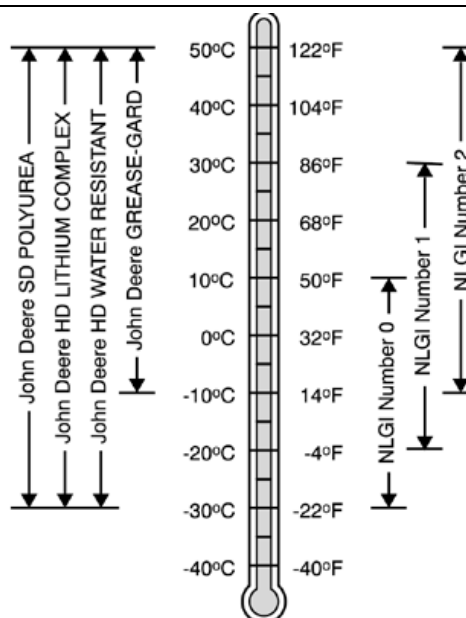
Il est également recommandé d'utiliser les graisses suivantes:

- Graisse John Deere HD Lithium Complex
- Graisse John Deere HD Water Resistant
- John Deere GREASE-GARD™

D'autres graisses peuvent être employées, dans la mesure où elles satisfont à la caractéristique suivante:

- Norme NLGI GC-LB

IMPORTANT: Certains types d'épaississeurs de graisse ne sont pas compatibles entre eux. Consulter le fournisseur avant de mélanger différents types de graisses.



Graisses en fonction de la température de l'air

GREASE-GARD est une marque commerciale de Deere & Company

PP98408,0000E33 -28-07FEB13-1/1

TS1673 —UN—31OCT03

Huile pour boîte d'engrenages

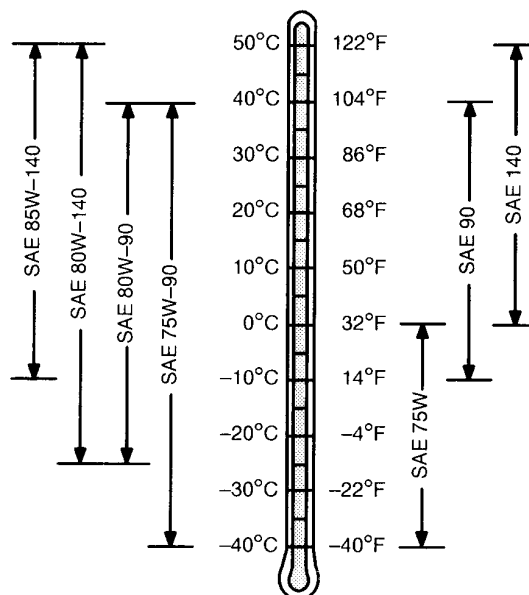
Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la température extérieure probable jusqu'à la prochaine vidange.

Utiliser de préférence l'une des huiles suivantes:

- Huile de transmission John Deere GL-5
- John Deere EXTREME-GARD™

D'autres huiles peuvent être utilisées si elles sont conformes à la classification de service API GL-5.

À des températures inférieures à -30 °C (-22 °F), il est possible d'employer des huiles pour conditions polaires telles que celles répondant à la spécification MIL-L-10324A.



EXTREME-GARD est une marque commerciale de Deere & Company.

PP98408,0000E34 -28-07FEB13-1/1

TS1653 —UN—14MAR96

Autres lubrifiants et lubrifiants synthétiques

Les conditions particulières à certaines régions peuvent nécessiter l'emploi de lubrifiants différents de ceux préconisés dans ce livret.

Il est possible que certains liquides de refroidissement et lubrifiants John Deere ne soient pas disponibles dans votre localité.

Consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir informations et prescriptions.

Les lubrifiants synthétiques peuvent être utilisés à condition qu'ils répondent aux exigences de performance telles qu'indiquées dans ce manuel.

Les seuils de température et la périodicité des opérations d'entretien indiqués dans le présent manuel s'appliquent aux lubrifiants conventionnels et synthétiques.

Les huiles de récupération ayant subi un second raffinage peuvent être utilisées si le lubrifiant final répond aux exigences de performance.

PP98408,0000E35 -28-07FEB13-1/1

Respect des symboles de lubrification

&lubsym; Lubrifier avec de la graisse John Deere EP Moly (au molybdène, pour pression extrême) ou une graisse universelle SAE équivalente (sauf indication contraire) au nombre d'heures spécifié sur les symboles.

&oilsym; Lubrifier avec de l'huile SAE 30 ou plus épaisse au nombre d'heures spécifié sur les symboles.

&brusym; Enduire périodiquement de graisse John Deere EP Moly (au molybdène, pour pression extrême) ou d'une graisse universelle SAE équivalente.

PP98408,0000E36 -28-07FEB13-1/1

Lubrification et entretiens périodiques

⚠ ATTENTION: Ne pas nettoyer, lubrifier ou régler la machine pendant qu'elle se déplace.

IMPORTANT: Les intervalles d'entretien recommandés sont basés sur des conditions normales. Une lubrification plus fréquente peut être requise dans des conditions difficiles ou inhabituelles.

Effectuer chaque opération de lubrification et d'entretien décrite dans cette section au début et à la fin de la saison.

Nettoyer les graisseurs avant de les garnir. Remplacer immédiatement les graisseurs perdus ou endommagés. Si un graisseur neuf ne prend pas la graisse, le déposer et contrôler l'état des éléments adjacents.

PP98408,0000E37 -28-07FEB13-1/1

Prévention des incendies

Éviter l'accumulation de matériaux étrangers sur la machine près de zones potentiellement chaudes, telles que les roulements aux extrémités des rouleaux de la ramasseuse-presse et le limiteur de couple. Retirer ces corps étrangers lors des opérations d'entretien courantes et à la fin de chaque utilisation.

Des souffleurs de feuilles, aspirateurs/souffleurs ou des appareils similaires peuvent être utilisés pour éliminer l'accumulation de résidus de récolte. L'accumulation de résidus plus difficiles peut être éliminée à l'air comprimé.

Ne pas diriger de jet d'eau haute pression à proximité des roulements pour éviter d'endommager les joints.

Contrôler régulièrement les roulements pour voir s'ils présentent des signes de défaillance. Les remplacer comme indiqué. Couper l'alimentation de

la ramasseuse-presse et prêter attention aux bruits inhabituels, aux pièces surchauffées et aux odeurs de végétaux brûlés. S'assurer que la peinture et les surfaces métalliques sont en parfait état. Pour contrôler l'état des roulements:

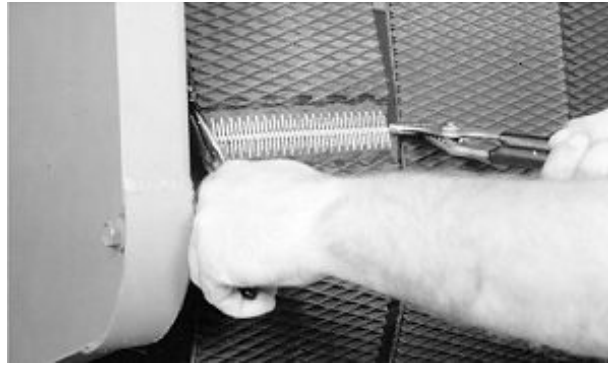
- Ouvrir la porte et la verrouiller.
- Les courroies étant détendues, tourner chaque rouleau à la main pour détecter tout bruit grinçant ou une rotation irrégulière.
- Pousser, tirer et faire doucement levier pour contrôler le jeu radial des roulements.
- Contrôler, visuellement et au toucher, le jeu dans les roulements.

Peu après l'utilisation, la température au niveau de chaque roulement peut être contrôlée pour voir si elle est sensiblement plus élevée d'un roulement à l'autre. Remplacer les roulements usés ou endommagés.

PP98408,0000E38 -28-07FEB13-1/1

Agrafes de courroie

Vérifier l'usure et l'intégrité des agrafes toutes les 1000 balles (toutes les 500 balles dans un environnement sablonneux). Remplacer les agrafes si la protection en plastique est usée ou selon le besoin.



E24275 — UN — 13SEP88

PP98408,0000E39 -28-07FEB13-1/1

Glissières d'usure du bras de tension

Contrôler la profondeur de la gorge des glissières d'usure toutes les 5000 balles (toutes les 2500 balles dans un environnement sablonneux).

⚠ ATTENTION: Pour éviter les blessures graves ou mortelles dues à l'abaissement imprévu de la porte, engager le verrouillage avant de travailler sur, à proximité de ou sous la porte, lorsqu'elle est en position relevée.

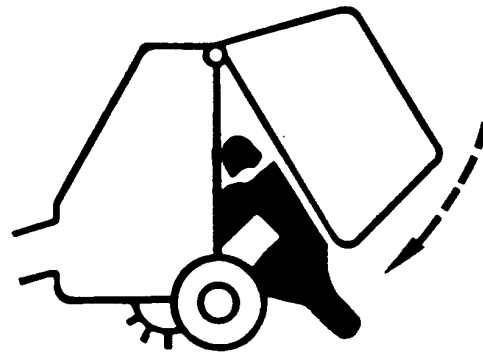
IMPORTANT: Une usure excessive des gorges dans la glissière d'usure et le bras de tension augmente l'usure des bords de la courroie, qui peut s'étendre au bras de tension.

Pour contrôler la profondeur de la gorge des glissières d'usure:

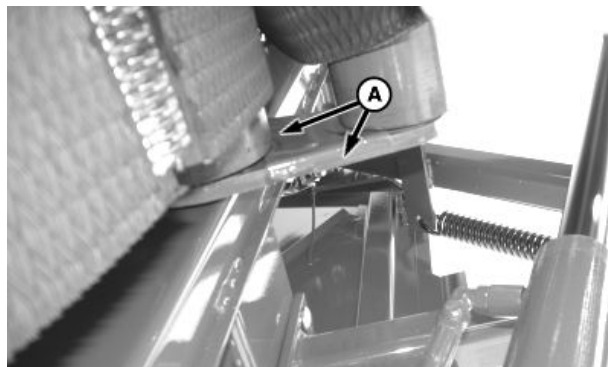
1. Relever complètement la porte et la verrouiller.
2. Si la profondeur (A) de la gorge est supérieure aux valeurs prescrites, remettre en état ou remplacer les glissières d'usure et le bras de tension. Consulter le concessionnaire John Deere.

Valeur prescrite

Profondeur maximum
de la gorge dans
les glissières d'usure
et le bras de
tension—Profondeur..... 3 mm
(1/8 in.)



TS698 — UN — 21SEP89



E56903 — UN — 09MAR09

A—Gorge

3. Procéder de la même manière de l'autre côté.

PP98408,0000E3A -28-07FEB13-1/1

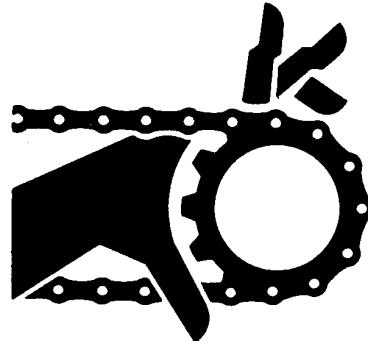
Toutes les 10 heures

Chaînes

⚠ ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessure, ne pas lubrifier les chaînes pendant que la machine est en marche.

Toutes les 10 heures de service, bien enduire les chaînes d'huile SAE 30 ou plus épaisse.

Lubrifier les chaînes immédiatement après utilisation pendant qu'elles sont encore chaudes. Laisser la machine à l'arrêt pendant une courte période pour assurer une pénétration efficace de l'huile et ainsi augmenter la durée de vie des chaînes.



PP98408,0000E3B -28-07FEB13-1/3

T5284 —UN—23AUG88

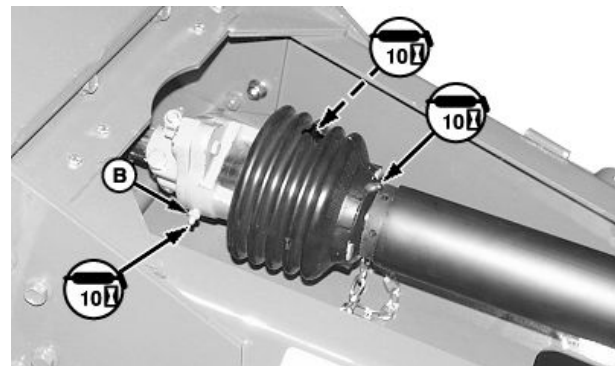
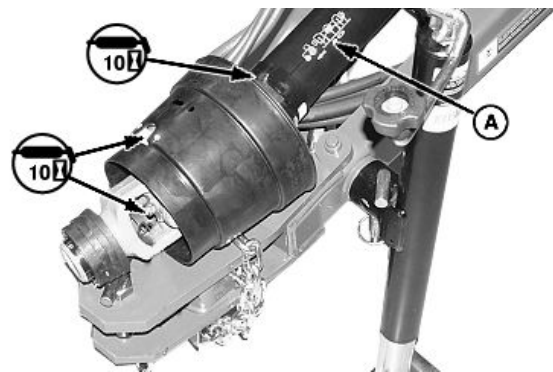
Arbre de PDF à boulon de cisaillement (suivant équipement)

NOTE: Les points de lubrification de l'arbre de transmission de la PDF sont indiqués sur le schéma (A) et sur la protection de la PDF.

NOTE: Il est recommandé de lubrifier le graisseur (B) lorsque le boulon de cisaillement cède.

A—Schéma

B—Graisseur



Boulon de cisaillement

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E3B -28-07FEB13-2/3

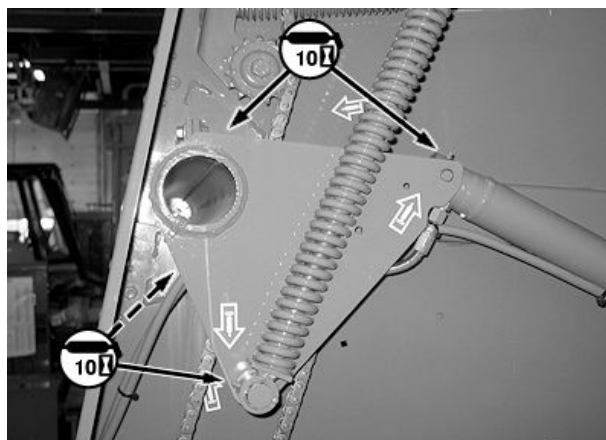
E53983 —UN—17DEC04

E53984 —UN—17DEC04

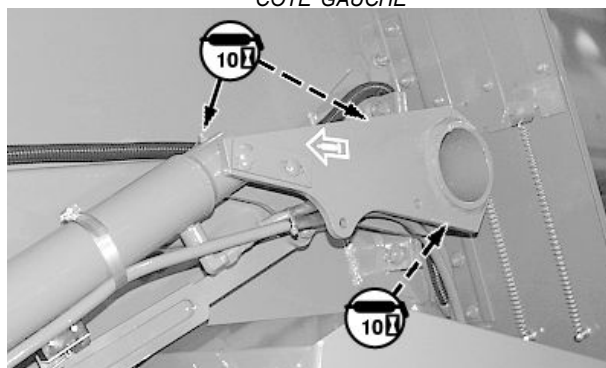
E67297 —UN—13AUG12

Bras de tension et pivots de vérin

Lubrifier le bras de tension et les pivots de vérin des deux côtés de la machine.



CÔTÉ GAUCHE



Côté droit

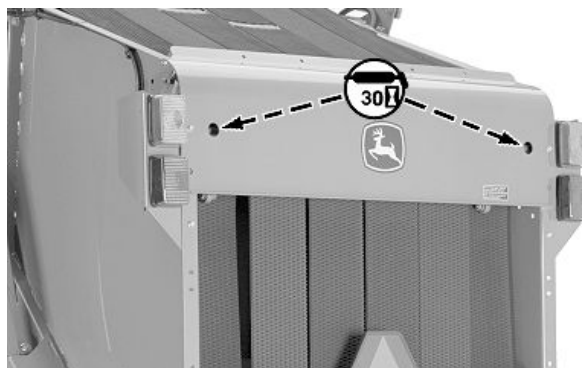
PP98408,0000E3B -28-07FEB13-3/3

E58906 —UN—10AUG10

E54034 —UN—06JAN05

Toutes les 30 heures

Bras palpeurs de forme de balle



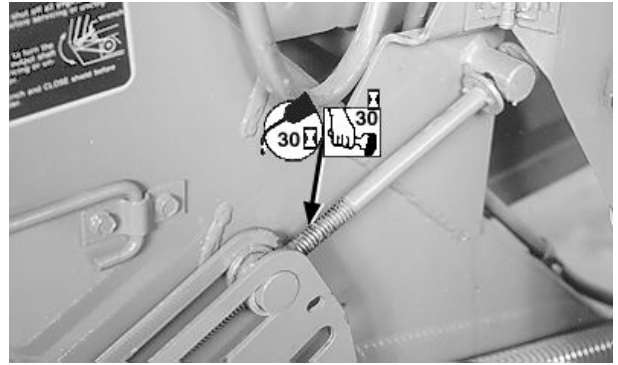
Suite, voir page suivante

PP98408,0000E3C -28-07FEB13-1/8

E53986 —UN—17DEC04

Manivelle de relevage du ramasseur

Lubrifier les filets de la manivelle avec de l'huile SAE 30 ou plus épaisse, ou avec de la graisse John Deere EP Moly (au molybdène, pour pression extrême) ou une graisse universelle SAE équivalente.



E47610 —UN—07JAN00

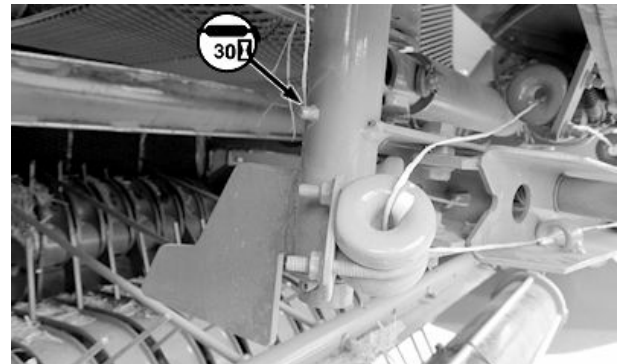
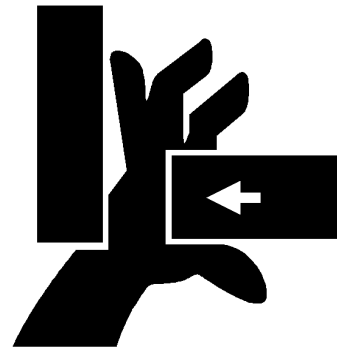
PP98408,0000E3C -28-07FEB13-2/8

Moyeu de bras de liage ficelle

ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Maintenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation AVANT de procéder à l'entretien ou au réglage des bras de liage ou du coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

Nettoyer de la tige du vérin de déclenchement toute accumulation de matériaux ou de récolte.



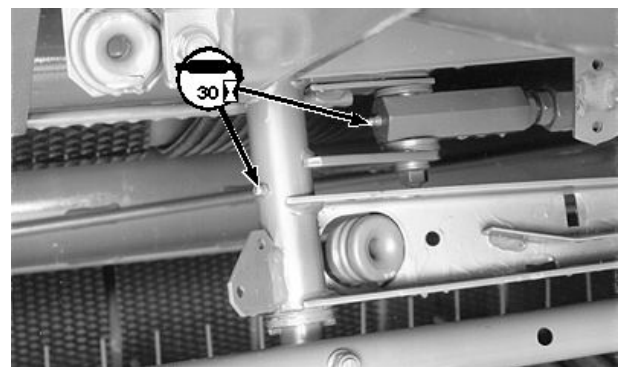
E47598 —UN—07JAN00

E67298 —UN—10AUG12

PP98408,0000E3C -28-07FEB13-3/8

NOTE: Le graisseur du pivot de vérin hydraulique ne se trouve que sur les machines équipées d'un dispositif de liage ficelle hydraulique.

Nettoyer de la tige du vérin de déclenchement toute accumulation de matériaux ou de récolte.



Liage ficelle uniquement

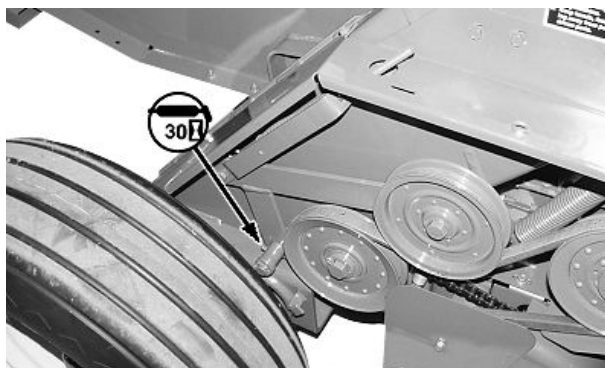
E39204 —UN—16FEB96

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E3C -28-07FEB13-4/8

Pivot de tendeur d'entraînement du ramasseur

NOTE: Protection retirée pour les besoins de l'illustration.



Côté droit

PP98408,0000E3C -28-07FEB13-5/8

E53989 —UN—20DEC04

Bras tendeur du ramasseur

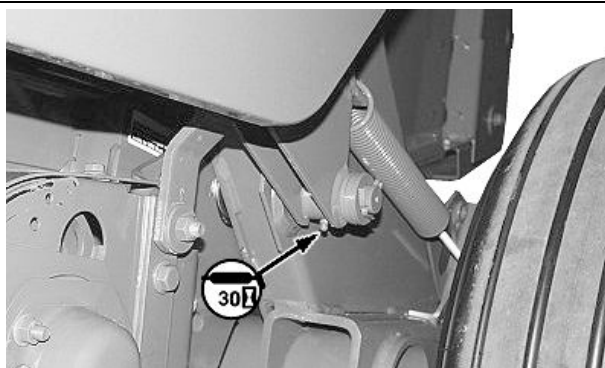


Côté droit

PP98408,0000E3C -28-07FEB13-6/8

E53990 —UN—20DEC04

Pivot de levier coudé de relevage du ramasseur



CÔTÉ GAUCHE

Suite, voir page suivante

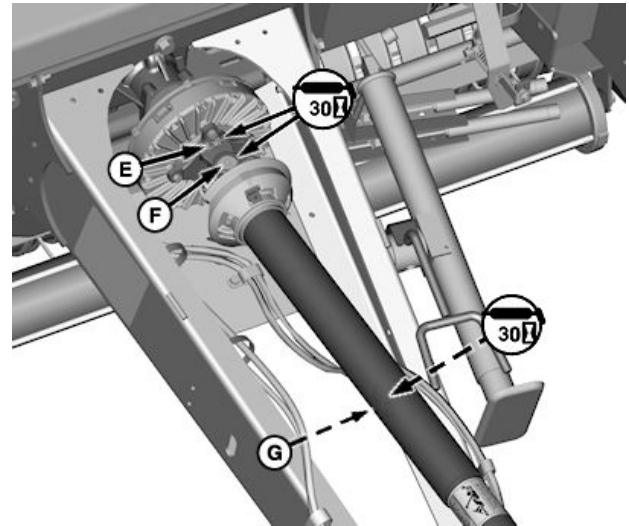
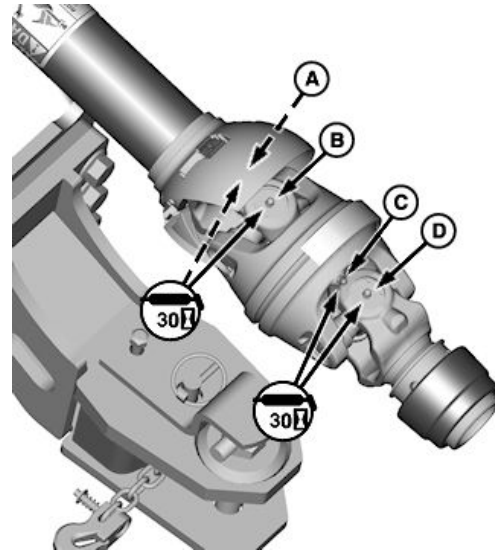
PP98408,0000E3C -28-07FEB13-7/8

E53988 —UN—20DEC04

Limiteur de couple de l'arbre d'entraînement de la PDF (suivant équipement)

A—5 pompes
B—5 pompes
C—30 pompes
D—5 pompes

E—5 pompes
F—5 pompes
G—10 pompes



E62422 —UN—09AUG12

E62423 —UN—09AUG12

PP98408,0000E3C -28-07FEB13-8/8

Après les 50 premières heures

Boîtier d'engrenages

NOTE: Arbre d'entraînement déposé pour les besoins de l'illustration.

Vidanger et refaire le plein de la boîte d'engrenages après les 50 premières heures.

IMPORTANT: Éviter de trop remplir la boîte d'engrenages pour éviter la surchauffe et les fuites d'huile.

Contrôler le niveau de lubrifiant avec la jauge d'huile. Le lubrifiant doit arriver entre les gorges de la jauge d'huile.

Remplir selon le besoin avec du lubrifiant pour engrenages SAE 85-140 API GL-5. Vidanger et remplir la boîte d'engrenages une fois par saison.

Valeur prescrite

Boîte d'engrenages—Contenance..... 1,2 l
(1.25 qt.)



Retrait du bouchon de vidange

Serrer la jauge d'huile au couple prescrit.

Valeur prescrite

Jauge d'huile—Couple
de serrage.....29 ± 3 N·m
(21 ± 2 lb.-ft.)

PP98408,0000E3D -28-07FEB13-1/1

E57911—UN—25AUG09

Toutes les 100 heures

Carter d'engrenages

IMPORTANT: Éviter de trop remplir la boîte d'engrenages pour éviter la surchauffe et les fuites d'huile.

Contrôler le niveau de lubrifiant avec la jauge (A) d'huile. Le lubrifiant doit arriver entre les gorges de la jauge d'huile.

Remplir selon le besoin avec du lubrifiant pour engrenages SAE 85-140 API GL-5. Vidanger et remplir la boîte d'engrenages une fois par saison.

Valeur prescrite

Boîte d'engrenages—Contenance..... 1,2 l
(1.25 qt.)

Serrer la jauge d'huile au couple prescrit.

Valeur prescrite

Jauge d'huile—Couple
de serrage.....29 ± 3 N·m
(21 ± 2 lb.-ft.)



A—Jauge d'huile

PP98408,0000E3E -28-07FEB13-1/1

E65980—UN—13JUN12

Tous les ans

Roulements de roue de la ramasseuse-presse

Déposer les roues, puis nettoyer, regarnir et régler les roulements. Utiliser de la graisse John Deere EP Moly (au molybdène, pour pression extrême) ou une graisse universelle SAE équivalente, ou de la graisse pour roulements de roue.



E39740 —UN—16FEB96

PP98408,0000E3F -28-07FEB13-1/3

Carter d'engrenages

Vidanger et refaire le plein de la boîte d'engrenages tous les ans.

NOTE: Arbre d'entraînement déposé pour les besoins de l'illustration.

IMPORTANT: Éviter de trop remplir la boîte d'engrenages pour éviter la surchauffe et les fuites d'huile.

Contrôler le niveau de lubrifiant avec la jauge d'huile. Le lubrifiant doit arriver entre les gorges de la jauge d'huile.

Remplir selon le besoin avec du lubrifiant pour engrenages SAE 85-140 API GL-5. Vidanger et remplir la boîte d'engrenages une fois par saison.

Valeur prescrite

Boîte d'engre-	
nages—Contenance.....	1,2 l
	(1.25 qt.)



Retrait du bouchon de vidange

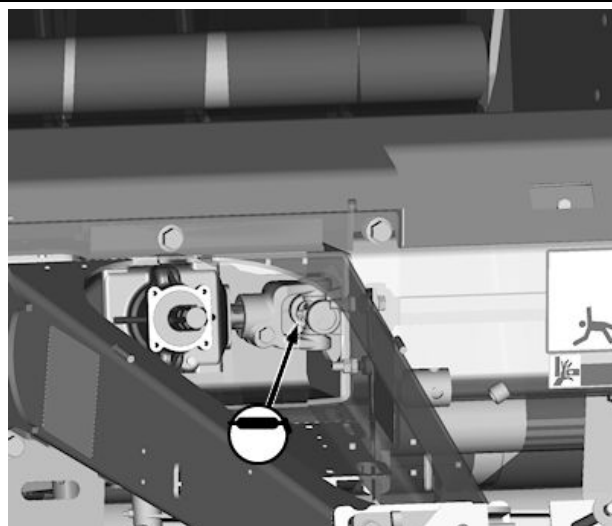
E57911 —UN—25AUG09

PP98408,0000E3F -28-07FEB13-2/3

Joint de cardan de l'arbre de sortie de la boîte d'engrenages

NOTE: Arbre d'entraînement et garants déposés pour les besoins de l'illustration.

Garnir les graisseurs tous les ans ou toutes les 250 heures.



E62434 —UN—10APR12

PP98408,0000E3F -28-07FEB13-3/3

Pannes et remèdes

Problèmes de l'arbre d'entraînement de la PDF

Symptôme	Problème	Solution
L'arbre d'entraînement ne s'étend pas correctement	Garant endommagé.	Remplacer le garant.
	Lubrification insuffisante.	Nettoyer et lubrifier.
	Barre d'attelage du tracteur mal installée.	Vérifier les dimensions. Installer correctement la barre d'attelage.
	Arbre d'entraînement courbé ou tordu.	Remplacer.
	Tubes télescopique usés.	Remplacer l'arbre et le tube selon le besoin, appliquer de la graisse haute température John Deere EP Moly (au molybdène, pour pression extrême) ou une graisse équivalente.
Vibrations excessives de l'arbre d'entraînement	Rotules ou douilles de joint homocinétique usées.	Remplacer les pièces usées ou endommagées. Injecter de la graisse haute température John Deere EP Moly (au molybdène, pour pression extrême) ou une graisse équivalente.
	Arbre d'entraînement courbé ou tordu.	Remplacer.
	Roulements croisés de l'arbre d'entraînement usés.	Remplacer les roulements.
	Joint homocinétique usé ou endommagé.	Remplacer les pièces usées ou endommagées.
	Cannelures de l'arbre du tracteur usées.	Remplacer l'arbre du tracteur.
L'arbre d'entraînement ne reste pas engagé	Cannelures de chape usées.	Remplacer la chape.
	Cliquets usés.	Remplacer les pièces.

PP98408,0000E40 -28-07FEB13-1/1

Problèmes de chaînes d'entraînement

Symptôme	Problème	Solution
Défaillance prématurée des chaînes d'entraînement	Lubrification insuffisante.	Lubrifier les chaînes, toutes les 10 heures, après le fonctionnement quand les chaînes sont encore chaudes. (voir Toutes les 10 heures dans la section Lubrification et entretiens périodiques.)
	Chaîne trop tendue ou trop détendue.	Régler la tension de la chaîne. (Voir RÉGLAGE DES CHAÎNES D'ENTRAÎNEMENT DES ROULEAUX INFÉRIEUR ET SUPÉRIEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	L'alignement des pignons d'entraînement et des tendeurs est incorrect.	Aligner tous les pignons et tendeurs. (Voir le concessionnaire John Deere.)

PP98408,0000E41 -28-07FEB13-1/1

Problèmes de boîte d'engrenages

Symptôme	Problème	Solution
Boîte d'engrenages bruyante	Lubrification insuffisante.	Contrôler le niveau de liquide et faire l'appoint si nécessaire.
	Roulements desserrés ou usés.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Les pignons ne s'engrènent pas correctement.	Consulter le concessionnaire John Deere.
Boîte d'engrenages excessivement chaude (plus de 105 °C [220 °F])	Niveau d'huile trop élevé.	Utiliser la machine avec le niveau d'huile entre les repères de la jauge d'huile.
	Lubrification insuffisante.	Contrôler le niveau de liquide et faire l'appoint si nécessaire.
	Roulements défectueux.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Roulements mal installés.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Roulements trop serrés.	Consulter le concessionnaire John Deere.
Fuites d'huile	Joints d'huile usés.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Orifice de dégazage manquant ou défectueux.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Niveau d'huile trop élevé.	Vidanger jusqu'au niveau correct. Utiliser la machine avec le niveau d'huile entre les repères de la jauge d'huile. (voir Toutes les 100 heures dans la section Lubrification et entretiens périodiques.)
Pignons bruyants ou prématurément usés	Lubrification insuffisante.	Ajouter de l'huile jusqu'au niveau correct ou remplacer les pignons usés.

PP98408,0000E42 -28-07FEB13-1/1

Diagnostic des fonctions hydrauliques

Symptôme	Problème	Solution
La ramasseuse-presse n'est pas alimentée; bourrage de foin au niveau de l'ouverture d'alimentation.	Densité de balle trop élevée.	Vérifier le clapet de décharge. Le remplacer s'il est défectueux. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	La porte s'ouvre pendant le pressage en raison d'une fuite interne de composants du circuit.	Réparer ou remplacer les composants qui fuient. (Voir le concessionnaire John Deere.)
La balle reste bloquée dans la chambre.	Ramasseuse-presse neuve.	Suivre les instructions de rodage de la section Utilisation de la ramasseuse-presse.
	Densité de balle trop élevée.	Vérifier le clapet de décharge. Le remplacer s'il est défectueux. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	De la récolte ou de la boue s'accumule sur la tôle latérale.	Nettoyer la tôle latérale.
	Friction excessive sur la tôle latérale.	Vérifier la rectitude de la tôle latérale avant de la ramasseuse-presse et la redresser si nécessaire. (Voir le concessionnaire John Deere.)
Balle pas assez dense.	Vérin de tension ou de porte défectueux.	Réparer le vérin s'il fuit. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Clapet de décharge défectueux.	Vérifier le clapet de décharge. Le remplacer s'il est défectueux. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Joints toriques ou bagues d'appui des clapets de décharge ou antiretour endommagés.	Remplacer. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Siège ou pointeau des clapets de décharge ou antiretour endommagés.	Remplacer. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Corps étrangers entre le pointeau et le siège des clapets de décharge ou antiretour.	Nettoyer ou remplacer. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	L'huile hydraulique du tracteur est sale.	Remplacer le filtre et l'huile du tracteur.
	Courroies trop longues.	Mesurer les courroies et les remplacer ou les raccourcir si elles sont plus longues que la valeur maximum indiquée. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien.)
La porte s'ouvre pendant le pressage.	Le vérin de tension ou de porte s'étend quand la porte est fermée et que le distributeur auxiliaire du tracteur est en position neutre.	Présence d'air dans le circuit hydraulique. Ouvrir et fermer la porte plusieurs fois pour chasser l'air.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E43 -28-07FEB13-1/2

Symptôme	Problème	Solution
Verrouillage impossible ou fermeture irrégulière de la porte.		Clapet de décharge défectueux. Remplacer. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Fuite au distributeur auxiliaire du tracteur.	Remettre en état ou remplacer. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Fuite interne du système hydraulique de la ramasseuse-presse.	Remettre en état. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Obstruction entre la porte et le châssis.	Éliminer l'obstruction.
	Accumulation de récolte sur les courroies.	Éliminer l'accumulation. Enclencher la prise de force pendant la fermeture de la porte.
	Un ou les deux restricteurs (situés près du côté raccord rapide des flexibles) mal installés.	Inverser le sens des restricteurs.
	Débit hydraulique du tracteur trop bas.	Régler le débit hydraulique du tracteur. (Voir le livret d'entretien du tracteur.)
	Accumulation de récolte sur les courroies.	Éliminer l'accumulation. Enclencher la prise de force pendant la fermeture de la porte.

PP98408,0000E43 -28-07FEB13-2/2

Problèmes des bras de liage

Symptôme	Problème	Solution
Ficelle trop serrée ou rupture de la ficelle pendant le liage.	Ficelle mal acheminée.	Acheminer la ficelle correctement. (Voir ACHEMINEMENT DE LA FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Ficelle incorrecte ou mouillée, noeuds dans la ficelle ou pelote neuve avec noyau trop serré.	Retirer la ficelle causant le problème ou la remplacer. (Voir SÉLECTION DE LA FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Ficelle trop tendue.	Réduire la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Accumulation de récolte sur les guide-ficelle. Gorges d'usure profondes dans le guide-ficelle. Ficelle en sisal se coinçant au niveau des roues d'indicateur de ficelle.	Éliminer l'accumulation. Remplacer les guide-ficelle. Enrouler la ficelle en sisal d'1/4 de tour seulement autour des roues d'indicateur de ficelle.
La ficelle sort de la roue d'indicateur de ficelle.	L'attache de retenue derrière la roue d'indicateur de ficelle est en position incorrecte.	Régler le bracelet de fixation. (Voir RÉGLAGE DU BRACELET DE FIXATION DE L'INDICATEUR DE FICELLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
Ficelle trop lâche sur la balle.	La ficelle synthétique ne fait pas un tour complet autour de la roue d'indicateur.	Enrouler la ficelle d'un tour complet autour de la roue d'indicateur.
	La tension de la ficelle est trop basse.	Augmenter la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Ressort de tension de ficelle cassé ou manquant.	Remplacer le ressort.
	La récolte s'accumule entre les plaques de tension. Le vérin de tension ou de porte fuit.	Éliminer l'accumulation. Remettre en état ou remplacer le vérin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Les plaques de tension sont usées au niveau du coffre à ficelle ou des bras de liage.	Remplacer les pièces usées.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E44 -28-07FEB13-1/6

Symptôme	Problème	Solution
Espacement irrégulier des spires de ficelle.	Il y a moins de deux tours de ficelle à l'extrémité de la balle.	Faire une pause plus longue pour permettre plus de tours. (Voir FONCTIONNEMENT DU LIAGE—Liage hydraulique manuel dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	La ficelle ne fait pas un tour complet autour des roues d'indicateur.	Enrouler la ficelle d'un tour complet autour des roues d'indicateur.
	Ficelle mal acheminée.	Acheminer la ficelle correctement. (Voir ACHEMINEMENT DE LA FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Variation du régime moteur du tracteur.	Maintenir un régime moteur constant pendant le liage des balles.
	Fonctionnement irrégulier.	Voir les instructions de fonctionnement des bras de liage. (Voir FONCTIONNEMENT DU LIAGE—Liage hydraulique manuel dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Liage ficelle hydraulique: Huile hydraulique froide au démarrage.	Un certain changement de l'espacement des spires de ficelle sur les premières balles faites avec de l'huile hydraulique froide peut se produire.
	Pressage de récoltes sèches, glissantes, comme l'herbe des Bermudes, la paille ou le lin.	Mettre en balles quand la récolte est plus humide.
	Contact de la ficelle ou du bras de liage avec la dent de recouvrement.	Abaissier le râtelier de compression ou aligner la dent. (Voir RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Tension de la ficelle trop élevée sur le bras de liage avant, entraînant une distance entre les bras de liage différente de celle du réglage.	Réduire la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Coincement des roues d'indicateur de ficelle.	Corriger le coincement.
	Bras de liage hydraulique: le vérin a une fuite interne.	Installer un kit d'étanchéité ou remplacer le vérin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Bras de liage hydraulique: la vitesse et l'écartement des bras de liage sont mal réglés.	Voir Réglage de l'espacement des spires de ficelle - Liage hydraulique manuel à la section Préparation de la ramasseuse-presse.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E44 -28-07FEB13-2/6

Symptôme	Problème	Solution
	Bras de liage hydraulique: contamination dans les flexibles provoquant l'obstruction du restricteur ou du régulateur de débit.	Rincer les flexibles, le vérin et le restricteur de débit pour éliminer la contamination.
	Bras de liage hydraulique double: bague de verrouillage du régulateur de débit desserrée.	Serrer la bague de verrouillage après le réglage du régulateur de débit.
	Contamination dans les flexibles provoquant l'obstruction du régulateur de débit.	Rincer les flexibles, le vérin et le restricteur de débit pour éliminer la contamination.
Ficelle trop proche ou trop éloignée du bord droit de la balle.	Tige de guide-ficelle manquante ou faussée (suivant équipement).	Remplacer ou redresser la tige.
	Balles en forme de tonneau ou coniques.	Garnir les bords de la balle en formant des andains plus remplis. Régler les indicateurs de forme de balle selon le besoin. (Voir RÉGLAGE DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Le vérin ne s'étend pas complètement pendant le liage.	Avant de faire une pause pour les ficelages d'extrémité, s'assurer que le vérin de ficelage est complètement étendu.
	Pressage de récoltes sèches, glissantes, comme l'herbe des Bermudes, la paille ou le lin.	Utiliser plus de ficelle aux extrémités de balle. Mettre en balles quand la récolte est plus humide. Augmenter la distance de la ficelle de l'extrémité de la balle.
	La distance du bras de liage à la tôle latérale droite est incorrecte quand le vérin ou le vérin de déclenchement est complètement étendu.	Régler. (Voir RÉGLAGE DE LA DISTANCE DES BRAS DE LIAGE PAR RAPPORT À LA TÔLE LATÉRALE DROITE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
Ficelle trop proche ou trop éloignée du bord gauche de la balle.	tige de guide-ficelle manquante ou tordue.	Remplacer ou redresser la tige.
	Pressage de récoltes sèches, glissantes, comme l'herbe des Bermudes, la paille ou le lin.	Mettre en balles quand la récolte est plus humide. Augmenter la distance de la ficelle de l'extrémité de la balle.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E44 -28-07FEB13-3/6

Symptôme	Problème	Solution
Pas de ficelle autour de la balle ou ficelle non saisie par la balle.	Balles en forme de tonneau ou coniques.	Garnir les bords de la balle en formant des andains plus remplis. Régler les indicateurs de forme de balle si nécessaire. (Voir RÉGLAGE DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Ficelle mal acheminée.	Acheminer la ficelle correctement. (Voir ACHEMINEMENT DE LA FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Ficelle enroulée autour du tube à ficelle une fois sortie.	Réduire la tension de la ficelle, si nécessaire, pour la ficelle synthétique fine. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) Utiliser une ficelle plus épaisse.
	Ficelle trop courte d'un côté des tubes à ficelle.	Le moteur du tracteur étant arrêté, tirer la ficelle jusqu'à ce que 305 à 381 mm (12 à 15 in.) soient exposés à partir de l'extrémité des bras de liage. Retirer l'accumulation de récolte au niveau des plaques de tension de bras de liage. Réduire la tension de la ficelle, si nécessaire, pour la ficelle synthétique fine. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) Utiliser une ficelle plus épaisse.
	La plaque de tension est usée au niveau du bras de liage.	Remplacer la plaque de tension.
	Le ressort est cassé ou manquant au niveau de la plaque de tension du bras de liage. Ficelle trop tendue.	Remplacer le ressort. Réduire la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) Remplacer les guide-ficelle usés.
	La ficelle n'est pas introduite avec la récolte.	Ne pas arrêter le déplacement vers l'avant du tracteur avant que la ficelle ne bouge.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E44 -28-07FEB13-4/6

Symptôme	Problème	Solution
	Le coffre à ficelle est vide.	Remettre des pelotes de ficelle. (Voir CHARGEMENT DU COFFRE À FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Il manque trop de dents du ramasseur.	Remplacer les dents du ramasseur.
La balle ne tire pas la ficelle du tube du bras de liage arrière. La ficelle sortant du tube du bras de liage est trop courte.	L'enclume est tirée vers le bas par le tube de bras de liage avant au lieu du tube de bras de liage arrière. Le support de l'attache du coupe-ficelle est tordu.	Plier l'attache pour laisser un dégagement de 1 à 3 mm (1/32 à 1/8 in.) entre l'attache et le tube de bras de liage.
La ficelle n'est pas coupée.	L'opérateur arrête le mouvement des bras de liage avant que la ficelle ne soit coupée.	Ramener les bras de liage en position de repos pour actionner le coupe-ficelle. Vérifier que la ficelle s'est arrêtée avant de décharger la balle.
	Coupe-ficelle déréglé.	Régler le coupe-ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DU COUPE-FICELLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Acheminement incorrect de la ficelle.	Acheminer la ficelle correctement. (Voir ACHEMINEMENT DE LA FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Couteau émoussé ou dont le tranchant irrégulier ne touche pas l'enclume.	Retourner, affûter ou remplacer le couteau.
	Le couteau ne touche pas complètement l'enclume.	Aligner l'arbre pivotant du couteau de façon à ce que le couteau touche l'enclume sur toute sa longueur. (Voir CONTRÔLE ET RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Obstruction empêchant la ficelle d'être guidée sous le couteau.	Éliminer l'obstruction.
	La tige du guide-ficelle est tordue.	La redresser ou la remplacer.
	Coincement dans la tringlerie des bras de liage ou du coupe-ficelle.	Réparer ou remplacer afin que la tringlerie fonctionne librement.
	L'enclume est usée sous le couteau.	Remplacer l'enclume.
	Des corps étrangers s'accumulent sur le dessus de l'enclume.	Régler la hauteur du coupe-ficelle. (Voir RÉGLAGE DE L'ÉCART ENTRE LE COUPE-FICELLE ET LE BRAS DE LIAGE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E44 -28-07FEB13-5/6

Symptôme	Problème	Solution
La ficelle se déroule.	Ficelle trop tendue, empêchant les bras de liage de retourner en position de repos.	Réduire la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Accumulation entre l'extrémité du vérin de ficelage et l'écrou hexagonal, empêchant la rétraction complète du vérin.	Éliminer l'accumulation.
	Le coupe-ficelle arrête le mouvement de gauche à droite du bras de liage au niveau du couteau.	Vérifier que la tringlerie du coupe-ficelle bouge aisément. Remettre en état ou remplacer les pièces, selon le besoin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
		Déposer le coupe-ficelle et nettoyer l'alésage et l'arbre du pivot du couteau.
L'alarme de taille de balle continue à retentir pendant le ficelage de la balle.		Ralentir la durée de relevage de la porte en réglant le débit du distributeur auxiliaire de 7 à 8 secondes afin de réduire la distance de roulement de la balle. Maintenir constant le régime moteur pendant la décharge.
		Laisser tourner la balle pendant 25 secondes après la coupe.
		Augmenter la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
		Si la machine est équipée du système BaleTrak™ Pro, utiliser les programmes de réextension ou de liage Cinch. (Voir la section FONCTIONNEMENT AVEC LE SYSTÈME BALETRAK™ PRO.)
		Réduire le nombre de tours de ficelle aux extrémités.
	Les extrémités de la ficelle touchent le sol.	Régler la temporisation de la vanne d'éjection de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TEMPORISATION D'ÉJECTION DE FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Balle surdimensionnée.	Ficeler la balle après l'arrêt de la première alarme de taille de balle. (Voir INDICATEURS DE LA RAMASSEUSE-PRESSE à la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)

PP98408,0000E44 -28-07FEB13-6/6

Problèmes des bras de liage (liage ficelle hydraulique seulement)

Symptôme	Problème	Solution
Les bras de liage se déplacent trop lentement de gauche à droite (plus de 9 secondes).	Le régulateur de débit est réglé trop bas.	Régler le régulateur de débit pour augmenter le débit.
	De la saleté se trouve dans le régulateur de débit.	Nettoyer et rincer le régulateur.
	Le régulateur de débit est posé à l'envers.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Le liquide hydraulique du tracteur est sale ou de la saleté se trouve dans le restricteur de débit ou le tamis de l'orifice du vérin.	Rincer le circuit hydraulique de la ramasseuse-presse. Remplacer le filtre et l'huile du tracteur.
		Nettoyer et rincer le vérin.
	Réglage lent du débit des distributeurs auxiliaires du tracteur	Augmenter le réglage. Voir le livret d'entretien du tracteur.
Les bras de liage ne reviennent pas en position de repos.	Fuite interne des vérins.	Installer un kit d'étanchéité ou remplacer le vérin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Le restricteur de débit est partiellement ou complètement bouché à la base du vérin du bras de liage.	Déposer et nettoyer le restricteur de débit.
	La taille du restricteur de débit est incorrecte dans le vérin hydraulique.	Remplacer le restricteur de débit. (Voir le concessionnaire John Deere.)

PP98408,0000E45 -28-07FEB13-1/1

Problèmes de liage ficelle—Système BaleTrak™ Pro

Symptôme	Problème	Solution
Les touches EXTEND (Extension) ou RETRACT (Rétraction) ne déplacent pas le vérin de déclenchement du liage ficelle. STOP clignote.	Le vérin de déclenchement électrique ne reçoit pas de courant.	S'assurer que les bras de liage ficelle se déplacent avec l'interrupteur de dérivation. (Voir la procédure dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) • Si les bras ne se déplacent pas, contrôler si le fusible de la prise de courant auxiliaire du tracteur est grillé ou si le coupe-circuit est défectueux. Remplacer le fusible ou le coupe-circuit si nécessaire. Au connecteur du vérin de déclenchement électrique, contrôler les points suivants: • Contact correct • Corrosion • Intégrité des fils • Tension du tracteur
La ficelle sort de la roue d'indicateur de ficelle.	L'attache de retenue derrière la roue d'indicateur de ficelle est en position incorrecte.	Régler le bracelet de fixation. (Voir RÉGLAGE DU BRACELET DE FIXATION DE L'INDICATEUR DE FICELLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	La ficelle synthétique ne fait pas un tour complet autour de la poulie.	Enrouler la ficelle d'un tour complet autour de la roue d'indicateur.
Ficelle trop lâche sur la balle.	Ressort de ficelle cassé ou manquant.	Remplacer le ressort.
	La récolte s'accumule entre les plaques de tension.	Retirer l'accumulation de récolte.
	Axe de ressort de tension incorrect.	Remplacer l'axe.
	La tension de la ficelle est trop basse.	Augmenter la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Plaques de tension usées.	Remplacer les pièces usées.
	Il y a moins de deux tours de ficelle à l'extrémité de la balle.	Augmenter le nombre de tours. (Voir RÉGLAGE DU NOMBRE DE TOURS DE FICELLE AUX EXTRÉMITÉS dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E46 -28-07FEB13-1/7

Symptôme	Problème	Solution
La tension de la ficelle n'est pas uniforme sur toute la largeur de la balle.	Distributeur de tension de balle défectueux.	Remettre en état ou remplacer la soupape. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Fuites au niveau du vérin de tension de courroie ou de porte.	Contrôler l'étanchéité du vérin. Effectuer les remises en état nécessaires. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	La ficelle ne fait pas un tour complet autour des indicateurs de ficelle.	Enrouler la ficelle d'un tour complet autour des indicateurs de ficelle.
	La ficelle s'accroche sur une dent de recouvrement tordue.	Redresser la dent.
	La tension de la balle n'est pas uniforme d'un côté à l'autre.	S'assurer que la ficelle est correctement acheminée. (Voir la section Préparation de la ramasseuse-presse pour l'acheminement de la ficelle.) Voir la section Utilisation de la ramasseuse-presse pour la technique de pressage correcte. Confirmer l'absence de fuites dans le système de tension. Remettre en état ou remplacer les pièces, selon le besoin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
Ficelle détendue ou espacement des spires de ficelle trop grand à l'extrémité gauche de la balle.	Distributeur de tension de balle défectueux.	Remettre en état ou remplacer la soupape. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Fuites au niveau du vérin de tension de courroie.	Remettre en état ou remplacer le vérin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Distributeur de tension de balle défectueux.	Remettre en état ou remplacer la soupape. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Fuites au niveau du vérin de tension de courroie.	Remettre en état ou remplacer le vérin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	La ficelle glisse avec la récolte lâche.	Activer le liage Cinch sur le canal 004 du moniteur.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E46 -28-07FEB13-2/7

Symptôme	Problème	Solution
Ficelle détendue à l'extrémité droite de la balle.	La ficelle n'est pas bien ancrée et glisse autour de la balle.	Ficelle trop tendue. La ficelle s'accroche trop tard. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) Ficelle mal acheminée. (Voir ACHÉMINEMENT DE LA FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Le nombre excessif de tours de ficelle du côté droit réduit l'extrémité de la balle et détend la ficelle ou crée un espacement des spires de ficelle trop grand près de l'extrémité droite.	Continuer à avancer jusqu'à ce que les poulies de guidage de la ficelle bougent.
Les bras de liage vont du côté droit de la ramasseuse-presse mais ne reviennent pas, ou reviennent partiellement et s'immobilisent.	Le bras de liage se prend dans une dent de recouvrement.	Aligner la dent de recouvrement vers le bas. (Voir RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Accumulation de matériau ou de tiges de maïs sur les dents de recouvrement empêchant le bras de liage de se déplacer.	Voir PRESSAGE DE TIGES DE MAÏS dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse. Installer ou régler le coursier de dent de recouvrement.
Espacement des spires de ficelle irrégulier.	Fil de faisceau cassé près du limiteur de couple du fait d'un acheminement incorrect du faisceau.	Acheminer et attacher le faisceau à l'écart du limiteur de couple.
	La vitesse des bras de liage et l'écartement des bras ne correspondent pas.	Augmenter ou diminuer l'espacement des spires de ficelle sur le moniteur. (Voir RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
	Acheminement incorrect de la ficelle.	Acheminer la ficelle correctement. (Voir ACHÉMINEMENT DE LA FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Pressage de récoltes sèches et glissantes, telles que l'herbe des Bermudes, la paille, les herbes de prairie ou le lin. La ficelle a du retard derrière le bras de liage parce que du matériau de récolte essaie de ressortir de l'ouverture d'alimentation, puis elle rattrape rapidement le bras de liage, laissant un espace sans ficelle.	Mettre en balles quand la récolte est plus humide. Réduire le régime moteur à 1500 tr/min ou moins et passer à un rapport supérieur. Utiliser le programme de liage ficelle pour paille sèche. (Voir la procédure à la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E46 -28-07FEB13-3/7

Symptôme	Problème	Solution
Pas de ficelle autour de la balle ou ficelle non saisie par la balle.	Tension trop élevée de la ficelle du bras de liage avant rendant la distance entre les bras de liage différente de celle du réglage.	Régler la tension de la ficelle. (Voir la procédure dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Coincement des roues d'indicateur de ficelle.	Libérer les roues d'indicateur.
	Contact de la ficelle ou du bras de liage avec une dent de recouvrement.	Abaisser le râtelier de compression ou aligner la dent. (Voir RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Variation du régime moteur du tracteur.	Maintenir un régime moteur constant pendant l'enrubannage de toutes les balles.
	La densité de balle varie sur la largeur de la balle ou sa forme n'est pas cylindrique.	
	Ficelle enroulée autour du tube à ficelle.	Réduire la tension de la ficelle, si nécessaire, pour la ficelle synthétique fine. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	La ficelle est trop courte d'un côté du tube à ficelle.	Le moteur du tracteur étant arrêté, tirer la ficelle jusqu'à ce que 305 à 381 mm (12 à 15 in.) soient exposés à partir de l'extrémité des bras de liage. Retirer l'accumulation de récolte au niveau des plaques de tension de bras de liage. Réduire la tension de la ficelle, si nécessaire, pour la ficelle synthétique fine. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) Utiliser une ficelle plus épaisse. Remplacer les plaques de tension usées sur les bras de liage. Remplacer le ressort cassé ou manquant sur la plaque de tension de ficelle du bras de liage.
	Ficelle trop tendue.	Réduire la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) Remplacer les guide-ficelle usés.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E46 -28-07FEB13-4/7

Symptôme	Problème	Solution
	La ficelle est accrochée au guide.	S'assurer que la ficelle est correctement acheminée.
	La ficelle n'est pas introduite avec la récolte.	Ne pas arrêter le déplacement vers l'avant du tracteur dès que le témoin WRAPPING STARTED (Liage commencé) du moniteur-contrôleur s'allume. Attendre quelques secondes que la ficelle soit introduite avec le foin.
	Le coffre à ficelle est vide.	Remettre des pelotes de ficelle. (Voir CHARGEMENT DU COFFRE À FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Il manque trop de dents du ramasseur.	Remplacer les dents du ramasseur.
Ficelle trop près du bord de la balle.	Le guide-ficelle réglable est déréglé.	Régler le guide-ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
	Les balles sont en forme de tonneau ou coniques.	Garnir les bords de la balle en formant des andains plus remplis.
	Le guide-ficelle est trop proche du bord de la balle.	Régler le guide-ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
	Pressage de récoltes sèches, glissantes telles que la paille ou le lin.	Utiliser plus de ficelle. Augmenter la distance de la ficelle de l'extrémité de la balle. (Voir TERMES ET RÉGLAGES DU LIAGE FICELLE à la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
	Le bras de liage va trop loin du côté droit de la ramasseuse-presse à cause du déplacement manuel des bras de liage avec la touche EXTEND (Extension) du moniteur-contrôleur.	Si l'on fait faire un nouveau cycle au bras de liage, appuyer sur la touche WRAP (Liage) du moniteur-contrôleur de façon à ce que le réglage de l'espacement des spires de ficelle aux extrémités se produise.
	La course du bras de liage du côté droit est déréglée.	Régler. (Voir TERMES ET RÉGLAGES DU LIAGE FICELLE à la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
La ficelle n'est pas coupée.	La balle est éjectée avant que la ficelle ne soit coupée.	Vérifier si la ficelle s'est arrêtée avant d'éjecter la balle.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E46 -28-07FEB13-5/7

Symptôme	Problème	Solution
	Coupe-ficelle dérégulé.	Régler la tension du coupe-ficelle. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
	Couteau émoussé ou dont le tranchant irrégulier ne touche pas l'enclume.	Retourner, affûter ou remplacer le couteau.
	Butée du bras de liage avant installée à l'envers.	Installer la butée avec le bord usiné vers le bras de liage.
	Accumulation de récolte sur le dessus de l'enclume.	Ajuster la hauteur du coupe-ficelle en fonction du bras de liage. (Voir la procédure dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Enclume du coupe-ficelle de travers.	Régler le coupe-ficelle de façon à ce que l'enclume soit de niveau (parallèle au bord inférieur du bâti).
	Le couteau ne touche pas complètement l'enclume.	Régler le couteau de façon à ce qu'il touche l'enclume sur toute sa longueur. (Voir CONTRÔLE ET RÉGLAGE DU COUTEAU DU COUPE-FICELLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Obstruction empêchant la ficelle d'être guidée sous le couteau.	Éliminer l'obstruction.
	La tige du guide-ficelle est tordue.	La redresser ou la remplacer.
	L'enclume est usée sous le couteau.	Remplacer l'enclume.
	Coincement dans la tringlerie du pivot de couteau ou du coupe-ficelle.	Réparer ou remplacer afin que la tringlerie fonctionne librement.
	Acheminement incorrect de la ficelle ou mauvaise pelote de ficelle causant une tension trop élevée.	Éliminer la cause de la tension trop élevée.
	La ficelle est au-dessus du rouleau d'amorçage et rate le guide-ficelle.	Arrêter immédiatement d'avancer lorsque le témoin WRAPPING STARTED (Liage commencé) s'allume et émet des bips. Réduire la vitesse de déplacement près de l'achèvement de la balle. Installer le râtelier de compression s'il a été déposé. (Voir la procédure dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) Ajouter des dents de recouvrement supplémentaires.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E46 -28-07FEB13-6/7

Symptôme	Problème	Solution
	Ficelle mal acheminée.	Acheminer la ficelle correctement. (Voir ACHEMINEMENT DE LA FICELLE dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)
	Tension insuffisante empêchant les bras de liage d'activer le coupe-ficelle.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Ficelle trop tendue, empêchant les bras de liage de retourner en position de repos.	Réduire la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
La ficelle se déroule.		Ralentir la durée de relevage de la porte en réglant le débit du distributeur auxiliaire de 7 à 8 secondes afin de réduire la distance de roulement de la balle. Maintenir constant le régime moteur pendant la décharge. Laisser tourner la balle pendant 25 secondes après la coupe. Augmenter la tension de la ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) Réduire le nombre de tours de ficelle à l'extrémité gauche. Utiliser les programmes de réextension ou de liage Cinch. (Voir la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
Le vérin de déclenchement du liage ficelle ne revient pas complètement en position de repos. La ficelle n'est pas coupée.	Basse tension vers le moniteur-contrôleur sous charge.	Vérifier la tension du tracteur. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)

PP98408,0000E46 -28-07FEB13-7/7

Problèmes du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

Symptôme	Problème	Solution
L'affichage à cristaux liquides et les interrupteurs du moniteur-contrôleur ne fonctionnent pas.	Le moniteur-contrôleur est déconnecté du tracteur.	Le reconnecter.
	Le moniteur-contrôleur est branché avec la polarité inversée.	Contrôler la polarité de l'alimentation 12 V.
Le vérin de déclenchement du bras de liage ne fonctionne pas. Le témoin Stop s'allume. L'alarme ne retentit pas.	Défaillance du vérin de déclenchement du bras de liage.	Remplacer le vérin de déclenchement. (Voir le concessionnaire John Deere.) Inspecter le faisceau et le remettre en état ou le remplacer.
	Bras de liage logé contre le dos du couteau.	Rétracter le bras de liage à l'aide de la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur. Nettoyer et lubrifier le pivot du couteau.
Le vérin de déclenchement du bras de liage ne fonctionne pas. Le témoin Stop s'allume et l'alarme retentit.	Défaillance du vérin de déclenchement du bras de liage.	Remplacer le vérin de déclenchement. (Voir le concessionnaire John Deere.) Inspecter le faisceau et le remettre en état ou le remplacer.
	Bras de liage logé contre le dos du couteau.	Rétracter le bras de liage à l'aide de la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur. Nettoyer et lubrifier le pivot du couteau.
Le vérin de déclenchement du liage ficelle ne se déplace pas sur toute sa course. Le témoin STOP s'allume et l'alarme retentit.	Déplacement du bras de liage limité par un objet étranger ou une accumulation de foin.	Inspecter et supprimer l'obstruction.
Le témoin STOP est affiché sur le moniteur-contrôleur lorsque celui-ci est activé.	Vérin de déclenchement du liage ficelle ou filet déconnecté.	Contrôler les connecteurs du vérin de déclenchement.
	Câblage lâche ou coupé.	S'assurer que le connecteur de faisceau n'est pas cassé.
Le cycle de ficelage automatique ne fonctionne pas. Le témoin STOP s'allume et l'alarme retentit.	Contacteur de porte défectueux.	Remplacer le contacteur. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Contacteurs de porte mal réglés.	Régler les contacteurs de porte. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
	La porte n'est pas fermée et n'active pas le contacteur de porte.	Retirer l'accumulation de foin du pourtour de la porte. Faire fonctionner la ramasseuse-presse au régime nominal de la PTO du tracteur lors de la fermeture de la porte.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E47 -28-07FEB13-1/8

Symptôme	Problème	Solution
	Distributeur auxiliaire relâché trop tôt après la fermeture de la porte.	Maintenir le distributeur auxiliaire pendant 2 secondes après la fermeture de la porte.
	La porte est tordue et ne se ferme pas.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Faisceau de DÉRIVATION manuelle branché.	Rebrancher le connecteur du vérin de déclenchement du liage ficelle au connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL. (Voir INTERRUPTEUR DE DÉRIVATION [LIAGE FICELLE UNIQUEMENT] dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
Le vérin de déclenchement du liage ficelle s'arrête lorsqu'il est complètement étendu et ne se rétracte pas.	Moniteur-contrôleur réglé pour le mauvais modèle de ramasseuse-presse.	Changer le réglage du moniteur-contrôleur. (Voir CHANGEMENT DU PROGRAMME DE MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™.)
		Inspecter le faisceau. Remettre en état ou remplacer.
Espacement des spires de ficelle au bord de la balle plus grand que celui réglé sur le moniteur-contrôleur.	Réglage incorrect du guide-ficelle mécanique.	Régler le guide-ficelle mécanique. (Voir RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
Le nombre de tours aux extrémités est différent du réglage du moniteur-contrôleur.	Réglage mécanique du guide-ficelle incorrect.	Régler le guide-ficelle mécanique. (Voir RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
	La machine ne fonctionne pas au régime nominal de la PDF du tracteur.	Faire fonctionner la machine au régime nominal de la PTO ou à un régime constant. Un régime constant inférieur au régime nominal de la PTO nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
L'espacement des spires de ficelle n'est pas régulier. (Voir ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE IRRÉGULIER dans cette section.)	Ficelle s'accrochant à un objet étranger ou aux dents de recouvrement.	Inspecter et supprimer l'obstruction ou régler les dents de recouvrement. (Voir RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Réglages incorrects du moniteur-contrôleur.	Réinitialiser les réglages d'usine initiaux. (Voir les procédures dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E47 -28-07FEB13-2/8

Symptôme	Problème	Solution
	La machine ne fonctionne pas au régime nominal de la PDF du tracteur.	Faire fonctionner la machine au régime nominal de la PTO ou à un régime constant. Un régime constant inférieur au régime nominal de la PTO nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
	Distance entre les bras de liage ficelle incorrecte pour le réglage du moniteur-contrôleur.	Régler l'écartement des bras de liage en fonction du réglage du moniteur-contrôleur. (Voir RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
		Inspecter le faisceau. Remettre en état ou remplacer.
Les réglages du bras de liage ne correspondent pas aux différentes tailles des balles.	La machine ne fonctionne pas au régime nominal de la PDF du tracteur.	Faire fonctionner la machine au régime nominal de la PTO ou à un régime constant. Un régime constant inférieur au régime nominal de la PTO nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur. (Voir RÉGLAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
Taille de balle ne correspondant pas au réglage du moniteur-contrôleur.	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur de diamètre de balle. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
	Défaillance du capteur de diamètre de balle.	Remplacer le capteur. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
Le témoin Presque plein ne s'affiche pas sur le moniteur-contrôleur.	Défaillance du capteur de diamètre de balle.	Remplacer le capteur. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
Les balles ne sont pas denses.	Défaillance du capteur de diamètre de balle.	Remplacer le capteur. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur de diamètre de balle. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
Le témoin Gate open (Porte ouverte) est allumé quand la porte est fermée.	Contacteurs de porte mal réglés.	Régler le contacteur. (Voir RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE PORTE dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E47 -28-07FEB13-3/8

Symptôme	Problème	Solution
	Contacteur de porte défectueux.	Remplacer le contacteur. (Voir le concessionnaire John Deere.)
Le témoin GATE CLOSED (Porte fermée) ne s'affiche pas après une tentative de fermeture de la porte; le témoin STOP peut clignoter et le vibreur retentir.	La porte ne se ferme pas parce que son verrouillage est engagé.	Déverrouiller la porte.
	La porte ne ferme pas complètement à cause d'une obstruction ou parce qu'elle est tordue.	Supprimer l'obstruction ou redresser la porte.
	Courroies pincées entre le rouleau de porte inférieur et le tube d'essieu.	Relever complètement la porte et la fermer au plein régime du tracteur. Faire fonctionner la PTO pendant la fermeture.
Le témoin GATE CLOSED (Porte fermée) s'éteint, le témoin STOP et le vibreur s'activent pendant le pressage.	Le verrouillage de la porte est mal réglé.	Régler la butée de verrouillage de la porte. (Voir la procédure dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Le contacteur de loquet de porte est mal réglé.	Régler le contacteur de loquet de porte. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
	Fuite d'huile au distributeur auxiliaire du tracteur vers le vérin hydraulique de la porte.	Remettre le distributeur auxiliaire du tracteur en état. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Présence d'air dans le circuit hydraulique.	Ouvrir et fermer la porte plusieurs fois pour chasser l'air.
	Fuite interne dans le vérin hydraulique de la porte.	Remettre en état ou remplacer le vérin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Le vérin hydraulique n'est pas complètement rétracté lorsque la porte est fermée.	Maintenir la manette de distributeur auxiliaire du tracteur pendant 2 à 3 secondes après l'allumage du témoin GATE CLOSED (Porte fermée).
Le témoin STOP et le vibreur s'activent lorsque la porte est fermée.	La porte n'est pas verrouillée d'un côté.	Maintenir la manette de distributeur auxiliaire du tracteur pendant 2 à 3 secondes après l'allumage du témoin GATE CLOSED (Porte fermée) de façon à garantir le verrouillage des deux côtés.
	Le contacteur de loquet de porte est mal réglé.	Régler le contacteur de loquet de porte. (Voir la procédure dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E47 -28-07FEB13-4/8

Symptôme	Problème	Solution
	Contacteur de porte défectueux.	Contrôler le contacteur de porte. (Voir CONTRÔLE DES CONTACTEURS DE FERMETURE DE PORTE ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.) Les remplacer si nécessaire. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Il existe un mauvais contact ou des fils cassés vers le contacteur de porte.	Contrôler la continuité des fils. Effectuer les remises en état nécessaires.
	Contacteur de balle surdimensionnée déréglé.	Régler le contacteur de balle surdimensionnée. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
	Fils court-circuités au contacteur de balle surdimensionnée.	Rechercher les courts-circuits. Effectuer les remises en état nécessaires.
Témoin GLATE CLOSED (Porte fermée) affiché alors que la porte est ouverte ou non verrouillée.	Le contacteur de loquet de porte est mal réglé.	Régler le contacteur de loquet de porte. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
	Contacteur de porte défectueux.	Contrôler le contacteur de porte. (Voir CONTRÔLE DES CONTACTEURS DE FERMETURE DE PORTE ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.) Les remplacer si nécessaire. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	De la récolte s'accumule dans la zone de contact.	Éliminer l'accumulation.
	Des fils sont court-circuités au contacteur de porte.	Rechercher les courts-circuits dans les fils. Effectuer les remises en état nécessaires.
Le témoin Low voltage (Basse tension) s'allume.	Tension insuffisante au moniteur-contrôleur sous charge.	Contrôler la tension. (Voir CONTRÔLE DE LA TENSION DE LA PRISE DE COURANT AUXILIAIRE DU TRACTEUR dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
Le compteur de balles ne compte pas les balles.	Pour que le moniteur-contrôleur compte une balle, un cycle d'enrubannage automatique doit être suivi d'un cycle d'ouverture de la porte.	Vérifier que le contacteur de porte fonctionne correctement. (Voir ESSAI DU CONTACTEUR DE PORTE à la section Entretien - Système BaleTrak™ Pro.)

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E47 -28-07FEB13-5/8

Symptôme	Problème	Solution
	La tension doit descendre suffisamment pour déclencher le cycle de liage automatique suivant.	S'assurer que la longueur des courroies est correcte. Régler ou remplacer le capteur de taille de balle.
Les fonctions du moniteur-contrôleur ne s'affichent pas.	Le moniteur-contrôleur est branché avec la polarité inversée.	Contrôler la polarité de l'alimentation 12 V.
	Perte intermittente de tension due à des connecteurs desserrés.	Débrancher les connecteurs et voir si leurs bornes sont tordues ou repoussées.
	Contact intermittent dans le faisceau à cause d'un fil cassé ou effiloché.	Inspecter le faisceau et le remettre en état ou le remplacer.
Le témoin STOP est affiché sur le moniteur-contrôleur lorsque celui-ci est activé (E201).	Ficelle déconnectée.	Contrôler les connecteurs du vérin de déclenchement.
	Câblage lâche ou coupé.	S'assurer que le connecteur de faisceau n'est pas cassé.
Système de liage ficelle: Les touches EXTEND (Extension) ou RETRACT (Rétraction) et WRAP (Liage) ne déplacent pas le vérin de déclenchement du liage ficelle. STOP clignote.	Rupture dans le câblage.	Contrôler l'intégrité du faisceau et s'assurer que les plots des connecteurs ne sont pas repoussés en arrière.
Le vérin de déclenchement du liage ficelle ne revient pas complètement en position de repos. La ficelle n'est pas coupée.	Basse tension vers le moniteur-contrôleur sous charge.	Consulter le concessionnaire John Deere.
Le vérin de déclenchement du bras de liage ne fonctionne pas. Le témoin Stop s'allume.	Défaillance du vérin de déclenchement du bras de liage (E202).	Remplacer le vérin de déclenchement. (Voir le concessionnaire John Deere.) Inspecter le faisceau et le remettre en état ou le remplacer.
	Bras de liage coincé contre l'avant du couteau.	Utiliser la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur pour rétracter le bras de liage. Nettoyer et lubrifier le pivot du couteau.
Le vérin de déclenchement du liage ficelle ne se déplace pas sur toute sa course. Le témoin STOP s'allume et l'alarme retentit.	Déplacement du bras de liage limité par un objet étranger ou une accumulation de foin.	Inspecter et supprimer l'obstruction.
Le cycle de ficelage automatique ne fonctionne pas. Le témoin STOP s'allume et l'alarme retentit.	Contacteurs de porte défectueux.	Remplacer les contacteurs. Consulter le concessionnaire John Deere.
	Contacteurs de porte mal réglés.	Régler les contacteurs de porte. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E47 -28-07FEB13-6/8

Symptôme	Problème	Solution
	La porte n'est pas fermée et n'active pas le contacteur de porte.	Retirer l'accumulation de foin du pourtour de la porte. Faire fonctionner la ramasseuse-presse au régime nominal de la PTO du tracteur lors de la fermeture de la porte.
	Distributeur auxiliaire relâché trop tôt après la fermeture de la porte.	Maintenir le distributeur auxiliaire pendant 2 secondes après la fermeture de la porte.
	La porte est tordue et ne se ferme pas.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Faisceau de DÉRIVATION manuelle branché.	Rebrancher le connecteur du vérin de déclenchement du liage ficelle au connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL. (Voir INTERRUPTEUR DE DÉRIVATION [LIAGE FICELLE UNIQUEMENT] dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
Le vérin de déclenchement du liage ficelle s'arrête lorsqu'il est complètement étendu et ne se rétracte pas.	Moniteur-contrôleur réglé pour le mauvais modèle de ramasseuse-presse.	Changer le réglage du moniteur-contrôleur. (Voir CHANGEMENT DU PROGRAMME DE MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™.) Inspecter le faisceau. Remettre en état ou remplacer.
Espacement des spires de ficelle au bord de la balle plus grand que celui réglé sur le moniteur-contrôleur.	Réglage incorrect du guide-ficelle mécanique.	Régler le guide-ficelle mécanique. (Voir RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE et RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
Le nombre de tours aux extrémités est différent du réglage du moniteur-contrôleur.	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur de diamètre de balle. (Voir la procédure dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)
	La machine ne fonctionne pas au régime nominal de la PTO du tracteur. (Sans avertisseur de limiteur de couple)	Faire fonctionner la machine au régime nominal de la PTO ou à un régime constant. Un régime constant inférieur au régime nominal de la PTO nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E47 -28-07FEB13-7/8

Symptôme	Problème	Solution
L'espacement des spires de ficelle n'est pas régulier.	Réglages incorrects du moniteur-contrôleur.	Réinitialiser les réglages d'usine initiaux et contrôler le numéro de modèle de la ramasseuse-presse. (Voir RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES INITIAUX DU MONITEUR-CONTRÔLEUR BALETRAK™ PRO et CHANGEMENT DU PROGRAMME DE MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
	La machine ne fonctionne pas au régime nominal de la PDF du tracteur.	Faire fonctionner la machine au régime nominal de la PTO ou à un régime constant. Un régime constant inférieur au régime nominal de la PTO nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
	Distance entre les bras de liage ficelle incorrecte pour le réglage du moniteur-contrôleur.	Régler l'écartement des bras de liage en fonction du réglage du moniteur-contrôleur. (Voir RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DES SPIRES DE FICELLE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.) Inspecter le faisceau. Remettre en état ou remplacer.
Réglages des bras de liage ne correspondant pas aux tailles des balles.	La machine ne fonctionne pas au régime nominal de la PDF du tracteur.	Faire fonctionner la machine au régime nominal de la PTO ou à un régime constant. Un régime constant inférieur au régime nominal de la PTO nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur. (Voir RÉGLAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE dans la section Entretien—Système BaleTrak™ Pro.)

PP98408,0000E47 -28-07FEB13-8/8

Problèmes d'alimentation

Symptôme	Problème	Solution
Le foin n'entre pas dans la ramasseuse-presse. Bourrage au niveau de l'ouverture d'alimentation.	Dents du ramasseur manquantes.	Remplacer les dents.
	Tendeur d'entraînement de ramasseur mal réglé ou courroie du ramasseur endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie, si nécessaire. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Râtelier de compression trop bas.	Relever le râtelier. (Voir RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Ouverture de la porte pendant le pressage.	Regarder s'il y a des fuites au niveau des vérins hydrauliques de porte ou du distributeur du tracteur. Remettre en état ou remplacer selon le besoin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	La balle est surdimensionnée.	L'alarme ne fonctionne pas ou n'est pas audible pour l'opérateur. Régler le volume de l'alarme de taille de balle. (Voir RÉGLAGE DU VOLUME DE L'ALARME SONORE.)
		Indicateur de taille de balle incorrect. Régler. (Voir RÉGLAGE DU VOLUME DE L'ALARME DE TAILLE DE BALLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Bourrage au niveau des diviseurs.	Voir BOURRAGE AU NIVEAU DES DIVISEURS sous Problèmes de ramasseur dans cette section.
	La porte n'est pas fermée.	Éjecter la balle. Fermer la porte.
	Courroies pincées entre le rouleau de porte et l'essieu de la ramasseuse-presse.	Toujours faire fonctionner la PDF au régime nominal pendant le cycle de fermeture de la porte afin d'éviter de pincer les courroies.
	Boulon de cisaillement de l'arbre d'entraînement de la PDF rompu.	Remplacer le boulon de cisaillement. Utiliser la catégorie et la longueur correctes. (Voir REMPLACEMENT DU BOULON DE CISAILLEMENT DE L'ENTRAÎNEMENT PRINCIPAL dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Enroulement ou corps étrangers sur le rouleau d'amorçage.	Éliminer les débris.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E48 -28-07FEB13-1/3

Symptôme	Problème	Solution
Les récoltes courtes, sèches, glissantes ou cassantes n'entrent pas dans la ramasseuse-presse. (Voir PRESSAGE DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)	Andains larges ou vitesse de déplacement trop rapide.	Faire des andains plus petits et réduire la vitesse.
	Les courroies sont mal acheminées.	Acheminer correctement les courroies. (Voir INSTALLATION DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Le ramasseur est trop bas.	Relever le ramasseur. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Des matières sèches éjectées des balles s'accumulent et bloquent l'ouverture d'alimentation.	Désengager la PTO dans les virages entre les andains et quand aucun matériau n'est introduit.
	Régime de PTO trop élevé.	Réduire le régime moteur à 1500 tr/min ou moins et passer à un rapport supérieur.
	Accumulation excessive sur le dessus du râtelier de compression.	Retirer toutes les dents de recouvrement en laissant une dent centrale et une dent à chaque extrémité du tube transversal.
	Tendeur d'entraînement de ramasseur mal réglé ou courroie du ramasseur endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie, si nécessaire. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU RAMASSEUR dans la section Entretien.)
	Andains trop petits.	Faire des andains plus gros en râtelant. (Voir PRÉPARATION DE LA RÉCOLTE à la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Andains exposés aux intempéries (il a plu dessus plusieurs fois).	Faire des andains plus gros en râtelant. (Voir PRESSAGE DE TIGES DE MAÏS et RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	De la récolte fragile se casse facilement en petits morceaux.	Mettre en balle lorsqu'il y a de la rosée sur la récolte, en particulier pour du foin coupé par une moissonneuse-batteuse rotative.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E48 -28-07FEB13-2/3

Symptôme	Problème	Solution
Les tiges de maïs n'entrent pas dans la ramasseuse-presse. (Voir PRESSAGE DE TIGES DE MAÏS dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)		Réduire la densité de balle. Réduire la densité du centre au moyen de l'électrovanne de centre mou. (Voir RÉGLAGE DU DIAMÈTRE DE CENTRE VARIABLE dans la section Fonctionnement avec le système BaleTrak™ Pro.)
	La balle n'arrive pas à tourner parce qu'un ou les deux côtés de l'andain s'étendent vers l'extérieur du bord de la balle, notamment avec de l'herbe Bahia ou de l'herbe des Bermudes sèche.	Former un andain de largeur inférieure à celle de la balle. Centrer la ramasseuse-presse sur l'andain pendant l'amorçage.
	Ramasseur trop haut.	Abaisser le ramasseur. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Les andains sont trop gros.	Faire des andains plus petits. Réduire la vitesse de déplacement. Maintenir le régime de la PTO.
	Des dents de ramassage sont manquantes ou cassées.	Remplacer les dents.
	Tendeur d'entraînement de ramasseur mal réglé ou courroie du ramasseur endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie, si nécessaire. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU RAMASSEUR dans la section Entretien.)
	Râtelier de compression trop bas.	Relever le râtelier. (Voir RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Bourrage du matériau au niveau du ramasseur et de l'ouverture d'alimentation.	Voir PRESSAGE DE RÉCOLTES À TIGES LONGUES ET RIGIDES DE TYPE CANNE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.
Les récoltes à tiges longues et rigides de type canne n'entrent pas dans la ramasseuse-presse. (Voir PRESSAGE DE RÉCOLTES À TIGES LONGUES ET RIGIDES DE TYPE CANNE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)		
	La balle n'arrive pas à tourner parce que la récolte se coince dans le haut de la chambre d'amorçage.	Voir Pressage de récoltes à tiges longues et rigides de type canne dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.

PP98408,0000E48 -28-07FEB13-3/3

Symptôme	Problème	Solution
	Râtelier de compression trop bas.	Relever le râtelier. (Voir RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
Le foin humide n'entre pas dans la ramasseuse-presse.	Humidité en surface au bas de l'andain.	Voir Pressage de foin humide dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.

PP98408,0000E48 -28-07FEB13-4/3

Problèmes de ramasseur

Symptôme	Problème	Solution
Les dents du ramasseur ne tournent pas.	L'ouverture d'alimentation est bouchée par la récolte.	Réduire la vitesse de déplacement et la taille des andains.
	Tendeur d'entraînement de ramasseur mal réglé ou courroie du ramasseur endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie, si nécessaire. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Rouleau d'amorçage ou courroie d'entraînement du ramasseur rompu(e) ou manquant(e). Une came ou d'autres pièces internes du ramasseur sont cassées.	Remettre en état ou remplacer. (Voir le concessionnaire John Deere.) Vérifier si une came ou d'autres pièces internes sont cassées ou usées. Remettre en état ou remplacer selon le besoin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
Le ramasseur ne flotte pas ou ne descend pas librement.	L'équilibrage est excessif ou insuffisant.	Régler les ressorts d'équilibrage du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Coincement entre le déflecteur et les racleurs d'extrémité.	Retirer les menues pailles et les saletés. Redresser toute pièce tordue. Poser des roues de jauge pour améliorer le guidage au sol.
	Si la machine est équipée de roues de jauge: Accumulation de récolte ou de boue entre la plaque de pivotement du déflecteur et le bras de roue de jauge du ramasseur.	Remplacer la plaque de pivotement évasée. (Voir le concessionnaire John Deere.)
Le ramasseur ne ramasse pas le matériau proprement.	Les dents du ramasseur sont trop hautes.	Abaisser le ramasseur. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Le ramasseur tressaute ou reste relevé car la tension des ressorts d'équilibrage est excessive.	Réduire la tension des ressorts d'équilibrage. (Voir RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Le ramasseur reste relevé car les diviseurs ou le racleur sont endommagés.	Redresser ou remplacer les pièces endommagées. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	La vitesse de déplacement est trop élevée.	Réduire la vitesse de déplacement.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E49 -28-07FEB13-1/4

Symptôme	Problème	Solution
	Les andains sont trop légers.	Faire des andains plus denses.
	Les dents du ramasseur sont pliées ou cassées.	Redresser ou remplacer les dents. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	La récolte légère roule vers l'avant au lieu d'être ramassée.	Râtelier des andains lourds si possible. Faire fonctionner la ramasseuse-presse entre 1/2 et 2/3 du régime normal, et mettre le tracteur à un rapport plus élevé pour maintenir la vitesse de déplacement désirée. Réduire le régime moteur à 1500 tr/min ou moins et passer à un rapport supérieur.
	Les extrémités sont trop remplies.	Alimenter moins les extrémités. Poser des roues convergentes si la machine en est dépourvue.
	Les pneus du tracteur brisent la récolte en chaume.	Augmenter l'écartement des roues. (Voir RÉGLAGE DES ROUES DU TRACTEUR dans la section Préparation du tracteur.)
Les dents du ramasseur grattent le sol.	Le ramasseur est réglé trop bas.	Relever le ramasseur. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Les roues de jauge (suivant équipement) sont réglées trop haut par rapport aux dents.	Régler les roues de jauge. (Voir RÉGLAGE DES ROUES DE JAUGE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Flottement médiocre du ramasseur.	Tendre les ressorts de flottement. Contrôler les pivots. (Voir RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.) Retourner la barre d'attelage du tracteur. (Voir RÉGLAGE DE LA BARRE D'ATTELAGE DU TRACTEUR dans la section Préparation du tracteur.)
	Terrain accidenté.	Installer les roues de jauge.
	Pneu de roue de jauge crevé (suivant équipement).	Gonfler ou réparer selon le besoin. (Voir PRESSIONS DE GONFLAGE DES PNEUS dans la section Préparation de la ramasseuse-presse.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E49 -28-07FEB13-2/4

Symptôme	Problème	Solution
Les dents du ramasseur touchent le rouleau d'amorçage.	Ramasseur trop relevé.	Régler le support de butée de montée vers l'intérieur de façon à ce que l'ergot ne s'aligne pas avec la fente du racleur d'extrémité. Répéter la procédure de l'autre côté.
Dents du ramasseur tordues ou cassées	Le ramasseur est réglé trop bas.	Relever le ramasseur. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Corps étrangers à l'intérieur des racleurs du ramasseur et dents cassées.	Régler les roues de jauge (suivant équipement). (Voir RÉGLAGE DES ROUES DE JAUGE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Pressage de tiges de maïs.	Retirer les corps étrangers et remplacer les dents cassées.
	Fonctionnement des bras de liage avec le ramasseur en position de transport.	Relever le ramasseur. Il faut toutefois s'attendre à un nombre accru de dents cassées. (Voir PRESSAGE DE TIGES DE MAÏS dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
Bourrage au niveau des diviseurs.	Les extrémités sont trop remplies.	Abaisser le ramasseur. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Le ramasseur est réglé trop bas.	Alimenter moins les extrémités.
	Les pneus du tracteur brisent la récolte en chaume.	Relever le ramasseur. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Le diviseur pivotant chevauche du mauvais côté le racleur d'extrémité fixe.	Augmenter l'écartement des roues. (Voir RÉGLAGE DES ROUES DU TRACTEUR dans la section Préparation du tracteur.)
L'intérieur des racleurs est usé.	Les racleurs sont tordus et heurtent les spirales des dents.	Redresser les diviseurs de récolte pivotants selon le besoin pour donner un chevauchement correct. Le diviseur avant doit se trouver à l'intérieur du racleur d'extrémité.
		Relever le ramasseur. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
		Contrôler s'il y a un coincement au niveau des diviseurs.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E49 -28-07FEB13-3/4

Symptôme	Problème	Solution
		Augmenter la pression au sol. (Voir RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.) Installer les roues de jauge. Tordre les racleurs vers le bas pour augmenter le dégagement et contrôler si les spirales des dents du ramasseur sont endommagées.

PP98408,0000E49 -28-07FEB13-4/4

Qualité des balles

Symptôme	Problème	Solution
La balle a une forme conique. Les indicateurs sont en haut et équilibrés.	Les coulisses des indicateurs se coincent.	Retirer les débris de la glissière et redresser les pièces de la coulisse. Vérifier que la coulisse n'a pas de ressorts cassés ni manquants.
	Les indicateurs de forme de balle sont déréglés.	Régler. (Voir RÉGLAGE DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Ressort cassé sur l'attache de palpeur.	Remplacer le ressort.
	Les courroies extérieures n'ont pas la même longueur.	La longueur des courroies doit être la même à 38 mm (1-1/2 in.) près. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
Balle en forme de tonneau. Les indicateurs sont en haut et équilibrés dans la zone verte.	Les indicateurs de forme de balle sont mal réglés.	Régler. (Voir RÉGLAGE DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Courroies extérieures trop courtes.	Contrôler la longueur des courroies et la corriger. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
La ramasseuse-presse ne fait pas de balles denses.	Il existe une fuite interne dans les vérins hydrauliques de tension des courroies ou de porte.	Remettre en état ou remplacer selon le besoin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Fuite interne dans le distributeur de tension.	Remettre en état ou remplacer selon le besoin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Clapet de décharge encrassé ou défectueux.	Nettoyer ou remplacer. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Les extrémités des balles ne sont pas assez fournies.	Garnir les extrémités de la ramasseuse-presse avec davantage de foin. (Voir INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Conditions de récolte légère.	Faire des andains plus gros en râtelant.
	L'huile hydraulique du tracteur est sale.	Remplacer le filtre et l'huile du tracteur.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E4A -28-07FEB13-1/2

Symptôme	Problème	Solution
	Les courroies de formation de balles sont trop courtes ou trop longues.	Contrôler leur longueur et la corriger. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
La ramasseuse-presse ne forme pas de balle de taille maximale.	La bielle de taille de balle n'est pas réglée à la taille de balle maximale.	La régler à la taille de balle maximale. (Voir RÉGLAGE DE LA BIELLE DE TAILLE DE BALLE À LA TAILLE DE BALLE MAXIMALE dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Les courroies de formage de balles sont trop courtes.	Augmenter la longueur des courroies jusqu'à la longueur recommandée. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
Les extrémités des balles ont un aspect irrégulier. (Récoltes de foin sec)	Les extrémités des balles sont mal remplies.	Conduire de façon à remplir les extrémités des balles. (Voir INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)

PP98408,0000E4A -28-07FEB13-2/2

Problèmes de ramasseuse-presse généraux

Symptôme	Problème	Solution
La porte s'ouvre pendant le pressage.	Il existe une fuite d'huile du distributeur auxiliaire du tracteur dans la ramasseuse-presse.	Remettre en état ou remplacer selon le besoin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Fuite interne du système hydraulique de la ramasseuse-presse.	Remettre en état ou remplacer selon le besoin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
	Les balles sont surdimensionnées.	S'assurer que l'alarme de taille de balle fonctionne correctement. (Voir RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE TAILLE DE BALLE.)
La porte se ferme sur les courroies.	La PDF n'est pas engagée à la vitesse nominale lors de la fermeture de la porte.	Faire fonctionner la PDF à la vitesse nominale pendant le cycle de fermeture de la porte afin d'éviter de pincer les courroies.
Le cheminement des courroies n'est pas correct.	Le rouleau inférieur arrière de la porte est dérégulé.	Régler le rouleau. (Voir RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Les courroies sont de longueur incorrecte.	Corriger la longueur des courroies. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Extrémité des courroies pas d'équerre lors du raccordement.	Recouper et agraffer les courroies. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Accumulation de ficelle ou de boue sur les rouleaux de la ramasseuse-presse.	Éliminer l'accumulation.
	Le cheminement des courroies n'est pas correct.	Voir le schéma d'acheminement des courroies et les réacheminer. (Voir INSTALLATION DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Roulement de rouleau pas adapté.	Faire tourner tous les rouleaux à la main et regarder si des paliers sont desserrés, etc. Remettre en état ou remplacer selon le besoin. (Voir le concessionnaire John Deere.)
Les surfaces en losange des courroies de formage de balles frottent les unes contre les autres.	Le bras de tension des courroies n'est pas complètement abaissé.	Abaisser le bras de tension au moyen du levier hydraulique du tracteur.
	De la récolte ou de la boue s'accumule sur les rouleaux.	Nettoyer les rouleaux.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E4B -28-07FEB13-1/5

Symptôme	Problème	Solution
Les courroies patinent ou ne tournent pas.	Les courroies sont trop courtes.	Remettre les courroies en état. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Acheminement incorrect des courroies.	Voir le schéma d'acheminement des courroies et les réacheminer. (Voir INSTALLATION DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Le bras de tension des courroies ne revient pas complètement en bas pour tendre les courroies.	S'assurer que le bras tend correctement les courroies.
	La porte n'est pas fermée ou la porte arrière est fermée mais le bras tendeur supérieur n'est pas en bas.	Maintenir le levier du distributeur auxiliaire du tracteur jusqu'à ce que les courroies tournent.
	De l'eau s'égoutte des courroies et des rouleaux.	Éviter de mettre en balles quand il pleut ou si la récolte est givrée.
Courroies pincées entre l'essieu et le rouleau de porte inférieur.	Courroies trop longues.	S'assurer que la longueur des courroies est correcte. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Les écrous des tiges de ressort maintenant le bras de tension relevé sont placés trop haut pour tendre les courroies.	Contrôler le jeu entre l'écrou inférieur et les tourillons. (Voir RÉGLAGE DU RESSORT DE COMPRESSION DU BRAS TENDEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Les courroies ne tournent pas pendant la fermeture de la porte.	Engager la PDF du tracteur pendant la fermeture de la porte.
Foin enroulé autour du rouleau d'amorçage.	Tendeur d'entraînement de ramasseur mal réglé ou courroie du ramasseur endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie, si nécessaire. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DU RAMASSEUR dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Humidité au bas de l'andain.	Retourner l'andain. (Voir PRESSAGE DE FOIN HUMIDE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)
	Vitesse de déplacement et régime moteur trop élevés pendant l'amorçage des balles.	Réduire le régime moteur jusqu'à ce que le centre de la balle soit formé.
	La porte n'est pas fermée ou la porte arrière est fermée mais le bras tendeur supérieur n'est pas en bas.	Maintenir le levier du distributeur auxiliaire du tracteur jusqu'à ce que les courroies tournent.
	L'andain est trop gros.	Réduire la taille des andains.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E4B -28-07FEB13-2/5

Symptôme	Problème	Solution
Laçage des courroies défaillant.	Matériau coincé sous le diviseur de récolte, un pneu ou les roues de jauge (suivant équipement) du ramasseur.	Amorcer la balle avec l'andain centré sur le ramasseur.
	Entailles, aspérités sur le rouleau d'amorçage.	Les limer.
	Les courroies n'ont pas la même longueur.	Remettre les courroies en état. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Crochets de raccordement des courroies incorrects ou raccordement de mauvaise qualité.	Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.
Porte pas complètement fermée.	Utilisation prolongée entraînant l'écrasement du caoutchouc et l'usure des crochets au niveau de l'agrafe de raccordement.	Remplacer les agrafes lorsque leur revêtement en plastique est complètement usé. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Obstruction entre la porte et le châssis.	Éliminer l'obstruction.
	Accumulation de foin sur les courroies à proximité de la porte avec certaines récoltes.	Éliminer l'accumulation. Enclencher la prise de force pendant la fermeture de la porte.
La balle reste bloquée dans la chambre.	Il y a de la peinture sur la tôle latérale d'une ramasseuse-presse neuve.	Faire plusieurs balles avec du foin sec pour polir la tôle latérale. Ne pas entasser la récolte aux extrémités de la balle pour que celles-ci soient souples.
	Frottements excessifs sur la tôle latérale en raison d'une accumulation sur la tôle latérale.	Éliminer l'accumulation. S'assurer que les déflecteurs de porte sont installés dans la porte. Procéder au pressage lorsque le foin est plus sec.
		Vérifier la rectitude de la tôle latérale avant de la ramasseuse-presse et la redresser si nécessaire. (Voir le concessionnaire John Deere.)
Le dessin en losanges de la courroie est endommagé. Les courroies sont coupées ou cassées.	Accumulation de matériau sur le râtelier de compression, entraînant un contact entre les courroies et le rouleau d'amorçage.	Voir PRESSAGE DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E4B -28-07FEB13-3/5

Symptôme	Problème	Solution
	Corps étrangers dans l'andain.	Faire fonctionner la machine avec le ramasseur aussi haut que possible. (Voir RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RAMASSEUR dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.) Retirer les corps étrangers de l'andain.
	Les courroies de formage de balles sont en contact les unes avec les autres.	Voir LES SURFACES EN LOSANGE DES COURROIES DE FORMAGE DE BALLES FROTTENT LES UNES CONTRE LES AUTRES dans cette section.
Les bords des courroies sont pelucheux.	Le rodage est normal.	Après la période de rodage, le "peluchage" doit disparaître. Égaliser les brins lâches.
Rupture excessive du boulon de cisaillement de l'arbre de la PDF.	Engagement trop rapide de la PDF du tracteur.	Réduire le régime moteur du tracteur pendant l'engagement de la PDF. Engager lentement la PDF du tracteur. Laisser la PDF engagée pendant l'éjection de la balle.
	La taille ou la catégorie du boulon de cisaillement est incorrecte.	Le remplacer par le boulon de cisaillement recommandé. (Voir REMPLACEMENT DU BOULON DE CISAILLEMENT DE L'ENTRAÎNEMENT PRINCIPAL dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
Les courroies se retournent ou se croisent.	Foin enroulé sur le rouleau d'amorçage. La porte se ferme avec la PDF engagée durant le fonctionnement par grand vent ou à flanc de coteau.	Retirer le foin. Dans ces conditions, désenclencher la prise de force avant d'ouvrir la porte et la réenclencher juste avant que la porte se ferme pour éviter de pincer les courroies.
	La ramasseuse-presse fonctionne à vide avec la porte relevée et les courroies détendues pendant une période prolongée.	Ne pas faire fonctionner de cette manière pendant des périodes prolongées.
	Passage trop long sur un côté de l'andain pendant l'amorçage de la balle. Le foin se fraye un chemin entre les courroies.	Centrer le ramasseur sur l'andain pendant l'amorçage de la balle.
Des courroies neuves ont un mouvement de va-et-vient sur les rouleaux.	De la cire provenant des courroies s'accumule sur les rouleaux.	Utiliser des granulés non huileux ou du talc pour polir les rouleaux.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E4B -28-07FEB13-4/5

Symptôme	Problème	Solution
	Les courroies sont de longueur incorrecte.	La longueur des courroies doit être la même à 38 mm (1-1/2 in.) près. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Tissu ou fabrication de la courroie de mauvaise qualité.	Remettre en état ou remplacer la courroie. (Voir REMISE EN ÉTAT DES COURROIES ou REMPLACEMENT DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)
	Accumulation de gomme sur les courroies à 3 couches.	Appliquer des granulés non huileux au dos des courroies pour enlever la gomme. (Voir CONTRÔLE DU CENTRAGE DES COURROIES dans la section Entretien—Ramasseuse-presse et appliquer des granulés non huileux plutôt que du talc.)
Alarme de taille de balle activée avec le contacteur de démarrage du tracteur sur arrêt.	Humidité et accumulation de matériau près du contacteur causant le passage du courant.	Fournir l'alimentation électrique par le contacteur de démarrage du tracteur.
Alarme de taille de balle faiblement audible en continu pendant le pressage.	Humidité et accumulation de matériau près du contacteur causant le passage du courant.	Nettoyer la zone des bornes du contacteur de taille de balle. Appliquer un composé d'étanchéité au silicone aux bornes du contacteur.
L'alarme de taille de balle est impossible à entendre ou est trop bruyante.	Il est possible que le volet de l'alarme soit fermé ou trop ouvert.	Régler le volet pour contrôler le volume. (Voir RÉGLAGE DU VOLUME DE L'ALARME SONORE.)

PP98408,0000E4B -28-07FEB13-5/5

Codes d'erreur du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

Code de diagnostic	Description	Solution
E0 01	Tension d'alimentation irrégulière lorsque le vérin de déclenchement est en marche	Contrôler la batterie Contrôler l'alternateur Contrôler les fils et les connexions Voir Canal 019 dans la section Entretien
E0 02	Tension basse	Contrôler l'alternateur Contrôler la tension des fils et des connexions, voir Contrôle de la tension de sortie du tracteur, canal 19, dans la section Entretien
E0 03	Tension élevée	Contrôler l'alternateur Voir Canal 019 dans la section Entretien
E1 02	Capteur de taille de balle débranché ou court-circuité à la masse	Contrôler les fils et les connecteurs Contrôler le capteur
E1 03M	Capteur de taille de balle court-circuité à l'alimentation	Contrôler les fils et les connecteurs Contrôler le capteur
E1 04	Capteur de taille de balle au-dessous de la plage de fonctionnement	Contrôler le réglage du capteur, voir Canal 005 dans la section Entretien
E1 05	Capteur de taille de balle au-dessus de la plage de fonctionnement	Contrôler le réglage du capteur, voir Canal 005 dans la section Entretien
E2 01	Vérin de déclenchement du liage ficelle déconnecté	Contrôler les fils et les connecteurs
E2 02	vérin de déclenchement du liage ficelle défectueux	Contrôler le vérin de déclenchement du liage ficelle à l'aide des touches EXTEND (Extension) ou RETRACT (Rétraction) Contrôler le vérin de déclenchement du liage ficelle à l'aide de l'interrupteur de dérivation
E2 03	Erreur de délai d'attente pendant un cycle de liage ficelle	Voir s'il y a obstruction ou coincement
E2 04	Faisceau du vérin de déclenchement du liage ficelle court-circuité à la batterie	Contrôler les fils et les connecteurs Contrôler le vérin de déclenchement
E2 05	Faisceau du vérin de déclenchement du liage ficelle court-circuité à la masse	Contrôler les fils et les connecteurs Contrôler le capteur
E4 11	contacteur de porte droit toujours ouvert	Contrôler le réglage et le fonctionnement du contacteur de porte droit. Voir Réglage et contrôle du contacteur de porte droit, canal 014 dans la section Entretien
E4 12	contacteur de porte droit toujours fermé	Contrôler le réglage et le fonctionnement du contacteur de porte droit. Voir Réglage et contrôle du contacteur de porte droit, canal 014 dans la section Entretien
E4 3	contacteur de balle surdimensionnée toujours ouvert	Contrôler le réglage et le fonctionnement du contacteur de balle surdimensionnée. Voir Réglage et contrôle du contacteur de balle surdimensionnée, canal 013 dans la section Entretien
E5 01	Coupure de circuit, circuit de capteur négatif	Contrôler les fils de capteur, les connecteurs et les capteurs.
E5 02	Court-circuit à la masse, circuit de capteur négatif	Contrôler les fils de capteur, les connecteurs et les capteurs.
E5 03	Court-circuit, circuit de capteur négatif	Contrôler les fils de capteur, les connecteurs et les capteurs.
E5 11	Coupure de circuit, circuit de capteur positif	Contrôler les fils de capteur, les connecteurs et les capteurs.
E5 12	Court-circuit à la masse, circuit de capteur positif	Contrôler les fils de capteur, les connecteurs et les capteurs.
E5 13	Court-circuit, circuit de capteur positif	Contrôler les fils de capteur, les connecteurs et les capteurs
E2 21	Vanne de centre variable débranchée	Contrôler les fils et les connecteurs Contrôler le solénoïde de la vanne de centre variable

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E4C -28-07FEB13-1/2

Pannes et remèdes

E2 22	Vanne de centre variable court-circuitée à l'alimentation	Contrôler les fils et les connecteurs Contrôler le solénoïde de la vanne de centre variable
E2 23	Vanne de centre variable court-circuitée à la masse	Contrôler les fils et les connecteurs Contrôler le solénoïde de la vanne de centre variable

PP98408,0000E4C -28-07FEB13-2/2

Entretien—Ramasseuse-presse

Informations d'entretien détaillées

Voir le manuel (de remise en état) technique pour les informations d'entretien détaillées ou consulter le concessionnaire John Deere.



TS224 —UN—17JAN89

PP98408,0000E4D -28-07FEB13-1/1

Respect des procédures d'entretien

ATTENTION: Afin d'éviter toute blessure due à un mouvement inopiné, veiller à effectuer l'entretien de la machine sur une surface plane.

Si la machine est attelée à un tracteur, serrer le frein à main du tracteur et mettre le levier de vitesses sur Stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé.

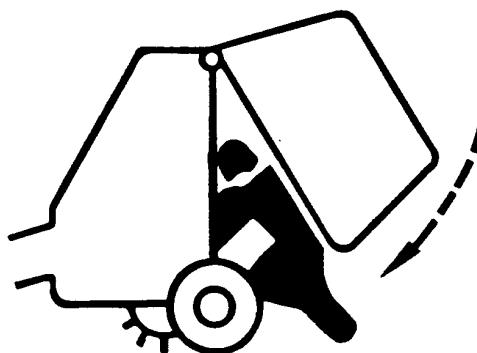
Si la machine est dételée du tracteur, caler les roues pour empêcher tout mouvement.

Pendant le travail à l'intérieur ou autour de la ramasseuse-presse avec une porte ouverte, le levier (A) de verrouillage de la porte doit être en position verrouillée. Se servir de ce dispositif de sécurité chaque fois que la porte est ouverte. Fermer la porte chaque fois que la ramasseuse-presse est laissée sans surveillance.

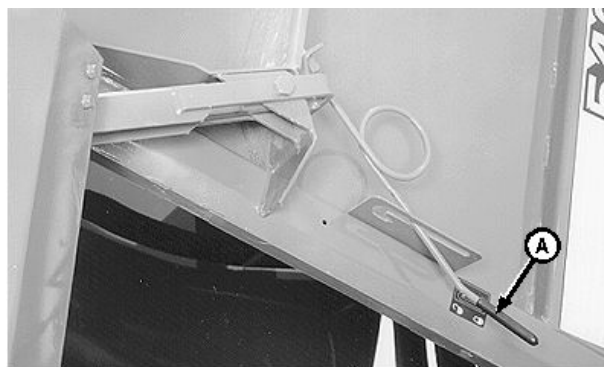
Avant de procéder à l'entretien ou au réglage de la ramasseuse-presse:

1. Désengager tous les entraînements.
2. Arrêter le moteur du tracteur.
3. Attendre l'immobilisation complète de toutes les pièces mobiles.
4. Laisser refroidir tous les composants.

IMPORTANT: Débrancher l'alimentation électrique des commandes électroniques avant d'intervenir sur l'installation électrique ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine. Une surtension peut endommager les commandes électriques.



TS698 —UN—21SEP89



E40185 —UN—25JUN96

A—Levier de verrouillage de la porte

PP98408,0000E4E -28-07FEB13-1/1

Prévention des incendies

Éviter l'accumulation de matériaux étrangers sur la machine près de zones potentiellement chaudes, telles que les roulements aux extrémités des rouleaux de la ramasseuse-presse et le limiteur de couple. Retirer ces corps étrangers lors des opérations d'entretien courantes et à la fin de chaque utilisation.

Des souffleurs de feuilles, aspirateurs/souffleurs ou des appareils similaires peuvent être utilisés pour éliminer l'accumulation de résidus de récolte. L'accumulation de résidus plus difficiles peut être éliminée à l'air comprimé.

Ne pas diriger de jet d'eau haute pression à proximité des roulements pour éviter d'endommager les joints.

Contrôler régulièrement les roulements et voir s'ils présentent des signes d'usure. Les remplacer si nécessaire. Couper l'alimentation de la ramasseuse-presse et prêter attention aux bruits inhabituels, aux pièces surchauffées et aux odeurs de végétaux brûlés. S'assurer que la peinture et les surfaces métalliques sont en parfait état. Contrôler l'état des roulements. (Voir PRÉVENTION DES INCENDIES dans la section Lubrification et entretiens périodiques.)

Si les opérations d'entretien nécessitent l'utilisation d'un poste de soudure, d'un chalumeau ou d'une rectifieuse sur

la ramasseuse-presse, les consignes suivantes peuvent s'avérer utiles pour prévenir les incendies:

1. Stationner la ramasseuse-presse sur une chaussée ou un sol nu.
2. Retirer les menues pailles pour minimiser l'exposition de matériaux inflammables aux étincelles. Si les menues pailles ne peuvent pas être retirées, les asperger d'eau avant de commencer. Tenir les flexibles et les courroies à l'écart de toute flamme nue, de toute source d'étincelles et des projections de soudures.
3. S'assurer qu'un extincteur à eau en état de marche se trouve à portée de main. Si ce n'est pas le cas, s'assurer qu'il y a une source d'eau à proximité.
4. Demander à une autre personne de surveiller l'apparition d'un incendie pendant le soudage, découpage ou meulage.
5. Le soudage, découpage ou meulage terminé, attendre le refroidissement de toutes les pièces avant de commencer à mettre en balles. Avant de quitter le lieu d'entretien, s'assurer qu'il n'y a pas de foyer d'incendie dû à des étincelles ou des scories.

PP98408,0000E4F -28-07FEB13-1/1

Propreté du lieu de travail

⚠ ATTENTION: Avant d'intervenir sur la machine, lire attentivement les instructions d'entretien. Maintenir le lieu de travail propre et sec

Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification, d'entretien ou de réglage lorsque la machine est en mouvement. Éloigner les mains, pieds et vêtements des pièces entraînées. Débrayer tous les entraînements et actionner les commandes pour éliminer la pression. Abaisser l'équipement au sol. Arrêter le moteur. Retirer la clé de contact. Laisser la machine refroidir.

Étayer solidement tous les éléments de la machine qui doivent être relevés pour l'entretien.

Maintenir toutes les pièces en bon état et correctement installées. Effectuer les remises en état immédiatement. Remplacer les pièces usées ou détériorées. Éliminer les accumulations de graisse, d'huile ou de saleté.

Sur un équipement autopropulsé, débrancher le câble de masse (-) de la batterie avant d'effectuer des réglages du circuit électrique ou de souder sur la machine.

Sur des équipements remorqués, débrancher les faisceaux du tracteur avant de procéder à l'entretien des composants du circuit électrique ou de souder sur la machine.

Maintenir toutes les pièces en bon état et correctement installées. Effectuer les remises en état immédiatement. Remplacer les pièces usées ou détériorées. Éliminer les accumulations de graisse, d'huile ou de saleté.



Débrancher le(s) câble(s) de masse (-) de la (des) batterie(s) avant d'intervenir sur l'installation électrique ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.

TS218 —UN—23AUG88

PP98408,0000E50 -28-07FEB13-1/1

Entretien des pneus en toute sécurité

⚠ ATTENTION: L'éclatement d'un pneu et la projection des éléments de jante en résultant peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

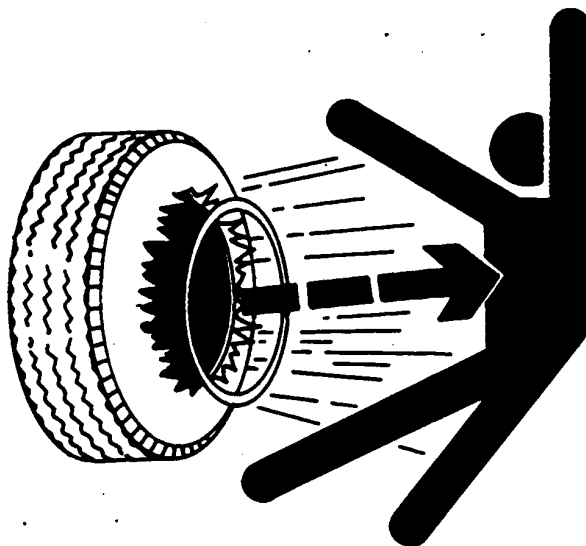
NE PAS tenter de monter des pneus sans l'équipement et la formation nécessaires à l'exécution de ce travail.

Veiller à ce que les pneus soient toujours correctement gonflés. Ne pas dépasser la pression de gonflage recommandée.

Ne jamais souder ni chauffer une roue munie d'un pneu. La chaleur entraîne une augmentation de la pression de l'air dans le pneu, ce qui risque de provoquer l'explosion de ce dernier. Le soudage peut affaiblir la structure du pneu ou déformer la roue.

Lors du gonflage des pneus, utiliser un raccord verrouillable et un flexible de rallonge assez long permettant de se tenir sur le côté du pneu et PAS devant ou au-dessus de la roue. Utiliser si possible une cage de sûreté.

Contrôler les pneus pour voir s'ils sont bien gonflés, s'ils présentent des entailles, des cloques, des jantes endommagées ou s'il manque des vis ou des écrous.



TS211 —UN—15APR13

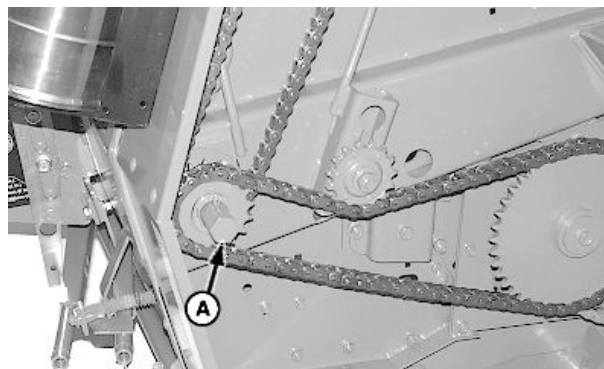
PP98408,0000E51 -28-07FEB13-1/1

Rotation manuelle de l'arbre de sortie

⚠ ATTENTION: Ne jamais utiliser une clé ou tout autre outil sur l'arbre pendant que le moteur du tracteur tourne. Toujours retirer l'outil de l'arbre dès la fin de son usage.

Si l'arbre doit être tourné à la main, une clé à fourche peut être placée sur l'arbre (A) de sortie de la boîte d'engrenages.

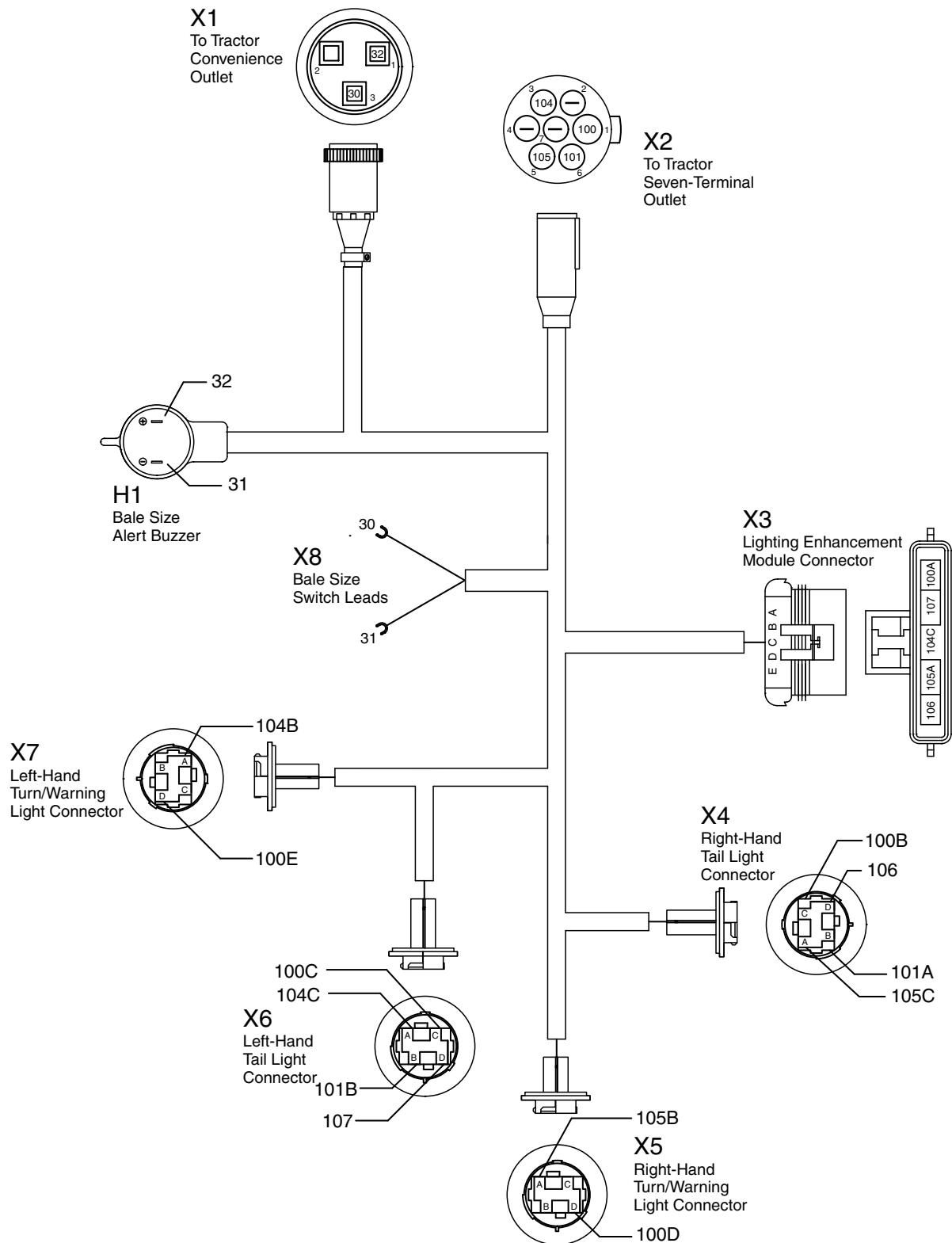
A—Arbre de sortie du renvoi d'angle



E54006 —UN—05/JAN05

PP98408,0000E52 -28-07FEB13-1/1

Schéma de câblage de la ramasseuse-presse (liage ficelle hydraulique uniquement)



Suite, voir page suivante

PP98408,0000E53 -28-07FEB13-1/2

E57339—UN—24JUN09

X1 Vers la prise de courant auxiliaire du tracteur			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
1	32	Alimentation	Rouge
2		Ouverte	
3	30	Masse	Noir

X2 Vers la prise à sept bornes du tracteur			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
1	100	Masse	Noir
2		Ouverte	
3	104	Clignotant ou feu d'avertissement gauche	Jaune
4		Ouverte	
5	105	Clignotant ou feu d'avertissement droit	Vert
6	101	Feux arrière	Marron
7		Ouverte	

Connecteur X3 du module de renforcement de l'éclairage			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	100A	Masse	Noir
B	107	Centrale clignotante gauche	Orange
C	104C	Clignotant ou feu d'avertissement gauche	Jaune
D	105A	Clignotant ou feu d'avertissement droit	Vert
E	106	Centrale clignotante droite	Violet

Connecteur X4 de feu arrière droit			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	105C	Clignotant ou feu d'avertissement droit	Vert
B	101A	Feu arrière, côté droit	Marron
C	100B	Masse	Noir
D	106	Centrale clignotante droite	Violet

Connecteur X5 de clignotant/feu d'avertissement droit			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	105B	Alimentation	Vert
B		Ouverte	
C		Ouverte	
D	100D	Masse	Noir

Connecteur X6 de feu arrière gauche			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	104C	Clignotant ou feu d'avertissement gauche	Jaune
B	101B	Feu arrière gauche	Marron
C	100C	Masse	Noir
D	107	Centrale clignotante gauche	Orange

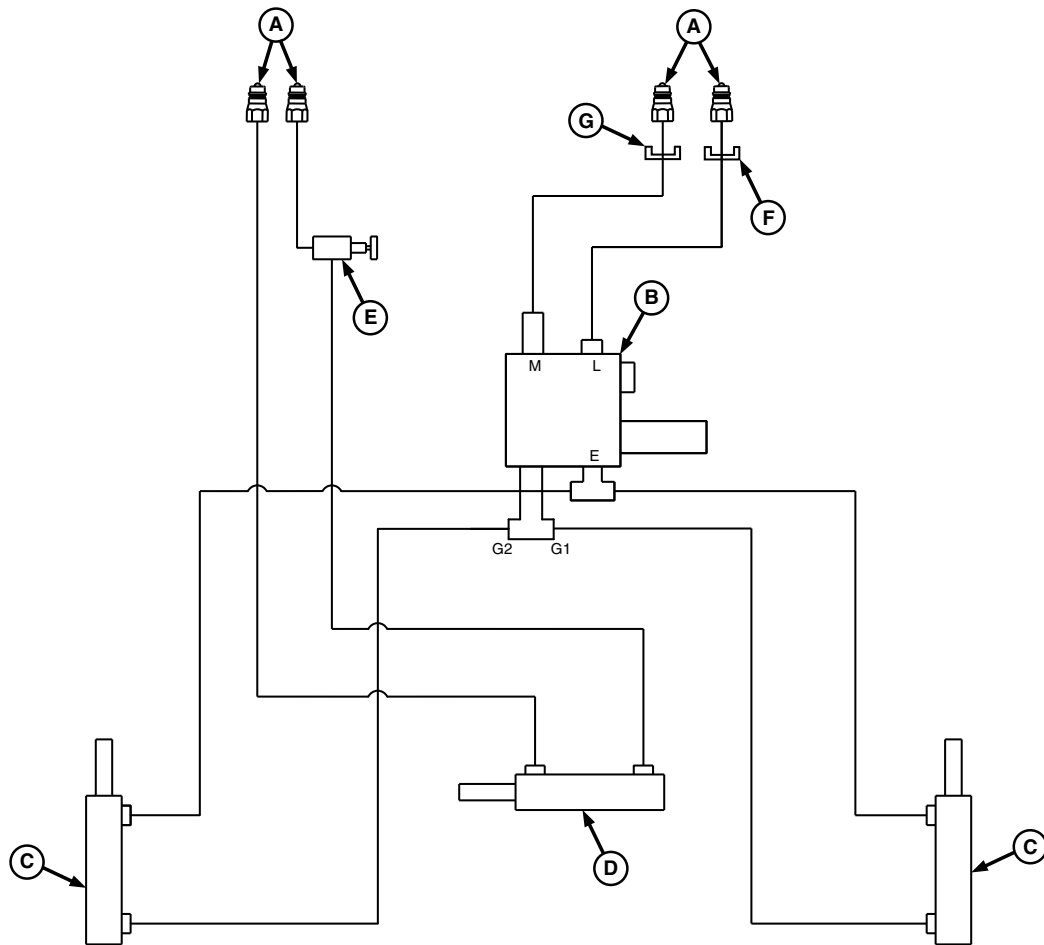
Connecteur X7 de clignotant/feu d'avertissement gauche			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	104B	Alimentation	Jaune
B		Ouverte	
C		Ouverte	
D	100E	Masse	Noir

X8 Fils du contacteur de taille de balle			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
—	30	Masse vers contacteur	Noir
—	31	Contacteur de masse vers vibreur	Beige

H1 Vibreur d'alarme de taille de balle			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
—	32	Alimentation	Rouge
—	31	Masse	Beige

PP98408,0000E53 -28-07FEB13-2/2

Schéma du circuit hydraulique



A—Vers les orifices du distributeur auxiliaire du tracteur
B—Clapet de pression

C—Vérins de tension/porte
D—Vérin du bras de liage—Liage ficelle hydraulique uniquement

E—Régulateur de débit—Liage ficelle hydraulique uniquement
F—Restricteur de débit (estampillé 351)

G—Restricteur de débit (estampillé 361)

Une rampe de balles hydraulique est disponible en option. La rampe de balles est actionnée par le système de commande de tension de balle ou de porte.

Si la ramasseuse-presse est équipée d'un dispositif de relevage hydraulique en option, un jeu supplémentaire de prises hydrauliques est requis.

Le circuit hydraulique des ramasseuses-presses utilise les composants principaux suivants:

- Clapet de pression (B)—Sert à diriger le flux d'huile, à le contrôler et à limiter les pressions hydrauliques.

- Vérins de tension/porte (*double effet*) (C)—Servent à relever et à abaisser la porte, et à contrôler la tension de la balle.
- Vérin (D) du bras de liage (*à double effet*)—Sert à actionner la ficelle. *S'utilise avec le dispositif de liage ficelle hydraulique contrôlé par le distributeur auxiliaire du tracteur. Ne s'utilise pas avec le système BaleTrak™ Pro.*
- Régulateur (E) de débit—Utilisé pour réguler la durée de balayage du bras de liage
- Vérin de relevage du ramasseur en option (non représenté)—Sert à relever et abaisser le ramasseur à l'aide d'un distributeur auxiliaire du tracteur.

PP98408,0000E54 -28-07FEB13-1/1

E67364 —UN—14AUG12

Réglage de la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur

Pour s'assurer que le brin inférieur constitue le côté serré de la chaîne:

- Fermer la porte et enclencher la prise de force pendant quelques secondes.
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

1. Ouvrir la porte côté gauche.

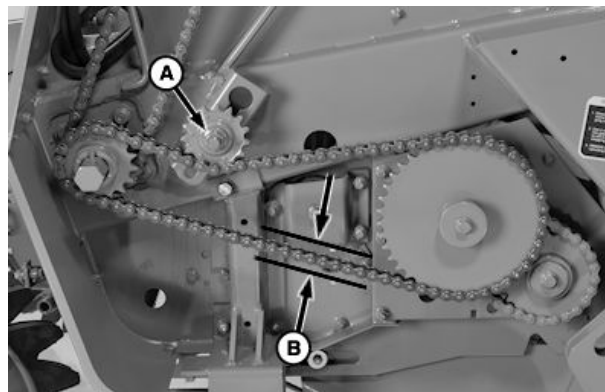
2. Pour régler la tension de la chaîne:

- Desserrer l'écrou (A) du pignon tendeur.
- Régler le pignon tendeur de façon à ce qu'il soit conforme aux valeurs de fléchissement (B) à mi-longueur.

Valeur prescrite

Fléchissement à
mi-longueur—Distance..... 10—16 mm
(3/8—5/8 in.)

- Lorsque le pignon tendeur est dans les 6 derniers millimètres (1/4 in.) de la course de la fente, enlever un maillon (1/2 maillon coudé) si la chaîne a un nombre impair de maillons et deux maillons si la chaîne a un nombre pair.
- Serrer l'écrou (A) du tendeur au couple prescrit.



A—Écrou de pignon tendeur

B—Dimension, 10—16 mm
(3/8—5/8 in.)

Valeur prescrite

Écrou du
tendeur—Couple de
serrage..... 163 N·m
(120 lb.-ft.)

PP98408,0000E55 -28-07FEB13-1/1

E67365—UN—14AUG12

Réglage de la chaîne d'entraînement du rouleau supérieur

Pour garantir que le brin arrière correspond au côté tendu de la chaîne:

- Fermer la porte et enclencher la prise de force pendant quelques secondes.
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

Ouvrir la porte côté gauche.

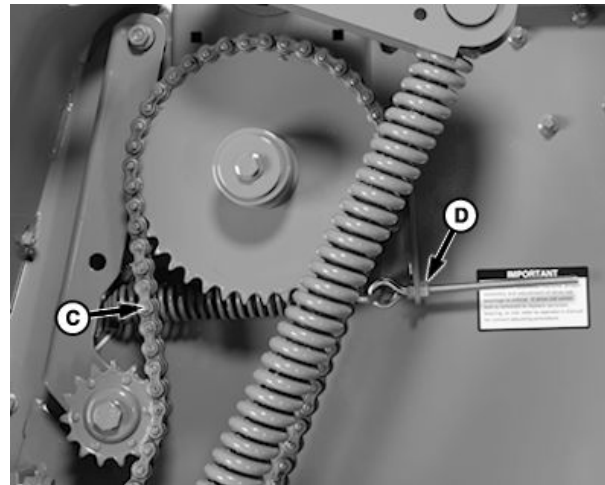
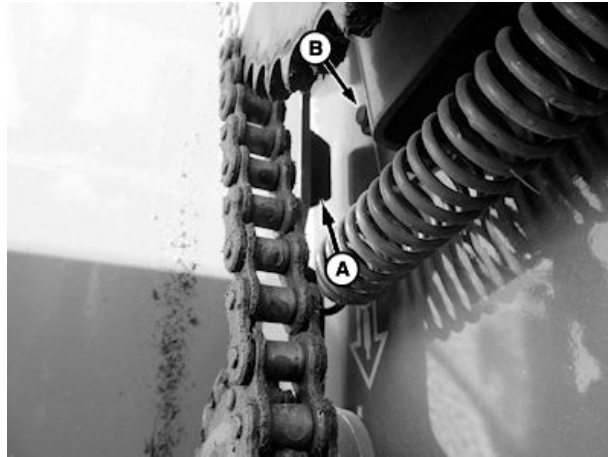
Si la butée (A) du bras du tendeur est à 3 mm (1/8 in.) ou moins de la vis (B) du support de rouleau d'entraînement, enlever des maillons de la chaîne (C).

Pour déposer le maillon de chaîne:

1. Desserrer l'écrou (D) pour éliminer la tension de la chaîne.
2. Retirer deux maillons de la chaîne (C).
3. Maintenir la vis à oeil pour l'empêcher de tourner et serrer l'écrou (D) contre l'angle.
4. Contrôler le contact du bras. Renouveler cette procédure si nécessaire.

Fermer la porte gauche.

A—Butée du bras du tendeur	C—Chaîne
B—Vis de support de rouleau d'entraînement	D—Écrou



E67453—UN—21AUG12

E67454—UN—21AUG12

PP98408,0000E56 -28-07FEB13-1/1

Remplacement des roulements de rouleau d'entraînement ou des pignons gauches



Côté gauche illustré

E54511 —UN—15MAY06



Côté droit illustré

E54507 —UN—04MAY06

IMPORTANT: Utiliser uniquement des rondelles de 1,5 et 3,0 mm d'épaisseur, usinées et trempées, au niveau du rouleau d'entraînement inférieur gauche pour maintenir la vis centrale d'extrémité de l'arbre bien serrée.

NOTE: Lors du remplacement du pignon d'entraînement, suivre la procédure de pose de la vis centrale et des rondelles dans le rouleau d'entraînement gauche pour éviter que la vis centrale ne se desserre.

NOTE: Noter le nombre et l'emplacement de toutes les rondelles et entretoises avant de déposer

le roulement de rouleau d'entraînement. Les remplacer par des rondelles neuves pour assurer une jonction correcte. Le nombre exact de rondelles et d'entretoises doit être installé dans le même ordre et au même emplacement que celui d'où elles ont été retirées lors de la pose du roulement du rouleau d'entraînement.

PP98408,0000E57 -28-07FEB13-1/1

Installation du roulement d'entraînement supérieur gauche

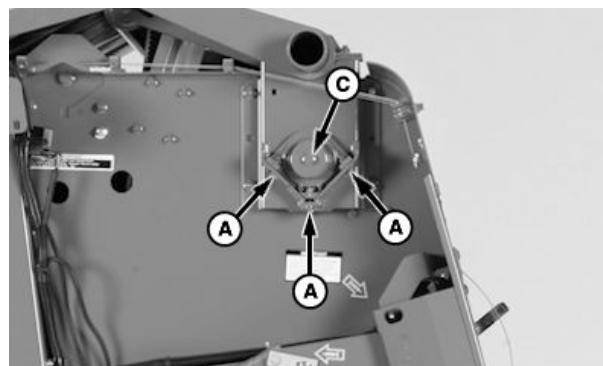
IMPORTANT: Pour prévenir les défaillances, toujours desserrer les trois vis de fixation à embase CÔTÉ DROIT, avant de serrer la vis centrale (B), côté gauche (face de traction). Régler et serrer les vis de fixation côté droit conformément aux instructions de cette notice APRÈS avoir serré les vis côté gauche.

1. Côté droit de la ramasseuse-presse: Desserrer les trois vis (A) de fixation à embase et la vis (C).
2. Desserrer et déposer la vis (B) du côté gauche de la ramasseuse-presse.
3. Enlever la chaîne d'entraînement.
4. Déposer les rondelles et le pignon avec précaution, en notant la position et le nombre de rondelles enlevées à chaque emplacement.
5. Retirer les écrous à embase.
6. Déposer et jeter le roulement.

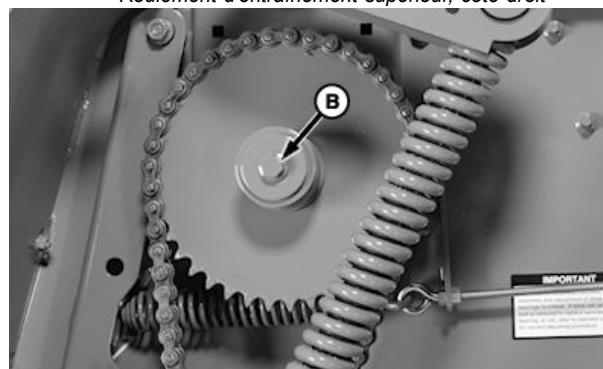
A—Vis, M8 (3 utilisées)

C—Vis, M12 x 80 mm

B—Vis, M12 (face de traction)



Roulement d'entraînement supérieur, côté droit



Palier d'entraînement du rouleau supérieur gauche

E67547 —UN—24AUG12

E67548 —UN—24AUG12

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E58 -28-07FEB13-1/8

7. Poser l'entretoise (A) chanfreinée (chanfrein vers le rouleau), les rondelles (B), la rondelle (E) et le roulement sur l'arbre, bien serrer les quatre écrous (C) à embase et tirer le rouleau fermement vers le côté gauche de la ramasseuse-presse.

8. Centrer le rouleau latéralement:

- Centrer le rouleau latéralement.
- Mesurer la distance de la bande en caoutchouc extérieure à la tôle latérale des deux côtés pour contrôler le centrage du rouleau.
- La différence entre les deux mesures doit être de 6 mm (0.24 in.) maximum.
- Pour centrer le rouleau, ajouter ou retirer des rondelles entre le rouleau et le roulement gauche, si nécessaire.
- La rondelle (E) doit être présente de chaque côté du roulement.

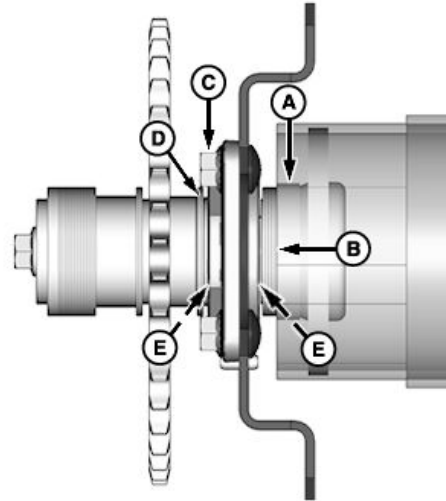
9. Serrer les écrous (C) à embase au couple prescrit.

Valeur prescrite

Écrou à embase et
vis—Couple de serrage.....95 N·m
(70 lb.-ft.)

NOTE: Installer le pignon avec le grand moyeu orienté vers le rouleau.

10. Installer le pignon et les deux rondelles (D) et une rondelle (E). S'assurer que la rondelle (E) est près du roulement des deux côtés.



E67565—UN—27AUG12

A—Entretoise chanfreinée
B—Rondelles (5 utilisées,
selon le besoin)
C—Écrou à embase

D—Rondelles (2 utilisées)
E—Rondelles, 45,2 x 57,2 x
0,9 mm (de chaque côté du
roulement)

PP98408,0000E58 -28-07FEB13-2/8

11. Mesurer le jeu (B) entre la tôle latérale et la surface extérieure (A) du pignon. Le dégagement doit être conforme aux valeurs prescrites.

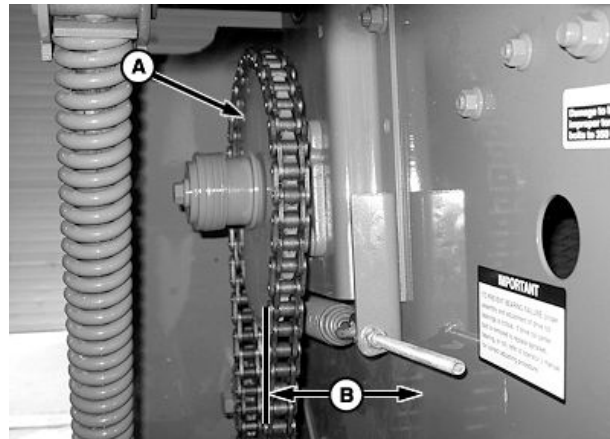
Valeur prescrite

Tôle latérale sur
surface extérieure du
pignon—Dégagement.....90 mm
(3.54 in.)

12. S'il est hors tolérance, ajouter ou retirer des rondelles entre le pignon et le roulement, selon le besoin.

A—Surface extérieure du
pignon

B—Jeu, 90 mm (3.54 in.)



E58908—UN—10AUG10

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E58 -28-07FEB13-3/8

13. Taper sur le côté droit du rouleau supérieur pour éliminer le jeu axial de la partie gauche de la ramasseuse-presse.
14. Maintenir l'arbre du rouleau supérieur sur la gauche et pousser le pignon (E) du rouleau d'entraînement supérieur et les rondelles vers l'intérieur.
15. Poser deux rondelles (A) et l'entretoise (F) sur l'arbre.

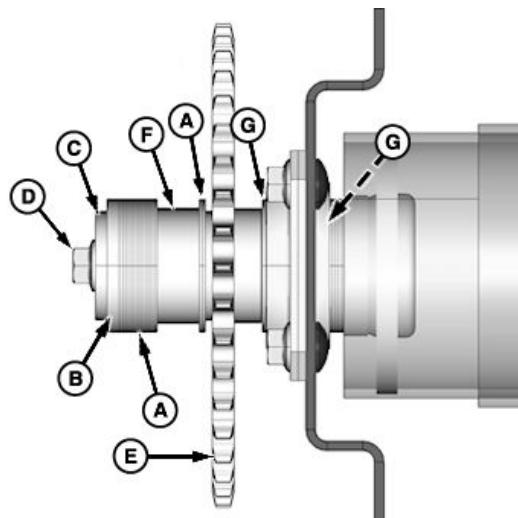
IMPORTANT: Pour éviter que la vis centrale ne se desserre, les rondelles (A et B) doivent rester centrées sur l'arbre. S'assurer que les rondelles ne peuvent pas être tournées à la main. Le joint doit être serré à l'aide d'un collier pour éviter qu'il se desserre.

16. Installer les rondelles (A) entre l'entretoise et l'extrémité de l'arbre, de sorte que les rondelles affleurent l'extrémité de l'arbre, puis ajouter une rondelle (A). Ajouter une rondelle (B) de 6 mm (0.25 in.). Poser la rondelle (C).

17. Poser la vis (D) et la serrer au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis—Couple de serrage.....140 N·m
(103 lb.-ft.)



A—Rondelles fines (selon le besoin)
B—Rondelle, 6 mm (0.25 in.)
C—Rondelle, 13 x 57 x 6 mm
D—Vis, M12 x 75 mm

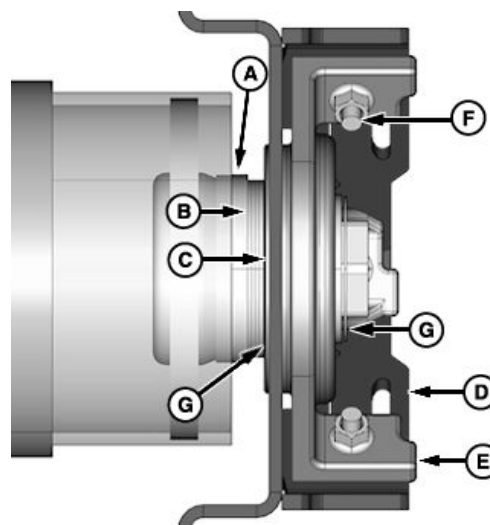
E—Pignon du rouleau d'entraînement supérieur
F—Entretoise
G—Rondelle 45,2 x 57,2 x 0,9 mm (2 utilisées) (de chaque côté du roulement)

PP98408,0000E58 -28-07FEB13-4/8

18. **Côté droit de la ramasseuse-presse:**S'assurer qu'il y a assez de rondelles (B) entre l'extrémité du tube de roulement et le roulement pour positionner correctement le boîtier en fonte du roulement. Retirer les trois vis (F) M8 à réinstaller ultérieurement.
19. Presser le roulement (C) contre les rondelles. Le bord de la bride (D) de fixation doit être aligné sur le dégagement du boîtier en fonte (E) en trois endroits.
20. Les rondelles (G) doivent être situées à proximité du roulement des deux côtés.

A—Entretoise
B—Rondelle mince (4 utilisées, selon le besoin)
C—Roulement
D—Bride de fixation

E—Boîtier en fonte
F—Vis, M8 (3 utilisées)
G—Rondelle 45,2 x 57,2 x 0,9 mm (2 utilisées) (de chaque côté du roulement)



Suite, voir page suivante

PP98408,0000E58 -28-07FEB13-5/8

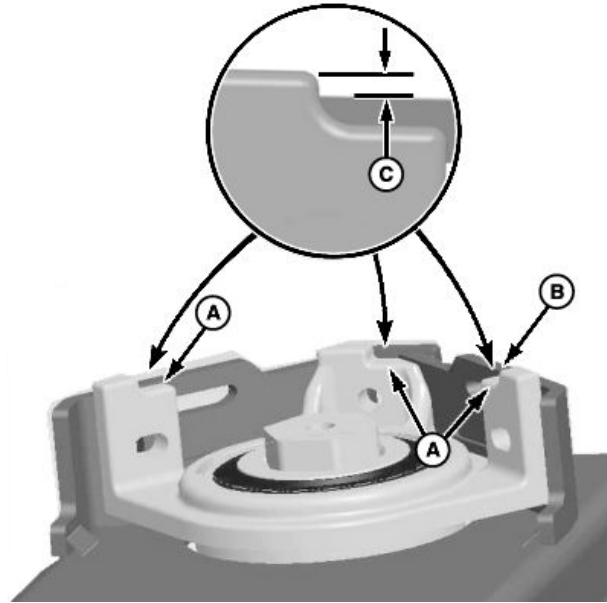
21. Si nécessaire, ajouter ou retirer des rondelles derrière le roulement, afin d'aligner correctement le dégagement (A) en fonte sur le bord (B) de la bride de fixation, aux trois emplacements. Régler le bord de montage conformément à la valeur prescrite (C).

Valeur prescrite

Dégagement en fonte—Distance..... 1,5—4,5 mm
(0.059—0.177 in.)

22. Les rondelles (G) doivent être présentes de chaque côté du roulement.

A—Dégagement en fonte C—Dimension, 1,5—4,5 mm
B—Bord de la bride de fixation (0.059—0.177 in.)



Suite, voir page suivante

PP98408,0000E58 -28-07FEB13-6/8

E54509 —UN—15MAY06

23. Installer les trois vis (A) de fixation à embase et les écrous (B). Ne pas trop serrer les vis de sorte que la lumière passe entre le flasque en fonte et la bride de fixation. Une rotation (par léger tapotement) du flasque en fonte autour de la bague extérieure peut s'avérer nécessaire, afin d'aligner correctement le flasque aux trois points de fixation. Ne pas serrer les boulons à ce stade.

24. S'assurer que le rouleau est centré dans le trou de la tôle latérale.

25. Au besoin, desserrer les vis (A) et les écrous à embase (B) pour introduire les cales (F) entre le flasque de montage du roulement et le flasque du roulement en fonte pour centrer le rouleau dans les trous de la tôle latérale.

26. Ne pas serrer les boulons à ce stade.

NOTE: Les rouleaux doivent tourner librement. Contrôler le jeu du rouleau dans le trou de la tôle latérale.

Si le rouleau est équipé d'axes de balayage, il est possible de les meuler afin de les ramener à une hauteur minimum de 3 mm (0.12 in.).

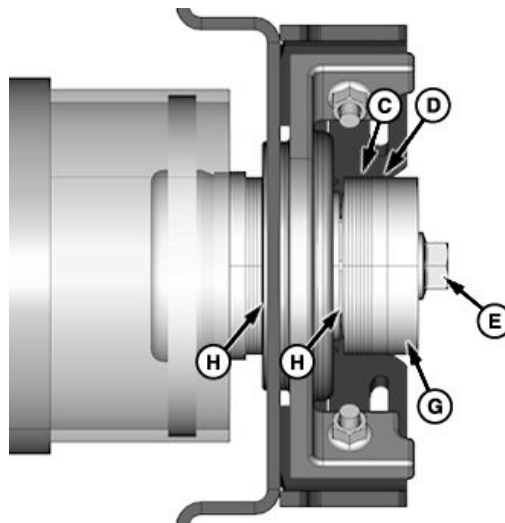
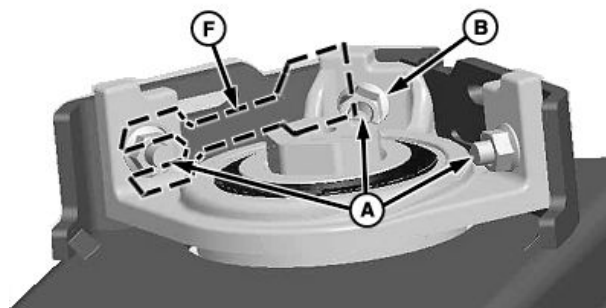
27. Faire tourner le rouleau supérieur pour s'assurer que le jeu avec la tôle latérale est conforme à la valeur prescrite. Ajouter ou retirer des cales (F) ou déplacer la plaque d'appui droite, ou meuler les axes de balayage du rouleau d'entraînement, suivant équipement.

Valeur prescrite

Entre les rouleaux et la
tôle latérale—Jeu radial..... 1 mm
(0.04 in.)

IMPORTANT: Pour éviter que la vis centrale ne se desserre, les rondelles (C et D) doivent rester centrées sur l'arbre.

28. Installer une rondelle (H) et les rondelles (C) entre le roulement et l'extrémité de l'arbre hexagonal, de sorte que les rondelles affleurent l'extrémité de l'arbre, puis ajouter une rondelle. Ajouter une rondelle (D)



A—Boulons à embase (3 utilisés)
B—Écrou à embase (3)
C—Rondelles
D—Grande taille (rondelle épaisse)

E—Vis, M12 x 80 mm
F—Cales
G—Rondelle 13 x 70 x 12 mm
H—Rondelle, 45,2 x 57,2 x 0,9 mm

épaisse, de grand diamètre. La rondelle (H) doit être près du roulement.

29. Poser la vis (E) et la rondelle (G) d'extrémité.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E58 -28-07FEB13-7/8

E57567 —UN—09JUL09

E67520 —UN—24AUG12

IMPORTANT: Pour éviter toute défaillance du roulement, toujours serrer la vis (C) avant de serrer les vis (A et B) de fixation à embase.

NOTE: S'assurer que les rondelles ne peuvent pas être tournées à la main. Le joint doit être serré à l'aide d'un collier pour éviter qu'il se desserre.

30. Serrer la vis (C) au couple prescrit.

Valeur prescrite

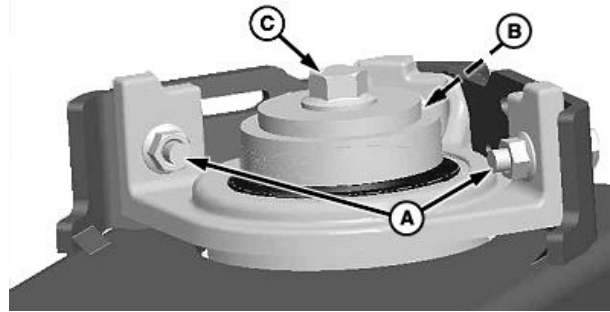
Vis M12—Couple de serrage..... 140 N·m
(103 lb.-ft.)

31. Serrer la vis (B) de fixation à embase médiane en premier. Serrer les deux vis (A) de fixation à embase restantes. Serrer les trois vis au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis—Couple de serrage..... 40 N·m
(30 lb.-ft.)

32. Contrôler la position du bord de montage et du dégagement en fonte aux trois endroits. Si le bord



A—Vis, M8 (2 utilisées)
B—Vis M8

C—Vis, M12 x 80 mm

de montage n'est pas aligné sur les dégagements en fonte, renouveler les étapes 19 à 31.

33. Reposer et régler les chaînes d'entraînement.

PP98408,0000E58 -28-07FEB13-8/8

E57566 —UN—09JUL09

Remplacement du roulement de rouleau d'entraînement inférieur gauche

ATTENTION: Pour éviter tout défaut de roulement, toujours desserrer les trois vis (A) de fixation à embase côté droit avant de serrer la vis centrale de gauche (côté entraînement) (B).

1. Côté droit de la ramasseuse-presse:

- Desserrer les trois vis (A) de fixation à embase et la vis (C).
- Retirer la courroie (D) du rouleau d'entraînement du ramasseur.
- Serrer les vis (A) à la main pour permettre le mouvement latéral du boîtier en fonte et positionner le rouleau de manière à contrôler le jeu entre les axes de balayage du rouleau et la tôle latérale.

2. Côté gauche de la ramasseuse-presse: Enlever l'accumulation de récolte au niveau de l'arbre et du rouleau.

3. Déposer la vis (B) et le pignon, en notant la position et le nombre de rondelles enlevées à chaque emplacement.
4. Déposer la chaîne (E) du rouleau d'entraînement inférieur et la chaîne (F) du rouleau d'amorçage.
5. Retirer les quatre vis du boîtier de roulement et déposer le roulement.

A—Vis de fixation à embase (3 utilisées)

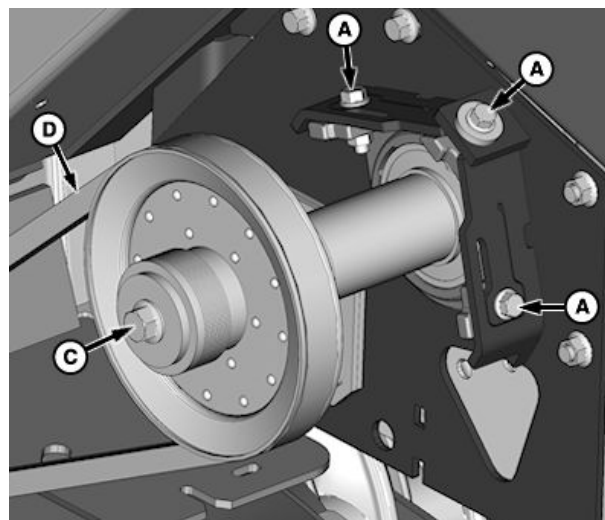
B—Vis, M12 x 80 mm

C—Vis, M12 x 80 mm

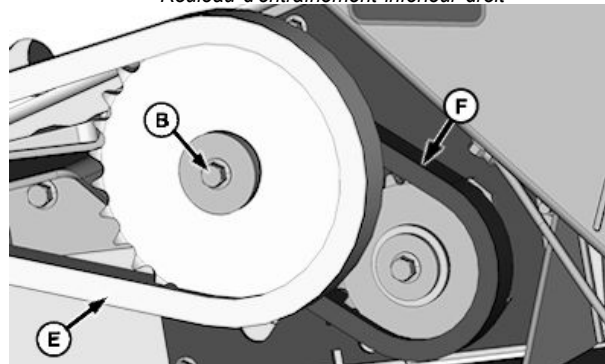
D—Courroie de rouleau d'entraînement du ramasseur

E—Chaîne du rouleau d'entraînement inférieur

F—Chaîne du rouleau d'amorçage



Rouleau d'entraînement inférieur droit



Rouleau d'entraînement inférieur gauche

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-1/12

6. Nettoyer l'arbre de rouleau avec une brosse métallique

IMPORTANT: Placer le boîtier avec l'inscription UP (HAUT) (A) vers le dessus de la ramasseuse-presse.

Nettoyer les rondelles et les remplacer si nécessaire.

A—Inscription UP (HAUT)



Suite, voir page suivante

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-2/12

IMPORTANT: Toutes les rondelles de 1,5 et 3,0 mm (0.06 et 0.12 in.) d'épaisseur doivent être usinées et trempées au niveau du rouleau d'entraînement inférieur gauche pour éviter que la vis centrale ne se desserre ou se désassemble.

7. Installer l'entretoise (A) chanfreinée (chanfrein orienté vers le rouleau), les rondelles (B) trempées et le roulement sur l'arbre (inscription UP (HAUT) dirigée vers le haut de la machine), serrer les quatre écrous (C) à embase et tirer le rouleau fermement vers le côté gauche de la ramasseuse-presse.

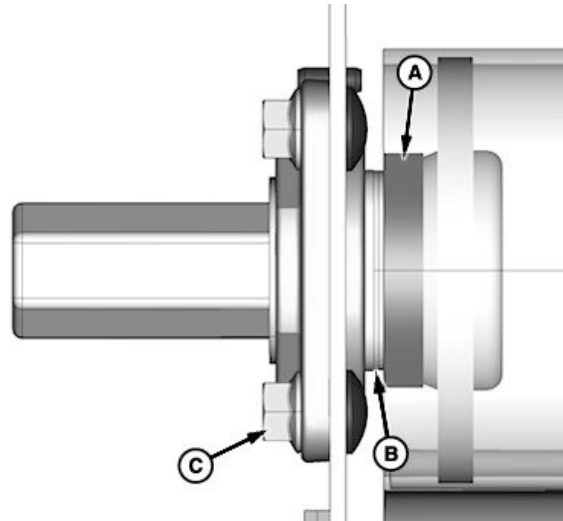
8. Centrer le rouleau latéralement:

- Centrer le rouleau latéralement.
- Mesurer depuis la bande en caoutchouc extérieure jusqu'à la tôle latérale des deux côtés afin de contrôler le centrage du rouleau.
- La différence entre les deux mesures doit être de 6 mm (0.24 in.) maximum.
- Pour centrer le rouleau, ajouter ou retirer des rondelles entre le rouleau et le roulement gauche, si nécessaire.

9. Serrer les écrous (C) à embase au couple prescrit.

Valeur prescrite

Écrou à embase et vis—Couple de serrage.....95 N·m
(70 lb.-ft.)



A—Entretoise chanfreinée
B—Rondelles trempées (1,5 ou 3 mm, selon le besoin)

C—Écrous à embase (4)

E67502—UN—22AUG12

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-3/12

NOTE: Il est possible de meuler les axes du rouleau d'entraînement jusqu'à obtenir une hauteur de 3 mm (0.12 in.).

10. Les axes du rouleau (A) d'entraînement inférieur et barres (B) de rouleau d'amorçage doivent dégager les trous de la tôle latérale conformément aux spécifications.

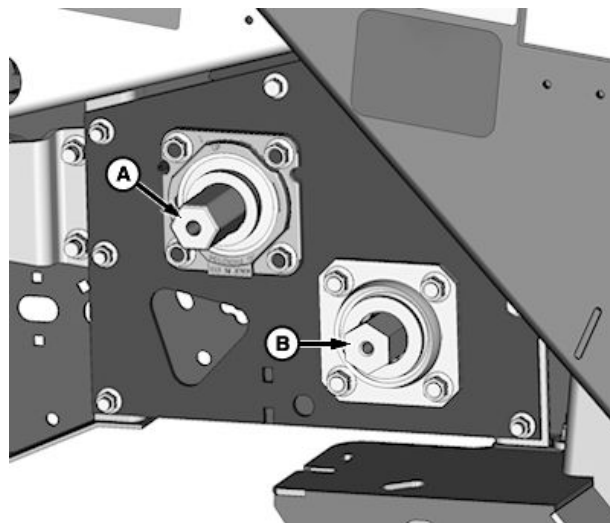
Si un axe du rouleau touche un trou de la tôle latérale, déplacer le boîtier du roulement ou la plaque d'appui, ou meuler l'axe.

Valeur prescrite

Entre les rouleaux et la tôle latérale—Jeu radial.....1 mm
(0.04 in.)

A—Rouleau d'entraînement inférieur

B—Rouleau d'amorçage



E67550—UN—24AUG12

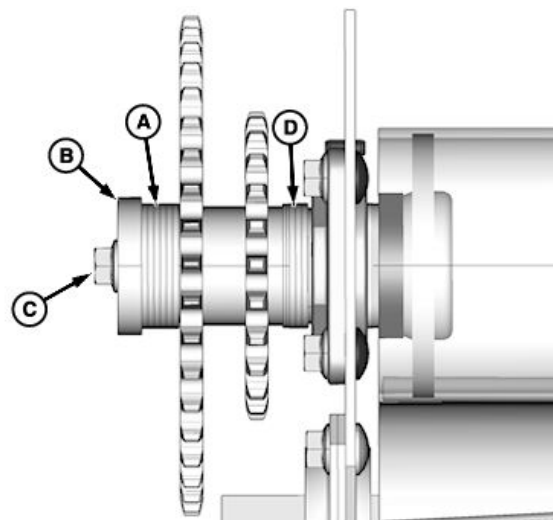
Suite, voir page suivante

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-4/12

11. Reposer le pignon et les rondelles (D) trempées.
12. Taper sur le côté droit du rouleau pour éliminer le jeu axial de la partie gauche de la ramasseuse-presse.
13. Maintenir l'arbre de rouleau inférieur sur le côté gauche et pousser le pignon du rouleau d'entraînement inférieur et les rondelles vers l'intérieur.
14. Contrôler l'alignement du pignon extérieur de l'arbre de sortie de la boîte d'engrenages sur le pignon d'entraînement inférieur à l'aide d'une règle de précision. Au besoin, ajouter ou retirer des rondelles usinées et trempées entre le roulement et le pignon de l'arbre de rouleau inférieur.
15. Ajouter ou retirer des rondelles standard entre le roulement et le pignon de l'arbre de rouleau d'amorçage, au besoin, afin d'aligner le pignon du rouleau d'amorçage sur le pignon du rouleau d'entraînement inférieur.

IMPORTANT: Pour éviter que la vis (C) centrale ne se desserre ou se désassemble, s'assurer que les rondelles (A) trempées sont centrées sur l'arbre. S'assurer que les rondelles (A) trempées ne sont pas fixées entre l'extrémité de l'arbre et la rondelle (B) épaisse.

16. Poser des rondelles (A) trempées entre le pignon et l'extrémité de l'arbre de manière à ce qu'elles dépassent de 3 à 6 mm (0.12 à 0.24 in.) de l'extrémité de l'arbre.
17. Poser la vis (C) et la rondelle (B) épaisse. Serrer la vis (C) au couple prescrit.



A—Rondelles trempées (3 mm, selon le besoin)
 B—Rondelle épaisse, 13 x 70
 C—Vis, M12 x 80 mm
 D—Rondelles trempées (1,5 ou 3 mm, selon le besoin)

Valeur prescrite

Vis—Couple de serrage..... 140 N·m
 (103 lb.-ft.)

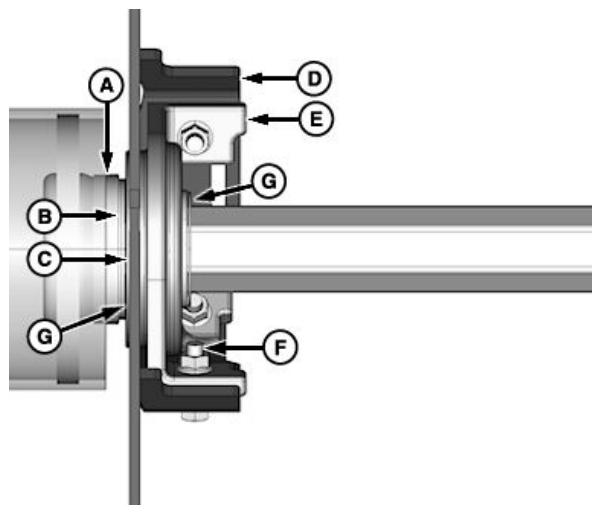
18. S'assurer que les rondelles ne peuvent pas être tournées à la main. Le joint doit être serré à l'aide d'un collier pour éviter qu'il se desserre.

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-5/12

19. **Côté droit de la ramasseuse-presse:** S'assurer qu'il y a assez de rondelles (B) entre l'extrémité du tube de roulement et le roulement pour positionner correctement le boîtier en fonte du roulement. Retirer les trois vis (F) M8 à réinstaller ultérieurement. La rondelle (G) doit être près du roulement des deux côtés.

20. Presser le roulement (C) contre les rondelles. Le bord de la bride (D) de fixation doit être aligné dans le dégagement du boîtier en fonte (E) à trois endroits.

A—Entretoise
 B—Rondelle mince (2 utilisées, selon le besoin)
 C—Roulement
 D—Bride de fixation
 E—Boîtier en fonte
 F—Vis, M8 (3 utilisées)
 G—Rondelles, 45,2 x 57,2 x 0,9 mm (2 utilisées) (de chaque côté du roulement)



Suite, voir page suivante

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-6/12

21. Si nécessaire, ajouter ou retirer des rondelles (D) derrière le roulement, afin d'aligner correctement le dégagement (A) en fonte sur le bord (B) de la bride de fixation, aux trois emplacements. Régler le bord de montage conformément à la valeur prescrite (C).

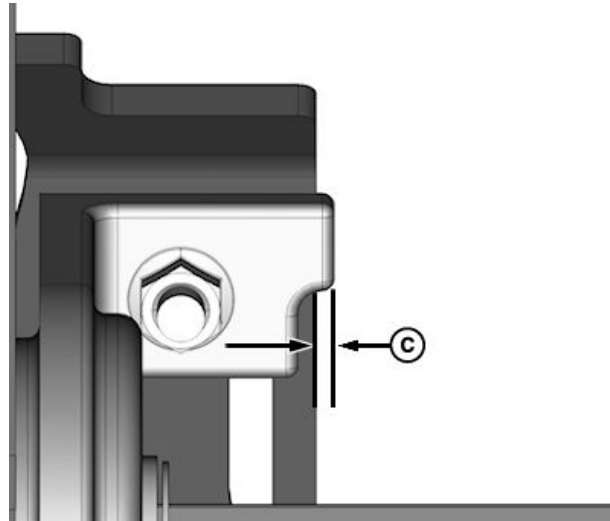
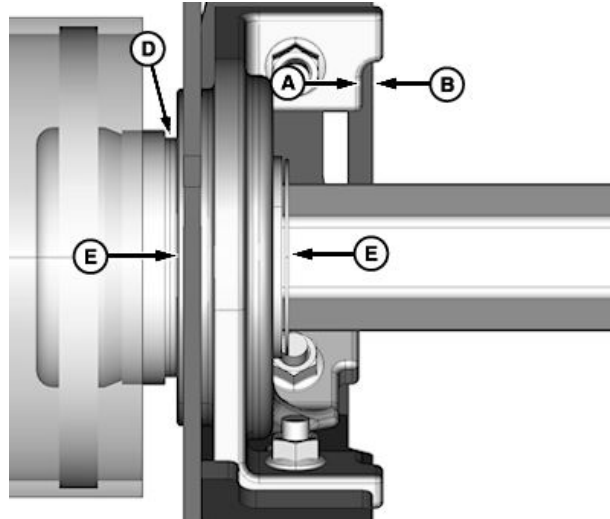
Valeur prescrite

Dégagement en fonte—Distance..... 1,5–4,5 mm
(0.059–0.177 in.)

S'assurer qu'il y a une rondelle (E) de chaque côté du roulement.

A—Dégagement en fonte
B—Bord de la bride de fixation
C—Dimension, 1,5–4,5 mm
(0.059–0.177 in.)

D—Rondelles, 1,5 mm (0.060 in.) (2 utilisées, selon le besoin)
E—Rondelles, 45,2 x 57,2 x 0,9 mm (2 utilisées) (de chaque côté du roulement)



E61864—UN—24AUG12

E61865—UN—22OCT12

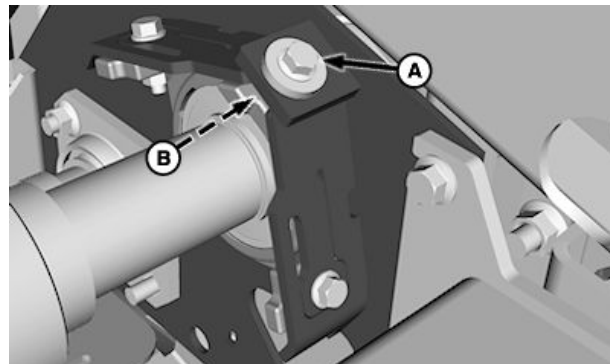
PP98408,0000E59 -28-07FEB13-7/12

22. Installer les trois vis (A) de fixation à embase et les écrous (B). Serrer suffisamment les vis pour assurer un léger contact entre l'embase coulée et l'attache de montage. Une rotation (par léger tapotement) du flasque en fonte autour de la bague extérieure peut s'avérer nécessaire, afin d'aligner correctement le flasque aux trois points de fixation. Ne pas serrer les boulons à ce stade.

23. S'assurer que le rouleau est centré dans le trou de la tôle latérale.

A—Boulons à embase (3 utilisés)

B—Écrou à embase (3)



E67383—UN—21AUG12

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-8/12

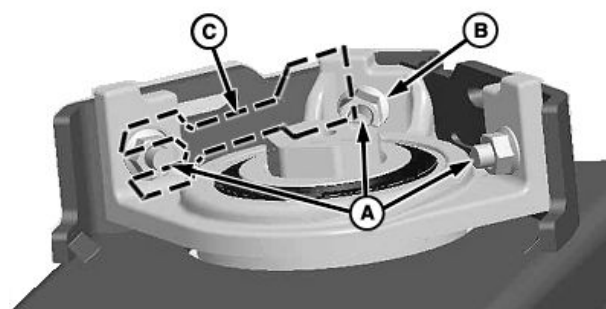
24. Au besoin, desserrer les vis (A) et les écrous (B) à embase pour introduire les cales (F) entre le flasque de montage du roulement et le flasque du roulement en fonte pour centrer les rouleaux dans les trous de la tôle latérale.

25. Serrer suffisamment les vis pour assurer un léger contact entre le flasque en fonte et la bride de fixation. Une rotation (par léger tapotement) du flasque en fonte autour de la bague extérieure peut s'avérer nécessaire, afin d'aligner correctement le flasque aux trois points de fixation. Ne pas serrer les boulons à ce stade.

NOTE: Les rouleaux doivent tourner librement. Contrôler le jeu du rouleau dans le trou de la tôle latérale.

Si le rouleau est équipé d'axes de balayage, il est possible de les meuler afin de les ramener à une hauteur minimum de 3 mm (0.12 in.).

26. Faire tourner le rouleau supérieur pour s'assurer que le jeu avec la tôle latérale est conforme à la valeur prescrite. Ajouter ou retirer des cales (C) ou déplacer la plaque d'appui droite, ou meuler les axes racleurs du rouleau d'entraînement, suivant équipement.



A—Boulons
B—Écrou à embase

C—Cales

Valeur prescrite

Entre les rouleaux et la
tôle latérale—Jeu..... 1 mm
(0.04 in.)

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-9/12

NOTE: S'assurer qu'il n'y a aucun jeu entre les composants.

27. Installer les rondelles, le manchon creux, les rondelles et la poulie dans la même position et en utilisant la même quantité que lors de la dépose. Puis installer les rondelles (A) entre la poulie et la rondelle (B) comme spécifié:

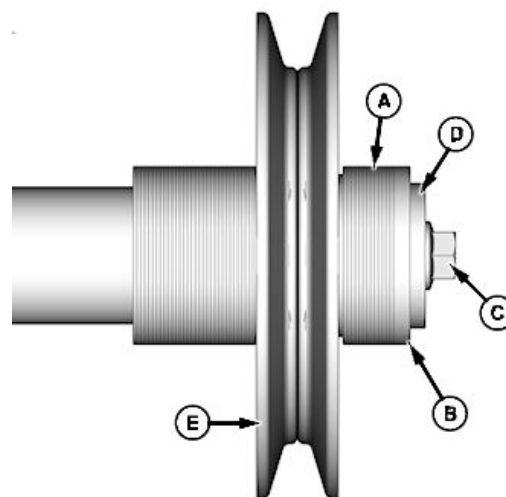
Installer des rondelles (A) de 1,5 mm (0.060 in.) contre la face extérieure de la poulie de sorte que les rondelles affleurent l'extrémité de l'arbre, puis ajouter une rondelle (B) supplémentaire de 6 mm (0.25 in.).

IMPORTANT: Pour éviter que la vis centrale ne se desserre ou se désassemble, maintenir les rondelles (A et B) centrées sur l'arbre.

28. Poser la vis (C) et la rondelle (D) d'extrémité.

A—Rondelles
B—Rondelle, 6 mm (0.25 in.)
C—Vis, M12 x 80 mm

D—Rondelle d'extrémité, 13 x
57 x 6 mm
E—Moyeu de poulie



Ramasseuse standard illustrée

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-10/12

29. Contrôler la dimension (A) entre la face de la plaque d'appui et le centre de la gorge de la poulie.

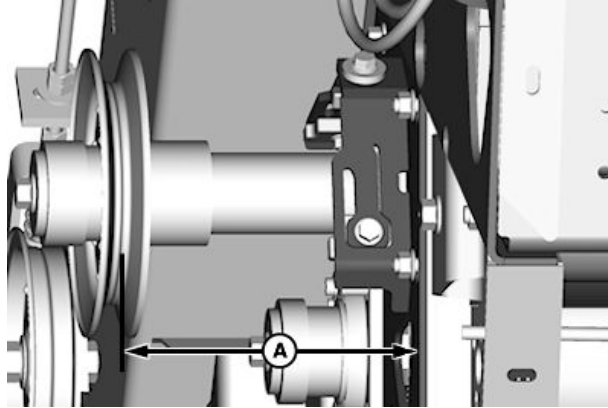
Valeur prescrite

Dimension
(A)—Distance..... 190 mm
(7.48 in.)

30. Si la dimension mesurée à l'étape 29 ne peut pas être obtenue à $\pm 1,5$ mm (0.060 in.) près, ajouter ou retirer des rondelles à l'intérieur de la poulie pour l'obtenir.

31. Si des rondelles sont ajoutées ou retirées de l'intérieur de la poulie, répéter les étapes 27 et 28 pour fixer les composants solidement en place sur l'arbre.

A—Dimension, 190 mm (7.48 in.)



E67553 — UN—27AUG12

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-11/12

IMPORTANT: Pour éviter toute défaillance du roulement, toujours serrer la vis (C) avant de serrer les vis (A et B) de fixation à embase.

NOTE: S'assurer que les rondelles ne peuvent pas être tournées à la main. Le joint doit être serré à l'aide d'un collier pour éviter qu'il se desserre.

32. Serrer la vis (C) au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis M12—Couple de serrage..... 140 N·m
(103 lb.-ft.)

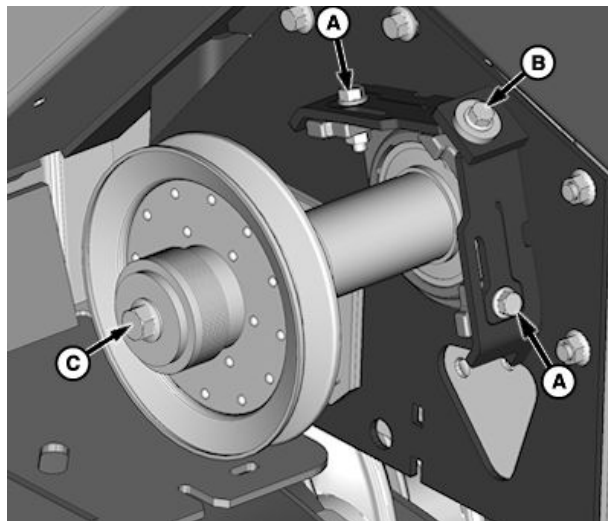
33. Serrer la vis (B) de fixation à embase médiane en premier. Serrer les deux vis (A) de fixation à embase restantes. Serrer les trois vis au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis—Couple de serrage..... 40 N·m
(30 lb.-ft.)

34. Contrôler la position du bord de montage et du dégagement en fonte aux trois endroits. Si le bord de montage n'est pas aligné sur les dégagements en fonte, renouveler les étapes 19 à 26.

35. Réinstaller toutes les chaînes ou courroies et les régler correctement.



A—Vis M8
B—Vis médiane, M8

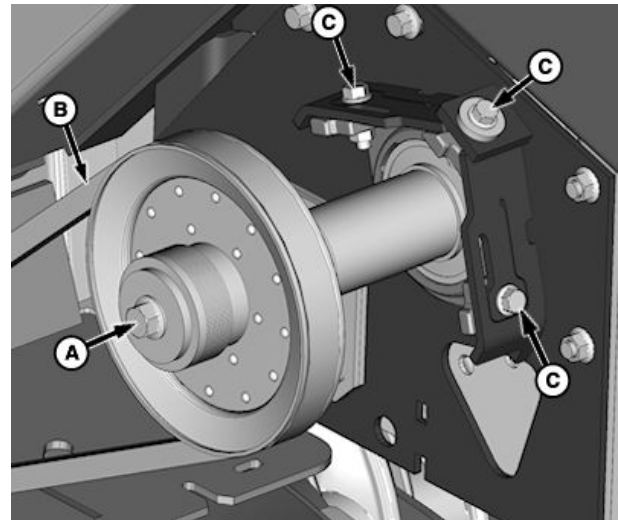
C—Vis, M12 x 80 mm

E67551 — UN—24AUG12

PP98408,0000E59 -28-07FEB13-12/12

Remplacement du roulement de rouleau d'entraînement inférieur droit

1. Desserrer la vis (A).
2. Déposer la courroie (B) d'entraînement.
3. Déposer la vis (A) et les rondelles avec précaution à l'extérieur du pignon ou de la poulie en notant la quantité et l'emplacement des rondelles.
4. Déposer la poulie.
5. Déposer les rondelles restantes, le manchon creux et les rondelles situées à proximité du roulement en notant la quantité et l'emplacement de toutes les pièces.
6. Desserrer et retirer les vis (C) du roulement et du flasque de montage. Noter l'emplacement et la quantité de toute cale située entre le flasque du roulement en fonte et le flasque de montage.
7. Retirer l'ancien roulement.
8. Installer le roulement neuf avec le flasque du roulement en fonte.



A—Vis
B—Courroie d'entraînement

C—Vis (3 utilisées)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E5A -28-07FEB13-1/7

E67552 —UN—24AUG12

9. Si nécessaire, ajouter ou retirer des rondelles (D) derrière le roulement, afin d'aligner correctement le dégagement (A) en fonte sur le bord (B) de la bride de fixation, aux trois emplacements. Régler le bord de montage conformément à la valeur prescrite (C).

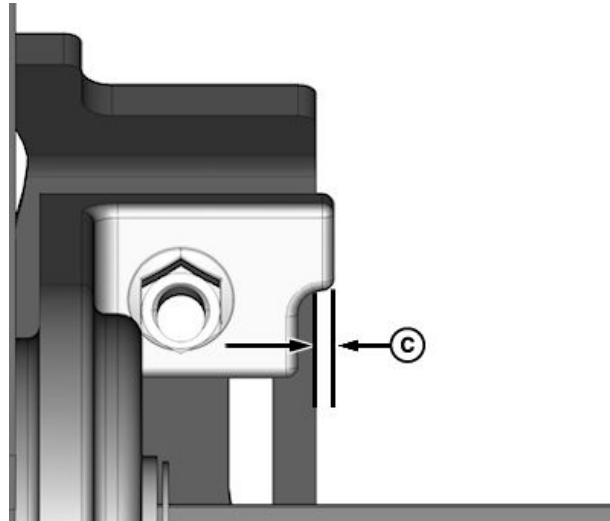
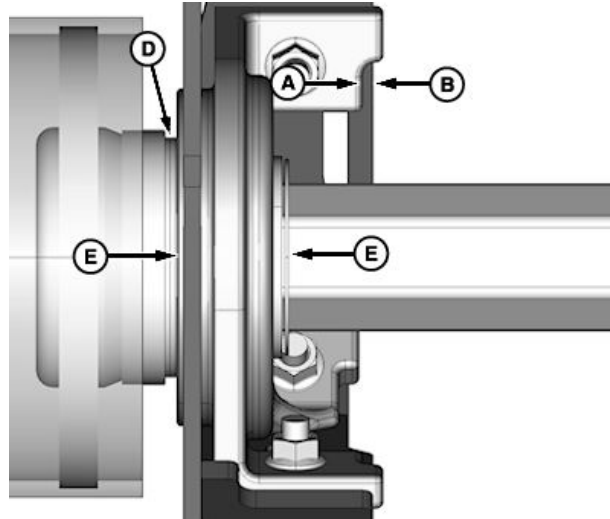
Valeur prescrite

Dégagement en fonte—Distance..... 1,5–4,5 mm
(0.059–0.177 in.)

S'assurer qu'il y a une rondelle (E) de chaque côté du roulement.

A—Dégagement en fonte
B—Bord de la bride de fixation
C—Dimension, 1,5–4,5 mm
(0.059–0.177 in.)

D—Rondelles, 1,5 mm (0.060 in.) (2 utilisées, selon le besoin)
E—Rondelles, 45,2 x 57,2 x 0,9 mm (2 utilisées) (de chaque côté du roulement)



E61864—UN—24AUG12

E61865—UN—22OCT12

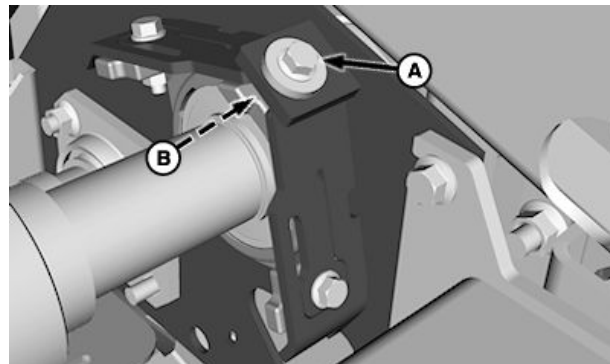
PP98408,0000E5A -28-07FEB13-2/7

10. Installer les trois vis (A) de fixation à embase et les écrous (B). Serrer suffisamment les vis pour assurer un léger contact entre l'embase coulée et l'attache de montage. Une rotation (par léger tapotement) du flasque en fonte autour de la bague extérieure peut s'avérer nécessaire, afin d'aligner correctement le flasque aux trois points de fixation. Ne pas serrer les boulons à ce stade.

11. S'assurer que le rouleau est centré dans le trou de la tôle latérale.

A—Boulons à embase (3 utilisés)

B—Écrou à embase (3)



E67383—UN—21AUG12

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E5A -28-07FEB13-3/7

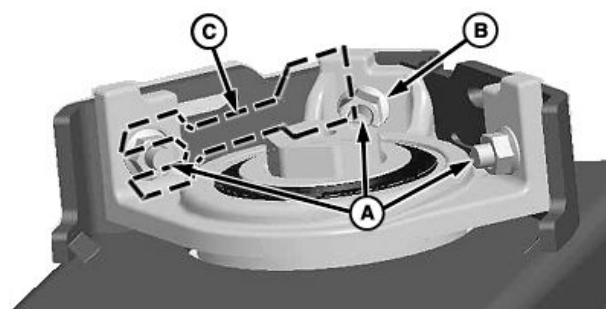
12. Au besoin, desserrer les vis (A) et les écrous (B) à embase pour introduire les cales (F) entre le flasque de montage du roulement et le flasque du roulement en fonte pour centrer les rouleaux dans les trous de la tôle latérale.

13. Serrer suffisamment les vis pour assurer un léger contact entre le flasque en fonte et la bride de fixation. Une rotation (par léger tapotement) du flasque en fonte autour de la bague extérieure peut s'avérer nécessaire, afin d'aligner correctement le flasque aux trois points de fixation. Ne pas serrer les boulons à ce stade.

NOTE: Les rouleaux doivent tourner librement. Contrôler le jeu du rouleau dans le trou de la tôle latérale.

Si le rouleau est équipé d'axes de balayage, il est possible de les meuler afin de les ramener à une hauteur minimum de 3 mm (0.12 in.).

14. Faire tourner le rouleau supérieur pour s'assurer que le jeu avec la tôle latérale est conforme à la valeur prescrite. Ajouter ou retirer des cales (C) ou déplacer la plaque d'appui droite, ou meuler les axes racleurs du rouleau d'entraînement, suivant équipement.



A—Boulons
B—Écrou à embase

C—Cales

Valeur prescrite

Entre les rouleaux
et la tôle
latérale—Dégagement..... 1 mm
(0.04 in.)

PP98408,0000E5A -28-07FEB13-4/7

NOTE: S'assurer qu'il n'y a aucun jeu entre les composants.

15. Installer les rondelles, le manchon creux, les rondelles et la poulie dans la même position et en utilisant la même quantité que lors de la dépose. Puis installer les rondelles ou l'entretoise (A) entre le limiteur de couple ou la poulie et la rondelle (B) comme spécifié:

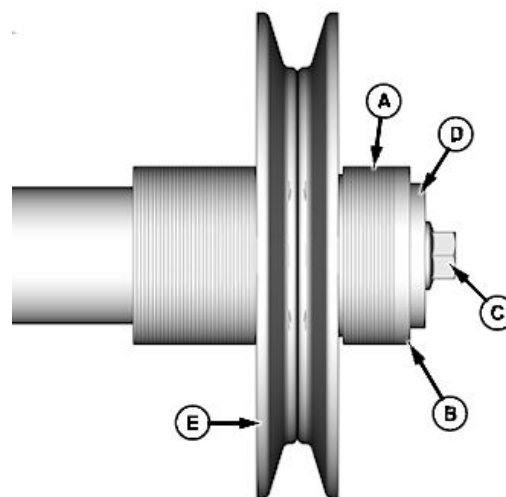
Poser les rondelles (A) de 1,5 mm (0.060 in.) contre l'extérieur de la poulie jusqu'à ce qu'elles affleurent l'extrémité de l'arbre, puis ajouter une rondelle (B) de 6 mm (0.25 in.).

IMPORTANT: Pour éviter que la vis centrale ne se desserre ou se désassemble, maintenir les rondelles (A et B) centrées sur l'arbre.

16. Poser la vis (C) et la rondelle (D) d'extrémité.

A—Rondelles
B—Rondelle, 6 mm (0.25 in.)
C—Vis, M12 x 80 mm

D—Rondelle d'extrémité, 13 x 57 x 6 mm
E—Moyeu de poulie



Ramasseuse standard illustrée

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E5A -28-07FEB13-5/7

E67505—UN—23AUG12

E67524—UN—24AUG12

17. Contrôler la dimension (A) entre la face de la plaque d'appui et le centre de la gorge de la poulie.

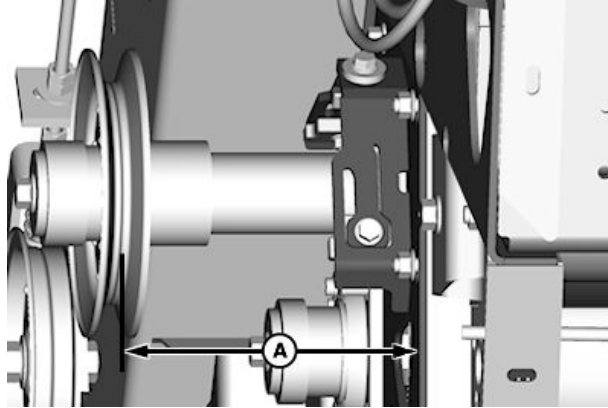
Valeur prescrite

Dimension
(A)—Distance..... 190 mm
(7.48 in.)

18. Si la dimension mesurée à l'étape 17 ne peut pas être obtenue à $\pm 1,5$ mm (0.060 in.) près, ajouter ou retirer des rondelles à l'intérieur du moyeu de la poulie pour l'obtenir.

19. Si des rondelles sont ajoutées ou retirées de l'intérieur du moyeu de la poulie, répéter les étapes 15 et 16 pour fixer les composants solidement en place sur l'arbre.

A—Dimension, 190 mm (7.48 in.)



E67553 — UN—27AUG12

PP98408,0000E5A -28-07FEB13-6/7

IMPORTANT: Pour éviter toute défaillance du roulement, toujours serrer la vis (C) M12 avant de serrer les vis (A—B) de fixation à embase M8.

NOTE: S'assurer que les rondelles ne peuvent pas être tournées à la main. Le joint doit être serré à l'aide d'un collier pour éviter qu'il se desserre.

20. Serrer la vis (C) au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis M12—Couple de serrage..... 140 N·m
(103 lb.-ft.)

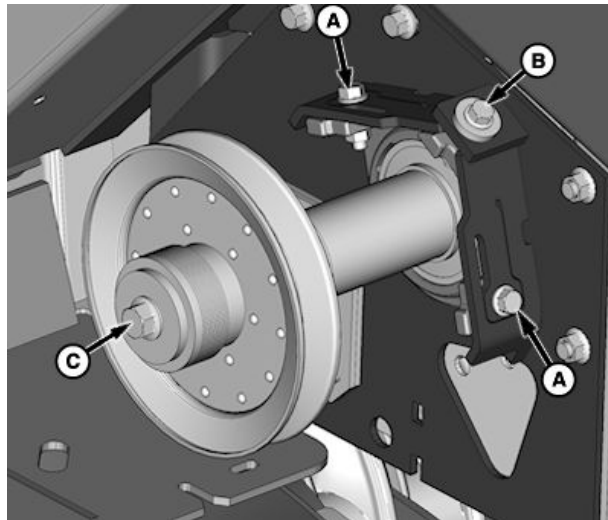
21. Serrer la vis (B) de fixation à embase médiane en premier. Serrer les deux vis (A) de fixation à embase restantes. Serrer les trois vis au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis—Couple de serrage..... 40 N·m
(30 lb.-ft.)

22. Contrôler la position du bord de montage et du dégagement en fonte aux trois endroits. Si le bord de montage n'est pas aligné sur les dégagements en fonte, renouveler les étapes 9 à 21.

23. Réinstaller toutes les chaînes ou courroies et les régler correctement.



**A—Vis M8
B—Vis médiane, M8**

C—Vis, M12 x 80 mm

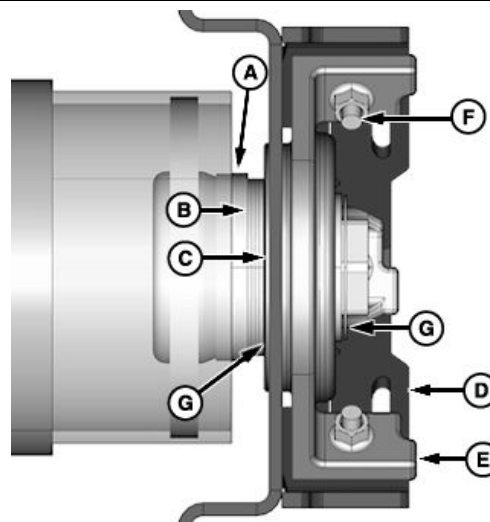
E67551 — UN—24AUG12

PP98408,0000E5A -28-07FEB13-7/7

Installation du roulement de rouleur d'entraînement supérieur droit

1. Monter l'entretoise (A) en orientant le chanfrein vers le centre de la machine.
2. S'assurer qu'il y a assez de rondelles (B) entre l'extrémité du tube de roulement et le roulement pour positionner correctement le boîtier en fonte du roulement. Retirer les trois vis (F) M8 à réinstaller ultérieurement. La rondelle (G) doit être près du roulement des deux côtés.
3. Presser le roulement (C) contre les rondelles. Le bord de la bride (D) de fixation doit être aligné dans le dégagement du boîtier en fonte (E) à trois endroits.

A—Entretoise
B—Rondelle mince (4 utilisées, selon le besoin)
C—Roulement
D—Bride de fixation
E—Boîtier en fonte
F—Vis, M8 (3 utilisées)
G—Rondelles, 45,2 x 57,2 x 0,9 mm (2 utilisées) (de chaque côté du roulement)



PP98408,0000E5B -28-07FEB13-1/4

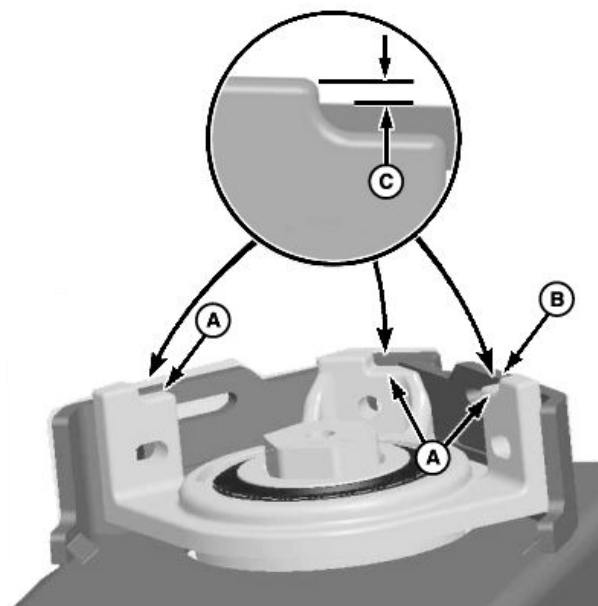
E67519 —UN—24AUG12

4. Si nécessaire, ajouter ou retirer des rondelles derrière le roulement, afin d'aligner correctement le dégagement (A) en fonte sur le bord (B) de la bride de fixation, aux trois emplacements. Régler le bord de fixation conformément à la valeur prescrite.

Valeur prescrite

Dégagement en
 fonte—Distance..... 1,5—4,5 mm
 (0.059—0.177 in.)

A—Dégagement en fonte
B—Bord de la bride de fixation
C—Dimension, 1,5—4,5 mm
 (0.059—0.177 in.)

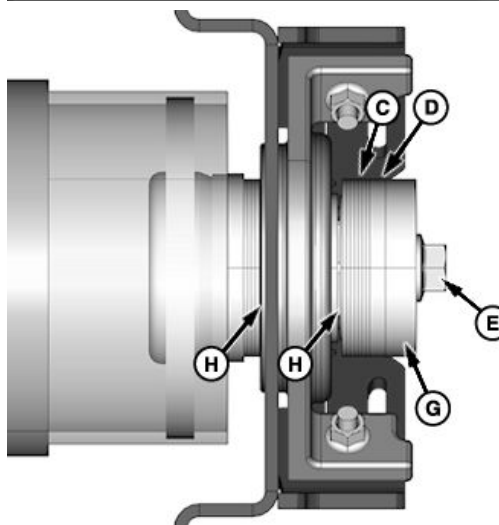


Suite, voir page suivante

PP98408,0000E5B -28-07FEB13-2/4

E54509 —UN—15MAY06

-
- Diagram illustrating the rear view of the motor assembly. The diagram shows the internal components, including the motor housing and the rear plate. The following components are labeled:
- A**: Points to the rear plate.
 - B**: Points to the rear plate screw.
 - F**: Points to the rear plate.



- E—Vis, M12 x 80 mm
F—Cales
G—Rondelle 13 x 70 x 12 mm
H—Rondelles 45,2 x 57,5 x 0,9 mm (2 utilisées) (de chaque côté du roulement)

E67520 --UN--24AUG12

PP98408.0000E5B -28-07FEB13-3/4

IMPORTANT: Pour éviter toute défaillance du roulement, toujours serrer la vis (C) avant de serrer les vis (A et B) de fixation à embase.

9. Serrer la vis (C) au couple prescrit.

Valeur prescrite

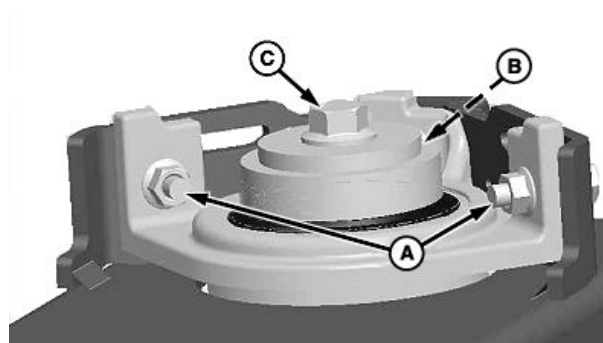
Vis M12—Couple de serrage.....140 N·m
(103 lb.-ft.)

10. Serrer la vis (B) de fixation à embase médiane en premier. Serrer les deux vis (A) de fixation à embase restantes. Serrer les trois vis au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis—Couple de serrage.....40 N·m
(30 lb.-ft.)

11. Contrôler la position du bord de montage et du dégagement en fonte aux trois endroits. Si le bord de montage n'est pas aligné sur les dégagements en fonte, renouveler les étapes 2—10.



A—Vis, M8 (2 utilisées)

B—Vis, M8

C—Vis, M12 x 80 mm

PP98408,0000E5B -28-07FEB13-4/4

E57566 —UN—09JUL09

Remplacement du boulon de cisaillement de l'entraînement principal (suivant équipement)

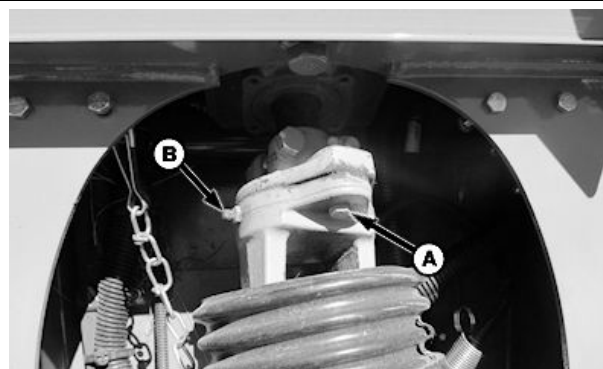
1. Relever le couvercle de la prise de force.
2. Poser une vis de 5/16 x 2 in. de catégorie 5 et l'écrou (A) de blocage.

IMPORTANT: S'assurer que le boulon de cisaillement est serré au couple prescrit.

3. Serrer l'écrou de blocage au couple prescrit.

Valeur prescrite

Boulon de cisaillement de l'entraînement principal—Couple de serrage.....19,5 N·m
(14 lb.-ft.)



A—Contre-écrou

B—Graisseur

4. Lubrifier le graisseur (B).

PP98408,0000E5C -28-07FEB13-1/1

E66130 —UN—13AUG12

Réglage du limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF (suivant équipement)

IMPORTANT: Démontez et éliminez la poussière entre le plateau de pression et le ressort de disque pour maintenir la protection de l'arbre d'entraînement. La poussière se loge entre le plateau de pression et le ressort de disque et empêche celui-ci de se stabiliser.

IMPORTANT: Si la distance entre la plaque arrière et la languette située sur le plateau de pression ne correspond pas aux valeurs prescrites, le limiteur de couple ne patinera pas, ce qui peut endommager les composants de l'entraînement, ou bien il patinera trop facilement.

Le non-respect de l'ordre des étapes suivantes peut endommager le limiteur.

NOTE: Le limiteur peut être réglé sur la machine.

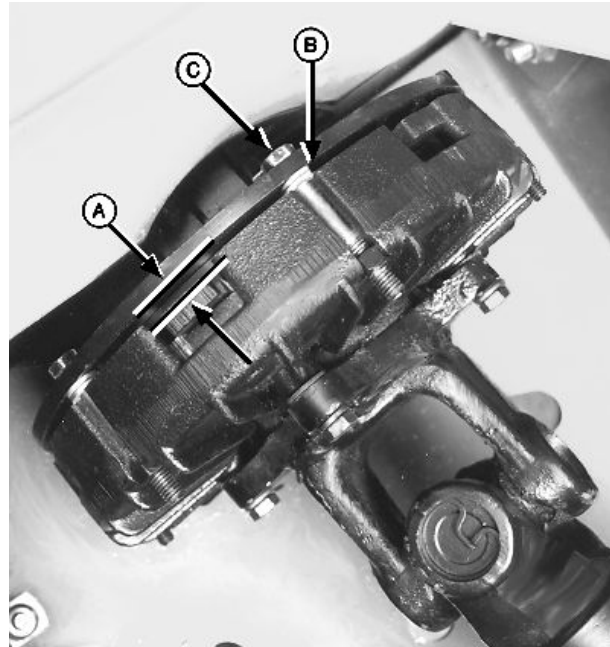
1. Relever complètement la porte à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur pour donner du jeu aux courroies.
2. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
3. Verrouiller la porte.
4. Désassembler l'arbre d'entraînement de la prise de force du tracteur.
5. Mesurer la distance (a).

Valeur prescrite

Plaque arrière/languette
sur plateau de
pression—Distance.....4,7—7,1 mm
(0.185—0.280 in.)

NOTE: Si la distance (A) est inférieure aux valeurs prescrites, passer à l'étape 7.

6. Si la distance (A) est supérieure aux valeurs prescrites, suivre les instructions spéciales suivantes:
 - a. Retirer une vis (C) du limiteur.
 - b. Enlever une rondelle (B) entre la plaque arrière et le carter d'embrayage.
 - c. Poser une rondelle (B) entre la tête de vis (C) et la plaque arrière.
 - d. Serrer le boulon.



A—Distance
B—RONDELLE

C—Vis

- e. Répéter les étapes (a—d) pour les cinq vis restantes.
7. Si la distance (A) est inférieure aux valeurs prescrites, suivre les instructions spéciales suivantes:
 - a. Retirer une vis (C) du limiteur.
 - b. Retirer une rondelle (B) entre la tête de vis (C) et la plaque arrière.
 - c. Installer une rondelle (B) entre la plaque arrière et le carter d'embrayage.
 - d. Serrer le boulon.
 - e. Répéter les étapes (a—d) pour les cinq vis restantes.
8. Mesurer la distance (a). Si la distance n'est toujours pas conforme aux valeurs prescrites et s'il n'y a plus de rondelles entre le disque arrière et le carter, remplacer les disques de friction du limiteur. (Voir le concessionnaire John Deere.)
9. Déverrouiller et abaisser la porte.

E39742 —LUN—06MAR96

PP98408,0000E5D -28-07FEB13-1/1

Limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF (suivant équipement)

⚠ ATTENTION: S'assurer que la porte est verrouillée. Si la porte n'est pas verrouillée lors de cette procédure, elle risque de se fermer soudainement, entraînant des blessures graves voire mortelles.

IMPORTANT: Désassembler et nettoyer les saletés entre le plateau de pression et le ressort de disque pour maintenir la protection de l'arbre de transmission. La poussière se loge entre le plateau de pression et le ressort de disque et empêche celui-ci de se stabiliser.

IMPORTANT: Au début de chaque saison, s'assurer que le limiteur de couple de l'entraînement principal de la ramasseuse-presse ou du tracteur n'est pas grippé. S'il est grippé, la transmission risque d'être endommagée.



1. Relever complètement la porte à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur pour donner du jeu aux courroies.
2. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
3. Verrouiller la porte.
4. Désassembler l'arbre d'entraînement de la prise de force du tracteur.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E5E -28-07FEB13-1/2

TS698 —UN—21SEP89

IMPORTANT: Desserrer uniformément les vis du limiteur de couple. Toute négligence à cet égard peut provoquer une défaillance du limiteur de couple.

Si la ramasseuse-presse est utilisée avec un limiteur de couple grippé, la transmission risque d'être endommagée.

NOTE: Ne pas desserrer les vis de plus de trois tours.

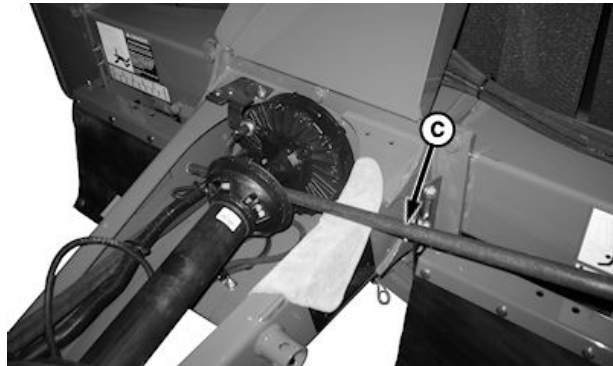
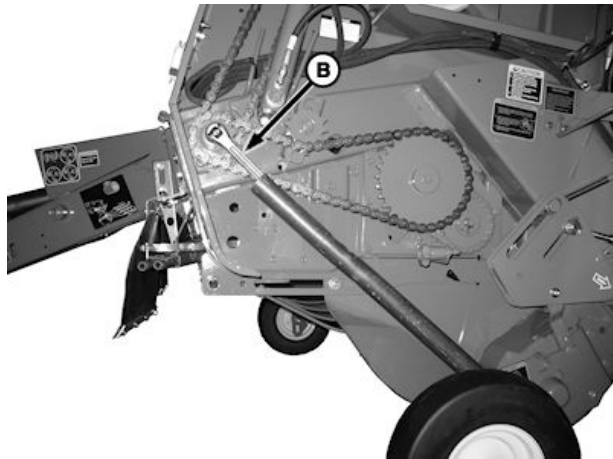
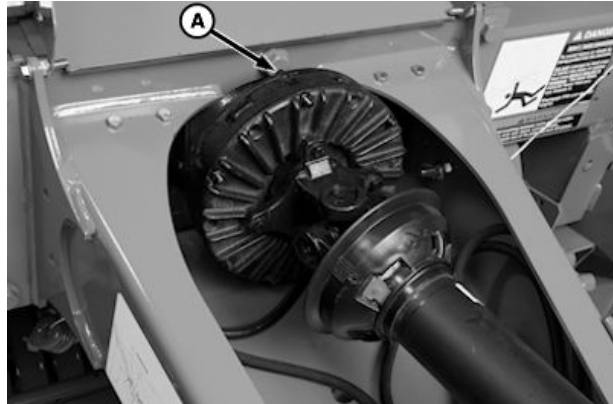
5. Desserrer uniformément les six vis (A) du limiteur de couple, d'un ou deux tours à la fois.

⚠ ATTENTION: Ne jamais utiliser une clé ou tout autre outil sur l'arbre pendant que le moteur du tracteur tourne. Toujours retirer l'outil de l'arbre immédiatement après utilisation.

6. Placer une douille (B) de 1-3/8 in. et une clé à poignée longue sur l'arbre de sortie de la boîte d'engrenages. Étendre la poignée, si nécessaire, pour qu'elle touche l'essieu de la ramasseuse-presse ou le sol afin d'empêcher la clé de tourner, comme illustré.
7. Insérer la barre (C) entre la chape et le joint de cardan comme illustré.
8. Laisser patiner le limiteur de couple.
9. Retirer la douille (B) et la barre (C).
10. Régler le limiteur de couple. (Voir RÉGLAGE DU LIMITEUR DE COUPLE DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT PRINCIPAL DE LA PDF dans cette section.)
11. Déverrouiller et abaisser la porte.

A—Vis (6 utilisées)
B—Douille

C—Barre



E66611—UN—12JUL12

E61198—UN—22MAR12

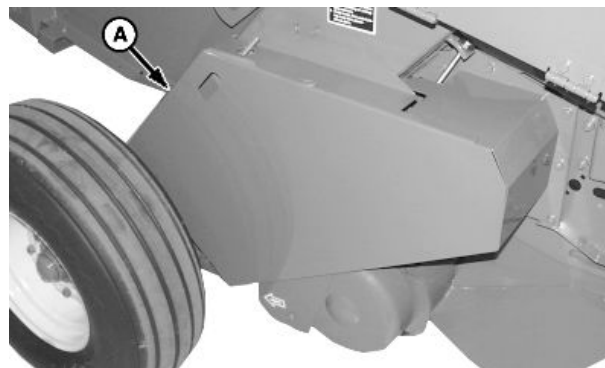
E61199—UN—22MAR12

PP98408,0000E5E -28-07FEB13-2/2

Réglage de la longueur initiale du ressort du tendeur de courroie d'entraînement du ramasseur

1. Déposer le garant (A).

A—Garant



E54033 —UN—06/JAN05

PP98408,0000E5F -28-22JUL13-1/2

IMPORTANT: Si le ressort a été retiré, régler sa longueur initiale avant de régler le tendeur de courroie.

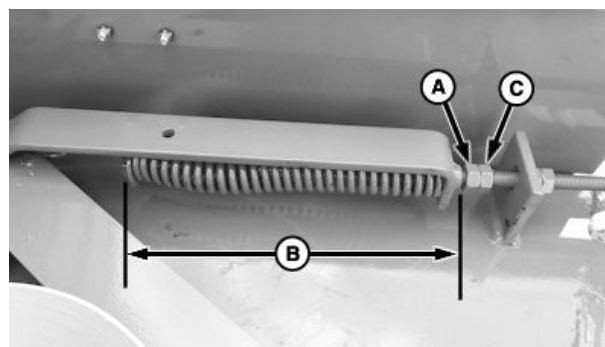
2. Régler la longueur initiale du ressort en obtenant la distance (B) entre l'extrémité de la tête de vis et l'extrémité de l'entretoise.

Régler l'écrou (A) jusqu'à ce que la distance (B) soit conforme aux valeurs prescrites et serrer le contre-écrou (C) contre l'écrou (A).

Valeur prescrite

Ressort de	
tendeur—Longueur	
initiale.....	215 mm
	(8-1/2 in.)

3. Installer le ressort sur la ramasseuse-presse.
4. Régler le tendeur de la courroie d'entraînement du ramasseur. (Voir RÉGLAGE DU TENDEUR DE LA



E70458 —UN—17JUL13

A—Écrou
B—Distance

C—Écrou de blocage

COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU RAMASSEUR
[RAMASSEUR STANDARD] dans cette section.)

PP98408,0000E5F -28-22JUL13-2/2

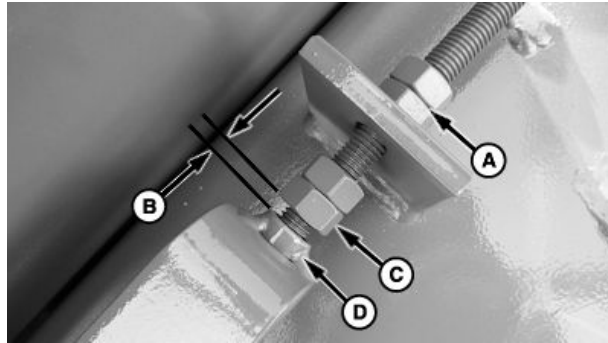
Réglage du tendeur de la courroie d'entraînement du ramasseur

IMPORTANT: Le tendeur de courroie est conçu pour protéger les composants du ramasseur. Une tension excessive réduit cette protection. Contrôler ce réglage chaque jour.

1. Avant de régler le tendeur, procéder comme suit:
 - a. Démarrer le moteur du tracteur et engager la PDF.
 - b. Observer l'entretoise (D) par rapport à l'écrou (C).
 - Si le mouvement total est supérieur à 3 mm (1/8 in.), voir si la courroie présente une zone brûlée ou amincie et si des débris se trouvent dans la gorge de la poulie d'entraînement.
 - Inspecter et remplacer la courroie selon le besoin.
 - c. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
2. Régler le tendeur du ramasseur comme suit:
 - a. Desserrer les contre-écrous (A).
 - b. Régler le contre-écrou (A) arrière jusqu'à ce que le dégagement (B) entre l'écrou (C) et l'extrémité de l'entretoise (D) soit conforme aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Entre entretoise et
écrou—Dégagement.....4—6 mm
(5/32—1/4 in.)



A—Écrous de blocage
B—Dégagement, 4—6 mm
(5/32—1/4 in.)

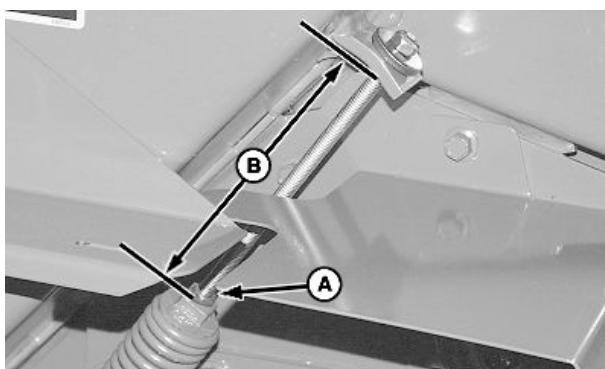
C—Écrou
D—Entretoise

- c. Serrer le contre-écrou (A) avant contre le contre-écrou arrière.
- d. Installer le garant.

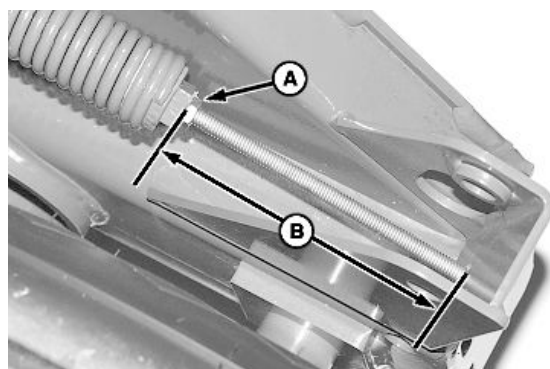
E70438—UN—12JUL13

PP98408,0000E60 -28-22JUL13-1/1

Réglage des ressorts d'équilibrage du ramasseur



Côté droit



CÔTÉ GAUCHE

A—Écrou de blocage

B—Dimension de réglage des ressorts d'équilibrage

La dimension (B) représente un réglage initial des ressorts d'équilibrage pour une distance entre les dents du ramasseur et le sol de 25 à 50 mm (1 à 2 in.).

Une pression supérieure des ressorts est nécessaire si:

- Le ramasseur est utilisé avec les dents à plus de 50 mm (2 in.) du sol.

Une pression inférieure des ressorts est nécessaire si:

- Le ramasseur ne descend pas complètement à la hauteur de fonctionnement désirée.
- Le ramasseur tressaute trop et laisse de la récolte sur le sol.

1. Déposer le panneau d'accès.
2. Desserrer l'écrou de blocage (A).

IMPORTANT: Si le ressort droit mesure moins de 60 mm (2-3/8 in.), il s'étire ou s'affaiblit.

3. Serrer la vis dans la bride de ressort jusqu'à ce que la dimension (B) soit atteinte entre la bride de ressort et l'ancrage du ressort.

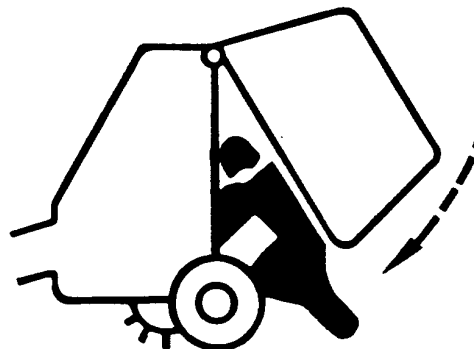
SANS ROUES DE JAUGE	
Côté droit	170 mm (6-11/16 in.)
CÔTÉ GAUCHE	155 mm (6-3/32 in.)
AVEC ROUES DE JAUGE	
Côté droit	100 mm (3-15/16 in.)
CÔTÉ GAUCHE	100 mm (3-15/16 in.)

4. Serrer le contre-écrou (A).

PP98408,0000E61 -28-07FEB13-1/1

Contrôle du jeu en rotation des dents du ramasseur

ATTENTION: Pour éviter les blessures graves ou mortelles dues à l'abaissement imprévu de la porte, engager le verrouillage avant de travailler sur, à proximité de ou sous la porte, lorsqu'elle est en position relevée.



Suite, voir page suivante

PP98408,0000E62 -28-07FEB13-1/2

TS698 —UN—21SEP89

Un jeu en rotation excessif des dents dans la zone d'ouverture d'alimentation nuit aux performances d'amorçage et de pressage. Des cames, alésages en étoile, arbres de bras de came et roulements de came usés favorisent un jeu en rotation excessif des dents.

Pour contrôler le jeu en rotation:

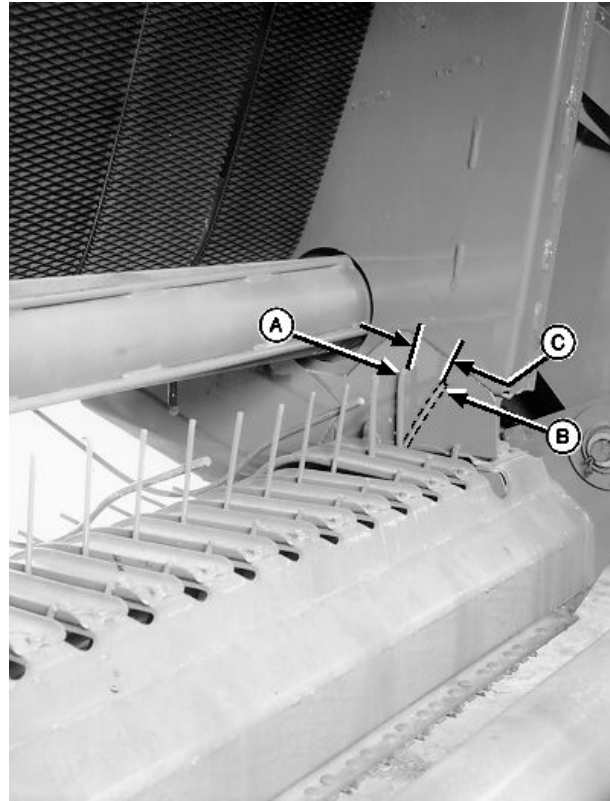
1. Relever complètement la porte et la verrouiller.
2. Relever le ramasseur en position de transport.

⚠ ATTENTION: Ne jamais utiliser une clé ou tout autre outil sur l'arbre pendant que le moteur du tracteur tourne. Toujours retirer l'outil de l'arbre dès la fin de son usage.

3. Placer une clé sur l'arbre de sortie de la boîte d'engrenages. Tourner la clé dans le sens horaire jusqu'à ce qu'une rangée de dents du ramasseur soient verticale.
4. Faire pivoter la barre porte-dents vers l'avant, à la main, jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus être tournée. Marquer la position (A) du bout de la dent extérieure sur le panneau du racleur d'extrémité.
5. Faire pivoter la barre porte-dents vers l'arrière, à la main, jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus être tournée. Marquer la position (A) du bout de la dent extérieure sur le panneau du racleur d'extrémité. Mesurer et noter la distance entre les repères.
6. Marquer la rangée et répéter les étapes 3 à 5 sur les autres rangées de dents.
7. Si la distance (C) moyenne entre les repères dépasse les valeurs prescrites, contrôler l'usure des cames, des alésages en étoile, des arbres de bras de cames et des roulements de cames, puis les remplacer selon le besoin.

Valeur prescrite

Repères sur le
panneau du racleur
d'extrémité—Distance..... 51 mm
(2 in.)



A—Position de la pointe de
dent
B—Position de la pointe de
dent

C—Cote

8. Replacer le ramasseur à sa hauteur de fonctionnement.
9. Retirer la clé de l'arbre de sortie.

E40646—UN—15JUL96

PP98408,0000E62 -28-07FEB13-2/2

Réglage de la tension du coupe-ficelle (liage ficelle hydraulique uniquement)

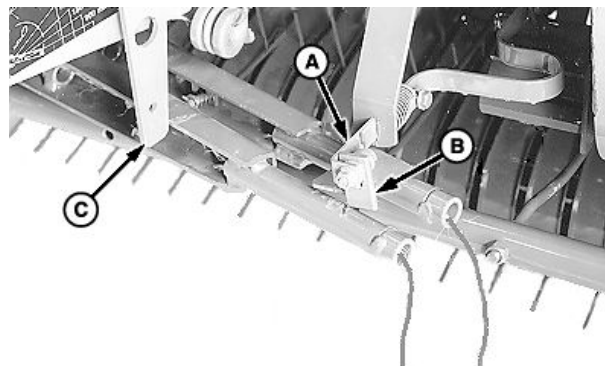
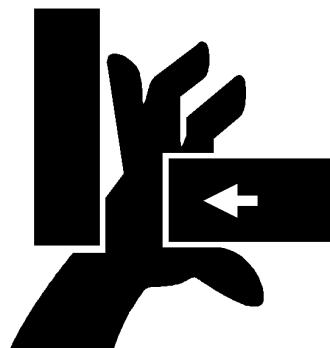
NOTE: Régler la distance entre la tôle latérale droite et la ficelle avant d'effectuer ce réglage.

1. Régler la distance à partir de la tôle latérale droite. (Voir la procédure dans cette section.)

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Tenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de régler ou d'ajuster les bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

2. Ajuster l'articulation (A) du coupe-ficelle en mettant deux rondelles devant la languette (B) de contact et quatre rondelles derrière.
3. Veiller à ce que la butée (C) du bras de liage soit en position inférieure.
4. Démarrer le moteur du tracteur.



A—Articulation du coupe-ficelle
B—Languette de contact

C—Butée du bras de liage

PP98408,0000E63 -28-07FEB13-1/4

E47598 —UN—07JAN00

E40625 —UN—06SEP00

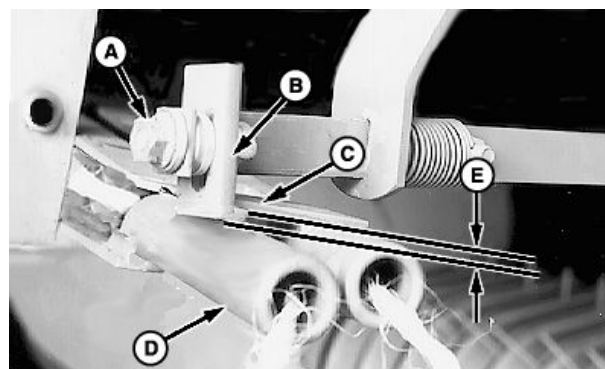
5. À l'aide des commandes hydrauliques du tracteur, déplacer les bras de liage jusqu'à ce que le bord avant de l'attache (C) touche légèrement la languette (B).
6. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
7. Régler la languette (B) de façon à ce que l'écart (E) entre le bord inférieur de la languette (B) et le bas de l'attache (C) soit conforme aux valeurs prescrites. Maintenir la languette (B) verticale et serrer l'écrou (A).

Valeur prescrite

Bord inférieur de la languette - Bas de l'attache—Dégagement.....	2—4 mm (3/32—5/32 in.)

NOTE: Un léger contact entre la languette (B) et le bras (D) de liage avant est acceptable.

8. Démarrer le moteur du tracteur.
9. Avancer le bras de liage à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur. Le bras de liage avant doit passer sous la languette (B). Régler la languette si nécessaire.



A—Écrou
B—Ergot
C—Attache (soudée au bras de liage arrière)

D—Bras de liage avant (suivant équipement)
E—Écart

10. À l'aide des commandes hydrauliques du tracteur, déplacer le bras de liage derrière le coupe-ficelle.
11. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E63 -28-07FEB13-2/4

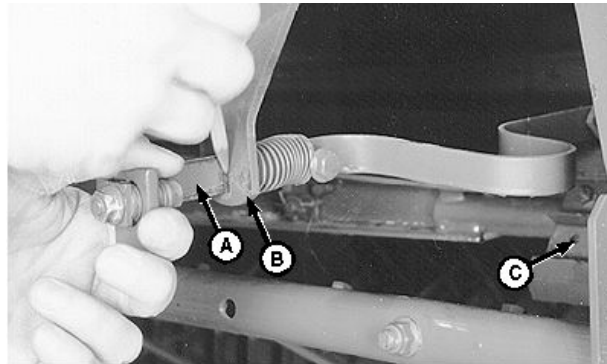
E40583 —UN—06SEP00

⚠ ATTENTION: Faire attention lors d'une intervention à proximité du couteau. Celui-ci est très affûté.

12. Tirer doucement l'articulation (A) du coupe-ficelle vers l'avant jusqu'à ce que le couteau (C) touche l'enclume hexagonale. Éliminer le mou SANS déformer l'articulation du coupe-ficelle.
13. Marquer un repère sur l'articulation (A) du coupe-ficelle au niveau du support (B), comme illustré.

A—Articulation du
coupe-ficelle
B—Support

C—Couteau



Suite, voir page suivante

PP98408,0000E63 -28-07FEB13-3/4

TS288 —UN—23AUG88

E39276 —UN—19JUN96

NOTE: La butée (A) de bras de liage doit être en position inférieure.

14. Démarrer le moteur du tracteur.
15. À l'aide des commandes hydrauliques du tracteur, faire faire un cycle complet aux bras de liage. Remettre les bras de liage en position de repos. Le vérin doit être rétracté et le bloc (F) hexagonal doit toucher la tête de vérin.
16. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
17. Contrôler la distance (C) entre le repère (E) de l'articulation du coupe-ficelle et le devant du support de l'articulation. Elle doit rester dans les valeurs prescrites.

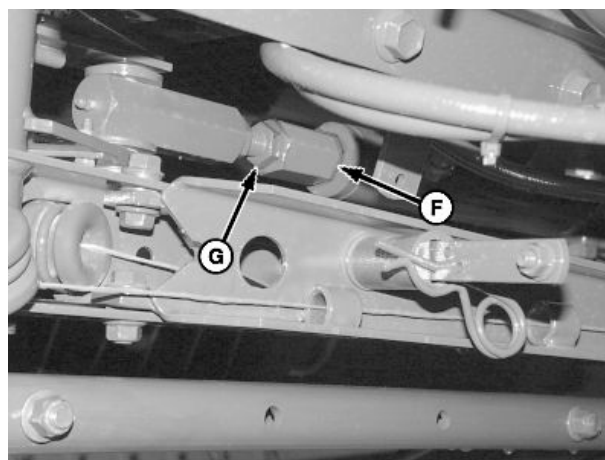
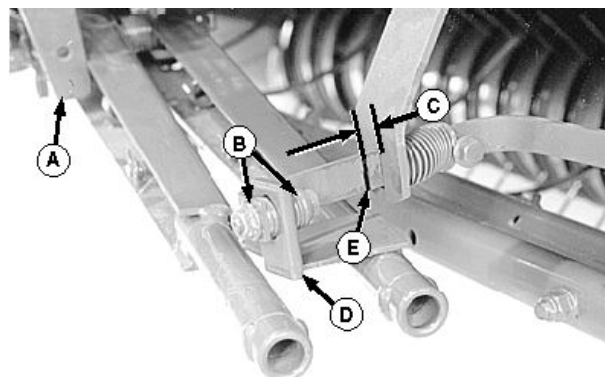
Valeur prescrite

Entre repère sur articulation du coupe-ficelle et devant du support de l'articulation—Distance.....5—7 mm
(3/16—9/32 in.)

Distance entre le repère sur l'articulation du coupe-ficelle et le devant du support de l'articulation

- Pour augmenter la distance (C), faire passer les rondelles (B) de l'avant à l'arrière de la languette (D).
- Pour diminuer la distance (C), faire passer les rondelles (B) de l'arrière à l'avant de la languette (D).

18. S'il n'est pas possible de rendre la distance (C) conforme aux valeurs prescrites en déplaçant les rondelles, mettre deux rondelles (B) devant la languette (D) et quatre derrière, puis procéder comme suit:
 - a. Desserrer le contre-écrou (G).
 - Pour augmenter la distance (C), tourner le bloc (F) hexagonal pour le séparer du corps du vérin jusqu'à ce que la distance (C) soit conforme aux valeurs prescrites.
 - Pour diminuer la distance (C), tourner le bloc (F) hexagonal vers le corps du vérin jusqu'à ce que la distance (C) soit conforme aux valeurs prescrites.
 - b. Serrer l'écrou de blocage.
19. Démarrer le moteur du tracteur.



A—Butée du bras de liage
B—Rondelles (2 devant, 4 derrière)
C—Distance
D—Languette de contact

E—Repère
F—Bloc hexagonal
G—Écrou de blocage

20. Faire faire un cycle complet au bras de liage pour le ramener en position de repos.
21. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
22. Contrôler la distance (C). Répéter les étapes 17 à 21 si nécessaire.

PP98408,0000E63 -28-07FEB13-4/4

E40387—UN—16APR97

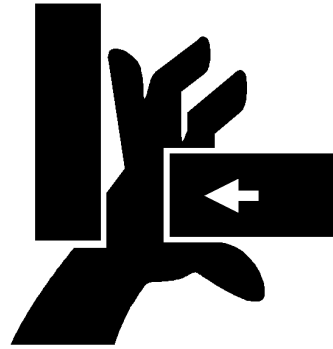
E54017—UN—05JAN05

Réglage du dégagement entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement)

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Tenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de régler ou d'ajuster les bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

IMPORTANT: Ne pas actionner les bras de liage lorsque le ramasseur est en position relevée pour éviter d'abîmer les dents du ramasseur.



E47598 —UN—07JAN00

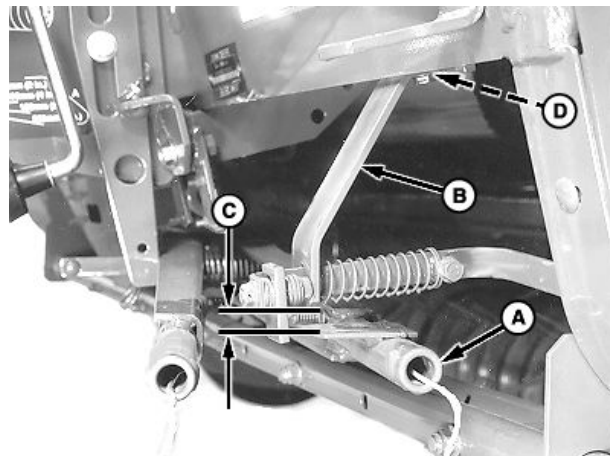
PP98408,0000E64 -28-07FEB13-1/2

- Déplacer le bras (A) de liage sous le support (B) de l'articulation du coupe-ficelle comme suit:
 - Démarrer le moteur du tracteur.
 - Mettre le bras (A) de liage en position à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
 - Arrêter le moteur du tracteur. Retirer la clé de contact.
- Mesurer le dégagement (C) entre le bord inférieur du support (B) de l'articulation du coupe-ficelle et le haut de l'attache du bras de liage. Le dégagement (C) doit rester dans les limites prescrites.

Valeur prescrite

Entre bord inférieur du support de l'articulation du coupe-ficelle et haut de l'attache du bras de liage—Dégagement.....6—12 mm
(1/4—1/2 in.)

- Si le dégagement (C) est inférieur aux valeurs prescrites, retirer des cales (D) entre le support (B) de l'articulation du coupe-ficelle et la traverse de dessous. S'il n'y a pas de cales, abaisser les bras de liage par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle. (Voir RÉGLAGE DU BRAS DE LIAGE PAR RAPPORT AU ROULEAU D'AMORÇAGE, AU SUPPORT DE L'ARTICULATION DU COUPE-FICELLE ET À LA BUTÉE DU BRAS DE LIAGE dans cette section.)



A—Bras de liage
B—Support de l'articulation du coupe-ficelle
C—Écart
D—Cales

- Si le dégagement (C) est supérieur aux valeurs prescrites, ajouter des cales (D).
- Changer les cales en desserrant les deux vis autotaraudeuses.
 - Supprimer le jeu axial au niveau de l'avant du support de l'articulation du coupe-ficelle, vers le centre de la ramasseuse-presse. Serrer les vis.

E54018 —UN—05JAN05

PP98408,0000E64 -28-07FEB13-2/2

Réglage de la distance des bras de liage par rapport à la tôle latérale droite (liage ficelle hydraulique uniquement)

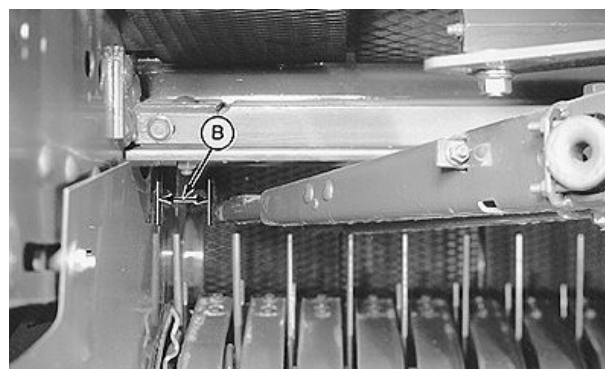
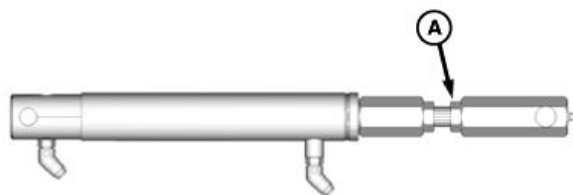
IMPORTANT: Ne pas actionner les bras de liage lorsque le ramasseur est en position relevée pour éviter d'abîmer les dents du ramasseur.

1. Abaisser le ramasseur.
2. Déplacer les bras de liage jusqu'à l'extrême droite de la ramasseuse-presse à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
3. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
4. Tout en maintenant légèrement le bras de liage vers l'arrière pour éliminer tout jeu axial, mesurer la distance (B) entre la tôle latérale et le bras de liage. Elle doit rester dans les valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Tôle latérale - bras de liage—Distance.....83—133 mm
(3-1/4—5-1/4 in.)

5. Pour ajuster la distance, desserrer le contre-écrou (A) et tourner la tige de vérin dans le bloc d'extrémité.
 - Visser la tige de vérin dans le bloc d'extrémité pour augmenter la distance.
 - Dévisser la tige de vérin du bloc d'extrémité pour diminuer la distance.
6. Serrer le contre-écrou (A).



A—Écrou de blocage

B—Distance de bras de liage

7. Si un réglage a été réalisé, régler la tension du coupe-ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DU COUPE-FICELLE dans cette section.)

PP98408,0000E65 -28-14MAR13-1/1

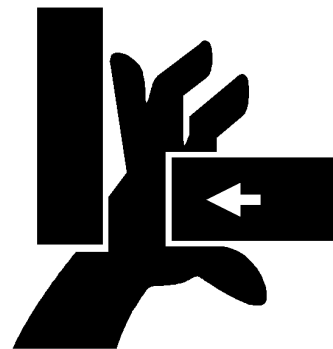
E69484 —UN—14MAR13

E40386 —UN—16JUL96

Réglage du bras de liage avant (liage ficelle hydraulique uniquement)

ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Tenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation AVANT de régler ou d'ajuster les bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont SOUS TENSION.



1. Déplacer les bras de liage en position de repos complet à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
2. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E66 -28-07FEB13-1/2

E47598 —UN—07JAN00

3. Enlever l'écrou et la vis (E), la goupille (D) élastique, la rondelle (G), l'entretoise (H), le ressort (C) et l'attache (F) d'espacement des spires de ficelle.
4. Mesurer la différence (I) de hauteur entre le dessus des bras de liage (J et K). La différence de hauteur entre le bras (K) de liage et le bras (J) de liage doit être conforme aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Entre bras de liage
avant et bras de liage
arrière—Distance.....4,5—7,5 mm
(3/16—5/16 in.)

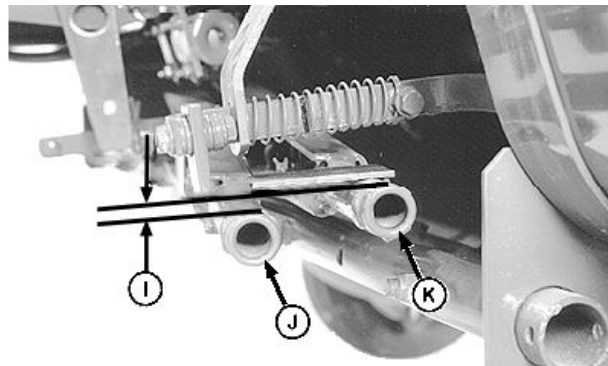
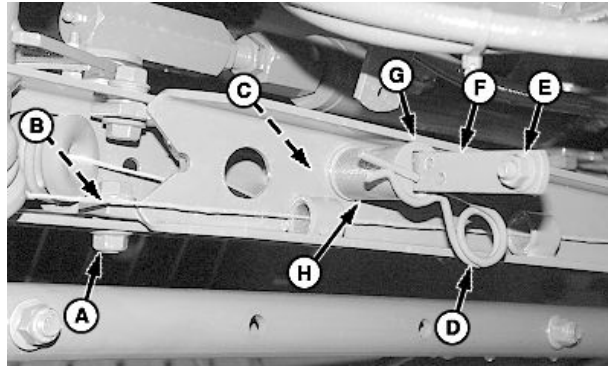
5. Pour régler la distance, desserrer suffisamment l'écrou (A) pour pouvoir déplacer l'extrémité du bras de liage à la main avec une certaine résistance.
 - Si la différence (I) de hauteur est inférieure aux valeurs prescrites, abaisser l'extrémité du bras de liage jusqu'à obtenir la dimension correcte.
 - Si la différence (I) de hauteur est supérieure aux valeurs prescrites, relever l'extrémité du bras de liage jusqu'à obtenir la dimension correcte.

6. Serrer l'écrou (A) au couple prescrit:

Valeur prescrite

Écrou de bras de
liage—Couple de
serrage.....80 N·m
(60 lb.-ft.)

7. Poser l'attache d'espacement des spires de ficelle, le ressort, l'entretoise, la rondelle, l'écrou et la vis. Poser la goupille (D) élastique dans le trou désiré. (Voir RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DES SPIRES



A—Vis et écrou
B—Bague
C—Ressort
D—Goupille élastique
E—Écrou et vis
F—Attache d'espacement des
spires de ficelle

G—RONDELLE
H—Entretoise
I— Différence de hauteur
J— Bras de liage avant
K—Bras de liage arrière

DE FICELLE dans la section Préparation de la
ramasseuse-presse.)

PP98408,0000E66 -28-07FEB13-2/2

E54019—UN—05JAN05

E39279—UN—30JUN99

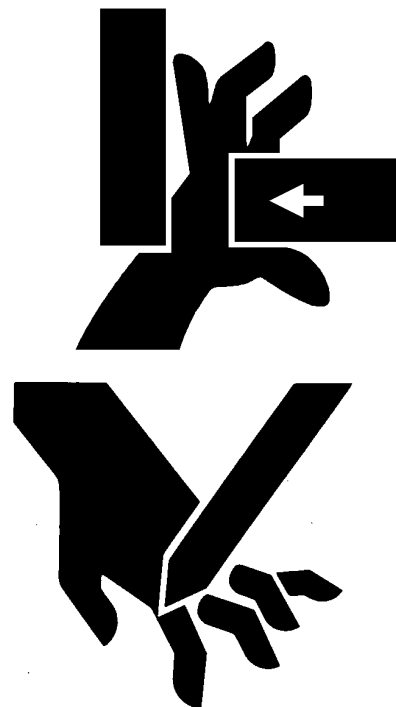
Réglage du coupe-ficelle par rapport au bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement)

ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Tenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de régler ou d'ajuster les bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

Le coupe-ficelle a deux tranchants. Faire attention lors d'une intervention à proximité du couteau. Celui-ci est très affûté.

1. Retirer le matériau de récolte autour du couteau et de l'enclume hexagonale.
2. Démarrer le moteur du tracteur.



E47598 —UN—07JAN00

TS268 —UN—23AUG88

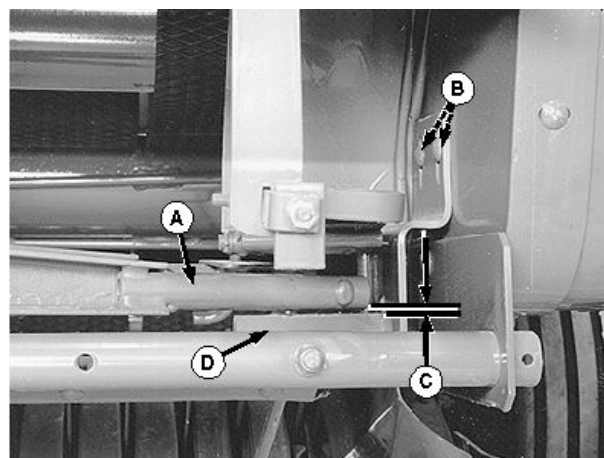
PP98408,0000E67 -28-07FEB13-1/2

NOTE: Le dégagement (C) s'applique au bras avant. Le bras arrière doit passer sans toucher le bas du coupe-ficelle.

3. Déplacer les bras de liage à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur jusqu'à ce que le tube (A) du bras de liage avant soit centré au-dessus de l'enclume (D) hexagonale.
4. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
5. Ouvrir la porte gauche et desserrer les écrous (B).
6. Régler le coupe-ficelle de façon à ce que le dégagement entre l'enclume (D) hexagonale du couteau et le tube (A) du bras de liage soit compris dans les valeurs (C) prescrites. Le support du coupe-ficelle doit être de niveau (parallèle au bord inférieur du bâti).

Valeur prescrite

Entre enclume hexagonale du couteau et tube du bras de liage—Dégagement.....0,5—3,5 mm
(0.020—0.138 in.)



A—Tube du bras de liage avant
B—Écrous

C—Écart
D—Enclume hexagonale

6 est obtenu, tordre le support du coupe-ficelle de façon à ce que l'enclume hexagonale soit parallèle au bras de liage.

7. Serrer les écrous (B).
8. Si le bras de liage arrière touche le fond du support du couteau et si le dégagement minimum décrit à l'étape

9. Contrôler le réglage du couteau. (Voir **CONTRÔLE DU RÉGLAGE DU COUTEAU** dans cette section.)

PP98408,0000E67 -28-07FEB13-2/2

E39275 —UN—19JUN96

Contrôle et réglage du couteau du coupe-ficelle (liage ficelle hydraulique uniquement)

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Tenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de régler ou d'ajuster les bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

Le coupe-ficelle a deux tranchants. Faire attention lors d'une intervention à proximité du couteau. Celui-ci est très affûté.

IMPORTANT: Veiller à ce que l'enclume du coupe-ficelle soit correctement réglée avant de régler le couteau. (Voir **RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE PAR RAPPORT AU BRAS DE LIAGE** dans cette section.)

Ne pas actionner les bras de liage lorsque le ramasseur est en position relevée pour éviter d'abîmer les dents du ramasseur.

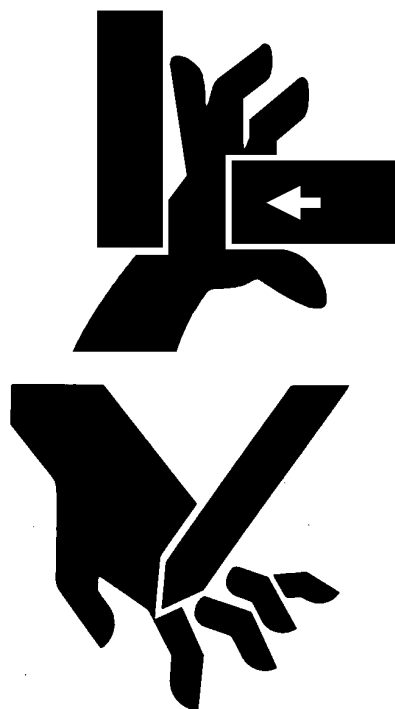
NOTE: S'assurer que la lame est droite. Si ce n'est pas le cas, retourner, remplacer ou affûter le couteau.

Si la lame est à moins de 3 mm (1/8 in.) de l'arrière du méplat hexagonal, le couteau est devenu trop petit à cause de l'affûtage. L'inverser ou le remplacer, si nécessaire.

1. Retirer le matériau de récolte autour du couteau et de l'enclume hexagonale.

2. Déplacer les bras de liage derrière le coupe-ficelle de la manière suivante:

- Démarrer le moteur du tracteur.
- Mettre le bras de liage en position à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
- Arrêter le moteur du tracteur. Retirer la clé de contact.



E47598 —UN—07JAN00

TS288 —UN—23AUG88

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E68 -28-07FEB13-1/2

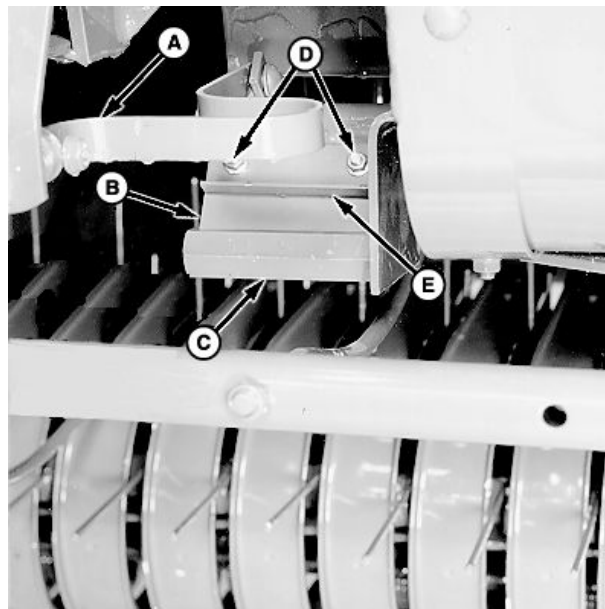
3. Tirer l'attache (A) du coupe-ficelle vers l'avant jusqu'à ce que le couteau (B) touche l'enclume (C) hexagonale. Si le couteau ne touche pas l'enclume sur toute sa longueur, régler le couteau.

Pour régler le couteau:

- Desserrer les écrous (D).
- Tirer l'angle (E) vers le bas jusqu'à ce que le couteau (B) touche l'enclume (C) hexagonale sur toute sa longueur. La lame doit être près du centre du méplat hexagonal.
- Serrer les écrous (D). Tirer l'attache du coupe-ficelle vers l'avant pour s'assurer que le couteau touche l'enclume sur toute sa longueur. Si ce n'est pas le cas, répéter la procédure de réglage.
- Contrôler l'écart entre le coupe-ficelle et le bras de liage. (Voir RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE PAR RAPPORT AU BRAS DE LIAGE dans cette section.)

A—Attache du coupe-ficelle
B—Couteau
C—Enclume hexagonale

D—Écrous
E—ANGLE



E39690 —UN—06SEP00

PP98408,0000E68 -28-07FEB13-2/2

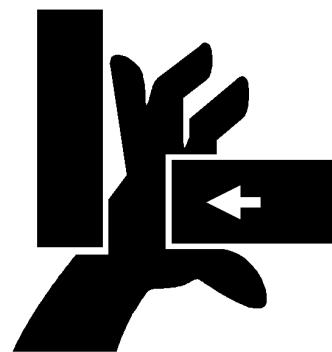
Réglage du bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage, au support de l'articulation du coupe-ficelle et à la butée du bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement)

ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Maintenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation AVANT de procéder à l'entretien ou au réglage des bras de liage ou du coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

NOTE: Le fait d'ajouter ou de retirer les cales situées entre le support du bras de liage et la traverse modifie les dimensions de la manière suivante:

- Bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage:
 - Bras de liage dirigé directement vers l'arrière.
 - Bras de liage vers le côté droit de la ramasseuse-presse.
 - Bras de liage vers le côté gauche de la ramasseuse-presse.
- Bras de liage par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle.
- Bras de liage par rapport à la butée du bras de liage.



E47598 —UN—07JAN00

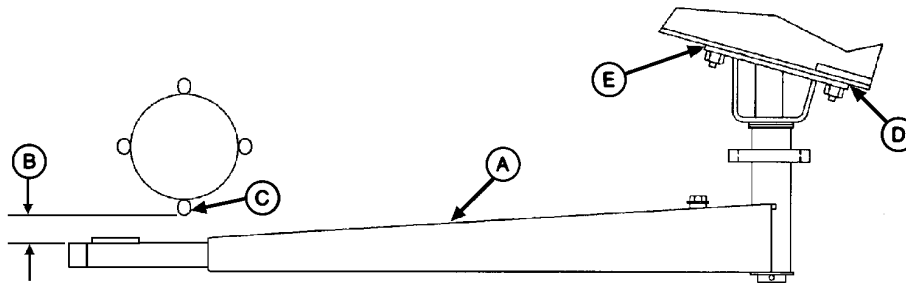
Contrôler les dimensions à tous ces endroits avant d'effectuer les réglages. Le fait d'ajouter ou d'enlever des cales à un endroit peut changer la dimension à un autre emplacement.

1. Faire démarrer le moteur du tracteur et relever complètement la porte. Abaisser le ramasseur de façon à ce que le bras de liage ne touche pas les dents du ramasseur.
2. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact. Verrouiller la porte.
3. Déposer la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur de façon à pouvoir tourner le rouleau d'amorçage à la main.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E69 -28-07FEB13-1/5

Réglage du bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage



A—Bras de liage
B—Cote
C—Tige du rouleau d'amorçage
D—Emplacement de cales
E—Emplacement de cales

1. Déplacer les bras de liage jusqu'à ce que le bras (A) de liage arrière soit orienté vers l'arrière de la ramasseuse-presse.
 - a. Démarrer le moteur du tracteur.
 - b. Mettre le bras de liage en position à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
 - c. Arrêter le moteur du tracteur. Retirer la clé de contact.
2. Faire tourner le rouleau d'amorçage jusqu'à ce que la tige (C) du rouleau d'amorçage soit le plus près possible du tube de bras de liage.
3. À la main, supprimer le jeu axial à l'extrémité du bras de liage vers le rouleau d'amorçage. Contrôler la dimension (B) entre la tige (C) du rouleau d'amorçage et le tube du bras de liage. La dimension (B) doit être dans les valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Entre tige du rouleau d'amorçage et tube de bras de liage—Distance.....6—12 mm
(1/4—1/2 in.)

4. Si la dimension (B) est inférieure aux valeurs prescrites:

- Retirer des cales, selon le besoin, à l'emplacement (D) entre le support du bras de liage et la traverse. Retirer le même nombre de cales aux vis de fixation droite et gauche. Une cale déplace le bras de liage d'environ 3 mm (1/8 in.).

OU

- Ajouter des cales, selon le besoin, à l'emplacement (E) entre le support du bras de liage et la traverse. Ajouter le même nombre de cales aux vis de fixation droite et gauche.

5. Si la dimension (B) est supérieure aux valeurs prescrites:

- Retirer des cales, selon le besoin, en (E) entre le support du bras de liage et la traverse. Retirer le même nombre de cales aux vis de fixation droite et gauche. Une cale déplace le bras de liage d'environ 3 mm (1/8 in.)

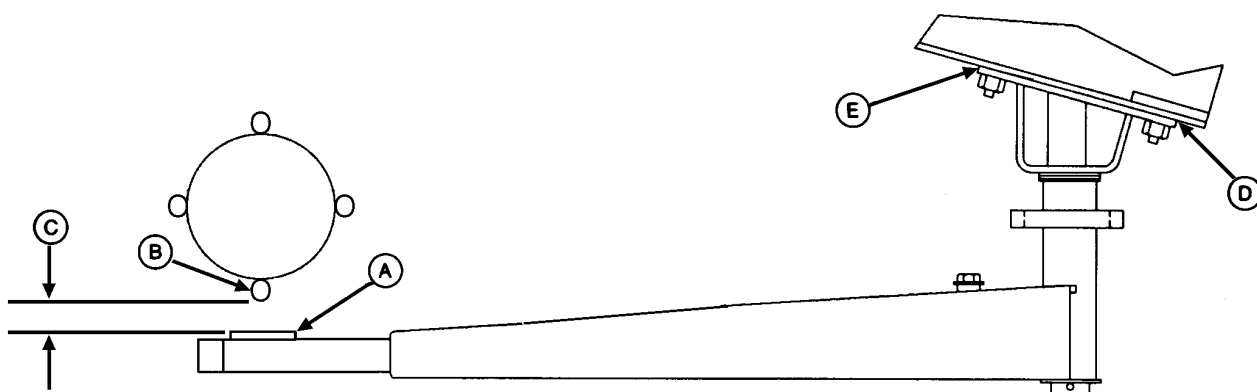
OU

- Ajouter des cales, selon le besoin, en (D) entre le support du bras de liage et la traverse.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E69 -28-07FEB13-2/5

E40616—UN—16DEC97



A—Bride
B—Tige du rouleau d'amorçage
C—Cote
D—Emplacement de cales

E—Emplacement de cales

6. Déplacer les bras de liage à la droite du centre de façon à ce que l'attache (A) se trouve en dessous de la tige (B) de rouleau d'amorçage.
 - a. Démarrer le moteur du tracteur.
 - b. Mettre le bras de liage en position à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
 - c. Arrêter le moteur du tracteur. Retirer la clé de contact.
7. Faire tourner le rouleau d'amorçage jusqu'à ce que la tige (B) soit le plus près possible de l'attache (A) de bras de liage.
8. À la main, supprimer le jeu axial à l'extrémité du bras de liage vers le rouleau d'amorçage.
9. Contrôler la dimension (C) entre la tige du rouleau d'amorçage (B) et l'attache (A). La dimension (C) doit être dans les valeurs prescrites.
10. Si l'écart (C) est inférieur aux valeurs prescrites, ajouter le même nombre de cales à droite (D et E), ou enlever le même nombre de cales à gauche (D et E).
11. Déplacer le bras de liage à la gauche du centre de façon à ce que l'attache (A) se trouve en dessous de la tige (B) de rouleau d'amorçage.
 - a. Démarrer le moteur du tracteur.
 - b. Mettre le bras de liage en position à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
 - c. Arrêter le moteur du tracteur. Retirer la clé de contact.
12. Faire tourner le rouleau d'amorçage jusqu'à ce que la tige (B) soit le plus près possible de l'attache (A) de bras de liage.
13. Si la dimension (C) est inférieure aux valeurs prescrites, ajouter le même nombre de cales à gauche (D et E), ou enlever le même nombre de cales à droite (D et E).

Valeur prescrite

Entre tige du
rouleau d'amorçage
et attache—Écart
(minimum)..... 3 mm
(1/8 in.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E69 -28-07FEB13-3/5

E41680—UN—31OCT96

Réglage du bras de liage par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle

1. Déplacer les bras de liage jusqu'à ce que le bras (A) de liage touche légèrement la languette de contact de l'articulation du coupe-ficelle.
 - a. Démarrer le moteur du tracteur.
 - b. Mettre le bras de liage en position à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
 - c. Arrêter le moteur du tracteur. Retirer la clé de contact.
2. Contrôler la dimension (C) entre le dessus de l'attache du bras de liage et le bord inférieur du support (B) de l'articulation du coupe-ficelle. La dimension (C) doit être dans les valeurs prescrites.

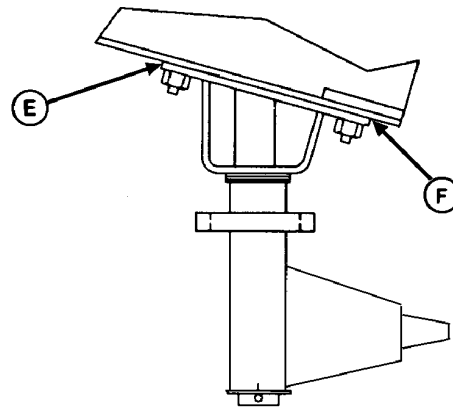
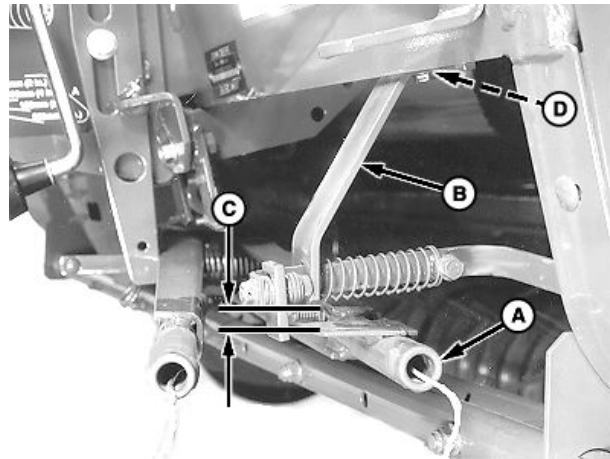
Valeur prescrite

Entre dessus de l'attache du bras de liage et bord inférieur du support de l'articulation du coupe-ficelle—Dégagement..... 6 mm
(1/4 in.)

3. Si la dimension (C) est inférieure aux valeurs prescrites et s'il n'y a pas de cales à l'emplacement (D) entre le support (B) et la traverse:
 - Ajouter le même nombre de cales entre le support du bras de liage et la traverse à gauche (E et F).

OU

 - Enlever le même nombre de cales entre le support du bras de liage et la traverse à droite (E et F).



A—Bras de liage
B—Support de l'articulation du coupe-ficelle
C—Cote

D—Emplacement de cales
E—Emplacement de cales
F—Emplacement de cales

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E69 -28-07FEB13-4/5

E54018 —UN—05JAN05

E41682 —UN—24OCT96

Réglage du bras de liage par rapport à la butée du bras de liage

1. Veiller à ce que la butée (A) du bras de liage soit en position inférieure.
2. Placer les bras de liage en position de repos.
 - a. Démarrer le moteur du tracteur.
 - b. Mettre le bras de liage en position à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
 - c. Arrêter le moteur du tracteur. Retirer la clé de contact.
3. Contrôler le chevauchement (C). Il doit y avoir un chevauchement minimum conforme aux valeurs prescrites entre le bas de la butée (A) et la surface avant du bras de liage.

Valeur prescrite

Bas de la butée -	
Surface avant du	
bras—Chevauchement.....	2 mm
	(3/32 in.)

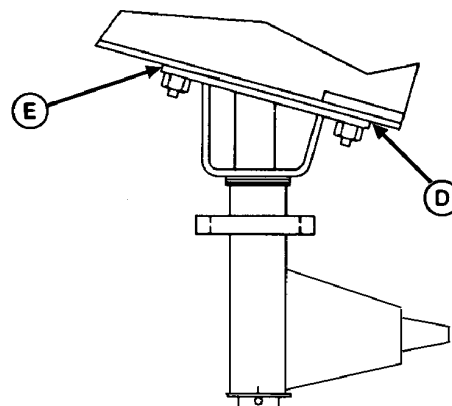
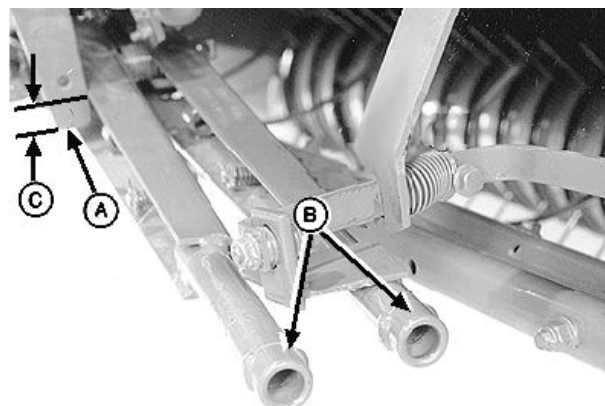
4. Si la dimension (C) est inférieure aux valeurs prescrites:
 - Ajouter le même nombre de cales à droite (D et E).

OU

 - Enlever le même nombre de cales à gauche (D et E).

Contrôle des réglages du bras de liage

1. Contrôler de nouveau les dégagements entre le bras de liage et le rouleau d'amorçage, le bras de liage et le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage et sa butée. Si la dimension entre le bras de liage et le rouleau d'amorçage a changé à cause du réglage du bras de liage par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle ou à la butée, régler les cales entre le bras de liage et la traverse selon le besoin.



A—Butée du bras de liage
 B—Bras de liage
 C—Chevauchement minimum

D—Emplacement de cales
 E—Emplacement de cales

2. Régler le coupe-ficelle par rapport au bras de liage. (Voir RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE PAR RAPPORT AU BRAS DE LIAGE dans cette section.)
3. Poser la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur.
4. Déverrouiller et fermer la porte.

PP98408,0000E69 -28-07FEB13-5/5

E40623 —UN—01 JUL 96

E40617 —UN—07 OCT 96

Réglage du racleur du rouleau d'alimentation inférieur

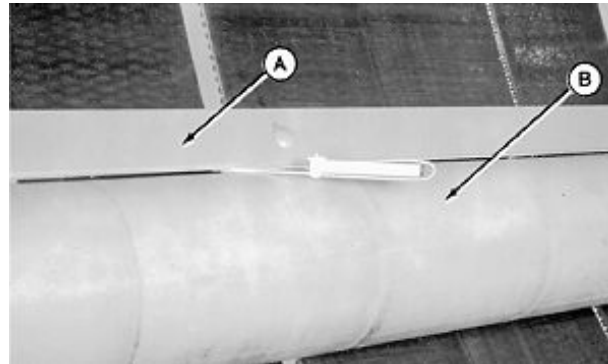
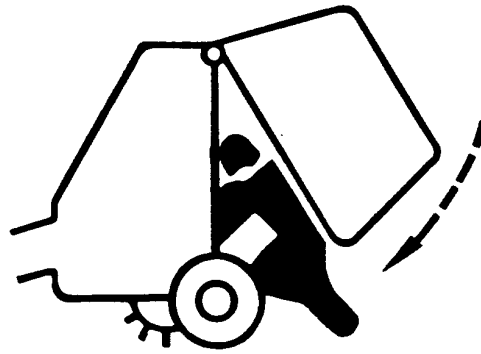
⚠ ATTENTION: Pour éviter les blessures graves ou mortelles dues à l'abaissement imprévu de la porte, engager le verrouillage avant de travailler sur, à proximité de ou sous la porte, lorsqu'elle est en position relevée.

1. Ouvrir complètement la porte.
2. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
3. Verrouiller la porte.
4. Desserrer les écrous de blocage de montage sur le racleur (A).
5. À l'aide d'une jauge d'épaisseur, régler le racleur (A) jusqu'à ce que l'écart entre le rouleau et le racleur soit conforme aux valeurs prescrites aux points les plus serrés. Serrer les contre-écrous.

Valeur prescrite

Entre rouleau inférieur
avant de porte et
racleur—Dégagement.....2,5—5,5 mm
(3/32—7/32 in.)

6. Faire tourner le rouleau pour s'assurer que le racleur ne touche le rouleau en aucun point pendant sa rotation.
7. Déverrouiller et abaisser la porte.



A—Racleur

B—Rouleau de porte

PP98408,0000E6A -28-07FEB13-1/1

TS698 —UN—21SEP89

E21748 —UN—13SEP88

Réglage du bracelet de fixation de l'indicateur de ficelle

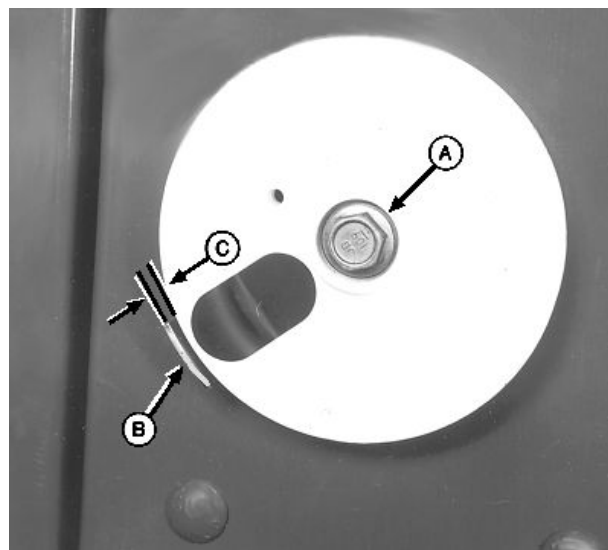
NOTE: Procéder au réglage des DEUX disques.

1. Desserrer la vis (A).
2. Placer le bracelet (B) de fixation dans la position huit heures
3. Régler la distance (C) entre le bracelet et la roue d'indicateur de ficelle conformément aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Entre bracelet et
roue d'indicateur de
ficelle—Distance.....0,4—0,8 mm
(0.016—0.031 in.)

4. Serrer la vis (A).
5. Après le réglage, la roue d'indicateur de ficelle doit tourner aisément.

A—Vis
B—Bracelet de fixation

C—Distance

PP98408,0000E6B -28-07FEB13-1/1

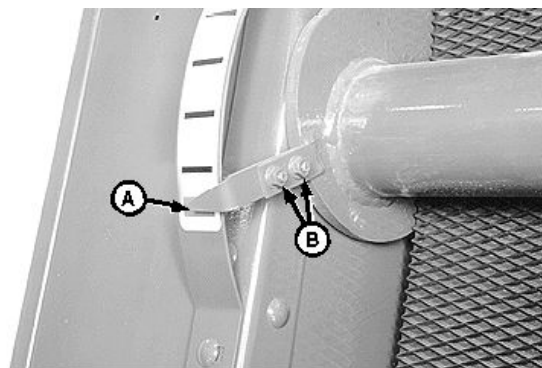
E39735 —UN—16FEB96

Réglage de l'indicateur de taille de balle

1. Relever complètement la porte.
2. Arrêter le moteur du tracteur et verrouiller la porte.
3. Desserrer les écrous (B) et aligner le bord inférieur de l'indicateur (A) sur le bord inférieur de la zone rouge vue depuis le tracteur. Serrer les écrous.
4. Désengager le verrouillage de la porte et abaisser la porte.

A—Indicateur

B—Écrous



E40191—UN—08JUL96

PP98408,0000E6C -28-07FEB13-1/1

Réglage du ressort de compression de bras tendeur

Si le ressort a été remplacé ou les écrous d'arrêt enlevés, régler le ressort comme suit:

1. Fermer la porte et abaisser le bras de tension.
2. Retirer des rouleaux tout matériau de ficelage ou toute accumulation.
3. La chambre étant vide, la porte fermée et le bras de tension abaissé, engager brièvement la PDF.
4. Si les courroies de formage sont installées, passer à l'étape 6.

Sans courroies de formage: Régler les écrous d'arrêt (A) jusqu'à ce que la dimension (B) soit conforme aux spécifications.

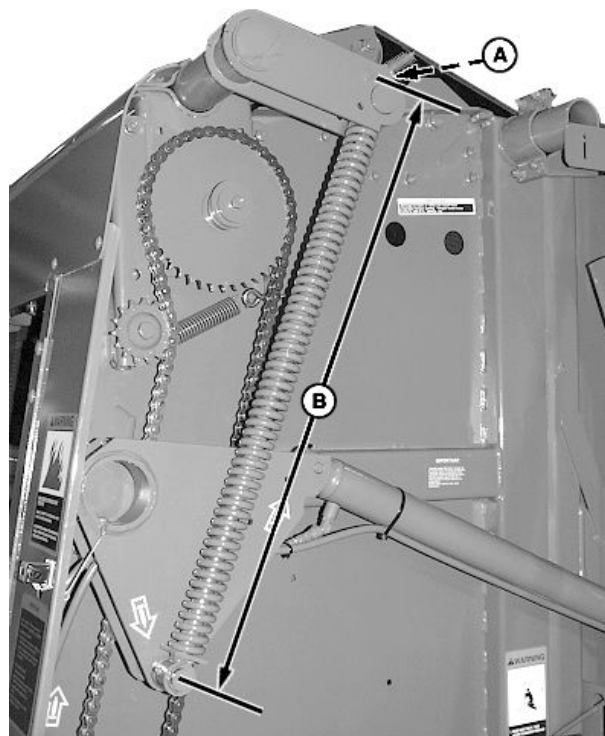
Valeur prescrite

Ressort—Distance..... 905 mm $\pm$ 1,5 mm
(35-5/8 in. $\pm$ 1/16 in.)

5. Régler le ressort une fois les courroies de formage installées. (Voir l'étape 6.)

A—Écrous-frein

B—Cote



E54020—UN—05JAN05

Suite, voir page suivante

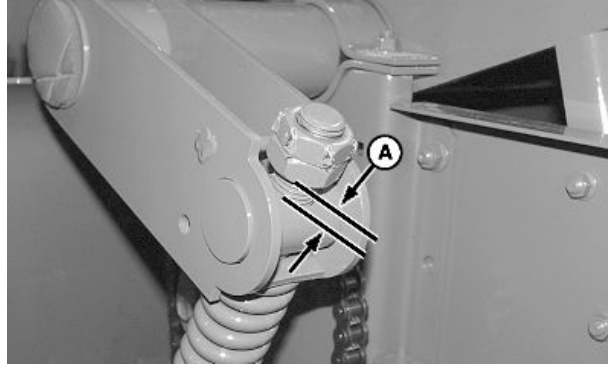
PP98408,0000E6D -28-07FEB13-1/2

6. Une fois les courroies de formage installées, régler les écrous d'arrêt jusqu'à ce que l'écart (A) entre l'écrou et le pivot soit conforme aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Entre écrou et
pivot—Écart.....8—12 mm
(0.315—0.472 in.)

A—Jeu à la coupe



E54021—UN—05JAN05

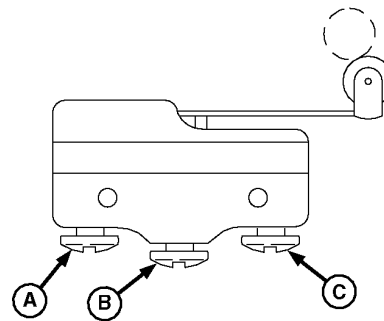
PP98408,0000E6D -28-07FEB13-2/2

Contrôle des microcontacts

NOTE: Étiqueter les fils avant de les débrancher du contacteur pour pouvoir les rebrancher correctement aux bornes du contacteur.

Seules les bornes (A) et (B) sont utilisées.

- Débrancher tous les fils du contacteur.
- Brancher les fils du multimètre aux bornes commune (A) et normalement ouverte (B).
 - Quand le levier du contacteur est relâché, il ne doit y avoir aucune continuité dans le contacteur.
 - Quand le levier du contacteur est enfoncé (déclat audible), il doit y avoir une continuité dans le contacteur.
- Déplacer le fil de la borne normalement ouverte (B) à la borne normalement fermée (C).
 - Quand le levier du contacteur est relâché, il doit y avoir une continuité dans le contacteur.
 - Quand le levier du contacteur est enfoncé (déclat audible), il ne doit y avoir aucune continuité dans le contacteur.



A—Borne commune
B—Borne normalement ouverte

C—Borne normalement fermée

- Si les résultats de l'essai de continuité ne correspondent pas à ce qui est décrit, remplacer le contacteur.

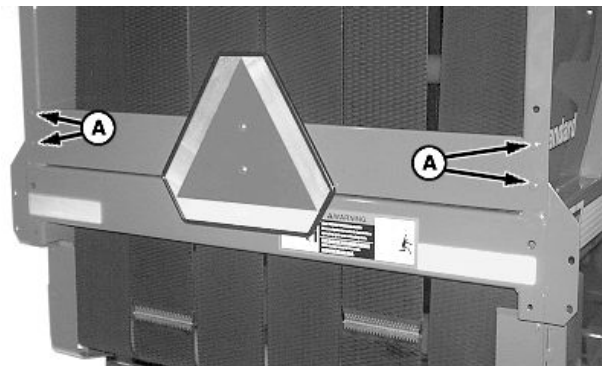
E58432—UN—21FEB95

PP98408,0000E6E -28-07FEB13-1/1

Relevage de la porte avec un palan

- Retirer les quatre vis (A) à tête ronde pour pouvoir déposer la tôle de protection de courroie supérieure.
- Enrouler le palan autour de la traverse et soulever la porte.
- Une fois terminé, remettre la tôle de protection et le symbole de véhicule lent en place.

A—Vis à tête ronde



E54022—UN—05JAN05

PP98408,0000E6F -28-07FEB13-1/1

Contrôle des agrafes de courroie

Contrôler l'usure et l'intégrité des agrafes toutes les 1000 balles (500 balles dans un environnement sablonneux); autrement, les agrafes cassées sont très difficiles à retirer. Remplacer les agrafes si elles sont cassées ou si leur couverture en plastique est trouée par l'usure.

Pour enlever une agrafe, la saisir avec une pince et la tourner de 90° (1/4 de tour) avant de l'extraire en tirant ou en frappant dessus.



E24275 —UN—13SEP88

PP98408,0000E70 -28-07FEB13-1/1

Contrôle du centrage des courroies

IMPORTANT: Si les courroies sont neuves et n'ont pas été utilisées, les saupoudrer de talc pour simuler la poussière de récolte, sinon les courroies risqueraient de ne pas se centrer correctement sur les rouleaux.

N'utiliser que de la poudre pour bébé à base de talc. Ne pas utiliser de poudre à base d'amidon de maïs. L'amidon de maïs absorbe l'humidité et colle aux rouleaux.

Il est préférable de poudrer les courroies quand le temps est sec et ensoleillé avec la ramasseuse-presse dans un bâtiment ou sous un abri. Si la ramasseuse-presse est à l'extérieur, s'assurer que les courroies et les rouleaux sont secs. Ne pas appliquer la poudre sur des courroies humides (rosée matinale).

Utiliser de la poudre pour bébé à base de talc. Un grand flacon, 15 oz. et plus, peut être nécessaire.

ATTENTION: Lors du positionnement de la porte pour permettre l'entretien, toujours s'assurer que le bras (A) de tension est complètement relevé et contre ses butées (B). Ceci permet d'éviter que la porte s'abaisse de façon inattendue.

Verrouiller la porte en la relevant complètement et en plaçant le levier (E) en position verrouillée. La récolte peut maintenir le bras de tension à une position plus basse et peut être redistribuée pendant l'entretien. Ceci peut entraîner le basculement du bras de tension (A) vers le haut et l'abaissement soudain de la porte, même si le verrouillage de la porte est engagé.

Ne pas s'assurer que le bras (A) de tension est positionné contre ses butées (B) peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

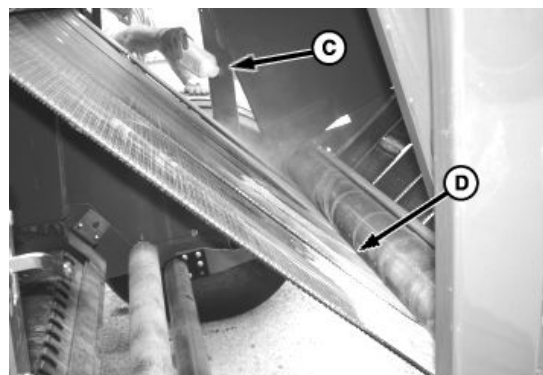
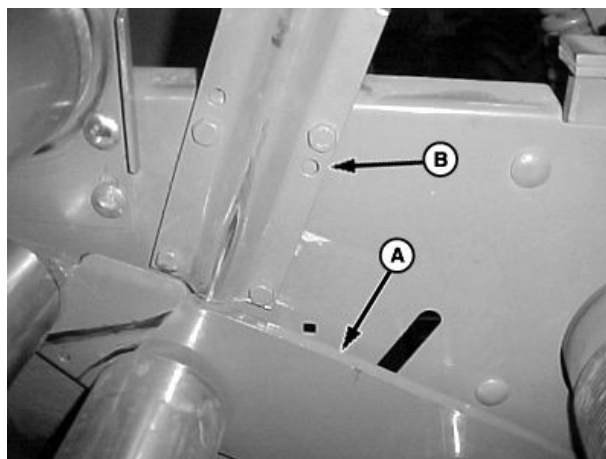
Fermer la porte chaque fois que la machine doit être laissée sans surveillance.

Si la porte ne peut pas être relevée complètement de manière à engager le coursier de verrouillage de la porte, utiliser un palan ou un dispositif de levage approprié pour soutenir la porte.

ATTENTION: Pour éviter tout risque de happement et les blessures graves qui peuvent en résulter, s'assurer que personne ne se trouve à proximité de la ramasseuse-presse lorsqu'elle fonctionne. **NE PAS** appliquer le talc pendant que la ramasseuse-presse fonctionne.

1. Positionner la porte de la manière suivante:

- Avec un tracteur attelé à la ramasseuse-presse, ouvrir complètement la porte, l'abaisser jusqu'à ce que les courroies présentent un jeu et que le bras (A) de tension repose contre sa butée (B). Arrêter



A—Bras de tension
B—Butée du bras de tension
C—Talc
D—Poudre sur les courroies
E—Lever en position de verrouillage de la porte

le moteur du tracteur et retirer la clé de contact. Utiliser un palan ou un dispositif de levage approprié pour soutenir la porte.

- Se tenir au niveau du pneu de la ramasseuse-presse et ajouter une couche généreuse de talc (C) sur toutes les courroies (D). Retirer le palan ou les béquilles. Faire démarrer le tracteur, fermer la porte et engager la PDF pour faire tourner les courroies d'environ 2,4 m (8 ft). Désenclencher la Pdf.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E71 -28-07FEB13-1/3

E55649—UN—07APR08

E55650—UN—07APR08

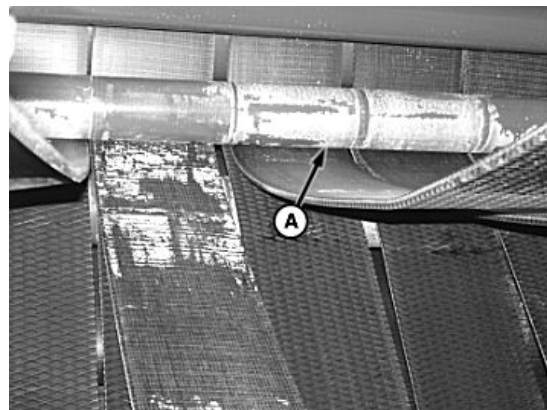
E57871—UN—18AUG09

- c. Répéter les étapes a et b jusqu'à ce que la longueur totale des courroies soit recouverte d'une fine couche de poudre.

PP98408,0000E71 -28-07FEB13-2/3

⚠ ATTENTION: Pour éliminer la poudre des rouleaux (A), verrouiller la porte, arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

2. Si les courroies sont légèrement humides, ou en cas de forte humidité ambiante, la poudre peut coller aux rouleaux (A). Si les rouleaux sont recouverts, en retirer la poudre et repoudrer les courroies.
3. Retirer des rouleaux tout matériau de ficelage ou toute accumulation.
4. Déterminer si la porte ferme de façon uniforme en procédant comme suit:
 - a. Ouvrir la porte à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
 - b. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
 - c. Mettre le levier du distributeur auxiliaire du tracteur en position flottante pour permettre à la porte de se fermer aisément.
 - d. Si les deux côtés de la porte touchent le châssis principal en bas, passer à l'étape 5.
 - e. Si la porte touche le châssis d'un seul côté tandis que, de l'autre côté, il y a un espace entre la porte et le châssis, consulter le concessionnaire John Deere pour la procédure correcte de redressement de la porte.
5. Garer la ramasseuse-presse sur une surface plane. La ramasseuse-presse vide et la porte fermée, engager



A—Rouleaux

la PDF et la faire tourner lentement. Maintenir le levier hydraulique du tracteur en position de fermeture de la porte pour tendre les courroies durant le contrôle.

Contrôler le centrage des courroies en observant les positions des courroies par rapport aux guides de courroie.

6. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact. Régler les rouleaux si nécessaire. (Voir RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES dans cette section.)

PP98408,0000E71 -28-07FEB13-3/3

E57872—UN—18AUG09

Réglage du centrage des courroies

IMPORTANT: Contrôler le centrage des courroies avant de faire des réglages.

Si les courroies sont neuves et n'ont pas été utilisées, les saupoudrer de talc pour simuler la poussière de récolte et permettre aux courroies de se centrer correctement.

NOTE: Contrôler le centrage des courroies avec la PDF engagée et en faisant tourner le tracteur au régime le plus bas. Maintenir le levier hydraulique du tracteur en position de fermeture de la porte pour tendre les courroies durant le contrôle.

1. Si un réglage est nécessaire, relever complètement le bras de tension avant de régler les rouleaux.

Un léger contact avec les guides de courroie est acceptable, mais les courroies ne doivent pas être retroussées contre les pattes de guide.

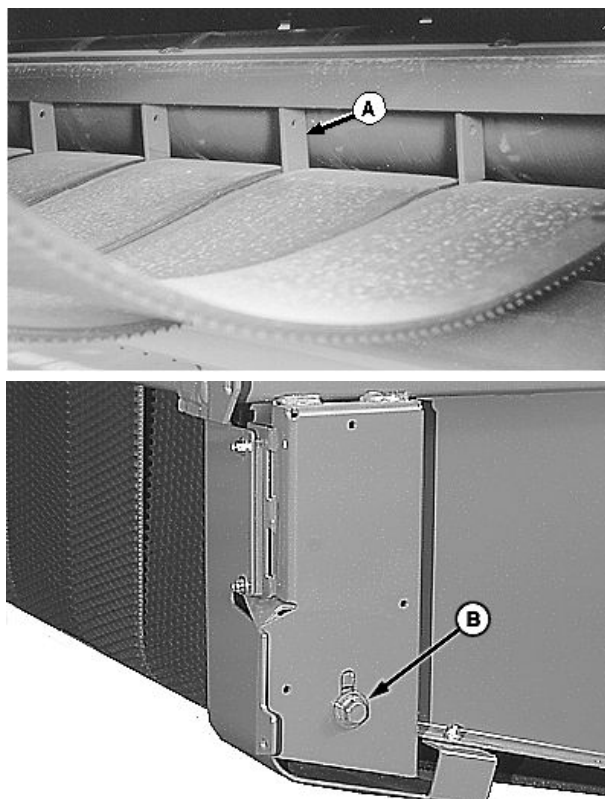
2. Desserrer la vis et ajuster le rouleau n° 8 dans la fente en effectuant de petits mouvements. Laisser la ramasseuse-presse tourner pendant au moins 30 à 40 secondes pour observer le centrage des courroies d'un réglage à l'autre.

3. Si les courroies ne sont pas centrées sur le guide (A) de courroie inférieur, effectuer les réglages suivants.

Si les courroies dévient vers la gauche:

- a. Desserrer la vis (B) du côté droit.
- b. Relever l'extrémité DROITE du rouleau inférieur arrière de la porte.
- c. Serrer la vis (B) à 140 N·m (105 lb.-ft.).

Si les courroies dévient vers la droite:



A—Guide de courroie inférieur B—Vis

- a. Desserrer la vis (B) du côté droit.
- b. Abaisser l'extrémité DROITE du rouleau inférieur arrière de la porte.
- c. Serrer la vis (B) à 140 N·m (105 lb.-ft.).

NOTE: Un léger contact avec les guides de courroie est acceptable, mais les courroies ne doivent pas être retroussées contre les pattes de guide.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E72 -28-07FEB13-1/4

E40115—UN—21JUN96

E48783—UN—10AUG00

4. Si les courroies ne sont pas centrées sur le guide (A) de courroie avant supérieur, effectuer les réglages suivants:

Si les courroies dévient vers la droite:

- Ouvrir la porte du coffre à ficelle.
- Desserrer la vis (B) du côté droit.
- Relever l'extrémité DROITE du rouleau tendeur avant.
- Serrer la vis (B) à 140 N·m (105 lb.-ft.).

OU

- Ouvrir la trappe de gauche.
- Desserrer la vis du côté gauche.
- Abaissier l'extrémité GAUCHE du rouleau tendeur avant.
- Serrer le boulon.

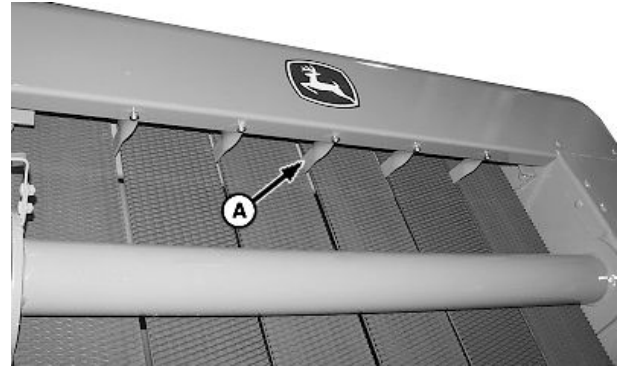
Si les courroies dévient vers la gauche:

- Desserrer la vis (B) du côté gauche.
- Relever l'extrémité GAUCHE du rouleau tendeur avant.
- Serrer la vis (B) à 140 N·m (105 lb.-ft.).

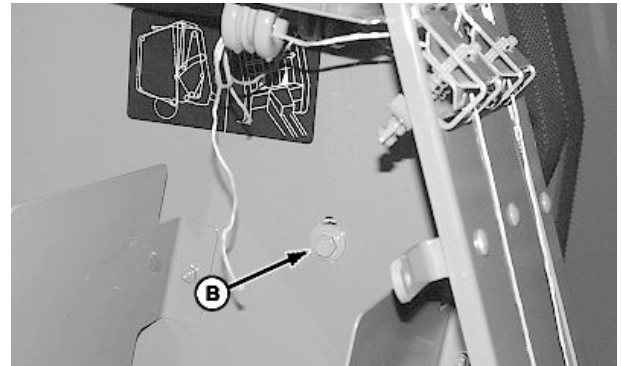
OU

- Desserrer la vis du côté droit.
- Abaissier l'extrémité DROITE du rouleau tendeur avant.
- Serrer la vis (B) à 140 N·m (105 lb.-ft.).

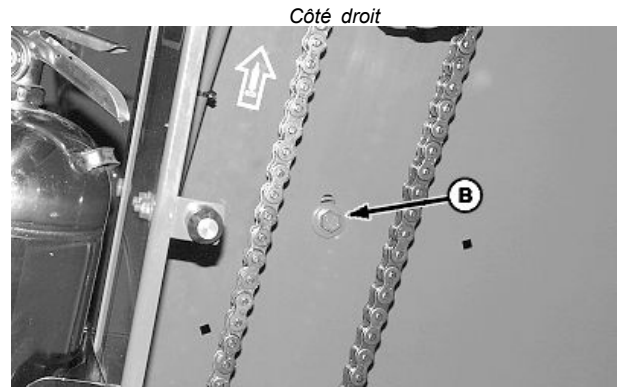
A—Guide de courroie avant **B**—Vis



E54023 —UN—05JAN05



E54024 —UN—05JAN05



E54025 —UN—05JAN05

CÔTÉ GAUCHE

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E72 -28-07FEB13-2/4

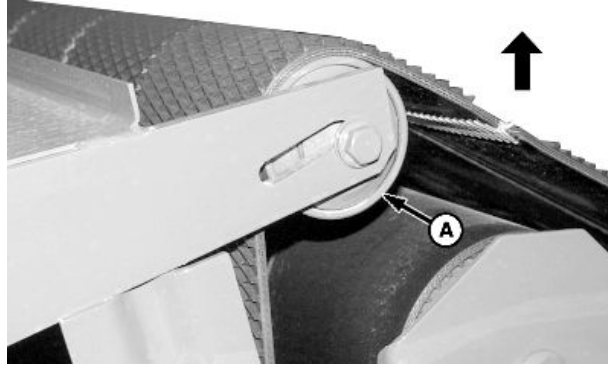
5. Si les courroies ne sont pas centrées sur le guide arrière supérieur, effectuer le réglage suivant:

- Si les courroies dévient vers la droite, placer l'extrémité DROITE du rouleau (A) tendeur (dans le sens indiqué) dans la partie courte de la fente en L.
- Si les courroies dévient vers la gauche, placer l'extrémité GAUCHE du rouleau (A) tendeur (dans le sens indiqué) dans la partie courte de la fente en L.
- Serrer le boulon au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis—Couple de serrage..... 140 N·m
(105 lb.-ft.)

A—Rouleau tendeur



E57873—UN—18AUG09

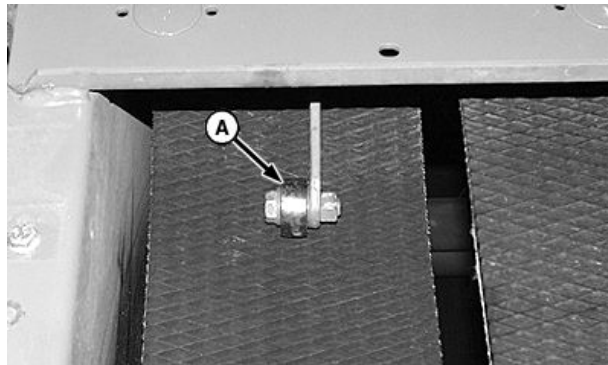
PP98408,0000E72 -28-07FEB13-3/4

6. Si les courroies extérieures sont décentrées vers l'extérieur et frottent contre le guide de courroie inférieur ou le côté de la ramasseuse-presse, procéder au réglage suivant:

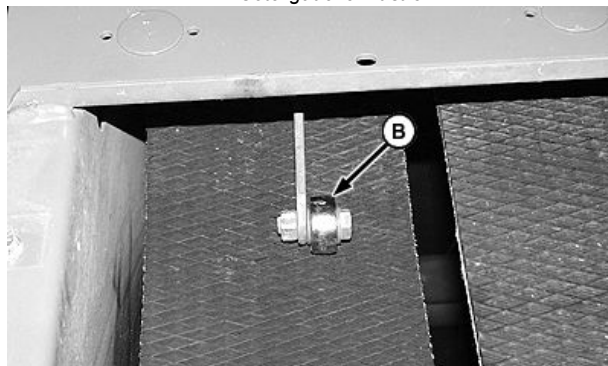
- Déplacer le rouleau de la position (A) extérieure normale sur le bras du palpeur à la position (B) intérieure. La courroie se centre alors vers le milieu de la ramasseuse-presse.

A—Galet (position extérieure normale)

B—Galet (position intérieure)



Côté gauche illustré

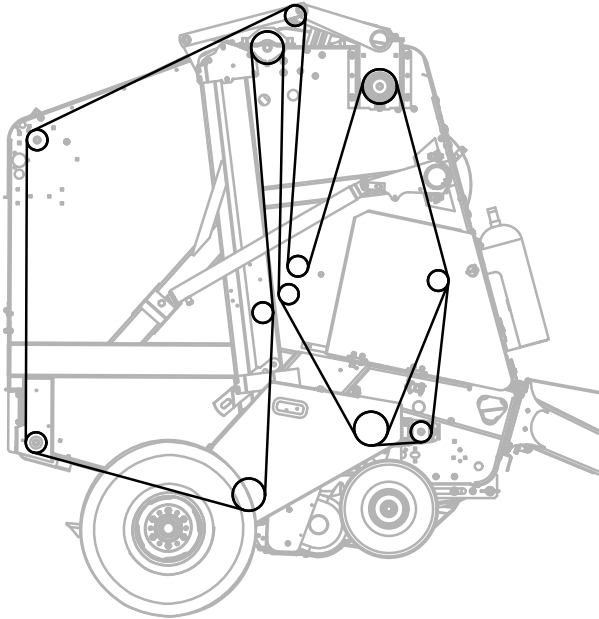


E47618—UN—07JAN00

E47619—UN—07JAN00

PP98408,0000E72 -28-07FEB13-4/4

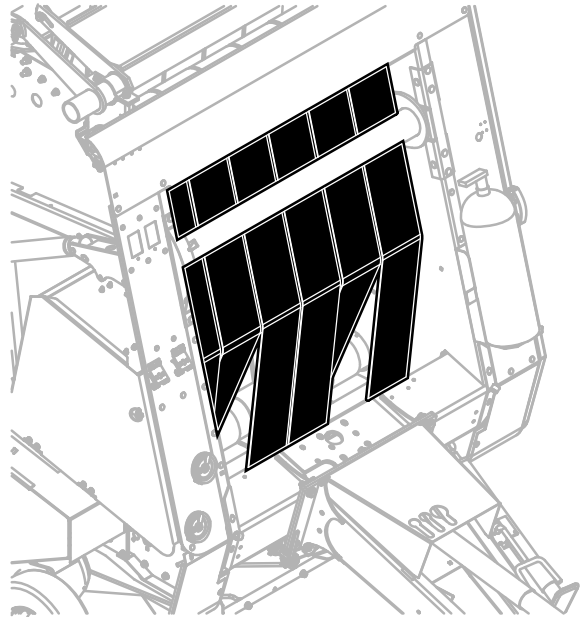
Installation des courroies



NOTE: Voir l'illustration pour situer les courroies longues et courtes. Installer les courroies en plaçant le profil en losange vers l'extérieur. Veiller à ce que les courroies soient installées dans les guides individuels.

Voir la section Caractéristiques pour connaître la longueur correcte des courroies.

1. Fermer la porte pour tendre les courroies.



2. Engager la PDF et faire tourner les courroies jusqu'à ce que le raccordement apparaisse entre le rouleau inférieur de la porte et le rouleau du bras de tension.
3. Ouvrir la porte complètement pour desserrer les courroies. Engager le coursier de verrouillage de la porte.
4. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.

Suite, voir page suivante

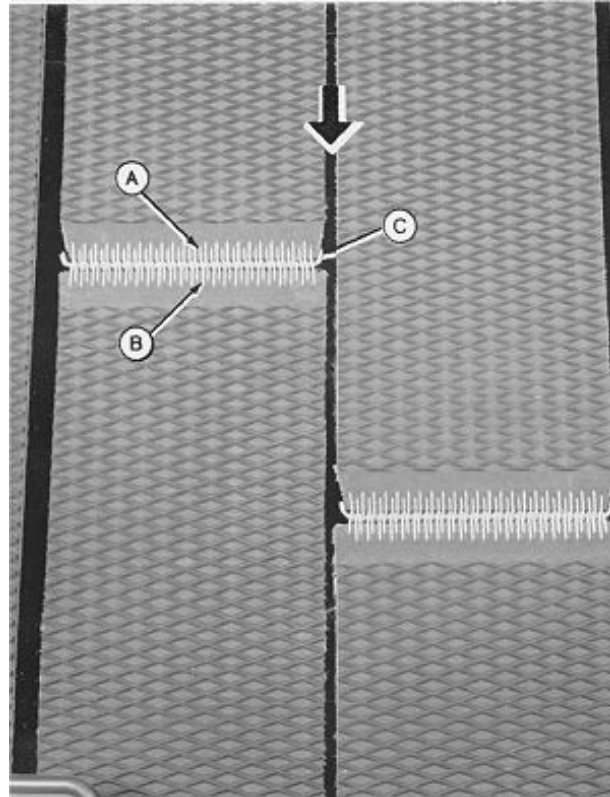
PP98408,0000E73 -28-19MAR13-1/2

E69488 —UN—20MAR13

5. Enlever l'agrafe (C) de raccordement. Accrocher l'extrémité taillée de la courroie neuve (A) à l'extrémité carrée de l'ancienne courroie (B) avec l'agrafe (C) de raccordement. À l'aide de l'ancienne courroie, tirer la courroie neuve à la main dans la ramasseuse-presse.
6. Acheminer les courroies de manière à ce que, en les regardant dans le sens de déplacement (voir l'illustration), l'extrémité de la courroie à coins carrés mène l'extrémité à coins taillés. (Voir l'autocollant apposé sur le côté droit de la ramasseuse-presse, au-dessus du coffre à ficelle.)
 - Le raccordement doit comporter 44 crochets à l'extrémité de la courroie dont les coins (A) sont taillés.
 - Le raccordement doit comporter 45 crochets à l'extrémité de la courroie dont les coins (B) sont carrés.
7. Poser l'agrafe (C) de raccordement. Plier les extrémités de l'agrafe à un angle de 70° à 80° dirigé vers l'extrémité taillée de la courroie (A) comme illustré.
8. Répéter les étapes 1 à 7 pour les autres courroies.
9. Désengager le coursier de verrouillage de la porte et fermer la porte.

A—Extrémité taillée de la courroie neuve
B—Extrémité carrée de l'ancienne courroie

C—Agrafe de raccordement



E21796—UN—13SEP88

PP98408,0000E73 -28-19MAR13-2/2

Remise en état des courroies

NOTE: Pour plus d'informations ou pour commander l'outil de laçage des courroies, téléphoner ou écrire à:
MATO Corporation
P.O. Box 7268
Beckley, West Virginia 25926-0268, États-Unis
Téléphone: (800) 344-6286
Télécopie: (304) 255-2501

1. Déposer les courroies cassées.



E35384—UN—28AUG90

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E74 -28-21FEB13-1/9

2. À l'aide d'une équerre et d'un couteau aiguisé, enlever la partie endommagée. S'assurer que la courroie est bien coupée à l'équerre

IMPORTANT: Si les courroies sont plus petites que celles recommandées, elles entreront en contact les unes avec les autres, entraînant l'usure du profil en losange. Le contact entre les courroies se produit entre les deux rouleaux de bras de tension arrière quand la ramasseuse-presse est vide et que la porte est fermée.

Si les courroies sont plus longues que spécifiées, elles risquent de patiner sur les rouleaux d'entraînement et la densité de balle peut être réduite.

S'assurer que toutes les courroies ont la même longueur à 38 mm (1-1/2 in.) près. La différence entre les grandes et les petites courroies ne doit pas dépasser 152 mm (6 in.).

NOTE: Si la longueur des courroies est inférieure à la longueur prescrite, il est possible d'ajouter un



petit morceau de courroie. Les épissures (sur la même courroie) doivent être éloignées d'au moins 305 mm (12 in.) les unes des autres.

3. Contrôler la longueur de la courroie. S'assurer que la courroie n'est ni plus longue, ni plus courte que la longueur prescrite.

Longueurs de courroies			
	Minimum	Remise en état	Maximum
Courroies courtes	11 633 mm (458 in.)	11 709 mm (461 in.)	11 760 mm (463 in.)
Courroies longues	11 773 mm (463-1/2 in.)	11 849 mm (466-1/2 in.)	11 900 mm (468-1/2 in.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E74 -28-21FEB13-2/9

E21797 —UN—24JUN99

IMPORTANT: Couper uniquement le profil en losange. Une coupure plus profonde risque d'endommager la trame des courroies.

Ne pas retirer le profil en losange avec une rectifieuse. La chaleur émise par la rectifieuse risque d'endommager le caoutchouc et le tissu.

4. Retirer le profil en losange de la courroie à l'aide d'un couteau ou d'un rabot.

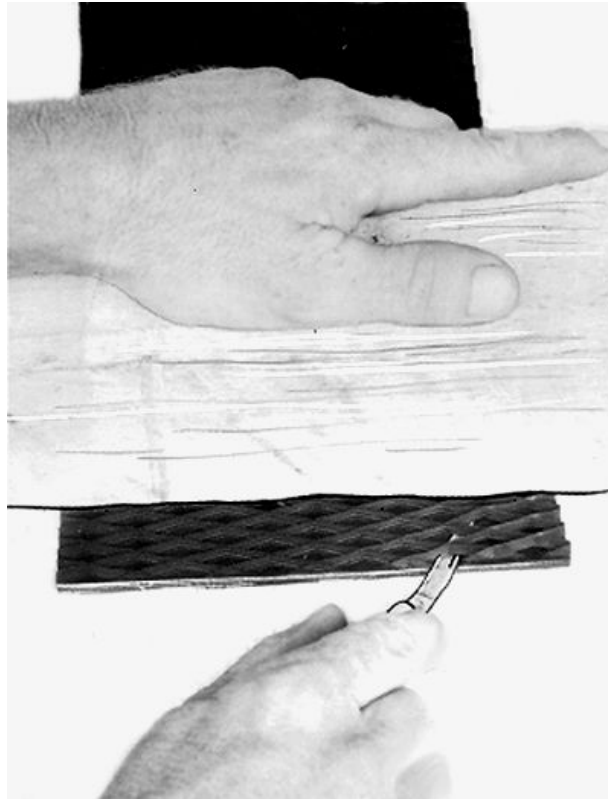
NOTE: Pour faciliter le découpage, plonger la lame du couteau dans du savon liquide.

- Avec un couteau:
 - Utiliser une planche d'environ 25 à 51 mm (1 à 2 in.) d'épaisseur pour tenir la courroie, comme illustré.
 - Mesurer 25 mm (1 in.) depuis l'extrémité de la courroie. Utiliser un couteau aiguisé pour retirer le profil en losange en prenant garde de ne pas couper dans la trame.
- Avec un rabot:
 - Poser la courroie sur une surface plane, contre une lunette.
 - Régler le plateau de pression du rabot à l'épaisseur de la courroie à l'aide de la vis (A) à oreilles.
 - Serrer la vis (A) à oreilles d'un demi-tour supplémentaire et la bloquer avec la vis (B) extérieure.
 - Pousser le rabot sur toute la largeur de la courroie en le tenant fermement contre la courroie.
 - Répéter, si nécessaire, jusqu'à ce que le profil en losange soit retiré.

IMPORTANT: Ne pas laisser plus de 0,5 mm (0.020 in.) de profil sur la courroie dans la zone à lacer. S'il reste trop de matériau sur la courroie, les agrafes n'adhéreront pas correctement à la courroie.

Ne pas non plus retirer trop de matériau. Si la trame de la courroie est visible, répéter les étapes 2 à 4. S'assurer que la longueur de la courroie est toujours conforme à la valeur prescrite. Ajouter un morceau de courroie si nécessaire.

NOTE: Les illustrations donnent des exemples corrects et incorrects de retrait du profil en losange de la courroie.



A—Vis à oreilles

B—Vis extérieure

E21799—UN—24JUN99

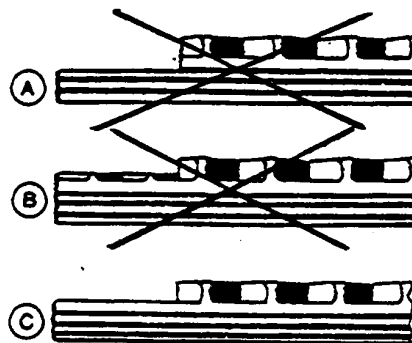
E39823—UN—24JUN99

- La courroie (A) a été coupée trop profondément. La trame de la courroie sera endommagée.
- La courroie (B) n'a pas été suffisamment coupée. Les agrafes ne pénétreront pas complètement dans la courroie.
- La courroie (C) est coupée correctement.

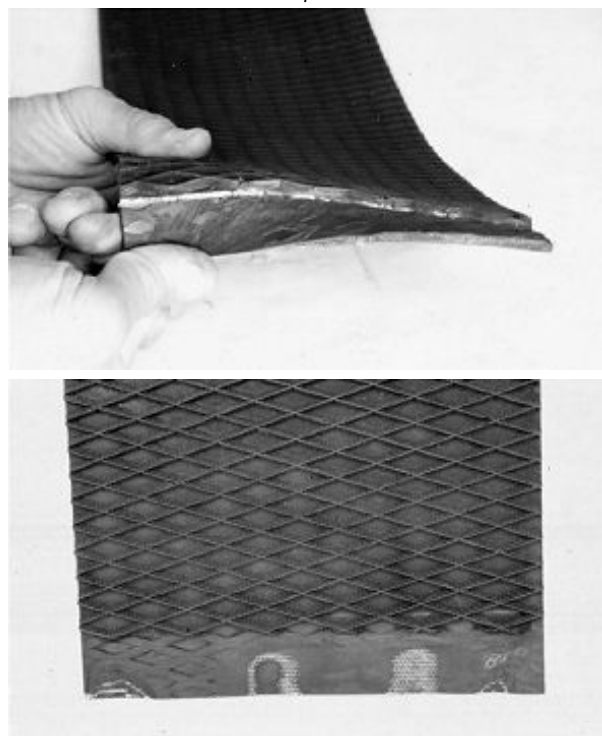
Autres exemples de courroies mal coupées:

- La photo du milieu montre une coupe verticale trop profonde: la trame a été endommagée (coupée), fragilisant gravement la courroie.
- La photo du bas montre une courroie sur laquelle le profil en losange a été trop retiré, exposant la trame.

A—Coupée trop profondément C—Coupée correctement
B—Pas assez coupée



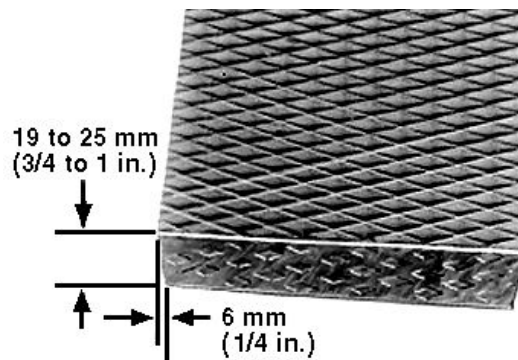
Vue en coupe d'une courroie



PP98408,0000E74 -28-21FEB13-4/9

IMPORTANT: Le bord de fuite de la courroie doit être taillé aux dimensions indiquées sur l'illustration. NE PAS utiliser d'autres dimensions.

5. Tailler le bord de fuite de la courroie comme illustré.



Suite, voir page suivante

PP98408,0000E74 -28-21FEB13-5/9

IMPORTANT: Si une seule des extrémités de la courroie doit être réparée, compter les crochets. Il doit y avoir 44 crochets du côté taillé de la courroie et 45 crochets du côté carré.

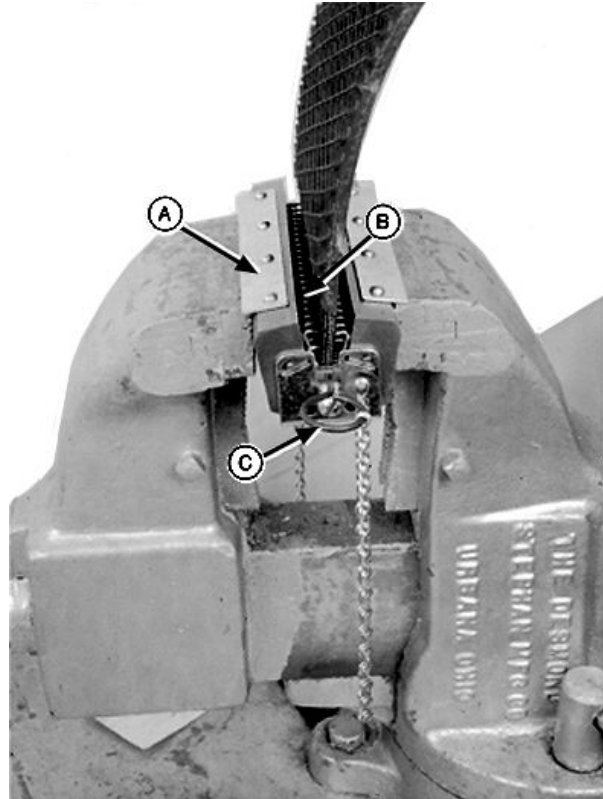
6. Placer l'outil (A) de laçage des courroies dans un étau. Mettre le nombre de crochets (B) nécessaire au milieu de l'outil et insérer l'axe (C) long pour maintenir les crochets (B) en place.

NOTE: Avant d'appuyer les crochets de laçage sur l'extrémité de la courroie, retirer le carton maintenant les crochets ensemble.

7. Aligner visuellement la courroie de sorte que les crochets (B) soient centrés sur celle-ci. Veiller à ce que la courroie soit en contact avec le bas de l'outil de laçage sur toute sa largeur. Serrer l'étau pour forcer les crochets de laçage à percer la courroie.

A—Outil de laçage des courroies
B—Crochets

C—Axe



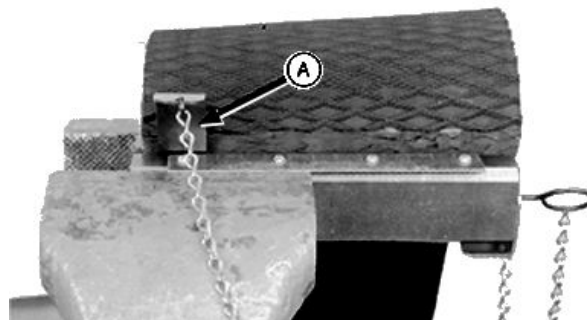
E21801—UN—25JUN99

PP98408,0000E74 -28-21FEB13-6/9

IMPORTANT: Pour s'assurer que les crochets sont rabattus correctement, resserrer l'étau sur environ six crochets à la fois pour exercer une pression maximum. Cela accroît la vie utile de la courroie.

8. En commençant d'un côté de la courroie et en maintenant le plateau (A) de pression centré dans l'étau, resserrer l'étau pour que la plus grande pression soit exercée sur environ six crochets à la fois.

A—Plateau de pression



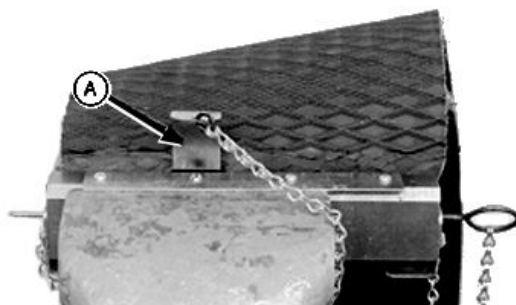
E21802—UN—25JUN99

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E74 -28-21FEB13-7/9

9. En maintenant toujours le plateau (A) de pression centré dans l'étau, déplacer la courroie et l'outil de laçage par-dessus six crochets, puis resserrer l'étau.
10. Répéter l'opération jusqu'à ce que toutes les pointes de crochets soient rabattues.

A—Plateau de pression

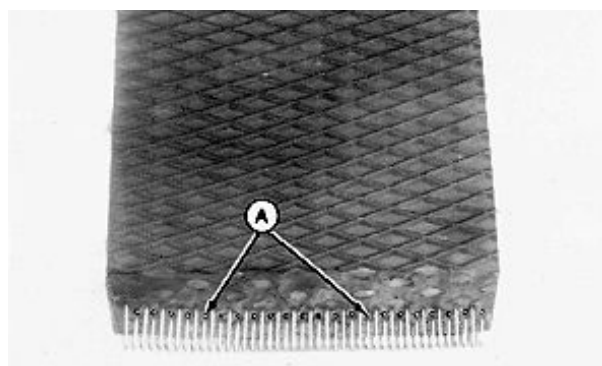


PP98408,0000E74 -28-21FEB13-8/9

E21803 —UN—25JUN99

11. Les raccordements de la courroie sont corrects lorsque les pointes (A) ressortent de l'autre côté de la courroie et sont légèrement rabattues.
12. Remettre les courroies en place. (Voir INSTALLATION DES COURROIES dans cette section.)

A—Pointes

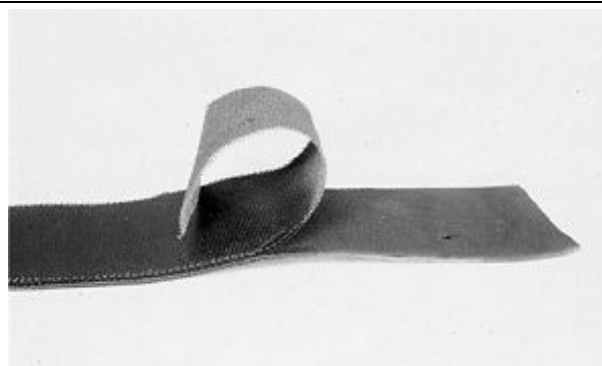


PP98408,0000E74 -28-21FEB13-9/9

E21804 —UN—13SEP88

Courroies remplaçables au titre de la garantie

Les courroies de formage de balles peuvent être remplacées au titre de la garantie en cas de vice de matériau et/ou de fabrication et si la machine est sous garantie. Si la courroie fait partie d'un élément sous garantie, la séparation des couches est également couverte par cette garantie tant que celle-ci est valide.



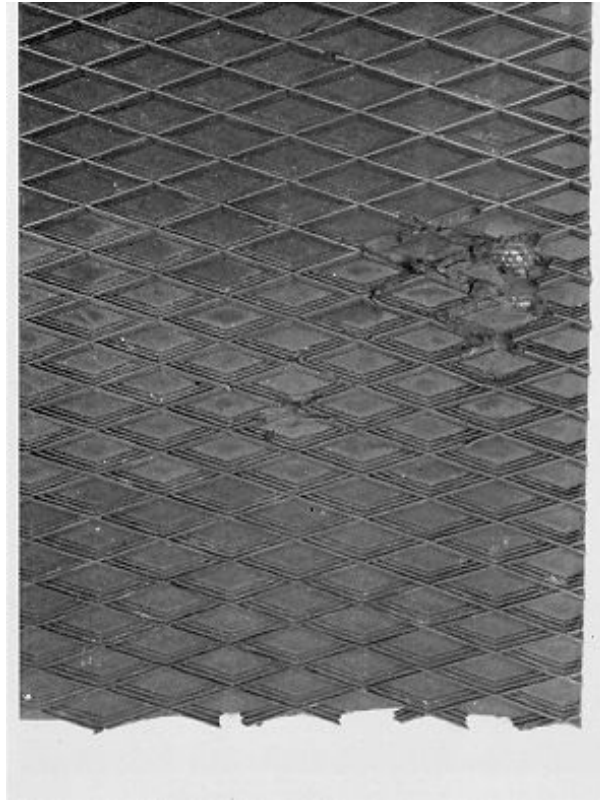
PP98408,0000E75 -28-07FEB13-1/1

E27607 —UN—12SEP88

Courroies non remplaçables au titre de la garantie

Les illustrations suivantes montrent des courroies endommagées par une accumulation de récolte et/ou de matériaux étrangers en haut du râtelier de compression et entre les courroies, dans la zone du rouleau d'amorçage. Une petite partie de ces accumulations passera entre le rouleau d'entraînement inférieur et la courroie, poussant cette dernière dans le rouleau d'amorçage. Les barres du rouleau d'amorçage enlèvent alors des morceaux de caoutchouc de la courroie ou en déchirent le tissu.

- Morceaux de caoutchouc manquants de la surface de la courroie.



E27608 — UN — 12SEP88

Suite, voir page suivante

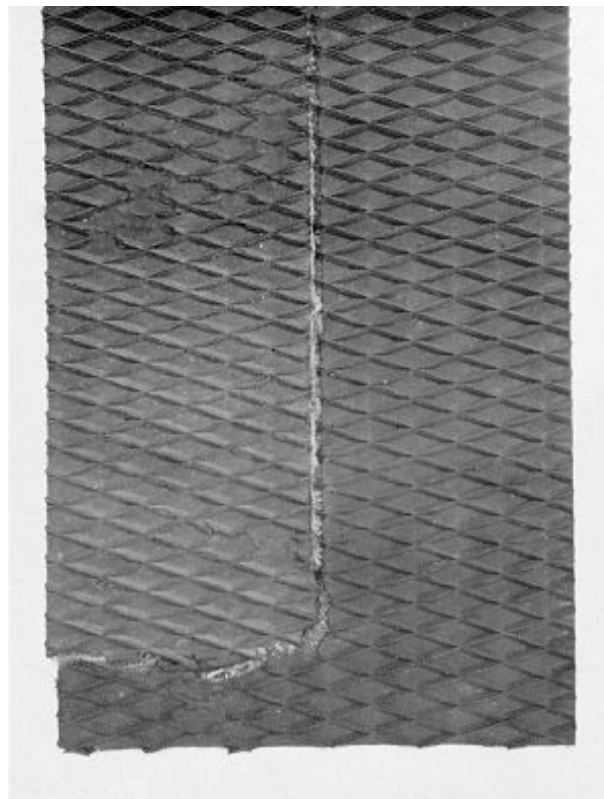
PP98408,0000E76 -28-07FEB13-1/4

- Courroies trouées et/ou déchirées.

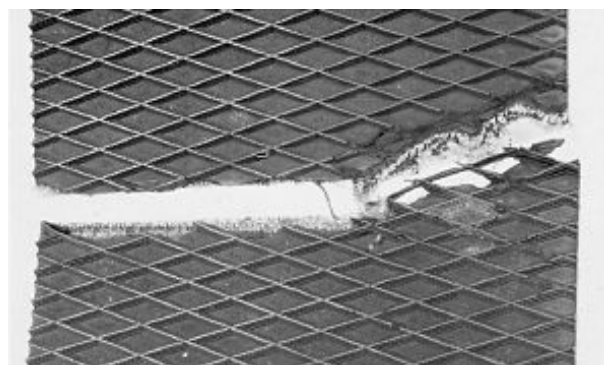
NOTE: Il ne s'agit pas d'une séparation des couches.

- Courroies coupées ou déchirées en deux.
- Arrière de la courroie affichant des signes d'endommagement dus à des corps étrangers.
- Les illustrations ci-dessous font apparaître l'usure ou la rupture des agrafes de laçage (raccordement) et l'utilisation de crochets ou de techniques de laçage incorrects.
- L'usure ou la rupture des agrafes est normale. L'ampleur de l'usure ou de la rupture des agrafes est liée à l'état du terrain, à la densité des balles, au centrage des courroies et au type de récolte. Les agrafes sont des pièces d'usure; il convient de les contrôler chaque semaine et de les remplacer selon le besoin.
- Le laçage de courroie ne tient pas à cause d'un retrait insuffisant de profil en losange.
- Tissu de la courroie coupé lors de la découpe de la surface de la courroie pour retirer le profil en losange.
- Trop de profil en losange retiré du laçage de la courroie.
- La présence de petits effilochages (A) sur les courroies est normale.

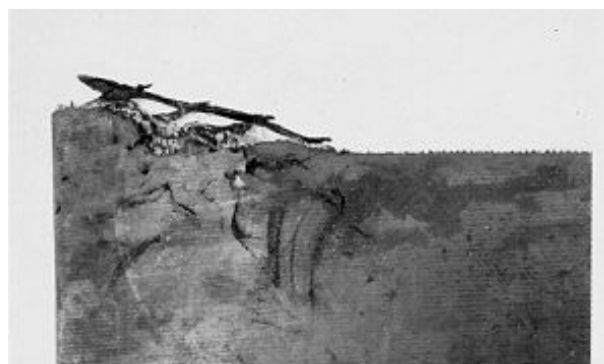
A—Effilochages



E27609 —UN—12SEP88



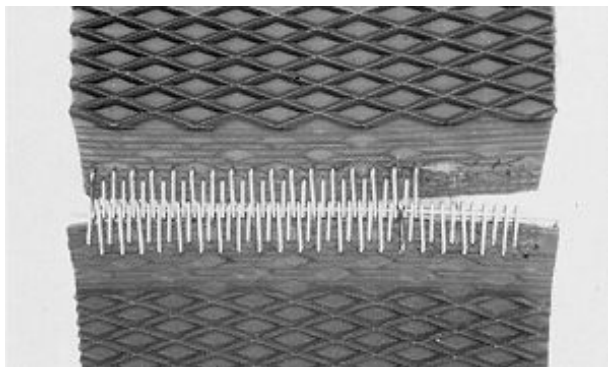
E27610 —UN—12SEP88



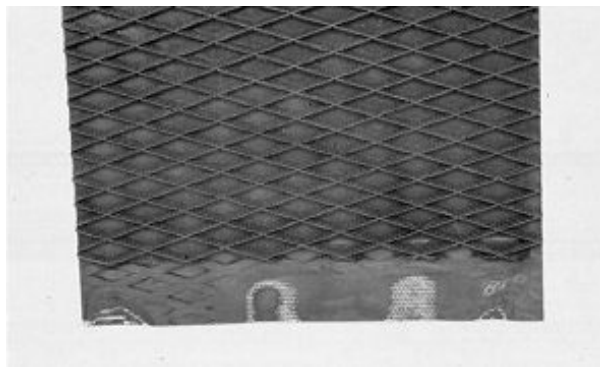
E27611 —UN—12SEP88

Suite, voir page suivante

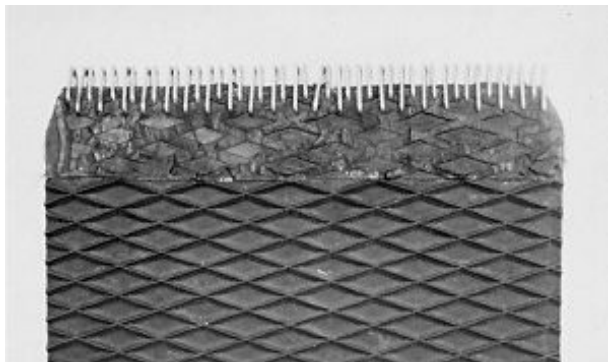
PP98408.0000E76 -28-07FEB13-2/4



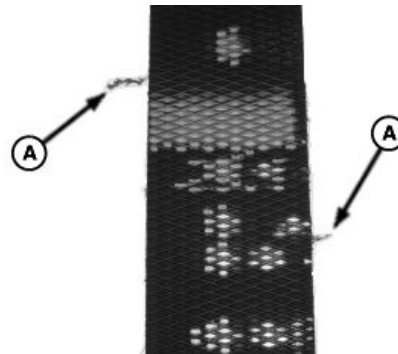
E27612—UN—12SEP88



E27615—UN—12SEP88



E27613—UN—12SEP88



E54524—UN—03MAY06



E27614—UN—12SEP88

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E76 -28-07FEB13-3/4

Réglage de la longueur initiale du vérin hydraulique du bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement)

NOTE: Si le bloc (E) hexagonal ou le bloc (B) d'extrémité ont été déposés, effectuer les opérations suivantes pour que les longueurs rétractée et étendue du vérin soient proches des réglages requis, afin d'obtenir la tension correcte du coupe-ficelle et la position adéquate du bras de liage à l'extrémité droite de la balle. Ces réglages doivent être contrôlés (et refaits si nécessaire) quand le vérin est posé sur la ramasseuse-presse.

1. Une fois toutes les pièces posées sur la tige du vérin, étendre complètement le vérin.
2. Desserrer le contre-écrou (C) et tourner le bloc (B) d'extrémité de la tige du vérin jusqu'à obtenir la distance (A) prescrite. Serrer l'écrou de blocage.

Valeur prescrite

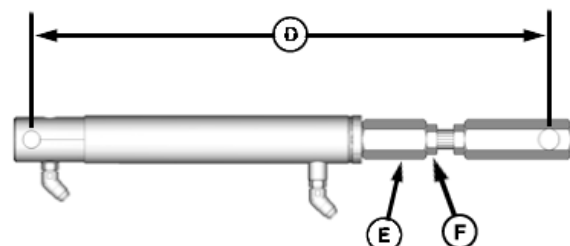
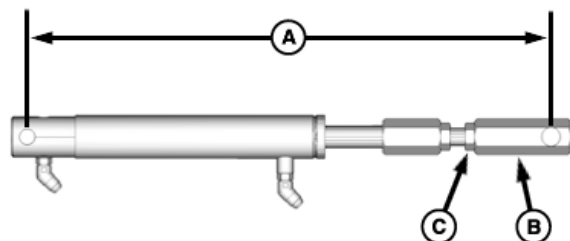
Cylindre—Distance..... 652 mm
(25-43/64 in.)

3. Rétracter complètement le vérin. (Le bloc [E] hexagonal doit toucher le capuchon d'extrémité du vérin.)
4. Mesurer la hauteur (D). Elle doit rester dans les valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Vérin (rétracté)—Dis-
tance..... 466 mm
(18-11/32 in.)

5. Si la distance n'est pas conforme aux valeurs prescrites, desserrer le contre-écrou (F).



A—Distance
B—Bloc d'extrémité
C—Écrou de blocage

D—Distance
E—Bloc hexagonal
F—Écrou de blocage

6. Tourner le bloc (E) hexagonal jusqu'à ce que la distance prescrite soit obtenue. Resserrer le contre-écrou (F).
7. Installer le vérin. (Voir INSTALLATION DU VÉRIN HYDRAULIQUE DU BRAS DE LIAGE—LIAGE FICELLE HYDRAULIQUE UNIQUEMENT dans cette section.)

PP98408,0000E77 -28-14MAR13-1/1

E69480 —UN—14MAR13

E69481 —UN—14MAR13

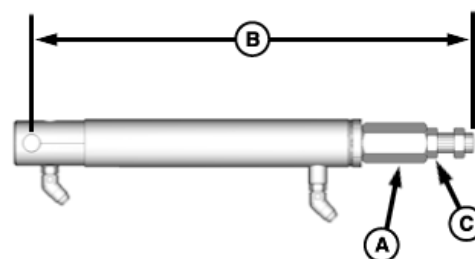
Installation du vérin hydraulique du bras de liage (liage ficelle hydraulique uniquement)

1. Rétracter le vérin jusqu'à ce que le bloc (A) hexagonal touche le corps du vérin. La distance (B) du centre du trou de la base du vérin à l'extrémité de la tige du vérin doit être conforme aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Centre du trou de la
base du vérin vers
extrémité de la tige du
vérin—Distance..... 404 mm
(15-29/32 in.)

2. Tourner le bloc (A) hexagonal de la tige du vérin pour obtenir la distance prescrite. Le bloc (A) hexagonal



A—Bloc hexagonal
B—Cote

C—Écrou de blocage

doit toucher le corps du vérin. Serrer l'écrou de blocage (C).

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E78 -28-14MAR13-1/3

E69482 —UN—14MAR13

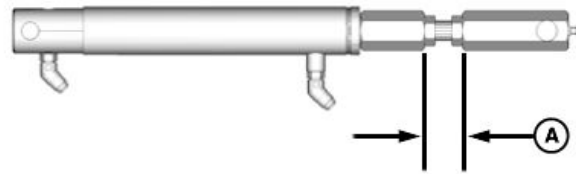
NOTE: Si le vérin a été déposé avec le bloc d'extrémité, voir **RÉGLAGE DE LA LONGUEUR INITIALE DU VÉRIN HYDRAULIQUE DU BRAS DE LIAGE (LIAGE FICELLE HYDRAULIQUE UNIQUEMENT)** dans cette section pour la procédure de repose correcte.

- Poser le vérin sur la ramasseuse-presse en vissant la tige du vérin dans le bloc d'extrémité jusqu'à obtenir la dimension (A) spécifiée entre le bloc d'extrémité et le bloc hexagonal.

Valeur prescrite

Entre bloc d'extrémité et bloc hexagonal—Distance..... 28 mm
(1-3/32 in.)

Les réglages initiaux du vérin doivent être proches du réglage désiré pour la position de ficelage à l'extrémité droite de la balle et pour la tension du coupe-ficelle.

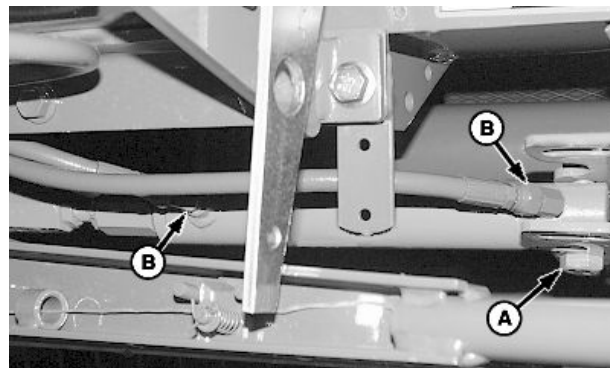


A—Cote

E69483 —UN—14MAR13

PP98408,0000E78 -28-14MAR13-2/3

- Installer la base du vérin et la fixer avec une vis et un écrou (A) de blocage. Éviter de trop serrer, le vérin doit pouvoir pivoter librement.
- Brancher les flexibles (B) hydrauliques.
- Démarrer le moteur du tracteur et faire faire plusieurs cycles au bras de liage, à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur, afin de purger l'air du vérin.
- Régler la position du bras de liage par rapport à la paroi latérale droite. (Voir **RÉGLAGE DE LA DISTANCE DES BRAS DE LIAGE PAR RAPPORT À LA TÔLE LATÉRALE DROITE** dans cette section.)
- Régler la tension du coupe-ficelle. (Voir **RÉGLAGE DE LA TENSION DU COUPE-FICELLE** dans cette section.)



A—Vis et écrou de blocage

B—Flexibles hydrauliques

E54028 —UN—06JAN05

PP98408,0000E78 -28-14MAR13-3/3

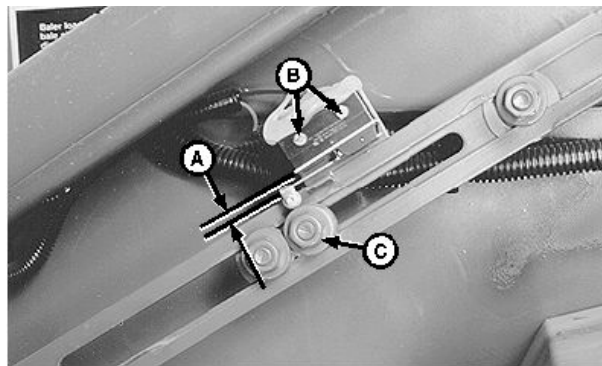
Réglage du contacteur de taille de balle (liage ficelle hydraulique uniquement)

1. Relever la porte jusqu'à ce que le galet du bras du contacteur de taille de balle soit centré sur les rondelles (C).
2. Desserrer les vis (B) et régler le contacteur de façon à obtenir l'écartement (A) prescrit entre le bras du contacteur et le corps. Resserrer les vis (B).

Valeur prescrite

Entre bras du contacteur
et corps—Écartement..... 3 mm
(1/8 in.)

3. Tourner le contacteur de démarrage du tracteur en position MARCHE. L'alarme de taille de balle (dans le tracteur) doit être activée lorsque le contacteur est dans cette position. Si ce n'est pas le cas, répéter l'étape 2 et réduire l'écartement (A).
4. Relever complètement la porte à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur (*le bras de tension doit être relevé*), puis verrouiller la porte.



A—Jeu à la coupe
B—Vis

C—Rondelles

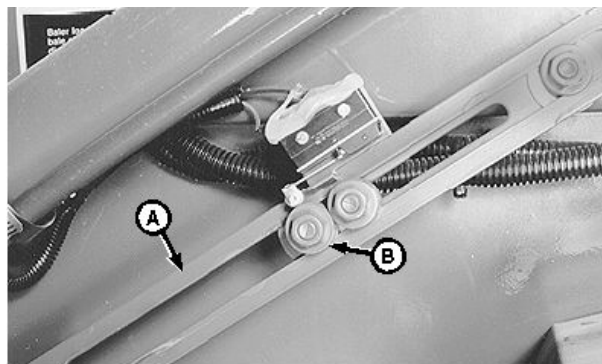
E40188—UN—08JUL96

PP98408,0000E79 -28-07FEB13-1/2

5. Pousser la bielle (A) coulissante vers l'avant à la main jusqu'à ce que le galet du contacteur de taille de balle soit centré sur les rondelles (B).
6. Tourner le contacteur de démarrage du tracteur en position MARCHE. L'alarme de taille de balle (dans le tracteur) doit s'activer lorsque le contacteur est dans cette position. Si ce n'est pas le cas, répéter l'étape 2 et réduire l'écartement.

A—Tringle

B—Rondelles



E40188—UN—08JUL96

PP98408,0000E79 -28-07FEB13-2/2

Réglage de la bielle de taille de balle à la taille de balle maximale (liage ficelle hydraulique uniquement)

1. Régler le contacteur de taille de balle. (Voir RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE TAILLE DE BALLE [LIAGE FICELLE HYDRAULIQUE UNIQUEMENT] dans cette section.)
2. Fermer la porte.
3. Fixer la bielle (C) de taille de balle à la vis (B) d'attache de ressort à l'aide d'une pince-étau. *(Cela sert à maintenir la bielle immobile lors de l'ouverture de la porte.)* Positionner la pince-étau au-dessus de la vis d'attache de ressort (ou des rondelles) et en dessous du bord inférieur de la bielle.
4. Relever complètement la porte à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur *(le bras de tension doit être relevé)*, puis verrouiller la porte.
5. Le galet (D) du contacteur doit être centré sur les rondelles (E) arrière. S'il ne l'est pas, mesurer la distance entre l'axe du galet et celui des rondelles arrière.
6. Refermer la porte et déplacer le support (A) vers l'avant ou l'arrière de la distance mesurée précédemment.
7. Répéter les étapes 2 à 6 jusqu'à ce que le galet soit centré correctement.

NOTE: S'il s'avère impossible de positionner le galet correctement, se reporter au manuel technique de la ramasseuse-presse à balles cylindriques ou consulter le concessionnaire John Deere.

A—Support
B—Vis d'attache de ressort
C—Bielle de taille de balle
D—Galet du contacteur
E—Rondelles



E39178—UN—30JAN96

E40190—UN—08JUL96

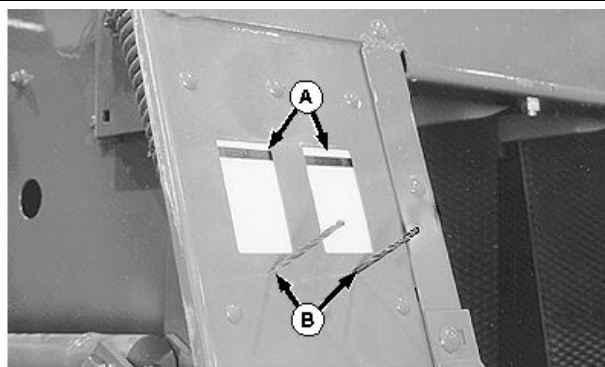
PP98408,0000E7A -28-07FEB13-1/1

Réglage des indicateurs de forme de balle

Des palpeurs de forme de balle se trouvent à l'arrière de la ramasseuse-presse. Le bras droit commande l'indicateur droit. Le bras gauche commande l'indicateur gauche.

1. Pour régler, fermer la porte et engager la PDF pendant quelques secondes. Arrêter le tracteur.
2. Relever les indicateurs (A) de forme de balle jusqu'à ce que les trous de la bande de protection et ceux des indicateurs soient alignés. Insérer des axes (mèches de 3/16 in.) dans les trous (B) pour maintenir les indicateurs en place.

A—Indicateurs de forme de balle
B—Trous



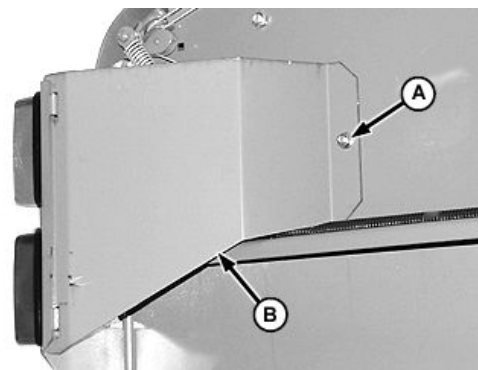
E39291—UN—19JUN96

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E7B -28-07FEB13-1/6

3. Enlever l'écrou de blocage et la vis (A) à tête ronde. Écarter la protection (B) de la ramasseuse-presse en la faisant pivoter.

A—Écrou de blocage et vis à tête ronde B—Garant



Côté droit illustré

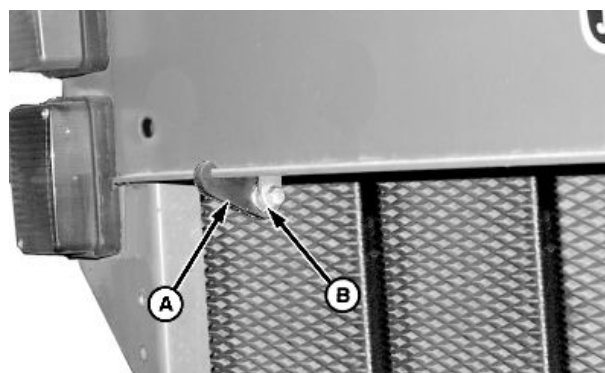
PP98408,0000E7B -28-07FEB13-2/6

E47752 —UN—05FEB00

NOTE: L'attache (A) de forme de balle est disponible auprès du concessionnaire John Deere.

4. Si l'attache (A) de forme de balle est utilisée:
 - a. Poser l'attache (A) par-dessus le roulement (B) à rouleaux.
 - b. Fixer l'extrémité de l'attache sur la traverse du châssis. S'assurer que la lèvre de l'attache est logée sur la traverse.

A—Attache de forme de balle B—Roulement



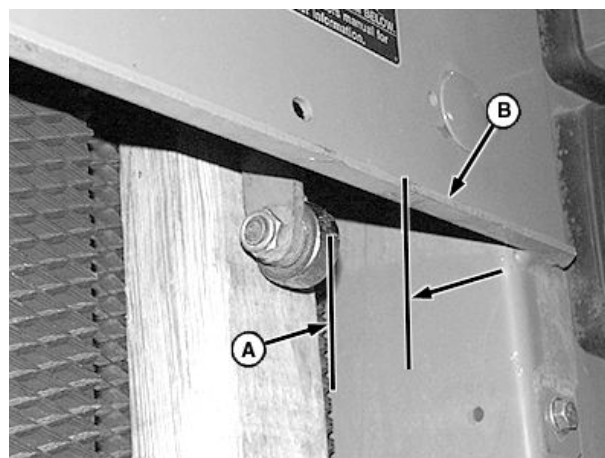
Côté gauche illustré

PP98408,0000E7B -28-07FEB13-3/6

E48271 —UN—06JUL00

5. Si l'attache de forme de balle n'est pas utilisée:
 - a. Mettre une planche de 51 x 102 x 457 mm (2 x 4 x 18 in.) entre le roulement à rouleaux et la courroie, comme illustré.
 - b. Positionner la planche pour tenir le palpeur de forme de balle de façon à ce que l'arrière du roulement soit à 62 mm (2-7/16 in.) (A) du bord arrière du panneau (B).

A—Dimension 62 mm (2-7/16 in.) B—Bord du panneau arrière



Côté droit illustré

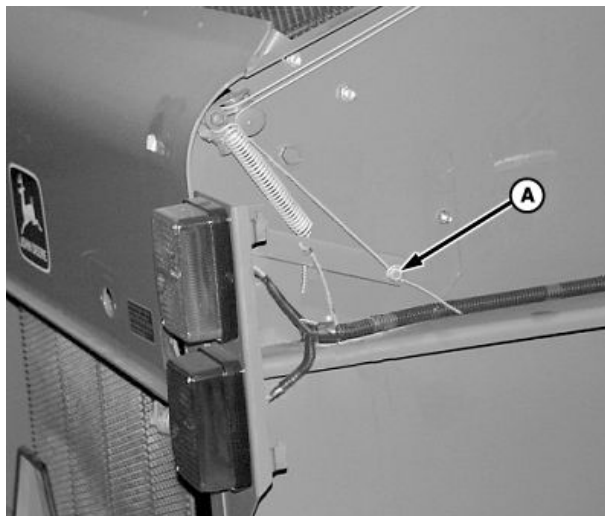
Suite, voir page suivante

PP98408,0000E7B -28-07FEB13-4/6

E47620 —UN—07JAN00

6. Desserrer l'écrou (A) de serrage du câble.
7. Tirer sur le câble jusqu'à ce qu'il soit tendu et serrer l'écrou de serrage.

A—Écrou de serrage



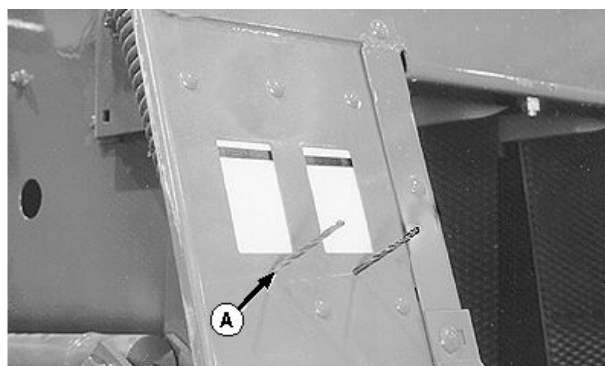
Côté droit illustré

E55846 —UN—30JUN08

PP98408,0000E7B -28-07FEB13-5/6

8. Pour contrôler le réglage, enlever l'axe (A) de l'indicateur droit. Une partie du trou doit être alignée. Si ce n'est pas le cas, répéter les étapes précédentes.
9. Répéter la procédure de réglage du côté gauche.
10. Enlever les axes (forets).
11. Tourner la protection vers la ramasseuse-presse et la fixer avec une vis à tête ronde et un écrou de blocage.

A—Axe



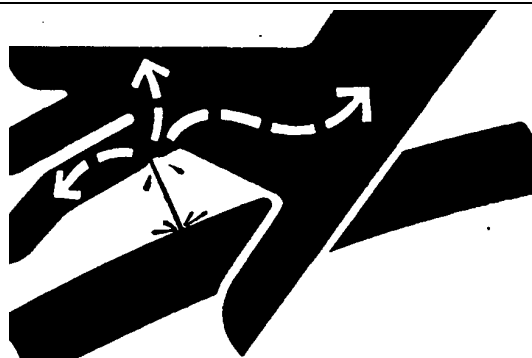
E39294 —UN—19JUN06

PP98408,0000E7B -28-07FEB13-6/6

Dépose et repose de la rampe de balles (suivant équipement)

⚠ ATTENTION: Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau et provoquer de graves blessures. Afin de prévenir tout accident, éliminer la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Avant de rétablir la pression, s'assurer que tous les raccords sont serrés. Se servir d'un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger les mains et le corps des liquides sous haute pression.

IMPORTANT: Tous les raccords hydrauliques doivent être dépouillés de débris, poussière et sable. Poser des capuchons de protection sur les orifices d'échappement de liquides jusqu'à



ce qu'un branchement soit possible. Le circuit hydraulique risque d'être contaminé par des corps étrangers.

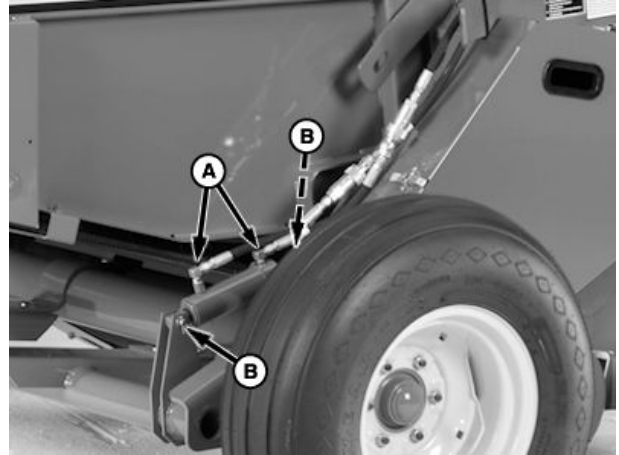
X9811 —UN—23AUG88

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E7C -28-07FEB13-1/3

1. Lorsque la porte est fermée, débrancher les raccords (A) hydrauliques vers le vérin de rampe.
2. Relever complètement la porte à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur et la verrouiller.
3. Retirer les axes (B) et déposer le vérin hydraulique de la ramasseuse-presse.

A—Raccords hydrauliques **B—Pions (2 utilisés)**

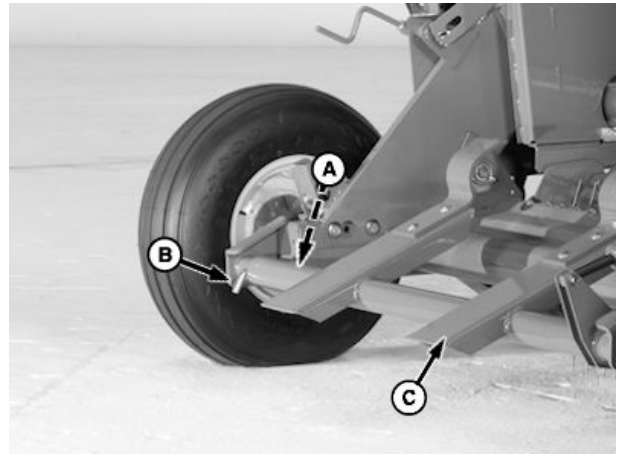


E67366—UN—14AUG12

PP98408,0000E7C -28-07FEB13-2/3

4. Retirer la goupille élastique (A) et l'axe (B).
5. Déposer la rampe de balles (C).
6. Pour la repose de la rampe de balles, remettre les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose.
7. S'assurer que les raccords hydrauliques de la ramasseuse-presse et du vérin de rampe sont propres avant de rebrancher les flexibles.
8. Actionner la rampe de balles et la porte pour éliminer l'air des flexibles hydrauliques avant le pressage.
9. Régler la rampe de balles selon le besoin. (Voir RÉGLAGE DE LA RAMPE DE BALLE dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)

A—Goupille élastique **C—Rampe de balles**
B—Axe



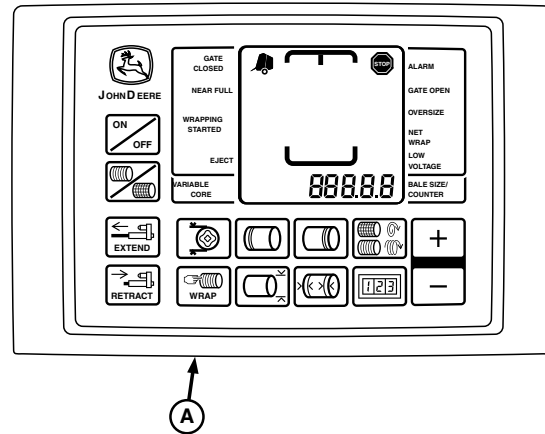
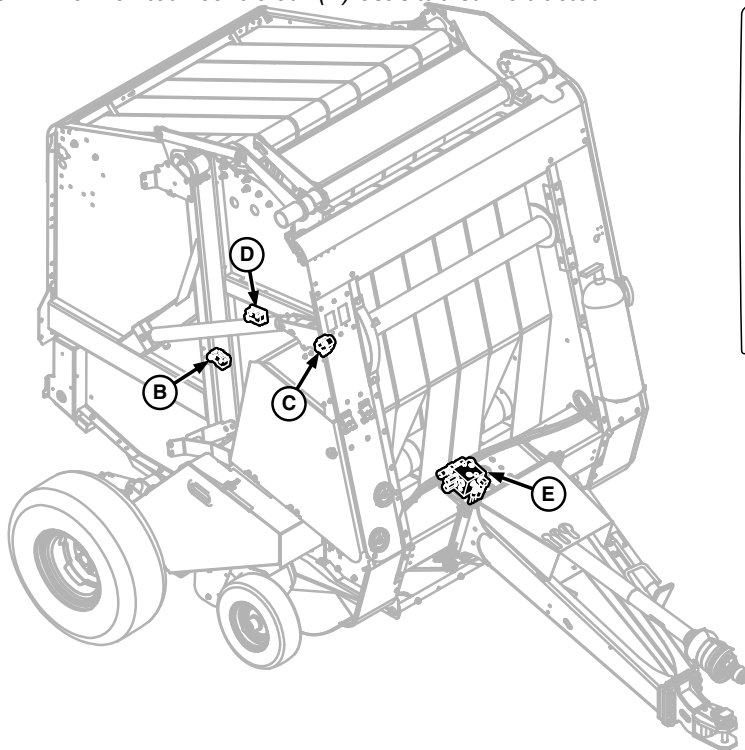
E67367—UN—14AUG12

PP98408,0000E7C -28-07FEB13-3/3

Entretien—Système BaleTrak™ Pro

Localisation des composants du système BaleTrak™ Pro

NOTE: Le moniteur-contrôleur (A) est situé sur le tracteur.



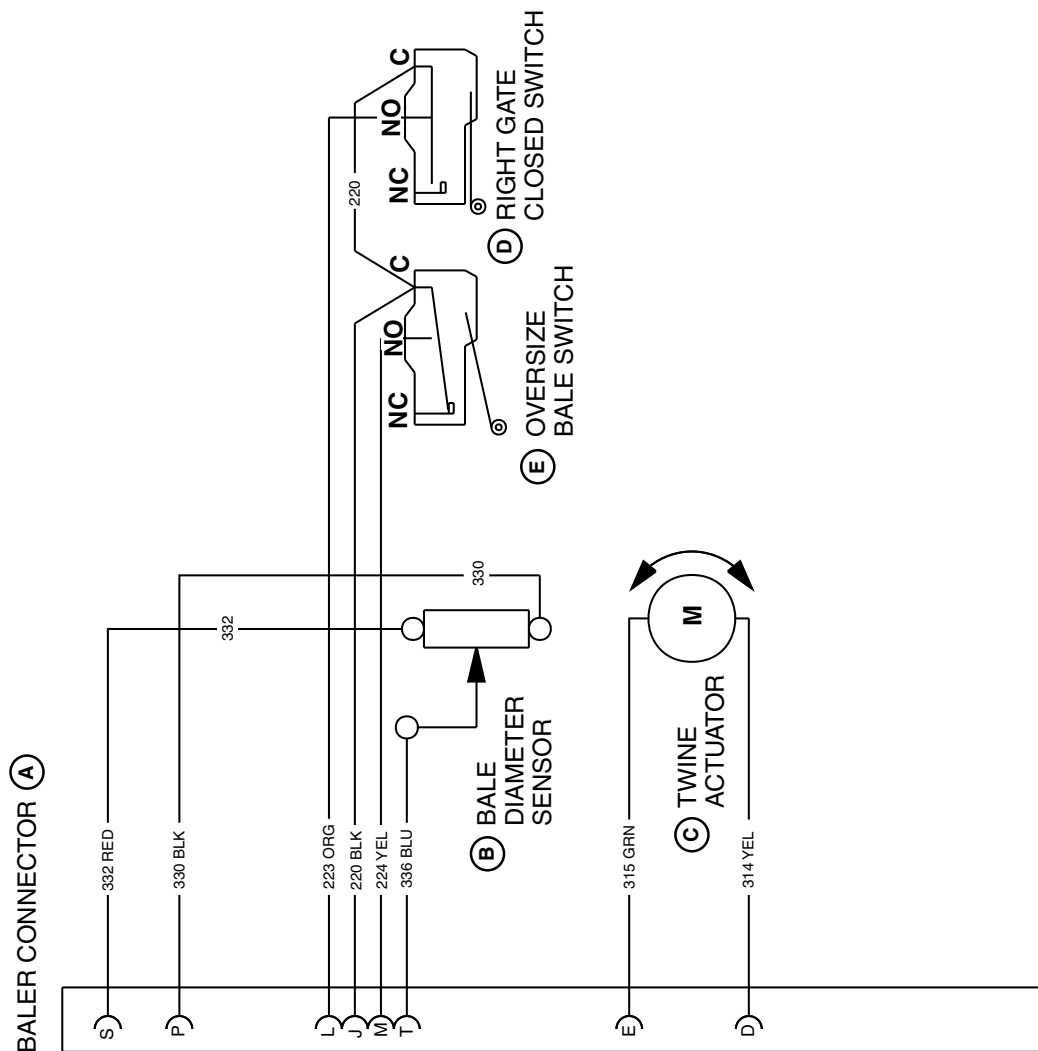
- A—Moniteur-contrôleur (situé sur le tracteur)
- B—Contacteur de porte
- C—Capteur de diamètre de balle surdimensionnée
- D—Contacteur de balle surdimensionnée
- E—Solénoïde de centre (mou) (suivant équipement)

PP98408,0000E7D -28-19MAR13-1/1

E69489—UN—20MAR13

Schéma de câblage—Système de commande de moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

NOTE: Si la ramasseuse-presse est équipée d'une électrovanne de centre mou, un faisceau auxiliaire est utilisé.



SWITCHES SHOWN IN NORMAL BALING POSITION

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E7E -28-07FEB13-1/2

E57943 —UN—31AUG09

A—Connecteur de balles
B—Capteur de diamètre de balle

C—Vérin de déclenchement du
liage ficelle
D—Contacteur de porte droite
fermée

E—Contacteur de balle
surdimensionnée

PP98408,0000E7E -28-07FEB13-2/2

Connecteur X1 du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
1		Ouverte	
2		Ouverte	
3		Ouverte	
4		Ouverte	
5		Ouverte	
6	338	Inutilisé	Gris
7		Ouverte	
8	337	Inutilisé	Violet
9	332	Inutilisé	Rouge
10		Ouverte	
11		Ouverte	
12		Ouverte	
13		Ouverte	
14	411	Inutilisé	
15	223	Contacteur de porte droite fermée	Orange
16	224	Contacteur de balle surdimensionnée	Jaune
17	221	Contacteur de porte gauche fermée	Marron
18	225	Inutilisé	Vert
19	336	Capteur de taille de balle	Bleu
20	050X	Masse	Noir
21	330	Inutilisé	Noir
22	413	Inutilisé	Orange
23	323	Inutilisé	Orange
24		Ouverte	
25	347	Inutilisé	Violet
26	315W	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Vert
27	220	Masse du contacteur	Noir
28	002X	Alimentation	Rouge
29	410	Inutilisé	Noir
30	314W	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Jaune
31	340	Inutilisé	Noir

Connecteur X2 de la prise de courant auxiliaire du tracteur			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
1	002	Alimentation	Rouge
2		Ouverte	
3	050	Masse	Noir

Connecteur X3 de fonctionnement normal du vérin de déclenchement du liage ficelle			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	314W	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Jaune
B	315W	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Vert

X4 Connecteur du contacteur de dérivation			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	314V	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Jaune
B	315V	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Vert

Connecteur X5 du vérin de déclenchement du liage ficelle			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	314	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Jaune
B	315	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Vert

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E7F -28-07FEB13-2/3

Connecteur de faisceau X6 vers ramasseuse-presse			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	410	Inutilisé	Noir
B	323	Inutilisé	Orange
C	413	Inutilisé	Orange
D	314	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Jaune
E	315	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Vert
F	411	Inutilisé	Marron
G		Ouverte	
H		Ouverte	
J	220	Masse	Noir
K	221	Contacteur de porte gauche fermée	Marron
L	223	Contacteur de porte droite fermée	Orange
M	224	Contacteur de balle surdimensionnée	Jaune
N	225	Inutilisé	Vert
P	330	Masse	Noir
R		Ouverte	
s	332	Inutilisé	Rouge
T	336	Capteur de diamètre de balle	Bleu
U	337	Inutilisé	Violet
V	338	Inutilisé	Gris
W ^a	340	Masse	Noir
X ^a	347	Inutilisé	Violet

^aUtilisé sur une ramasseuse-presse équipée d'une électrovanne de centre mou.

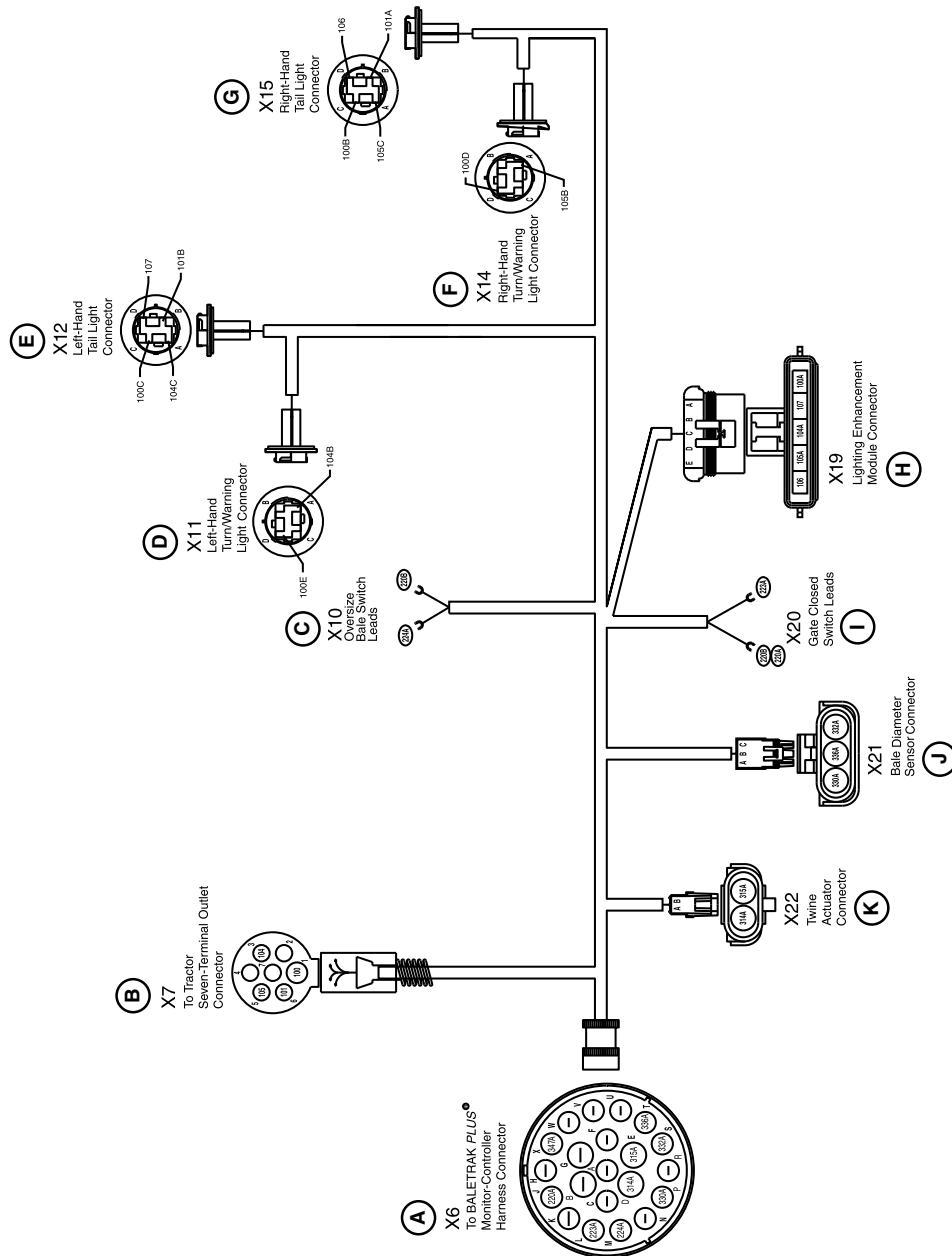
Connecteur S1 du contacteur de dérivation			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
—	315V	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Vert
—	070A	Masse	Noir
—	022A	Alimentation	Rouge
—	070	Masse	Noir
—	314V	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Jaune
—	022	Masse	Noir

Faisceau auxiliaire pour accessoire de centre mou			
Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
W	340	Masse de solénoïde de centre variable	Noir
X	347	Alimentation de solénoïde de centre variable	Violet

PP98408,0000E7F -28-07FEB13-3/3

Schéma de câblage—Ramasseuse-presse

NOTE: Si la ramasseuse-presse est équipée d'un solénoïde de centre mou, un faisceau auxiliaire est utilisé.



A—Connecteur du moniteur-contrôleur (X6)
 B—Connecteur (X7) à sept bornes
 C—Fils du contacteur (X10) de balle surdimensionnée
 D—Connecteur (X11) de clignotant ou feu d'avertissement gauche

E—Connecteur (X12) de feu arrière gauche
 F—Connecteur (X14) de clignotant ou feu d'avertissement droit
 G—Connecteur (X15) de feu arrière droit

H—Connecteur (X19) du module de renforcement de l'éclairage
 I—Fils électriques du contacteur (X20) de fermeture de porte
 J—Connecteur (X21) de diamètre de balle

K—Connecteur (X22) du vérin de déclenchement du liage ficelle

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E80 -28-07FEB13-1/3

E66390 —UN—05JUL12

Connecteur X6 du faisceau du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A		Ouverte	
B		Ouverte	
C		Ouverte	
D	314A	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Jaune
E	315A	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Vert
F		Ouverte	
G		Ouverte	
H		Ouverte	
J	220A	Masse	Noir
K		Ouverte	
L	223A	Contacteur de porte fermée	Orange
M	224A	Contacteur de balle surdimensionnée	Jaune
N		Ouverte	
P	330A	Masse	Noir
R		Ouverte	
s		Ouverte	
T	336A	Taille de balle	Bleu
U		Ouverte	
V		Ouverte	
W		Ouverte ^a	
X		Ouverte ^a	Violet

^aUtilisé sur une ramasseuse-presse équipée d'une électrovanne de centre mou.

Connecteur X7 vers la prise à sept bornes du tracteur

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
1	100	Masse	Noir
2		Ouverte	
3	104	Clignotant ou feu d'avertissement gauche	Jaune
4		Ouverte	
5	105	Clignotant ou feu d'avertissement droit	Vert
6	101	Feux arrière	Marron
7		Ouverture	

X10 Câbles du contacteur de balle surdimensionnée

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
—	224A	Alimentation	Jaune
—	220B	Masse	Noir

Connecteur X11 de clignotant/feu d'avertissement gauche

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	104B	Alimentation	Jaune
B		Ouverte	
C		Ouverte	
D	100E	Masse	Noir

Connecteur X12 de feu arrière gauche

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	104C	Clignotant ou feu d'avertissement gauche	Jaune
B	101B	Feu arrière gauche	Marron
C	100C	Masse	Noir
D	107	Centrale clignotante gauche	Orange

X14 Connecteur de clignotant ou feu d'avertissement droit

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	105B	Alimentation	Vert
B		Ouverte	
C		Ouverte	
D	100D	Masse	Noir

Connecteur X15 de feu arrière droit

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	105C	Clignotant ou feu d'avertissement droit	Vert
B	101A	Feu arrière, côté droit	Marron
C	100B	Masse	Noir
D	106	Centrale clignotante droite	Violet

Connecteur X19 du module de renforcement de l'éclairage

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	100A	Centrale clignotante	Noir
B	107	Centrale clignotante gauche	Orange
C	104A	Clignotant ou feu d'avertissement gauche	Jaune
D	105A	Clignotant ou feu d'avertissement droit	Vert
E	106	Centrale clignotante droite	Violet

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E80 -28-07FEB13-2/3

X20 Câbles du contacteur de fermeture de porte

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
—	220A 220B	Masse	Noir
—	223A	Alimentation	Orange

X21 Connecteur du capteur de diamètre de balle

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	330A	Masse	Noir
B	336A	Capteur de diamètre de balle	Bleu
C	332A	Capteur	Rouge

Connecteur X22 du vérin de déclenchement du liage ficelle

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
A	314A	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Jaune
B	315A	Vérin de déclenchement du liage ficelle	Vert

Faisceau auxiliaire pour accessoire de centre mou

Borne	Circuit	Function	Couleur de câble
W	340	Masse de solénoïde de centre variable	Noir
X	347	Alimentation de solénoïde de centre variable	Violet

PP98408,0000E80 -28-07FEB13-3/3

Réglage de la distance des bras de liage par rapport à la tôle latérale droite—Système BaleTrak™ Pro

IMPORTANT: Ne pas actionner les bras de liage lorsque le ramasseur est en position relevée pour éviter d'abîmer les dents du ramasseur.

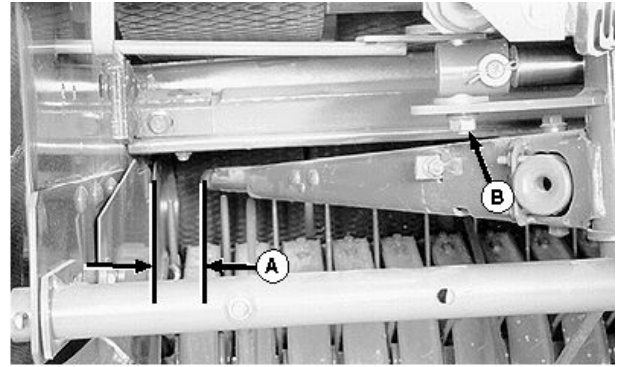
La tension du coupe-ficelle doit être réglée avant d'effectuer cette procédure.

1. Abaisser le ramasseur.
2. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
3. Allumer le moniteur-contrôleur.
4. Déplacer les bras de liage à fond vers la droite de la ramasseuse-presse à l'aide de la touche EXTEND (Extension) du moniteur-contrôleur.
5. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
6. Mesurer la distance (A) entre la tôle latérale et le bras de liage. La distance doit être conforme aux valeurs prescrites lorsque le vérin de déclenchement est en extension complète et que le jeu axial du bras de liage est supprimé vers l'arrière.

Valeur prescrite

Entre bras de liage et tôle latérale droite (électrique)—Distance.....	83—133 mm (3-1/4—5-1/4 in.)

7. Pour régler, desserrer suffisamment l'écrou (B) pour pouvoir déplacer les bras de liage à la main, mais avec une certaine résistance.
8. Déplacer les bras de liage vers la tôle latérale aussi loin que possible, puis les déplacer vers l'arrière jusqu'à ce que la distance recommandée (A) soit obtenue.
9. Resserrer suffisamment l'écrou (B) pour maintenir la vis du vérin de déclenchement en position sur le bras de liage lorsqu'il est en position de repos.
10. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.



A—Distance de bras de liage B—Écrou

11. Allumer le moniteur-contrôleur.
12. Placer les bras de liage en position de repos (*vérin de déclenchement complètement rétracté*) à l'aide de la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur.
13. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
14. Resserrer l'écrou (B) au couple prescrit avec les bras de liage en position de repos.

Valeur prescrite

Écrou du vérin de déclenchement—Couple de serrage.....	95 N·m (70 lb.-ft.)

15. Répéter les étapes 3 à 6 pour confirmer que la distance du côté droit de la balle est correcte. Répéter les étapes 7—13 selon le besoin.
16. Régler la tension du coupe-ficelle. (Voir RÉGLAGE DE LA TENSION DU COUPE-FICELLE dans cette section.)
17. Contrôler le calibrage du bras de liage. (Voir la PROCÉDURE DE CALIBRAGE DU BRAS DE LIAGE dans cette section.)

PP98408,0000E81 -28-07FEB13-1/1

E39282—UN—19JUN96

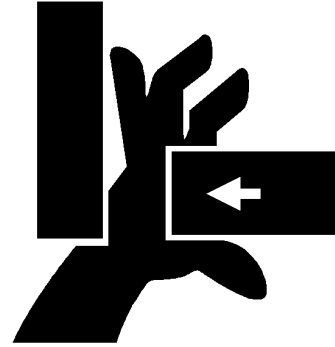
Réglage de l'installation du vérin de déclenchement du liage ficelle électrique

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Maintenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher les bras de liage **AVANT** de procéder à l'entretien ou au réglage des bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

Si le vérin de déclenchement électrique a été déposé ou remplacé, ou s'il n'est pas possible de régler la tension

du coupe-ficelle en déplaçant les rondelles sur l'attache, effectuer les réglages suivants:



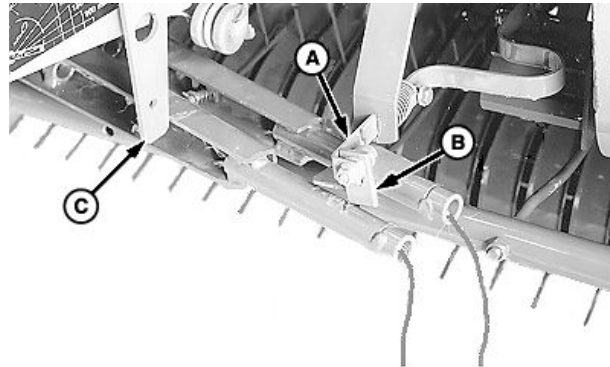
E47598 —UN—07JAN00

PP98408,0000E82 -28-07FEB13-1/5

1. Régler l'attache (A) du coupe-ficelle en mettant deux rondelles devant la languette (B) de contact et quatre rondelles derrière. Veiller à ce que la butée (C) du bras de liage soit en position inférieure.
2. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur sur le symbole FICELLE pour allumer le moniteur-contrôleur.

A—Attache du coupe-ficelle
B—Languette de contact

C—Butée du bras de liage



E40625 —UN—06SEP00

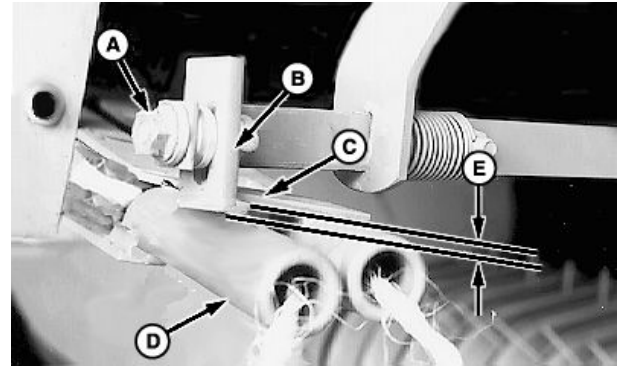
Suite, voir page suivante

PP98408,0000E82 -28-07FEB13-2/5

3. Appuyer sur la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur et déplacer les bras de liage jusqu'à ce que le bras (D) de liage touche légèrement la languette (B) et l'attache (C).
4. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
5. Desserrer l'écrou (A) et régler la languette (B) de façon à obtenir la dimension (E) prescrite entre le bord inférieur de la languette (B) et le bas de l'attache (C). Maintenir la languette (B) verticale et serrer l'écrou (A).

Valeur prescrite

Bord inférieur de la
languette - Bas de l'at-
tache—Chevauche-
ment.....2—4 mm
(3/32—5/32 in.)



A—Écrou
B—Ergot
C—Bride

D—Bras de liage
E—Cote

6. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur sur le symbole FICELLE pour allumer le moniteur-contrôleur.
7. Déplacer les bras de liage vers l'avant à l'aide de la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur.
8. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
9. Contrôler la dimension (E) du chevauchement. Le bras de liage avant doit passer sous la languette (B). Régler la languette (B) si nécessaire. Un léger contact entre la languette (B) et le bras (D) de liage avant est acceptable.
10. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur sur le symbole FICELLE pour allumer le moniteur-contrôleur.
11. Placer les bras de liage derrière le coupe-ficelle à l'aide de la touche EXTEND (Extension) du moniteur-contrôleur.
12. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

Suite, voir page suivante

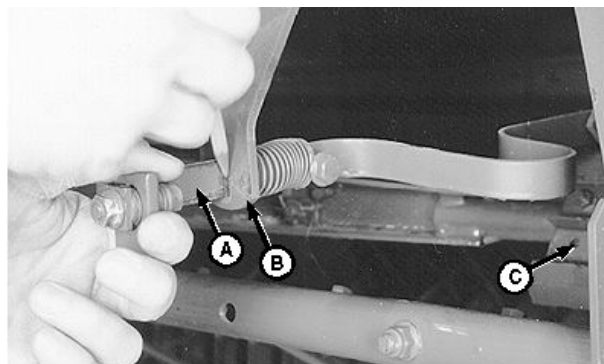
PP98408.0000E82 -28-07FEB13-3/5

E40583—UN—06SEP00

⚠ ATTENTION: Faire attention lors d'une intervention à proximité du couteau. Celui-ci est très affûté.

13. Tirer doucement sur l'attache (A) du coupe-ficelle jusqu'à ce que le couteau (C) touche l'enclume hexagonale. Supprimer le mou de l'attache SANS la déformer.
14. Marquer un repère le long de l'attache (A) du coupe-ficelle au niveau du support (B) comme illustré.

A—Attache du coupe-ficelle C—Couteau
B—Support

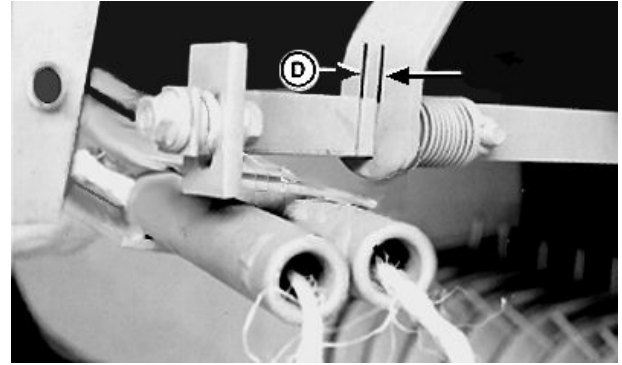
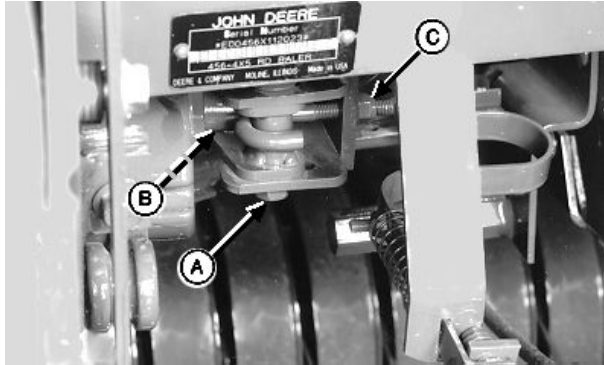


Suite, voir page suivante

PP98408,0000E82 -28-07FEB13-4/5

TS288 —UN—23AUG88

E39276 —UN—19JUN96



A—Vis
B—Vis
C—Écrou du crochet fileté
D—Dimension du coupe-ficelle

15. Desserrer les vis (A et B).
16. Desserrer l'écrou du crochet fileté (C).
17. Déplacer la vis (A) à l'extrémité de la fente, du côté du vérin de déclenchement.
18. Resserrer suffisamment les vis (A et B) pour que le pivot du vérin de déclenchement puisse être déplacé à la main, mais avec une certaine résistance.
19. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur sur le symbole FICELLE pour allumer le moniteur-contrôleur.
20. Déplacer les bras de liage en position de repos à l'aide de la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur.
21. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
22. Resserrer l'écrou (C) du crochet fileté pour obtenir la dimension (D) prescrite entre le repère de l'attache du coupe-ficelle et le support de l'attache.

Valeur prescrite

Entre repère sur
attache du coupe-ficelle
et support de
l'attache—Distance.....5—7 mm
(3/16—9/32 in.)

23. Serrer la vis (A) au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis (A)—Couple de
serrage.....140 N·m
(103 lb.-ft.)

24. Serrer la vis (B) au couple prescrit.

Valeur prescrite

Vis (B)—Couple de
serrage.....95 N·m
(70 lb.-ft.)

25. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur sur le symbole FICELLE pour allumer le moniteur-contrôleur.
26. Placer les bras de liage en position de repos (vérin de déclenchement complètement rétracté) à l'aide de la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur.
27. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
28. Contrôler la dimension (D) du coupe-ficelle.

29. Si la dimension (D) est inférieure aux valeurs prescrites, desserrer les vis (A) et (B). Serrer l'écrou (C) du crochet fileté jusqu'à obtenir la dimension (D). Serrer les vis (A) et (B).

Si la dimension (D) est supérieure aux valeurs prescrites, desserrer les vis (A et B). Desserrer l'écrou (C) du crochet fileté jusqu'à obtenir la dimension (D). Serrer les vis (A) et (B).

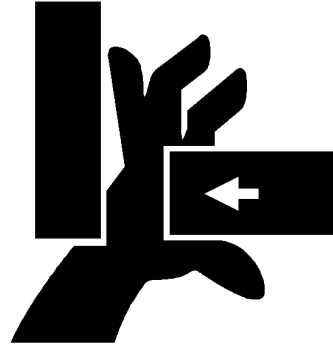
PP98408,0000E82 -28-07FEB13-5/5

Réglage de la tension du coupe-ficelle

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. NE PAS démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur sur le symbole FICELLE pour allumer le moniteur-contrôleur.
2. Placer les bras de liage derrière le coupe-ficelle à l'aide de la touche EXTEND (Extension) du moniteur-contrôleur.
3. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Maintenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher les bras de liage AVANT de procéder à l'entretien ou au réglage des bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont SOUS TENSION.



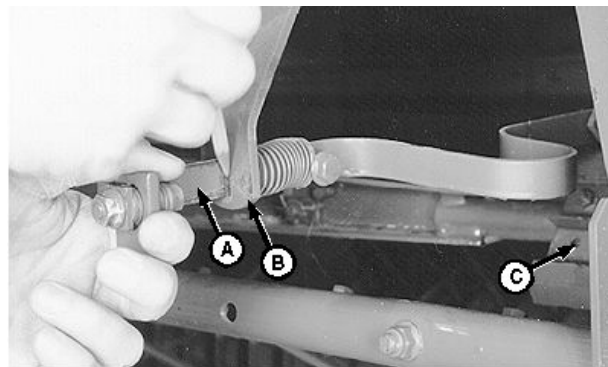
E47598 —UN—07JAN00

PP98408,0000E83 -28-07FEB13-1/4

⚠ ATTENTION: Faire attention lors d'une intervention à proximité du couteau. Celui-ci est très affûté.

4. Tirer doucement sur l'attache (A) du coupe-ficelle jusqu'à ce que le couteau (C) touche l'enclume hexagonale. Supprimer le mou de l'attache SANS la déformer.
5. Marquer un repère le long de l'attache (A) du coupe-ficelle au niveau du support (B) comme illustré.

A—Attache du coupe-ficelle C—Couteau
B—Support



TS268 —UN—23AUG88

E39276 —UN—19JUN96

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E83 -28-07FEB13-2/4

6. Veiller à ce que la butée (A) du bras de liage soit en position inférieure.
7. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur sur le symbole FICELLE pour allumer le moniteur-contrôleur.
8. Placer les bras (B) de liage en position de repos à l'aide de la touche WRAP (Liage) du moniteur-contrôleur.
9. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
10. La distance (C) entre le repère sur l'attache du coupe-ficelle et le support de l'attache doit être dans les limites prescrites.

Valeur prescrite

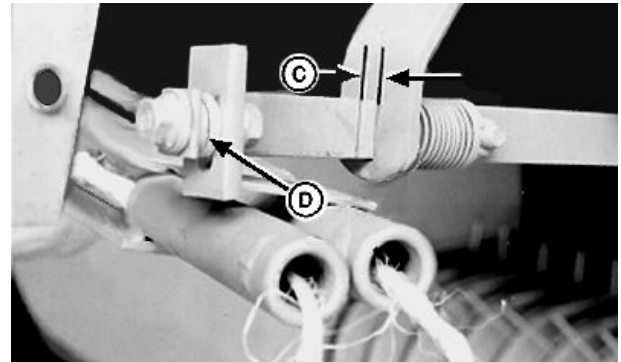
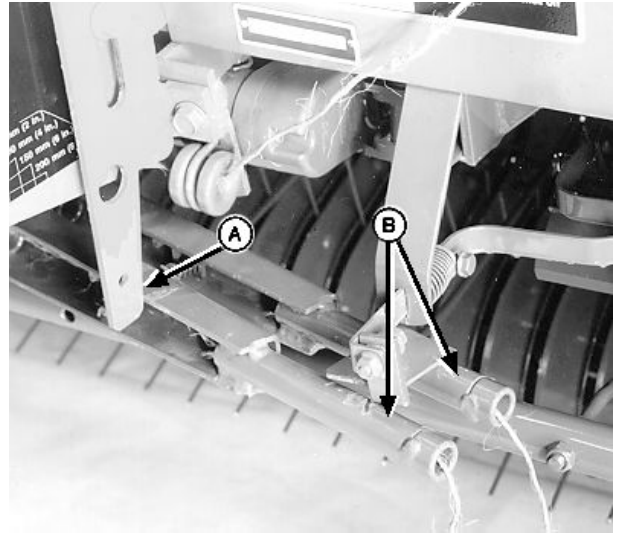
Entre repère sur
 attache du coupe-ficelle
 et support de
 l'attache—Distance.....5—7 mm
 (3/16—9/32 in.)

- Pour diminuer la distance (C), faire passer les rondelles (D) de l'avant de l'attache à l'arrière.
- Pour augmenter la distance, faire passer les rondelles de l'arrière de l'attache à l'avant.

Si le coupe-ficelle ne peut pas être réglé en déplaçant les rondelles sur l'attache du coupe-ficelle, voir RÉGLAGE DE L'INSTALLATION DU VÉRIN DE DÉCLENCHEMENT DU LIAGE FICELLE ÉLECTRIQUE dans cette section.

A—Butée du bras de liage
 B—Bras de liage

C—Cote
 D—Rondelles



E39771 —UN—21FEB96

E39773 —UN—29JUN96

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E83 -28-07FEB13-3/4

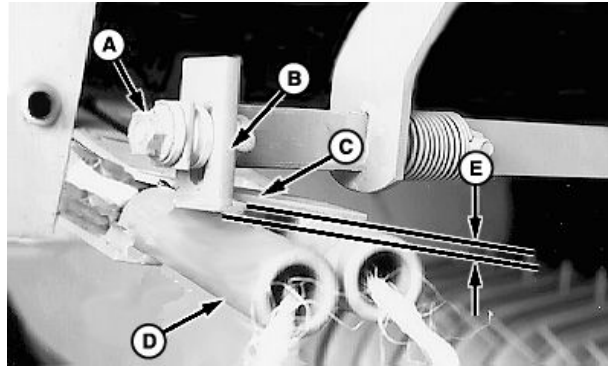
11. Si des rondelles ont été déplacées, contrôler la dimension (E) du chevauchement entre le bord inférieur de la languette (B) et le bas de l'attache (C). La dimension (E) doit être dans les limites prescrites.

Valeur prescrite

Bord inférieur de la languette vers bas de l'attache—Dimension de chevauchement.....2—4 mm
(3/32—5/32 in.)

Pour contrôler la dimension de chevauchement:

- Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Allumer le moniteur-contrôleur.
- À l'aide de la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur, déplacer les bras de liage jusqu'à ce que le bras (D) de liage touche légèrement la languette (B) et l'attache (C).
- Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur sur ARRÊT. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
- Desserrer l'écrou (A) et régler la languette (B) de façon à obtenir la dimension (E) entre le bord inférieur de la languette (B) et le bas de l'attache (C) de contact. Maintenir la languette (B) verticale et serrer l'écrou (A).
- Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Allumer le moniteur-contrôleur.
- Déplacer les bras de liage vers l'avant à l'aide de la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur.



A—Écrou
B—Ergot
C—Bride

D—Bras de liage
E—Cote

- Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
- Contrôler la dimension (E) du chevauchement. Le bras de liage avant doit passer sous la languette (B). Régler la languette (B) si nécessaire. Un léger contact entre la languette (B) et le bras (D) de liage avant est acceptable.
- S'assurer que la distance entre le repère de l'attache du coupe-ficelle et le support de l'attache est conforme aux valeurs prescrites.

E40583—UN—06SEP00

PP98408,0000E83 -28-07FEB13-4/4

Remplacement du capteur de diamètre de balle

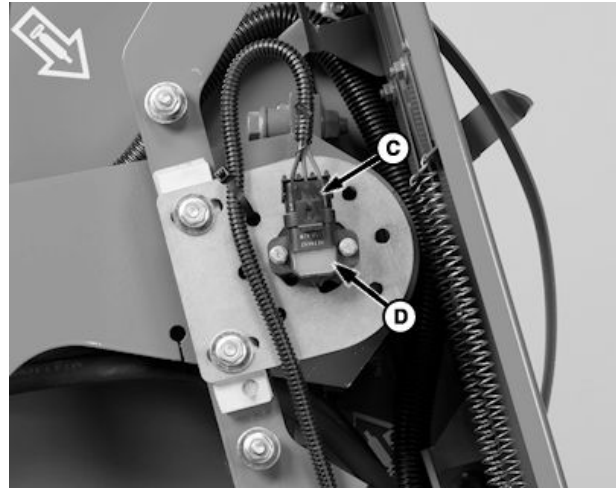
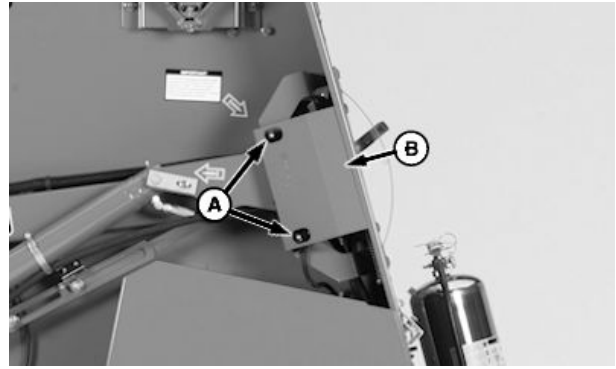
1. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur sur ARRÊT.
2. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT et la retirer.

NOTE: Le capteur se trouve du côté droit du bras de tension.

3. Desserrer les écrous (A) de la protection et retirer la protection (B).
4. Débrancher le connecteur (C) du capteur (D).

A—Écrous de la protection
B—Garant

C—Connecteur
D—Capteur



E67373 —UN—15AUG12

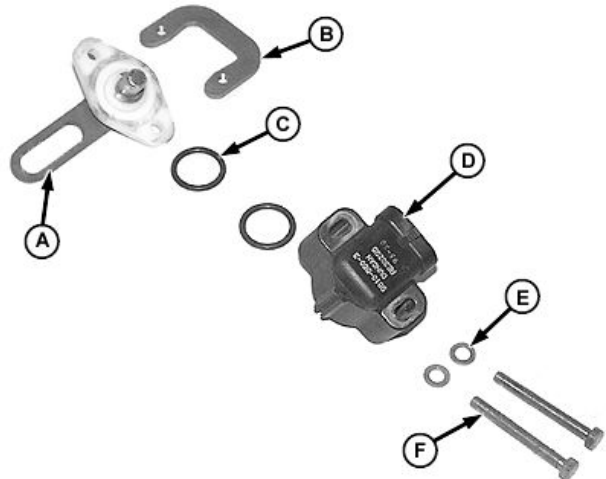
E67374 —UN—15AUG12

PP98408,0000E84 -28-07FEB13-1/3

5. Déposer les pièces (A—F). Remplacer le capteur (D).

A—Bras
B—Bride de fixation
C—Joint torique (2)

D—Capteur
E—Rondelle (2 utilisées)
F—Vis de fixation (2)



Suite, voir page suivante

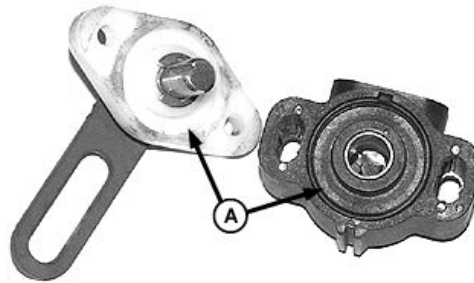
PP98408,0000E84 -28-07FEB13-2/3

E48043 —UN—22MAY00

6. Poser le capteur neuf dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:

- S'assurer que les joints toriques sont insérés dans les rainures (A).
- Régler le capteur. (Voir REMPLACEMENT et RÉGLAGE DU SUPPORT DE MONTAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE et RÉGLAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE [CANAL 005] dans cette section.)

A—Gorges



E48044—UN—22MAY00

PP98408,0000E84 -28-07FEB13-3/3

Remplacement du contacteur de fermeture de porte

1. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

NOTE: Étiqueter les fils avant de les débrancher du contacteur pour pouvoir les rebrancher correctement aux bornes du contacteur neuf.

- Étiqueter les fils.
- Retirer les éléments de fixation et le support avec le contacteur (A).
- Débrancher les câbles de l'interrupteur.
- Déposer le contacteur du support de montage.
- Installer le contacteur neuf dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:
 - Régler la position du contacteur ou du support pour un fonctionnement correct. (Voir RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE FERMETURE DE PORTE dans cette section.)



A—Contacteur

- Confirmer le fonctionnement du contacteur en relevant des valeurs de contrôle à l'aide du moniteur-contrôleur. (Voir CONTRÔLE DES CONTACTEURS DE FERMETURE DE PORTE ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE [CANAL 013 ET 014] dans cette section.)

E48458—UN—20JUL00

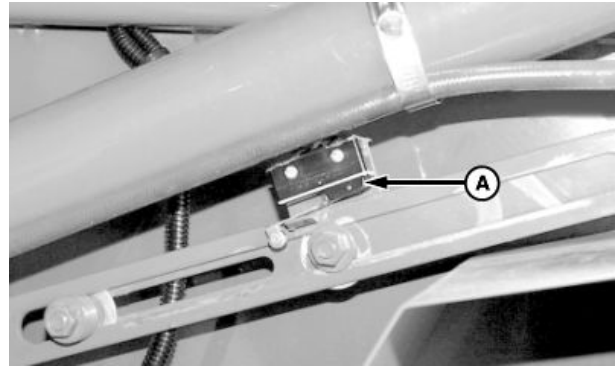
PP98408,0000E85 -28-07FEB13-1/1

Remplacement du contacteur de balle surdimensionnée

1. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

NOTE: *Étiqueter les fils avant de les débrancher du contacteur pour pouvoir les rebrancher correctement aux bornes du contacteur neuf.*

2. Étiqueter les fils.
3. Retirer les éléments de fixation et le support avec le contacteur (A).
4. Déposer le contacteur du support de montage.
5. Débrancher les câbles de l'interrupteur.
6. Installer le contacteur neuf dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:
 - Régler la position du contacteur ou du support pour un fonctionnement correct. (Voir RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE dans cette section.)



A—Contacteur de balle surdimensionnée

- Confirmer le fonctionnement du contacteur en relevant des valeurs de contrôle à l'aide du moniteur-contrôleur. (Voir CONTRÔLE DES CONTACTEURS DE FERMETURE DE PORTE ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE [CANAUX 013 ET 014] dans cette section.)

PP98408,0000E86 -28-07FEB13-1/1

E48470—UN—21JUL00

Remplacement et réglage du support de montage du capteur de diamètre de balle

Lors du remplacement du support de montage, ou avant de régler le capteur, contrôler le support de montage pour s'assurer qu'il est correctement centré.

NOTE: S'assurer que la jointure dans le tube n'interfère pas avec les vis lors du centrage du support de montage.

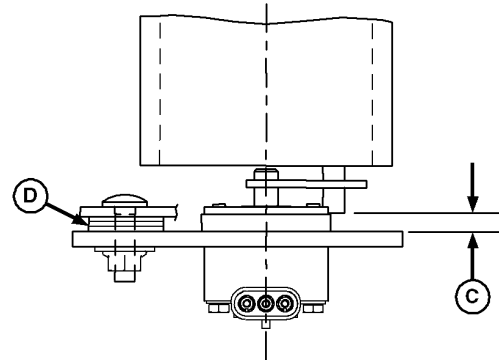
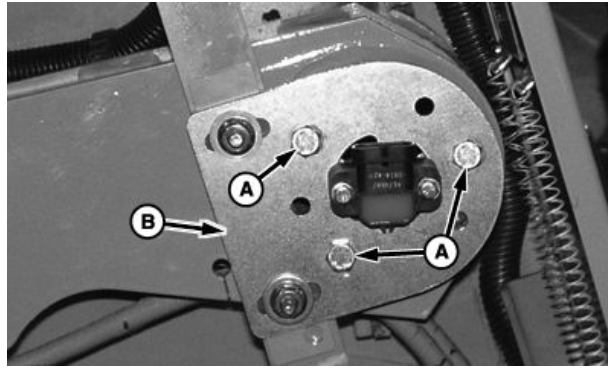
1. Insérer trois vis (A) de 5/16 x 2.0 in. dans trois des six trous en formant un triangle sur le support (B) de montage et en orientant les têtes vers l'extérieur.
2. Fixer les vis avec les écrous au dos du support de montage.
3. Desserrer les deux vis de fixation maintenant le support à la ramasseuse-presse.
4. Régler le support (B) de manière à laisser un espace égal entre l'intérieur du tube et les trois vis. Resserrer les vis de fixation du support.

⚠ ATTENTION: Avant de déplacer le bras de tension, retirer les trois vis de 5/16 in. et les écrous. Sinon, le support de montage et le capteur seront détruits.

5. Une fois les vis de fixation du support et du capteur serrés, contrôler la distance prescrite (C) entre l'axe du tube du bras de tension et le tendeur. Ajouter ou retirer des cales (D) pour obtenir la distance prescrite.

Valeur prescrite

Entre axe et
tendeur—Distance (C).....0,6—10 mm
(0.24—0.40 in.)



A—Vis (3 utilisées)
B—Support de montage de capteur

C—Distance
D—Cales

6. Régler le capteur. (Voir RÉGLAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE [canal 005] dans cette section.)

E55822—UN—09JUN08

E55850—UN—07JUL08

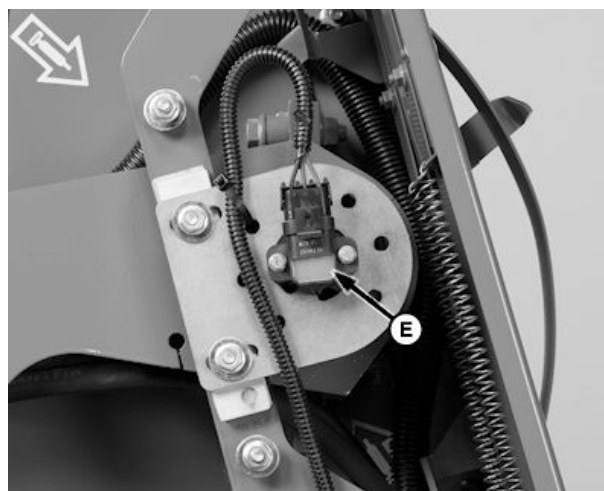
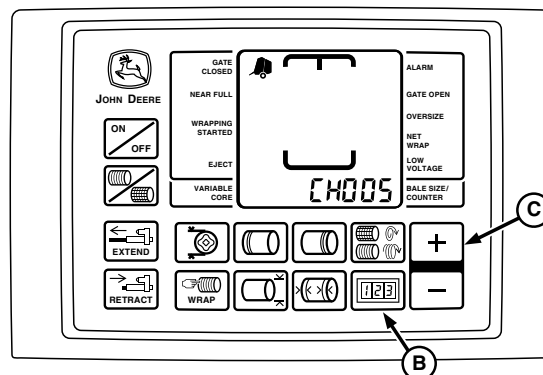
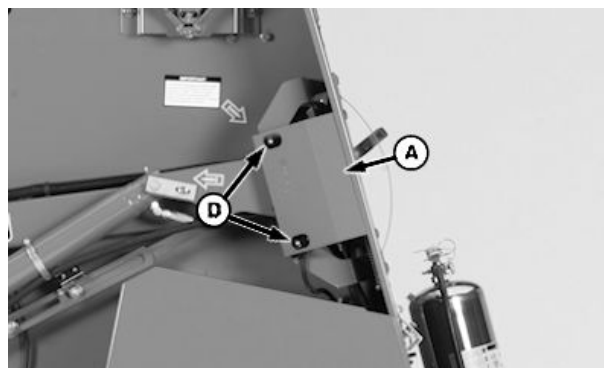
PP98408,0000E87 -28-07FEB13-1/1

Réglage du capteur de diamètre de balle (canal 005)

1. Desserrer les écrous (D) et déposer la protection (A).
2. Démarrer le moteur du tracteur.
3. À l'aide du distributeur sélectif du tracteur, relever la porte et le bras de tension des courroies à sa position la plus haute.
4. Serrer le frein à main du tracteur et mettre le levier de vitesses sur Stationnement.
5. Verrouiller la porte en position ouverte.
6. Arrêter le moteur du tracteur.
7. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
8. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (B) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
9. Maintenir la touche COMPTEUR (B) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (C) jusqu'à ce que **CH005** apparaisse sur l'affichage numérique.
10. Desserrer les éléments de fixation et faire tourner le capteur (E) à fond vers la droite. Tourner le capteur dans le sens antihoraire jusqu'à ce que **173** soit affiché et qu'une tonalité continue retentisse.

NOTE: Si **173** est dépassé pendant que le capteur est tourné dans le sens antihoraire ou que les vis sont serrées, tourner le capteur dans le sens horaire et répéter les étapes 9 et 10 selon le besoin.

11. Serrer les vis de fixation du capteur.
12. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt.
13. Abaisser la porte et le bras de tension des courroies à l'aide du distributeur sélectif du tracteur.
14. Installer la protection (A):
 - S'assurer que le bord avant de la protection se trouve derrière le flasque de bande de porte.
 - S'assurer que le bord avant de la protection se trouve contre la bande de porte.
 - Serrer les écrous (D).



A—Garant
B—Touche COMPTEUR
C—Touche PLUS

D—Écrous
E—Capteur

PP98408,0000E88 -28-07FEB13-1/1

E67375 —UN—15AUG12

E52526 —UN—02JUN08

E67376 —UN—15AUG12

Contrôle des contacteurs de fermeture de porte et de balle surdimensionnée—Assisté par le moniteur-contrôleur (canaux 013 et 014)

NOTE: Le fonctionnement et la position des microcontacts peuvent être contrôlés au moyen des canaux de diagnostic du moniteur-contrôleur.

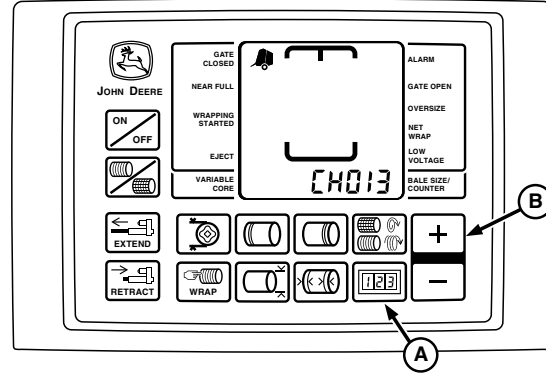
1. Démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche COMPTEUR et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que l'affichage numérique indique le canal désiré.
4. Relâcher la touche et lire le relevé (porte fermée).

NOTE: Le bras de tension doit être relevé pour que le contacteur de balle surdimensionnée se ferme.

5. Ouvrir la porte et lire le relevé ou attendre la tonalité.
6. Si les relevés ne sont pas comme indiqué plus haut, ajuster la position du contacteur et refaire le contrôle.

CANAL DE DIAGNOSTIC	Function	Relevé de porte fermée	Relevé de porte ouverte
013	Contacteur de balle surdimensionnée	013 (contacteur relâché)	00 (zéro) (contacteur enfoncé) (tonalité)
014	Contacteur de porte	00 (zéro) (contacteur enfoncé)	014 (contacteur relâché) (tonalité)

7. Si le réglage du contacteur ne produit pas de relevés normaux:
 - a. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
 - b. S'assurer que les branchements des fils sont corrects. (Voir SCHÉMA DE CÂBLAGE—RAMASSEUSE-PRESSE dans cette section.)



A—Touche COMPTEUR

B—Touche PLUS

(Voir RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE FERMETURE DE PORTE et RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE dans cette section.)

- c. S'assurer que le faisceau n'est ni coupé ni rompu.
- d. S'assurer que les bornes des connecteurs de faisceau ne sont pas endommagées (repoussées en arrière).
- e. Remplacer le contacteur si nécessaire. (Voir le concessionnaire John Deere.)

PP98408,0000E89 -28-07FEB13-1/1

E52528 — UN—26/JUN03

Contrôle du courant du vérin de déclenchement du liage ficelle (canal 018)

IMPORTANT: La protection contre les surcharges de courant du vérin de déclenchement du liage ficelle est contournée lorsque le canal 018 est utilisé. L'utilisation prolongée du canal 018 peut endommager le vérin de déclenchement.

NOTE: Le canal 018 permet à l'opérateur d'utiliser les touches **EXTEND** (Extension) et **RETRACT** (Rétraction) pour positionner le vérin de déclenchement du liage ficelle pour l'entretien.

Le contrôle de courant sert à déterminer l'état de travail du vérin de déclenchement sur toute sa plage de fonctionnement.

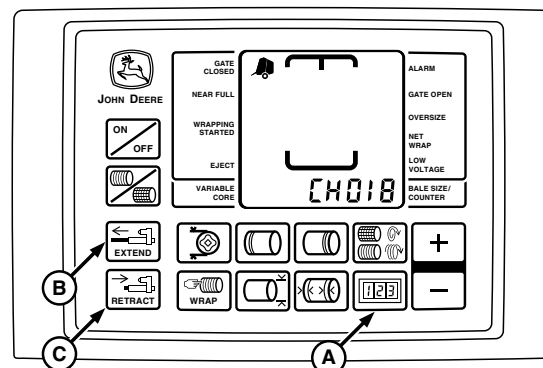
Pour contrôler le vérin de déclenchement (moteur et tringlerie):

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôleur.
3. Maintenir la touche COMPTEUR enfoncée et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que **CH018** apparaisse sur l'affichage numérique.

NOTE: Les relevés de l'intensité du courant sont des nombres relatifs et non pas des indications en unités mesurables (ampères).

4. Relâcher la touche COMPTEUR: le relevé d'écoulement de courant statique du vérin de déclenchement passe de **0** à **1** sur l'affichage numérique.
5. À l'aide des touches **EXTEND** (Extension) et **RETRACT** (Rétraction) (B) et (C), actionner le vérin dans les deux sens. Le relevé d'écoulement de courant indiqué sur l'affichage numérique doit être compris entre **1** et **8** lorsque le moteur du vérin fonctionne à mi-course (à vide).

- Des relevés inférieurs à la normale indiquent une tension du tracteur insuffisante ou des connexions de faisceau mauvaises ou corrodées



A—Touche COMPTEUR
B—Touche EXTEND
(Extension)

C—Touche RETRACT
(Rétraction)

- Des relevés supérieurs à la normale indiquent une tringlerie se bloquant ou un bobinage de moteur partiellement court-circuité
 - Un relevé de pointes de courant indique une obstruction mécanique de la tringlerie
6. Continuer à faire fonctionner le vérin de déclenchement jusqu'à la position rétractée maximale. L'affichage doit indiquer un relevé de courant (*de charge*) de calage compris entre **22** et **30**.
 - Un relevé inférieur à la normale indique des connexions de faisceau mauvaises ou corrodées
 - Un relevé supérieur à la normale indique un bobinage de moteur partiellement court-circuité ou le coincement du vérin de déclenchement
 7. Appuyer sur les touches **EXTEND** (Extension) ou **RETRACT** (Rétraction) pour mettre le vérin de déclenchement en position de repos.
 8. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

PP98408,0000E8A -28-07FEB13-1/1

E52520 — UN—26JUN03

Contrôle de la tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur (canal 019)

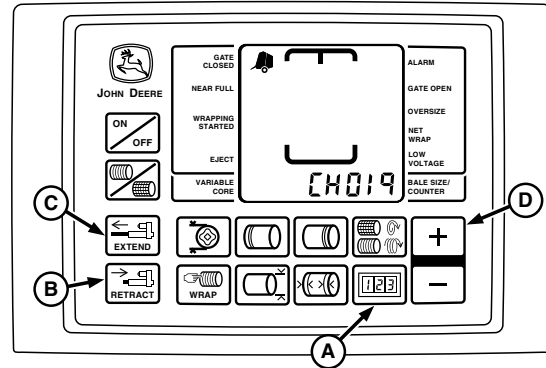
NOTE: Le canal 019 permet à l'opérateur d'utiliser les touches **EXTEND** (Extension) et **RETRACT** (Rétraction) pour positionner le vérin de déclenchement pour l'entretien.

Effectuer le contrôle suivant pour déterminer si la prise de courant auxiliaire fournit un courant suffisant au système BaleTrak™ Pro.

1. Démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en allumant le moniteur-contrôle.
3. Continuer à appuyer sur la touche COMPTEUR et appuyer sur la touche PLUS (D) jusqu'à ce que **CH019** apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche COMPTEUR pour voir le relevé de tension.
5. A l'aide de la touche EXTEND (Extension) (C), étendre légèrement le vérin de déclenchement du liage ficelle.
6. Enfoncer et maintenir la touche RETRACT (Rétraction) (B) jusqu'à ce que le vérin de déclenchement se bloque en position complètement rétractée. Noter la tension affichée les 4 premières secondes suivant le blocage.

Valeur prescrite

Prise de courant
auxiliaire—Tension
(minimum).....9,7 V



A—Touche **COMPTEUR**
B—Touche **RETRACT**
(Rétraction)

C—Touche **EXTEND**
(Extension)
D—Touche **PLUS**

7. Si la tension est inférieure à la valeur prescrite, installer le jeu de prise de courant auxiliaire AE50549. Utiliser uniquement ce jeu pour fournir une prise de courant auxiliaire en raison du calibre des fils, du manque d'épissures et d'un coupe-circuit inclus dans le jeu. Lors de la pose du jeu, raccorder les fils d'alimentation et de masse directement et uniquement aux vis de serrage des bornes de la batterie. (Voir PRISE DE COURANT AUXILIAIRE DU TRACTEUR à la section Préparation du tracteur.)
8. Éteindre le moniteur-contrôle. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

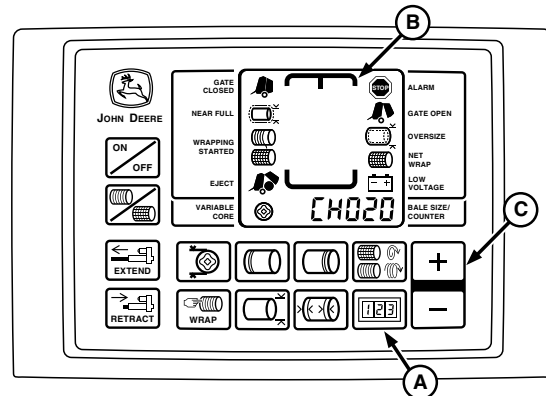
PP98408,0000E8B -28-07FEB13-1/1

E52521 —UN—26JUN03

Contrôle du panneau d'affichage à cristaux liquides (canal 020)

Utiliser la procédure de contrôle suivante pour voir si un segment du panneau d'affichage à cristaux liquides est défaillant.

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sur la touche COMPTEUR (A) et la maintenir enfoncée tout en appuyant sur la touche FICELLE ou FILET pour mettre le moniteur-contrôle en MARCHE.
3. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (C) jusqu'à ce que **CH020** apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher les touches et examiner le panneau (B) d'affichage à cristaux liquides en entier. S'assurer que tous les indicateurs sont affichés. Si ce n'est pas le cas, consulter le concessionnaire John Deere.
5. Éteindre le moniteur-contrôle. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé.



A—Touche **COMPTEUR**
B—Panneau LCD

C—Touche **PLUS**

PP98408,0000E8C -28-07FEB13-1/1

E52529 —UN—10JUN08

Réglage du contacteur de balle surdimensionnée

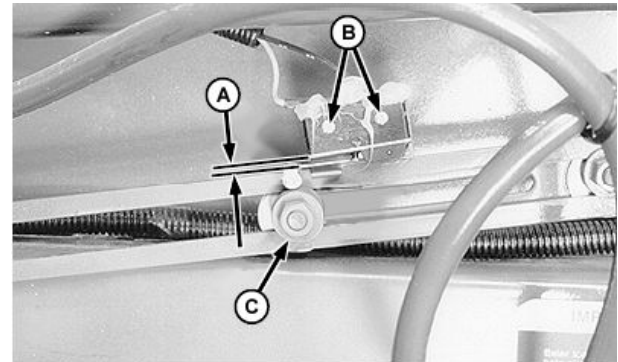
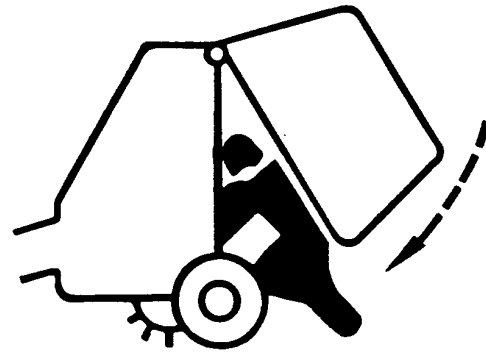
⚠ ATTENTION: S'assurer que la porte est verrouillée. Si la porte n'est pas verrouillée lors de cette procédure, elle risque de se fermer soudainement, entraînant des blessures graves voire mortelles.

1. Relever la porte jusqu'à ce que le galet du bras du contacteur de taille de balle soit centré sur les rondelles (C).
2. Desserrer les vis (B) et régler le contacteur de façon à obtenir l'écartement (A) prescrit entre le bras du contacteur et le corps. Resserrer les vis (B).

Valeur prescrite

Entre bras et corps—Écartement..... 3 mm
(1/8 in.)

3. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
4. Allumer le moniteur-contrôleur. L'alarme de taille de balle (dans le tracteur) doit être activée lorsque le contacteur est dans cette position. Si ce n'est pas le cas, répéter l'étape 2 et réduire l'écartement (A).
5. Relever complètement la porte à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur (*le bras de tension doit être relevé*), puis verrouiller la porte.



A—Jeu à la coupe
B—Vis

C—Rondelles

PP98408,0000E8D -28-07FEB13-1/2

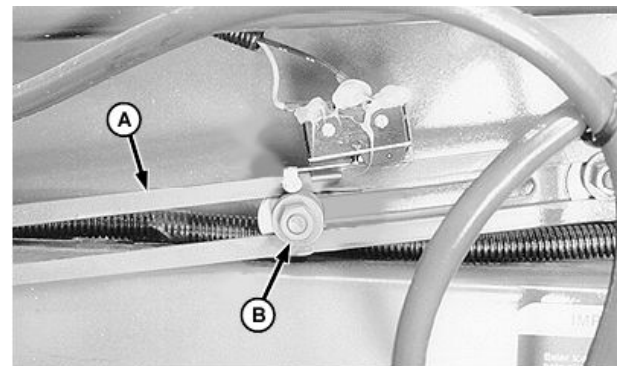
TS698 —UN—21SEP89

E48969 —UN—02OCT00

6. Pousser la bielle (A) coulissante vers l'avant à la main jusqu'à ce que le galet du contacteur de taille de balle soit centré sur les rondelles (B).
7. L'alarme de taille de balle (dans le tracteur) doit s'activer lorsque le contacteur est dans cette position. Si ce n'est pas le cas, répéter l'étape 2 et réduire l'écartement.
8. Abaisser la porte.
9. Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

A—Tringle

B—Rondelles



PP98408,0000E8D -28-07FEB13-2/2

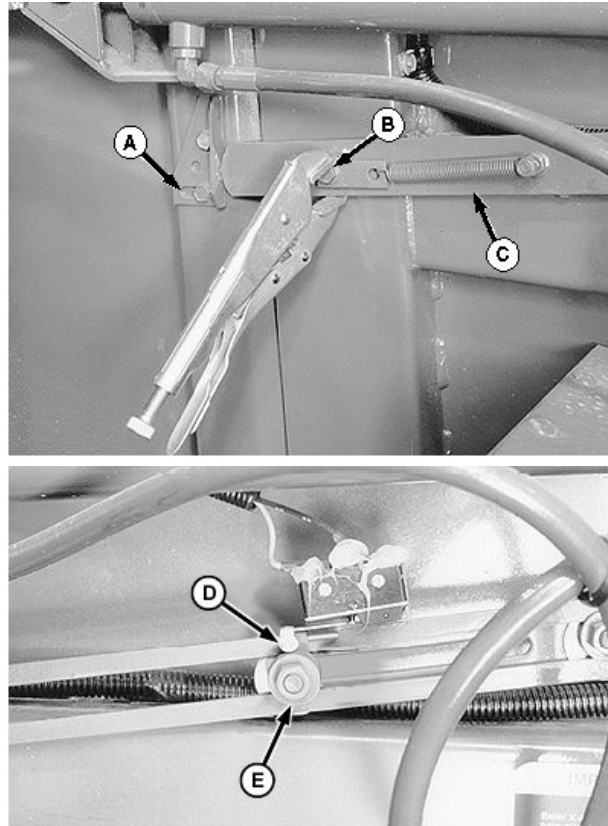
E48970 —UN—02OCT00

Réglage de la bielle de taille de balle à la taille de balle maximale (avertissement de balle surdimensionnée)

1. Régler le contacteur de balle surdimensionnée. (Voir RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE dans cette section.)
2. Fermer la porte.
3. Fixer la bielle (C) de taille de balle à la vis (B) d'attache de ressort à l'aide d'une pince-étau. *(Cela sert à maintenir la bielle immobile lors de l'ouverture de la porte.)* Positionner la pince-étau au-dessus de la vis d'attache de ressort (ou des rondelles) et en dessous du bord inférieur de la bielle.
4. Relever complètement la porte à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur *(le bras de tension doit être relevé)*, puis verrouiller la porte.
5. Le galet (D) du contacteur doit être centré sur les rondelles (E). S'il ne l'est pas, mesurer la distance entre l'axe du galet et celui des rondelles arrière.
6. Refermer la porte et déplacer le support (A) vers l'avant ou l'arrière de la distance mesurée précédemment.
7. Répéter les étapes 2 à 6 selon le besoin, jusqu'à ce que le galet soit centré correctement.

A—Support
B—Vis d'attache de ressort
C—Bielle de taille de balle

D—Galet du contacteur
E—Rondelles



E39289—UN—19JUN96

E48971—UN—02OCT00

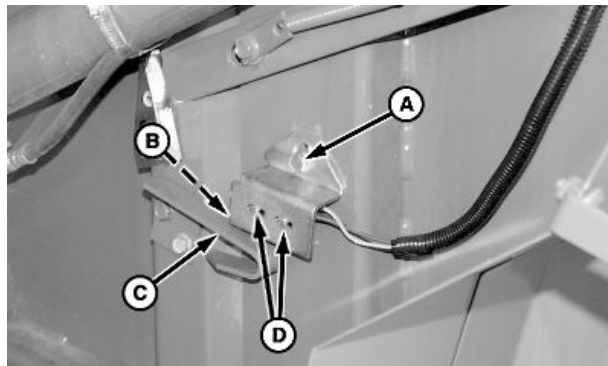
PP98408,0000E8E -28-07FEB13-1/1

Réglage du contacteur de fermeture de porte

1. Fermer la porte. *(Les vérins de porte ou de tension doivent être complètement rétractés.)*
2. Si nécessaire, desserrer les vis (D) et déplacer le contacteur d'avant en arrière de façon à ce que le galet (B) soit centré sur le petit côté de la rampe (C).
3. Pousser le bras du contacteur contre le corps du contacteur et mesurer l'écartement entre le galet et la rampe. L'écartement doit être conforme aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Entre galet et rampe—Dégagement.....0,05—2,00 mm
(0.02—0.08 in.)



A—Vis
B—Galet

C—Rampe
D—Vis

4. Desserrer la vis (A) et régler le contacteur dans le sens de la hauteur pour obtenir l'écartement prescrit.
5. Confirmer le fonctionnement du contacteur en relevant des valeurs de contrôle à l'aide du moniteur-contrôleur. (Voir CONTRÔLE DES

CONTACTEURS DE FERMETURE DE PORTE ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE—ASSISTÉ PAR LE MONITEUR-CONTRÔLEUR [CANAX 013 ET 014] dans cette section.)

PP98408,0000E8F -28-07FEB13-1/1

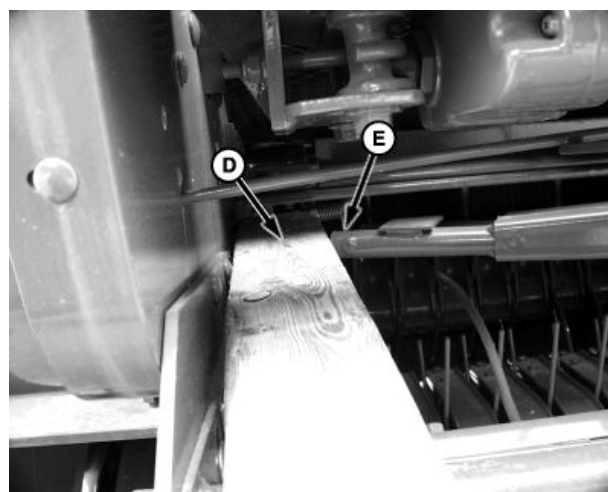
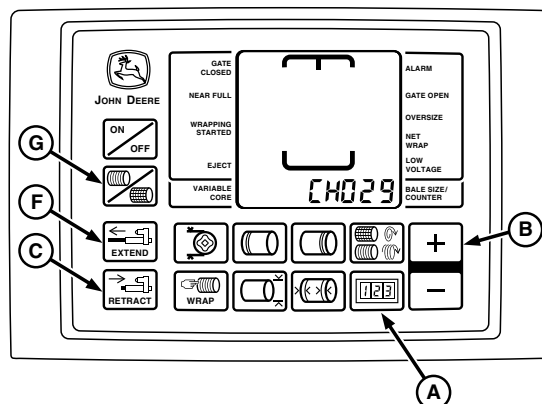
E48468—UN—21JUL00

Procédure de calibrage du bras de liage (canal 029)

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Allumer le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer brièvement sur la touche FICELLE ou FILET (G) pour s'assurer que le moniteur-contrôleur est en mode FICELLE (le témoin s'affiche brièvement à l'écran).
3. Éteindre le moniteur-contrôleur.
4. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR tout en allumant le moniteur.
5. Maintenir la touche COMPTEUR (A) enfoncée et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que **CH029** apparaisse sur l'affichage numérique. Relâcher les deux touches.
6. Appuyer sur la touche RETRACT (Rétraction) (C) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le vérin de déclenchement du liage ficelle se rétracte entièrement et que l'écran affiche un zéro.

NOTE: 89 mm équivalent à 3—1/2 in., ce qui est la dimension standard de la plupart des pièces de bois de 4 in. de large, telle qu'une pièce 2 x 4 ou 4 x 4.

7. Placer une cale (D) en bois de 89 mm (3—1/2 in.) du côté droit de la chambre à balles, de telle sorte que le bras (E) de liage touche la cale en bois lorsque le vérin de déclenchement est étendu.
8. Appuyer sur la touche EXTEND (Extension) (F) et étendre le vérin de déclenchement jusqu'à ce que le contact avec la cale (D) en bois l'arrête.
9. Saisir la valeur affichée pour le canal **CH029** en appuyant simultanément sur les touches PLUS et MOINS et en attendant les deux bips de confirmation.
10. Appuyer sur la touche RETRACT (Rétraction) (C) pour relâcher, puis déposer la cale en bois.



A—Touche COMPTEUR
B—Touche PLUS
C—Touche RETRACT
(Rétraction)
D—Cale en bois

E—Bras de liage
F—Touche EXTEND
(Extension)
G—Touche FICELLE ou FILET

PP98408,0000E90 -28-07FEB13-1/1

E52575—UN—10JUL03

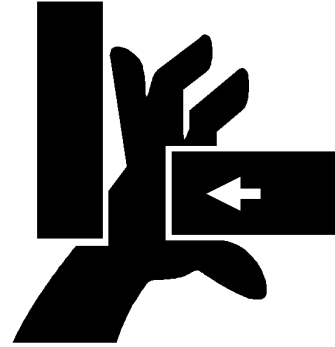
E52472—UN—19JUN03

Réglage du dégagement entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Tenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de régler ou d'ajuster les bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

IMPORTANT: Ne pas actionner les bras de liage lorsque le ramasseur est en position relevée pour éviter d'abîmer les dents du ramasseur.



E47598 —UN—07JAN00

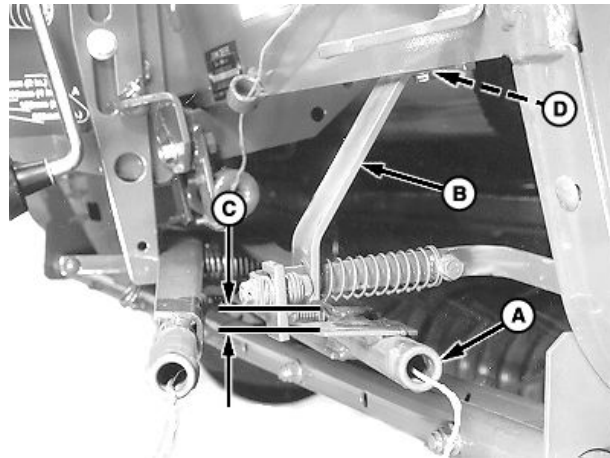
PP98408,0000E91 -28-07FEB13-1/2

- Déplacer le bras (A) de liage sous le support (B) de l'articulation du coupe-ficelle comme suit:
 - Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
 - Allumer le moniteur-contrôleur.
 - Appuyer sans relâcher sur la touche FICELLE ou FILET pour sélectionner le mode FICELLE.
 - Appuyer sur la touche EXTEND (Extension) ou RETRACT (Rétraction) pour déplacer le bras (A) de liage sous le support (B) de l'articulation du coupe-ficelle.
 - Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
- Mesurer le dégagement (C) entre le bord inférieur du support (B) de l'articulation du coupe-ficelle et le haut de l'attache du bras de liage. Le dégagement (C) doit rester dans les limites prescrites.

Valeur prescrite

Entre bord inférieur du support de l'articulation du coupe-ficelle et haut de l'attache du bras de liage—Dégagement.....6—12 mm
(1/4—1/2 in.)

- Si le dégagement (C) est inférieur aux valeurs prescrites, retirer des cales (D) entre le support (B) de l'articulation du coupe-ficelle et la traverse de dessous. S'il n'y a pas de cales, abaisser les bras de liage par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle. (Voir RÉGLAGE DU BRAS DE LIAGE PAR RAPPORT AU ROULEAU D'AMORÇAGE, AU SUPPORT DE L'ARTICULATION DU



A—Bras de liage
B—Support de l'articulation du coupe-ficelle
C—Écart
D—Cales

E40634 —UN—06SEP00

COUPE-FICELLE ET À LA BUTÉE DU BRAS DE LIAGE dans cette section.)

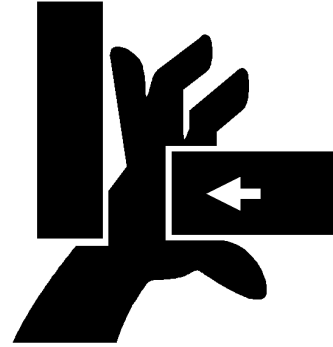
- Si le dégagement (C) est supérieur aux valeurs prescrites, ajouter des cales (D).
- Changer les cales en desserrant les deux vis autotaraudeuses.
 - Supprimer le jeu axial au niveau de l'avant du support de l'articulation du coupe-ficelle, vers le centre de la ramasseuse-presse. Serrer les vis.

PP98408,0000E91 -28-07FEB13-2/2

Réglage du bras de liage avant

! ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Tenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de régler ou d'ajuster les bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.



1. Mettre les bras de liage en position de repos comme suit:

- Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
- Allumer le moniteur-contrôleur.
- Appuyer sans relâcher sur la touche FICELLE ou FILET pour sélectionner le mode FICELLE.
- Appuyer sur la touche EXTEND (Extension) ou RETRACT (Rétraction) pour déplacer le bras (A)

de liage sous le support (B) de l'articulation du coupe-ficelle.

- Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

Suite, voir page suivante

PP98408.0000E92 -28-07FEB13-1/2

E47598 —UN—07JAN00

2. Retirer la vis et l'écrou (E), la goupille (D) élastique, la rondelle (G), l'entretoise (H), le ressort (C) et l'attache (F) d'espacement des spires de ficelle.
3. Mesurer la différence de hauteur (I) entre le dessus des bras de liage (J) et (K). La différence de hauteur entre le bras (K) de liage et le bras (J) de liage doit être conforme aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite

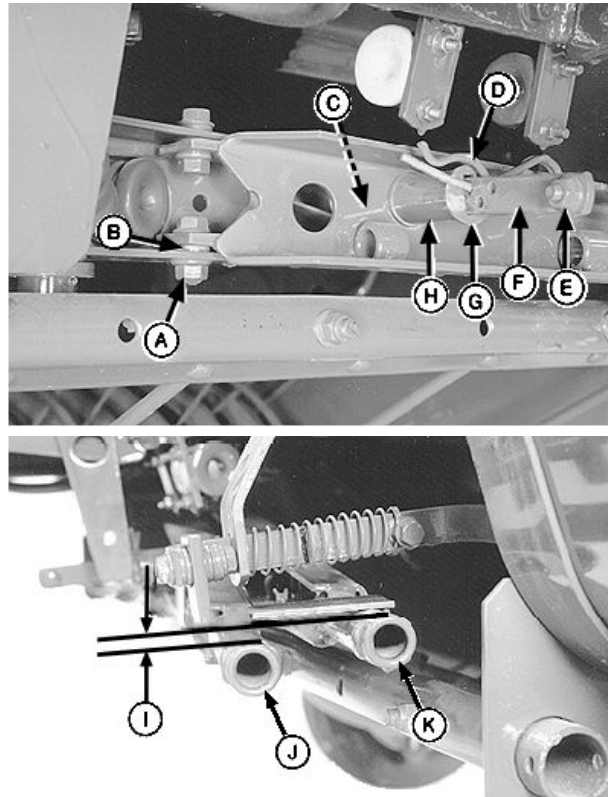
Entre bras de liage
avant et bras de liage
arrière—Distance.....4,5—7,5 mm
(3/16—5/16 in.)

4. Pour régler la distance, desserrer suffisamment l'écrou (A) pour pouvoir déplacer l'extrémité du bras de liage à la main avec une certaine résistance.
 - Si la différence (I) de hauteur est inférieure aux valeurs prescrites, abaisser l'extrémité du bras de liage jusqu'à obtenir la dimension correcte.
 - Si la différence (I) de hauteur est supérieure aux valeurs prescrites, relever l'extrémité du bras de liage jusqu'à obtenir la dimension correcte.
5. Serrer l'écrou (A) au couple prescrit.

Valeur prescrite

Écrou de bras de
liage—Couple de
serrage.....80 N·m
(60 lb.-ft.)

6. Poser l'attache d'espacement des spires de ficelle, le ressort, l'entretoise, la rondelle, l'écrou et la vis. Poser la goupille (D) élastique dans le trou désiré.



A—Vis et écrou
B—Bague
C—Ressort
D—Goupille élastique
E—Vis et écrou
F—Attache d'espacement des
spires de ficelle

G—RONDELLE
H—Entretoise
I— Différence de hauteur
J— Bras de liage avant
K—Bras de liage arrière

E39280 —UN—02JUL99

E39279 —UN—30JUN99

PP98408,0000E92 -28-07FEB13-2/2

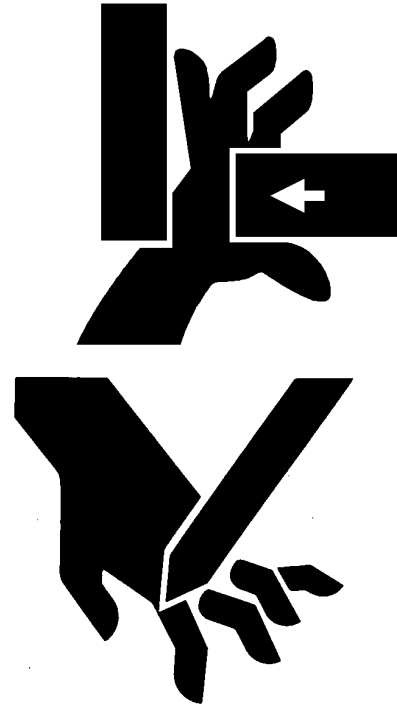
Réglage du coupe-ficelle par rapport au bras de liage

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Maintenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de procéder à l'entretien ou au réglage des bras de liage ou du coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

Le coupe-ficelle a deux tranchants. Faire attention lors d'une intervention à proximité du couteau. Celui-ci est très affûté.

1. Retirer le matériau de récolte autour du couteau et de l'enclume hexagonale.



Suite, voir page suivante

PP98408,0000E93 -28-07FEB13-1/2

E47598 —UN—07JAN00

TS268 —UN—23AUG88

NOTE: La dimension (F) s'applique au bras avant.
Le bras arrière doit passer sans toucher le bas du coupe-ficelle.

- Déplacer les bras de liage jusqu'à ce que le tube (E) du bras de liage avant soit centré au-dessus de l'enclume (D) hexagonale comme suit:

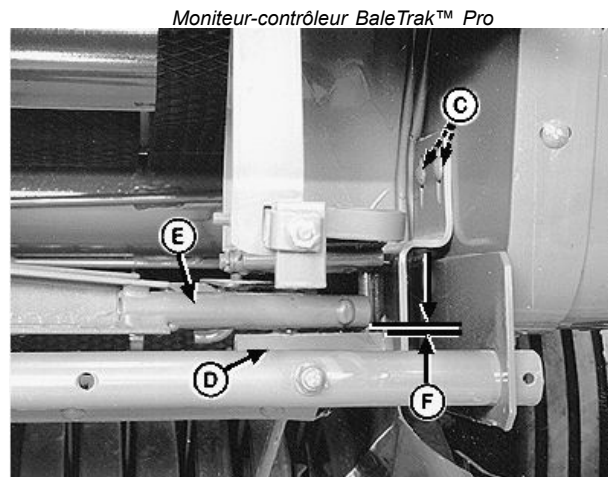
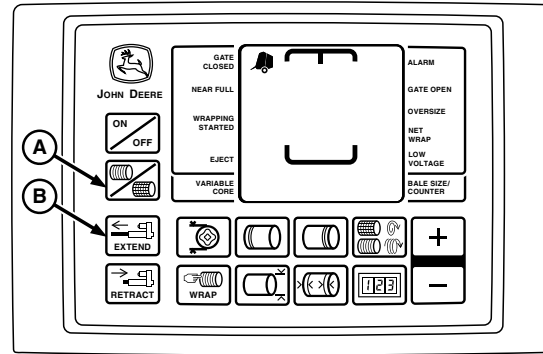
Bras de liage électrique:

- Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
 - Allumer le moniteur-contrôleur.
 - En mode FICELLE, appuyer sur la touche EXTEND (Extension) (B) du moniteur-contrôleur pour déplacer le tube du bras de liage avant jusqu'à ce qu'il soit centré au-dessus de l'enclume hexagonale.
 - Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
- Ouvrir la porte gauche et desserrer les écrous (C).
 - Régler le coupe-ficelle de façon à ce que le dégagement (F) entre l'enclume (D) hexagonale du couteau et le tube (E) du bras de liage soit compris dans les valeurs prescrites. Le support du coupe-ficelle doit être de niveau (*parallèle au bord inférieur du bâti*).

Valeur prescrite

Entre enclume hexagonale du couteau et tube du bras de liage avant—Dégagement.....	0,5—3,5 mm (0.020—0.138 in.)

- Serrer les écrous (C).
- Si le bras de liage arrière touche le bas du support du couteau et que le dégagement minimum de l'étape 4 est obtenu, recourber le support du coupe-ficelle de façon à ce que l'enclume hexagonale soit parallèle au bras de liage.
- Contrôler le réglage du couteau. (Voir CONTRÔLE DU RÉGLAGE DU COUTEAU dans cette section.)



A—Symbole ficelle
B—Touche EXTEND
(Extension)
C—Écrous

D—Enclume hexagonale du
couteau
E—Tube du bras de liage avant
F—Écart

PP98408,0000E93 -28-07FEB13-2/2

E52523 —UN—02JUN08

E40624 —UN—29JUN96

Contrôle et réglage du couteau du coupe-ficelle

ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Maintenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation AVANT de procéder à l'entretien ou au réglage des bras de liage ou du coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

ATTENTION: Le coupe-ficelle a deux tranchants. Faire attention lors d'une intervention à proximité du couteau. Celui-ci est très affûté.

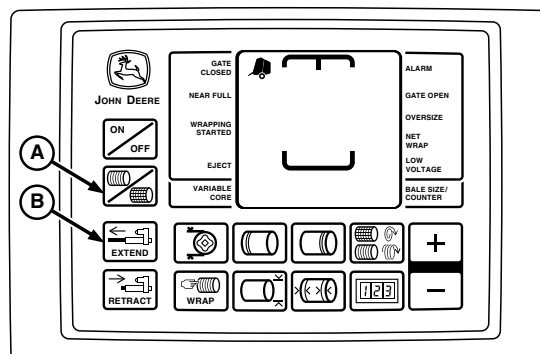
IMPORTANT: Veiller à ce que l'enclume du coupe-ficelle soit correctement réglée avant de régler le couteau. (Voir **RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE PAR RAPPORT AU BRAS DE LIAGE** dans cette section.)

Ne pas actionner les bras de liage lorsque le ramasseur est en position relevée pour éviter d'abîmer les dents du ramasseur.

NOTE: S'assurer que la lame est droite. Si ce n'est pas le cas, retourner, remplacer ou affûter le couteau.

Si la lame est à moins de 3 mm (1/8 in.) de l'arrière du méplat hexagonal, le couteau a été trop affûté. L'inverser ou le remplacer, si nécessaire.

1. Retirer le matériau de récolte autour du couteau et de l'enclume hexagonale.
2. Déplacer les bras de liage derrière le coupe-ficelle de la manière suivante:



A—Symbole ficelle

B—Touche EXTEND (Extension)

- Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
- Allumer le moniteur-contrôleur.
- En mode FICELLE, appuyer sur la touche EXTEND (Extension) (B) du moniteur-contrôleur pour déplacer le bras de liage derrière le coupe-ficelle.
- Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E94 -28-07FEB13-1/2

E52523 — UN — 02JUN08

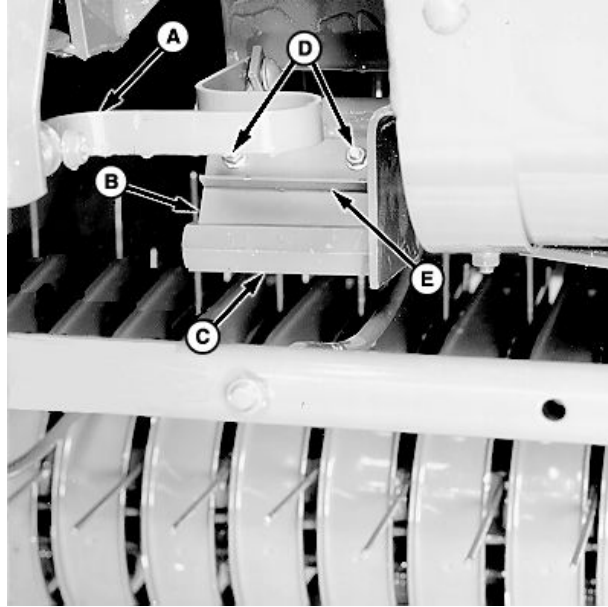
3. Tirer l'attache (A) du coupe-ficelle vers l'avant jusqu'à ce que le couteau (B) touche l'enclume (C) hexagonale. Si le couteau ne touche pas l'enclume sur toute sa longueur, régler le couteau.

Pour régler le couteau:

- Desserrer les écrous (D).
- Tirer l'angle (E) vers le bas jusqu'à ce que le couteau (B) touche l'enclume (C) hexagonale sur toute sa longueur. Le bord du couteau doit être près du centre du méplat hexagonal.
- Serrer les écrous (D). Tirer l'attache du coupe-ficelle vers l'avant pour s'assurer que le couteau touche l'enclume sur toute sa longueur. Si ce n'est pas le cas, répéter la procédure de réglage.
- Contrôler l'écart entre le coupe-ficelle et le bras de liage. (Voir RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE PAR RAPPORT AU BRAS DE LIAGE dans cette section.)

A—Attache du coupe-ficelle
B—Couteau
C—Enclume hexagonale

D—Écrous
E—ANGLE



E39690—UN—06SEP00

PP98408,0000E94 -28-07FEB13-2/2

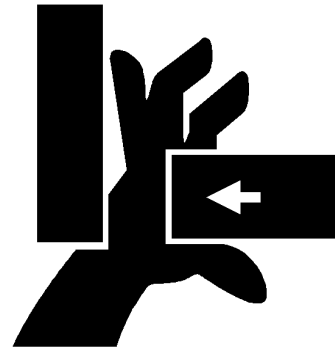
Réglage du bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage, au support de l'articulation du coupe-ficelle et à la butée du bras de liage

⚠ ATTENTION: Les bras de liage peuvent bouger de manière inattendue. Tenir les mains hors de la trajectoire des bras de liage pour éviter les risques de blessures. Débrancher l'alimentation **AVANT** de régler ou d'ajuster les bras de liage ou le coupe-ficelle.

Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras de liage lorsque ces derniers sont **SOUS TENSION**.

NOTE: Le fait d'ajouter ou de retirer les cales situées entre le support du bras de liage et la traverse modifie les dimensions de la manière suivante:

- Bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage:
 - Bras de liage dirigé directement vers l'arrière.
 - Bras de liage vers le côté droit de la ramasseuse-presse.
 - Bras de liage vers le côté gauche de la ramasseuse-presse.
- Bras de liage par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle.
- Bras de liage par rapport à la butée du bras de liage.



E47598—UN—07JAN00

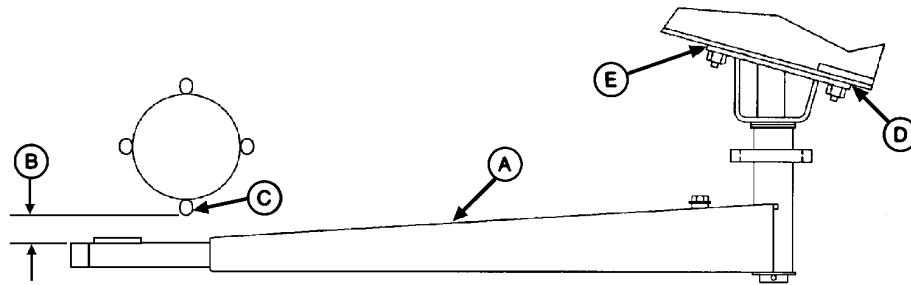
Contrôler les dimensions à tous ces endroits avant d'effectuer les réglages. Le fait d'ajouter ou d'enlever des cales à un endroit peut changer la dimension à un autre emplacement.

1. Faire démarrer le moteur du tracteur et relever complètement la porte. Abaisser le ramasseur de façon à ce que le bras de liage ne touche pas les dents du ramasseur.
2. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact. Verrouiller la porte.
3. Déposer la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur de façon à pouvoir tourner le rouleau d'amorçage à la main.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E95 -28-07FEB13-1/5

Réglage du bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage



A—Bras de liage
B—Cote
C—Tige du rouleau d'amorçage
D—Emplacement de cales
E—Emplacement de cales

1. Déplacer les bras de liage jusqu'à ce que le bras (A) de liage arrière soit orienté vers l'arrière de la ramasseuse-presse.
 - Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas démarrer le moteur du tracteur.
 - Allumer le moniteur-contrôleur.
 - Appuyer sur la touche EXTEND (Extension) pour placer le bras de liage en position.
 - Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
2. À la main, supprimer le jeu axial à l'extrémité du bras de liage vers le rouleau d'amorçage. Contrôler la dimension (B) entre la tige (C) du rouleau d'amorçage et le tube du bras de liage. La dimension (B) doit être dans les valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Entre tige du rouleau d'amorçage et tube de bras de liage—Distance.....6—12 mm
(1/4—1/2 in.)

3. Si la dimension (B) est inférieure aux valeurs prescrites:
 - Retirer des cales, selon le besoin, à l'emplacement (D) entre le support du bras de liage et la traverse.

Retirer le même nombre de cales aux vis de fixation droite et gauche. Une cale déplace le bras de liage d'environ 3 mm (1/8 in.).

OU

- Ajouter des cales, selon le besoin, à l'emplacement (E) entre le support du bras de liage et la traverse. Ajouter le même nombre de cales aux vis de fixation droite et gauche.

4. Si la dimension (B) est supérieure aux valeurs prescrites:

- Retirer des cales, selon le besoin, en (E) entre le support du bras de liage et la traverse. Retirer le même nombre de cales aux vis de fixation droite et gauche. Une cale déplace le bras de liage d'environ 3 mm (1/8 in.)

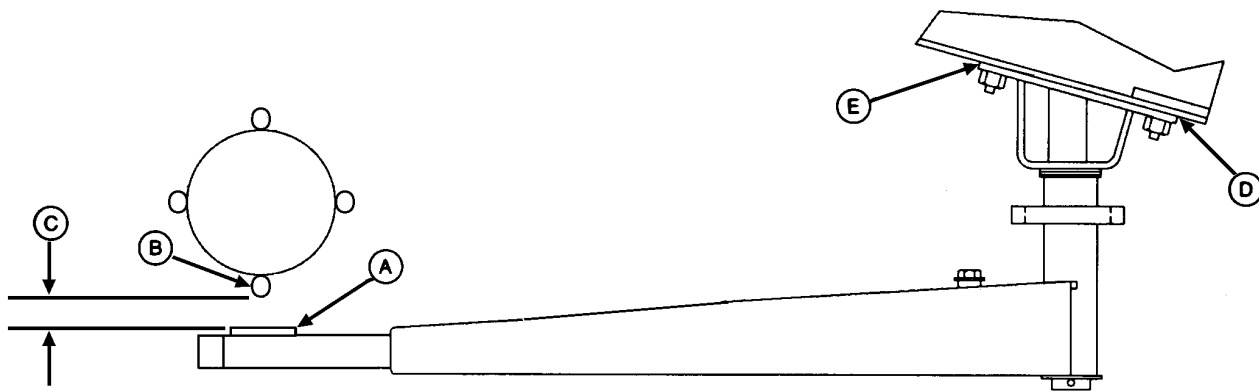
OU

- Ajouter des cales, selon le besoin, en (D) entre le support du bras de liage et la traverse.

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E95 -28-07FEB13-2/5

E40616 —UN—16DEC97



E41680 — LUN — 31OCT96

A—Bride
B—Tige du rouleau d'amorçage
C—Cote
D—Emplacement de cales

E—Emplacement de cales

5. Déplacer les bras de liage à la droite du centre de façon à ce que l'attache (A) se trouve en dessous de la tige (B) de rouleau d'amorçage.
 - Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas démarrer le moteur du tracteur.
 - Allumer le moniteur-contrôleur.
 - Appuyer sur la touche EXTEND (Extension) pour placer le bras de liage en position.
 - Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
6. Faire tourner le rouleau d'amorçage jusqu'à ce que la tige (B) soit le plus près possible de l'attache (A) de bras de liage.
7. À la main, supprimer le jeu axial à l'extrémité du bras de liage vers le rouleau d'amorçage.
8. Contrôler la dimension (C) entre la tige du rouleau d'amorçage (B) et l'attache (A). La dimension (C) doit être dans les valeurs prescrites.
9. Si la dimension (C) est inférieure aux valeurs prescrites, ajouter le même nombre de cales à droite (D et E) ou retirer le même nombre de cales à gauche (D et E).
10. Déplacer le bras de liage à la gauche du centre de façon à ce que l'attache (A) se trouve en dessous de la tige (B) de rouleau d'amorçage.
 - Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas démarrer le moteur du tracteur.
 - Allumer le moniteur-contrôleur.
 - Appuyer sur la touche EXTEND (Extension) pour placer le bras de liage en position.
 - Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
11. Faire tourner le rouleau d'amorçage jusqu'à ce que la tige (B) soit le plus près possible de l'attache (A) de bras de liage.
12. Si la dimension (C) est inférieure aux valeurs prescrites, ajouter le même nombre de cales à gauche (D et E) ou retirer le même nombre de cales à droite (D et E).

Valeur prescrite

Entre tige du
rouleau d'amorçage
et attache—Écart
(minimum)..... 3 mm
(1/8 in.)

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E95 -28-07FEB13-3/5

Réglage du bras de liage par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle

1. Déplacer les bras de liage jusqu'à ce que le bras (A) de liage touche légèrement la languette de contact de l'articulation du coupe-ficelle.
 - Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas démarrer le moteur du tracteur.
 - Allumer le moniteur-contrôleur.
 - Appuyer sur la touche RETRACT (Rétraction) pour placer le bras de liage en position.
 - Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
2. Contrôler la dimension (C) entre le dessus de l'attache du bras de liage et le bord inférieur du support (B) de l'articulation du coupe-ficelle. La dimension (C) doit être dans les valeurs prescrites.

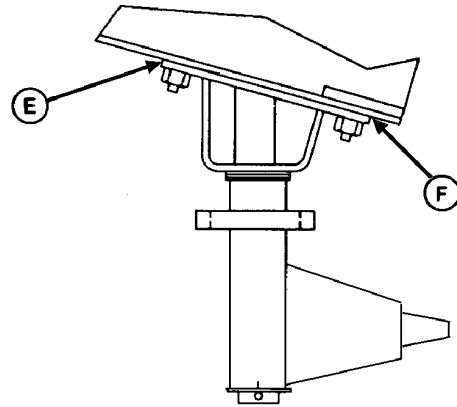
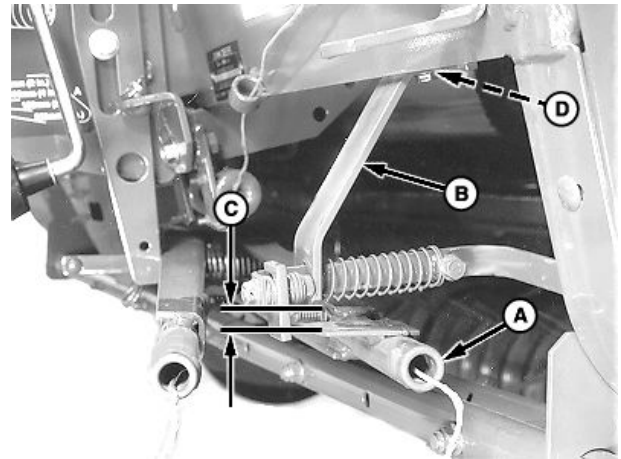
Valeur prescrite

Entre dessus de l'attache du bras de liage et bord inférieur du support de l'articulation du coupe-ficelle—Dégagement..... 6 mm
(1/4 in.)

3. Si la dimension (C) est inférieure aux valeurs prescrites et s'il n'y a pas de cales à l'emplacement (D) entre le support (B) et la traverse:
 - Ajouter le même nombre de cales entre le support du bras de liage et la traverse à gauche en (E) et (F).

OU

 - Retirer le même nombre de cales entre le support du bras de liage et la traverse à droite en (E) et (F).



A—Bras de liage
B—Support de l'articulation du coupe-ficelle
C—Cote
D—Emplacement de cales
E—Emplacement de cales
F—Emplacement de cales

Suite, voir page suivante

PP98408,0000E95 -28-07FEB13-4/5

E40634 —UN—06SEP00

E41682 —UN—24OCT96

Réglage du bras de liage par rapport à la butée du bras de liage

1. Veiller à ce que la butée (A) du bras de liage soit en position inférieure.
2. Placer les bras de liage en position de repos.
 - Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. NE PAS démarrer le moteur du tracteur.
 - Allumer le moniteur-contrôleur.
 - Appuyer sur la touche RETRACT (Rétraction) pour placer le bras de liage en position.
 - Éteindre le moniteur-contrôleur. Tourner la clé du tracteur en position Arrêt. Retirer la clé de contact.
3. Contrôler le chevauchement (C). Il doit y avoir un chevauchement minimum conforme aux valeurs prescrites entre le bas de la butée (A) et la surface avant du bras de liage.

Valeur prescrite

Bas de la butée -	
Surface avant du bras—Chevauchement.....	2 mm (3/32 in.)

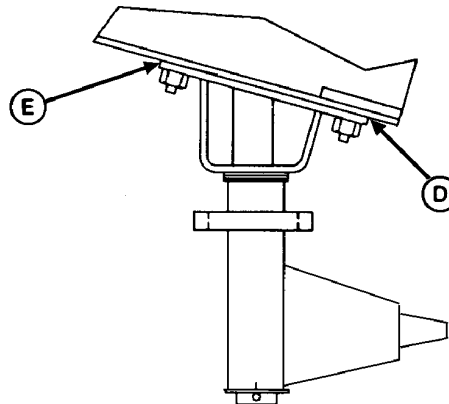
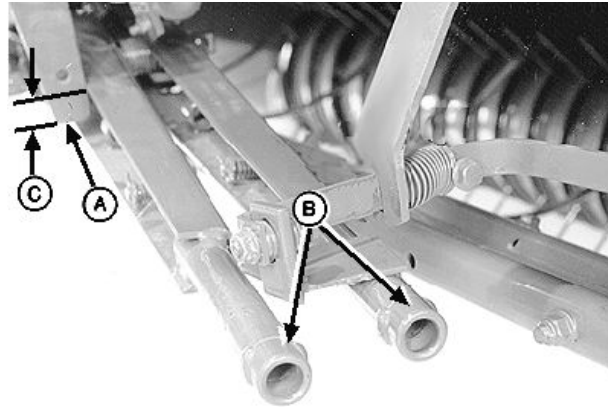
4. Si la dimension (C) est inférieure aux valeurs prescrites:
 - Ajouter le même nombre de cales à droite en (D) et (E).

OU

 - Retirer le même nombre de cales à gauche en (D) et (E).

Contrôle des réglages du bras de liage

1. Contrôler de nouveau les dégagements entre le bras de liage et le rouleau d'amorçage, le bras de liage et le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage et sa butée. Si la dimension entre le bras de liage et le rouleau d'amorçage a changé à cause du réglage du bras de liage par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle ou à la butée, régler les cales entre le bras de liage et la traverse selon le besoin.
2. Régler le coupe-ficelle par rapport au bras de liage. (Voir RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE PAR RAPPORT AU BRAS DE LIAGE dans cette section.)
3. Poser la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur.
4. Déverrouiller et fermer la porte.



A—Butée du bras de liage
 B—Bras de liage
 C—Chevauchement minimum
 D—Emplacement de cales
 E—Emplacement de cales

E40623 —UN—01JUL96

E40617 —UN—07OCT96

PP98408,0000E95 -28-07FEB13-5/5

Remisage

Fin de saison

1. Amener la ramasseuse-presse dans un endroit sec. Si la ramasseuse-presse doit être remise à l'extérieur, il est possible de prolonger la vie utile des courroies en les recouvrant ou en les déposant pour les protéger des rayons du soleil et des effets de l'ozone.
2. Retirer la ficelle des coffres à ficelle. Remiser la ficelle à l'intérieur pendant la saison de remisage.
3. Nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur de la machine. Les saletés et débris retiennent l'humidité et favorisent la formation de rouille.
4. Huiler légèrement toutes les articulations et pièces de tringlerie.
5. Bien lubrifier la ramasseuse-presse. (Voir la section Lubrification et entretiens périodiques.)
6. Appliquer une mince couche de graisse aux filetages de tous les boulons de réglage.
7. Rétracter tous les vérins hydrauliques.
8. Repeindre les pièces dont la peinture est abîmée.
9. Nettoyer toutes les chaînes au gazole. Après essuyage, les enduire d'huile épaisse.
10. Placer des cales sous le châssis de la ramasseuse-presse pour que la charge ne repose pas sur les pneus. **NE PAS DÉGONFLER LES PNEUS.** S'ils sont exposés, les couvrir pour les protéger de la lumière, de la graisse et de l'huile.
11. Modèles à extincteur: suivre les recommandations du fabricant pour l'inspection et l'entretien. Si la ramasseuse-presse est exposée au froid, vider ou traiter le fluide de l'extincteur avec une solution d'antigel ininflammable pour éviter les dommages.
12. Vérifier tous les guide-courroie pour déceler l'usure, en particulier au niveau des glissières d'usure à l'arrière du bras de tension. (Voir GLISSIÈRES D'USURE DE BRAS DE TENSION à la section Lubrification et entretien.)
13. Faire la liste des pièces de rechange nécessaires et les commander.

PP98408,0000E96 -28-07FEB13-1/1

Début de saison

1. Vérifier et remplir la boîte d'engrenages jusqu'au niveau de la jauge d'huile. (Voir la section Lubrification et entretiens périodiques.)
2. Enlever l'huile épaisse des chaînes et les lubrifier avec de l'huile 30W ou plus épaisse.
3. Lubrifier la machine. (voir la section Lubrification et entretiens périodiques) pour éliminer toute condensation formée dans les paliers et les roulements.
4. Vérifier la pression des pneus.
5. Serrer tous les éléments de fixation.
6. Vérifier l'état de toutes les agrafes de raccordement de courroie. Remplacer si nécessaire.
7. Modèles à extincteur: suivre les recommandations du fabricant pour l'inspection et l'entretien. Refaire le plein de l'extincteur, le mettre sous pression et l'essayer.
8. Lire le livret d'entretien et vérifier les réglages.
9. Contrôler le fonctionnement de l'avertisseur de balle surdimensionnée. (Voir RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE TAILLE DE BALLE dans la section Entretien.)

PP98408,0000E97 -28-07FEB13-1/1

Montage

Effectuer l'entretien avant livraison en toute sécurité

Se familiariser avec les procédures à effectuer avant de commencer le travail.

Pendant les procédures d'assemblage, de contrôle et de réglage, il peut être nécessaire d'actionner les entraînements et les circuits hydrauliques. Rester à l'écart des éléments de la machine lors du relevage ou de l'abaissement de la porte ou du ramasseur et du fonctionnement des circuits hydrauliques ou électroniques, ou des arbres de transmission.

Maintenir une bonne communication avec les autres techniciens. Rester conscient de leurs actions et les avertir des dangers potentiels.

Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification, d'entretien ou de réglage lorsque la machine est en



TS198 —UN—23AUG88

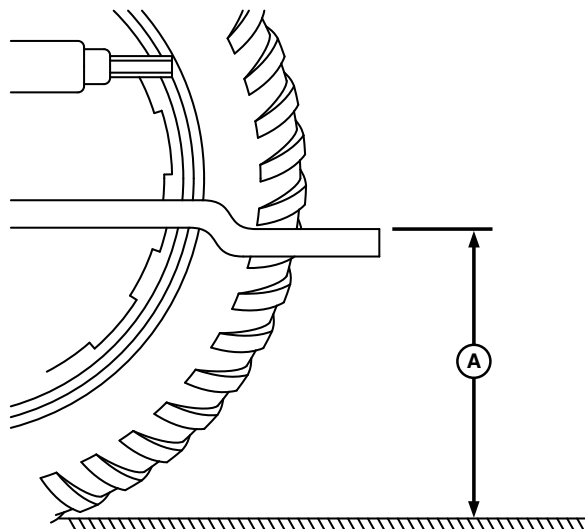
marche. Garder les mains, pieds et vêtements à l'écart des pièces à commande mécanique ou hydraulique. S'il est nécessaire d'inspecter la machine en marche, faire attention aux pièces en mouvement à proximité.

PP98408,0000E98 -28-07FEB13-1/1

Réglage de l'attelage de la ramasseuse-presse

1. Mesurer la distance entre le haut de la barre d'attelage et le sol. La mesurer sur une surface horizontale.

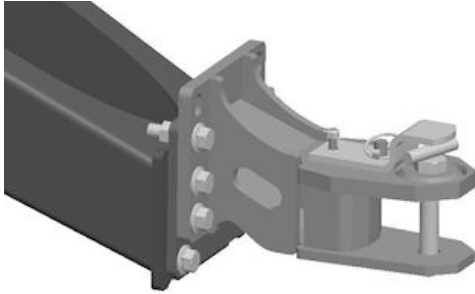
A—Cote



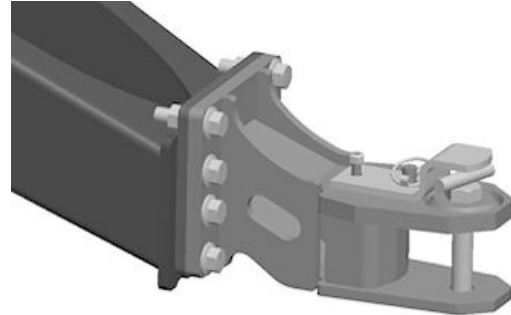
E62317 —UN—04APR12

Suite, voir page suivante

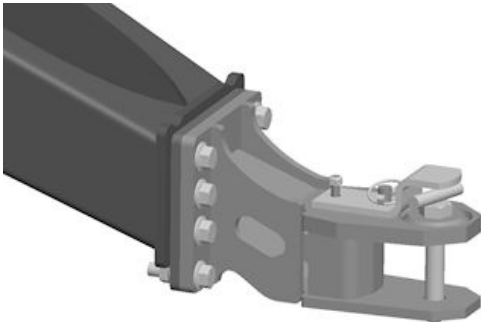
PP98408,0000E99 -28-07FEB13-1/3



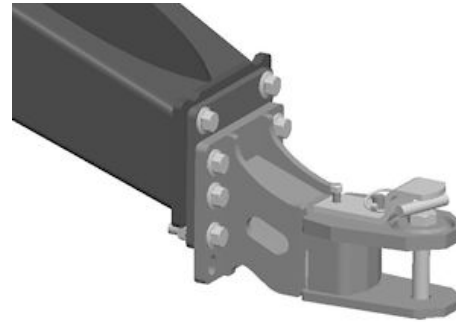
POSITION 1



POSITION 2



Position 3 (réglage d'usine)



POSITION 4

NOTE: Tous les attelages de ramasseuse-presse sont installés en usine à la position 3.

- Régler l'attelage de la ramasseuse-presse en fonction de la dimension de la barre d'attelage.

Ramasseur standard	Dimension (A) de la barre d'attelage
POSITION 1	432—559 mm (17—22 in.)
POSITION 2	230—432 mm (13—17 in.)
POSITION 3	Non recommandée
POSITION 4	Non recommandée

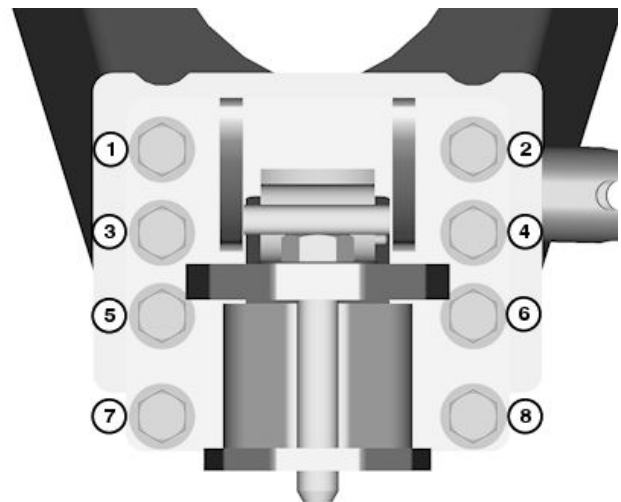
PP98408,0000E99 -28-07FEB13-2/3

- Serrer les éléments de fixation dans l'ordre 1—8 comme illustré.

- Serrer la boulonnerie au couple prescrit.

Valeur prescrite

Éléments de fixation de l'attelage réglable—Couple de serrage.....350 N·m
(258 lb.-ft.)



E62321 —UN—04APR12

PP98408,0000E99 -28-07FEB13-3/3

Installation des supports de roues sur la ramasseuse-presse 459 standard avec ramasseur standard et pneus 11L-14

NOTE: La position des supports de roues permet de contrôler la hauteur de la ramasseuse-presse et la capacité d'alimentation.

La **position normale** est recommandée pour la plupart des conditions de pressage.

- Recommandée avec la rampe de balles. Le diamètre de balle devra être réduit selon la hauteur de la barre d'attelage du tracteur.
- Les dents du ramasseur toucheront le sol lorsque le ramasseur est abaissé. Il est conseillé de régler la hauteur de façon à obtenir une garde au sol d'au moins 25 mm (1 in.).

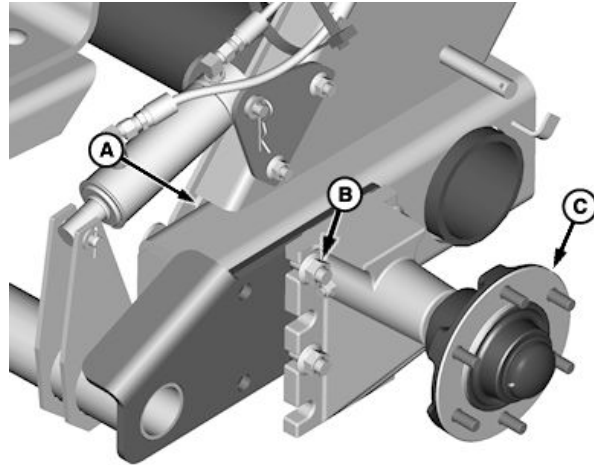
La **position relevée** est recommandée pour les tiges de maïs, les récoltes de paille avec grand chaume ou les conditions de sol meuble. (Voir **PRESSAGE DE TIGES DE MAÏS** dans la section Utilisation de la ramasseuse-presse.)

- Recommandée avec la rampe de balles.
- Les dents du ramasseur ne toucheront pas le sol lorsque le ramasseur est abaissé.
- Si le ramasseur ne s'abaisse pas ou tressaute excessivement, régler les ressorts d'équilibrage du ramasseur pour obtenir moins de pression (flottement). (Voir **RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DU RAMASSEUR** dans la section Entretien—Ramasseuse-presse.)

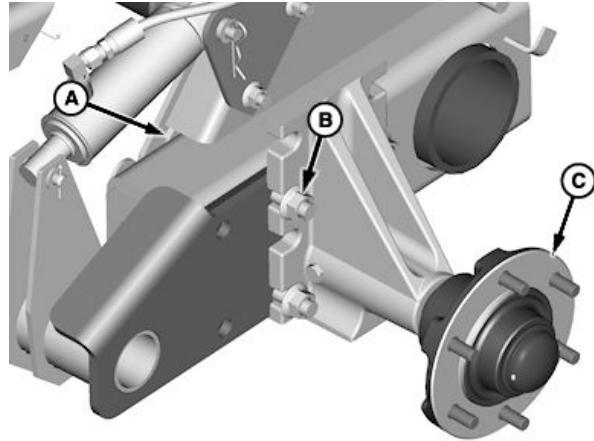
A—Vis M16 x 160-10.9 (4 utilisées)

C—Fusée

B—Écrou à embase M16 (4 utilisés)



Position normale—Rampe de balles en option représentée



Position relevée—Rampe de balles en option représentée

E66115—UN—21JUN12

E66116—UN—21JUN12

PP98408,0000E9A -28-07FEB13-1/1

Contrôle du couple de serrage des écrous de roue

IMPORTANT: Poser les roues avec les queues de soupape vers l'intérieur.

Un montage incorrect peut causer le desserrage des écrous de roue.

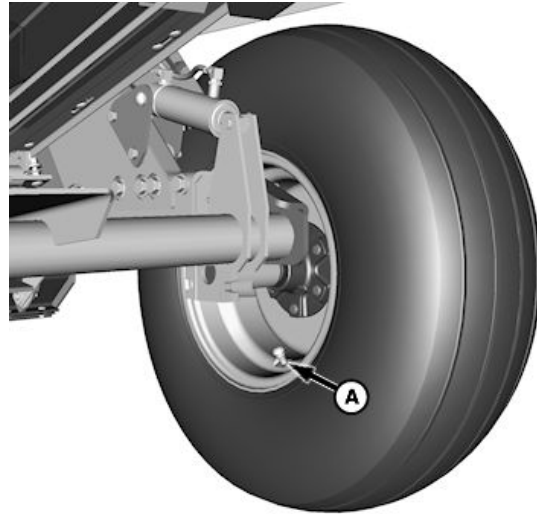
Chaque fois qu'une roue a été déposée et reposée, contrôler le couple de serrage des écrous de roue après une heure de fonctionnement et répéter le contrôle jusqu'à ce que le couple prescrit soit maintenu.

Installer la roue avec la queue (A) de soupape vers l'intérieur. La fixer avec six écrous de 1/2 in.

Chaque fois qu'une roue a été déposée et reposée, contrôler le couple de serrage des écrous de roue après une heure de fonctionnement et répéter le contrôle jusqu'à ce que le couple prescrit soit maintenu. Les écrous de roue doivent être serrés au couple prescrit.

Valeur prescrite

Écrous de roue—Couple de serrage.....	115 N·m (85 lb.-ft.)



Pneus 11L-14 illustrés

A—Corps de valve

E65913 —UN—18JUN12

PP98408,0000E9B -28-07FEB13-1/1

Contrôle de la pression de gonflage des pneus

PNEUS	kPa (bar) (psi)
11L-14, 8 plis	207 (2,1) (30)

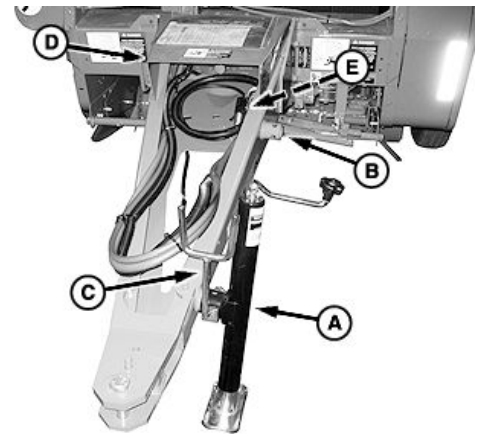
PP98408,0000E9C -28-07FEB13-1/1

Installation du cric

- Garer la ramasseuse-presse sur une surface plane.
- Caler les deux roues à l'avant et à l'arrière pour empêcher la ramasseuse-presse de rouler.
- Relever la flèche à l'aide d'un dispositif de levage approprié et retirer le cric (A) de sa position (B) de remisage. Le placer en position verticale et le bloquer avec le support de la PDF et d'une goupille (C) à anneau.
- Retirer le fil d'arrimage du garant (D) de prise de force.
- Relever le garant de prise de force, puis retirer le bracelet (E) de fixation des flexibles et du faisceau.

A—Cric
B—Emplacement de remisage
C—Support de prise de force et goupille à anneau

D—Garant de prise de force
E—Attache



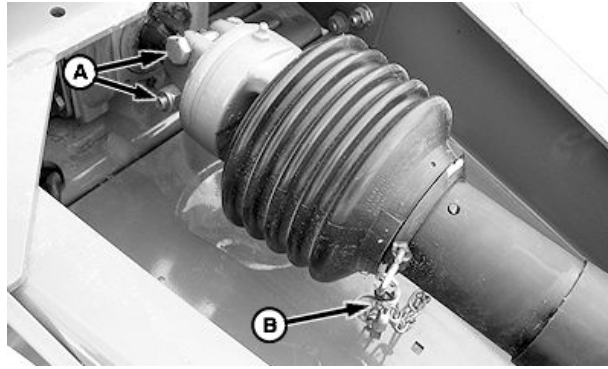
E57064 —UN—24APR09

PP98408,0000E9D -28-07FEB13-1/1

Installation de l'arbre d'entraînement de la prise de force à boulon de cisaillement (suivant équipement)

IMPORTANT: La tête (B) de vis doit apparaître en premier lorsque l'arbre d'entraînement tourne dans le sens antihoraire (en regardant vers l'arrière de la ramasseuse-presse).

1. Installer la chape sur l'arbre d'entrée. Fixer avec les vis et écrous de blocage (A). Poser les vis sur les côtés opposés comme illustré.
2. Fixer la chaîne (B) au garant de prise de force pour qu'il ne tourne pas.



A—Vis et écrou de blocage, M12 x 65 mm (2 utilisés)

B—Chaîne

PP98408,0000E9E -28-07FEB13-1/1

E57062—UN—23APR09

Installation de l'arbre d'entraînement de PDF à limiteur de couple (suivant équipement)

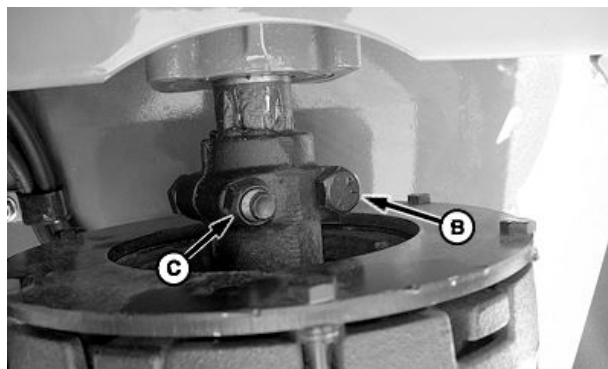
IMPORTANT: Les têtes (B) des vis doivent apparaître en premier lorsque l'arbre d'entraînement tourne dans le sens antihoraire (en regardant vers l'arrière de la ramasseuse-presse).

NOTE: Serrer les vis de façon uniforme.

Installer le limiteur de couple et l'arbre d'entraînement (A). Les fixer avec les vis (B) et les écrous (C) de blocage inclus avec l'arbre d'entraînement.

A—Embrayage de sécurité et arbre d'entraînement
B—Vis, M12 x 70 mm (2 utilisées)

C—Écrou de blocage, M12 (2 utilisés)



PP98408,0000E9F -28-07FEB13-1/1

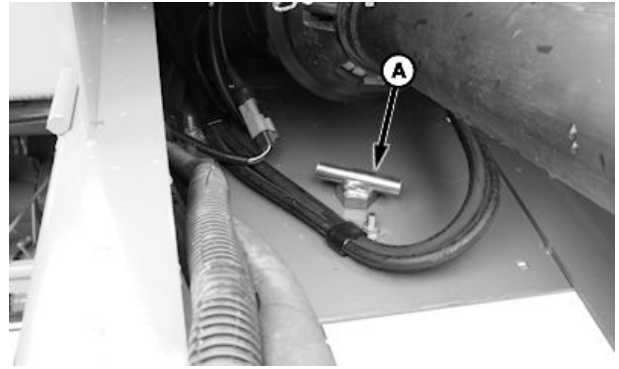
E57787—UN—30JUL09

E57682—UN—16JUL09

Installation de l'axe d'attelage et de la chaîne de sûreté

1. Retirer l'axe (A) d'attelage du trou sous le limiteur de couple de l'arbre d'entraînement.

A—Axe d'attelage



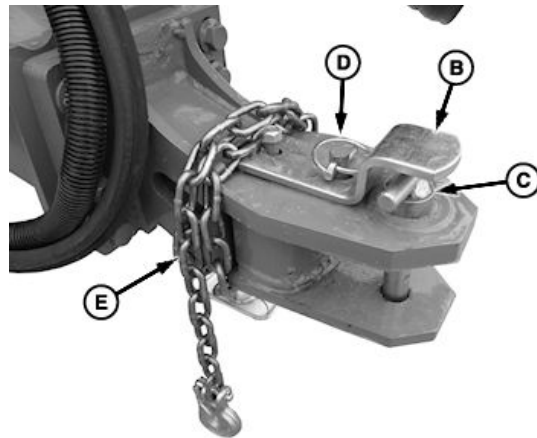
E62206 —UN—30MAR12

PP98408,0000EA0 -28-07FEB13-1/2

2. Tourner le support (B) sur le côté et installer l'axe (C) d'attelage.
3. Remettre le support (B) en position de fonctionnement et installer la goupille (D) à anneau.
4. Installer la chaîne (E) de sûreté.

B—Support
C—Axe d'attelage

D—Goupille à anneau
E—Chaîne de sûreté

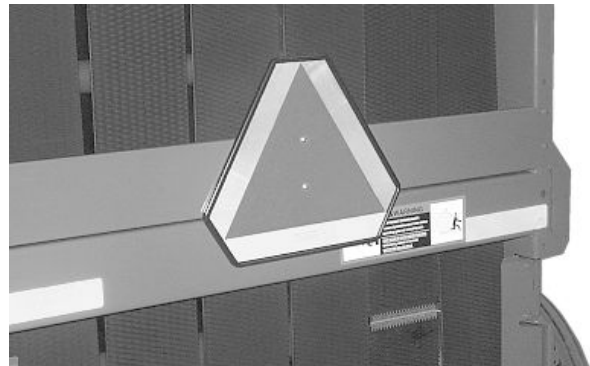


E62044 —UN—30MAR12

PP98408,0000EA0 -28-07FEB13-2/2

Pose du symbole de véhicule lent en position de fonctionnement

1. Retirer deux vis de fixation M6 x 20, les écrous et le symbole de véhicule lent.
2. Remettre le symbole en place, côté réfléchissant dans le sens opposé à la machine (comme illustré). Fixer le symbole à la machine avec les éléments de fixation existants.



E53960 —UN—09DEC04

PP98408,0000EA1 -28-07FEB13-1/1

Installation du compteur de balles (suivant équipement)

1. Installer le compteur (A) avec quatre vis à métaux de 1/8 x 5/8 in., des rondelles-frein et des écrous.

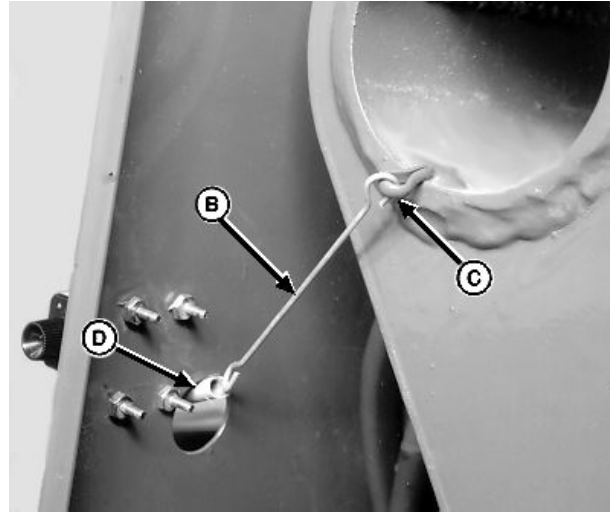
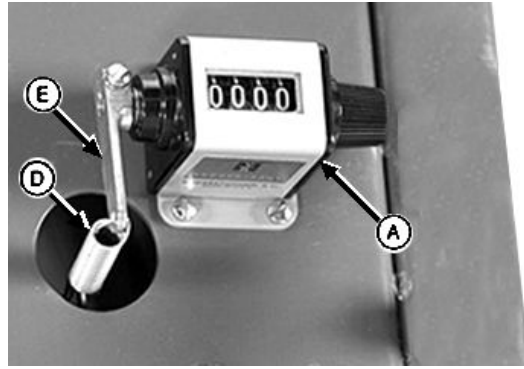
NOTE: La bielle courte n'est pas utilisée dans cette application.

2. Accrocher la bielle (B) à ressort longue dans l'anneau de la goupille (C) fendue.
3. Attacher le ressort (D) à la bielle (B) à ressort et au bras (E) du compteur. Fermer les extrémités du ressort.

NOTE: Le bras de tension des courroies doit être en position abaissée.

4. Régler le bras (E) du compteur de façon à éliminer le mou du ressort (D).

A—Compteur	D—Ressort
B—Bielle à ressort	E—Bras de compteur
C—Goupille fendue	



E40217—UN—09JUL96

E40556—UN—21JUN96

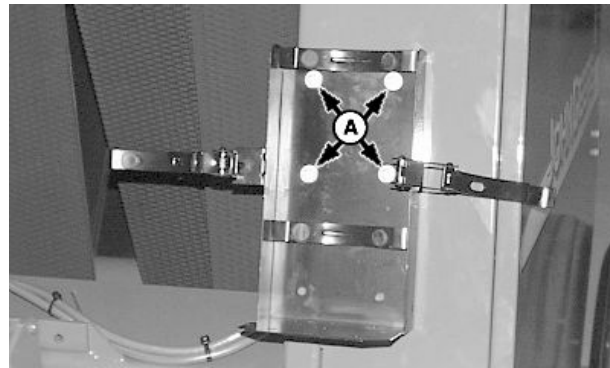
PP98408,0000EA2 -28-07FEB13-1/1

Installation de l'extincteur (suivant équipement)

Un extincteur à eau sous pression de 9,5 l (2-1/2 gal.) peut être monté dans les trous prévus à cet effet sur la ramasseuse-presse. (Voir le concessionnaire John Deere.)

NOTE: Si les trous du support ne s'alignent pas avec les trous de la ramasseuse-presse, percer des nouveaux trous dans le support ET NON PAS dans la machine.

1. Poser le support sur le panneau avant gauche. Le fixer avec les vis (A), des rondelles de 9 x 28 x 3 mm et des écrous.



A—Vis, M8 x 25 mm (4 utilisées)

E54037—UN—06JAN05

Suite, voir page suivante

PP98408,0000EA3 -28-07FEB13-1/2

IMPORTANT: Si la ramasseuse-presse est exposée au froid, utiliser une solution d'antigel ininflammable pour éviter d'endommager l'extincteur.

2. Remplir l'extincteur, le mettre sous pression et le tester.
3. Fixer l'extincteur au support.



E54036 — UN—06JAN05

PP98408,0000EA3 -28-07FEB13-2/2

Actionnement des bras de liage

Placer les bras de liage en position de repos (vérin de déclenchement complètement rétracté) à l'aide de la touche RETRACT (Rétraction) du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro.

**A—Touche RETRACT
(Rétraction)**



E69420 — UN—14FEB13

PP98408,0000EA4 -28-14FEB13-1/1

Caractéristiques

Caractéristiques de la ramasseuse-presse à balles cylindriques 459 standard¹

Dimensions de la ramasseuse-presse

LONGUEUR: Porte fermée	3612 mm (142,2 in.)
LONGUEUR: Porte ouverte	4542 mm (178,8 in.)
HAUTEUR: Porte fermée	2597 mm (102,2 in.)
HAUTEUR: Porte ouverte.....	3251 mm (128 in.)
LARGEUR: ramasseur standard avec roues de jauge.....	2516 mm (99.1 in.)

Mise en balle

Diamètre	889—1524 mm (35—60 in.)
Largeur.....	1171 mm (46,1 in.)
Poids type ^a	455 kg (1000 lb.)

^aEn fonction des conditions de récolte.

Ramasseur standard

LARGEUR: INTÉRIEUR	1166 mm (45,9 in.)
LARGEUR: entre déflecteurs	1410 mm (55,5 in.)
LARGEUR: Entre les dents extérieures.....	1123 mm (44,2 in.)
Entraînement	Chaîne à rouleaux avec courroie en V
Barres porte-dents.....	4
Nombre de dents	36 (72 doigts)
Espacement des dents	66 mm (2,6 in)
Diamètre du racleur	254 mm (10 in.)

Courroies de formation de balle

N°	6
Largeur.....	178 mm (7 in.)
Type	À 3 couches à base de nylon de polyester, profil en losange, surface de frottement, avec raccords par fils
Longueur	(2) 11 709 mm (461 in.) (4) 11 849 mm (466.5 in.)

Liage de balle (liage ficelle hydraulique) (suivant équipement)

Type	Double liage ficelle
Commande.....	Manuelle avec distributeur auxiliaire du tracteur
Type de vérin de déclenchement.....	Vérin hydraulique
Espacement des spires de ficelle	Commandé par l'opérateur avec indicateurs visuels. Réglable par régulateur de débit.

Liage de balle (balettrak™ pro) (suivant équipement)

Type	Double liage ficelle
Commande.....	Auto-activation, automatique pour une taille de balle souhaitée
Type de vérin de déclenchement.....	Électrique
Espacement des spires de ficelle	Réglable

Indicateurs mécaniques de formage de balle

Taille de balle	Curseur ou échelle
Position du bras de liage	Curseur ou échelle
Forme de balle	Barres coulissantes

Suite, voir page suivante

PP98408,000122A -28-15FEB13-1/2

Caractéristiques

Indicateurs mécaniques de formage de balle

Alerte de taille de balle—Liage ficelle hydraulique.....	Vibreux (dans le tracteur); point de consigne réglable en fonction de la taille de balle désirée. Indique une balle presque complète, complète et une balle surdimensionnée.
Alerte de taille de balle—BaleTrak™ Pro.....	Vibreux (dans le tracteur); indique quand une balle est surdimensionnée BaleTrak™ Pro—Indique une balle presque complète, complète et une balle de taille souhaitée.

Contenance en huile de la boîte d'engrenages

Contenance en huile	1,2 l (1,25 qt)

Monte en pneus

Standard	11L-14, 8 plis

Train motopropulseur

Régime de l'arbre de prise de force.....	540 tr/min
Protection du dispositif d'entraînement.....	Boulon de cisaillement ou limiteur de couple en option

Tracteur recommandé

Puissance minimale	41 kW (55 hp.)

¹(Les caractéristiques techniques de cette machine peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.)

PP98408,000122A -28-15FEB13-2/2

Caractéristiques du moniteur-contrôleur BaleTrak™ Pro

Moniteur-contrôleur BaleTrak™

Balle presque pleine	Indicateur allumé et alarme sonore
Balle pleine.....	Indicateur allumé et alarme sonore
Enrubannage automatique.....	Indicateur allumé et alarme sonore
Protection contre les balles surdimensionnées.....	Indicateurs STOP ou de balle surdimensionnée et alarme sonore
Porte fermée.....	Indicateur affiché
Fonctionnement de nuit	Rétroéclairage de l'affichage
Application continue de la ficelle	Indicateur affiché
Cycle d'enrubannage automatique.....	S'active lorsque la balle atteint la taille préréglée
Porte fermée.....	Indicateur affiché
Balle de taille maximale—Enrubannage commencé	Indicateur affiché
Enrubannage terminé—Éjection de la balle	Indicateur affiché
Enrubannage d'une balle plus petite que la normale	Appuyer sur la touche WRAP (Liage)
Indicateur de taille de balle	Affichage numérique
Réglage de la taille des balles	Appuyer sur la touche de taille de balle et sur la touche PLUS ou MOINS
Réglage de l'espacement des spires de ficelle	Appuyer sur la touche et appuyer sur la touche PLUS ou MOINS
Réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités, droite ou gauche ..	Appuyer sur la touche et appuyer sur la touche PLUS ou MOINS
Réglage de la distance de ficelage à partir de l'extrémité droite ou gauche	Appuyer sur la touche et appuyer sur la touche PLUS ou MOINS
Réglage de réextension et de liage Cinch.....	Maintenir la touche enfoncée et appuyer sur la touche PLUS ou MOINS
Sélection de la ficelle	Enfoncer et maintenir la touche FICELLE
Commande de centre variable	Réglage du diamètre et touche marche/arrêt
Diagnostics intégrés.....	Affichage numérique à cristaux liquides
Compteurs de balles	Effaçable et totalisateur
Déplacement manuel du vérin de déclenchement par dérivation électronique	Interrupteur séparé dans le faisceau
Témoin de tension insuffisante	Indicateur affiché
Changement de modèle de ramasseuse-presse.....	Appuyer sur la touche et appuyer sur la touche PLUS ou MOINS

PP98408,000123C -28-22FEB13-1/1

Tracteurs compatibles

IMPORTANT: Se reporter au livret d'entretien du tracteur pour le lestage approprié.

Tracteurs compatibles avec la ramasseuse-presse 459 standard (1/2)					
Exigences concernant le tracteur					
N° de modèle	Puissance de prise de force recommandée	Poids de l'outil (disponible aussi dans le calcul du lestage)	Connecteur 7 plots requis	Nombre de paires de distributeurs auxiliaires	Débit hydraulique minimum du distributeur auxiliaire
459 standard	41 kW (55 hp.) minimum	1742 kg (3841 lb.)	Oui	Une Deux si le tracteur est équipé du liage ficelle hydraulique ou d'un dispositif de relevage hydraulique. Trois si le tracteur est équipé du liage ficelle hydraulique et d'un dispositif de relevage hydraulique.	22,7—24,6 l/min (6—6.5 gpm)

Tracteurs compatibles avec la ramasseuse-presse 459 standard (2/2)								
Exigences concernant le tracteur								
N° de modèle	Régime de PDF	Limite de vitesse maximum sur route	Capacité verticale de la barre d'attelage	Taille de la barre d'attelage	Tension du circuit électrique	Intensité du circuit électrique	Mise à la masse du circuit électrique	Tracteur avec cabine requis
459 standard	540	32 km/h (20 mph)	420 kg (927 lb.)	Accepte une barre d'attelage jusqu'à 51 mm (2 in.) d'épaisseur.	12 V c.c.	20	Câble négatif	Non

PP98408,0000A00 -28-16JUL12-1/1

Poids de l'attelage

NOTE: Les poids correspondent aux machines munies d'équipements en option types. Les poids varient lorsque d'autres équipements en option sont montés.

La charge verticale statique max. pour cette machine est atteinte avec la chambre à balles vide.

Charge statique verticale maximale sur barre d'attelage du tracteur—Caractéristiques

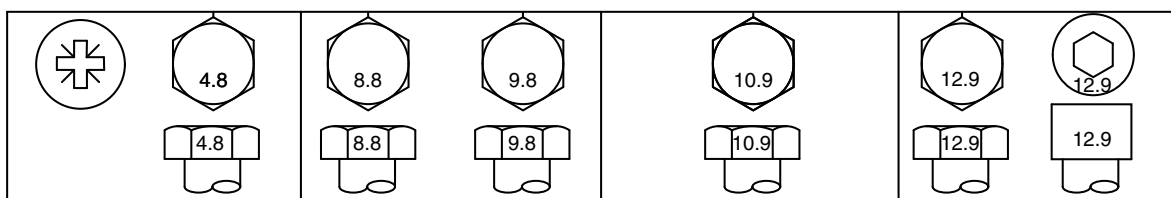
Valeur prescrite

Ramasseuse-presse 459
standard—Charge sur la
barre d'attelage..... 420 kg
(927 lb.)

PP98408,0000A01 -28-30APR12-1/1

Couples de serrage pour boulonnerie métrique

TS1670 —UN—01MAY03



Diamètre	Classe 4.8				Classe 8.8 ou 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Huilés ^a		À sec ^b		Huilés ^a		À sec ^b		Huilés ^a		À sec ^b		Huilés ^a		À sec ^b	
	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb-ft														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Les couples de serrage indiqués ont une portée générale dans la mesure où ils dépendent de la résistance du boulon ou de la vis. Ces valeurs NE sont PAS applicables aux cas particuliers où un couple ou des instructions de serrage différents sont donnés. Pour le serrage des vis en acier inoxydable ou des écrous sur vis en U, voir les instructions de serrage correspondantes. Serrer les contre-écrous à pièces rapportées plastiques ou sertis en acier au couple indiqué pour des éléments secs (voir tableau) sauf si des instructions de serrage différentes sont données.

Les boulons de cisaillement ont été conçus pour céder sous une charge prédéterminée. Toujours les remplacer par des boulons de la même classe. Remplacer les éléments de fixation par des éléments de la même classe ou de classe supérieure. En cas d'utilisation d'éléments de fixation de classe supérieure, appliquer le couple de serrage d'origine. S'assurer que les filetages des éléments de fixation sont propres et que ces derniers sont correctement engagés sur le filetage. Sauf indication contraire, lubrifier dans la mesure du possible les éléments de fixation nus ou zingués, à l'exception des contre-écrous ainsi que des vis et des écrous de fixation des roues.

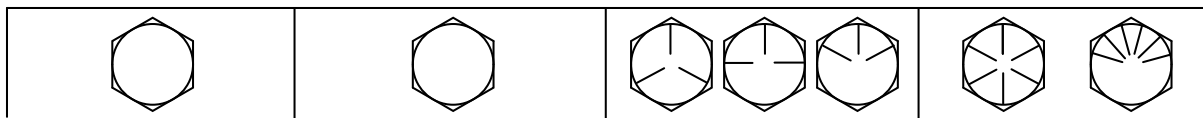
^a"Huilé" signifie enduit d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur ou s'applique à des éléments de fixation huilés ou phosphatés, ou à des éléments de boulonnerie M20 ou plus avec zingage JDM F13C, F13F ou F13J.

^b"À sec" s'applique à des éléments nus ou zingués, exempts de lubrification, ou à des éléments de boulonnerie M6 à M18 avec zingage JDM F13B, F13E ou F13H.

DX,TORQ2 -28-12JAN11-1/1

Couples de serrage standard pour boulonnerie US

TS1671 —UN—01MAY03



Diamètre	Classe SAE 1				Classe 2 SAE ^a				Classe SAE 5, 5.1 ou 5.2				Classe SAE 8 ou 8.2			
	Huilés ^b		À sec ^c		Huilés ^b		À sec ^c		Huilés ^b		À sec ^c		Huilés ^b		À sec ^c	
	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb-ft														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Les couples de serrage indiqués ont une portée générale dans la mesure où ils dépendent de la résistance du boulon ou de la vis. Ces valeurs NE sont PAS applicables aux cas particuliers où un couple ou des instructions de serrage différents sont donnés. Pour le serrage des contre-écrous à pièces rapportées plastiques ou sertis en acier, des vis en acier inoxydable ou des écrous sur vis en U, voir les instructions de serrage correspondantes. Les boulons de cisaillement ont été conçus pour céder sous une charge prédéterminée. Toujours les remplacer par des boulons de la même classe.

Remplacer les éléments de fixation par des éléments de la même classe ou de classe supérieure. En cas d'utilisation d'éléments de fixation de classe supérieure, appliquer le couple de serrage d'origine. S'assurer que les filetages des éléments de fixation sont propres et que ces derniers sont correctement engagés sur le filetage. Sauf indication contraire, lubrifier dans la mesure du possible les éléments de fixation nus ou zingués, à l'exception des contre-écrous ainsi que des vis et des écrous de fixation des roues.

^aLa classe 2 concerne les vis six-pans (sauf les boulons hexagonaux) de longueur inférieure ou égale à 152 mm (6 in). La classe 1 concerne les vis six-pans de longueur supérieure à 152 mm (6 in) et les autres types de boulons et vis de quelque longueur que ce soit.

^b"Huilé" signifie enduit d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur ou s'applique à des éléments de fixation huilés ou phosphatés, ou à des éléments de boulonnerie de 7/8 in. ou plus avec zingage JDM F13C, F13F ou F13J.

^c"À sec" s'applique à des éléments nus zingués, exempts de lubrification, ou à des éléments de boulonnerie de 1/4 à 3/4 in avec zingage JDM F13B, F13E ou F13H.

DX,TORQ1 -28-12JAN11-1/1

Numéros de série

Plaque constructeur

Le numéro de série identifiant la ramasseuse-presse est estampé sur la plaque constructeur.

Indiquer ces chiffres et lettres lors de toute commande de pièces destinées à la ramasseuse-presse ou à ses accessoires.

Pour être sûr d'avoir ces numéros à portée de main, entrer le numéro de série approprié dans le tableau fourni sous l'illustration.

PP98408,00006CD -28-06MAR12-1/1

Description de la plaque constructeur

Position	Utilisation	Exemple
1—3	Code d'usine	1E0
4—8	Modèle	0459C
9	Code de sécurité	V
10	Année de fabrication	C
11	Année de modèle	C
13—17	Numéro de fabrication séquentiel	380001



E60963 —UN—05MAR12

Exemple illustré

PP98408,00006CE -28-06MAR12-1/1

Consignation du numéro de série de la ramasseuse-presse

La plaque (A) constructeur se trouve du côté gauche du châssis avant.

Noter le numéro de série dans le tableau ci-dessous.



E60918 —UN—02MAR12

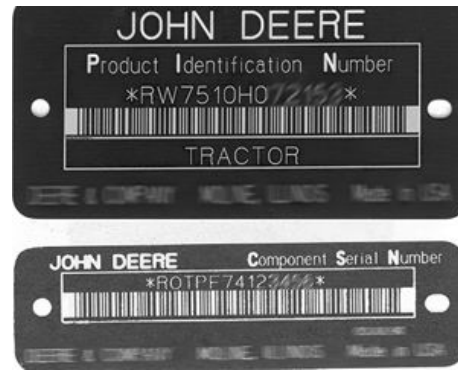
A—Plaque constructeur

Numéro de série															
*															*

PP98408,00006CF -28-06MAR12-1/1

Conserver les titres de propriété

1. Tenir à jour un inventaire répertoriant toutes les machines et tous les numéros de série des composants. Conserver cette liste dans un lieu sûr.
2. Vérifier régulièrement la présence des plaquettes signalétiques. Signaler toute falsification aux forces de police et commander des plaquettes de rechange.
3. Les mesures suivantes peuvent également être prises:
 - Marquer les machines d'un numéro d'identification personnel.
 - Prendre des clichés couleur de chaque machine, sous différents angles.

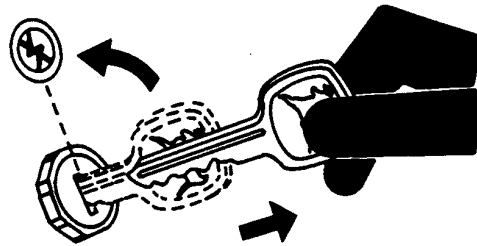


TS1680—UN—09DEC03

DX,SECURE1 -28-18NOV03-1/1

Remiser les machines en toute sécurité

1. Installer des dispositifs d'alarme.
2. Quand la machine est remise:
 - Abaisser l'équipement au sol.
 - Élargir la voie de la machine au maximum pour entraver toute tentative d'enlèvement.
 - Enlever toutes les clés et les batteries.
3. Lorsque la machine est remise à l'intérieur, bloquer les issues du bâtiment au moyen d'équipements encombrants et verrouiller toutes les portes.
4. Lorsque la machine est remise à l'extérieur, la garer dans une enceinte bien éclairée.
5. Noter toute activité suspecte et signaler tout vol aux forces de police.
6. Prévenir aussi le concessionnaire John Deere en cas de disparition.



TS230—UN—24MAY89

DX,SECURE2 -28-18NOV03-1/1

Index

	Page		Page
A			
Accessoires		Arbre de sortie	
Compteur de balles.....	45-4	Rotation manuelle.....	60-4
Dispositif de relevage hydraulique.....	45-2	Attelage	
Extincteur.....	45-4	Circuit hydraulique du tracteur.....	30-4
Jeu de déflecteur de récolte.....	45-2	Ramasseuse-presse/barre d'attelage du tracteur...	30-1
Jeu de montage pour tracteurs séries		Attelage de la ramasseuse-presse	
6000 et 7000 sans cabine.....	45-5	Réglage.....	25-9, 70-1
Moniteur-contrôleur BaleTrak Pro (suivant		Attelage et dételage	
équipement).....	45-4	Attelage au circuit hydraulique du tracteur.....	30-4
Outil de laçage des courroies (étau pour		Attelage de la ramasseuse-presse à la	
laçages avec agrafes).....	45-1	barre d'attelage du tracteur.....	30-1
Outil de rabotage des courroies.....	45-1	Branchement du connecteur des feux	
Raccord de prise électrique.....	45-3	arrière ou d'avertissement au tracteur.....	30-7
Rampe de balle hydraulique.....	45-6	Branchement du faisceau de la	
Rétroviseur à extension.....	45-3	ramasseuse-presse au tracteur (système	
Rétroviseur droit.....	45-3	BaleTrak Pro).....	30-7
Roues convergentes.....	45-6	Dételage de la ramasseuse-presse du tracteur.....	30-8
Roues de jauge du ramasseur.....	45-1	Installation de l'alarme de taille de balle.....	30-6
Supports de montage du moniteur-		Installation de la protection de la barre d'attelage ..	30-2
contrôleur BaleTrak Pro.....	45-5	Montage de l'arbre d'entraînement	
Vanne de centre variable—Système		principal de la prise de force.....	30-1
BaleTrak™ Pro.....	45-2	Prise de courant auxiliaire du tracteur.....	30-5
Acheminement		Raccordement de l'arbre d'entraînement	
Ficelle - côté droit (bras arrière).....	25-2	de la PDF.....	30-3
Ficelle - Côté gauche (bras avant).....	25-5	Attelage trois points	
Activation		Position.....	20-3
Alarmes du moniteur-contrôleur.....	41-11	Autocollants	
Fonction de centre variable (canal 208).....	41-38	Autocollants de sécurité.....	15-2
Activation et désactivation		Autocollants de sécurité	
Fonction ficelle (canal 202).....	41-37	Autocollants.....	15-2
Affichage		Avant chaque utilisation de la ramasseuse-presse	40-1
Compteurs de balles.....	41-20	Axe d'attelage et chaîne de sûreté	
Affichage du moniteur-contrôleur, unités		Installation.....	70-6
métriques ou U.S. (canal 008).....	41-28		
Agrafes de courroie		B	
Contrôle.....	60-52	Balles cylindriques	
Alimentation		Alimentation.....	40-5
Pannes et remèdes.....	55-28	Manutention.....	40-1
Amorçage d'une balle		Sécurité de la manipulation.....	10-3
Conditions difficiles.....	40-17	Bielle de taille de balle	
Andain		Réglage.....	60-71, 61-27
Avance en zigzag.....	40-8	Boîte d'engrenages	
Après les 10 premières heures		Pannes et remèdes.....	55-3
Couple de serrage des écrous de roue.....	36-1	Boulon de cisaillement de l'entraînement	
Après les 50 premières heures		principal	
Boîte d'engrenages.....	36-1	Remplacement.....	60-28
Couple de serrage des écrous de roue.....	36-2	Bracelet de fixation d'indicateur de ficelle	
Arbre d'entraînement de la PDF		Réglage.....	60-49
Pannes et remèdes.....	55-1	Branchement	
Arbre d'entraînement de PDF à boulon de		Faisceau de la ramasseuse-presse au	
cisaillement		tracteur (système BaleTrak Pro).....	30-7
Installation.....	70-5	Feux arrière au tracteur.....	30-7
Arbre d'entraînement de PDF à limiteur de		Feux d'avertissement au tracteur.....	30-7
couple		Bras de liage	
Installation.....	70-5	Calibrage.....	61-28

Suite, voir page suivante

	Page		Page
Bras de liage avant		Canaux 013 et 014	
Réglage.....	60-40, 61-30	Contrôle des contacteurs de balle	
Bras de liage par rapport au rouleau		surdimensionnée et de fermeture de porte	41-30
d'amorçage		Contrôle des contacteurs de fermeture de	
Réglage.....	61-35	porte et de balle surdimensionnée	61-23
Bras de liage par rapport au rouleau		Capteur de diamètre de balle	
d'amorçage, au support de l'articulation du		Réglage.....	61-22
coupe-ficelle et à la butée de bras de liage		Remplacement.....	61-18
Réglage.....	60-44	Caractéristiques	
Butée du bras de liage		Caractéristiques du moniteur-contrôleur	
Réglage.....	61-35	BaleTrak Pro	75-2
		Poids de l'attelage.....	75-3
		Ramasseuse-presse à balles cylindriques	
		459 standard	75-1
		Tracteurs compatibles.....	75-3
		Caractéristiques de la machine	75-1
		Centrage des courroies	
		Contrôle	60-53
		Réglage.....	60-55
		Chaîne d'entraînement	
		Pannes et remèdes.....	55-2
		Chaîne du rouleau d'entraînement inférieur	
		Réglage.....	60-8
		Changement	
		Programme de modèle de ramasseuse-	
		presse (canal 201)	41-36
		Circuit hydraulique	
		Pannes et remèdes.....	55-4
		Schéma.....	60-7
		Codes d'erreur	
		Pannes et remèdes.....	55-43
		Compteur de balles	45-4
		Compteur de balles (suivant équipement)	
		Installation.....	70-7
		Consignation du numéro de série de la	
		ramasseuse-presse	80-1
		Consignes de passage	
		Recommandations	40-5
		Contacteur de balle surdimensionnée	
		Réglage.....	61-26
		Remplacement.....	61-20
		Contacteur de fermeture de porte	
		Réglage.....	61-27
		Remplacement.....	61-19
		Contacteur de taille de balle	
		Réglage.....	60-70
		Contacteurs de fermeture de porte et de	
		balle surdimensionnée	
		Contrôle	61-23
		Contrôle	
		Agrafes de courroie.....	60-52
		Centrage des courroies.....	60-53
		Contacteur de taille de balle	25-1
		Contacteurs de balle surdimensionnée et	
		de fermeture de porte (canaux 013 et 014).....	41-30
		Contacteurs de fermeture de porte et de	
		balle surdimensionnée (canaux 013 et 014)	61-23

Suite, voir page suivante

Page	Page
Couple de serrage des écrous de roue..... 25-12, 70-4	Dispositif de relevage hydraulique..... 45-2
Courant du vérin de déclenchement du liage ficelle (canal 018) 41-31, 61-24	Dispositifs de sécurité de la machine 05-1
Couteau du coupe-ficelle 60-43, 61-34	Distance des bras de liage par rapport à la tôle latérale droite
Écartement des roues du tracteur..... 20-3	Réglage..... 61-10
Gonflage des pneus du tracteur..... 20-3	Distance des bras de liage par rapport à la tôle latérale droite
Jeu en rotation des dents du ramasseur..... 60-34	Réglage..... 60-40
Lestage du tracteur 20-3	
Microcontacts..... 60-51	
Panneau d'affichage à cristaux liquides (canal 020) 41-33, 61-25	E
Pression de gonflage des pneus..... 70-4	Entretien-Ramasseuse-presse
Pressions de gonflage des pneus..... 25-12	Contrôle des agrafes de courroie..... 60-52
Tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur (canal 019)..... 41-32, 61-25	Contrôle des microcontacts 60-51
Coupe-ficelle par rapport au bras de liage	Contrôle du centrage des courroies..... 60-53
Réglage..... 60-42, 61-32	Contrôle du jeu en rotation des dents du ramasseur 60-34
Couple de serrage des écrous de roue	Contrôle et réglage du couteau du coupe-ficelle .. 60-43
Contrôle 25-12, 70-4	Courroies non remplaçables au titre de la garantie 60-65
Couples de serrage de la boulonnerie	Courroies remplaçables au titre de la garantie 60-64
Boulonnerie US..... 75-5	Dépose et repose de la rampe de balles (suivant équipement)..... 60-73
Système métrique 75-4	Informations sur l'entretien..... 60-1
Couples de serrage pour boulonnerie métrique 75-4	Installation des courroies 60-58
Couples de serrage standard pour boulonnerie US..... 75-5	Installation du roulement d'entraînement supérieur gauche 60-10
Courant du vérin de déclenchement du liage ficelle	Installation du roulement de rouleau d'entraînement supérieur droit 60-26
Contrôle 61-24	Installation du vérin hydraulique du bras de liage.. 60-68
Courroies	Limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF 60-30
Installation..... 60-58	Prévention des incendies..... 60-2
Non remplaçables au titre de la garantie 60-65	Procédures d'entretien sûres 60-1
Remise en état..... 60-59	Propreté de la zone de travail 60-3
Remplaçables au titre de la garantie 60-64	Réglage de l'indicateur de taille de balle 60-50
Couteau du coupe-ficelle	Réglage de la bielle de taille de balle à la taille de balle maximale..... 60-71
Contrôle et réglage 60-43, 61-34	Réglage de la chaîne d'entraînement du rouleau supérieur 60-9
Cric	Réglage de la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur 60-8
Installation..... 70-4	Réglage de la distance des bras de liage par rapport à la tôle latérale droite 60-40
D	Réglage de la longueur initiale du ressort du tendeur de courroie d'entraînement du ramasseur 60-32
Début de saison	Réglage de la longueur initiale du vérin hydraulique du bras de liage 60-68
Remisage..... 65-1	Réglage de la tension du coupe-ficelle 60-36
Dégagement entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage	Réglage des indicateurs de forme de balle..... 60-71
Réglage..... 61-29	Réglage des ressorts d'équilibrage du ramasseur 60-34
Dégagement entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage	Réglage du bracelet de fixation de l'indicateur de ficelle..... 60-49
Réglage..... 60-39	Réglage du bras de liage avant 60-40
Dépose	
Râtelier de compression 40-15	
Dépose et repose de la rampe de balles (suivant équipement) 60-73	
Description de la plaque constructeur 80-1	
Dételage	
Ramasseuse-presse/tracteur 30-8	
Diamètre du centre variable	
Réglage..... 41-10	

Suite, voir page suivante

Page	Page
Réglage du bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage, au support de l'articulation du coupe-ficelle et à la butée du bras de liage.....	60-44
Réglage du centrage des courroies	60-55
Réglage du contacteur de taille de balle (liage hydraulique manuel).....	60-70
Réglage du coupe-ficelle par rapport au bras de liage.....	60-42
Réglage du dégagement entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage.....	60-39
Réglage du limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF	60-29
Réglage du racleur du rouleau d'alimentation inférieur.....	60-49
Réglage du ressort de compression de bras tendeur.....	60-50
Réglage du tendeur de la courroie d'entraînement du ramasseur	60-33
Relevage de la porte avec un palan	60-51
Remise en état des courroies	60-59
Remplacement des roulements de rouleau d'entraînement ou des pignons gauches	60-10
Remplacement du boulon de cisaillement de l'entraînement principal	60-28
Remplacement du roulement de rouleau d'entraînement inférieur droit	60-22
Remplacement du roulement de rouleau d'entraînement inférieur gauche	60-16
Rotation manuelle de l'arbre de sortie	60-4
Schéma de câblage de la ramasseuse-presse.....	60-5
Schéma du circuit hydraulique.....	60-7
Entretien-Système BaleTrak Pro	
Contrôle de la tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur (canal 019).....	61-25
Contrôle des contacteurs de fermeture de porte et de balle surdimensionnée (canaux 013 et 014)	61-23
Contrôle du courant du vérin de déclenchement du liage ficelle (canal 018)	61-24
Contrôle du panneau d'affichage à cristaux liquides (canal 020).....	61-25
Contrôle et réglage du couteau du coupe-ficelle ..	61-34
Localisation des composants.....	61-1
Procédure de calibrage du bras de liage (canal 029).....	61-28
Réglage de l'installation du vérin de déclenchement du liage ficelle électrique	61-11
Réglage de la bielle de taille de balle à la taille de balle maximale (avertissement de balle surdimensionnée).....	61-27
Réglage de la distance des bras de liage par rapport à la tôle latérale droite	61-10
Réglage de la tension du coupe-ficelle	61-15
Réglage du bras de liage avant	61-30
Réglage du bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage, au support de l'articulation du coupe-ficelle et à la butée du bras de liage.....	61-35
Réglage du capteur de diamètre de balle (canal 005)	61-22
Réglage du contacteur de balle surdimensionnée.....	61-26
Réglage du contacteur de fermeture de porte	61-27
Réglage du coupe-ficelle par rapport au bras de liage.....	61-32
Réglage du dégagement entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage.....	61-29
Remplacement du capteur de diamètre de balle ..	61-18
Remplacement du contacteur de balle surdimensionnée.....	61-20
Remplacement du contacteur de fermeture de porte.....	61-19
Remplacement et réglage du support de montage du capteur de diamètre de balle.....	61-21
Schéma de câblage-Moniteur-contrôleur BaleTrak Pro	61-4
Schéma de câblage-Ramasseuse-presse	61-7
Schéma de câblage—Système de commande de moniteur-contrôleur BaleTrak Pro	61-2
Extincteur.....	45-4
Installation.....	70-7
F	
Faisceau	
Schéma.....	60-5
Fin de saison	
Remisage.....	65-1
Fonction de centre variable (canal 208)	
Activation	41-38
Fonction de centre variable en option	41-9
Fonctionnement	
Liage (liage ficelle hydraulique uniquement).....	40-9
Fonctionnement avec le système BaleTrak Pro	
Activation de la fonction de centre variable en option (canal 208)	41-38
Activation des alarmes du moniteur-contrôleur.....	41-11
Affichage du moniteur-contrôleur, unités métriques ou U.S. (canal 008)	41-28
Affichage et remise à zéro des compteurs de balles.....	41-20
Affichages et témoins du moniteur-contrôleur	41-4
Calibrage du bras de liage (canal 029)	41-34
Canaux du moniteur-contrôleur	41-7
Changement du programme de modèle de ramasseuse-presse (canal 201).....	41-36
Contrôle de la tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur (canal 019).....	41-32

Suite, voir page suivante

	Page		Page
Contrôle des contacteurs de balle surdimensionnée et de fermeture de porte (canaux 013 et 014).....	41-30	Indicateurs de forme de balle	
Contrôle du courant du vérin de déclenchement du liage ficelle (canal 018).....	41-31	Interprétation.....	40-6
Contrôle du panneau d'affichage à cristaux liquides (canal 020).....	41-33	Réglage.....	60-71
Description du moniteur-contrôleur.....	41-2	Installation	
Fonction de centre variable en option.....	41-9	Alarme de taille de balle.....	30-6
Fonction ficelle (canal 202) (activation et désactivation).....	41-37	Arbre d'entraînement de PDF à boulon de cisaillement.....	70-5
Interrupteur de dérivation (liage ficelle uniquement).....	41-22	Arbre d'entraînement de PDF à limiteur de couple..	70-5
Modes client, de configuration et de diagnostic du moniteur-contrôleur.....	41-6	Axe d'attelage et chaîne de sûreté.....	70-6
Présentation du moniteur-contrôleur.....	41-1	BaleTrak Pro dans la cabine ComfortGard.....	21-1
Programme de liage ficelle pour paille sèche (canal 002).....	41-24	BaleTrak Pro dans la cabine SOUND-GARD.....	21-2
Réglage de l'espacement des spires de ficelle.....	41-16	BaleTrak Pro sur un tracteur sans cabine.....	21-1
Réglage de la distance de ficelage aux extrémités.....	41-18	Compteur de balles (suivant équipement).....	70-7
Réglage de la temporisation d'éjection de ficelle (canal 033).....	41-35	Cric.....	70-4
Réglage de réextension de la ficelle (canal 003).....	41-25	Extincteur.....	70-7
Réglage du capteur de diamètre de balle (canal 005).....	41-27	Protection de la barre d'attelage.....	30-2
Réglage du diamètre de balle.....	41-12	Râtelier de compression.....	40-15
Réglage du diamètre de centre variable.....	41-10	Roulement de rouleau d'entraînement supérieur droit.....	60-26
Réglage du liage Cinch (canal 004).....	41-26	Roulement de rouleau d'entraînement supérieur gauche.....	60-10
Réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités.....	41-17	Supports de roue	
Réglage du point de consigne du témoin Presque plein (canal 010).....	41-29	Ramasseur standard	
Réglage du volume de l'alarme sonore.....	41-11	Pneus 11L-14.....	70-3
Rétablissement des réglages initiaux (canal 001) du moniteur-contrôleur.....	41-23	Symbole de véhicule lent.....	70-6
Termes et réglages du liage ficelle.....	41-14	Vérin hydraulique du bras de liage.....	60-68
Touches et interrupteurs du moniteur-contrôleur.....	41-3	Installation de la protection de la barre d'attelage.....	30-2
Utilisation du moniteur-contrôleur.....	41-8	Interrupteur de dérivation (liage ficelle uniquement).....	41-22
Valeurs réglables et réglages initiaux du moniteur-contrôleur.....	41-5	Interrupteurs des vérins de déclenchement manuels, de liage et de dérivation.....	41-21
Fonctionnement de la ramasseuse-presse			
Indicateurs.....	40-2		
Fonctionnement du système BaleTrak Pro			
Interrupteurs des vérins de déclenchement manuels, de liage et de dérivation.....	41-21		
G		J	
Graisse.....	50-1	Jeu de déflecteur de récolte.....	45-2
		Jeu de montage	
		Tracteurs sans cabine séries 6000 et 7000.....	45-5
		Jeu en rotation des dents du ramasseur	
		Contrôle.....	60-34
		L	
		Liage ficelle	
		Pannes et remèdes.....	55-6
		Termes et réglages.....	41-14
		Liage ficelle (liage ficelle hydraulique uniquement)	
		Pannes et remèdes.....	55-12
		Limiteur de couple de l'arbre d'entraînement de la PDF	
		Réglage.....	60-29
		Limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF	
		Patinage.....	60-30
		Limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF	
		Réglage.....	60-29

Suite, voir page suivante

	Page		Page
Longueur initiale du vérin hydraulique du bras de liage		Installation du symbole de véhicule lent en position de fonctionnement	70-6
Réglage	60-68	Réglage de l'attelage de la ramasseuse-presse	70-1
Lubrifiants, sécurité		Sécurité de l'entretien avant la livraison	70-1
Sécurité, lubrifiants	50-2		
Lubrification		N	
Symboles	50-2		
Lubrification et entretiens périodiques		Numéro de série de la ramasseuse-presse	
Agrafes de courroie	50-3	Consignation	80-1
Après les 50 premières heures	50-9	Numéros de série	
Glissières d'usure de bras de tension	50-3	Consignation du numéro de série de la ramasseuse-presse	80-1
Huile pour boîte d'engrenages	50-1	Description de la plaque constructeur	80-1
Prévention des incendies	50-2	Plaque constructeur	80-1
Procédure	50-2		
Respect des symboles de lubrification	50-2	O	
Tous les ans	50-10		
Toutes les 10 heures	50-4	Outil de laçage des courroies (étau pour laçages avec agrafes)	45-1
Toutes les 100 heures	50-9		
Toutes les 30 heures	50-5	P	
M			
Microcontacts		Panneau d'affichage à cristaux liquides	
Contrôle	60-51	Contrôle	61-25
Moniteur-contrôleur		Pannes et remèdes	
Affichages et témoins	41-4	Arbre d'entraînement de la PDF	55-1
Canaux	41-7	Codes d'erreur du moniteur-contrôleur	55-43
Caractéristiques	75-2	Diagnostic des fonctions hydrauliques	55-4
Description	41-2	Problèmes d'alimentation	55-28
Modes client, de configuration et de diagnostic	41-6	Problèmes de boîte d'engrenages	55-3
Pannes et remèdes	55-20	Problèmes de chaînes d'entraînement	55-2
Présentation	41-1	Problèmes de liage ficelle	55-6
Touches et interrupteurs	41-3	Problèmes de liage ficelle (liage ficelle hydraulique uniquement)	55-12
Utilisation	41-8	Problèmes de liage ficelle-Système	
Valeurs réglables et réglages initiaux	41-5	BaleTrak Pro	55-13
Moniteur-contrôleur BaleTrak Pro		Problèmes de ramasseur	55-32
Caractéristiques	75-2	Problèmes de ramasseuse-presse généraux	55-38
Réglage de l'affichage du diamètre de balle	41-13	Problèmes du moniteur-contrôleur	
Moniteur-contrôleur BaleTrak Pro (suivant équipement)	45-4	BaleTrak Pro	55-20
Montage		Qualité des balles	55-36
Arbre d'entraînement principal de la PDF	30-1	Patinage	
Contrôle de la pression de gonflage des pneus	70-4	Limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF	60-30
Contrôle du couple de serrage des écrous de roue	70-4	Pignons gauches	
Installation de l'arbre d'entraînement de la prise de force à boulon de cisaillement	70-5	Remplacement	60-10
Installation de l'arbre d'entraînement de PDF à limiteur de couple	70-5	Plaque constructeur	80-1
Installation de l'axe d'attelage et de la chaîne de sûreté	70-6	Poids de l'attelage	75-3
Installation de l'extincteur	70-7	Porte	
Installation des supports de roue		Verrouillage	40-14
Ramasseur standard avec pneus 11L-14	70-3	Positions des supports de roues	
Installation du compteur de balles (suivant équipement)	70-7	Ramasseur standard avec pneus 11L-14	25-11
Installation du cric	70-4	Préparation de la ramasseuse-presse	
		Acheminement de la ficelle - côté droit (bras arrière)	25-2
		Acheminement de la ficelle - côté gauche (bras avant)	25-5

Suite, voir page suivante

	Page		Page
Contrôle de la pression de gonflage des pneus.....	25-12		
Contrôle du contacteur de taille de balle.....	25-1		
Contrôle du couple de serrage des écrous de roue.....	25-12		
Positions des supports de roues - ramasseur standard avec pneus 11L-14.....	25-11		
Réglage de l'attelage de la ramasseuse-presse.....	25-9		
Réglage de l'espacement des spires de ficelle (liage ficelle hydraulique).....	25-7		
Remplissage du coffre à ficelle.....	25-1		
Sélection de la ficelle.....	25-1		
Préparation du tracteur			
Barre d'attelage (renforcée) du tracteur.....	20-2		
Contrôle du lestage, de l'écartement des roues et de la pression des pneus.....	20-3		
Position de l'attelage trois points.....	20-3		
Prise de courant auxiliaire du tracteur.....	20-4		
Réglage de la barre d'attelage du tracteur.....	20-1		
Réglage des prises hydrauliques du tracteur.....	20-4		
Réglage des roues du tracteur.....	20-3		
Rétroviseur à extension.....	20-6		
Rétroviseur de droite.....	20-5		
Sélection du régime de prise de force du tracteur ..	20-1		
Préparation du tracteur pour le système BaleTrak Pro			
Installation du moniteur-contrôleur BaleTrack Pro dans la cabine ComfortGard	21-1		
Installation du moniteur-contrôleur BaleTrak Pro dans la cabine SOUND-GARD	21-2		
Installation du moniteur-contrôleur BaleTrak Pro sur un tracteur sans cabine.....	21-1		
Pressage			
Foin humide.....	40-21		
Normal.....	40-3		
Récoltes à tiges longues et rigides de type canne..	40-20		
Récoltes courtes, sèches, glissantes.....	40-18		
Tiges de maïs.....	40-19		
Pressions de gonflage des pneus			
Contrôle.....	70-4		
Prévention des incendies.....	60-2		
Principes du régulateur de la rampe de balles.....	40-22		
Prise de courant auxiliaire du tracteur.....	30-5		
Problèmes de liage ficelle-Système BaleTrak Pro			
Pannes et remèdes.....	55-13		
Problèmes de ramasseuse-presse généraux Pannes et remèdes.....	55-38		
Procédures de transport Respect.....	35-2		
Programme de liage ficelle pour paille sèche (canal 002).....	41-24		
Q			
Qualité des balles Pannes et remèdes.....	55-36		
		R	
		Rabot.....	45-1
		Raccord de prise électrique.....	45-3
		Raccordement	
		Arbre d'entraînement de la PDF	30-3
		Racleur du rouleau d'alimentation inférieur Réglage.....	60-49
		Ramasseur	
		Pannes et remèdes.....	55-32
		Ramasseuse-presse	
		Rodage.....	36-1, 40-1
		Rampe de balle hydraulique.....	45-6
		Rampe de balles	
		Dépose et repose.....	60-73
		Rampe de balles (suivant équipement) Réglage.....	40-23
		Récolte	
		Préparation	40-1
		Réglage	
		Affichage du diamètre de balle	41-13
		Attelage de la ramasseuse-presse	25-9, 70-1
		Barre d'attelage du tracteur	20-1
		Bielle de taille de balle à la taille de balle maximale.....	60-71
		Bielle de taille de balle à la taille de balle maximale (avertissement de balle surdimensionnée).....	61-27
		Bracelet de fixation d'indicateur de ficelle.....	60-49
		Bras de liage avant.....	60-40, 61-30
		Bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage	60-44, 61-35
		Bras de liage par rapport au rouleau d'amorçage, au support de l'articulation du coupe-ficelle et à la butée de bras de liage....	61-35
		Butée du bras de liage.....	60-44, 61-35
		Capteur de diamètre de balle (canal 005).....	41-27, 61-22
		Centrage des courroies.....	60-55
		Chaîne d'entraînement du rouleau supérieur	60-9
		Chaîne du rouleau d'entraînement inférieur	60-8
		Contacteur de balle surdimensionnée	61-26
		Contacteur de fermeture de porte.....	61-27
		Contacteur de taille de balle	60-70
		Coupe-ficelle par rapport au bras de liage.....	60-42, 61-32
		Couteau du coupe-ficelle	60-43, 61-34
		Dégagement entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras de liage.....	60-39, 61-29
		Diamètre de balle.....	41-12
		Diamètre du centre variable.....	41-10
		Distance de ficelage aux extrémités	41-18
		Distance des bras de liage par rapport à la tôle latérale droite.....	60-40, 61-10
		Espacement des spires de ficelle	41-16

Suite, voir page suivante

	Page		Page
Espacement des spires de ficelle (liage ficelle hydraulique)	25-7	Roulement de rouleau d'entraînement inférieur gauche	60-16
Hauteur des roues convergentes	40-13	Roulements de rouleau d'entraînement	60-10
Hauteur du ramasseur	40-11	Support de montage du capteur de diamètre de balle	61-21
Indicateur de taille de balle	60-50	Remplissage	
Indicateur sonore de taille de balle	40-15	Coffre à ficelle	25-1
Indicateurs de forme de balle	60-71	Renforcement de l'éclairage	
Liage Cinch (canal 004)	41-26	Fonctionnement du module	35-2
Limiteur de couple de l'arbre d'entraînement principal de la PDF	60-29	Ressort de compression de bras tendeur	
Longueur initiale du ressort du tendeur de courroie d'entraînement du ramasseur	60-32	Réglage	60-50
Longueur initiale du vérin hydraulique du bras de liage	60-68	Ressort du tendeur de courroie d'entraînement du ramasseur	
Nombre de tours de ficelle aux extrémités	41-17	Réglage	60-32
Point de consigne du témoin Presque plein (canal 010)	41-29	Ressorts d'équilibrage du ramasseur	
Prises hydrauliques du tracteur	20-4	Réglage	60-34
Racleur du rouleau d'alimentation inférieur	60-49	Rétablissement	
Rampe de balles (suivant équipement)	40-23	Réglages initiaux (canal 001) du moniteur-contrôleur	41-23
Râtelier de compression	40-16	Rétroviseur à extension	20-6, 35-3, 45-3
Réextension de la ficelle (canal 003)	41-25	Rétroviseur de droite	20-5, 45-3
Ressort de compression de bras tendeur	60-50	Rodage	
Ressorts d'équilibrage du ramasseur	60-34	Après les 10 premières heures	
Roues de jauge	40-12	Couple de serrage des écrous de roue	36-1
Roues du tracteur	20-3	Après les 50 premières heures	
Support de l'articulation du coupe-ficelle	60-44, 61-35	Boîte d'engrenages	36-1
Support de montage du capteur de diamètre de balle	61-21	Couple de serrage des écrous de roue	36-2
Temporisation d'éjection de ficelle (canal 033)	41-35	Rodage de la ramasseuse-presse	36-1
Tendeur de courroie d'entraînement du ramasseur	60-33	Rodage de la ramasseuse-presse	36-1
Tension de la ficelle	40-10	Rotation	
Tension du coupe-ficelle	60-36, 61-15	Manuelle de l'arbre de sortie	60-4
Vérin de déclenchement du liage ficelle électrique	61-11	Roues convergentes	45-6
Volume de l'alarme de taille de balle	40-8	Roues de jauge du ramasseur	45-1
Volume de l'alarme sonore	41-11	Roulement de rouleau d'entraînement inférieur droit	
Réglage de la chaîne d'entraînement du rouleau supérieur	60-9	Remplacement	60-22
Relevage de la porte		Roulement de rouleau d'entraînement inférieur gauche	
Avec un palan	60-51	Remplacement	60-16
Remisage		Roulement de rouleau d'entraînement supérieur droit	
Début de saison	65-1	Installation	60-26
Fin de saison	65-1	Roulement de rouleau d'entraînement supérieur gauche	
Remise à zéro		Installation	60-10
Compteurs de balles	41-20	Roulements de rouleau d'entraînement	
Remplacement		Remplacement	60-10
Boulon de cisaillement de l'entraînement principal	60-28		
Capteur de diamètre de balle	61-18		
Contacteur de balle surdimensionnée	61-20		
Contacteur de fermeture de porte	61-19		
Pignons gauches	60-10		
Roulement de rouleau d'entraînement inférieur droit	60-22		

S

Schéma	
Câblage de la ramasseuse-presse	60-5
Circuit hydraulique	60-7
Schéma de câblage	
Moniteur-contrôleur BaleTrak Pro	61-2, 61-4
Ramasseuse-presse	61-7

Suite, voir page suivante

	Page		Page
Sécurité, attention aux fuites de liquides sous pression		Interprétation des indicateurs de forme de balle.....	40-6
Attention aux fuites de liquides sous pression.....	10-11	Manutention des balles cylindriques.....	40-1
Sélection		Préparation de la récolte.....	40-1
Ficelle.....	25-1	Pressage de foin humide.....	40-21
Régime de prise de force du tracteur.....	20-1	Pressage de récoltes à tiges longues et rigides de type canne.....	40-20
Support de l'articulation du coupe-ficelle		Pressage de récoltes courtes, sèches, glissantes.....	40-18
Réglage.....	61-35	Pressage de tiges de maïs.....	40-19
Support de montage du capteur de diamètre de balle		Pressage normal.....	40-3
Remplacement et réglage.....	61-21	Principes du régulateur de la rampe de balles.....	40-22
Supports de montage		Réglage de l'indicateur sonore de taille de balle ..	40-15
BaleTrak Pro.....	45-5	Réglage de la hauteur des roues convergentes ...	40-13
Supports de montage du moniteur-contrôleur		Réglage de la hauteur du ramasseur.....	40-11
BaleTrak Pro.....	45-5	Réglage de la rampe de balles (suivant équipement).....	40-23
Symbole de véhicule lent		Réglage de la tension de la ficelle.....	40-10
Installation.....	70-6	Réglage des roues de jauge.....	40-12
		Réglage du râtelier de compression.....	40-16
T		Réglage du volume de l'alarme de taille de balle ...	40-8
Tableau des couples de serrage		Rodage de la ramasseuse-presse.....	40-1
Boulonnerie US.....	75-5	Utilisation de la ramasseuse-presse avec rampe de balles (suivant équipement).....	40-22
Système métrique.....	75-4	Verrouillage de la porte.....	40-14
Tendeur de courroie d'entraînement du ramasseur		Utilisation de la ramasseuse-presse avec rampe de balles (suivant équipement).....	40-22
Réglage.....	60-33		
Tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur		V	
Contrôle.....	61-25	Vanne de centre variable—Système	
Tension du coupe-ficelle		BaleTrak™ Pro.....	45-2
Réglage.....	60-36, 61-15	Vérin de déclenchement du liage ficelle électrique	
Tiges de maïs		Réglage.....	61-11
Pressage.....	40-19	Vérin hydraulique du bras de liage	
Tracteurs compatibles.....	75-3	Installation.....	60-68
Transport			
Fonctionnement du module de renforcement de l'éclairage.....	35-2		
Préparation de la ramasseuse-presse.....	35-1		
Préparation de la ramasseuse-presse pour le transport.....	35-1		
Respect des procédures de transport en toute sécurité.....	35-2		
Rétroviseur à extension.....	35-3		
U			
Utilisation de la ramasseuse-presse			
Alimentation des balles cylindriques.....	40-5		
Amorçage d'une balle dans des conditions difficiles.....	40-17		
Avance en zigzag dans l'andain.....	40-8		
Avant chaque utilisation de la ramasseuse-presse..	40-1		
Consignes de pressage.....	40-5		
Dépose du râtelier de compression.....	40-15		
Extinction d'un incendie.....	10-5		
Fonctionnement du liage (liage ficelle hydraulique uniquement).....	40-9		
Indicateurs de la ramasseuse-presse.....	40-2		
Installation du râtelier de compression.....	40-15		

Publications John Deere disponibles

Documentation technique

Il est possible de se procurer de la documentation technique auprès de John Deere. Cette documentation est disponible sur support papier ou électronique (CD-ROM, par exemple). Les commandes peuvent être adressées directement au concessionnaire John Deere. Il est également possible d'appeler le **1-800-522-7448** et de payer par carte de crédit ou d'aller à <http://www.JohnDeere.com> et d'utiliser le service en ligne. Tenir à disposition les informations suivantes: le numéro de modèle, le numéro de série et le nom du produit concerné.

La documentation suivante est disponible:

- **CATALOGUES PIÈCES.** Ils fournissent la liste des pièces détachées disponibles pour la machine, avec des vues éclatées permettant d'identifier facilement les pièces correctes. Ils sont également utiles pour les opérations de pose et dépose.
- **LIVRETS D'ENTRETIEN.** Ils contiennent les informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien de la machine. Ces livrets ainsi que les autocollants de sécurité apposés sur la machine sont disponibles dans diverses langues.
- **CASSETTES VIDÉO.** Elles illustrent les principaux points concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Ces cassettes vidéo sont disponibles dans différents formats et langues.
- **MANUELS TECHNIQUES.** Ils fournissent les informations concernant l'entretien de la machine. Celles-ci comprennent les spécifications, les illustrations se rapportant aux procédures de pose et de dépose, les schémas hydrauliques et de câblage. Pour certains produits, les manuels techniques décrivant la réparation et le diagnostic sont disponibles séparément. Il en est de même pour les manuels techniques composant dans lesquels sont traités des composants tels que les moteurs.
- **MANUELS "NOTIONS TECHNIQUES DE BASE".** Ils contiennent des informations de base qui ne sont pas spécifiques au fabricant:
 - Les séries "Agriculture de Base" couvrent les technologies utilisées dans l'agriculture et l'élevage. Des sujets tels que les ordinateurs, l'internet et l'agriculture de précision y sont traités.
 - Les séries "Gestion d'Entreprises Agricoles" passent en revue les problèmes "concrets" et proposent des solutions pratiques dans les domaines aussi variés que le marketing, le financement, le choix et la compatibilité des équipements.
 - Les manuels "Notions techniques de base" décrivent les méthodes de remise en état et d'entretien du matériel agricole.
 - Les manuels "Notions d'utilisation des machines" indiquent les possibilités offertes par la machine et les réglages à effectuer, ainsi que les méthodes



TS189 —UN—17JAN89



TS191 —UN—02DEC88



TS224 —UN—17JAN89



TS1663 —UN—10OCT97

permettant d'améliorer les performances et d'éliminer les tâches inutiles dans les champs.

DX,SERVLIT -28-31JUL03-1/1

Nous vous aidons à faire votre travail

John Deere est toujours là où il le faut

LA SATISFACTION DE NOTRE CLIENTÈLE est une de nos préoccupations principales.

Nos concessionnaires s'efforcent d'offrir un service après-vente rapide et efficace et de fournir les pièces dans les meilleurs délais:

—Nous disposons d'un stock de pièces de rechange important pour que les machines soient toujours en état de fonctionner.

—Nos mécaniciens suivent régulièrement des stages et nous disposons des outils de réparation et de diagnostic pour l'entretien des machines.



TS201 — UN — 15APR13

QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈME

Personne n'est plus qualifié que le concessionnaire pour résoudre dans les plus brefs délais toutes les difficultés qui pourraient se présenter sur la machine.

1. Réunir les informations suivantes:

—Modèle de la machine et numéro de série

—Date d'achat

—Nature du problème

2. Exposer le problème au service après-vente du concessionnaire.

3. Si cela ne donne rien, prendre contact avec le directeur de la concession pour demander son assistance.

4. En cas de problèmes répétés que le concessionnaire ne peut résoudre, lui demander de s'adresser à John Deere pour l'aider à résoudre le problème. Ou contacter le centre d'assistance clients Ag au 1-866-99DEERE (866-993-3373) ou envoyer un courrier électronique à www.deere.com/en_US/ag/contactus/.

DX,IBC,2 -28-01MAR06-1/1

